Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1997-1998 (*)

8 JUNI 1998

GEOBJECTIVEERDE BENOEMINGEN EN BEVORDERINGEN IN DE MAGISTRATUUR

HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE

NOTA'S VAN DE REGERING

VERSLAG

NAMENS DE VERENIGDE COMMISSIES VOOR DE JUSTITIE EN VOOR DE HERZIENING VAN DE GRONDWET EN DE HERVORMING DER INSTELLINGEN (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN Geert VERSNICK EN Thierry GIET

Deel I

(1) Samenstelling van de commissies : Zie blz. 2.

(*) Vierde zitting van de 49e zittingsperiode.

- 1591 / 1 - 97 / 98

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1997-1998 (*)

8 JUIN 1998

NOMINATION ET PROMOTION OBJECTIVES DANS LA MAGISTRATURE

CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE

NOTES DU GOUVERNEMENT

RAPPORT

FAIT AU NOM DES COMMISSIONS REUNIES DE LA JUSTICE ET DE LA REVISION DE LA CONSTITUTION ET DE LA REFORME DES INSTITUTIONS (1)

PAR
MM. Geert VERSNICK ET Thierry GIET

Partie I

(1) Composition des commissions : Voir p. 2.

(*) Quatrième session de la 49e législature.

INHOUDSTAFEL

Blz.

DEEL I : VERSLAG

INLEIDING 6

I. NOTA VAN DE REGERING OVER DE BASISBEGINSELEN VOOR GEOBJECTIVEERDE BENOEMINGEN EN BEVORDERINGEN IN DE MAGISTRATUUR 8
A. Inleidende uiteenzettingen door de eerste minister en de minister van Justitie 8
B. Bespreking 9
C. Hoorzittingen 18
1. De heer Stranard, eerste voorzitter van het Hof van Cassatie en mevrouw Liekendael, procureur-generaal bij het Hof van Cassatie. 18
1.A. Uiteenzettingen 18
1.B. Bespreking 24
a. Vragen van de leden 24
b. Antwoorden 36
2. Mevrouw Matray, voorzitter van de *« Association syndicale des magistrats »* en de heer Palms, voorzitter van de Nationale Commissie voor de magistratuur 39
2.A. Uiteenzettingen 39
2.B. Bespreking 46

TABLE DES MATIERES

Pages

PARTIE I : RAPPORT

INTRODUCTION 6

I. NOTE DU GOUVERNEMENT RELATIVE AUX PRINCIPES DE BASE EN MATIERE DE NOMINATION ET DE PROMOTION OBJECTIVES DANS LA MAGISTRATURE 8
A. Exposés introductifs du premier ministre et du ministre de la Justice 8
B. Discussion 9
C. Auditions 18
1. M. Stranard, premier président de la Cour de cassation et Mme Liekendael, procureur général près la Cour de cassation 18
1.A. Exposés 18
1.B. Discussion 24
a. Questions des membres 24
b. Réponses 36
2. Mme Matray, présidente de l'Association syndicale des magistrats et M. Palms, président de la Commission nationale de la magistrature 39
2.A. Exposés 39
2.B. Discussion 46

(1) Samenstelling van de commissies :

Commissie voor de Justitie :

Voorzitter : de heer Duquesne.

	A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P.	HH. Vandeurzen, Van Overberghe, Verherstraeten, Willems.	Mevr. Creyf, Mevr. D'Hondt (G.), HH. Didden, Leterme, Mevr. Verhoeven.
P.S.	HH. Borin, Giet, Moureaux.	HH. Biefnot, Dallons, Eerdekens, Minne.
V.L.D.	HH. Dewael, Van Belle, Verwilghen.	HH. Chevalier, De Croo, van den Abeelen, Versnick.
S.P.	HH. Landuyt, Vandenbossche.	HH. Delathouwer, Vande Lanotte, Van der Maelen.
P.R.L.-F.D.F.	HH. Barzin, Duquesne.	Mevr. Herzet, HH. Maingain, Simonet.
P.S.C.	Mevr. de T'Serclaes.	HH. Beaufays, Viseur (J.-J.).
Vl. Blok	H. Laeremans.	HH. Annemans, De Man.
Agalev/Ecolo	H. Lozie.	H. Decroly, Mevr. Schüttringer.

C. — Niet-stemgerechtigd lid :

V.U. H. Bourgeois.

Commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming der Instellingen :

Voorzitter : Mevr. de T'Serclaes.

	A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P.	HH. De Clerck, Leterme, Tant, Verherstraeten.	HH. Brouns, De Crem, Moors, Van Eetvelt, Vanpoucke.
P.S.	HH. Demotte, Giet, Meureau.	HH. Eerdekens, Henry, Janssens (Ch.), Moureaux.
V.L.D.	HH. Dewael, Lano, Versnick.	HH. Chevalier, Daems, De Croo, Verwilghen.
S.P.	HH. Delathouwer, Vande Lanotte.	HH. Landuyt, Vandenbossche, Van der Maelen.
P.R.L.-F.D.F.	HH. Maingain, Reynders.	HH. Duquesne, Michel, Simonet.
P.S.C.	Mevr. de T'Serclaes.	HH. Gehlen, Viseur (J.-J.).
Vl. Blok	H. Lowie.	HH. Annemans, Laeremans.
Agalev/Ecolo	H. Lozie.	HH. Decroly, Viseur (J.-P.).

C. — Niet-stemgerechtigd lid :

V.U. H. Bourgeois.

(1) Composition des commissions :

Commission de la Justice :

Président : M. Duquesne.

	A. — Membres titulaires :	B. — Membres suppléants :
C.V.P.	MM. Vandeurzen, Van Overberghe, Verherstraeten, Willems.	Mme Creyf, Mme D'Hondt (G.), MM. Didden, Leterme, Mme Verhoeven.
P.S.	MM. Borin, Giet, Moureaux.	MM. Biefnot, Dallons, Eerdekens, Minne.
V.L.D.	MM. Dewael, Van Belle, Verwilghen.	MM. Chevalier, De Croo, van den Abeelen, Versnick.
S.P.	MM. Landuyt, Vandenbossche.	MM. Delathouwer, Vande Lanotte, Van der Maelen.
P.R.L.-F.D.F.	MM. Barzin, Duquesne.	Mme Herzet, MM. Maingain, Simonet.
P.S.C.	Mme de T'Serclaes.	MM. Beaufays, Viseur (J.-J.).
Vl. Blok	M. Laeremans.	MM. Annemans, De Man.
Agalev/Ecolo	M. Lozie.	M. Decroly, Mme Schüttringer.

C. — Membre sans voix délibérative :

V.U. M. Bourgeois.

Commission de la Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions :

Présidente : Mme de T'Serclaes.

	A. — Membres titulaires :	B. — Membres suppléants :
C.V.P.	MM. De Clerck, Leterme, Tant, Verherstraeten.	MM. Brouns, De Crem, Moors, Van Eetvelt, Vanpoucke.
P.S.	MM. Demotte, Giet, Meureau.	MM. Eerdekens, Henry, Janssens (Ch.), Moureaux.
V.L.D.	MM. Dewael, Lano, Versnick.	MM. Chevalier, Daems, De Croo, Verwilghen.
S.P.	MM. Delathouwer, Vande Lanotte.	MM. Landuyt, Vandenbossche, Van der Maelen.
P.R.L.-F.D.F.	MM. Maingain, Reynders.	MM. Duquesne, Michel, Simonet.
P.S.C.	Mme de T'Serclaes.	MM. Gehlen, Viseur (J.-J.).
Vl. Blok	M. Lowie.	MM. Annemans, Laeremans.
Agalev/Ecolo	M. Lozie.	MM. Decroly, Viseur (J.-P.).

C. — Membre sans voix délibérative :

V.U. M. Bourgeois.

a. Vragen van de leden 46
b. Antwoorden 48
3. De heer de Leval, decaan van de rechtsfaculteit van de universiteit van Luik, de heer Storme, emeritus professor van de universiteit van Gent en de heer Altieri, lid van de juridische dienst van de Commissie van de Europese Gemeenschappen en raadsheer in het Hof van Cassatie van Italië 53
3.A. Uiteenzettingen 53
3.B. Bespreking 62
a. Vragen van de leden 62
b. Antwoorden 64
4. College van de eerste voorzitters van de gerechten van hoger beroep 69
4.A. Uiteenzettingen 69
4.B. Bespreking 73
5. Nationale conferentie van de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg 78
5.A. Uiteenzettingen 78
5.B. Bespreking 87
6. De heer Bloch, lid van de vereniging « Magistratuur en Maatschappij » 88
6.A. Uiteenzetting 88
6.B. Bespreking 90

II. NOTA VAN DE REGERING OVER DE HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE 91
A. Inleidende uiteenzetting door de minister van Justitie 91
1. Samenstelling 91
2. Bevoegdheid 92
3. Middelen 94
4. De Federale Raad voor de Magistratuur 95
B. Bespreking 96
1. Vragen van de leden 96
2. Antwoorden van de eerste minister en van de minister van Justitie 104

III. AANPASSING VAN DE NOTA'S VAN DE REGERING 112
A. Uiteenzetting door de eerste minister 112
1. Reacties van de magistratuur 112
2. Reacties van de fracties 113
3. Voorstel van aanpassing van de tekst van de artikelen 151 en 157 van de Grondwet 114
4. Commentaar 115
B. Uiteenzetting door de minister van Justitie 118
1. De basisbeginselen voor geobjectiveerde benoemingen en bevorderingen in de magistratuur 118
2. De Hoge Raad voor de Justitie 121
C. Bespreking 127

IV. VOORONTWERP VAN WET HOUDENDE INSTELLING VAN EEN HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE 140
A. Uiteenzetting door de minister van Justitie 140
1. Algemeen 140
2. Inhoud van het voorontwerp van wet 140
3. Besluit 144
4. Nota inzake de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht en organigram van de Hoge Raad voor de Justitie 144
B. Algemene bespreking 148
C. Uiteenzetting van de eerste minister over de draagwijdte van de herziening van artikel 151 van de Grondwet en de verhouding tussen de Preconstituante en de Constituante 163
D. Algemene bespreking 164
E. Artikelsgewijze bespreking 167

a. Questions des membres 46
b. Réponses 48
3. M. de Leval, doyen de la Faculté de droit de l'université de Liège, M. Storme, professeur émérite à l'université de Gand et M. Altieri, membre du service juridique de la Commission des Communautés européennes et conseiller à la Cour de cassation d'Italie 53
3.A. Exposés 53
3.B. Discussion 62
a. Questions des membres 62
b. Réponses 64
4. Collège des premiers présidents des juridictions d'appel 69
4.A. Exposés 69
4.B. Discussion 73
5. Conférence nationale des présidents des tribunaux de première instance 78
5.A. Exposés 78
5.B. Discussion 87
6. M. Bloch, membre de l'association « *Magistratuur en Maatschappij* » 88
6.A. Exposé 88
6.B. Discussion 90

II. NOTE DU GOUVERNEMENT RELATIVE AU CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE 91
A. Exposé introductif du ministre de la Justice 91
1. Composition 91
2. Compétence 92
3. Moyens 94
4. Le Conseil fédéral de la Magistrature 95
B. Discussion 96
1. Questions des membres 96
2. Réponses du premier ministre et du ministre de la Justice 104

III. ADAPTATION DES NOTES DU GOUVERNEMENT 112
A. Exposé du premier ministre 112
1. Réactions de la magistrature 112
2. Réactions des groupes politiques 113
3. Proposition d'adaptation du texte des articles 151 et 157 de la Constitution 114
4. Commentaire 115
B. Exposé du ministre de la Justice 118
1. Les principes de base en matière de nomination et de promotion objectives dans la magistrature 118
2. Le Conseil supérieur de la Justice 121
C. Discussion 127

IV. AVANT-PROJET DE LOI INSTITUANT UN CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE 140
A. Exposé du ministre de la Justice 140
1. Généralités 140
2. Contenu de l'avant-projet de loi 140
3. Conclusion 144
4. Note relative à l'indépendance du pouvoir judiciaire et à l'organigramme du Conseil supérieur de la Justice 144
B. Discussion générale 148
C. Exposé du premier ministre concernant la portée de la révision de l'article 151 de la Constitution et la relation entre la Préconstituante et la Constituante 163
D. Discussion générale 164
E. Discussion des articles 167

V. VOORONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN SOMMIGE BEPALINGEN VAN DEEL II VAN HET GERECHTELIJKE WETBOEK MET BETREKKING TOT DE AANWIJZING, DE BENOEMING OF DE BEVORDERING VAN MAGISTRATEN, TOT INVOERING VAN EEN ACADEMISCHE RAAD EN TOT INVOERING VAN EEN EVALUATIESYSTEEM VOOR MAGISTRATEN 209
A. Uiteenzetting door de minister van Justitie 209
1. Inleiding 209
2. De krachtlijnen van de hervorming 210
3. Andere wetswijzigingen 217
4. Overgangs- en slotbepalingen 217
5. Budgettaire implicaties 217
6. Naar een integratie in een orgaan ? 218
B. Algemene bespreking 219
1. Opmerkingen van de leden 219
2. Antwoord van de minister van Justitie 226
C. Voorstelling van een werkschema 229
1. Uiteenzetting door de minister van Justitie. 229
2. Bespreking 233
D. Artikelsgewijze bespreking 243

VI. VOORONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN SOMMIGE BEPALINGEN VAN DEEL II VAN HET GERECHTELIJK WETBOEK MET BETREKKING TOT DE HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE, DE AANWIJZING, DE BENOEMING EN DE BEVORDERING VAN MAGISTRATEN EN TOT INVOERING VAN EEN EVALUATIESYSTEEM VOOR MAGISTRATEN 303
A. Uiteenzetting van de minister van Justitie 303

V. AVANT-PROJET DE LOI MODIFIANT CERTAINES DISPOSITIONS DE LA DEUXIEME PARTIE DU CODE JUDICIAIRE CONCERNANT LA DESIGNATION, LA NOMINATION ET LA PROMOTION DE MAGISTRATS, INSTITUANT UN CONSEIL ACADEMIQUE ET INSTAURANT UN SYSTEME D'EVALUATION POUR LES MAGISTRATS 209
A. Exposé du ministre de la Justice 209
1. Introduction 209
2. Les lignes de force de la réforme 210
3. Autres modifications de la législation 217
4. Dispositions transitoires et finales 217
5. Incidence budgétaire 217
6. Vers une intégration au sein d'un organe unique ? 218
B. Discussion générale 219
1. Interventions des membres 219
2. Réponse du ministre de la Justice 226
C. Présentation d'un schéma de travail 229
1. Exposé du ministre de la Justice 229
2. Discussion 233
D. Discussion des articles 243

VI. AVANT-PROJET DE LOI MODIFIANT CERTAINES DISPOSITIONS DE LA DEUXIEME PARTIE DU CODE JUDICIAIRE CONCERNANT LE CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE, LA DESIGNATION, LA NOMINATION ET LA PROMOTION DE MAGISTRATS ET INSTAURANT UN SYSTEME D'EVALUATION POUR LES MAGISTRATS 303
A. Exposé du ministre de la Justice 303

DEEL II : BIJLAGEN

I. Bijlage 1 : Nota van de regering over de basisbeginselen voor geobjectiveerde benoemingen en bevorderingen in de magistratuur (9 december 1996) en aanvullende nota 6

II. Bijlage 2 : Nota van de regering over de Hoge Raad voor de Justitie 22

III. Bijlage 3 : Omzendbrieven van de minister van Justitie omtrent de hernieuwing van mandaten en benoemingen (15 mei 1996) 27

IV. Bijlage 4 : Memorandum van 17 december 1996 opgemaakt door het Hof van Cassatie en een brief van 29 januari 1997 van het Hof van Cassatie 37

V. Bijlage 5 : Nota van de voorzitter van het College van eerste voorzitters van de gerechten van hoger beroep (4 februari 1997). 48

VI. Bijlage 6 : Advies van de Unie van magistraten van de gerechten van hoger beroep (21 januari 1997) 50

VII. Bijlage 7 : Advies van het wervingscollege der magistraten (3 januari 1997) 52

VIII. Bijlage 8 : Beschouwingen van de vereniging « *Magistratuur en Maatschappij* » (4 februari 1997) 55

IX. Bijlage 9 : Voorontwerp van wet houdende instelling van een Hoge Raad voor de Justitie (1ste versie) 60

PARTIE II : ANNEXES

I. Annexe 1 : Note du gouvernement relative aux principes de base en matière de nomination et de promotion objectives dans la magistrature (9 décembre 1996) ainsi qu'une note complémentaire .. 6

II. Annexe 2 : Note du gouvernement relative au Conseil supérieur de la Justice 22

III. Annexe 3 : Circulaires du ministre de la Justice concernant le renouvellement des mandats et des nominations (15 mai 1996) 27

IV. Annexe 4 : Mémorandum du 17 décembre 1996 établi par la Cour de cassation ainsi qu'une lettre du 29 janvier 1997 de la Cour de cassation 37

V. Annexe 5 : Note du président du Collège des premiers présidents des juridictions du degré d'appel (4 février 1997) 48

VI. Annexe 6 : Avis de l'Union des magistrats des cours du degré d'appel (21 janvier 1997) 50

VII. Annexe 7 : Avis du Collège de recrutement des magistrats (3 janvier 1997) 52

VIII. Annexe 8 : Considérations émises par l'association « *Magistratuur en Maatschappij* » (4 février 1997) 55

IX. Annexe 9 : Avant-projet de loi instituant un Conseil supérieur de la Justice (1ère version) 60

X. Bijlage 10 : Nota van de minister van Justitie aan de Ministerraad over de benoeming, bevordering en evaluatie van magistraten (23 juli 1997) 76

XI. Bijlage 11 : Voorontwerp van wet houdende instelling van een Hoge Raad voor de Justitie (2de versie) 88

XII. Bijlage 12 : Nota van de minister van Justitie inzake de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht — Organigram van de Hoge Raad voor de Justitie (2 december 1997) 138

XIII. Bijlage 13 : Nota van de eerste minister over de draagwijdte van de herziening van artikel 151 van de Grondwet en de verhouding tussen de Preconstituante en de Constituante (18 november 1997) 161

XIV. Bijlage 14 : Beschouwingen van de Nationale commissie van de magistratuur betreffende het voorontwerp van wet houdende de instelling van de Hoge Raad voor de Justitie (29 oktober 1997) 172

XV. Bijlage 15 : Nota die werd opgesteld door een werkgroep bij het Hof van Cassatie over « Door de regering voorgenomen grondwettelijke en wettelijke hervormingen inzake de benoeming, de bevordering, de evaluatie en de vorming van de magistraten alsmede de instelling van een Hoge Raad voor de Justitie » 182

XVI. Bijlage 16 : Nota van de minister van Justitie inzake de onderzoeksopdracht van de Hoge Raad voor de Justitie 213

XVII. Bijlage 17 : Voorontwerp van wet tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de aanwijzing, de benoeming en de bevordering van magistraten, tot invoering van een academische raad en tot invoering van een evaluatiesysteem voor magistraten (10 februari 1998) 226

XVIII. Bijlage 18 : Voorontwerp van wet tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de Hoge Raad voor Justitie, de aanwijzing, de benoeming en de bevordering van magistraten en tot invoering van een evaluatiesysteem voor magistraten (21 april 1998). 320

X. Annexe 10 : Note du ministre de la Justice au Conseil des ministres relative à la nomination, promotion, évaluation et formation des magistrats (23 juillet 1997) 76

XI. Annexe 11 : Avant-projet de loi instituant un Conseil supérieur de la Justice (2e version) 88

XII. Annexe 12 : Note du ministre de la Justice relative à l'indépendance de l'ordre judiciaire — Organigramme du Conseil supérieur de la Justice (2 décembre 1997) 138

XIII. Annexe 13 : Note du Premier Ministre relative à la portée de la révision de l'article 151 de la Constitution et à la relation entre la Préconstituante et la Constituante (18 novembre 1997) 161

XIV. Annexe 14 : Observations de la Commission nationale de la magistrature quant à l'avant-projet de loi instituant un Conseil supérieur de la Justice (29 octobre 1997). 172

XV. Annexe 15 : Note établie par un groupe de travail au sein de la Cour de cassation sur « Les réformes constitutionnelles et législatives envisagées par le gouvernement en ce qui concerne la nomination, la promotion, l'évaluation et la formation des magistrats ainsi que l'institution d'un Conseil supérieur de la Justice » 182

XVI. Annexe 16 : Note du ministre de la Justice concernant la mission d'enquête du Conseil supérieur de la Justice 213

XVII. Annexe 17 : Avant-projet de loi modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire concernant la désignation, la nomination et la promotion de magistrats instituant un conseil académique et instaurant un système d'évaluation pour les magistrats (10 février 1998) 226

XVIII. Annexe 18 : Avant-projet de loi modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire concernant le Conseil supérieur de la Justice, la désignation, la nomination et la promotion de magistrats et instaurant un système d'évaluation pour les magistrats (21 avril 1998) 320

DAMES EN HEREN,

INLEIDING

Uw commissies hebben het vraagstuk van de geobjectiveerde benoemingen en bevorderingen in de magistratuur alsmede dat inzake de instelling van een Hoge Raad voor de Justitie besproken; dat gebeurde tijdens hun vergaderingen van 18 december 1996, 15 januari, 4 februari, 18 maart, 22 april, 18 mei, 5 en 19 november, 2 december 1997, 13 januari, 10 februari, 4, 11 en 25 maart, 1 en 21 april 1998.

De werkzaamheden hadden vooreerst betrekking op de bespreking van een nota van de regering over de basisbeginselen voor geobjectiveerde benoemingen en bevorderingen in de magistratuur (I). Die bespreking werd gevolgd door hoorzittingen met verscheidene personen :

— de heer Stranard, eerste voorzitter van het Hof van Cassatie;

— mevrouw Liekendael, procureur-generaal bij het Hof van Cassatie;

— mevrouw Matray, voorzitter van de *« Association syndicale des magistrats »*;

— de heer Palms, voorzitter van de Nationale Commissie voor de magistratuur;

— de heer de Leval, decaan van de rechtsfaculteit van de universiteit van Luik;

— de heer Storme, emeritus hoogleraar aan de universiteit van Gent;

— de heer Altieri, lid van de juridische dienst van de Commissie van de Europese Gemeenschappen en raadsheer in het Hof van Cassatie van Italië;

— het college van de eerste voorzitters van de gerechten van hoger beroep;

— de Nationale conferentie van de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg;

— de heer Bloch, lid van de vereniging « Magistratuur en Maatschappij ».

Vervolgens hebben de commissies een nota van de regering « over de Hoge Raad voor de Justitie » (II) besproken. Ingevolge de terzake geformuleerde opmerkingen werden die nota's door de regering aangepast (III).

Later bezorgde de minister van Justitie de commissie een voorontwerp van wet houdende instelling van een Hoge Raad voor de Justitie en het erop betrekking hebbende advies van de Raad van State (IV). Dat voorontwerp werd grondig besproken. In dit kader heeft de eerste minister een uiteenzetting gehouden betreffende een nota over de draagwijdte van de herziening van artikel 151 van de Grondwet en de verhouding tussen de Preconstituante en de constituante. Een aantal voorstellen tot tekstwijziging van het voorontwerp werden neergelegd en besproken.

Dezelfde werkwijze werd gevolgd in verband met een « voorontwerp van wet tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de aanwijzing, de benoeming of de bevordering van magistraten, tot invoering van een

MESDAMES, MESSIEURS,

INTRODUCTION

Vos commissions ont examiné la problématique des nominations et des promotions objectives dans la magistrature ainsi que celle relative à l'installation d'un Conseil supérieur de la Justice au cours de leurs réunions des 18 décembre 1996, 15 janvier, 4 février, 18 mars, 22 avril, 18 mai, 5 et 19 novembre, 2 décembre 1997, 13 janvier, 10 février, 4, 11 et 25 mars, 1er et 21 avril 1998.

Les travaux ont tout d'abord porté sur l'examen d'une note du gouvernement relative aux principes de base en matière de nomination et de promotion objectives dans la magistrature (I). Cet examen s'est poursuivi par l'audition de plusieurs personnes, à savoir :

— M. Stranard, premier président de la Cour de cassation;

— Mme Liekendael, procureur général près la Cour de cassation;

— Mme Matray, présidente de l'Association syndicale des magistrats;

— M. Palms, président de la Commission nationale de la magistrature;

— M. de Leval, doyen de la Faculté de droit de l'université de Liège;

— M. Storme, professeur émérite à l'université de Gand;

— M. Altieri, membre du service juridique de la Commission des Communautés européennes et conseiller à la Cour de cassation d'Italie;

— le collège des premiers présidents des juridictions d'appel;

— la conférence nationale des présidents des tribunaux de première instance;

— M. Bloch, membre de l'association *« Magistratuur en Maatschappij »*.

Les commissions ont ensuite étudié une note du gouvernement relative au Conseil supérieur de la Justice (II). Suite aux observations qui ont été formulées, ces notes ont été adaptées par le gouvernement (III).

Ultérieurement, un avant-projet de loi instituant un Conseil supérieur de la Justice et l'avis du Conseil d'Etat y afférent ont été communiqués par le ministre de la Justice (IV). Cet avant-projet a fait l'objet d'une discussion approfondie. Dans ce cadre, le premier ministre a exposé une note relative à la portée de la révision de l'article 151 de la Constitution et à la relation entre la Préconstituante et la constituante. Des propositions de modification du texte de l'avant projet ont été déposées et discutées.

La même démarche a été suivie en ce qui concerne un avant-projet de loi modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire concernant la désignation, la nomination et la promotion de magistrats, instituant un conseil académique et

academische raad en tot invoering van een evaluatiesysteem voor magistraten » (V).

Ten slotte gaf de minister van Justitie toelichting bij een « voorontwerp van wet tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de Hoge Raad voor de Justitie, de aanwijzing, de benoeming en de bevordering van magistraten en tot invoering van een evaluatiesysteem voor magistraten » (VI).

*
* *

De commissie kreeg verscheidene resoluties toegezonden, onder meer van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en van de provincieraad van Limburg.

instaurant un système d'évaluation pour les magistrats (V).

Enfin, un avant-projet de loi modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire concernant le Conseil supérieur de la Justice, la désignation, la nomination et la promotion de magistrats et instaurant un système d'évaluation pour les magistrats a été exposé par le ministre de la Justice (VI).

*
* *

Plusieurs résolutions dont celle du Conseil de la Région de Bruxelles-capitale et celle du conseil provincial du Limbourg ont été transmises aux commissions.

I. — NOTA VAN DE REGERING OVER DE BASISBEGINSELEN VOOR GEOBJECTIVEERDE BENOEMINGEN EN BEVORDERINGEN IN DE MAGISTRATUUR (zie bijlage 1)

A. Inleidende uiteenzettingen door de eerste minister en de minister van Justitie

De eerste minister herinnert eraan dat in, het kader van de bespreking van de voorstellen tot herziening van artikel 151 van de Grondwet was overeengekomen de ontwerpen van toepassingswetten samen met die voorstellen te bespreken.

De regering is bereid om afhankelijk van die bespreking, de verdeling van de bepalingen tussen de Grondwet enerzijds en de toepassingswetten anderzijds eventueel te herzien.

Verscheidene leden waren van oordeel dat gewone wetten te gemakkelijk zouden kunnen worden gewijzigd — sommigen waren zelfs voorstander van met een tweederde meerderheid goed te keuren wetten. De eerste minister is wat dat laatste punt betreft van mening dat als men meer bepalingen in de Grondwet zou opnemen een gewone meerderheid voor de toepassingswetten moet volstaan.

De eerste minister deelt vervolgens mee dat hij twee dagen vóór het regeringsconclaaf over justitie van 6 december 1996 een brief heeft ontvangen van de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie en van de procureur-generaal bij dat hof. Deze brief werd ook gezonden aan de voorzitters van de Kamer en de Senaat.

Ingevolge die brief heeft de regering op het conclaaf haar bereidheid tot overleg bevestigd, daarbij preciserend dat het in een stelsel van scheiding der machten aan de wetgever toekomt de wetten te maken.

Op 17 december 1996 hebben de eerste minister en de minister van Justitie een ontmoeting gehad met een delegatie van magistraten, geleid door de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie en de procureur-generaal bij dat hof. Maakten verder van de delegatie deel uit :

— de heer Marchal, raadsheer in het Hof van Cassatie;

— de heer Gillain, eerste voorzitter van het arbeidshof te Bergen;

— de heer Degraeve, eerste voorzitter van het hof van beroep te Gent;

— de heer Janssens, eerste voorzitter van het hof van beroep te Antwerpen;

— de heer Van Camp, procureur-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen;

— de heer Declercq, eerste advocaat-generaal bij het hof van beroep te Gent;

— de heer Palms, voorzitter van de Nationale Commissie voor de Magistratuur.

De leden van deze delegatie hadden vooraf kennis kunnen nemen van de nota betreffende de basisbegin-

I. — NOTE DU GOUVERNEMENT RELATIVE AUX PRINCIPES DE BASE EN MATIERE DE NOMINATION ET DE PROMOTION OBJECTIVES DANS LA MAGISTRATURE (voir annexe 1)

A. Exposés introductifs du premier ministre et du ministre de la Justice

Le premier ministre rappelle que, dans le cadre de la discussion des propositions de révision de l'article 151 de la Constitution, il a été convenu que les projets de loi d'application seraient examinés en même temps que ces propositions.

Le gouvernement est prêt à revoir éventuellement, indépendamment de la discussion, la répartition des dispositions, entre la Constitution d'une part et les lois d'application d'autre part.

Divers membres ont estimé que des lois ordinaires seraient trop aisées à modifier — certains étaient même partisans de lois adoptées à la majorité des deux tiers. En ce qui concerne ce dernier point, le premier ministre estime qu'une majorité ordinaire peut être suffisante pour les lois d'application à condition que l'on inclue davantage de dispositions dans la Constitution.

Le premier ministre communique ensuite que, deux jours avant le conclave gouvernemental sur la justice du 6 décembre 1996, il a reçu une lettre du premier président de la Cour de cassation et du procureur général près cette Cour. Cette lettre a été également envoyée aux présidents de la Chambre et du Sénat.

Suite à cette lettre, le gouvernement a confirmé sa volonté de concertation lors du conclave, précisant que, dans un système de séparation des pouvoirs, c'est au législateur que revient la tâche d'élaborer des lois.

Le 17 décembre 1996, le premier ministre et le ministre de la Justice ont rencontré une délégation de magistrats, conduite par le premier président de la Cour de cassation et le procureur général près cette Cour. Faisaient également partie de la délégation :

— M. Marchal, conseiller à la Cour de cassation;

— M. Gillain, premier président de la Cour du travail de Mons;

— M. Degraeve, premier président de la Cour d'appel de Gand;

— M. Janssens, premier président de la Cour d'appel d'Anvers;

— M. Van Camp, procureur général près la Cour d'appel d'Anvers;

— M. Declercq, premier avocat général près la Cour d'appel de Gand;

— M. Palms, président de la Commission nationale de la magistrature.

Les membres de cette délégation avaient pu prendre préalablement connaissance de la note contenant

selen voor geobjectiveerde benoemingen en bevorderingen in de magistratuur die aan de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie en aan de procureur-generaal bij dat hof was toegestuurd.

De eerste minister deelt tevens mee dat hij ook ten overstaan van de delegatie gepreciseerd heeft dat de werkwijze van een bespreking op basis van een nota werd gekozen om meer ruimte te laten voor inbreng.

De delegatie van magistraten heeft ter gelegenheid van de ontmoeting een memorandum overhandigd, dat aan de commissie wordt voorgelegd, zoals met de delegatie werd afgesproken.

Wat de inhoud van het memorandum betreft, wijst de eerste minister erop dat de delegatie van magistraten gekant is tegen de afschaffing van de voordracht door de hoven die artikel 151 van de Grondwet nu voorschrijft. Hij erkent dat er voor die benadering argumenten zijn. De suggestie van de magistraten om de voordracht door de hoven te behouden en daarnaast te voorzien in een voordracht volgens de voorstellen van de regering, valt zijns inziens te overwegen.

Met de kritische beschouwingen van de magistraten over het mandatensysteem is de eerste minister het veel minder eens. Hij stelt dat men oog moet hebben voor de managerfunctie van de korpsoverste. Bij de geopperde bezwaren tegen het voorgestelde evaluatiesysteem verklaart hij eveneens bedenkingen te hebben.

De eerste minister kondigt aan dat de regering eerstdaags een nota zal goedkeuren over de Hoge Raad voor Justitie.

De minister van Justitie licht vervolgens de krachtlijnen van de nota toe.

B. Bespreking

Uw rapporteur, de heer Versnick, vraagt zich af of de overgangsperiode van vijf jaar die de plaatsvervangende rechters volgens de regeringsnota zullen genieten, wel getuigt van een ernstige aanpak van de depolitisering. Hij dringt er daarnaast op aan dat ook de benoemingen van de plaatsvervangende raadsleden waartoe de regering wil overgaan, op geobjectiveerde basis zou gebeuren.

Het concept van een orgaan dat los van de Hoge Raad voor Justitie belast is met de benoemingen en bevorderingen, beoordeelt de spreker positief. Hij wijst er evenwel op dat volgens de nota de Hoge Raad voor de Justitie het benoemings- en bevorderingscollege niettemin zal adviseren betreffende het profiel waaraan de korpsoversten moeten beantwoorden.

De vraag naar de samenstelling van die raad rijst daarom ook in het kader van deze bespreking.

De spreker is verder van mening dat het statuut van de magistraat in de nota te weinig aandacht krijgt. Een aantal vragen die de hervorming doet

les principes de base en matière de nominations et de promotions objectives dans la magistrature, note qui avait été transmise au premier président de la Cour de cassation et au procureur général près ladite Cour.

Le premier ministre communique également qu'il a précisé devant cette délégation que l'on avait choisi comme méthode de travail de discuter sur la base d'une note afin de permettre à chacun d'apporter sa pierre à l'édifice.

A l'occasion de cette rencontre, la délégation de magistrats a remis un mémorandum, qui est transmis à la commission comme convenu avec la délégation.

En ce qui concerne le contenu du mémorandum, le premier ministre fait observer que la délégation de magistrats est opposée à la suppression de la présentation par les cours actuellement prévue par l'article 151 de la Constitution. Il reconnaît qu'il existe des arguments en faveur de cette approche. Il estime que la suggestion formulée par les magistrats de maintenir la présentation par les cours et de prévoir en outre une présentation selon les propositions du gouvernement mérite réflexion.

Le premier ministre est beaucoup moins sensible aux considérations critiques formulées par les magistrats au sujet du système des mandats. Il estime qu'il faut tenir compte de la fonction de manager qui est impartie au chef de corps. Il déclare également faire des réserves en ce qui concerne les objections formulées à l'encontre du système d'évaluation.

Le premier ministre annonce que le gouvernement approuvera prochainement une note relative au Conseil supérieur de la Justice.

Le ministre de la Justice a ensuite développé les lignes de force de la note.

B. Discussion

Votre rapporteur, M. Versnick demande si la période transitoire de cinq ans dont bénéficieront, selon la note du gouvernement, les juges suppléants, témoigne d'une réelle volonté de dépolitisation. Il insiste en outre pour que les nominations des conseillers suppléants prévues par le gouvernement, s'effectuent sur une base objective.

L'intervenant estime que l'idée de créer un organe qui, indépendamment du Conseil supérieur de la justice, serait chargé des nominations et des promotions, est une mesure positive. Il souligne toutefois que selon la note, le Conseil supérieur de la Justice donnera un avis au collège de nomination et de promotion concernant le profil auquel devra répondre le chef de corps.

C'est la raison pour laquelle il faut également, dans le cadre du présent débat, aborder la question de la composition de ce conseil.

L'intervenant estime par ailleurs que la note accorde trop peu d'importance au statut du magistrat. La réforme envisagée soulève toutefois un certain

rijzen houden nochtans verband met dat statuut, dat weinig aantrekkelijk is, alsook met de ontoereikende werkingsmiddelen voor het gerecht.

Ten slotte pleit de spreker voor een eigen, autonome administratieve ondersteuning van het benoemings- en bevorderingscollege.

De heer Barzin wijst verschillende elementen in de nota aan die duiden op politieke keuzes bij de benoemingen en bevorderingen (er zullen evaluaties worden gemaakt, profielen opgesteld, kandidaten zullen hun beleidslijn moeten voorstellen ...). Het gaat daarbij om politieke keuzes in de goede betekenis van dat woord. Al die keuzes zullen evenwel moeten worden gemaakt op basis van nader te bepalen criteria, wil men niet opnieuw vervallen in de politisering waar de regering een einde aan wil maken. De geloofwaardigheid van de hervorming zal daarvan afhangen.

Grote zorg zal moeten worden besteed aan de samenstelling van het benoemings- en bevorderingscollege. Men zal volgens de spreker een beroep moeten doen op personen die nog in rechtstreeks contact staan met de praktijk.

Er zal ook aandacht moeten gaan naar het specifieke probleem van de magistraten wier mandaat niet wordt verlengd. Keren zij terug naar hun vroegere functie ? Het risico dat een aantal onder hen daardoor verbitterd zullen zijn is niet denkbeeldig.

Uw rapporteur, de heer Giet onderschrijft namens zijn fractie het uitgangspunt van de nota. Objectivering van de benoemingen en bevorderingen mag evenwel niet leiden tot een magistratuur die elk contact met de realiteit verloren heeft.

De spreker stelt vast dat de wet van 18 juli 1991 goed heeft gewerkt. Hij meent evenwel dat baliervaring in het huidige systeem onvoldoende wordt gevaloriseerd. Dat houdt wellicht verband met het probleem van de toegang tot de balie en dan vooral met de moeilijkheden die pas afgestudeerde licentiaten in de rechten ondervinden om een behoorlijk inkomen als advocaat te verwerven. Een oplossing daarvoor kan erin bestaan binnen de bezoldigde stage meer plaats in te ruimen voor baliepraktijk.

De spreker wijst op de belangrijke rol van het benoemings- en bevorderingscollege. Men moet er zich volgens hem voor hoeden te vervallen in een systeem waarbij de gevestigde magistratuur alleen nog in eigen kring recruteert. De voorgestelde regeling waarbij de magistraten zelf hun vertegenwoordigers in het college aanwijzen en waarbij weinig of geen externen worden opgenomen, zou daartoe kunnen leiden, te meer daar deskundigen en universiteitsprofessoren in dat opzicht niet als externen kunnen worden bestempeld. Meestal wordt immers een beroep gedaan op personen die zich in gerechtelijke materies hebben gespecialiseerd.

De spreker steunt het principe van de invoering van een mandatensysteem, maar stelt een aantal

nombre de questions concernant ce statut, qui est peu attrayant, ainsi qu'en ce qui concerne l'insuffisance des moyens de fonctionnement de la justice.

Enfin, l'intervenant préconise que le collège de nomination et de promotion dispose d'une administration propre et autonome.

M. Barzin mentionne divers éléments de la note qui font penser que les nominations et les promotions résulteront de choix politiques (des évaluations auront lieu, des profils seront établis, les candidats devront présenter la ligne politique qu'ils entendent suivre ...). Il s'agit toutefois de choix politiques au sens noble. Tous ces choix devront néanmoins se fonder sur des critères à préciser si l'on ne veut pas sombrer de nouveau dans la politisation à laquelle le gouvernement entend mettre un terme. La crédibilité de la réforme dépendra de cet élément.

Il faudra attacher une attention toute particulière à la composition du collège de nomination et de promotion. L'intervenant estime qu'il devra être composé de personnes ayant encore un contact direct avec le terrain.

Il faudra également se pencher sur le problème spécifique des magistrats dont le mandat ne sera pas prolongé. Réintégreront-ils leurs anciennes fonctions ? Le risque est réel qu'un certain nombre d'entre eux en nourrissent de l'amertume.

Votre rapporteur, M. Giet souscrit, au nom de son groupe, au principe de la note. L'objectivation des nominations et des promotions ne peut toutefois avoir pour effet de soustraire la magistrature à tout contact avec la réalité.

L'intervenant constate que la loi du 18 juillet 1991 a eu un effet positif. Il estime toutefois que l'expérience acquise au barreau est insuffisamment valorisée dans le système actuel, ce qui est peut-être lié au problème de l'accès au barreau et surtout aux difficultés rencontrées par les licenciés en droit fraîchement diplômés pour avoir un revenu convenable en tant qu'avocat. Ce problème pourrait être résolu en prévoyant davantage de possibilités d'acquérir une expérience au barreau dans le cadre du stage rémunéré.

L'intervenant insiste sur l'importance du rôle du collège de nomination et de promotion. Il convient, selon lui, d'éviter d'en arriver à un système dans lequel la magistrature en place ne recruterait plus que dans de ses propres rangs. La réglementation proposée, prévoyant que les magistrats désigneront eux-mêmes leurs représentants au sein du collège et en vertu de laquelle le collège comprendra peu d'externes, voire aucun, pourrait conduire à un tel système. Ce risque est d'autant plus grand que les experts et les professeurs d'université ne peuvent, sous cet angle, être qualifiés de personnes externes, dans la mesure où les personnes auxquelles il est généralement fait appel sont spécialisées dans les matières judiciaires.

L'intervenant soutient le principe de l'instauration d'un système de mandats, mais pose une série de

vragen betreffende de concrete uitwerking daarvan. Zullen ook personen die geen deel uitmaken van het betrokken gerecht, een lid van het parket bijvoorbeeld, zich kandidaat kunnen stellen voor het mandaat van bijvoorbeeld voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg ? Zelf is hij van mening dat die externe inbreng gunstige effecten kan hebben. De vraag rijst evenwel of de betrokkene na afloop van zijn mandaat zijn vroeger ambt weer zal opnemen en zo ja, onder welke voorwaarden.

Ten slotte zou ook de rol van de Hoge Raad voor de Justitie in het kader van deze gedachtenwisseling verder moeten worden gepreciseerd.

De heer Laeremans stelt dat uitsluitend twee criteria aan de basis moeten liggen van elke regeling betreffende de benoemingen en bevorderingen : de bekwaamheid en de geschiktheid.

De twee meest essentiële elementen in de voorstellen van de regering zijn zijns inziens de samenstelling van het benoemings- en bevorderingscollege en de benoemingscriteria.

Volgens de spreker is het aantal magistraten in het benoemings- en bevorderingscollege verhoudingsgewijs zeker niet te groot. De vraag is evenwel of het college niet weerom zal worden samengesteld volgens de klassieke evenwichten. Zal voor de externen een beurtrolsysteem gelden ?

De spreker is van oordeel dat het Nederlandse model meer garanties biedt tegen benoemingen op basis van een politieke of ideologische overtuiging. Het is een gedecentraliseerd systeem, zodat het risico op het hanteren van verdeelsleutels zo goed als uitgesloten wordt; de benoemingen gebeuren door een college *ad hoc* dat per vacature een kandidaat selecteert.

Het bezwaar dat tegen dat systeem zou kunnen worden geopperd, namelijk dat het de « inteelt » zou bevorderen, wordt ondervangen door de brede instroom via de opleidingsschool voor magistraten enerzijds en de examens waarbij ook de maatschappelijke betrokkenheid van de kandidaten wordt nagegaan.

De heer Bourgeois vat zijn opmerkingen en vragen samen in negen punten :

1. een grote leemte in de nota is dat ze geen diepgaande nieuwe regeling bevat betreffende de plaatsvervangende, de consulaire en de sociale rechters. Ook voor de benoeming van plaatsvervangende rechters moeten criteria worden vastgelegd;

2. op langere termijn moet een school voor de magistratuur worden opgericht, naar buitenlands model. De regering zou ook daarover een standpunt moeten innemen;

3. de overgangsregeling van vijf jaar waarin voor de toepassing van artikel 21 van de wet van 18 juli 1991 ten behoeve van de plaatsvervangende rechters wordt voorzien, kan niet worden goedgekeurd; advocaten met een jarenlange ervaring moeten het examen inzake beroepsbekwaamheid afleggen; hetzelfde

questions à propos de l'élaboration concrète d'un tel système. Une personne ne faisant pas partie de la juridiction concernée, un membre du parquet par exemple, pourra-t-elle se porter candidate à un mandat, par exemple, de président du tribunal de première instance ? L'intervenant estime personnellement que cet apport extérieur peut avoir des effets positifs. On peut toutefois se demander si l'intéressé réintégrera son ancienne fonction et, si oui, à quelles conditions, après l'expiration de son mandat.

Enfin, il conviendrait également de préciser le rôle du Conseil supérieur de la Justice dans le cadre de cet échange de vues.

M. Laeremans estime que toute réglementation relative aux nominations et aux promotions doit se fonder exclusivement sur deux critères : la compétence et les aptitudes.

Pour l'intervenant, les deux éléments essentiels figurant dans les propositions du gouvernement sont, d'une part, la composition du collège de nomination et de promotion et, d'autre part, les critères de nomination.

L'intervenant estime que le nombre de magistrats composant le collège de nomination et de promotion n'est, proportionnellement, certainement pas trop élevé. On peut toutefois de demander si ce collège ne sera pas une fois de plus composé dans le respect des équilibres classiques. Un système de tour de rôle s'appliquera-t-il aux externes ?

L'intervenant estime que le modèle néerlandais offre davantage de garanties contre des nominations effectuées sur la base d'une conviction politique ou idéologique. C'est un système décentralisé, de sorte qu'il est pratiquement exclu que des clés de répartition soient utilisées; les nominations sont effectuées par un collège *ad hoc*, qui sélectionne un candidat par emploi vacant.

L'important afflux de candidats provenant de l'école de formation des magistrats ainsi que de lauréats d'examens, dont l'engagement social est également examiné, permet de lever l'objection qui pourrait être formulée à l'encontre de ce système, à savoir qu'il favoriserait la « consanguinité ».

M. Bourgeois résume ses objections et ses questions en neuf points :

1. une importante lacune de la note est qu'elle ne prévoit pas de nouvelles règles détaillées en ce qui concerne les juges suppléants, consulaires et sociaux. Il convient également de fixer des critères pour les juges suppléants;

2. à plus long terme, il convient de créer une école de la magistrature, calquée sur ce qui se fait à l'étranger. Le gouvernement devrait également prendre position à ce sujet;

3. il ne peut être souscrit au régime transitoire de cinq ans prévoyant l'application de l'article 21 de la loi du 18 juillet 1991 à l'égard des juges suppléants; les avocats possédant une expérience de plusieurs années doivent présenter l'examen d'aptitude professionnelle; il devrait dès lors en aller de même pour les

zou dan ook moeten gelden voor de plaatsvervangende rechters, met dien verstande dat voor hen een specifieke, aangepaste test zou kunnen worden uitgewerkt, waarbij rekening wordt gehouden met de ervaring die de kandidaat als zittend magistraat reeds heeft opgedaan;

4. betreffende de evaluatie moet nog heel wat worden gespecificeerd. Waarop zal de evaluatie slaan ? De kwaliteit van de vonnissen laten beoordelen is ongetwijfeld zeer delicaat. Voortgaan op het volume achterstand is dat evenzeer, aangezien het aantal vonnissen dat door een bepaalde rechter wordt gewezen niet los kan worden gezien van de kwaliteit ervan. De werkkracht van de magistraat lijkt alleszins wel een goed beoordelingselement;

5. wat de samenstelling van het benoemings- en bevorderingscollege betreft rijst de vraag of de voordracht van de magistraten bindend is voor de Senaat;

6. de adviserende rol van de balie bij de bevordering van magistraten zou moeten worden uitgebreid. Zou binnen de balie niet een geheime procedure kunnen worden georganiseerd ? De advocaten zijn volgens de spreker goed geplaatst om de kwaliteit van de magistraten met wie zij in contact komen te beoordelen.

De spreker dringt erop aan dat de diverse adviezen die moeten worden uitgebracht, gemotiveerd zouden zijn. De loutere vermelding « gunstig » zou bijvoorbeeld niet mogen volstaan;

7. wat de werkwijze van de selectiecommissie betreft is de spreker van oordeel dat die er zich niet kan toe beperken alleen de kandidaten te horen die zij daartoe heeft geselecteerd. Zijns inziens mag in die fase van de selectie niemand worden uitgesloten tenzij hij niet aan de voorwaarden voldoet of ongunstige beoordelingen heeft gekregen. Overigens is niet nader gespecificeerd wat wordt verstaan onder selectie, rangschikking of voordracht. In elk geval zal bij de selectie rekening worden gehouden met de examens, de adviezen en geschiktheidscriteria. De spreker is evenwel geen voorstander van een systeem van voor de minister bindende unanieme voordrachten. Hij pleit voor een systeem van rangschikking waarbij de minister in de regel die rangschikking volgt, maar er mits motivering kan van af wijken (uiteraard kan alleen worden gekozen uit de gerangschikte kandidaten). Een dergelijk systeem lijkt uit het oogpunt van de parlementaire democratie te verkiezen. Ten slotte meent de spreker uit de nota te mogen afleiden dat bij de Raad van State beroep kan worden ingesteld tegen de beslissingen die in het kader van deze procedure worden genomen;

8. het voorgestelde mandatensysteem roept een aantal vragen op :

— kunnen de mandaten eenmaal of meermaals worden hernieuwd ?

— wordt afgestapt van de idee van een managementfunctie, naast de korpschef ?

juges suppléants, étant entendu que l'on pourrait les soumettre à un test spécifique approprié, en tenant compte de l'expérience que le candidat a acquise en tant que magistrat du siège;

4. il convient d'apporter encore de nombreuses précisions concernant l'évaluation. Sur quoi portera cette évaluation ? Il est sans nul doute très difficile de porter une appréciation sur la qualité des jugements. Il est tout aussi difficile de se baser sur l'importance de l'arriéré, étant donné que le nombre de jugements rendus par un juge donné ne peut être dissocié de leur qualité. Le dynamisme du magistrat semble en tout cas constituer un bon élément d'appréciation;

5. en ce qui concerne la composition du collège de nomination et de promotion, on peut se demander si la présentation des magistrats revêt un caractère contraignant pour le Sénat;

6. le rôle consultatif du barreau dans la promotion des magistrats devrait être élargi. Ne serait-il pas possible d'organiser une procédure secrète au sein du barreau ? L'intervenant estime que les avocats sont bien placés pour apprécier la qualité des magistrats avec lesquels ils entrent en contact.

L'intervenant insiste pour que les divers avis qui doivent être émis soient motivés. A titre d'exemple, la seule mention « favorable » ne pourrait être considérée comme suffisante;

7. en ce qui concerne le fonctionnement de la commission de sélection, l'intervenant estime qu'elle ne peut se limiter à entendre les candidats qu'elle a sélectionnés dans ce but. Selon lui, personne ne peut être exclu de la sélection au cours de cette phase, à moins qu'il ne satisfasse pas aux conditions ou que les évaluations le concernant soient défavorables. Du reste, ce que l'on entend par sélection, classement ou présentation n'a pas été spécifié. En tout cas, il sera tenu compte, dans la sélection, des examens, des avis et des critères d'aptitude. L'intervenant n'est cependant pas partisan d'un système de présentations unanimes et contraignantes pour le ministre. Il plaide pour un système de classement dans le cadre duquel le ministre se conforme généralement au classement, mais peut y déroger pour autant qu'il motive son choix (il ne peut évidemment choisir que parmi les candidats classés). Un tel système semble préférable du point de vue de la démocratie parlementaire. Enfin, l'intervenant pense pouvoir inférer de la note que les décisions prises dans le cadre de cette procédure seront susceptibles de recours auprès du Conseil d'Etat;

8. le système de mandats proposé soulève un certain nombre de questions :

— les mandats peuvent-ils être renouvelés une ou plusieurs fois ?

— abandonne-t-on l'idée d'une fonction de management en plus du chef de corps ?

Daarnaast zullen volgens de spreker ook in dit kader objectieve criteria moeten worden vastgelegd en zal meer aandacht moeten worden besteed aan de psychologische en geldelijke aspecten verbonden aan de uitoefening van een mandaat. In dit verband moet ook het statuut van de magistraat en meer bepaald de mogelijke invoering van een vlakke loopbaan opnieuw worden onderzocht.

Een ander punt, namelijk de vraag of de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht in het gedrang wordt gebracht doordat van de kandidaten voor een mandaat wordt gevraagd een actieprogramma voor te stellen, moet nader worden onderzocht. De politiek moet evenwel volgens de spreker steeds het laatste woord hebben. Het voorstel biedt alleszins het voordeel dat op die manier nieuwe ideeën ingang kunnen vinden;

9. de spreker wijst erop dat het probleem van de verhoging van de middelen voor de Justitie niet langer uit de weg kan worden gegaan. De eventuele invoering van een vlakke loopbaan is een element van die problematiek.

De heer Lozie sluit zich aan bij de vorige spreker wat de plaatsvervangende rechters betreft. Voor geen enkele kandidaat-rechter zou een vermoeden van bekwaamheid en geschiktheid mogen gelden.

Voor het overige is de spreker voorstander van een voorrangsregeling ten behoeve van de kandidaten die de weg van de gerechtelijke stage hebben gevolgd.

Wat de adviesprocedure betreft moet volgens de spreker een beter evenwicht worden nagestreefd tussen de noodzaak op een bepaald ogenblik de adviezen ter kennis te brengen van de kandidaat en anderzijds de kwaliteit ervan, die daardoor kan worden beïnvloed. Misschien worden de adviezen beter pas bij het sollicitatiegesprek aan de kandidaat medegedeeld.

Ten slotte is de spreker van oordeel dat werk moet worden gemaakt van het onderzoek naar de invoering van een vlakke loopbaan. Dat vraagstuk hangt rechtstreeks samen met bepaalde elementen van de voorgestelde hervorming.

De heer Verherstraeten vraagt of de deskundigen die in het benoemings- en bevorderingscollege zitting zullen nemen zullen worden aangewezen uit de particuliere dan wel de openbare sector.

De spreker beveelt aan dat de leden van het college geregeld worden vervangen, zodat het risico dat zij door kandidaten voor een benoeming worden aangezocht, verkleint.

De benoemings- en beoordelingsprocedure zelf moet in de tijd beperkt worden gehouden. Vacatures moeten binnen een redelijke termijn kunnen worden ingevuld.

De spreker stemt met de mandaatregeling in. Hij vraagt zich evenwel af of het wel met de geest van die regeling strookt dat magistraten tot aan het emeritaat een mandaat kunnen uitoefenen. Verder acht hij de overgangsregeling *de facto* te lang. De magistra-

L'intervenant estime par ailleurs que des critères objectifs devront également être établis dans ce cadre et qu'il faudra accorder davantage d'attention aux aspects psychologiques et pécuniaires liés à l'exercice d'un mandat. A cet égard, le statut du magistrat et, plus particulièrement l'introduction éventuelle d'une carrière plane, devront être réexaminés.

Un autre point doit être examiné de plus près, à savoir si l'indépendance du pouvoir judiciaire est compromise par le fait qu'il est demandé aux candidats à un mandat de proposer un programme d'action. L'intervenant estime cependant que la politique doit toujours avoir le dernier mot. La proposition présente en tout cas l'avantage d'ouvrir la voie à des idées nouvelles;

9. l'intervenant souligne qu'il n'est plus possible de faire l'impasse sur le problème de l'augmentation des moyens de la Justice. L'introduction éventuelle d'une carrière plane est un élément de cette problématique.

M. Lozie partage l'avis de l'intervenant précédent en ce qui concerne les juges suppléants. Aucun candidat-juge ne devrait pouvoir bénéficier d'une présomption de compétence et d'aptitude.

Tous les candidats devraient dès lors être soumis à une évaluation. Pour le surplus, l'intervenant se dit favorable à un régime préférentiel en faveur des candidats ayant suivi la voie du stage judiciaire.

Quant à la procédure d'avis, l'intervenant estime qu'il faut rechercher un meilleur équilibre entre, d'une part, la nécessité de porter, à un moment donné, les avis à la connaissance du candidat et, d'autre part, la qualité de ceux-ci, qui peut s'en trouver influencée. Peut-être serait-il plus opportun d'attendre l'entretien pour communiquer les avis au candidat.

Enfin, l'intervenant considère qu'il convient d'examiner la question de l'instauration d'une carrière plane. Cette question est directement liée à certains éléments de la réforme proposée.

M. Verherstraeten demande si les experts qui seront désignés pour siéger au sein du collège de nomination et de promotion proviendront du secteur privé ou du secteur public.

L'intervenant préconise de remplacer régulièrement les membres du collège, afin de limiter le risque qu'ils soient sollicités par des candidats à une nomination.

La procédure de nomination et de promotion proprement dite doit être limitée dans le temps. Les emplois vacants doivent pouvoir être attribués dans un délai raisonnable.

L'intervenant souscrit au système des mandats. Il se demande toutefois si la possibilité offerte aux magistrats d'exercer leur mandat jusqu'à l'éméritat n'est pas contraire à l'esprit de ce système. Par ailleurs, il estime que le régime transitoire couvre *de*

ten die thans een mandaat uitoefenen moeten ook de ambitie tonen nog een ander mandaat na te streven.

De heer Jean-Jacques Viseur steunt ten volle de basisbeginselen die door de regering worden vooropgesteld.

De gedachte die eraan ten grondslag ligt, is dat er bij de selectie van de magistraten behalve een intellectuele filter, het examen, ook een filter moet zijn waardoor andere hoedanigheden van de kandidaten worden getoetst. Die laatste filter is het benoemings- en bevorderingscollege.

Dat een aantal schriftelijke adviezen zullen worden uitgebracht, beoordeelt de spreker eveneens positief. Hij meent evenwel dat de selectiecommissie geen selectie mag maken van de personen die zij wil horen.

Dat de selectiecommissie onder meer rekening zal houden met profielomschrijvingen is volgens de spreker een sleutelelement van het systeem. Bepaalde functies worden zodoende niet langer gezien als eindpunt van een carrière. Het mandaatsysteem beantwoordt aan dezelfde dynamische logica en is volgens de spreker helemaal niet onverenigbaar met de grondwettelijk gewaarborgde onafzetbaarheid van de rechters. De spreker is evenwel voorstander van een niet hernieuwbaar mandaat van 7 jaar. De ervaring leert dat de niet-hernieuwbaarheid het best de volledige inzet van de mandataris garandeert. Door het eenmalig karakter van het mandaat wordt voorkomen dat de efficiëntie moet wijken voor populaire maatregelen. Na afloop van het mandaat kan voor de betrokken magistraat een oplossing worden gevonden via de vlakke loopbaan. Van het beheersplan verwacht de spreker dat het de functie van korpschef bij uitstek zal valoriseren.

Wat de verkiezing van de ondervoorzitter door de algemene vergadering betreft is de spreker van oordeel dat ze in kleinere rechtbanken tot zeer delicate situaties aanleiding kan geven. Over die regeling moet volgens hem nog verder worden nagedacht. De ondervoorzitter hoeft wat hem betreft niet noodzakelijk door de voorzitter te worden aangewezen, maar deze laatste moet met de ondervoorzitter wel een ploeg vormen, wat veronderstelt dat er tussen de leden van de ploeg geen onverenigbaarheid bestaat.

Dat de permanente evaluatie zal gebeuren door de korpsoverste in samenspraak met een magistraat is volgens de spreker een uitstekend uitgangspunt om te komen tot een systeem van beoordeling door de gelijken. De vlakke loopbaan vormt daartegenover een belangrijk element van stabilisering.

De vraag naar de materiële middelen die nodig zijn om het *« human management »* uit te bouwen mag daarbij niet uit de weg worden gegaan.

Voorts vindt de spreker de vrees van sommigen dat de magistraten overheidsambtenaren zouden worden door de rol die inzake logistieke steun aan de administratie van Justitie toebedeeld wordt, niet terzake doend.

facto une période trop longue. Les magistrats qui exercent actuellement un mandat doivent aussi faire la preuve de leur ambition de viser un autre mandat.

M. Jean-Jacques Viseur apporte un soutien sans réserve aux principes de base proposés par le gouvernement.

L'idée qui les sous-tend est qu'il doit y avoir, lors de la sélection des magistrats, non seulement un filtre intellectuel, à savoir l'examen, mais aussi un filtre permettant d'apprécier les autres qualités des candidats. C'est le collège de nomination et de promotion qui constitue ce second filtre.

L'intervenant est également favorable au système des avis écrits. Il estime néanmoins que la commission de sélection ne devrait pas pouvoir sélectionner les personnes qu'elle souhaite entendre.

L'intervenant considère comme un élément-clé du système le fait que la commission de sélection tient notamment compte de profils. Il en résulte que certaines fonctions ne sont plus considérées comme une fin de carrière. L'intervenant estime que le système des mandats répond à la même logique dynamique et qu'il n'est pas du tout incompatible avec l'inamovibilité des juges garantie par la Constitution. L'intervenant est cependant favorable à un mandat non renouvelable d'une durée de sept ans. L'expérience montre que la non-renouvelabilité est le meilleur garant de l'engagement total du mandataire. C'est également cette non-renouvelabilité qui empêche que l'efficacité soit sacrifiée au profit de mesures populaires. A l'issue du mandat, la carrière plane pourra constituer une solution pour le magistrat. En ce qui concerne le plan de gestion, l'intervenant espère qu'il valorisera tout particulièrement la fonction de chef de corps.

L'intervenant estime que, dans les petits tribunaux, l'élection du vice-président par l'assemblée générale, peut générer des situations délicates. Il considère qu'il faut encore se pencher sur cette mesure. Pour sa part, le membre est d'avis que le vice-président ne doit pas nécessairement être désigné par le président, mais que ce dernier doit former une équipe avec le vice-président, ce qui suppose qu'il n'existe pas d'incompatibilité d'humeur entre les membres de cette équipe.

L'orateur estime que le fait que l'évaluation permanente s'effectuera par le chef de corps en concertation avec un magistrat, est un excellent point de départ en vue de la mise en place d'un système d'évaluation par ses pairs. La carrière plane constitue par contre un facteur important de stabilité.

Il ne faut pas oublier, à cet égard, la question des moyens matériels nécessaires pour développer la gestion humaine.

L'intervenant estime en outre hors de propos les craintes de certains de voir les magistrats transformés en fonctionnaires publics en raison du rôle confié au ministère de la Justice en matière de soutien logistique.

Ten slotte is de spreker er meer dan ooit van overtuigd dat de Hoge Raad voor de Justitie, die een zeer belangrijke rol te vervullen zal hebben, in de Grondwet moet worden ingeschreven om hem dezelfde geloofwaardigheid te geven als die welke soortgelijke lichamen genieten in andere landen.

De heer Borin wijst op het onderscheid dat moet worden gemaakt tussen politisering enerzijds en partijpolitieke benoemingen anderzijds. De afkeer voor de politiek moet worden afgewezen. De democratie wordt immers door de politiek gevoed. Men vergete ook niet dat de het huidige systeem van benoeming van de magistraten steunt op de Grondwet en dat de politici in de vorige eeuw hun tussenkomst noodzakelijk achtten om een pluralistische samenstelling te waarborgen die representatief was voor de verschillende categorieën van de samenleving.

De wil om de strijd aan te binden tegen de partijpolitieke benoemingen mag er in ieder geval niet toe leiden dat de magistratuur alleen nog in eigen kring recruteert.

De spreker wijst er ten slotte op dat de Hoge Raad voor de Justitie het in zijn eigen ogen valse probleem van de politisering niet zal oplossen. De vraag is immers hoe die Raad zal zijn samengesteld.

Voor *de heer Van Belle* is de kernvraag de samenstelling van het benoemings- en bevorderingscollege. Zullen de leden ervan worden geselecteerd vanwege hun bijzondere kwaliteiten ? Is de voordracht van de magistraten bindend voor de Senaat ? Hoe zullen de externen worden aangewezen ?

Uit de antwoorden op die vragen zal blijken of het hier gaat om depolitisering of om gedeeltelijke depolitisering.

De heer Landuyt stelt dat het memorandum van de delegatie van magistraten over de regeringsnota een voorbijgestreefde visie op de rechtsstaat.

Met de invoering van een mandatensysteem wordt zijns inziens een zeer belangrijke stap gezet. Voor de belangrijkste mandaten zal de benoeming immers gebeuren via een externe procedure.

De afschaffing van de adviescomités, die volgens de spreker de sterke interne krachten binnen het gerecht symboliseerden, wordt door hem ook toegejuicht.

De adviezen zullen nu van de diverse instanties afzonderlijk uitgaan en dus niet langer besloten liggen in compromissen. De onafhankelijkheid van de rechtbanken ten aanzien van het parket wordt daardoor onderstreept.

Wat de toegang tot de magistratuur betreft, kan volgens de spreker de overgangsregeling ten behoeve van de plaatsvervangende rechters niet worden gehandhaafd. De ongelijke behandeling die uit die regeling voortvloeit, kan niet worden verantwoord. De

Enfin, l'intervenant est plus que jamais convaincu que l'existence du Conseil supérieur de la Justice, qui aura un rôle important à jouer, doit être consacrée par la Constitution pour lui donner la même crédibilité que celle dont jouissent certains corps similaires dans d'autres pays.

M. Borin précise qu'il faut établir une distinction entre la politisation et les nominations partisanes. Il faut refuser le rejet de la politique. La démocratie se nourrit en effet de la politique. Il ne faut pas oublier non plus que, dans le système actuel, la nomination des magistrats se fonde sur la Constitution et qu'au siècle dernier, les hommes politiques ont estimé que leur intervention était nécessaire pour garantir à la magistrature une composition pluraliste qui était représentative des diverses catégories sociales.

La volonté de lutter contre les nominations partisanes ne peut en aucun cas avoir pour conséquence que la magistrature ne recrute plus qu'en son sein.

Enfin, l'intervenant fait observer que le Conseil supérieur de la Justice ne résoudra pas le problème, faux à ses yeux, de la politisation. La question est en effet de savoir quelle sera la composition de ce Conseil.

M. Van Belle estime que la question essentielle est celle de la composition du collège de nomination et de promotion. Les membres de ce collège seront-ils choisis en fonction de leurs qualités particulières ? Le Sénat est-il tenu de suivre la présentation de la magistrature ? Comment seront désignés les externes ?

La réponse à ces questions montrera s'il s'agit d'une dépolitisation ou d'une dépolitisation partielle.

M. Landuyt estime que le mémorandum de la délégation de magistrats au sujet de la note du gouvernement est l'expression d'une vision dépassée de l'Etat de droit.

Il estime que le système des mandats constitue un pas très important. La nomination aux mandats les plus importants s'effectuera en effet selon une procédure externe.

L'intervenant se félicite de la suppression des comités d'avis qui, selon lui, symbolisaient les grandes forces en œuvre au sein du monde de la justice.

Les avis émaneront désormais de chacune des différentes instances et ne seront donc plus enfouis dans des compromis, ce qui soulignera l'indépendance des tribunaux par rapport au parquet.

En ce qui concerne l'accès à la magistrature, l'intervenant estime que la disposition transitoire en faveur des juges suppléants ne peut être maintenue. L'inégalité de traitement qui découle de ce régime est injustifiable. La suppression de la disposition transi-

schrapping van de overgangsregeling zou voor zijn fractie de echte uitdrukking zijn van de objectivering van de benoemingen.

De voorzitter verklaart akkoord te gaan met het principe van de benoeming van bekwame, onafhankelijke magistraten, zonder dat dit hoeft te betekenen dat ze politiek ongevoelig zouden moeten zijn. Er is vandaag nood aan humane rechters en rechters met karakter, die zich bij de problemen van het leven betrokken voelen.

De spreker is van oordeel dat de basisbeginselen van een nieuwe regeling in de Grondwet moeten worden ingeschreven. Dat is met name van belang als het Arbitragehof in de toekomst zou worden uitgebouwd tot een werkelijk grondwettelijk hof. In de Grondwet zouden moeten worden opgenomen : de doelstellingen, de wil om niet te raken aan de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht, het streven naar kwaliteit, de oprichting van een orgaan en, ter vrijwaring van de onafhankelijkheid van dat orgaan, het principe volgens hetwelk het zal worden samengesteld.

De regering geeft de voorkeur aan een tweede orgaan, naast het benoemings- en bevorderingscollege, waarvan de specifieke opdracht nog moet worden bepaald. De spreker meent dat die opvatting verdedigbaar is, al zou men ook kunnen denken aan één enkel orgaan met twee kamers.

In ieder geval zal er een instantie moeten komen die ermee belast is te waken over de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht, die de gesprekspartner is van de andere staatsmachten en die de rol van interne politie vervult. Wat de samenstelling van de organen betreft, zou duidelijk moeten worden bepaald dat de magistraten worden aangewezen bij verkiezing en dat de externen worden aangewezen bijvoorbeeld door de Senaat en wel met een zodanige meerderheid dat er geen enkele verdenking van politisering meer kan zijn.

Wat de techniek van de verkiezing betreft zou moeten worden uitgegaan van de huidige rechtsgebieden van de hoven van beroep.

Aangaande de verhouding tussen de internen en externen binnen de organen is de spreker voorstander van pariteit. Er moet in aanmerking worden genomen dat de externen geen verantwoordelijkheid dragen binnen het gerecht en derhalve ook geen verantwoording hebben af te leggen voor de beslissingen die zij nemen.

De afschaffing van de adviescomités draagt de goedkeuring van de spreker weg. De adviezen die door de adviescomités werden uitgebracht, kwamen in feite neer op de minimale consensus. Er zou zijns inziens moeten worden gepoogd om de adviezen die aan de basis zullen worden gevraagd, te valoriseren.

Betreffende het memorandum van de delegatie van magistraten stelt de spreker dat niet in alle gevallen een systeem moet worden uitgesloten waarbij de magistraten worden voorgedragen door de hoven. Gedacht kan worden aan de voordracht van raadsleden door het Hof van Cassatie.

toire serait, selon son groupe, le véritable signe de l'objectivation des nominations.

Le président souscrit au principe de la nomination de magistrats compétents et indépendants, sans que cela signifie nécessairement qu'ils n'aient aucune sensibilité politique. On a besoin aujourd'hui de juges humains et de juges de caractère, qui se sentent concernés par les problèmes de l'existence.

L'intervenant estime que les principes de base d'un nouveau régime doivent être inscrits dans la Constitution, ce qui aurait son importance si la Cour d'arbitrage devenait un jour une véritable cour constitutionnelle. Il faudrait inscrire dans la Constitution les éléments suivants : les objectifs, la volonté de ne pas toucher à l'indépendance du pouvoir judiciaire, la recherche de la qualité, la création d'un organe et, en vue de préserver son indépendance, le principe qui régira sa composition.

Le gouvernement donne la préférence à un deuxième organe, qui coexistera avec le collège de nomination et de promotion et dont la mission spécifique doit encore être définie. L'intervenant juge cette thèse défendable, bien que l'on puisse également songer à un seul organe composé de deux chambres.

En tout cas, il devra y avoir une instance chargée de veiller à l'indépendance du pouvoir judiciaire, qui soit l'interlocutrice des autres pouvoirs de l'Etat et qui fasse office de police interne. En ce qui concerne la composition des organes, il faudrait préciser clairement que les magistrats sont désignés par voie d'élection et que les externes sont désignés, par exemple, par le Sénat, et ce, à une majorité telle qu'il ne puisse plus y avoir le moindre soupçon de politisation.

En ce qui concerne la technique d'élection, il y aurait lieu de se baser sur les ressorts actuels des cours d'appel.

S'agissant du rapport entre internes et externes au sein des organes, l'intervenant est partisan de la parité. Il faut tenir compte du fait que les externes n'assument aucune responsabilité au sein de la Justice et qu'ils n'ont pas à répondre des décisions qu'ils prennent.

L'intervenant approuve la suppression des comités consultatifs. Les avis émanant de ces comités consultatifs équivalaient en fait à des consensus minimums. On devrait s'efforcer, à son avis, de valoriser les avis qui seront demandés à la base.

En ce qui concerne le mémorandum de la délégation de magistrats, l'intervenant estime qu'un système de présentation des magistrats par les cours ne doit pas être rejeté dans tous les cas. On peut envisager la présentation de conseillers par la Cour de cassation.

Twee elementen komen volgens de spreker in de regeringsnota onvoldoende aan bod : de noodzaak aan een minimale proefperiode enerzijds en aan een aanvullende basisvorming en permanente vorming anderzijds.

Wat de selectieproeven betreft is de spreker het eens met het principe dat de minister bij unanieme voordrachten alleen op gemotiveerde wijze zou kunnen weigeren tot benoeming over te gaan. Hij zou evenwel de mogelijkheid om af te wijken verruimen. Er kan een overleg met de minister ontstaan totdat op een bepaald ogenblik een beslissing wordt genomen. Zelf had hij daarvoor de Ministerraad voorgesteld, maar andere formules zijn mogelijk.

De spreker steunt de idee van mandaten binnen het gerecht maar vraagt zich toch af of er werkelijk geen grondwettigheidsbezwaren zijn. Hij is voorstander van een niet hernieuwbaar mandaat van tien jaar.

Het aanvankelijk geopperde voorstel om naast de korpsoverste een verkozen magistraat te benoemen leek hem daarentegen niet goed vanwege de tegenstellingen die daardoor kunnen ontstaan tussen een strikte en een populaire lijn. Wel moeten oplossingen gezocht worden voor de moeilijkheden die het mandatensysteem doet rijzen wat de verdere loopbaan van de betrokken magistraat na het einde van het mandaat betreft. Voor de spreker gaat het evenwel veeleer om een probleem van de waardigheid van het ambt dan om een materieel probleem.

De ervaring die de korpschefs hebben verworven en de verantwoordelijkheid die ze op zich hebben genomen, zal moeten worden gevaloriseerd.

Ten slotte zal moeten worden nagedacht over het statuut van de magistraat. Volgens de spreker kan wat de magistraten betreft niet worden gesproken in termen van bevordering. Er moet een einde komen aan een systeem waarbij al wie zijn loopbaan wil uitbouwen, genoodzaakt wordt te kandideren voor een functie in een hoger gerecht, terwijl de betrokken magistraat nochtans het best werkt op de plaats waar hij zich bevindt.

Ook de algemene structuur van de rechterlijke organisatie, met inbegrip van de structuur van de parketten, zal moeten worden herzien.

*
* *

De eerste minister geeft er de voorkeur aan dat de problematiek van de werving van de magistraten zou worden behandeld naar aanleiding van de bespreking van de wetsvoorstellen die daarover aanhangig zijn.

Er werden tal van bedenkingen geuit over de samenstelling van het benoemings- en bevorderingscollege. De eerste minister wijst erop dat die niet verschilt van die van het huidige wervingscollege. De

L'intervenant estime que la note du gouvernement réserve une place insuffisante à deux éléments, à savoir la nécessité de prévoir une période d'essai minimum, d'une part, et celle de prévoir une formation de base complémentaire et une formation permanente, d'autre part.

En ce qui concerne les épreuves de sélection, l'intervenant souscrit au principe selon lequel, en cas de proposition unanime, le ministre ne peut refuser de procéder à la nomination qu'à condition de motiver sa décision. Il élargirait cependant les possibilités de dérogation. Il peut y avoir concertation avec le ministre jusqu'à ce qu'une décision soit prise à un moment donné. Il avait proposé que cette concertation se déroule au sein du Conseil des ministres, mais d'autres formules sont envisageables.

L'intervenant est partisan de l'application d'un système de mandats au sein de la justice, mais il se demande si un tel système ne soulève pas des objections d'ordre constitutionnel. Il préconise un mandat de dix ans non renouvelable.

En revanche, la proposition initiale de nommer un magistrat élu en plus du chef de corps ne lui a pas paru judicieuse en raison des oppositions susceptibles d'apparaître entre une approche stricte et une approche populaire. Il importe cependant de rechercher des solutions aux problèmes posés par le système des mandats en ce qui concerne la poursuite de la carrière du magistrat concerné après la fin du mandat. Pour l'intervenant, il s'agit davantage d'un problème de dignité de la fonction que d'un problème matériel.

L'expérience acquise par les chefs de corps et la responsabilité qu'ils ont endossée devront être valorisées.

Enfin, il conviendra de réfléchir au statut du magistrat. Selon l'intervenant, on ne peut parler en termes de promotion en ce qui concerne les magistrats. Il faut mettre fin au système qui oblige le magistrat qui souhaite progresser dans sa carrière à poser sa candidature à une fonction dans une juridiction supérieure, alors que l'intéressé donne toute sa mesure là où il se trouve.

La structure générale de l'organisation judiciaire, y compris celle des parquets, devra être revue.

*
* *

Le premier ministre préfère que la problématique du recrutement soit traitée dans le cadre de l'examen des propositions de loi qui sont pendantes à ce sujet.

De nombreuses réflexions ont été exprimées concernant la composition du collège de nomination et de promotion. Le premier ministre souligne que celui-ci n'est pas différent du collège de recrutement

samenstelling van dat college en zijn benoeming door de Senaat hebben nooit aanleiding gegeven tot problemen.

De eerste minister deelt verder de mening van diegenen die stellen dat depolitisering niet betekent dat de politicus geen rol te vervullen heeft. Als de minister benoemt is het essentieel dat de beoordelingsmarge waarover hij beschikt voldoende groot is om de verantwoordelijkheid voor de benoeming op zich te kunnen nemen.

Zo ook mag uit het feit dat de Senaat, eventueel met tweederde meerderheid, benoemt, niet worden afgeleid dat het om politieke benoemingen zou gaan.

C. Hoorzittingen

1. *De heer Stranard, Eerste Voorzitter van het Hof van Cassatie, en mevrouw Liekendael, Procureur-Generaal bij het Hof van Cassatie* (zie bijlage 4)

1.A. Uiteenzettingen

Het memorandum van het Hof van Cassatie over de geobjectiveerde benoemingen is niet ingegeven door emoties, maar is het resultaat van een bewustwordingsproces. Ons land werd namelijk zo brutaal met een probleem geconfronteerd dat de verleiding groot was overhaaste oplossingen uit te werken. Het hof van zijn kant beschouwde het bovenal als zijn plicht de constituante te wijzen op de negatieve gevolgen van een dergelijk overhaast optreden. Het betreft hier immers een wezenlijke hervorming van de rechterlijke macht, die door de eerste naar voor gebrachte hervormingsvoorstellen nagenoeg dreigt te verdwijnen. Dat geldt meer bepaald voor de benoemingen, maar meer nog voor het recht van voordracht van de hoven. Ook zouden de hoven en rechtbanken niet langer bevoegd zijn voor de tuchtregels. Die twee kenmerken behoren tot de grondslagen van de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht en dat ligt zeer gevoelig.

Het memorandum bevat een kort historisch overzicht van de instelling alsook van de — kortstondige — opheffing van het recht van voordracht van de hoven. Doorgaans waren het vooral dictatoriale of op zijn minst zeer autoritaire regimes die tot de opheffing van dat recht overgingen. De reden daarvoor ligt bij de theorie van Montesquieu, die stoelt op de scheiding der machten. De rechterlijke macht is in dat systeem de derde macht en geenszins, zoals in Frankrijk, een erkende autoriteit. Het Belgische systeem is het beste : dat zeggen we niet uit zelfvoldoening, maar dat blijkt uit de kritiek van de Franse rechtscolleges op het stelsel waaraan de Franse rechterlijke overheid vandaag onderworpen is. Algemeen bestaat de vrees dat de rechterlijke macht door bepaalde hervormingen tot verdwijnen gedoemd is.

Ook vreesde men dat dit stelsel, dat een grondwettelijk stelsel is, zou worden omgevormd tot een grondwettelijk stelsel waarvan enkel nog de beginsel-

actuel. La composition de ce collège et sa nomination par le Sénat n'ont jamais posé de problèmes.

Le premier ministre partage par ailleurs l'opinion de ceux qui considèrent que la dépolitisation ne signifie pas que le politique ne doit jouer aucun rôle. Si le ministre nomme, il est essentiel qu'il dispose d'une marge de manœuvre suffisante pour assumer la responsabilité de la nomination.

On ne peut donc pas déduire du fait que le Sénat procède aux nominations, éventuellement à la majorité des deux tiers, qu'il s'agit de nominations politiques.

C. Auditions

1. *M. Stranard, Premier président de la Cour de cassation et Mme Liekendael, procureur général près la Cour de cassation* (voir annexe 4)

1.A. Exposés

Le mémorandum présenté par la Cour de cassation sur la dépolitisation des nominations a été rédigé non pas dans l'émotion, mais dans la sensibilisation. Le problème qui se posait au pays de manière effectivement brutale, paraissait vouloir être également résolu dans la précipitation. La première volonté de la Cour a donc été de mettre le Constituant en garde contre cette précipitation qui concernait une réforme essentielle pour le pouvoir judiciaire et dont les premiers projets avancés paraissaient constituer pratiquement la disparition du pouvoir judiciaire notamment en ce qui concerne les nominations et plus spécialement les droits de présentation des cours. La suppression de la compétence des cours et tribunaux en ce qui concerne la discipline était également prévue. Ce sont là deux caractéristiques essentielles de l'indépendance du pouvoir judiciaire et ce sont ces points qui ont surtout sensibilisé.

Le mémorandum contient un bref historique de la mise en place voire de la suppression — qui n'a jamais été que passagère — du droit de présentation des cours. Les suppressions de ce droit ont été surtout marquées à l'initiative de régimes sinon dictatoriaux à tout de moins très autoritaires. La raison en est que dans la théorie de Montesquieu basée sur la séparation des pouvoirs, le pouvoir judiciaire constitue le troisième pouvoir et non une autorité comme c'est le cas en France. Le système belge est le meilleur, non pas par auto-satisfaction mais suite aux critiques que formulent les collègues français à l'égard du régime auquel est soumise en France l'autorité judiciaire. La crainte réside dans la suppression du pouvoir judiciaire par l'effet de certaines réformes.

Une autre préoccupation est que ce régime qui est un régime constitutionnel allait peut-être devenir un régime constitutionnel dont seuls les grands princi-

len in de Grondwet zouden worden vermeld. Voortaan zouden bepaalde bevoegdheden niet meer door de Grondwet aan de rechterlijke macht worden toegekend, maar door toepassingswetten. Dat zou de draagwijdte beperken van de waarborgen waarover de derde macht vandaag beschikt inzake onafhankelijkheid en onafzetbaarheid. Het grote beginsel achter het recht van voordracht is dat alle drie de machten van de Staat baas in eigen huis moet zijn. De bewoordingen van dat beginsel kunnen evenwel de vrees doen ontstaan voor een rechterlijke macht die enkel door rechters wordt geregeerd, voor nepotisme alsook voor een aanwervingssysteem waarbij de magistratuur zelf bepaalt wie aan de uitoefening van die macht mag meewerken. Dat is ook de reden waarom dat recht van voordracht van de hoven enigszins onder druk kwam te staan toen er sprake van was daar ook een recht van voordracht aan toe te voegen van de politieke overheid, de provincieraden, de Senaat of de Kamer. Volgens hem beoogde men daarmee de afschaffing van de politieke benoemingen.

Tijdens zijn lange carrière in de magistratuur heeft de heer Stranard evenwel nooit iets opgevangen over politieke benoemingen. Men kan ervan uitgaan dat met het huidige voordrachtstelsel slechts weinig magistraten hun benoeming te danken hebben aan hun lidmaatschap van welke politieke partij ook. De ervaring leert hem dat de politieke macht bij de uitoefening van haar recht van voordracht altijd rekening heeft gehouden met de bekwaamheid van de kandidaat. Zijn voorkeur voor dat recht van voordracht heeft te maken met zijn opvatting dat de beroepskwaliteiten van de magistraten vooral gekend zijn door hun superieuren, dat wil zeggen, door de rechtbank die de kandidaten moet voordragen. Dat komt omdat die rechtbanken beter op de hoogte zijn van de kwaliteiten en de gebreken van de kandidaten. Ze hebben zich immers al een oordeel kunnen vormen over de beslissingen die de kandidaten op een ander rechtsniveau hebben gewezen, omdat zij ze in beroep of in cassatie hebben behandeld. Van fundamenteel belang is ook dat ze hun morele en intellectuele kwaliteiten kennen. De eerste voorzitter weet niet of een magistraat een genie moet zijn. Wel moet hij iemand zijn die plichtsbewust, van goede wil, eerlijk, ijverig alsook bekwaam is voor de dossiers die hij moet behandelen.

Het tweede punt waaraan het Hof in zijn oproep tot de constituante aandacht besteedt, is dat door de voorgestelde maatregelen ook de onafzetbaarheid van de magistraten ter discussie komt te staan. Het beginsel van de onafzetbaarheid is voor de carrière van een magistraat essentieel, want het garandeert zijn onafhankelijkheid. Een magistraat die, zoals in Frankrijk, kan worden overgeplaatst wanneer het zijn superieuren zint, kan niet onafhankelijk zijn omdat hij gehoorzaamheid verschuldigd is aan beslissingen van hogerhand. Bijgevolg kan hij niet vrij oordelen. De onafzetbaarheid is dan ook een van de wezenlijke kenmerken van de magistraat. Vanzelfsprekend schept de beperking van de mandaten van

pes seraient énoncés par la Constitution. Des lois d'application régiraient les pouvoirs qui étaient conférés constitutionnellement jusqu'ici au pouvoir judiciaire. Ceci aurait encore pour effet de minimiser la portée des garanties dont le troisième pouvoir dispose actuellement quant à son indépendance et à son inamovibilité. Le grand principe du droit de présentation est qu'un pouvoir de l'Etat doit être maître chez lui. Des craintes pourraient résulter de l'énoncé de ce principe notamment quant au gouvernement des juges et au népotisme, à l'autorecrutement par la magistrature des participants à l'exercice de ce pouvoir. C'est la raison pour laquelle le pouvoir de présentation a été quelque peu égratiné lorsqu'il a été question d'adjoindre à ce droit de présentation des cours, le droit de présentation de l'autorité politique, conseils provinciaux, Sénat ou Chambre. A son avis, ce qu'on voulait supprimer, c'était la politisation. Avec l'expérience d'une carrière complète dans la magistrature, M. Stranard n'a pas connaissance de nominations politiques.

Avec le système de présentation actuelle, on peut considérer que très rares sont les magistrats qui ont eu leur nomination à leur seule qualité d'appartenance à un parti politique, quel qu'il soit. Son expérience enseigne que dans la plus grande majorité des cas, le pouvoir politique usant de son droit de présentation a toujours eu égard dans une certaine mesure aux capacités des candidats. S'il tient à ce droit de présentation des cours, c'est qu'il considère que les qualités professionnelles des magistrats sont essentiellement connues par leurs supérieurs, c'est-à-dire par la juridiction qui est appelée à présenter des candidatures. La raison en est que ces juridictions connaissent plus les qualités et les défauts de ces magistrats pour traiter les décisions qu'ils ont prises à un autre degré de juridiction, que ce soit l'appel ou la cassation. Elles les connaissent aussi, et ceci est essentiel, au point de vue des qualités morales et intellectuelles. Le premier président ne sait pas si un magistrat doit être un génie. Il doit en tout cas être un homme consciencieux, de bonne volonté, honnête, travailleur et compétent dans la matière qu'il traite.

Le deuxième point qui retenait l'attention de la Cour dans son appel aux autorités constituantes était que les mesures proposées touchaient également l'inamovibilité des magistrats. Le principe de l'inamovibilité pour un magistrat est essentiel à sa carrière parce que ce principe assure son indépendance. Un magistrat qui comme en France, peut être déplacé au gré d'une autorité supérieure à la sienne, n'est pas un magistrat indépendant car il devra courber l'échine devant certains ordres et par conséquent, il n'a plus sa liberté de jugement. L'inamovibilité a donc un caractère essentiel pour assurer les qualités propres aux magistrats. Il est évident que la limitation des mandats des chefs de corps perturbe beau-

korpschef verwarring bij vele collega's. Indien de mandaten beperkt zouden zijn en ingeval het uitgeoefende mandaat niet kan worden verlengd, dan betekent dat niet het einde van de carrière van de magistraat, want men bezorgt hem dan een nieuwe betrekking in zijn rechtbank of men geeft hem een lagere titel of graad. Wel komt een einde aan de rechtsprekende taken zelf van de korpschefs. Zo is de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg specifiek bevoegd om zitting te houden in kort geding. Het einde van zijn mandaat als voorzitter van de rechtbank betekent ook het einde van zijn bevoegdheden als rechter in kort geding. Wanneer er geen sprake is van een verlenging van zijn mandaat, kan een andere autoriteit dan hij zelf een einde maken aan zijn rechtsprekende taak. Alle voorzitters of eerste voorzitters hebben specifieke bevoegdheden van rechterlijke aard. Zij zullen dus in een situatie verzeild geraken waarbij hun onafzetbaarheid in het gedrang komt.

Het mandaat voor een beperkte periode kan hier een ideale oplossing bieden. De heer Stranard weet niet of de kritiek betrekking heeft op de korpschefs van wie men meent dat ze op een of andere manier tekort zijn geschoten. Wel staat vast dat de magistraat-korpschef die een beperkt mandaat heeft in ieder geval moet worden geëvalueerd voor zijn mandaat kan worden verlengd. Dat impliceert evenwel dat hij niet meer vrij kan handelen, want hij moet zijn collega's gunstig stemmen om zich te verzekeren van een verlenging van zijn mandaat. Dat vreet zijn gezag over zijn collega's aan, terwijl hij — hoe elitair zijn werkmilieu ook is — toch af en toe met aandrang zijn gezag moet doen gelden ten opzichte van die collega's. Dit is geen verwijzing naar de tuchtregeling, want op dat vlak moet men zijn gezag doen gelden en dat gebeurt dan ook op collegiale wijze. Wel zinspeelt hij op bepaalde berispingen van korpschefs aan het adres van hun collega's. Zij moeten de mogelijkheid hebben hun gezag te doen gelden. Als dat mandaatverlengingssysteem hun gezag echter ondermijnt en hun ambt doet verworden tot een door verkiezingen verkregen mandaat, dan moet worden nagegaan of een dergelijke hervorming wel relevant is. Vergeten we trouwens niet dat een aantal van die hervormingen (het in de tijd beperkte mandaat enz.) de personen in kwestie niet noodzakelijk zullen bevallen — overigens is dat ook geen noodzaak. Wel lijken ze voorgesteld door wat men machtshongerige mensen noemt die bereid zijn over lijken te gaan om bepaalde machtsposities te veroveren. Momenteel verkeren we in een benarde toestand, waarbij de verkiezing van een eerste voorzitter altijd tot naijver leidt. Voor het hof van beroep van Brussel is dat een spijtige zaak, want die situatie tast zowel het gezag van de eerste voorzitter aan — wie hij ook is — als de goede verstandhouding die in een dergelijke rechtbank moet heersen.

Het recht van voordracht van de hoven is niet onderhevig aan het gevaar voor nepotisme. Doordat het gerecht kampt met een tanende reputatie, vindt

coup de collègues en ce sens que si les mandats étaient limités en cas de non reconduction du mandat exercé, il est mis fin non pas à la carrière car ce magistrat aurait été « recasé » dans sa juridiction à un titre ou un grade inférieur mais il peut être mis fin à des fonctions juridictionnelles propres exercées par les chefs de corps. Ainsi, le président du tribunal de première instance a pour attribution juridictionnelle propre de siéger en référé. La fin d'un mandat de président de tribunal met fin à ses attributions de juge de référé. En cas de non reconduction, une autorité autre que la sienne peut mettre fin à l'exercice de son mandat juridictionnel. Tous les présidents ou premiers présidents de juridiction ont des pouvoirs spécifiques qui sont des pouvoirs juridictionnels. Ils vont donc se trouver dans une même situation où il sera porté atteinte à leur inamovibilité.

Le mandat à terme peut être une excellente solution. M. Stranard ne sait pas si les critiques sont dirigées en fait à l'égard de chefs de corps dont on estime qu'ils ont démérités de quelque manière mais il est certain que le magistrat, chef de corps dont le mandat est limité ou en tout cas soumis à évaluation avant reconduction, n'est plus un homme libre parce qu'il devra faire en sorte que ces collègues seront favorables à la reconduction de son mandat. Il perd de la sorte de son autorité sur les collègues et quelque soit l'élitisme du milieu, il faut parfois à l'égard de collègues user d'une autorité assez sévère. Il ne nomme pas le plan disciplinaire où là bien-sûr l'autorité doit être certaine et est assurée collégialement mais certaines remontrances adressées par les chefs de corps qui doivent pouvoir à l'égard de leurs collègues faire preuve d'autorité. Si cette autorité est sapée par le fait que ce mandat deviendrait en quelque sorte un mandat électif par voie de reconduction, il faudrait examiner la pertinence d'une telle réforme. Il ne faut pas se cacher non plus que certaines de ces réformes, mandat limité dans le temps etc. ne satisfont pas nécessairement les personnes — elles ne doivent pas nécessairement satisfaire les personnes — mais elles paraissent être proposées par ce qu'on appelle des gens d'appétit qui bien-sûr souhaitent parfois enjamber quelques cadavres qu'ils laissent faire pour parvenir à une situation d'autorité. Actuellement, on vit une situation pénible où l'élection d'un premier président suscite une certaine jalousie. Ceci est très dommage à la cour d'appel de Bruxelles car les conséquences se projetteront et sur l'autorité du premier président quel qu'il soit et sur l'entente qui doit régner au sein d'une telle juridiction.

Le droit de présentation des cours est exempte de ces soucis de népotisme. Actuellement, de nombreuses difficultés existent pour « recruter » des candi-

men momenteel zelfs heel moeilijk kandidaten die zich aangetrokken voelen tot hogere functies. Bovendien spreekt een loopbaan bij het gerecht de jongeren niet meer aan, ook al komen ze uit een familie die reeds haar sporen heeft verdiend in de magistratuur. Het recht van voordracht van de hoven is evenmin onderhevig aan welke politieke bemoeienis ook. Hoewel hij al sinds 1978 lid is van het Hof van Cassatie, kent hij de politieke kleur van heel wat collega's niet. In ieder geval heeft geen enkele van zijn toenmalige collega's — of zij nu boven of onder hem stonden — gedurende zijn loopbaan ooit enige politieke druk op hem uitgeoefend. Nooit heeft iemand hem aangesproken opdat hij zich in zijn beoordeling zou laten leiden door politieke doelstellingen. Als er dan al depolitisering mogelijk is, dan dient dat wellicht op het tweede niveau te gebeuren.

De eerste voorzitter sluit zich ook aan bij de stelling dat de magistratuur een zo volledig mogelijke staalkaart moet bieden van het milieu waarin de magistraten moeten werken. De manier van rechtspreken verschilt immers van streek tot streek. Het duidelijkste voorbeeld in dat verband is een moordzaak voor het hof van assisen. In landelijke streken gold verkrachting een vijftigtal jaar geleden nog als een kleinigheid, terwijl diefstal van de portefeuille van een landbouwer er werd beschouwd als een doodzonde. Men moet respect opbrengen voor een zekere mentaliteit en het lijkt erop dat het huidige stelsel min of meer aan die doelstelling beantwoordt. Men wil het vervangen door een ander, gedepolitiseerd stelsel. Indien politieke criteria slechts gedeeltelijk meespelen bij de aanstelling van magistraten of de voordracht van kandidaten, dan is en blijft er niettemin sprake van politieke benoemingen. Bovendien onttrekt men zich zo aan de controle die de hoven momenteel kunnen uitoefenen via het recht van voordracht of via de indiening van een dubbeltal in de Senaat of in de Kamer, waar dan over dezelfde kandidaten wordt gestemd.

De aanvaardbaarste oplossing bestaat er wellicht in het recht van voordracht te behouden, maar tegelijk de ermee gepaarde verdeling volgens de strekkingen te laten bijsturen door een decentraal orgaan. Wordt de tweede lijst toch opgemaakt door een centraal orgaan, dan zou ze onvoldoende rekening houden met de plaats waar recht gesproken wordt. In dat verband zou de afschaffing van het recht van voordracht van de provincieraden, de Kamer en de Senaat kunnen worden gecompenseerd door — misschien gereorganiseerde — adviescomités met daarin advocaten en eventueel universiteitsprofessoren. Zelfs comités die enkel uit vertegenwoordigers van buitenaf bestaan, vormen in principe geen bezwaar. Hun advies zou anders luiden dan dat van de hoven, die wellicht bij hun standpunt zouden blijven. Zo komt men tot een coherenter systeem dan dat waarbij de voordracht van kandidaten enkel gebeurt

dats à des fonctions supérieures tant l'attrait pour la magistrature est actuellement réduit. Par ailleurs, les carrières dans la magistrature ne sont plus susceptibles d'attirer des jeunes éléments fussent-ils issus d'une famille au passé judiciaire flamboyant. Le droit de représentation des cours est exempt de toutes préoccupations politiques. Membre de la Cour de cassation depuis 1978, il a des collègues dont il est incapable de définir leur opinion politique. Jamais en tout cas au cours de sa carrière, il n'a ressenti une pression politique exercée par un collègue qu'il soit supérieur ou inférieur au titre qu'il avait à l'époque, qui soit intervenu pour guider son appréciation dans un sens favorable au point de vue des objectifs politiques. Ce qu'il faut dépolitiser en fait c'est peut-être le deuxième échelon.

Le premier président est aussi d'accord pour dire que la magistrature représente un échantillon social le plus complet possible du milieu dans lequel les magistrats évoluent parce que la manière de juger est peut-être différente selon la région où la justice s'exerce. Le cas le plus flagrant est le suivant : dans les crimes de sang en cours d'assises, le viol en milieu campagnard était, il y a une cinquantaine d'années, considéré comme une vétille, tandis que le vol du portefeuille d'un agriculteur était considéré comme le pire des péchés. Il y a une mentalité à respecter et il semble que le système en place respecte dans une certaine mesure, cet objectif. On veut le remplacer par un autre système qui soit exempt de politisation. Si des critères politiques, d'une manière partielle doivent intervenir dans la désignation ou la présentation pour une nomination, cela restera une politisation sans que le contrôle des cours puisse s'exercer par le droit de présentation qu'ils exercent actuellement avec les présentations de la liste double soumise soit au Sénat soit à la Chambre qui mettra alors son vote sur les mêmes candidats.

Il apparaît que la solution la plus acceptable serait que le droit de présentation des cours soit maintenu avec comme correctif à cette localisation des esprits, un organisme qui ne soit pas central car un organisme central qui présenterait la seconde liste serait trop éloigné du milieu où la justice se rend. A cet égard, les comités d'avis, peut-être réorganisés, comportant des avocats, éventuellement des professeurs d'universités pourraient compenser la disparition du droit de présentation des conseils provinciaux, Chambre et Sénat même si ces comités d'avis se composaient uniquement de représentants du monde externe. Ce serait un autre avis que celui des cours qui pourrait être le même. On en arriverait à un système qui serait plus cohérent que ce système de présentation unique par un organisme très centralisé et composé de magistrats en minorité élus par le Sénat qui est à nouveau une autorité politique. Il est

door een zeer gecentraliseerd orgaan dat is samengesteld uit een minderheid van magistraten die zijn gekozen door de Senaat — overigens weer een overheidsinstelling. Het valt moeilijk te begrijpen dat de rechterlijke macht haar recht van voordracht niet meer zou mogen uitoefenen.

Wat de keuze van de voorzitters van de rechtbanken betreft, is de invoering van een minimumduur van de mandaten van de korpschef noodzakelijk. Het is immers al gebeurd dat korpschefs al na twee of drie maanden na hun verkiezing ontslag nemen. Het ging dan om aanstellingen op basis van vriendjespolitiek, maar die berokkenen het gerecht heel wat schade. Het is dus raadzaam een minimumduur vast te leggen voor het mandaat van korpschef.

*
* *

Volgens mevrouw de procureur-generaal mag in geen geval geraakt worden aan het recht van voordracht van de hoven. Zij deelt de overtuiging van de heer eerste voorzitter dat dit recht borg staat voor kwaliteit en dat, als in de eerste plaats gestreefd wordt naar een objectivering, beiden kunnen bevestigen dat die voordrachten nooit politiek gekleurd zijn. Zij is sinds 1978 bij het Hof van Cassatie en net zomin als de eerste voorzitter kent zij de politieke gezindheid van de magistraten van het Hof. Allen zijn het uitstekende collega's, ongeacht hun politieke, levensbeschouwelijke of godsdienstige overtuiging. De wet bepaalt dat de dagtaken volbracht moeten worden in een geest van samenwerking en overwegingen van persoonlijke aard blijven daarbij buiten beschouwing. Nooit hebben politieke of andere overwegingen een rol gespeeld bij enig beraad waaraan zij heeft deelgenomen. Het komt er alleen op aan de rechtsregel toe te passen. Aangezien die toepassing concrete gevallen betreft en dus ook moet worden nagegaan of de bestreden beslissing (doorgaans een arrest van een hof van beroep) goed of slecht gewezen werd, bestaat hier een unieke kans om de beroepsbekwaamheid te beoordelen van de magistraten die de bestreden beslissingen gewezen hebben. Het is de moeite waard sommige arresten te lezen en te herlezen, want ze zijn, zelfs al moeten ze op een of ander punt verbroken worden, gewezen door eersterangsjuristen. Die mag men niet vergeten bij de uiterst belangrijke en moeilijke aanwervingen bij het Hof van Cassatie.

Hetzelfde probleem doet zich voor wat de hoven van beroep betreft. Dit betekent niet dat dit essentiële recht van voordracht helemaal moet blijven zoals het thans is. De nadere regels van toepassing van dat recht zijn wellicht vatbaar voor wijzigingen. Zo zou men bij voorbeeld kunnen bepalen dat de hoven hun voordrachten voortaan met redenen omkleden en duidelijk aangeven waarom zij hun keuze op deze of gene kandidaat hebben laten vallen. Zij is van mening dat zoals het recht van voordracht thans uitgeoefend wordt, de keuze nooit ondoordacht is, wat niet

difficile de concevoir que le pouvoir judiciaire soit exclu de la sorte du droit de présentation.

Quant au droit de choisir les présidents de juridiction, il est nécessaire de prévoir une durée minimum des mandats de chefs de corps parce qu'il est arrivé que soient nommés des chefs de corps qui ne poursuivaient leur carrière que pendant deux ou trois mois après leur élection. C'était une élection de sympathie, mais c'était assez regrettable pour la juridiction. La durée minimum d'un mandat de chef de corps pourrait effectivement être déterminée.

*
* *

Pour Mme le procureur général, il est capital de maintenir le droit de présentation des cours. Tout comme M. le premier président, elle est convaincue que c'est une garantie de qualité et que si l'objectif principal poursuivi est la dépolitisation, il n'y a aucune politisation dans ces présentations judiciaires. Etant à la Cour de cassation depuis 1978, pas plus que M. le premier président, elle ne connaît les opinions politiques des magistrats de la Cour. Tous sont d'excellents collègues quelles que soient leurs opinions politiques, philosophiques ou religieuses. Dans le travail quotidien qui est l'effet d'une collaboration telle que prévue par la loi, ce sont des considérations qui n'entrent pas en ligne de compte. A aucun délibéré où elle a participé, il n'a été question d'implication politique ou autre. Il est uniquement question d'appliquer la règle de droit. Mais comme il s'agit aussi, — parce que l'application de la règle de droit se fait à des cas concrets — de voir si la décision attaquée, généralement un arrêt de cour d'appel, a été bien ou mal rendue, c'est une occasion exceptionnelle et unique de juger la qualité professionnelle des magistrats qui ont rendu les décisions attaquées. Certains arrêts méritent d'être lus et relus parce que ceux qui les ont rendus et même parfois si on est amené à les casser sur un point controversé, sont des juristes de tout premier plan. On ne pourra pas les oublier pour le recrutement combien important et difficile de la Cour de cassation.

Le problème se pose dans les même termes pour les cours d'appel. Cela ne signifie pas que ce droit essentiel de présentation doit être maintenu tel qu'il est aujourd'hui. On pourrait considérer que les modalités du droit de présentation pourraient être changées. On pourrait, par exemple, prévoir que dorénavant les cours motiveront leur présentation, soulignant les raisons pour lesquelles tel candidat a été retenu. A son avis, le choix dans l'exercice du droit de présentation tel qu'il se passe actuellement est fait très sérieusement mais il est certain qu'il y a

wegneemt dat daar nog minder twijfel over zal bestaan als de motivering van die keuze ondubbelzinnig op papier gezet wordt. Er zouden ook nog andere praktische regels overwogen kunnen worden. Voor de parketmagistraten ligt het probleem enigszins anders omdat de onafhankelijkheid van het openbaar ministerie een essentiële waarborg is en even onaantastbaar moet blijven als die van de rechters voor zover het openbaar ministerie deelneemt aan de uitoefening van de rechterlijke macht. Luidens de Grondwet ressorteert het openbaar ministerie onder de rechterlijke macht, maar de uitvoerende macht is die instelling ook niet vreemd hoewel beide machten verschillende regels hanteren wat de benoemingen betreft. De onafzetbaarheid, die in feite dezelfde is, wordt niet grondwettelijk gewaarborgd, wat wel het geval is met de rechters. De hoven hebben geen recht van voordracht wat de magistraten van het openbaar ministerie betreft. De betrokkenen worden immers rechtstreeks benoemd door de Koning. Desalniettemin zou het niet slecht zijn inzake de wijze van benoeming van de procureur-generaal, niet in de Grondwet maar misschien in de wet, een aantal vrij beperkte wijzigingen te overwegen. Er wordt gezegd dat in een rechtsgebied de procureur-generaal van een bepaalde politieke kleur is en in een ander van een andere kleur. Daar heeft de procureur-generaal niets mee te maken, maar het gaat misschien wel het parlement aan want dit lijkt toch wat te ver verwijderd van de door dat zelfde parlement gewenste depolitisering. De waardecriteria zijn van het grootste belang. Aangezien de procureurs-generaal de drijvende kracht vormen inzonderheid wat de uitvoering van de strafvordering betreft, moeten zij de handen vrij hebben om hun ambt zonder bijbedoelingen te kunnen uitoefenen. Zij mogen niet onderworpen worden aan periodieke evaluaties. Wat is een procureur-generaal die voldoening schenkt ? Niet zelden is dat iemand die blijk gegeven heeft van enige zwakheid en alles door de vingers gezien heeft hoewel van hem verwacht wordt dat hij zich streng en onbuigzaam toont en zonder bijbedoeling recht op zijn doel afgaat. Aangezien daar tijd voor nodig is, moet van meet af aan de juiste persoon gekozen worden. Overigens zou men eigenlijk geen procureur-generaal mogen benoemen die niet genoeg tijd meer heeft omdat hij bijna de leeftijdsgrens bereikt heeft. Om hoeveel tijd gaat het ? Men moet eerder de duur van de uitoefening van het ambt van procureur-generaal vergelijken met die van de uitoefening van het ambt van eerste voorzitter en die duur niet in maanden maar wel in jaren meten. Indertijd spraken sommigen van drie jaar en waren anderen voorstander van vijf jaar, twee jaar en zelfs een jaar. Minder dan een jaar is alleszins veel te weinig en twee jaar is de duur van het mandaat van de stafhouders. Daarover zou een discussie moeten plaatsvinden hoewel die bijkomstig is. Voor de mandaten van eerste voorzitter en van procureur-generaal is tenminste vijf jaar nodig. Als het meer is, des te beter en indien de procureurs-generaal goed gekozen worden, kunnen het maar

plus de rigueur encore quand on est obligé d'écrire noir sur blanc pourquoi tel choix est fait. D'autres modalités pourraient être envisagées. En ce qui concerne les magistrats du parquet, le problème est légèrement différent. Il est différent parce que l'indépendance du ministère public est une garantie essentielle et elle doit rester aussi rigoureuse que celle des juges dans la mesure où le ministère public participe à l'exercice du pouvoir judiciaire. La Constitution le prévoit comme pouvoir judiciaire mais on dit parfois, l'expression est familière, que le ministère public a un pied dans l'exécutif, ce qui est vrai aussi. En tout cas, les modalités de nomination sont différentes. L'inamovibilité qui est la même en fait, n'est pas comme pour les juges, une garantie constitutionnelle. Au point de vue du droit de présentation, les cours ne présentent pas les magistrats du ministère public. C'est une nomination directe par le Roi. Malgré tout, certaines modifications sont à envisager non pas dans le texte constitutionnel mais peut-être dans la loi, dans une mesure assez restreinte, en ce qui concerne la pratique de la nomination d'un procureur général. Il se dit que dans tel ressort, le procureur général a telle couleur, dans tel autre ressort telle autre couleur, dans un autre ressort encore cette couleur-ci ou cette couleur-là. Cette pratique ne regarde pas le procureur général mais cela regarde peut-être le Parlement dans la mesure où cela paraît tout de même un petit peu loin de la dépolitisation qu'il parait souhaiter. Il faut essentiellement des critères de valeur. Etant donné le rôle moteur des procureurs généraux spécialement dans l'exercice de l'action publique, ils doivent avoir les mains libres pour pouvoir exercer leur fonction sans arrière-pensées. Ils ne peuvent pas être soumis à des évaluations périodiques. Qu'est-ce qu'un procureur général qui donne satisfaction ? Bien souvent, il aura donné satisfaction quand il aura fait preuve d'une certaine faiblesse et qu'il aura laissé tout passer alors ce que l'on attend de lui c'est la rigueur, la fermeté et qu'il aille droit au but et sans arrière-pensées. Pour cela, il faut le temps devant lui. Il faut dès lors bien le choisir au départ. Par ailleurs, il serait tout à fait normal que l'on dise qu'on ne peut pas nommer un procureur général, si ce procureur général n'en a pas pour autant de temps avant la limite d'âge. Pour combien de temps ? Il faut plutôt comparer la durée d'exercice de la fonction de procureur général à la durée d'exercice de fonction pour un premier président, et mesurer cette durée en années et pas en mois. Il fut un temps où on disait trois ans, d'autres ont dit cinq ans, d'autres ont dit deux ans, certains ont dit un. Il est certain que moins d'un an, cela paraît trop peu. Deux ans, c'est la durée du mandat des bâtonniers. Cette discussion devrait se faire mais elle est accessoire. Pour les mandats de premier président, pour un procureur général, il faut au moins 5 ans. Si c'est plus, tant mieux et si le procureur général est bien choisi, il vaut mieux avoir des procureurs généraux jeunes, mais surtout, qu'ils ne soient pas soumis à des évaluations périodiques qui les

beter jonge mensen zijn en vooral niet onderworpen worden aan periodieke evaluaties waardoor zij minder zouden presteren dan van hen verwacht wordt. Die evaluaties zouden hen verplichten zich te onderwerpen aan partijpolitiek en zoiets is een dergelijk ambt onwaardig.

1.B. Bespreking

a. *Vragen van de leden*

Uw rapporteur, de heer Versnick, stelt vast dat een van de belangrijkste bezorgdheden die thans in de politieke wereld en ook bij de magistratuur leven, is dat men een systeem van objectivering van de benoemingen wenst te creëren. De term « objectivering » van de benoemingen is te verkiezen boven die van « depolitisering », want het zal hoe dan ook altijd uiteindelijk een politieke instantie zijn die overgaat tot de benoeming van een magistraat. Essentieel is vooral de wijze waarop de politieke overheid overgaat tot die benoeming. De spreker vindt dat de rechterlijke macht een sterk pleidooi houdt om de voordrachten door het korps zelf in elk geval te behouden, samen met een tweede voordracht op een politiek niveau (een wetgevende assemblee of een provincieraad), een systeem dat evenwel zou vervangen worden door het nog niet verder gespecificeerde orgaan uit de regeringsvoorstellen.

Zo blijkt dat het orgaan, alhoewel het nog niet volledig is omschreven en omlijnd, ook in pariteit voorziet tussen, enerzijds, leden gekozen uit de magistratuur en, anderzijds, buitenstaanders. Bij de voordracht zouden in elk geval deskundigen moeten worden betrokken. Van een goede magistraat mag immers worden verwacht dat het gaat om een degelijk, eerlijk en correct iemand met een gedegen juridische kennis. De spreker vindt wel dat er verschillende functies in de magistratuur bestaan en er terzake een differentiatie moet komen. Zo kan het bijvoorbeeld voor een bepaalde functie voldoende zijn als men een degelijk jurist is, terwijl voor andere functies het essentieel is dat men een goed organisator is (bijvoorbeeld de voorzitters van een rechtbank, de korpschefs bij het openbaar ministerie, moeten als leiders van een team kunnen optreden en hun mensen aan het werk kunnen zetten).

In die gevallen moet niet alleen op de loutere juridisch kwaliteiten gelet worden (men kan overigens verwachten dat iedereen die een diploma van jurist bezit toch aan bepaalde minimum kwalificaties voldoet). Bijkomend kan een selectie worden overwogen in functie van een welbepaalde jobomschrijving.

Over de evaluatie moet zeker meer duidelijkheid worden geschapen. De eerste voorzitter van en de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie, maken immers toch heel wat fundamentele opmerkingen over het mandaatsysteem. Volgens de spreker is iedereen het er in elk geval over eens dat wanneer een voorzitter van een rechtbank of een korpsoverste op

amèneraient à être inférieurs à ce qui est attendu d'eux. Ces évaluations les obligeraient à un électoralisme qui n'a pas sa place pour ces fonctions.

1.B. Discussion

a. *Questions des membres*

Votre rapporteur, M. Versnick, constate qu'un des principaux soucis actuels du monde politique et de la magistrature est de créer un système d'objectivation des nominations. Le terme « objectivation » des nominations est préférable au terme » dépolitisation» car, quoi qu'il arrive, la nomination d'un magistrat relèvera en fait toujours d'une instance politique. L'essentiel est la manière dont l'autorité politique procède à la nomination. L'intervenant estime que le pouvoir judiciaire plaide avec véhémence pour le maintien du système de présentation par le corps, avec une deuxième présentation à un niveau politique (une assemblée législative ou un conseil provincial), un système qui serait cependant remplacé par un organe dont la création est évoquée dans les propositions du gouvernement.

Il apparaît par exemple que, bien qu'il n'ait pas encore été complètement décrit ni circonscrit, cet organe prévoit la parité entre, d'une part, des membres de la magistrature et, d'autre part, des personnes étrangères à la magistrature. Des experts devraient être impliqués dans la présentation. On peut en effet attendre d'un bon magistrat qu'il soit sérieux, honnête et correct, et qu'il ait une bonne connaissance des matières juridiques. L'intervenant estime que l'existence de fonctions différentes dans la magistrature rend nécessaire une différenciation des conditions de sélection. Ainsi, il suffira par exemple d'être un bon juriste pour une certaine fonction alors que, pour d'autres fonctions, il sera essentiel d'être un bon organisateur (par exemple pour les fonctions de président de tribunal, de chef de corps du ministère public, il faut pouvoir diriger une équipe et répartir le travail).

Dans ces cas, il importe de ne pas prendre en compte les seules qualités juridiques (on peut d'ailleurs attendre de tout juriste diplômé qu'il possède un minimum de qualifications). A titre complémentaire, on peut envisager une sélection en fonction d'un profil bien déterminé.

Il convient assurément de clarifier les choses en ce qui concerne l'évaluation. Le premier président de la Cour de cassation et le procureur général près cette cour formulent en effet de nombreuses observations fondamentales au sujet du système des mandats. L'intervenant constate que tout le monde s'accorde en tout cas pour estimer que le fait de désigner, à un

een bepaald ogenblik, enkel maar voor een paar maanden meer wordt aangesteld, dit zeer slecht is voor de magistratuur. Anderzijds moet ook de vraag worden gesteld of de benoeming van een korpsoverste zoals bijvoorbeeld een procureur-generaal bij een hof van beroep voor een periode langer dan tien jaar, ook wenselijk is. Hoeven daar geen maatregelen genomen te worden om, in het kader van de evaluatie, een zekere beperking aan dergelijk lange ambtsperiodes op te leggen ?

Ook wordt sterk gepleit voor de onafhankelijkheid van het openbaar ministerie. Betekent dit eigenlijk dat de rechterlijke wereld zich afzet tegen het feit dat er vanuit de politieke wereld (gesteund eventueel door het parlement) positieve injuncties aan het openbaar ministerie zouden worden gegeven ten einde een of ander maatschappelijk probleem te laten natrekken ? Vanuit het ambt van de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie zou daar in globo meer aandacht moeten voor zijn. Verwerpt het Hof van Cassatie dan de idee zoals naar voren gebracht door de minister van Justitie om te komen tot een uniform en dus beter vervolgingsbeleid dat bijgevolg niet meer overgelaten zou mogen worden aan de loutere individuele appreciatie van een bepaalde procureur of procureur-generaal ?

De heer Bourgeois herhaalt dat het soort ontmoetingen tussen de machten, zoals deze hoorzittingen, zeer positief zijn. Het gaat hier om een nieuwe invulling van de toch wel verstard geraakte verhoudingen in de scheiding der machten.

Wat betreft de voordrachten wordt er sterk voor gepleit om de hoven, respectievelijk de hoven van beroep en het Hof van Cassatie, hun functie verder te laten vervullen. Er werd aan toegevoegd — op de suggestie van de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie — dat er een motivering zou moeten komen. Dit zou ook moeten gebeuren bij de voordrachten van de magistraten van de Raad van State waar tot nu toe aan het parlement een bepaalde voordrachtenlijst werd bezorgd zonder enige motivering. Dit kan niet langer. Het zou goed zijn dat die voordrachten ook een rangschikking zouden bevatten met inbegrip van de gronden en de criteria waarop zij rusten.

Niettemin wenst de spreker toch te vragen of men het voldoende acht dat dit uitsluitend zou gebeuren bij de hoven. Volgens de eerste voorzitter bestaat er dan minder gevaar voor « inteelt ». Volgens de beide hoge magistraten speelt de poltiek geen enkele rol bij de beraadslagingen in het Hof van Cassatie, en de heer Bourgeois is er van overtuigd dat de rechterlijke macht inderdaad in de grootste onafhankelijkheid werkt. Nochtans zijn er bij de andere machten en de bevolking toch bepaalde opvattingen aanwezig waarbij men vreest dat als men uitsluitend de voordracht laat komen vanuit de rechterlijke macht, er dan een zeker gevaar bestaat dat het gerecht niet meer alle maatschappelijke lagen zal gaan vertegenwoordigen.

Indertijd waren het de provincieraden die er voor gezorgd hebben dat op het niveau van het hof van

moment donné, un président d'un tribunal ou un chef de corps pour à peine quelques mois supplémentaires serait une très mauvaise chose pour la magistrature. Il convient par ailleurs de se demander s'il serait souhaitable de nommer un chef de corps, tel que, par exemple, un procureur général près la cour d'appel, pour une période supérieure à dix ans. Ne faudrait-il pas prendre, en l'occurrence, des mesures en vue de limiter quelque peu, dans le cadre de l'évaluation, la durée de ces mandats ?

La note est également un véritable plaidoyer en faveur de l'indépendance du ministère public. Cela signifie-t-il en fait que le monde judiciaire s'insurge contre le fait que la classe politique (éventuellement soutenue par le parlement) donnerait des injonctions positives au ministère public en vue de s'occuper de l'un ou l'autre problème social ? L'office du procureur général près la Cour de cassation devrait y être globalement plus attentif. La Cour de cassation rejette-t-elle dès lors l'idée, suggérée par le ministre de la Justice, d'uniformiser, et, partant, d'améliorer la politique en matière de poursuite, qui ne dépendrait plus de l'appréciation personnelle de tel ou tel procureur ou procureur général ?

M. Bourgeois répète que ce genre de rencontres entre les pouvoirs, telles que ces auditions, sont très utiles. Il s'agit en l'occurrence de redéfinir les rapports qui se sont quelque peu sclérosés dans le cadre de la séparation des pouvoirs.

En ce qui concerne les présentations, la note insiste pour que l'on laisse les cours, à savoir les cours d'appel et la Cour de cassation, remplir leur fonction, et ajoute, sur la proposition du procureur général près la Cour de cassation, que les présentations devraient être motivées. Cette mesure devrait également être appliquée aux présentations des magistrats du Conseil d'Etat, pour lesquels le parlement reçoit actuellement une liste de présentations non motivées. Cette façon de faire n'est plus acceptable. Il serait également souhaitable que ces présentations contiennent un classement et indiquent les motifs et les critères sur lesquels elles se fondent.

L'intervenant croit néanmoins devoir demander si l'on estime suffisant que cette tâche soit confiée aux seules cours. Le premier président estime que le risque de « consanguinité » serait ainsi moindre. Selon les deux hauts magistrats, la politique ne joue aucun rôle dans les délibérations de la Cour de cassation, et M. Bourgeois est convaincu que le pouvoir judiciaire travaille effectivement dans la plus grande indépendance. Il se trouve néanmoins parmi les autres pouvoirs et parmi la population certaines personnes qui craignent qu'en réservant les présentations au seul pouvoir judiciaire, on risque d'engendrer une justice qui ne soit plus l'émanation de toutes les couches sociales.

Jadis, ce sont les conseils provinciaux qui ont fait en sorte que la cour d'appel de Gand s'est néerlandi-

beroep te Gent, een vernederlandsing ontstaan is ten gevolge van de inbreng van de politieke wereld. Nu zou de Eerste Voorzitter een tweede instantie eigenlijk niet uitsluiten, maar hij pleit er wel voor dat dit dan geen gecentraliseerd orgaan zou zijn maar eerder een anders geconcipieerde instelling.

Er werd ook gepleit voor een uitbreiding van de taken van het adviescomité, een orgaan dat dichtbij het rechtsgebied staat, het niveau waarop de adviezen moeten gegeven worden. De eerste voorzitter heeft verklaard dat misschien kan gedacht worden aan een uitbreiding van de bevoegdheden of een andere samenstelling van het comité. Hoe zou dit nieuwe comité er dan moeten uitzien ? Kan de inbreng van de balie daarin overwogen worden ? De balie is immers zeer goed geplaatst om magistraten te beoordelen. Advocaten worden dagelijks geconfronteerd met de wijze van optreden en van vonnissen door rechtbanken. De heer Bourgeois wenst toelichting bij de zienswijze van beide hoge magistraten aangaande de opdracht van dit tweede orgaan, zijn bevoegdheden en samenstelling.

Het mandaatsysteem dat eigenlijk door de beide hoge magistraten vanuit de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht wordt bestreden met de bedenking dat evaluatie — het zich verantwoorden voor — ertoe zou leiden dat magistraten, in de pas gaan lopen en dat zij niet meer de volle onafhankelijkheid zouden kunnen bezitten. Over dit argument moet zeer goed nagedacht worden. Anderzijds mag ook niet het gevaar van verstarring, volgend uit de gewoonte van te lange mandaten, onderschat worden. De spreker wenst te weten of in het kader van een beperking van de duur van de mandaten, er bij de hoge magistraten van het Hof van Cassatie, ook een visie aanwezig is omtrent een in te voeren scheiding, in hoofde van een korpschef (bijvoorbeeld een procureur-generaal), tussen de juridische functie en de managementfunctie. Is het verantwoord dat er een scheiding komt terzake en dat de functie van korpsoverste als het ware zou uitgesplitst worden of dat een deel van zijn taken zouden toevertrouwd worden aan een manager ?

Ten slotte wijst de spreker erop dat er binnenkort benoemingen dienen te gebeuren tot procureur-generaal in bepaalde rechtsgebieden. De procureur-generaal bij het Hof van Cassatie heeft ervoor gepleit dat bepaalde normen, objectieve criteria, zouden geëerbiedigd worden. Kan daarbij meer toelichting worden geven ? Welk profiel moet aan dergelijke functie gegeven worden of welke instanties zouden terzake moeten betrokken worden bij het advies daaromtrent ?

De heer Van Belle merkt op dat, wat het pleidooi door de rechterlijke macht ten gunste van de voordrachten door de hoven betreft, geargumenteerd wordt dat de magistraten het best gekend zijn door hun oversten wat de beroepskwaliteiten, hun morele, intellectuele kwaliteiten enz., aangaat. Maar toch blijft er volgens de spreker bij die voordrachten door de hoven, op dit ogenblik in de realiteit nog altijd een

sée à la suite de l'apport de la classe politique. Aujourd'hui, sans exclure une deuxième instance, le premier président demande que ce soit non pas un organe centralisé, mais plutôt une institution conçue différemment.

La note plaide également pour une extension des missions du comité consultatif, organe proche du ressort, c'est-à-dire le niveau auquel se donnent les avis. Le premier président a déclaré qu'il faut peut-être envisager d'étendre les attributions ou de modifier la composition du comité. Quel visage devrait dès lors présenter ce nouveau comité ? Peut-on imaginer que le barreau ait son mot à dire en la matière ? Le barreau est en effet très bien placé pour évaluer les magistrats. Les avocats sont confrontés chaque jour à la manière dont les tribunaux fonctionnent et rendent leurs décisions. M. Bourgeois demande des précisions en ce qui concerne le point de vue des deux hauts magistrats quant à la mission, aux compétences et à la composition de ce deuxième organe.

En ce qui concerne le système du mandat qui est combattu par les deux hauts magistrats au nom de l'indépendance du pouvoir judiciaire, l'évaluation — l'obligation de se justifier — aurait pour effet, selon eux, d'embrigader les magistrats et de limiter leur indépendance. Cet argument doit faire l'objet d'une réflexion approfondie. Il ne faut pas non plus sous-estimer le risque de sclérose qui découlerait de l'habitude des trop longs mandats. L'intervenant demande, dans le cadre de la limitation de la durée des mandats, quel est l'avis des hauts magistrats de la Cour de cassation en ce qui concerne la distinction à établir dans le cas du chef de corps (par exemple d'un procureur général) entre la fonction juridique et la fonction de manager. Cette distinction se justifie-t-elle et ne pourrait-on pas envisager de scinder la fonction de chef de corps et de confier en fait une partie de ses missions à un manager ?

Enfin, l'intervenant fait observer qu'il faudra bientôt procéder à des nominations à la fonction de procureur général dans certains ressorts. Le procureur général près la Cour de cassation a plaidé pour que, dans le cadre de ces nominations, on respecte certaines normes, certains critères objectifs. Pourrait-il préciser davantage sa pensée ? Quel doit être le profil du titulaire de cette fonction ou quelles instances faudrait-il consulter pour définir ledit profil ?

M. Van Belle fait observer que le plaidoyer du pouvoir judiciaire en faveur du système de présentation par les cours repose sur l'argument selon lequel ce sont les supérieurs des magistrats qui connaissent le mieux les qualités professionnelles, les qualités morales et intellectuelles, etc. de ces derniers. L'intervenant estime néanmoins qu'à l'heure actuelle, ces présentations par les cours ne supprimeront pas

zekere politisering bestaan. De magistraten in die hoven zijn mensen en iedereen heeft ergens een filosofische en/of politieke overtuiging. Bij de geheime stemming in de hoven over de voordrachten kan worden vastgesteld dat soms filosofische of politieke minderheden niet aan bod komen. Men zegt wel dat er bij voordrachten in de toekomst zou moeten gemotiveerd worden. Dat is op zich een goed idee, maar toch stelt de spreker vast dat wanneer men bijvoorbeeld voordrachten doet, dat dan toch nog aan sommige bekwame kandidaten voorbijgegaan wordt. Het zou zinvol zijn om die kandidaten te laten weten waarom zij niet werden geselecteerd en dat bijgevolg niet enkel zou gemotiveerd worden waarom iemand wel werd voorgedragen.

Over het evaluatiesyteem werd door de beide magistraten van het Hof van Cassatie niet veel gezegd. Nochtans zou, volgens de eerste minister, het Hof van Cassatie daar niet zo gelukkig mee zijn. De heer Van Belle heeft begrip voor de vrees voor het ontstaan van een vorm van electoralisme onder de kandidaten voor een functie. Het feit dat men echter toegeeft dat men bij bepaalde benoemingen vooraf beter had moeten nadenken, wijst er toch op dat voor een evaluatiesysteem zeker iets te zeggen valt. Iedere magistraat zou in de toekomst onderworpen moeten worden aan het evaluatiesysteem.

In de nota van de regering staat overigens ook dat indien een kandidaat niet voldoet — volgens het evaluatiesysteem — hij wordt vervangen : zijn mandaat kan dus verlengd worden maar hij kan ook vervangen worden. Een andere vraag die rijst is, in de hypothese dat het evaluatiesysteem wordt ingevoerd, wat er met de magistraten gebeurt wanneer zij een negatieve beoordeling krijgen : terugkeer naar hun oude functie ?

Bij de samenstelling van het benoemings- en bevorderingscollege valt het op dat er op de elf werkende leden (en elf plaatsvervangende), slechts vijf leden magistraten zijn en zes externen (professoren, deskundigen, advocaten enz). Waarom wordt de verhouding niet gewoon omgekeerd : zes magistraten en vijf externen ? Kan daar enige toelichting bij verstrekt worden gelet op de toch belangrijke bevoegdheden van het college ?

De heer Verherstraeten stelt het op prijs dat beide hoge magistraten van het Hof van Cassatie openlijk hebben gesteld dat het functioneren van de magistraten — in het algemeen — niet politiek geïnspireerd is en het is van belang dat dit zeer nadrukkelijk in het openbaar werd verklaard. Hetzelfde geldt voor de melding dat magistraten bij het Hof van Cassatie niet onder politieke druk staan bij het uitoefenen van hun werkzaamheden, wat zeker wijst op echte onafhankelijkheid van de rechterlijke macht.

De spreker stelt vast dat er reserves vanwege de rechters bestaan wanneer het recht tot voordracht

toute politisation dans les faits. Les magistrats des cours sont des hommes et tous ont certaines convictions philosophiques et/ou politiques. On peut constater que les votes secrets sur les présentations auxquels il est procédé dans les cours ne permettent pas toujours une représentation de minorités philosophiques ou politiques. Le texte précise que les présentations devraient désormais être motivées, ce qui est en soi une bonne idée, mais l'intervenant constate, par exemple, que les choix ou les présentations négligent quand même encore certains candidats compétents. Il conviendrait que ces candidats soient informés de la raison pour laquelle ils n'ont pas été sélectionnés et que l'on ne se limite dès lors plus à motiver la présentation des candidats retenus.

Les deux magistrats de la Cour de cassation n'ont pas été très loquaces à propos du système d'évaluation. Selon le premier ministre, ce système ne ravirait pourtant pas la Cour de cassation. M. Van Belle comprend ceux qui craignent que ce système n'entraîne l'émergence d'une forme d'électoralisme dans le chef des candidats à une fonction. Le fait que l'on admette que l'on aurait mieux fait de réfléchir avant de procéder à certaines nominations indique cependant qu'il y a certainement des arguments à avancer en faveur d'un système d'évaluation. Tout magistrat devrait désormais être soumis au système d'évaluation.

La note du gouvernement précise par ailleurs qu'en cas d'évaluation négative, un candidat est remplacé : son mandat peut donc être prolongé ou écourté. Il convient également de se demander, dans l'hypothèse où le système d'évaluation serait mis en oeuvre, ce qu'il adviendra des magistrats dont une évaluation sera négative : réintégreront-ils leur ancienne fonction ?

Il est frappant que le collège de nomination et de promotion soit composé de cinq magistrats seulement et de six membres extérieurs (professeurs, experts, avocats, etc.) sur un total de onze membres actifs (et onze membres suppléants). Pourquoi ces chiffres ne sont-ils pas tout simplement inversés pour que le collège se compose de six magistrats et de cinq membres extérieurs ? Serait-il possible d'obtenir quelques éclaircissements sur ce point, compte tenu des compétences importantes qui sont attribuées au collège ?

M. Verherstraeten se réjouit que les deux hauts magistrats de la Cour de cassation aient déclaré ouvertement que le fonctionnement de la magistrature n'est — d'une manière générale — pas influencé par la politique, et il est important que cela soit souligné publiquement. Il en est de même concernant ce qui a été dit à propos des magistrats de la Cour de cassation, à savoir qu'ils ne subissent aucune pression politique dans l'exercice de leurs activités, ce qui montre, à l'évidence, que le pouvoir judiciaire jouit d'une véritable indépendance.

L'intervenant constate que les juges émettent des réserves en ce qui concerne la limitation ou la sup-

zou worden ingeperkt of zelfs afgeschaft. Vraag is of dit recht op voordracht echter niet blijft bestaan, zij het dan onrechtstreeks, door de blijvende betrokkenheid terzake van de magistraten in de huidige adviescomités en het wervingscollege. In de adviescomités zijn vijf van de negen leden magistraten, in het wervingscollege vijf van de elf. De regering plant een benoemings- en bevorderingscollege waar men ook vijf magistraat-leden op de elf zou tellen. De magistraten blijven dus wat betreft voordrachten en het uitbrengen van adviezen (belangrijk in het licht van een motiveringsplicht) toch een belangrijke invloed uitoefenen op benoemingen en bevorderingen.

Voorts haalt de magistratuur het argument aan dat de voordrachten vanuit de rechterlijke macht een soort kwaliteitsgarantie betekenen. De spreker is ervan overtuigd dat die voordrachten niet politiek, maar voornamelijk door de kwaliteit geïnspireerd zijn. Kan dit dan ook niet even goed door het benoemings- en bevorderingscollege, waar toch magistraten zitting zullen in hebben, worden gewaarborgd ?

De uiterst belangrijke democratische principes van onafzetbaarheid en onverplaatsbaarheid van de magistratuur, worden ook als argument aangehaald. Het artikel 152 van de Grondwet waarin zij vastliggen is evenwel niet voor herziening vatbaar verklaard. Toch deelt de spreker niet de overtuiging waarin wordt gesteld dat het mandatensysteem voor de korpsoversten, weze het bij de staande of bij de zittende magistratuur, afbreuk zou doen aan de onafzetbaarheid en eventueel aan de onverplaatsbaarheid, omdat na het verstrijken van het mandaat, enerzijds, verlenging mogelijk is, en, anderzijds, een magistraat terug zou kunnen keren naar zijn oorspronkelijke functie en ambt waar hij definitief benoemd en onafzetbaar is.

Anderzijds, hoeft dit mandaatsysteem geen angst in te boezemen om dermate onder controle te staan dat de onafhankelijkheid in gevaar zou komen, omdat de beoordeling bij het verstrijken van het mandaat, toch op basis van bepaalde criteria zal plaatsgrijpen (wettelijke criteria, benoemings- en bevorderingscollege, profielomschrijvingen van de Hoge Raad voor de Justitie). In die zin doet volgens de heer Verherstraeten het mandaatsysteem geen afbreuk, noch aan de onafzetbaarheid, noch aan de onverplaatsbaarheid. Bovendien zou in een klein land als België de onverplaatsbaarheid misschien toch wel in de nabije toekomst kunnen besproken worden.

Inzake de vraag naar de permanente evaluatie stelt men toch enige huiver vast. Volgens de spreker is de permanente evaluatie of de externe evaluatie overbodig indien de interne evaluatie en controle zeer kritisch zouden zijn, zeker wat betreft onder meer de parketmagistraten. Hij heeft daaromtrent een schriftelijke vraag gesteld aan de minister van

pression du droit de présentation. La question est de savoir si ce droit de présentation ne subsiste pas, fût-ce indirectement, par la présence de magistrats dans les actuels comités d'avis et le collège de recrutement. Dans les comités d'avis, cinq membres sur neuf sont des magistrats. Dans les collèges de recrutement, la proportion de magistrats est de cinq sur onze. Le gouvernement projette par ailleurs la création d'un collège de nomination et de promotion, au sein duquel siégeraient également cinq magistrats sur onze membres au total. En ce qui concerne les présentations et les avis à rendre (importants étant donné l'obligation de motivation), les magistrats continueront donc à exercer une influence importante sur les nominations et les promotions.

La magistrature affirme par ailleurs que les présentations émanant du pouvoir judiciaire représentent une espèce de garantie de qualité. L'intervenant est convaincu que les présentations de la magistrature ne sont pas inspirées politiquement, mais qu'elles se fondent la qualité des candidats. Mais cette objectivité ne peut-elle être aussi bien garantie par les collèges de recrutement et de nomination et par des collèges de promotion, au sein desquels siègeront des magistrats ?

Les principes démocratiques extrêmement importants que sont l'inamovibilité des magistrats et l'interdiction de les déplacer sont également invoqués. L'article 152 de la Constitution, qui énonce ces principes, n'a toutefois pas été déclaré soumis à révision. L'intervenant ne partage cependant pas la conviction que, dans la magistrature debout ou dans la magistrature assise, le système des mandats des chefs de corps enfreindrait le principe de l'inamovibilité et éventuellement celui de l'interdiction de déplacement, car, au terme du mandat, d'une part, une prolongation est possible et, d'autre part, un magistrat pourrait revenir à sa fonction initiale et à son office, pour lesquels il a été nommé définitivement et pour lesquels il est inamovible.

Par ailleurs, ce système de mandats ne doit pas faire craindre aux magistrats d'être soumis à un contrôle à ce point rigoureux que leur indépendance soit compromise, étant donné que l'évaluation à laquelle il est procédé à l'expiration de leur mandat sera effectuée sur la base de critères donnés (critères légaux, collège de nomination et de promotion, profils qui devraient être définis par le Conseil supérieur de la Justice). Aussi M. Verherstraeten estime-t-il que le système des mandats ne porte atteinte ni à l'inamovibilité des magistrats, ni à l'interdiction de les déplacer. En outre, dans un pays aussi petit que la Belgique, la question de cette interdiction pourrait faire l'objet d'un débat dans un avenir proche.

En ce qui concerne la demande d'une évaluation permanente, force est de constater une certaine frilosité. L'intervenant estime qu'il est superflu de procéder à une évaluation permanente ou à une évaluation externe si l'évaluation et le contrôle internes sont très critiques, en tout cas en ce qui concerne notamment les magistrats du parquet. Il a posé à ce propos

Justitie over de tuchtsancties die overeenkomstig het Gerechtelijk Wetboek de laatste vijf jaren zijn uitgesproken. Volgens het antwoord blijken er dit vijf per jaar te zijn (van de laagste tot de hoogste categorie). Dit zou toch een bewijs kunnen zijn dat de magistratuur behoorlijk functioneert. Voornoemde cijfers zouden evenwel vergeleken kunnen worden met het totaal aantal tuchtsancties dat in de administratie wordt opgelegd of bij een korps als rijkswacht. Toch lijkt het een laag getal te zijn en de vraag kan dan ook worden gesteld of de interne controle, die tot uiting komt via de tuchtsancties, op dit ogenblik niet te veel dode letter blijft, wellicht niet uit kwade bedoelingen maar misschien omwille van de overbelasting van diegenen die voor de interne controle instaan.

De heer Jean-Jacques Viseur legt de nadruk op het belang van een dialoog tussen de machten en met name tussen de wetgevende macht of de grondwetgever en de rechterlijke macht, want zoals dat reeds ten tijde van Montesquieu het geval was, mag, als de werking van het gerecht in het geding is, de onafhankelijkheid van de machten er niet toe leiden dat zij niets van elkaar weten en niet meer dialogeren. Dat onderlinge contact is echt belangrijk niet alleen omdat het de rechterlijke macht in staat stelt haar standpunten direct kenbaar te maken, maar ook omdat het de mogelijkheid biedt de omvang van de problemen en soms die van de misverstanden in te schatten. Het is alle partijen ernst erop toe te zien dat we in de toekomst kunnen beschikken over een rechterlijke macht die volkomen onafhankelijk zou zijn en aangepast aan de vereisten van de maatschappij. Het eerste waarnaar moet worden gestreefd is een echte onafhankelijkheid van de rechterlijke macht ten opzichte van de beide andere machten. De rechterlijke macht mag niet zoals in Frankrijk een instantie worden die afhangt van de politieke macht. Die onafhankelijkheid ten aanzien van de twee andere machten mag echter niet betekenen dat de rechterlijke macht niet meer haar plichten jegens de maatschappij nakomt, want het gerecht is ook een openbare dienst. Generaal de Gaulle verwoordde het als volgt : « De tijd van de zeilschepen mag dan al een heerlijke tijd boordevol inspiratie geweest zijn, die tijd is voorbij ». Het lijdt geen twijfel dat het gerecht in de 21e eeuw niet meer dat van de 19e zal zijn. Dat van de 19e eeuw had kwaliteiten die dat van de 21e eeuw niet noodzakelijk zal hebben, maar dat van de 21e eeuw zal kwaliteiten hebben die niet in de 19e eeuw bestonden. De constructie van een onafhankelijkheid is niet iets onveranderlijks, maar wel iets dat zich moet ontwikkelen met de tijd. Na aandachtig het memorandum van het Hof van Cassatie te hebben gelezen vreest het lid dat de rechterlijke macht op een aantal punten, overigens niet onterecht, vreest dat als men de beginselen aanpast ze zullen worden aangetast. Zo staat in het memorandum te lezen dat een wijziging van de toestand

au ministre de la Justice une question écrite concernant les sanctions disciplinaires qui ont été infligées au cours des cinq dernières années conformément au Code judiciaire. Il ressort de la réponse à cette question que cinq sanctions (allant de la sanction la plus légère à la plus lourde) sont infligées par année, ce qui pourrait signifier que la magistrature fonctionne convenablement. On pourrait toutefois comparer les chiffres précités avec le nombre total de sanctions disciplinaires qui sont infligées dans l'administration ou dans un corps tel que la gendarmerie. Ce nombre paraît en tout cas peu élevé et l'on peut dès lors se poser la question de savoir si le contrôle interne, que reflètent les sanctions disciplinaires, ne reste pas trop souvent lettre morte à l'heure actuelle, et ce, probablement pas par mauvaise volonté mais peut-être en raison de la surcharge de ceux qui assurent le contrôle interne.

M. Jean-Jacques Viseur insiste sur l'importance d'un dialogue entre les pouvoirs et notamment le pouvoir du législateur ou du Constituant et le pouvoir judiciaire car l'indépendance des pouvoirs, pour remonter à Montesquieu, ne doit devenir une ignorance des pouvoirs et un manque de dialogue, surtout lorsqu'il s'agit du fonctionnement de la Justice. Cette réunion est vraiment capitale parce que d'abord, elle permet directement l'expression de positions du pouvoir judiciaire. Elle permet aussi de mesurer à la fois l'ampleur des problèmes, parfois l'ampleur des malentendus. La volonté existe d'une partie comme de l'autre de veiller à ce qu'on aboutisse à consacrer demain un pouvoir judiciaire qui soit à la fois totalement indépendant et qui par ailleurs soit adapté aux exigences de la société. La première chose qu'il faut exprimer, c'est clairement un souci d'une réelle indépendance du pouvoir judiciaire par rapport aux deux autres pouvoirs. Il n'est pas question, comme c'est le cas en France, de transformer le pouvoir judiciaire en une autorité dépendant du pouvoir politique. Cependant, cette indépendance à l'égard des deux autres pouvoirs ne doit pas déconnecter le pouvoir judiciaire des devoirs qu'il a à l'égard de la société, car la Justice est aussi un service public. Le général de Gaulle disait : « Le temps de la navigation à voile aussi splendide que ce temps soit et aussi pleine d'inspiration que cela peut être, ce temps est passé ». Il est certain que la Justice au 21e siècle ne sera plus celle du 19e. Celle du 19e a des qualités que celle du 21e n'aura pas nécessairement mais celle du 21e aura des qualités qui n'existaient pas au 19e. La construction d'une indépendance n'est pas quelque chose d'immuable mais quelque chose qui doit évoluer avec le temps. En lisant attentivement le mémorandum de la Cour de cassation, le membre craint que sur un certain nombre de points, existe une peur tout à fait estimable du pouvoir judiciaire que l'on touche aux principes en adaptant ceux-ci. Ainsi, on peut lire dans le mémorandum qu'une modification de la situation aboutirait à léser très gravement l'indépendance du pouvoir judiciaire et les garanties que les citoyens doivent trouver dans la Constitution. Elle

ertoe zou leiden dat ernstige schade toegebracht wordt aan de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht en aan de grondwettelijk gewaarborgde rechten van de burgers. Op die manier zou de rechterlijke macht uiteraard een ondergeschikte macht worden. Welnu, sedert 1969 worden de magistraten en eerste voorzitters van de arbeidsrechtbanken op een andere wijze aangesteld. Hoewel ook toen al dezelfde vrees uitgesproken werd, meent het lid toch te weten dat het gebrek aan onafhankelijkheid van de arbeidsrechtbanken en van de eerste voorzitters van het arbeidshof destijds geen grotere proporties aannam dan bij de andere hoven en rechtbanken. Aan het beginsel van de onafhankelijkheid mag niet geraakt worden.

Er staan overigens verschillende wegen open om die onafhankelijkheid te bereiken en dat zijn niet noodzakelijk wegen met eenrichtingsverkeer. Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen de verschillende niveaus. Als men bijvoorbeeld de benoemingen op het vlak van de hoven van beroep en op dat van de korpschefs vergelijkt, komt men tot de vaststelling dat, over een vrij lange periode bekeken, de voordrachten vaak volgens dezelfde modaliteiten maar niet noodzakelijk in dezelfde rangorde gebeuren; in het raam van het huidige artikel 151 was er echter niet zelden volstrekte gelijkheid tussen de voordracht door het hof en die door de provincieraad. Mede wegens de wet van 1991 is nu al een ontwikkeling merkbaar naar een systeem waarbij de politisering in de slechte betekenis van het woord, met name het gegeven dat bij de keuze geen objectieve criteria gehanteerd worden en het lidmaatschap van een politieke partij doorslaggevend is, enorm aan betekenis inboet. Als de rechterlijke macht medezeggenschap wenst in de voordracht van de raadsheren in het Hof van Cassatie en in het hof van beroep, is dat niet om aan vriendjespolitiek te doen maar omdat op het niveau van de hoven van beroep en van het Hof van Cassatie twee factoren een rol spelen. Die hoven staan er in de eerste plaats op dat de min of meer gecoöpteerde collega's de gewenste bekwaamheden bezitten om hun ambt uit te oefenen. Op het niveau van die rechtbanken en met name bij het Hof van Cassatie, waar vaak drie of vijf magistraten in de diverse kamers samenwerken, moeten de beoordelingen zowel betrekking hebben op de kwaliteit als op de « collegialiteit ». De hoven van beroep en het Hof van Cassatie zijn rechtscolleges die het vooral moeten hebben van teamwerk en waar meer in groepsverband dan individueel gewerkt wordt. Een magistraat mag dan al uiterst bekwaam zijn, dat betekent echter nog niet dat zijn integratie in de groep altijd vlot verloopt en er geen spanningen kunnen ontstaan. Dat is terzake zeker een argumentering waarmee rekening moet worden gehouden. Dat past overigens in de logica van het teamwerk en men heeft al vaak gezegd dat men een mentaliteit wenste te ontwikkelen waarbij werk in groepsverband primeert op individueel werk.

ferait du pouvoir judiciaire nécessairement un pouvoir subordonné. Or, depuis 1969, il existe un autre mode de désignation pour les cours du travail et les premiers présidents du travail. Il est vrai qu'à l'époque, on a pu avoir les mêmes peurs qui sont exprimées aujourd'hui mais il est d'avis qu'il n'y a pas eu au niveau des juridictions du travail et des premiers présidents de la cour du travail, un manque d'indépendance plus grand qu'au niveau des autres cours et tribunaux. Le principe de l'indépendance doit être sauvegardé.

Par ailleurs, il y a des moyens d'atteindre cette indépendance par des voies qui ne sont pas nécessairement des voies uniques. Un certain nombre de plans doivent être distingués. Ainsi, lorsqu'on fait la comparaison des nominations au niveau des cours d'appel et au niveau des chefs de corps, on s'aperçoit que sur une période relativement longue il y a souvent identité de présentation entre la présentation par la cour et la présentation par le conseil provincial mais pas nécessairement dans le même ordre. Lorsqu'il y avait opposition entre les deux présentations, statistiquement très largement, le ministre suivait la présentation de la cour plutôt que la présentation du conseil provincial. On sent bien que dès maintenant, à travers la loi de 1991, on évolue dans un système où la politisation, dans le mauvais sens du terme, c'est-à-dire le choix en fonction non pas de critères de qualité mais en fonction de critères spécifiquement d'appartenance à un parti politique, est très largement en régression. En ce qui concerne les conseillers à la Cour de cassation et les conseillers à la cour d'appel, un des désirs qui est exprimé par le pouvoir judiciaire est vraiment que le pouvoir judiciaire ait un mot à dire à travers ce mode de présentation, non pas pour tomber dans le népotisme mais parce qu'au niveau des cours d'appel et de la Cour de cassation, il y a deux éléments qui entrent en jeu. Les cours tiennent d'abord à juste titre à ce que les collègues qui sont ainsi plus ou moins cooptés aient les qualités souhaitées pour remplir les fonctions. Il est vrai que pour travailler en collège et au niveau de ces juridictions dans des chambres souvent à trois ou à cinq magistrats au niveau de la Cour de cassation, il est important que les cours puissent exprimer une appréciation qualitative et une appréciation de convivialité. Il peut en effet, y avoir des esprits extrêmement brillants mais l'intégration dans un groupe au niveau de la cour d'appel ou de la Cour de cassation, pourrait entraîner plus de tensions que de satisfactions. Sur ce plan, c'est certainement une argumentation qui doit être prise en compte. C'est d'ailleurs une logique de travail d'équipe et on a assez dit que l'on souhaitait développer une mentalité où c'est davantage un travail collectif qui se fait qu'un travail individuel.

Het tweede punt dat het Hof van Cassatie blijkbaar niet grondig wenst te veranderen is de aanstelling van de korpschef, van de eerste voorzitter en de voorzitter van het hof van beroep, de eerste voorzitter, voorzitter van het Hof van Cassatie. Het lid kent geen enkel voorbeeld waarbij de eerste voorzitter van een hof van beroep niet verkozen werd doordat alle stemmen, behalve die van de betrokkene, uitgebracht werden op de oudste in jaren en op dat vlak is de traditie een belangrijk gegeven. Aan de andere kant kan een systeem dat wedijver doet ontstaan en binnen het kader van het Hof zelf gearbitreerd wordt ook sporen nalaten. Zou men op het niveau van die korpschefs niet eerder moeten denken aan de vlakke loopbaan en een onderscheid tussen het ambt en de loopbaan moeten maken ? Het lid haalt het voorbeeld aan van de universiteit waar een hoogleraar gedurende een bepaalde periode op basis van een programma de functie van decaan uitoefent. Als zijn mandaat verstreken is, voelt de betrokkene zich niet minderwaardig omdat hij opnieuw hoogleraar, gewezen decaan wordt. Hetzelfde gebeurt bij de balie wanneer de advocaten hun stafhouder aanwijzen. Deze oefent gedurende een bepaalde tijd zijn mandaat uit en wordt vervolgens opnieuw advocaat. Er werd beweerd dat de vernieuwing van het mandaat een probleem doet rijzen omdat iemand die korpschef is en zich aan een herverkiezing moet onderwerpen, indien hij wenst te worden herkozen verplicht is een gedeelte van zijn gezag af te staan om op de een of andere manier te behagen. Zou de oplossing er niet in bestaan het mandaat van korpschef in de vlakke loopbaan lang genoeg te laten duren ? Die oplossing komt tegemoet aan drie belangrijke factoren. Ten eerste de factor waarde. Het feit dat een kandidaat de steun van zijn collega's geniet, geeft hem een legitimiteit die groter is dan die welke voortvloeit uit de traditie die wil dat degene met de grootste anciënniteit verkozen wordt. Het gaat hier om een legitimiteit van de functie.

Tweede factor : in het gerechtelijk systeem is het volstrekt noodzakelijk dat door toedoen van de korpschefs collectieve plannen tot ontwikkeling komen.

De derde factor is die van de duur. Bepaalde ambten zijn immers zeer afmattend, vergen enorm veel energie en impliceren dat degene die zich volledig voor zijn ambt inzet, zich tegelijkertijd verwijdert van zijn dagelijkse praktijk. Hetzelfde geldt voor de rectores van de universiteiten die geen « research » meer doen en zich aan een bepaalde taak gaan wijden. De heer Jean-Jacques Viseur vraagt zich af of daar voor de korpschefs niet alleen een symbolische maar ook een praktische mogelijkheid ligt om in de vlakke loopbaan gedurende een beperkte tijd collectief al hun krachten aan het gerechtelijk apparaat te wijden.

Het is van zeer groot belang dat de hoven van beroep een rol spelen bij de voordrachten van hun

Deuxième intervention où manifestement la Cour de cassation ne souhaite pas changer profondément le système, c'est la désignation des chefs de corps, des premier président et président de cour d'appel, premier président, président de Cour de cassation. Le membre constate qu'à tort ou à raison, il ne connaît pas un exemple où l'élection qui a lieu pour le premier président d'une cour d'appel ne se soit pas réalisé en portant tous les suffrages, sauf celui de la personne concernée, sur le plus âgé et donc, sur ce plan-là. D'un autre côté, un système qui crée une compétition et qui s'arbitre à l'intérieur de la Cour peut aussi laisser des traces. Au niveau de ces chefs de corps, l'idée de carrière plane et de distinction entre la fonction et la carrière n'est-elle pas une des voies vers lesquelles on peut s'orienter ? Le membre donne l'exemple du corps universitaire où pendant un temps donné, un professeur sur base d'un programme exerce des fonctions de doyen. A la fin de son mandat, il ne se sent pas déprécié parce qu'il redevient un professeur, ancien doyen. De même, au barreau, lorsque les avocats désignent leur bâtonnier. Celui-ci exerce pour un temps son mandat et par après, redevient avocat. On a dit que le renouvellement du mandat pose problème parce que quelqu'un qui est chef de corps et qui doit se soumettre à une réélection est, s'il désire être élu, obligé d'abandonner une partie de l'autorité qu'il a pour plaire d'une façon ou d'une autre. La solution ne consisterait-elle pas à donner au mandat de chef de corps une période suffisante à l'intérieur d'une carrière plane. Cette solution rencontre trois éléments qui sont importants. Il y a l'élément de valeur. Le fait qu'un candidat ait l'aval de ses collègues, cela lui donne une légitimité plus forte que celle qui résulte de la tradition qui fait que cette élection se porte sur le plus ancien. C'est une légitimité de fonction.

Deuxième élément : il est indispensable que dans le système judiciaire, il y ait à travers ces chefs de corps, des projets collectifs qui se développent.

Le troisième élément est l'élément de durée. La question qu'on peut se poser au niveau d'un certain nombre de fonctions est qu'il y a certaines fonctions qui sont tellement épuisantes, qui mobilisent une telle énergie et qui impliquent d'ailleurs que la personne qui se sacrifie dans ces fonctions s'éloigne de sa pratique journalière. De même, les recteurs d'université qui abandonnent leurs recherches pour se consacrer à une tâche déterminée. M. Jean-Jacques Viseur se demande s'il n'y a pas là, à la fois de façon symbolique mais aussi de façon pratique, la possibilité pour des chefs de corps de vraiment marquer la démarche collective du système judiciaire, à travers un temps limité, consacré au service de l'ensemble et à l'intérieur d'une carrière plane.

En ce qui concerne les présentations par les cours d'appel des présidents et vice-présidents, il est très

voorzitters en ondervoorzitters, want met een slechte voorzitter zal veel te veel nutteloos werk worden verricht. Hoe beter de kwaliteit van de vonnissen in eerste aanleg, des te minder de hoven van beroep zullen moeten optreden. Wat tenslotte de logica van de organisatie van de rechterlijke macht betreft, heeft het lid de indruk dat die steunt op vaak miskende en in ieder geval uitzonderlijke individuele plichtsbetrachting. Goede magistraten zijn magistraten die lang werken, zich geheel aan hun taak wijden en die in tegenstelling tot hun collega's in de 19e eeuw, een beetje het gevoelen hebben dat de maatschappij daar geen waardering voor opbrengt. De moderne wereld heeft een totaal andere kijk op de organisatie die veel minder piramidaal is en waarvan de structuur meer gericht is op deelneming aan collectieve projecten. Op dat vlak vormt de herwaardering van de algemene vergaderingen en eenieders betrokkenheid bij het collectief project van de justitie dus een factor die zal bijdragen tot een mentaliteitswijziging en tot een revalorisatie van het gezag als dusdanig. Aldus is de externe audit, die uiteraard niet de rol van tuchtoverheid en van hiërarchische overheid hoeft te spelen, een begrip dat overal als zeer moeilijk ervaren wordt. In alle moderne organisatiekorpsen maakt de aanwezigheid van de permanente externe audit een dialoog mogelijk waardoor men, zonder te raken aan het hiërarchisch gezag, dat altijd onontbeerlijk zal zijn en de werking van die korpsen fundeert, inzicht kan krijgen in de collectieve projecten. Het is niet de bedoeling een externe audit over een of ander dossier te organiseren. De externe audit met betrekking tot maatschappijprojecten is daarentegen zowel belangrijk voor de rechterlijke macht als voor de andere machten en is een factor die de positie van de rechterlijke macht aanzienlijk kan verbeteren.

De heer Tant is eveneens verheugd rechtstreeks in dialoog te kunnen treden met mensen die in het functioneren van het gerechtelijk apparaat een aanzienlijke verantwoordelijkheid dragen.

Wat betreft het voordrachtsrecht, is het een goede suggestie van de procureur-generaal, dat, wanneer het voordrachtsrecht blijft bestaan, daar misschien ook de motiveringsplicht aan verbonden zou kunnen worden. Hij stelt de vraag of het denkbaar is, wat de magistratuur betreft, dat volledig zou worden overgeschakeld naar een beoordelingssysteem zoals dat in de administratie bestaat (de directieraden brengen een advies uit en de betrokken ambtenaren bezitten een verhaalmogelijkheid). Dit systeem is misschien het overwegen waard voor magistraten.

Tegenover de evauatie bestaat blijkbaar een zekere weerstand. De heer Tant wijst erop dat evaluatie niet altijd moet neerkomen op een negatieve beoordeling. Evaluatie kan ook tot doel hebben het functioneren van de betrokken verantwoordelijke als korpschef meer te richten op bepaalde aspecten die tot dan toe minder aan bod kwamen. Zo zou het nuttig kunnen zijn bij een evaluatie van een korpschef eraan te herinneren dat het leiden van een hof of rechtbank

important que la cour d'appel joue un rôle parce que la cour d'appel aura un surcroît d'activité inutile s'il y a un mauvais président. Plus les jugements de première instance seront bons, moins les cours d'appel devront intervenir. En ce qui concerne enfin la logique d'organisation du pouvoir judiciaire, le membre a l'impression que celle-ci repose à la fois sur des dévouements individuels, souvent méconnus et en tout cas exceptionnels. Les bons magistrats sont les magistrats qui travaillent longuement, qui se donnent entièrement à leur métier et qui ont un peu le sentiment que la société ne le leur rend pas, à la différence du 19e siècle. Actuellement, le monde moderne a une vision totalement différente de l'organisation qui est beaucoup moins pyramidale et qui est beaucoup plus une structure de participation à des projets collectifs. Sur ce plan-là, la revalorisation des assemblées générales et donc l'implication de tous dans le projet collectif de la Justice est un élément qui va modifier les mentalités et certainement revaloriser le pouvoir comme tel. Ainsi, l'audit externe qui ne doit pas jouer évidemment le rôle de l'autorité disciplinaire et de l'autorité hiérarchique est une notion qui partout est ressentie comme quelque chose de difficile. Dans tous les corps d'organisation modernes, cette présence de l'audit externe permanent permet un dialogue qui, sans toucher à l'autorité hiérarchique qui est indispensable et qui est la base-même du fonctionnement, permet d'avoir un miroir sur les projets collectifs. Il ne s'agit pas de faire un audit externe sur tel ou tel dossier. Par contre, l'audit externe à l'égard des projets de société qui sont indispensables pour le pouvoir judiciaire comme pour les autres pouvoirs, est un élément qui peut fortement améliorer la position du pouvoir judiciaire.

M. Tant se réjouit également de pouvoir s'entretenir directement avec des personnes chargées de hautes responsabilités dans le fonctionnement de l'appareil judiciaire.

En ce qui concerne le droit de présentation, la suggestion du procureur général d'assortir le droit de présentation, dans l'hypothèse où il serait maintenu, d'une obligation de motivation, est positive. L'intervenant demande si, dans la magistrature, il est concevable de passer intégralement à un système d'évaluation tel qu'il existe dans l'administration (les conseils de direction émettent un avis et les fonctionnaires concernés disposent d'un recours). Ce système mérite peut-être d'être envisagé pour les magistrats.

Il s'avère que l'évaluation suscite une certaine réticence. M. Tant souligne que l'évaluation ne doit pas systématiquement être ressentie comme une appréciation négative. Elle peut également avoir pour but d'orienter l'action du chef de corps responsable sur certains aspects quelque peu sous-estimés auparavant. C'est ainsi que l'évaluation d'un chef de corps pourrait être mise à profit pour rappeler que la direction d'une cour ou d'un tribunal suppose en fait un

eigenlijk ook een zeker beroep op managementtechnieken impliceert, en kunnen bij die gelegenheid suggesties worden gedaan. Dit kan bovendien ook de motivering van de betrokken verantwoordelijke versterken.

Ten slotte wenst de spreker het oordeel van de twee hoge magistraten van het Hof van Cassatie te kennen over een paar aspecten die niet rechtstreeks op de depolitisering slaan, maar toch wel verband houden met de werking van de gerechtelijke organisatie in het algemeen. Hij herinnert eraan dat hij, bij gelegenheid van de bespreking in deze verenigde commissies van de eventuele aanpassing van artikel 151 van de Grondwet, reeds de idee gelanceerd had van een soort ombudsdienst voor het functioneren van hoven en rechtbanken. Op die manier kunnen mensen die betrokken zijn bij een of andere gerechtelijke procedure, ergens terecht met opmerkingen die nu al te gemakkelijk bij politici terechtkomen. Het zou goed zijn wanneer slachtoffers die zich onvoldoende betrokken voelen bij een procedure, op dergelijke wijze hun kritiek of ongenoegen kunnen uiten, zonder dat deze ombudsdienst afbreuk zou mogen doen aan de autonomie van de rechterlijke macht. Op dit ogenblik ontbreekt echter dergelijke soort instantie. Het zou ook niet mogen gaan om een vorm van extra beroepsinstantie voor mensen de misnoegd zijn over de uitspraak in eerste aanleg.

De heer Laeremans stelt vast dat, wat de depolitisering betreft, bij de rechterlijke macht grote vrees bestaat voor een groot centraal voordracht- en benoemingsorgaan, dat waarschijnlijk een log orgaan zou zijn, dat zeer theoretische adviezen zal geven waarbij men de kandidaat-rechter, niet grondig zal kennen en kunnen evalueren. Bovendien vreest de spreker dat precies zo'n centraal orgaan het meer dan ooit mogelijk zou maken, dat men de verschillende rechterlijke functies gaat verdelen onder de traditionele politieke richtingen en dat men op die manier de klassieke evenwichten zal trachten in stand te houden. Zo loopt men in vergelijking met vroeger het risico een nog grotere politisering te krijgen. Zoals het memorandum terecht stelt zou volgens de spreker eigenlijk de verdienste moeten centraal staan. Zeer terecht wordt hiervoor naar Nederland verwezen. Het is wel niet volledig correct dat dit in Nederland het gevolg is van een pact tussen de verschillende partijen en dat het Nederlands parlement elke inmenging van de politiek afkeurt. Het gaat verder in Nederland. Het is daar immers institutioneel geregeld dat men geen politieke inmenging heeft in die zin dat een systeem werd uitgebouwd dat gebaseerd is op concrete vacatures waarvoor telkens opnieuw een ad hoc commissie wordt samengesteld en waarbij zelfs voor het laagste echelon, telkens wordt nagegaan wie van de sollicitanten de bekwaamste en de meest geschikte is.

Op die wijze komt men automatisch tot een systeem dat leidt tot de benoeming van de meest bekwame en verkrijgt men een democratisch systeem dat geldt voor alle echelons van de magistratuur.

recours à certaines techniques de management et pour formuler quelques suggestions. Cela peut également stimuler la motivation du responsable concerné.

Enfin, l'intervenant s'enquiert de l'avis des deux hauts magistrats de la Cour de cassation sur certains aspects qui, bien que ne se rapportant pas directement à la dépolitisation, ont néanmoins trait au fonctionnement de l'organisation judiciaire en général. Il rappelle que lorsque les commissions mixtes ont examiné l'adaptation éventuelle de l'article 151 de la Constitution, il avait déjà avancé l'idée d'une sorte de service de médiation concernant le fonctionnement des cours et des tribunaux. Les personnes impliquées dans l'une ou l'autre procédure judiciaire pourraient adresser leurs observations à ce service, observations qui aboutissent aujourd'hui trop souvent sur le bureau des hommes politiques. Les victimes estimant ne pas être suffisamment associées à une procédure pourraient ainsi faire part de leurs critiques et de leur mécontentement, sans que le service de médiation puisse porter atteinte à l'autonomie du pouvoir judiciaire. Une telle instance fait défaut à l'heure actuelle. Ce service ne pourrait cependant pas être considéré comme un degré d'appel supplémentaire pour les personnes mécontentes du jugement rendu en première instance.

En ce qui concerne la dépolitisation, *M. Laeremans* constate que le pouvoir judiciaire éprouve de fortes craintes face à la création d'un grand organe central de présentation et de nomination qui serait vraisemblablement une institution très lourde et qui donnerait des avis très théoriques, sans bien connaître ni pouvoir vraiment évaluer le candidat juge. L'intervenant craint en outre que, plus que jamais, un tel organe central permette que l'on répartisse les différentes fonctions judiciaires entre les partis traditionnels et que l'on tente ainsi de préserver les équilibres classiques. On risque ainsi d'en arriver à une politisation encore plus poussée que par le passé. L'intervenant estime que, comme le prévoit à juste titre le mémorandum, c'est le mérite qui doit vraiment être le critère essentiel. C'est à juste titre qu'il est du reste fait référence à l'exemple hollandais. Il n'est toutefois pas tout à fait exact que la situation aux Pays-Bas soit le fruit d'un pacte entre les différents partis, d'une sorte de déclaration d'intention, et que le parlement hollandais réprouve toute ingérence de la politique. Aux Pays-bas, cela va plus loin. L'absence d'ingérence politique y est en effet institutionnalisée, en ce sens qu'on y a mis en place un système dans lequel, pour pourvoir concrètement à chaque emploi vacant, on crée chaque fois une commission ad hoc et que, même à l'échelon le plus bas, on examine quel est le candidat le plus compétent et le plus apte à exercer la fonction.

On en arrive ainsi automatiquement à mettre en place, à tous les échelons de la magistrature, un système de nomination de qualité et vraiment démocratique.

De heer Laeremans wenst te weten hoe men dit Nederlandse systeem beoordeelt. Is het ook bij ons in te voeren, snel of op termijn, en hoe ? Wat te denken van de afspiegelingsidee (de idee dat rechters nog altijd enigszins de spiegel moeten zijn van de samenleving en dat er een evenwichtige verdeling bij de toewijzing der ambten moet zijn) ? Volgens de spreker bestaat er een tegenstrijdigheid tussen de inhoud van de nota en de idee van de democratisering van het onderwijs om tot een vertegenwoordiging van alle politieke en sociale strekkingen en van alle lagen van bevolking in de hoven en rechtbanken te komen. Hij is ervan overtuigd dat een democratisering van het onderwijs moet volstaan.

Voor *de heer Reynders* doet de handhaving van een voordracht door de hoven geen problemen rijzen. Wat het mandaat betreft, staat hij op z'n minst achter het streven om een volledige balans van de voor- en nadelen op te maken, en dat zowel wat het principe van het mandaat als de duur ervan betreft. Het lid is geneigd te pleiten voor een evaluatie van alle magistraten, alsmede van eenieder die verantwoordelijke ambten in de openbare sfeer opneemt. Het probleem rijst of die evaluatie de onafhankelijkheid al dan niet in het gedrang brengt; men moet dan ook zorgvuldig nagaan wie het best die evaluatie gaat uitvoeren. In verband met de uiteenzettingen van de eerste voorzitter en de procureur-generaal over de moeilijkheid om kandidaten te vinden en over het feit dat de politieke kleur niet het eerste element mag zijn dat speelt bij de keuze, is het niet zo zeker dat die toestand zich niet talis qualis ook in de hoven van beroep zal voordoen. Er werd gewezen op politieke gevoeligheden, maar ook levensbeschouwelijke of morele gevoeligheden kunnen meespelen. Hij vraagt niet of de toestand afgrijselijk is in de hoven van beroep, hij wenst te weten of die toestand zeer goed is in de hoven van beroep maar uitstekend in het Hof van Cassatie.

De voorzitter formuleert de volgende bedenkingen :

A. Problemen bij benoemingen en bevorderingen zijn aloude problemen die niet alleen in België rijzen. Gelukkig hebben alle democratische landen daarmee te kampen; terzake is overvloedige literatuur voorhanden die alleszins één zaak aantoont, met name dat er geen volmaakt systeem bestaat. Voor alle bevoegdheidsniveaus bestaat de verleiding om niet alleen hun territorium veilig te stellen, maar om tevens een begerige blik op dat van de buur te werpen, en soms op diens terrein te komen. Dat is de natuurlijke gang van zaken waarvoor soms ogenschijnlijk gewettigde redenen aan te voeren zijn. De wil om — in het algemeen — op iemands terrein te komen en zich met bepaalde zaken te bemoeien of nog de wil om enige invloed uit te oefenen op de manier om de wet toe te passen — een politieke reflex — behoort tot het normale institutionele spel.

M. Laeremans voudrait savoir quel jugement on porte sur ce système hollandais. Pourrait-on l'instaurer chez nous également et, dans l'affirmative, pourrait-on l'instaurer rapidement ou à plus long terme, et selon quelles modalités ? Que penser de la conception qui veut que les juges doivent encore être un peu le reflet de la société et que l'attribution des fonctions doive respecter un certain équilibre entre les différentes sensibilités présentes dans la société ? L'intervenant estime qu'il y a une contradiction entre le contenu de la note et l'idée de démocratiser l'enseignement pour que toutes les tendances politiques et sociales et toutes les couches de la population soient représentées dans les cours et tribunaux. L'intervenant est convaincu qu'il devrait suffire de démocratiser l'enseignement.

Pour *M. Reynders*, le maintien d'une présentation par les cours ne cause pas de problème. De même, en ce qui concerne le mandat, il rejoint au moins l'inquiétude de faire une balance complète des avantages et inconvénients, à la fois du principe du mandat et de sa durée. Le membre est assez favorable à l'idée d'une évaluation de l'ensemble des magistrats comme de l'ensemble d'autres responsables de fonctions dans la sphère publique. Le problème est de savoir si cette évaluation porte atteinte ou non à l'indépendance et à cet égard, il y a lieu d'être attentif sur le fait de savoir qui réalise cette évaluation. En ce qui concerne les exposés faits par M. le premier président et Mme le procureur général sur la difficulté de trouver des candidats et sur le fait que la couleur politique ne soit pas le premier élément de choix en la matière, il n'est pas aussi sûr que cette situation se reproduise de manière aussi parfaite et complète dans les cours d'appel. Des sensibilités politiques ont été évoquées mais il y a aussi des sensibilités philosophiques, morales qui peuvent jouer. Il ne demande pas si la situation est exécrable en cour d'appel, il souhaite savoir si elle est très bonne en cour d'appel mais excellente en Cour de cassation.

Le président émet plusieurs réflexions :

A. Le problème des nominations et des promotions est un vieux problème qui n'est pas particulier à la Belgique. On le retrouve heureusement dans tous les pays démocratiques et il existe à cet égard, une abondante littérature juridique qui en tout cas démontre une chose, c'est qu'il n'existe pas de système parfait. La tentation existe pour chacun des pouvoirs, non seulement de préserver son territoire mais aussi un peu de lorgner sur le territoire du voisin et parfois d'y empiéter. Cela fait partie de la nature des choses, parfois pour des raisons qui sont apparemment légitimes. La volonté d'empiéter, que ce soit de manière générale, dans des affaires particulières, ou encore pour exercer des inflexions quant à la manière d'appliquer la loi, ce qui est une attitude politique, fait partie du jeu normal des institutions.

B. Een andere — al even traditionele — moeilijkheid rijst rond de definitie van wat een goede magistraat is. Men somt dan een aantal hoedanigheden op die alle hun belang hebben en die men op verschillende manieren kan meten : vakbekwaamheid, kennis en juridische kwaliteiten. Zelfs een kandidaat die met brio voor de examens slaagt, kan er echter fanatieke meningen op nahouden, of zich vleierig of al te inschikkelijk opstellen jegens de mensen met wie hij tijdens zijn loopbaan zal omgaan. Vakbekwaamheid alleen is zeker niet de enige kwaliteit die in de toekomst een betere rechtsbedeling zal kunnen waarborgen.

C. Een derde element is de loopbaan van de magistraat. In dat verband is het soms moeilijk de vereisten van een ambt en het gewettigde verlangen van iemand die in een loopbaan stapt om hogerop te geraken, met elkaar te verzoenen.

D. De korpschef speelt een uitermate belangrijke rol, meer in het bijzonder wanneer hij ook als organisator optreedt.

In verband met de aanwerving is het duidelijk dat men met de vakbekwaamheidsvereisten van de examens rekening moet houden. Ook andere kwaliteiten moeten in aanmerking worden genomen : karaktergebonden kwaliteiten en kwaliteiten die te maken hebben met een evenwichtige persoonlijkheid en met een menselijke aanpak. Volgens de spreker is het hoegenaamd niet zeker dat de huidige regeling — die trouwens niet overal eenvormig wordt toegepast — het mogelijk maakt die kwaliteiten op een ernstige manier op te sporen.

Voorts wil de rechterlijke macht een stem in het kapittel blijven hebben. Dat is volkomen gewettigd, niet alleen om de onafhankelijkheid te waarborgen maar ook om rekening te houden met opgedane ervaring — een niet te verwaarlozen element — wat dan weer het risico inhoudt dat het systeem volledig op zichzelf terugplooit. Geen enkel systeem is perfect. Moet dat advies van de rechterlijke macht in een enkel orgaan worden gegeven ? Moeten de magistraten die dat advies verstrekken, verkozen zijn ? Zullen de korpschefs daarin een bepaalde rol moeten spelen ? Het lid is er niet van overtuigd dat de probleemstelling op het vlak van de hoven van beroep en van het Hof van Cassatie exact dezelfde dimensie heeft.

Het lijkt verantwoord dat de magistraten zelf en het Hof van Cassatie een doorslaggevende rol blijven spelen bij de keuze van degenen die in de toekomst in het opperste gerechtshof zitting zullen hebben. Geldt diezelfde evidentie voor de hoven van beroep ? Tweede vraag : men kan niet spreken over aanwerving, bevordering en toegang tot een belangrijk ambt in de magistratuur zonder het probleem van de evaluatie van de kandidaten aan te kaarten. Volgens het lid oefenen de korpschefs een onvoldoende groot gezag uit; vandaar de vraag : moet er geen onafhankelijk orgaan in het leven worden geroepen ? Wat de keuze van de korpschef betreft, liggen de zaken bijzonder kies. Er moet wellicht een onderscheid tussen zitten-

B. Autre difficulté tout à fait traditionnelle, est de savoir ce qu'est un bon magistrat. On évoque un certain nombre de qualités qui sont toutes importantes et que l'on peut mesurer de manière différente : la compétence, la connaissance, et les qualités juridiques. Derrière la réussite d'un examen, même de manière brillante, il est possible de trouver un candidat fanatique dans ses opinions ou encore courtisan ou complaisant à l'égard de ceux qu'il sera amené à rencontrer. La simple compétence n'est certainement pas la seule qualité qui permettra demain d'assurer un meilleur fonctionnement du service judiciaire.

C. Troisième élément, c'est la carrière du magistrat. A cet égard, il existe une certaine difficulté à faire coïncider les exigences de la fonction et le souci légitime de quelqu'un qui fait carrière, de progresser.

D. Le chef de corps joue un rôle extrêmement important spécialement lorsqu'il joue un rôle d'organisation.

Au niveau du recrutement, il est clair qu'il faut tenir compte des compétences relevées par l'examen. Il y a les autres qualités qui doivent être prises en considération, les qualités de caractère, d'équilibre et d'humanité. L'orateur n'est pas sûr que le mécanisme actuel, qui d'ailleurs n'est pas appliqué de manière uniforme, permet de déceler de manière sérieuse ces qualités.

Par ailleurs, le pouvoir judiciaire entend garder un mot à dire. C'est parfaitement légitime, non seulement pour assurer l'indépendance, pour également tenir compte d'une expérience qui n'est pas négligeable mais avec le risque que cela peut signifier de repli sur soi. Nul système n'est parfait. Cet avis du pouvoir judiciaire, doit-il être donné dans un seul organe ? Les magistrats chargés de donner cet avis doivent-ils être élus ? Les chefs de corps auront-ils un rôle particulier à jouer ? Le membre n'est pas convaincu que le problème se pose exactement de la même manière au niveau des cours d'appel qu'au niveau de la Cour de cassation.

Il paraît légitime que les magistrats eux-mêmes et que la Cour de cassation continuent à jouer un rôle déterminant dans le choix de ceux qui sont demain appelés à siéger dans la cour suprême. Est-ce aussi évident, au niveau des cours d'appel ? Deuxième question, on ne peut pas parler de recrutement, de promotion et d'accès à une fonction importante dans la magistrature sans évoquer le problème de l'évaluation des candidats. Le membre est d'avis que les chefs de corps n'exercent pas une autorité suffisante et en conséquence, pose la question de savoir s'il ne devrait pas exister un organe indépendant. En ce qui concerne le chef de corps, le choix est particulièrement délicat. Il faut probablement faire une distinc-

de magistraten en het parket worden gemaakt. De voorzitter betwijfelt of parketmagistraten van meer moed getuigen dan de doorsnee kiezer. Hij denkt niet dat zij als korpschef de meest strikte persoon zullen voordragen die nauwlettend op uurregelingen toeziet, en die zorgt dat de dossiers worden bijgehouden zodat geen achterstand wordt opgelopen. In tegenstelling tot wat de heer Jean-Jacques Viseur heeft verklaard, is de toestand niet vergelijkbaar met die van een faculteitsdekaan : bij een parket is er weekend- en nachtdienst, zijn er dossiers die blijven aanslepen, bestaan tuchtstraffen, ... De voorzitter vraagt zich af of het Parlement in dat verband geen bijzondere en bevoorrechte rol moet spelen.

b. *Antwoorden*

De eerste voorzitter stelt voor om in verband met de gestelde vragen een schriftelijke nota aan het Parlement te bezorgen (zie bijlage 4). In verband met de vraag van de heer Bourgeois over de organen die, na de hoven, in tweede instantie aan bod komen bij de voordracht van de kandidaten, stelt de spreker dat die kunnen komen uit wat men de Hoge Raad voor de Justitie is gaan noemen, op voorwaarde dat dit orgaan zowel uit magistraten als uit personen van buitenaf is samengesteld. De magistraten moeten door hun collega's worden gekozen, en niet door de Senaat op grond van een door die raad zelf voorgedragen lijst worden aangewezen, anders vervalt men opnieuw in politieke spelletjes. Wat moeilijker ligt, is de rol die het wervings- en bevorderingscollege in die procedure moet spelen : dat college heeft immers reeds meningen over die magistraten kunnen uitspreken. Wanneer het voordrachtrecht van de hoven gehandhaafd blijft, ziet de eerste voorzitter hoegenaamd de noodzaak niet in om in dat tweedelijnsorgaan ook magistraten op te nemen. Dan moet het woord gelaten worden aan mensen van buitenaf, die per beroepscategorie worden aangewezen. Zo is de vertegenwoordiging van de balie absoluut noodzakelijk, zoals dit in de thans functionerende adviescomités reeds het geval is. In verband met de duur van de mandaten : de korpschefs moeten alsmaar meer optreden als een manager, een taak waarop zij niet noodzakelijk behoorlijk voorbereid zijn.

Daarvoor is echter een soort psychologisch doorzicht vereist dat men pas op het terrein zelf kan verwerven. Inzake de duur van de mandaten, pleit hij voor vijf tot zeven jaar, zonder enige mogelijkheid tot verlenging. Mocht dat wél kunnen, dan wordt de korpschef de gegijzelde van de beoordeling van zijn collega's. Hij is het volmondig eens met de door de procureur-generaal voorgestelde motivering van de voordrachten. Het is volkomen gewettigd dat gunstige voordrachten moeten worden gemotiveerd, zodat mensen die zich benadeeld voelen, daartegen beroep kunnen aantekenen. Dat is één zaak, maar een ongunstig oordeel over bepaalde kandidaten moeten uitspreken is een heel andere ! Een lid vroeg ook wat er gebeurt met magistraten wier mandaat niet vertion entre le magistrat assis et le parquet. Le président doute que dans un parquet, les magistrats soient plus courageux que l'électeur en général. Il ne croit pas qu'ils proposent comme chef de corps celui qui sera le plus rigoureux, qui contrôlera les horaires, veillera à ce que les dossiers soient traités sans aucun retard. Contrairement à ce que M. Jean-Jacques Viseur a affirmé, la situation n'est pas comparable avec un doyen de faculté parce que dans une parquet par exemple, il y a les services de weekend, des services de nuit, des dossiers qui traînent, les sanctions disciplinaires, ... Le président se demande si à cet égard, le Parlement n'a pas une place particulière et privilégiée à occuper.

b. *Réponses*

Devant la liste de questions, *le premier président* propose de transmettre une note écrite au Parlement (voir annexe 4). En ce qui concerne la question des organes, posée par M. Bourgeois, intervenants en seconde ligne lors des présentations après les interventions des cours, ceux-ci peuvent être issus de ce qu'on a appelé le Conseil supérieur de la Justice, à condition que cet organe soit composé par d'une part, des magistrats et d'autre part, des externes. Les magistrats doivent être élus parmi les magistrats et non désignés par le Sénat sur une liste qui serait présentée par ce conseil lui-même. Dans ce cas, on verserait à nouveau dans le travers de la politique. Plus difficile serait l'intervention dans cette procédure du collège de recrutement et de promotion parce que ce collège a déjà pu émettre des opinions sur ces magistrats. Dès l'instant où le droit de présentation des cours est maintenu, le premier président ne voit aucune nécessité d'intégrer dans cet organe au seconde degré des magistrats. La parole doit alors être donnée à des externes désignés par catégorie professionnelle. Ainsi, la représentation du barreau est absolument nécessaire tout comme dans les comités d'avis qui fonctionnent actuellement. En ce qui concerne la durée des mandats, les chefs de corps doivent de plus en plus assurer des fonctions de management auxquelles ils ne sont pas nécessairement préparés.

Il faut de la psychologie mais de la psychologie sur le tas. En ce qui concerne la durée des mandats, il se déclare en faveur d'une durée de cinq à sept ans mais sans possibilité de reconduction. La possibilité de reconduction rend en effet le chef de corps en exercice tributaire de l'appréciation de ses collègues. Il souscrit entièrement à la motivation des présentations préconisée par Mme le procureur général. S'il est légal qu'on justifie les présentations favorables pour permettre éventuellement des recours à ceux qui s'estimeraient lésés, c'est un autre problème de devoir émettre des évaluations négatives en ce qui concerne certains candidats. Un membre a également posé la question de savoir ce que devenait le magistrat dont le mandat n'avait pas été reconduit,

lengd wordt, en die hun oorspronkelijk ambt in de rechtbank opnieuw moeten opnemen. Het staat buiten kijf dat zo'n situatie op z'n minst als een bewuste verwijdering zal worden geïnterpreteerd; hij vreest dat zo'n magistraat de veerkracht niet meer zal kunnen opbrengen om zijn loopbaan voort te zetten. Men heeft ook gezegd dat er, voortgaand op de publicaties, zeer weinig tuchtstraffen worden opgelegd. Dat klopt. Niet alle tuchtstraffen worden gepubliceerd : dergelijke procedures verlopen met gesloten deuren. Als in dat verband iets gepubliceerd wordt, worden alleen de initialen van de betrokkene vermeld. Beslissingen over de zwaarste tuchtstraffen worden uiteraard wél integraal gepubliceerd. In verband met de onafhankelijkheid werd gezegd dat de arbeidsgerechten wel degelijk onafhankelijk zijn, ook al gebeuren de benoemingen rechtstreeks. Hij wijst erop dat een van de eisen van de vertegenwoordigers van de hoven van beroep is dat hun voordrachtregeling op die van de andere hoven wordt afgestemd. In verband met de externe audit zij erop gewezen dat de doorlichting van de rechterlijke orde in uitstekende omstandigheden is gebeurd, hoewel men daar enigszins beducht voor was. Hij is bereid zich aan zo'n audit te onderwerpen — wat een innovatie is — op voorwaarde dat het orgaan dat met die externe audit wordt belast, door een begeleidend comité wordt gevolgd, en het een orgaan betreft dat volkomen onafhankelijk optreedt van welk bevoegdheidsniveau van de Staat ook. De vraag werd ook gesteld of de manier van aanwerven in de hoven van beroep voldoening gaf. Het gaat om hetzelfde probleem : de voordrachten worden na een ernstig onderzoek gedaan. Omtrent de voorgestelde kandidaturen wordt het advies ingewonnen van de korpschef van de lagere rechtbank waaruit de kandidaat komt. De procedure kent haar normale verloop, maar altijd wordt een ernstig onderzoek naar vakbekwaamheid en andere kwaliteiten gedaan. Ook wordt bekeken of de gegadigde geschikt is om de rechtsonderhorige op een degelijke manier op te vangen. Het spreekt voor zich dat een jeugdrechter in dat opzicht over andere capaciteiten moet beschikken dan de voorzitter van de kamer van inbeschuldigingstelling. Bij een aanwerving wordt dat allemaal afgewogen, maar dat gebeurt ook wanneer men de kandidaten aan de diverse kamers toewijst.

*
* *

Voor *mevrouw Liekendael* hadden de eerste vragen die in verband met het parket werden gesteld betrekking op de duur van de ambtsperiode voor een procureur-generaal bij een hof van beroep. Een eventueel mandaat van tien jaar zou kunnen volstaan. Toch moet de vraag worden gesteld of men dan bereid zou zijn een kandidaat procureur-generaal van 40 of 45 jaar oud, door de minister van Justitie voor benoeming aan de Koning te laten voorstellen. De procureur-generaal, 40 jaar oud bij de benoeming, et qui se trouverait devoir regagner sa situation d'origine dans la juridiction. Il n'est pas douteux que cette situation sera tenue à tout le moins comme un éloignement volontaire et il redoute que ce magistrat ait encore le feu sacré pour continuer sa carrière. On a également dit qu'il existait très peu de sanctions disciplinaires d'après les publications. Ceci est exact. Toutes les sanctions disciplinaires ne font pas l'objet de publication. Ce sont des procédures qui se déroulent à huis clos. La publication se fait toujours sous forme d'initiales en ce qui concerne la personne. Mais les décisions qui concernent les peines disciplinaires les plus graves sont évidemment publiées in extenso. En ce qui concerne l'indépendance, il a été dit que les juridictions du travail n'en sont pas moins des juridictions indépendantes alors que les nominations se font directement. Il signale qu'une des revendications des représentants des cours d'appel est que leur régime de présentation et de nomination soit aligné sur celui des autres cours. En ce qui concerne l'audit externe, il faut signaler que la radioscopie de l'ordre judiciaire a été réalisée dans d'excellentes conditions malgré certaines appréhensions. Il est disposé à se soumettre à ce genre d'expérience qui serait nouvelle pour autant l'organisme qui serait chargé de cette audit externe soit suivi par un comité d'accompagnement et soit un organe absolument indépendant de l'un ou de l'autre des pouvoirs de l'Etat. On a également posé la question de savoir si les modes de recrutement donnaient satisfaction dans les cours d'appel. Le problème est le même. C'est-à-dire que les présentations ont lieu après un examen sérieux. Des avis sont sollicités sur les candidatures présentées des chefs de corps de la juridiction inférieure dont un candidat est issu. La procédure suit son cours, mais il s'agit toujours d'un examen sérieux des compétences et des capacités. Il y a également les capacités d'accueil. Il est évident qu'un juge de la jeunesse doit avoir une capacité d'accueil autre que le président de la chambre de mise en accusation. Tout cela est pesé lors du recrutement mais aussi lors des affectations qui sont faites à différentes chambres.

*
* *

Pour *Mme Liekendael* les premières questions posées concernant le parquet portaient sur la durée des fonctions pour un procureur général près la cour d'appel. Un mandat éventuel de dix ans pourrait suffire. Il convient cependant de se demander s'il paraîtrait acceptable de demander au ministre de la Justice de proposer au Roi la nomination d'un candidat procureur général de 40 ou 45 ans. Un procureur général âgé de 40 ans lors de sa nomination aurait 50 ans au terme de son mandat. En dépit du fait qu'il

zou 50 jaar zijn wanneer zijn mandaat afloopt. Niettegenstaande hij zijn ambt uitstekend zou hebben kunnen uitgeoefend, toch zou hij zijn functie van procureur-generaal moeten neerleggen. Moet dan misschien iemand die niet zo goed is worden benoemd ? In elk geval stelt zich het probleem wat te doen met iemand die op relatief jonge leeftijd, zoals 50 jaar, het ambt reeds heeft bekleed. Hij zou opnieuw advocaat-generaal worden of substituut-procureur-generaal of misschien op rust gesteld worden ?

In abstracto lijkt een termijn van 10 jaar voldoende maar er zijn talrijke andere problemen die daardoor rijzen en die een oplossing moeten vinden. Het Hof van Cassatie is natuurlijk bereid daarover na te denken en de commissies een nota daarover te doen toekomen. Hetzelfde geldt voor de problemen in verband met het parket. De wetgever heeft evenwel het laatste woord.

Er werd ook gesproken over positieve onderrichtingen (injunctie) die het parlement eventueel aan het openbaar ministerie zou kunnen geven. Negatieve onderrichtingen zijn en moeten absoluut uitgesloten blijven. Positieve en negatieve onderrichtingen zijn evenwel niet hetzelfde. Negatieve onderrichtingen zouden kunnen betekenen « de wet zal niet toegepast worden », wat onmogelijk is. Maar positieve, zijn mogelijk volgens het huidige positieve recht; het is evenwel de minister van Justitie die positieve onderrichtingen aan het openbaar ministerie mag geven. Waarom zou het parlement dat niet mogen doen. Daar lijkt geen bezwaar tegen te bestaan.

Er is ook een andere mogelijkheid om positieve onderrichtingen aan de procureur-generaal te geven. Dat is algemene vergadering van het hof van beroep. Men kan niet zeggen dat die wettelijke bepaling dikwijls werd toegepast maar de mogelijkheid bestaat.

Wat de benoemingen betreft, vindt de procureur-generaal de idee aanlokkelijk om na te gaan of voor het Parlement geen taak is weggelegd bij de voordracht, of misschien ook bij de evaluatie wanneer het mandaat van de procureurs-generaal moet worden vernieuwd. Die idee is ook aan bod gekomen toen het activiteitenverslag, dat uitsluitend ten behoeve van het Parlement zou worden opgesteld, ter sprake is gekomen. Bij de evaluatie moet met heel wat elementen rekening worden gehouden. Zij stelt bijgevolg voor het Parlement een schriftelijke nota te bezorgen (zie bijlage 4). Dat gezegd zijnde, moet een onderscheid worden gemaakt tussen de externe evaluatie enerzijds, die enigszins samenvalt met de audit, en de interne evaluatie anderzijds, met name de evaluatie van de activiteiten van de magistraten van de rechtbank zelf en van het openbaar ministerie. Een externe evaluatie voor de magistraten van de rechtbank zelf is uitgesloten, want dat zou erop neerkomen hun taak als rechter te beoordelen, wat alleen een gewetenszaak is. Dat is het wezenlijke kenmerk van de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht. Er zou een externe controle kunnen worden verricht

aurait exercé sa fonction d'excellente manière, il serait contraint de renoncer à sa fonction de procureur général. Dans ce cas, convient-il de nommer quelqu'un qui serait moins bon ? En tout cas, il y a lieu de se demander ce que l'on fera d'une personne qui aura déjà occupé la fonction à un âge aussi précoce que 50 ans. Redeviendrait-il avocat général ou substitut du procureur général ou serait-il mis à la retraite ?

Dans l'abstrait, une durée de 10 ans paraît suffisante, mais elle entraîne d'autres nombreux problèmes qui doivent trouver une solution. La Cour de cassation est évidemment prête à y réfléchir et à faire parvenir une note à ce sujet aux commissions. Il en va de même pour les problèmes concernant le parquet. Mais il va sans dire que le législateur doit avoir le dernier mot.

Il a également été question d'injonctions positives (injonction) que le parlement pourrait éventuellement donner au ministère public. L'injonction négative est exclue et doit absolument le rester. L'injonction positive et l'injonction négative ne sont pas la même chose. L'injonction négative pourrait signifier « la loi ne sera pas appliquée ». C'est impossible. Mais l'injonction positive est possible en vertu du droit positif actuel. Cependant, le droit de donner des injonctions positives au ministère public revient au ministre de la Justice. Pourquoi le parlement ne pourrait-il avoir ce privilège ? Il semble que rien ne s'y oppose.

Il y a aussi une autre instance qui est habilitée à donner des injonctions positives au procureur général : c'est l'assemblée générale de la cour d'appel. On ne peut pas dire que cette disposition légale ait été souvent appliquée, mais elle a le mérite d'exister.

En ce qui concerne les nominations, le procureur général est séduit par la question de savoir si dans la présentation, peut-être aussi dans l'évaluation, dans le renouvellement éventuellement du mandat des procureurs généraux, le Parlement ne pourrait pas jouer un rôle. Cela a été évoqué lorsqu'il a été question du rapport d'activité qui serait établi à l'attention exclusive du Parlement. En ce qui concerne le problème de l'évaluation, de nombreux éléments entrent en ligne de compte. Elle propose en conséquence de faire parvenir une note écrite au Parlement (voir annexe 4). Cela étant, il faut distinguer d'une part, l'évaluation externe qui rejoint, dans une certaine mesure l'audit, et l'évaluation interne d'autre part, à savoir l'évaluation de l'action des magistrats du siège et du ministère public. Une évaluation externe pour les magistrats du siège, est exclue parce que cela reviendrait à apprécier leur travail de juge qui ne relève que de leur conscience. C'est l'essentiel de l'indépendance du pouvoir judiciaire. Un contrôle externe pourrait valoir pour les magistrats du siège et aussi pour le parquet. On peut cependant se demander dans quelle mesure cela ne ferait pas double

op de magistraten van de rechtbanken en ook op deze van het parket. Men kan zich echter afvragen of die controle niet de controle zou overlappen die door de korpschefs wordt uitgevoerd. Niet het vonnis zelf wordt daarbij geëvalueerd, wel het resultaat ervan, ook al is dat niet steeds even makkelijk te beoordelen. Een oneindig veel delicater probleem is dat van een interne controle op het door het parket geleverde werk. Zij vestigt de aandacht op het feit dat het openbaar ministerie een zelfde onafhankelijkheid als die van de rechters opeist, aangezien het aan de uitoefening van de rechterlijke macht participeert. Zij stipt voorts aan dat op 16 november 1996 een interessante vergadering in Luik heeft plaatsgevonden. Een eminente Franse professor verklaarde toen het volgende : « Jullie Belgen, jullie mogen je gelukkig prijzen over een onafhankelijke rechterlijke macht te beschikken die niet alleen een overheidsinstantie, maar een echte macht is; jullie mogen je vooral gelukkig prijzen over een onafhankelijk openbaar ministerie te beschikken ! » Over die zin zouden we met z'n allen eens goed moeten nadenken.

2. *Mevrouw Matray, voorzitter van de* « Association syndicale des Magistrats »*, en de heer Palms, voorzitter van de Nationale Commissie voor de magistratuur*

2.A. Uiteenzettingen

De « *Association syndicale des magistrats* » (afgekort als ASM) die vijftien jaar geleden werd opgericht, voert, ondanks haar benaming, geen echte syndicale acties. Bij haar creatie stuitte de associatie zelfs op enig verzet bij de hogere hiërarchie : de toenmalige procureur-generaal bij het Hof van Cassatie, de heer Dumon, gelastte de oprichters immers hun vereniging te ontbinden. Het werd blijkbaar niet erg op prijs gesteld dat in de magistratuur zelf op een kritische wijze werd nagedacht over de publieke dienstverlening die justitie toch is. In bepaalde gevallen werden zelfs tuchtprocedures gestart. De ASM is thans tot een volwaardige deelnemer in het debat over de werking van het gerecht uitgegroeid.

De ASM was steeds van oordeel dat dit debat niet enkel alleen onder magistraten diende gevoerd. Zij heeft ook steeds vertegenwoordigers uit andere middens bij de discussie betrokken zoals de balie, parlementsleden, de pers, de academische wereld enz. teneinde de ontwikkeling van een corporatistische visie te vermijden.

De ASM heeft steeds achter de idee gestaan van de creatie van een hoge raad voor de magistratuur die in de eerste plaats de verdediging van de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht op zich zou dienen te nemen. De ASM vindt evenwel de door de regering recentelijk voorgestelde ideeën betreffende een interne en externe controle op de werking van het gerecht bijzonder belangwekkend en wil in dit debat zeker

emploi avec le contrôle des chefs de corps. Ce n'est pas la décision elle-même qui est en cause mais le rendement, même si celui-ci est parfois difficile à apprécier. Un contrôle interne du travail du parquet constitue un problème infiniment plus délicat. Elle attire l'attention sur le fait que dans la mesure où le ministère public participe à l'exercice du pouvoir judiciaire, il revendique une indépendance égale à celle des juges. Elle signale enfin qu'une réunion fort intéressante s'est tenue à Liège le 16 novembre 1996. Un éminent professeur français y a déclaré : « Vous, les belges, comme vous avez de la chance d'avoir un pouvoir judiciaire indépendant qui est un pouvoir et pas seulement une autorité et surtout, comme vous avez de la chance d'avoir un ministère public indépendant ! ». Cette phrase mérite la réflexion de tous.

2. *Mme Matray, présidente de l'Association syndicale des magistrats et M. Palms, président de la Commission nationale de la magistrature.*

2.A. Exposés

L'Association syndicale des magistrats (ASM), qui a été instituée il y a quinze ans, ne mène pas, contrairement à ce que sa dénomination pourrait le laisser croire, de véritables actions syndicales. Lors de sa création, l'association s'est même heurtée à une certaine opposition de la part de la hiérarchie supérieure : le procureur général près la Cour de cassation de l'époque, M. Dumon, avait en effet ordonné aux fondateurs de dissoudre leur association. Il n'appréciait apparemment pas fort le fait que l'on développe au sein de la magistrature elle-même une réflexion critique sur le service public que constitue la justice. Des procédures disciplinaires ont même été engagées dans certains cas. A l'heure actuelle, l'ASM est devenue un participant à part entière au débat sur le fonctionnement de la justice.

L'ASM a toujours estimé que ce débat ne devait pas seulement être mené au sein de la magistrature. Elle a toujours associé des représentants d'autres milieux à la discussion, comme par exemple le barreau, les parlementaires, la presse, le monde universitaire, etc. afin d'éviter le développement d'une vision corporatiste.

L'ASM a toujours été favorable à la création d'un Conseil supérieur de la magistrature, qui aurait avant tout pour mission de défendre l'indépendance du pouvoir judiciaire. L'ASM estime toutefois que les idées que le gouvernement a formulées récemment concernant un contrôle interne et externe sur le fonctionnement de la justice sont particulièrement intéressantes et tient certainement à être associée à ce

betrokken worden. In dit licht heeft zij de creatie van een Hoge Raad voor de Justitie voorgesteld. Deze hoge raad zou tegelijkertijd waken over de onafhankelijkheid en de goede werking van de rechterlijke macht, de transparantie van de gerechtelijke wereld bewerkstelligen, ondermeer door het uitbrengen van regelmatige verslagen aan het parlement. Hij zou ook kunnen optreden als « ontvanger » van klachten over de eventuele gebrekkige werking van de parketten en de rechtbanken, zonder evenwel afbreuk te doen aan de bestaande bevoegdheden inzake disciplinaire of strafmaatregelen.

Deze instelling zou voor de ASM een fundamentele plaats in de gerechtelijke organisatie moeten bekleden. Het Italiaanse voorbeeld lijkt zeker navolging te verdienen. De na de Tweede Wereldoorlog uitgevaardigde Italiaanse Grondwet voorzag in de oprichting van dergelijke raad. Die raad wordt na interne verkiezingen samengesteld en beschikt over een soepele structuur. Als gevolg van het bestaan van de raad beschikt de Italiaanse magistratuur over een in Europa uitzonderlijke politieke en democratische cultuur. De weerstand tegen fenomenen als politieke corruptie, het terrorisme en de maffia wordt erdoor versterkt.

De magistratuur moet overtuigd zijn van de maatschappelijke inzet gebonden aan haar tussenkomsten. Bovenvernoemde plagen alsook de toenemende internationale misdaad maken een sterke magistratuur immers noodzakelijk.

De ASM heeft enkele bedenkingen bij de regeringsvoorstellen, zonder evenwel al stelling te willen nemen omtrent elk aspect van deze voorstellen. De problematiek dient overigens voorwerp uit te maken van een permanente reflectie.

Meer in het bijzonder wat de problematiek van de benoeming van magistraten betreft, heeft de ASM reeds lang gewezen op de rol van de politiek daarin, een onderwerp dat vroeger taboe was in middens van magistraten. Globaal gezien bestaan er drie systemen op basis van welke magistraten kunnen worden benoemd :

1. Benoeming door een andere democratische macht.

2. Benoeming op basis van coöptatie : de betrokken instellingen zelf stellen de kandidaten voor de rechterlijke ambten voor of verkiezen ze zelfs, weliswaar onder bepaalde strikte voorwaarden.

Deze regeling is vanuit democratisch oogpunt niet te verkiezen omdat elke instelling, ook het gerecht, de neiging heeft zichzelf te bestendigen via zijn meest traditionalistische, ja zelfs meest conservatieve componenten. Permanente bereidheid tot vernieuwing en aanpassingsvermogen aan wijzigingen in de maatschappij liggen in dergelijk stelsel zeker niet voor de hand. Ook mag niet vergeten worden dat enerzijds geen van de democratische machten zijn legitimiteit uit zichzelf put en dat anderzijds een impliciete hiërarchie tussen de machten bestaat : de wetgevende macht is enkel onderworpen aan het

débat. Dans cette perspective, l'association a proposé la création d'un Conseil supérieur de la Justice. Ce Conseil supérieur veillerait à l'indépendance et au bon fonctionnement du pouvoir judiciaire, réaliserait la transparence du monde judiciaire, notamment en faisant régulièrement rapport au parlement. Il pourrait aussi recevoir les plaintes relatives au dysfonctionnement éventuel des parquets et des tribunaux, sans toutefois porter atteinte aux compétences actuelles en matière de mesures disciplinaires et pénales.

Cette institution devrait, selon l'ASM, occuper une place fondamentale dans l'organisation judiciaire. L'exemple italien mériterait certainement d'être suivi. La constitution italienne élaborée au lendemain de la Seconde Guerre mondiale prévoyait l'institution d'un tel conseil. Ce conseil est constitué après des élections internes et dispose d'une structure souple. Par suite de l'existence du conseil, la magistrature italienne peut se prévaloir d'une culture politique et démocratique exceptionnelle en Europe. La résistance à des phénomènes comme la corruption politique, le terrorisme et la maffia s'en trouve renforcée.

La magistrature doit être convaincue des enjeux sociaux liés à ses interventions. Les maux dénoncés ci-avant ainsi que l'internationalisation croissante du crime font en effet que nous avons besoin d'une magistrature forte.

L'ASM émet quelques réserves à propos des propositions du gouvernement, sans pour autant vouloir déjà prendre position concernant chacun des aspects de ces propositions. Cette problématique doit en effet faire l'objet d'une réflexion permanente.

Plus particulièrement en ce qui concerne la problématique de la nomination des magistrats, l'ASM a déjà dénoncé depuis longtemps le rôle de la politique dans cette matière, alors que ce sujet était tabou parmi les magistrats. Globalement, il existe trois systèmes sur la base desquels les magistrats peuvent être nommés :

1. Nomination par un autre pouvoir démocratique.

2. Nomination sur la base de la cooptation : les institutions concernées proposent elles-mêmes les candidats aux fonctions judiciaires et les élisent même éventuellement, ce système devant toutefois être assorti de conditions très strictes.

D'un point de vue démocratique, cette formule n'est pas souhaitable, dans la mesure où toute institution, y compris cette de la justice a tendance à se reproduire par ses éléments les plus traditionalistes, voire les plus conservateurs. Un tel système ne favorise certainement pas une ouverture permanente au renouveau et une disposition à s'adapter en fonction de l'évolution de la société. Il ne faut pas non plus oublier que d'une part, aucun des pouvoirs démocratiques ne tire sa légitimité de lui-même et que, d'autre part, il existe une hiérarchie implicite entre les pouvoirs : le pouvoir législatif n'est soumis qu'à la

gezag van de Grondwet, terwijl de uitvoerende en de rechterlijke macht beide aan het gezag van de wet onderworpen zijn.

Ongeacht het belang dat gehecht wordt aan de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht, het is zeker noodzakelijk dat de toegang tot de rechterlijke ambten een bepaalde legitimiteit vindt in de tussenkomst van een andere democratische macht, teneinde een bepaald constitutioneel evenwicht te bewaren.

3. Benoeming na het slagen voor een examen, dat een van de belangrijkste « filters » kan vormen voor de toegang tot de magistratuur. Dit is weliswaar een middel om de kwaliteit van de kandidaten te objectiveren maar het kan nooit het enige middel dat de aanwerving bepaalt, worden. Zoniet zouden magistraten met een anti-democratische ingesteldheid zeker toegang tot de magistratuur kunnen verkrijgen. De depolitisering kan dan ook niet tot het extreme worden doorgevoerd.

De benoeming van een magistraat moet een politieke handeling blijven waarvoor een minister voor het parlement ter verantwoording kan worden geroepen. Dit betekent anderzijds evenwel niet dat een minister over een quasi arbitraire bevoegdheid zou beschikken tot het benoemen van magistraten en dit op basis van occulte beraadslagingen onder meerderheidspartijen met als gevolg dat niet alle opvattingen zouden vertegenwoordigd zijn. Een bepaald pluralisme is noodzakelijk in de schoot van de rechterlijke macht.

De ASM is vooral bezorgd dat in aansluiting op de regeringsvoorstellen betreffende de depolitisering van de magistratuur, zou geraakt worden aan de werking van het wervingscollege der magistraten. De ASM is van oordeel dat het hier om een voorbeeldige instelling gaat die een vernieuwende rol speelt in de rechterlijke macht en die niet mag verdacht worden van politisering. De leden van het college worden immers door de Senaat bij gekwalificeerde meerderheid aangewezen, wat toch een belangrijke waarborg vormt tegen een partijpolitieke tussenkomst van de meerderheid. Bovendien oefent het wervingscollege geen jurisdictionele functies uit, maar neemt het enkel deel aan een gedeelte van de benoemingsprocedure van de magistraten. Het is dan ook legitiem en aanvaardbaar dat de door de Senaat aangewezen magistraten, als deel van het wervingscollege, tussenkomen bij benoeming en vorming van magistraten.

Tot op heden heeft dit college bij de uitoefening van zijn taken reeds blijk gegeven van creativiteit en vitaliteit, die er zeker toe geleid hebben dat een nieuwe generatie van magistraten van zeer hoge kwaliteit aantreedt en die volgens de nieuwe regeling werd aangeworven. De aanwijzing door de Senaat van de kandidaat-magistraat-leden van het wervingscollege laten afhangen van een voordracht door magistraten zou, alhoewel het enkel een zeer

Constitution tandis que le pouvoir exécutif et le pouvoir judiciaire obéissent tous deux à la loi.

Quelle que soit l'importance que l'on attache à l'indépendance du pouvoir judiciaire, il est certainement nécessaire que l'accès aux fonctions judiciaires trouve une certaine légitimité dans l'intervention d'un autre pouvoir démocratique, afin de maintenir un certain équilibre constitutionnel.

3. Nomination après la réussite d'un examen, qui peut constituer un filtre important pour l'accès à la magistrature. S'il permet d'objectiver la qualité des candidats, l'examen ne peut être le seul critère déterminant le recrutement. En effet, des magistrats ayant des convictions antidémocratiques pourraient parfaitement être nommés dans un tel système. La dépolitisation ne doit dès lors pas être poussée à l'extrême.

La nomination d'un magistrat doit demeurer un acte politique dont un ministre peut être amené à assumer la responsabilité devant le parlement. Cela ne signifie toutefois pas pour autant qu'un ministre dispose d'une compétence quasi arbitraire en matière de nomination de magistrats, sur la base de consultations occultes entre partis de la majorité, ce qui impliquerait que toutes les conceptions ne seraient pas représentées. Un certain pluralisme s'impose au sein du pouvoir judiciaire.

L'ASM craint plus particulièrement que, par suite des propositions de dépolitisation de la magistrature formulées par le gouvernement, il ne soit porté atteinte au fonctionnement du collège de recrutement des magistrats. L'ASM estime qu'il s'agit en l'occurrence d'une institution exemplaire qui joue un rôle novateur au sein du pouvoir judiciaire et qui ne peut être suspectée de politisation. Les membres du collège sont en effet désignés par le Sénat à la majorité qualifiée, ce qui offre malgré tout une garantie importante contre toute intervention partisane de la majorité. Qui plus est, loin d'exercer des fonctions juridictionnelles, le collège de recrutement participe uniquement à une partie de la procédure de nomination des magistrats. Dans ces conditions, il est légitime et acceptable que les magistrats désignés par le Sénat, en ce qu'ils font partie du collège de recrutement, interviennent dans la nomination et la formation des magistrats.

Jusqu'à présent, ce collège a exercé ses fonctions en faisant preuve de créativité et de vitalité, celles-ci ayant certainement contribué à l'entrée en fonction d'une nouvelle génération de magistrats de qualité supérieure et recrutés selon les nouvelles règles. Même si la subordination de la désignation de candidats magistrats membres du collège de recrutement par le Sénat à une présentation par des magistrats ne constitue qu'une forme très limitée de cooptation,

beperkte vorm van coöptatie betekent, toch een aantasting kunnen vormen van de openheid van geest en de creativiteit waarvan het huidige college reeds blijk heeft gegeven.

*
* *

Volgens *de heer Palms*, voorzitter van de Nationale commissie voor de magistratuur (NCM) vertolken de standpunten van de NCM de zienswijze van een groot aantal magistraten (de voorzitter verkreeg uitdrukkelijk een hernieuwd mandaat vanwege de voorzitters van de volgende magistratenverenigingen in hun naam het woord te voeren : de Unie van de magistraten van de hoven, met 220 leden; het Nationaal Verbond van de magistraten van eerste aanleg met 795 leden en de Koninklijke Federatie van Vrederechters en Politierechters met 260 aangesloten leden). Daarbij moeten gerekend worden de magistraten die niet tot deze verenigingen behoren maar toch hun stem hebben uitgebracht bij de verkiezingen van de NCM.

De voorzitter beschikt bijgevolg over een belangrijk mandaat. Sommige parlementsleden hebben in recente persartikels de NCM ten onrechte een zeker conservatisme verweten. Dit zou voorzeker het geval zijn, moest de NCM voorhouden dat volgens haar geen wijzigingen zouden kunnen worden doorgevoerd in het systeem van benoemingen en bevorderingen in de magistratuur. De NCM zou inderdaad blijk geven van wereldvreemdheid door alleen maar te stellen dat het huidige systeem genoegzaam zou opgekalefaterd worden door een juistere en loutere afweging van de kwaliteiten van de kandidaten bij de voordrachten door de hoven van beroep en de provincieraden, zonder acht te slaan op hun politieke bindingen of sympathieën.

Na overleg en beraad met de meeste andere magistratenverenigingen, stelt de overgrote meerderheid van de magistraten volgende grondbeginselen voor op dewelke de hervormingen zouden moeten stoelen en die hoegenaamd niet van enig conservatisme getuigen :

1. De wijze van benoemingen en bevorderingen voor bepaalde functies dienen in de Grondwet beschreven te worden, niet *in extenso*, maar toch met voldoende nauwkeurigheid opdat de rechterlijke macht en de natie over de grondwettelijke waarborg zouden beschikken dat het systeem niet willekeurig zou kunnen worden gewijzigd door de zich in de tijd opvolgende wetgevers. Gewone wetten of zelfs wetten met een gekwalificeerde meerderheid waarborgen deze rechtszekerheid niet.

2. Het monopolie van benoemingen en bevorderingen toekennen aan één centraal orgaan, *in casu* een uitgebreid wervingscollege zoals in het regeringsontwerp dat voorligt, en waarvan bovendien alle leden benoemd zouden worden door de Senaat, is te verwerpen. Deze, door de Senaat uiteraard politiek benoemde leden, zouden *mutatis mutandis*, in elle pourrait porter atteinte à l'ouverture d'esprit et à la créativité manifestées par l'actuel collège.

*
* *

Selon *M. Palms*, président de la Commission nationale de la magistrature (CNM), les positions adoptées par la CNM traduisent la conception d'un grand nombre de magistrats (le président a été à nouveau explicitement mandaté comme porte-parole par les présidents des associations suivantes de magistrats : l'Union des magistrats des cours, qui compte 220 membres, l'Union nationale des magistrats de première instance, forte de 795 membres, et la Fédération royale des juges de paix et des juges de police, qui a 260 affiliés). A cela s'ajoutent les magistrats qui, bien que n'étant pas affiliés à ces associations, ont néanmoins voté lors des élections de la CNM.

Le président dispose par conséquent d'un mandat important. Dans de récents articles de presse, certains parlementaires ont reproché à tort à la CNM de faire preuve d'un certain conservatisme. Cela serait certainement le cas si la CNM faisait valoir, qu'à son avis, aucune modification ne pourrait être apportée au système des nominations et des promotions dans la magistrature. La CNM ferait en effet preuve d'irréalisme en se contentant de faire observer qu'il suffirait de replâtrer le système actuel en veillant uniquement à mieux apprécier les qualités des candidats lors des présentations par les cours d'appel et les conseils provinciaux, sans tenir compte de leur appartenance ou de leurs sympathies politiques.

Après concertation et délibération avec la plupart des autres associations de magistrats, la grande majorité des magistrats propose que les réformes reposent sur les principes de base ci-après, principes qui ne témoignent pas du moindre conservatisme :

1. La procédure de nomination et de promotion à certaines fonctions doit être inscrite dans la Constitution, non pas dans son intégralité, mais avec une précision suffisante pour que le pouvoir judiciaire et la nation aient la garantie constitutionnelle que le système ne puisse pas être modifié de manière arbitraire par les législateurs successifs. Ni les lois ordinaires ni même les lois à majorité qualifiée n'offrent cette garantie.

2. Il faut rejeter la solution consistant à confier le monopole des nominations et des promotions à un organe central unique, en l'occurrence, un collège de recrutement comme le prévoit le projet du gouvernement, et dont, en outre, tous les membres seraient nommés par le Sénat. Ces membres nommés par le Sénat, selon des critères politiques, pourraient *muta-*

de plaats van de provincieraadsleden de kandidaten selecteren. Het beoogde doel van depolitisering zou aldus niet bereikt worden.

3. Bij elke benoeming en promotie lijkt een zekere verbondenheid noodzakelijk met de plaats waar deze moet geschieden. Deze verbondenheid moet evenwel voldoende ruim worden opgevat om elke vorm van provincialisme, nepotisme of eng corporatisme te voorkomen. Daarom lijkt het ressort of rechtsgebied van een hof van beroep een aangewezen dimensie.

4. Het behoud van de bevoegdheid van de hoven van beroep om kandidaten voor te dragen voor bepaalde hogere functies betekent een waarborg voor het aantrekken van degelijke kandidaten vermits niemand beter bekwaam is ze, met kennis en onderscheid, naar hun kwaliteiten te rangschikken.

Voor het Hof van Cassatie geldt een specifieke toestand. De huidige benoemingswijze voor het Hof zou moeten behouden blijven, deels om de analogie te behouden met de twee overige hoogste rechtscolleges, het Arbitragehof en de Raad van State, deels omwille van de specifieke taken van Hof van Cassatie.

Ter vervanging van de rol van de provincieraden stelt de NCM de oprichting voor van selectiecommissies, samengesteld op gemengde basis maar met wisselende samenstelling naargelang de aard van de benoeming : magistraten, externen, 5 selectiecommissies (1 per ressort van het hof van beroep). De leden-magistraten zouden dienen verkozen te worden door hun gelijken, hetzij rechtstreeks, hetzij onrechtstreeks in de mate dat zij zouden worden aangewezen door de Federale Adviesraad, waarvan de oprichting in een wetsontwerp voorligt. Het moet een beperkt mandaat van een paar jaar betreffen en deze magistraten moeten een zekere tijd niet bevorderd kunnen worden om hun onafhankelijkheid te waarborgen. De leden niet-magistraten (advokaten, professoren en derden) zouden door de Senaat kunnen worden aangesteld. De pariteit zou geëerbiedigd moeten worden.

Hiertegen zou kunnen opgeworpen worden waarom de leden-magistraten ook niet door de Senaat zouden kunnen worden aangesteld vermits grondwettelijk toch alle macht van de Natie uitgaat ? De NCM is van oordeel dat :

1. moet voorkomen worden dat politiek benoemde magistraten in de procedure tussenkomen;

2. het principe « alle macht gaat uit van de Natie » dient geïnterpreteerd als dat het de wetgever, als vertegenwoordiger van de Natie toekomt, de wijze te bepalen waarop de staatsmachten worden samengesteld. Legitimiteit put de magistraat dus reeds uit zijn lidmaatschap van de rechterlijke macht, hierin benoemd door de uitvoerende macht op de wijze door de wetgevende macht bepaald. Het is een overbodige redenering in naam van het legitimiteitsbeginsel de aanstelling van magistraten door de Senaat in deze selectiecommissies te vereisen.

tis mutandis sélectionner les candidats en lieu et place des conseils provinciaux. On ne pourrait dès lors pas parler de dépolitisation, alors que tel est l'objectif visé.

3. Il semble que pour toutes les nominations et les promotions, un certain lien avec l'endroit où elles sont censées s'effectuer doive exister. Ce lien doit toutefois être interprété dans un sens assez large pour éviter toute forme de provincialisme, de népotisme ou de corporatisme étroit. C'est la raison pour laquelle on considère qu'il convient de retenir comme critère le ressort ou la juridiction d'une cour d'appel.

4. Le maintien de la compétence des cours d'appel en matière de présentation de candidats à certaines hautes fonctions garantit que ces fonctions attireront des candidats valables, étant donné que personne n'est mieux placé pour les classer en toute connaissance de cause en fonction de leurs qualités.

La situation de la Cour de cassation est spécifique. Il conviendrait de maintenir le mode de nomination actuel de la Cour, en partie pour conserver l'analogie avec les deux autres plus hautes juridictions, à savoir la Cour d'arbitrage et le Conseil d'Etat, en partie en raison des tâches spécifiques de la Cour de cassation.

En remplacement des conseils provinciaux, la CNM propose la création de commissions de sélection constituées sur une base mixte, mais dont la composition varierait en fonction de la nature de la nomination : magistrats, externes, 5 commissions de sélection (une par ressort de la cour d'appel). Les membres-magistrats devraient être élus par leurs pairs, soit directement, soit indirectement, dans la mesure où ils seraient désignés par le Conseil consultatif fédéral dont la création est prévue par un projet de loi. Il devrait s'agir d'un mandat limité de quelques années et ces magistrats ne pourraient être promus pendant un certain temps, de manière à ce que leur indépendance soit garantie. Les membres non-magistrats (avocats, professeurs et tiers) pourraient être désignés par le Sénat. La parité devrait être respectée.

On peut toutefois se demander pourquoi les membres-magistrats ne pourraient pas aussi être désignés par le Sénat, étant donné qu'aux termes de la Constitution, tous les pouvoirs émanent de la nation. La CNM estime que :

1. il faut éviter que des magistrats nommés de manière politique interviennent dans la procédure;

2. il convient d'interpréter le principe selon lequel tous les pouvoirs émanent de la nation comme la faculté, pour le législateur, en tant que représentant de la nation, de déterminer la manière dont les pouvoirs de l'Etat sont constitués. Le magistrat tire donc sa légitimité de son appartenance au pouvoir judiciaire et y est nommé par le pouvoir exécutif de la manière prévue par le pouvoir législatif. Il est superflu d'exiger, au nom du principe de légitimité, que le Sénat désigne les magistrats faisant partie de ces commissions de sélection.

De benoemingen in de hoven (zonder onderscheid tussen de hoven van beroep en de arbeidshoven) geschieden na dubbele voordracht :

— deze van het hof zelf volgens de thans bestaande procedure;

— deze van de selectiecommissie van het ressort, maar voor deze gelegenheid uitsluitend samengesteld uit externen.

Het behoud van de voordrachten door de hoven is een zeer uitdrukkelijke, haast eenparige vereiste van de magistraten van de hoven van beroep en een even uitdrukkelijke verzuchting van de arbeidshoven om hetzelfde systeem te krijgen.

De benoemingen tot voorzitter en ondervoorzitter, zonder onderscheid, van de rechtbank van eerste aanleg, de arbeidsrechtbank of de rechtbank van koophandel geschieden volgens hetzelfde stramien als voor de hoven : dubbele voordrachten :

— door het hof;

— door de selectiecommissie samengesteld uit externen.

Voor de benoemingen tot rechter, vrederechter, politierechter, procureur-generaal, procureur, auditeur, substituut, substituut procureur-generaal, geldt het volgende : voordracht door de gemengde samengestelde selectiecommissie van het ressort na inwinning van de adviezen van de betrokken korpschefs al naargelang de openstaande functie. Deze selectiecommissies zouden telkens kunnen uitgebreid worden met de aanwezigheid van de « ontvangende » korpschef en, in de bezorgdheid voor het behoud van het evenwicht tussen magistraten en externen, van de « ontvangende » stafhouder.

Voor de bevorderingen tot eerste voorzitter en kamervoorzitter is een tussenkomst van de algemene vergadering van de hoven te verkiezen.

Voor eerste substituut, advocaat-generaal en eerste advocaat-generaal zou gelden de voordracht door de korpschef.

Bij de magistraten geniet het hierboven voorgestelde benoemings- en bevorderingsstramien een brede consensus. Meer nog, voor de haast eenparige magistraten van de hoven betekent het behoud van de voordrachten een absolute vereiste, waarin zij desgevallend een breekpunt zouden zien.

*
* *

Evenwel meent de NCM in de meest ondergeschikte orde en in de loutere hypothese dat de gedane voorstellen niet haalbaar zouden zijn, te stellen dat moest, in weerwil van de eis van de magistraten van de hoven, hun het recht van voordracht worden ontnomen, men de hoven een welbepaalde rol zou kunnen toewijzen bij de selectiecommissie binnen het bevorderings- en benoemingscollege (BBC) zoals omschreven in het regeringsvoorstel. Nadat de selectiecommissie alle kandidaturen zou hebben onder-

Les nominations dans les cours (dans les cours d'appel et dans les cours du travail sans distinction) sont effectuées après une double présentation :

— celle de la cour même, selon la procédure en vigueur;

— celle de la commission de sélection du ressort, étant entendu que celle-ci est exclusivement composée d'externes en cette circonstance.

Le maintien du système des présentations faites par les cours constitue une exigence expresse, quasi unanime des magistrats des cours d'appel, ainsi qu'un souhait tout aussi exprès des cours du travail, qui voudraient se voir appliquer le même système.

Les nominations du président et du vice-président, sans distinction, du tribunal de première instance, du tribunal du travail ou du tribunal de commerce s'effectuent selon les mêmes modalités qu'en ce qui concerne les cours : présentations doubles :

— par la cour;

— par la commission de sélection composée de personnes externes.

Pour les nominations aux fonctions de juge, de juge de paix, de juge de police, de procureur général, de procureur, d'auditeur, de substitut, de substitut du procureur général, le système est le suivant : présentation par la commission de sélection (à composition mixte) du ressort, après avoir pris les avis des chefs de corps concernés, suivant la fonction à attribuer. Ces commissions de sélection pourraient, dans tous les cas, être élargies en y intégrant le chef de corps « recevant » et, dans le souci de maintenir l'équilibre entre les magistrats et les personnes externes, le bâtonnier « recevant ».

Il serait préférable que les promotions aux postes de premier président et de président de chambre s'effectuent à l'intervention de l'assemblée générale des cours.

La procédure applicable pour le premier substitut, l'avocat général et le premier avocat général serait la présentation par le chef de corps.

Les procédures de nomination et de promotion proposées ci-dessus recueillent un large consensus parmi les magistrats. Bien plus, pour quasi tous les magistrats des cours, le maintien du système des présentations constitue une exigence absolue, dans laquelle ils verraient éventuellement un point de rupture.

*
* *

La CNM estime toutefois, en ordre tout à fait subsidiaire et dans l'hypothèse où les propositions formulées ne seraient pas réalisables, que si, en dépit de l'exigence des magistrats des cours, on enlevait à ceux-ci le droit de présentation, on pourrait attribuer aux cours un rôle bien déterminé dans le cadre de la commission de sélection au sein du collège de nomination et de promotion (CNP), comme le prévoit la proposition du gouvernement. Après que la commission de sélection aurait examiné toutes les candida-

zocht zou het advies van het hof worden gevraagd. Indien de algemene vergadering van het hof een gemotiveerd negatief advies zou uitbrengen, zou de minister hetzij deze kandidaat niet kunnen benoemen, hetzij hem pas benoemen bij een in Ministerraad overlegd gemotiveerd koninklijk besluit.

Een tweede vereiste voor de selectiecommissie binnen het BBC zou erin bestaan dat alle kandidaturen op dezelfde wijze zouden moeten worden onderzocht zonder mogelijkheid tot preselectie.

Een derde vereiste slaat op de aanwezigheid van de ontvangende korpschef bij de beraadslaging van de selectiecommissie, zoniet moet het horen van deze korpschef door het BBC worden voorzien.

De vierde vereiste heeft betrekking op het aantal leden van de selectiecommissie dat moet worden uitgebreid om toe te laten dat alle trappen van rechtsmacht en alle ressorten er minstens in vertegenwoordigd zouden zijn.

*
* *

Het probleem van de mandaten van de korpschefs geeft aanleiding tot heel wat moeilijkheden, zowel van louter praktische aard als van strikt juridische aard. Wat de mandaten van de zetel betreft stelt zich de vraag of de tijdelijkheid wel verzoenbaar is én met de Grondwet én met de onafhankelijkheid van de rechter. Een benoeming tot voorzitter van een rechtbank en in mindere mate, maar ook reëel, een verkiezing/benoeming tot eerste voorzitter verleent specifieke jurisdictionele bevoegdheden te weten, op het niveau eerste aanleg, de macht te oordelen in kortgeding, uitspraak te doen op eenzijdig verzoekschrift in aangelegenheden voorzien bij artikel 584 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek en ook op het gebied van het tuchtrecht. Het lijkt de NCM tegenstrijdig met het beginsel van de onafzetbaarheid van de rechter dat aan deze specifieke bevoegdheden op een andere wijze een einde zou worden gesteld, dan door een vonnis.

Vragen van praktische aard zijn : *quid* na de termijn ? terug naar de vorige rang ? of naar de onmiddellijk lagere rang ? Hiervan een principe maken is niet mogelijk vermits het niet toepasbaar zou zijn op kleine korpsen met slechts één magistraat die tevens korpschef is. De gevaren dat de korpschef een situatie zou laten betijen, hetzij uit cliëntelisme om hernieuwd te kunnen worden, hetzij uit gemakzucht, gezien de luttele tijd die hem rest, zijn vermeldenswaardige en uiterst gevaarlijke hindernissen.

Voor de hoven ligt de toestand anders. Mits herdefiniëring van de functie van eerste voorzitter als « *primus inter pares* » en behoud van het verkiezingssysteem door de algemene vergadering, lijkt hier het mandaatsysteem wel aanvaardbaar mits een redelijke minimumtermijn wordt ingebouwd. De hernieuwtures, on demanderait l'avis de la cour. Dans le cas où l'assemblée générale de la cour rendrait un avis négatif motivé, ou bien le ministre ne pourrait pas nommer ce candidat, ou bien il ne pourrait le nommer que par arrêté royal motivé, délibéré en conseil des ministres.

La deuxième condition à remplir par la commission de sélection instituée au sein du CNP consisterait à examiner toutes les candidatures d'une manière identique, sans possibilité de présélection.

La troisième condition porte sur la présence du chef de corps qui recevra le candidat lors de la délibération de la commission de sélection. Si ce chef de corps n'est pas présent lors de cette délibération, le CNP devra prévoir de l'entendre.

La quatrième condition porte sur le nombre de membres de la commission de sélection qu'il y a lieu d'accroître afin de permettre que tous les échelons du pouvoir judiciaire et tous les ressorts y soient au moins représentés.

*
* *

La question des mandats des chefs de corps se heurte à de nombreuses difficultés tant de nature purement pratique que de nature purement juridique. La question de savoir si la temporalité des mandats est compatible avec la Constitution et avec l'indépendance du juge se pose en ce qui concerne les mandats du siège. Une nomination à un mandat de président d'un tribunal et, dans une mesure moindre mais réelle, une élection/désignation au mandat de premier président octroie des compétences juridictionnelles spécifiques, à savoir, au niveau du tribunal de première instance, le pouvoir étendu de statuer en référé, de statuer sur des requêtes unilatérales dans les matières prévues aux articles 584 et suivants du Code judiciaire ainsi qu'en matière disciplinaire. La CNM estime que ce système est contraire au principe de l'inamovibilité du juge et qu'il mettrait fin aux compétences spécifiques précitées d'une autre façon que par voie de jugement.

Questions de nature pratique : qu'adviendra-t-il au terme du mandat ? Le magistrat réintégrera-t-il le rang qu'il occupait précédemment ou le rang immédiatement inférieur ? Il est impossible de définir un principe à ce sujet car il serait inapplicable dans les petits corps ne comptant qu'un magistrat qui serait également chef de corps. Le risque que le chef de corps laisse aller une situation, que ce soit par clientélisme, pour voir son mandat renouvelé ou, compte tenu du peu de temps qui lui reste, par facilité, doit être signalé et constitue un obstacle dangereux.

La situation est différente en ce qui concerne les cours. Le système des mandats y semble acceptable à condition que la fonction de premier président en tant que « *primus inter pares* » soit redéfinie, que le système de l'élection par l'assemblée générale soit maintenu et qu'un terme minimum raisonnable soit

baarheid van het mandaat lijkt bovendien niet onontbeerlijk. Dit is ook de mening van de Unie van de magistraten van de hoven.

Voor het openbaar ministerie gelden niet dezelfde bezwaren.

*
* *

Ten slotte wordt de procedure voor de aanwijzing van jeugdrechters, onderzoeksrechters en beslagrechters nodeloos verzwaard in het regeringsontwerp.

Vermits de korpschef verantwoordelijk is voor de goede gang van zaken binnen zijn rechtsmacht, zijn rechters en hun bekwaamheden kent, en instaat voor een billijke werkverdeling, zou het een bron van moeilijkheden worden en een logge procedure wanneer het Staatshoofd, na dubbele voordracht zoals voorzien, een ander magistraat zou benoemen dan degene die de korpschef voorstelt. Het huidige systeem voorziet immers toch adviezen door de eerste voorzitter, de procureur-generaal en de procureur des Konings, over het voorstel van de voorzitter, zodat deze niet oppermachtig zou beslissen.

Met aandrang pleit de NCM dan ook voor het behoud van het thans geldend systeem.

2.B. Bespreking

a. *Vragen van de leden*

De heer Laeremans stelt vast dat mevrouw Matray pleit voor het behoud van een *pluralisme in de magistratuur* door de verschillende filosofische strekkingen aan bod te laten komen. Hij is van oordeel dat het hier gaat om een kunstmatig pluralisme en vraagt of de voorzitter van de ASM dan niet gelooft in de democratisering van het onderwijs die zou moeten leiden tot een spontaan evenwicht waarbij alle geledingen van de maatschappij in de magistratuur zouden vertegenwoordigd worden, wat in het buitenland (Nederland) blijkbaar wel mogelijk schijnt te zijn.

Merkwaardig is ook de uitspraak in verband met het verhinderen dat zogenaamde anti-democratische rechters zouden kunnen worden benoemd. Wanneer daarmee bedoeld wordt dat bepaalde meningen of partijen niet in de magistratuur zouden mogen worden vertegenwoordigd, dan gaat het toch zelf om een vrij ondemocratisch standpunt.

Van de heer Palms wenst hij te weten waarom de NCM geen bezwaar heeft tegen de benoeming van de externen door de Senaat in de selectiecommissie. Is dit noodzakelijk en zijn er geen andere manieren om de doelstelling te realiseren of is een politiek evenwicht juist gewenst ? Is het niet mogelijk via de beroepsgroepen (bijvoorbeeld advocatuur), eerder dan via een politiek orgaan, de samenstelling te regelen ?

prévu. Par ailleurs, il ne paraît pas indispensable que le mandat soit renouvelable. L'Union des magistrats des cours partage cet avis.

Les mêmes objections ne s'appliquent pas également au ministère public.

*
* *

Enfin, le projet du gouvernement alourdit inutilement la procédure de nomination des juges de la jeunesse, des juges d'instruction et des juges des saisies.

Etant donné que le chef de corps est responsable du bon fonctionnement de son ressort, qu'il connaît ses juges et leurs qualités et qu'il doit assurer une répartition équitable du travail, la nomination par le chef de l'Etat, sur double présentation comme prévu, d'un autre magistrat que celui proposé par le chef de corps, constituerait une source de difficultés et alourdirait la procédure. Le système actuel prévoit en effet que le premier président, le procureur général et le procureur du Roi donnent leur avis sur la proposition du président, de sorte que celui-ci ne décide pas de manière souveraine.

La CNM plaide dès lors avec force pour le maintien du système actuel.

2.B. Discussion

a. *Questions des membres*

M. Laeremans constate que Mme Matray plaide pour le maintien *du pluralisme dans la magistrature* en permettant aux différentes tendances philosophiques d'être représentées. Il s'agit, selon lui, d'un pluralisme artificiel et demande si le président de l'ASM ne croit pas à la démocratisation de l'enseignement qui devrait conduire spontanément à un équilibre assurant la représentation de toutes les composantes de la société dans la magistrature, ce qui semble possible à l'étranger (Pays-Bas).

Est également singulière, la déclaration selon laquelle il faudrait empêcher que des juges « antidémocratiques » puissent être nommés. Si cela signifie que certaines opinions ou certains partis ne pourraient être représentés au sein de la magistrature, il s'agirait même d'une position relativement antidémocratique.

L'intervenant demande à M. Palms pourquoi la CNM ne voit aucune objection à la nomination des externes par le Sénat à la commission de sélection. Est-ce nécessaire et n'existe-t-il pas d'autres moyens de réaliser cet objectif ou un équilibre politique est-il justement souhaitable ? La composition ne peut-elle être réglée par le biais de groupes professionnels (par exemple, les avocats) plutôt que par le biais d'un organe politique ?

De heer Bourgeois apprecieert de dialoog die blijkbaar nu wel mogelijk is tussen de wetgevende en rechterlijke macht.

Hij verwijst naar de uiteenzetting van de heer Palms waarin, in hoofdorde, wordt gepleit voor het behoud van de dubbele voordracht door de hoven en waarbij de selectiecommissie anders wordt samengesteld naargelang het geval waarin de magistratuur al dan niet reeds inspraak heeft gehad. In subsidaire orde werd voorgesteld alle kandidaturen te behandelen, maar geldt dit ook voor het in hoofdorde geformuleerd voorstel en zal dan, na evaluatie, een rangschikking van de kandidaten worden opgesteld in plaats van het huidige stelsel waarbij de niet geselecteerden geen beoordeling krijgen, en er zich bijgevolg ook niet tegen kunnen verzetten.

Is het ook zo dat op het niveau van de hoven de kandidaten zouden moeten worden gehoord door de algemene vergadering, waarna een rangschikking kan worden opgesteld. Dit lijkt te verkiezen indien toch wordt gekozen voor het principe van een gemotiveerde voordracht.

De heer Van Belle stelt vast dat de magistratuur er in sterke mate voor pleit om de voordrachten door de hoven te behouden. Als voornaamste argument wordt aangehaald dat zij het best de kandidaten kennen. Niettemin blijft dit volgens de spreker een gedeeltelijke politisering inhouden. Hij stelt immers vast dat in de praktijk bij de geheime stemmingen over die voordrachten, toch in bepaalde gevallen de overtuiging van een bepaalde kandidaat van de meerderheid van doorslaggevender betekenis is dan bekwaamheid en anciënniteit. Hij vraagt dan ook dat de beslissing om een kandidaat niet te weerhouden zou kunnen gemotiveerd worden, en of daar een verhaalmogelijkheid tegen voorzien is.

De heer Van Belle stelt eveneens vast dat de NCM weinig zegt over een evaluatiesysteem waar de regering nochtans sterk op aandringt. Volgens de heer Van Belle is een regelmatige evaluatie toch logisch. Door de procureur-generaal en de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie werd immers toegegeven dat in het verleden soms minder goede keuzen werden gemaakt bij de benoeming van bepaalde hoge magistraten. Er moet toch kunnen worden nagegaan of beantwoord wordt aan de verwachtingen.

De heer Lozie wenst te weten hoe er voor kan gezorgd worden dat aanwervingen en bevorderingen in de magistratuur niet louter door het korps zelf zouden gebeuren, waardoor het immers wereldvreemd wordt en het nog enkel naar zijn eigenbelang kijkt. De inbreng van de bevolking hierin mag echter ook niet enkel via de politieke aanhankelijkheid van de bevorderden lopen.

Hiervoor moet een alternatief komen en moet dan ook geen inbreng van de slachtoffers van misdrijven in overweging worden genomen ?

Het lid is ook verbaasd over de gehechtheid aan het principe van de lokale binding bij de benoeming van magistraten. Gelet op de kleine oppervlakte van

M. Bourgeois apprécie le dialogue qui semble manifestement possible aujourd'hui entre les pouvoirs législatif et judiciaire.

Il renvoie à l'exposé de M. Palms qui plaide essentiellement pour le maintien de la double présentation par les cours et qui préconise une composition de la commission de sélection différente selon que la magistrature est déjà intervenue ou non. Il propose, en ordre subsidiaire, de traiter toutes les candidatures, mais cette suggestion vise-t-elle également la proposition formulée en ordre principal et établira-t-on, après évaluation, un classement des candidats alors que, dans le système actuel, les candidats non sélectionnés ne reçoivent pas d'appréciation et ne peuvent dès lors introduire de recours.

Les candidats devraient-ils également être entendus, au niveau des cours, par l'assemblée générale, après quoi un classement pourrait être établi ? Si l'on opte de toute façon pour le principe d'une présentation motivée, une telle solution paraît préférable.

M. Van Belle constate que la magistrature insiste pour que l'on maintienne les présentations par les cours d'appel. L'argument principal est que ce sont ces cours qui connaissent le mieux les candidats. L'intervenant estime néanmoins que cela continue d'impliquer une certaine politisation. Il constate en effet que, dans la pratique, lors des scrutins secrets sur ces présentations, les convictions d'un candidat de la majorité sont plus importantes que la compétence et l'ancienneté. Il demande dès lors que la décision de ne pas retenir un candidat puisse être motivée et aimerait savoir s'il existe une possibilité de revenir sur cette décision.

M. Van Belle constate également que le CNM n'est guère loquace au sujet de la mise en place d'un système d'évaluation, alors que le gouvernement insiste beaucoup sur ce point. M. Van Belle estime qu'il est pourtant logique de procéder régulièrement à une évaluation. Le procureur général et le premier président de la Cour de cassation ont en effet admis que, par le passé, on a parfois fait des choix moins heureux lors de la nomination de certains hauts magistrats. Il faudrait quand même pouvoir vérifier si le candidat répond à ce que l'on attend de lui.

M. Lozie demande comment faire en sorte que les recrutements et les promotions dans la magistrature ne soient pas uniquement le fait du corps lui-même, celui-ci se coupant ainsi du monde extérieur et ne veillant qu'à ses propres intérêts. L'apport de la population ne peut toutefois pas non plus se résumer, en l'espèce, à l'appartenance politique des promus.

Il faut trouver une alternative et ne faudrait-il pas non plus envisager une participation des victimes d'infractions ?

Le membre s'étonne également de l'attachement au principe des liens locaux lors de la nomination de magistrats. Compte tenu de la superficie réduite de

België en de evolutie naar meer beroepsmobiliteit, dient dit aspect zeker gerelativeerd te worden. Voor de benoemingen in de magistratuur zou het niveau van de lokale entiteiten toch best kunnen overstegen worden.

De heer Tant spreekt zijn tevredenheid uit over de openheid en de concreetheid waarmee in de magistratuur wordt nagedacht over de beproken problematiek, alsook over de bereidheid tot medewerking vanuit de gerechtelijke wereld.

Hij heeft wel bedenkingen bij het voorstel de benoemingswijze van magistraten volledig en gedetailleerd in de Grondwet op te nemen. Naarmate immers een grondwettelijke bepaling gedetailleerder is, ontstaat de behoefte om haar te wijzigen sneller. Een bepaling van de Grondwet moet zo algemeen mogelijk zijn om de tand des tijds zo lang mogelijk te kunnen doorstaan.

Wat het aspect van de regionale verankering van de adviesinstanties betreft, vraagt hij waarom dit op het niveau van het rechtsgebied wordt georganiseerd.

Ligt de veelheid van de dossiers hieraan ten grondslag of bestaat er toch een per rechtsgebied verschillend rechtsgevoel ?

Het mandaatsysteem dat volgens de NCM afbreuk zou doen aan het grondwettelijk beginsel van de benoeming voor het leven, doet in wezen niets af aan dit principe. Hij vraagt om preciseringen waarom volgens de NCM een onderscheid zou gerechtvaardigd kunnen worden tussen het niveau van de hoven van beroep en de lagere echelons.

De heer Verherstraeten wenst te vernemen wat de NCM denkt van het initiatief van Nederlandse rechters om de achterstand bij een bepaalde rechtbank te proberen wegwerken door overuren te presteren. Zo werd ook de idee geopperd of het aantal zittingen niet beter bepaald zou worden in functie van het aantal binnenkomende zaken, in plaats van dit vooraf vast te leggen.

Moet de onverplaatsbaarheid van magistraten, zoals bepaald in artikel 152 van de Grondwet, niet soepeler geïnterpreteerd worden om te kunnen bijdragen tot het oplossen van de gerechtelijke achterstand (bijvoorbeeld mobiliteit in het rechtsgebied teneinde ingeschakeld te kunnen worden in rechtbanken waar dringende behoefte aan extra-hulp is).

b. *Antwoorden*

De heer Palms (NCM)

Het mandaatsysteem

Er zou een probleem ten aanzien van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kunnen ontstaan, omdat die door zijn benoeming juist een specifieke bevoegdheid krijgt : de bevoegdheid om in kortgeding te oordelen en om op eenzijdig verzoekschrift uitspraak te doen. Deze bevoegdheden zijn inherent

la Belgique et de l'évolution vers une plus grande mobilité professionnelle, il faut certes relativiser cet aspect des choses. Il serait préférable de dépasser le niveau des entités locales pour les nominations dans la magistrature.

M. Tant se félicite que la réflexion sur cette problématique dans la magistrature soit ouverte et concrète et que le monde judiciaire soit disposé à collaborer.

Il émet toutefois des réserves au sujet de la proposition visant à inscrire en détail l'ensemble de la procédure de nomination des magistrats dans la Constitution. En effet, plus une disposition constitutionnelle est détaillée, plus le besoin de la modifier se fait rapidement sentir. Les dispositions constitutionnelles doivent être formulées de la manière la plus générale possible afin de pouvoir résister à l'usure du temps.

En ce qui concerne l'ancrage régional des instances d'avis, l'intervenant demande pourquoi on a retenu le niveau du ressort.

Est-ce dû à l'abondance des dossiers ou bien la sensibilité juridique est-elle différente selon les ressorts ?

Le système des mandats qui porterait, selon la CNM, atteinte au principe constitutionnel de la nomination à vie ne changerait en fait rien en la matière. Il demande des précisions en ce qui concerne le fait qu'une distinction pourrait se justifier, selon la CNM, entre le niveau des cours d'appel et les échelons inférieurs.

M. Verherstraeten demande ce que la CNM pense de l'initiative des juges néerlandais de tenter de résorber l'arriéré d'un tribunal déterminé en faisant des heures supplémentaires. Ainsi, la question a également été posée de savoir s'il ne serait pas préférable de déterminer le nombre d'audiences en fonction du nombre d'affaires à traiter, plutôt que de le fixer d'avance.

Le principe selon lequel les magistrats ne peuvent être déplacés, énoncé à l'article 152 de la Constitution, ne devrait-il pas être interprété de manière plus souple afin de pouvoir contribuer à la résorption de l'arriéré judiciaire (par exemple, mobilité au sein du ressort afin de pouvoir siéger dans des tribunaux ayant un besoin urgent d'effectifs supplémentaires).

b. *Réponses*

M. Palms (CNM)

Le système du mandat

Un problème pourrait se poser en ce qui concerne le président du tribunal de première instance, du fait que par suite de sa nomination, il s'est précisément vu conférer une compétence spécifique : le pouvoir de statuer en référé et de statuer sur requête unilatérale. Ces compétences sont inhérentes à sa personne et

aan zijn persoon en zijn hem eigenlijk — door zijn benoeming — voor het leven toegekend (artikelen 584 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek). Hij kan ze weliswaar delegeren door middel van een beschikking die de waarde van een vonnis heeft. Dat probleem bestaat niet in hoofde van de voorzitters van de hoven van beroep of voor het openbaar ministerie. In feite kunnen die bevoegdheden de voorzitter van de rechtbank enkel ontnomen worden bij vonnis, wat een fout in hoofde van de magistraat zou impliceren.

De heer Van Belle vraagt of die specifieke bevoegdheden van de voorzitter dan niet kunnen worden losgekoppeld van zijn functie *als voorzitter*.

Volgens *de heer Palms* gaat het hier om een grondige en principiële wijziging in de bevoegdheden van bepaalde rechters zoals vastgelegd in het Gerechtelijk Wetboek.

De verankering per rechtsgebied

De NCM gaat niet uit van een eng regionalistisch standpunt. Daar waar eerst inderdaad gedacht werd aan arrondissementele promotiecomités, werd later nochtans van dit idee afgestapt, juist omdat het kader wat te eng was. Er werd dan geopteerd voor het niveau van het rechtsgebied van een hof van beroep omdat deze magistraten het best in staat zullen zijn een profiel van de kandidaten en de criteria waaraan ze moeten voldoen, op te stellen. Een centraal orgaan kent de plaatselijke bijzonderheden onvoldoende om dit op dezelfde efficiënte wijze te kunnen doen.

Opname in extenso *van de nadere regels in artikel 151 van de Grondwet*

De procedure, de modus, moet voldoende precies — als waarborg — in de Grondwet worden omschreven, daarom niet noodzakelijk *in extenso*. Detailregelingen, zoals bijvoorbeeld de samenstelling van de selectiecommissies moeten niet in de Grondwet worden opgenomen.

Onderzoek van alle kandidaturen

De NCM verlangt dat de selectiecommissies alle kandidaturen zouden onderzoeken en niet zouden mogen preselecteren. Ter bewaring van het evenwicht in het voorgestelde systeem lijkt er geen bezwaar tegen te bestaan, dat bij behoud van de voordrachten door de hoven, ook zij alle kandidaturen zouden behandelen en de kandidaten zouden rangschikken.

Het recht van verdediging van alle kandidaten pleit inderdaad voor het horen door de algemene vergadering van het hof of een gemandateerde delegatie hiervan, van alle kandidaten. Alle kandidaten moeten dan ook gerangschikt worden. Het is immers aangewezen dat, vermits de selectiecommissies alle kandidaten moeten horen en, zoals in ondergeschikt ont en fait été attribuées — par sa nomination — à vie (articles 584 et suivants du Code judiciaire). Il peut certes les déléguer par le biais d'une ordonnance qui a la valeur d'un jugement. Ce problème ne se pose pas dans le chef des présidents des cours d'appel ou du ministère public. En fait, ces compétences ne peuvent être retirées au président du tribunal que par un jugement, ce qui suppose une faute dans le chef du magistrat.

M. Van Belle demande si ces compétences spécifiques du président ne peuvent être dissociées de sa fonction *en tant que président*.

Selon *M. Palms*, il s'agit en l'occurrence d'une modification fondamentale des compétences de certains juges telles qu'elles sont prévues dans le Code judiciaire.

L'ancrage par ressort judiciaire

La CNM n'adopte pas un point de vue étroitement régionaliste. Alors que l'on avait tout d'abord songé à créer des comités de promotion dans chaque arrondissement, on a ensuite renoncé à cette idée, précisément parce que ce cadre était trop étroit. Il a alors été opté pour le niveau du ressort judiciaire d'une cour d'appel, étant donné que ces magistrats seront les plus à même d'établir un profil des candidats et des critères auxquels ils doivent répondre. Un organe central ne connaît pas suffisamment les particularités locales pour pouvoir faire cela de manière efficace.

Inscription in extenso *des modalités dans l'article 151 de la Constitution*

La procédure doit — à titre de garantie — être décrite de manière suffisamment précise dans la Constitution, mais pas nécessairement *in extenso*. Les règlements particuliers, concernant par exemple la composition des commissions de sélection, ne doivent pas figurer dans la Constitution.

Examen de toutes les candidatures

La CNM souhaite que les commissions de sélection examinent toutes les candidatures et ne puissent procéder à une présélection. Afin de préserver l'équilibre du système proposé, il ne paraît pas y avoir d'inconvénient à ce que, si les cours continuent à effectuer les présentations, elles traitent également toutes les candidatures et classent les candidats.

Le droit, pour tous les candidats, de se défendre plaide effectivement pour que l'assemblée générale de la cour ou une délégation mandatée de celle-ci entende tous les candidats. Tous les candidats doivent dès lors être classés. Il s'indique en effet que la cour entende tous les candidats, puisque les commissions de sélection doivent entendre tous les candi-

te orde voorgesteld, het hof een negatief bindend advies zou kunnen uitbrengen, dat alle kandidaten dan ook door het hof zouden gehoord worden.

Benoeming externen door de Senaat

De NCM heeft geen bezwaar tegen de benoeming van de externen door de Senaat in de selectiecommissies, omdat de leden-magistraten van de selectiecommissies een legitimiteit bezitten spruitende uit hun lidmaatschap van de rechterlijke macht. Externen beschikken niet over deze legitimiteit. Een benoeming door een van de wetgevende kamers verleent hen wel deze legitimiteit.

Aanwezigheid van externen in de selectiecommissies

De NCM laat de invulling van het begrip « externen » open. Een minimaal inzicht van de leden-externen is niettemin vereist, maar er bestaat hoegenaamd geen principieel verzet tegen de aanwezigheid van diegenen, waarvan de wetgever de aanwezigheid wenselijk acht. De externen in de selectiecommissies mogen evenwel niet worden verward met de externen uit de Hoge Raad voor de Justitie.

Evaluatie

De NCM acht het probleem van evaluatie een onderwerp dat vele commentaren oproept. Een periodieke evaluatie door en in het korps kan nuttig zijn. Voor de zetel bestaat de moeilijkheid dat een evaluatie niet mag slaan op de jurisdictionele ambtsuitoefening van de rechter.

Behoud voordrachten door de hoven (behoud politisering)

Indien de voordrachten en de rangschikking van deze voordrachten door de hoven ook uitvoerig gemotiveerd worden, is de marge van politieke keuze uitermate beperkt. De selectiecommissies zouden overigens in de gevallen waarin de hoven voordrachten doen, uitsluitend door externen worden samengesteld.

Verhoging aantal zittingen of inschakeling mobiele rechters

De achterstand zou reeds deels verholpen zijn, moesten de vacatures sneller opgevuld worden. Tientallen plaatsen worden niet opgevuld, zelfs voor plaatsen waarvan de kandidaten degelijk en voor iedereen aanvaardbaar zijn.

Een vlotte horizontale flexibiliteit van de magistraten zou uitermate gunstig zijn voor de rechtsbedeling. Maar dit zou een diepgaande hervorming vereisen van het gerechtelijk organigram en pas realiseerbaar zijn bij de samensmelting van de bedats. La cour doit pouvoir, ainsi qu'il a été proposé en ordre subsidiaire, émettre un avis négatif contraignant.

Nomination d'externes par le Sénat

La CNM ne voit pas d'inconvénient à ce que le Sénat nomme les externes faisant partie des commissions de sélection, étant donné que les membres-magistrats des commissions de sélection tirent leur légitimité de leur appartenance au pouvoir judiciaire. Les externes ne jouissent par contre pas de cette légitimité. Leur nomination par une des chambres législatives leur confère cependant cette légitimité.

La présence d'externes dans les commissions de sélection

La CNM ne précise pas ce qu'il y a lieu d'entendre par « externes ». Une participation minimum de membres externes est cependant requise, mais il n'y a aucune objection de principe à la présence des personnes que le législateur estime souhaitable. Il convient cependant de ne pas confondre les externes des commissions de sélection et ceux du Conseil supérieur de la Justice.

Evaluation

La CNM estime que le problème de l'évaluation est une question qui suscite de nombreuses observations. Il peut être utile de procéder à une évaluation périodique par et au sein du corps. Dans le cas du siège, la difficulté réside dans le fait que l'évaluation ne peut porter sur l'exercice de la fonction juridictionnelle d'un juge.

Maintien de la présentation par les cours (maintien de la politisation)

Si les cours doivent largement motiver les présentations et le classement de celles-ci, la marge de choix politique est extrêmement limitée. Dans les cas où les cours feraient des présentations, les commissions de sélection seraient du reste uniquement composées d'externes.

Augmentation du nombre d'audiences ou recours à des juges mobiles

L'arriéré pourrait être déjà partiellement comblé s'il était pourvu plus rapidement aux emplois vacants. Des dizaines d'emplois demeurent vacants, même lorsqu'il s'agit d'emplois pour lesquels les candidats sont unanimement acceptés.

Une grande flexibilité horizontale des magistrats serait extrêmement bénéfique à l'administration de la justice. Ceci imposerait toutefois une réforme approfondie de l'organigramme judiciaire et passerait par la fusion des tribunaux existants en de grands

staande rechtbanken in grote arrondissementele rechtbanken met volwaardige parallelle secties. Hierin zou de korpschef de loutere hoedanigheid van « *primus inter pares* » hebben, hetgeen voor de korpschef gemakkelijker het mandaatstelsel zou realiseren wegens mogelijkheid tot horizontale mobiliteit zowel van de sectiehoofden als van de andere rechtbankleden.

Mevrouw Matray (ASM)

Benoeming

De ASM is van oordeel dat voor de benoeming van magistraten een evenwichtig systeem moet gevonden worden dat elementen uit de drie eerder geschetste benoemingswijzen (« politieke » benoeming, coöptatie, na examen) moet bevatten. De aanwervingsprocedure zoals ingevoerd bij de wet van 18 juli 1991 tot wijziging van de voorschriften van het Gerechtelijk wetboek die betrekking hebben op de opleiding en werving van magistraten is reeds een eerste stap in de goede richting.

Niettegenstaande de benoeming van een magistraat door de minister een politieke handeling is, waarvoor hij politiek verantwoordelijk is ten overstaan van het parlement, bestaat toch de noodzaak aan een of andere vorm van filtering en dient het voorstel tot benoeming gebaseerd te zijn op en vergezeld te gaan van een aantal objectieve elementen en omstandige adviezen.

Het NCM-voorstel vertoont een regionaal kenmerk, terwijl de ASM eerder een globale visie probeert te ontwikkelen. Kandidaten kunnen immers kwaliteiten bezitten die het regionale niveau overstijgen. Regionale adviezen zouden misschien kunnen worden gecombineerd met de voorgenomen uitgebreide bevoegdheden van het wervingscollege.

In de voorstellen werden de collectieve adviezen van de adviescomités vervangen door individuele adviezen te verstrekken door de korpschefs *a quo en ad quem* alsook door advocaten. De ASM wenst hiervoor te waarschuwen. Volledige objectiviteit kan moeilijk verwacht worden van een advocaat die een schriftelijk en individueel advies moet geven over een rechter waarvoor hij misschien zal moeten pleiten. Ook de korpsoversten kunnen in hun oordeelsvermogen worden beperkt wanneer zij individuele adviezen over een rechter van hun rechtbank moeten geven.

De inhoud van adviezen hangt bovendien dikwijls af van de visie van degene die het advies uitbrengt. Zo zal de ene meer belang hechten aan het juridisch analysevermogen, terwijl een ander meer kijkt naar de algemene cultuur, de omgang met de collega's en de rechtsonderhorigen enz. Het gevolg hiervan is dat de adviezen in hoofde van de ontvanger, moeilijk echt te vergelijken zijn. Er is dan ook een behoefte aan het vastleggen van (minimum) criteria op basis waarvan de adviezen zouden moeten worden opgesteld (juridische bekwaamheid, werktempo, beschikbaarheid,

tribunaux d'arrondissement dotés de sections tout à fait parallèles. Le chef de corps aurait alors uniquement la qualité de « *primus inter pares* », ce qui faciliterait l'application du système des mandats pour les chefs de corps, du fait que la mobilité horizontale serait accessible tant aux chefs de section qu'aux autres membres des tribunaux.

Mme Matray (ASM)

Nomination

L'ASM estime que la nomination des magistrats doit être régie par un système équilibré empruntant des éléments aux trois modes de nomination évoqués plus haut (nomination « politique », cooptation, examen). La procédure de recrutement telle qu'elle a été instaurée par la loi du 18 juillet 1991 modifiant les règles du Code judiciaire relatives à la formation et au recrutement des magistrats constitue déjà un premier pas dans la bonne direction.

Bien que la nomination d'un magistrat par le ministre constitue un acte politique pour lequel le ministre est politiquement responsable devant le parlement, il faut néanmoins prévoir l'un ou l'autre système de filtration, et la proposition de nomination doit être basée sur un certain nombre d'éléments objectifs et d'avis circonstanciés.

La proposition de la CNM a une coloration régionale, tandis que l'ASM s'efforce plutôt de développer une vision globale. Les candidats peuvent avoir des qualités qui dépassent le niveau régional. Les avis régionaux devraient peut-être être combinés aux compétences étendues qu'aura normalement le collège de recrutement.

Dans les propositions, les avis collectifs des comités d'avis ont été remplacés par des avis individuels qui devront être émis par les chefs de corps *a quo et ad quem* ainsi que par des avocats. L'ASM souhaite émettre de nettes réserves à ce sujet. On peut difficilement attendre d'un avocat qu'il soit tout à fait objectif lorsqu'on lui demande d'émettre un avis écrit et individuel sur un juge devant lequel il devra peut-être plaider. Des chefs de corps peuvent également être limités dans leur capacité d'appréciation lorsqu'ils doivent émettre des avis individuels sur un juge de leur tribunal.

Le contenu des avis dépend en outre souvent de la vision qu'a celui qui les émet. C'est ainsi que certains attachent plus d'importance à la capacité d'analyse juridique, tandis que d'autres se préoccupent davantage de la culture générale, des relations avec les collègues et les justiciables, etc. Il s'ensuit que les avis sont difficilement comparables pour celui qui doit les analyser. Il est dès lors nécessaire de fixer des critères (minimums) sur la base desquels les avis devront être rédigés (compétence juridique, rythme de travail, disponibilité, capacité d'analyse, attitude

analysevermogen, redactiemogelijkheden, relatie met collega's, met de balie, met de griffie enz.). Er moet een coherentie worden gebracht in de verstrekte adviezen die bij een benoemingsvoorstel horen.

Mandaatstelsel

De ASM ziet geen problemen in de toekenning van tijdelijke mandaten. Er mag niet worden vergeten dat de toekenning door het Gerechtelijk Wetboek van bevoegdheden aan de voorzitter van de rechtbank in wezen niet verschilt van andere door hetzelfde wetboek aan andere magistraten toegekende bevoegdheden zoals bijvoorbeeld de beslagrechter, de jeugdrechter enz. De overigens niet bij wet gedefinieerde functie van korpschef is er in essentie een van beheer. De beheersfunctie verschilt trouwens sterk naargelang de aard en het niveau van de rechtbank. De voorzitter van een rechtbank is voor alles een rechter en in bepaalde gevallen slorpen de beheerstaken toch niet zoveel tijd op. Het is niet ondenkbaar dat de beheersfunctie tijdelijk door één rechter van de rechtbank zou worden uitgeoefend. De beheersfunctie hoeft immers niet voor het leven te worden toegekend, dit zou geen afbreuk doen aan de onafhankelijkheid en de onafzetbaarheid van de magistraat.

Evaluatie

De ASM reageert enigszins verdeeld op de regeringsvoorstellen met betrekking tot de evaluatie van de magistraten, omdat de ASM zelf daarover bepaalde eigen voorstellen heeft. Een nieuwe structuur zou moeten waken over de transparantie bij de werking van rechtbanken en parketten. De rol van de algemene vergadering van de rechtsmachten zou in dit kader moeten geherwaardeerd worden. De korpsoverste zou tegenover de algemene vergadering regelmatig verantwoording kunnen afleggen over de gebruikmaking van menselijke en andere middelen. De hierop betrekking hebbende rapporten kunnen eventueel naar de Hoge Raad voor de Justitie worden gestuurd waar eventueel een vergelijking kan plaats grijpen. Dergelijk op openheid gericht systeem zou voor elke betrokken actor een stimulans moeten vormen om het beste van zichzelf te geven. Op die manier zal meer objectieve informatie over de werking van de rechtbanken (aantal vergaderingen, uitspraken enz.) vrijkomen dan via een stelsel van evaluaties.

Vlakke loopbaan

De vlakke loopbaan, naar Italiaans model, is volgens de ASM een essentiële vereiste opdat bekwame magistraten niet naar bepaalde ambten zouden solliciteren zonder de vereiste motivering of specialisatie. Zo heeft ook het niveau van de eerste aanleg uitstekende magistraten nodig en komt het de werking van

en matière de rédaction, relations avec les collègues, avec le barreau, avec le greffe, etc.). Il faut imposer une certaine cohérence dans les avis qui accompagnent une proposition de nomination.

Système des mandats

L'ASM considère que l'attribution de mandats temporaires ne pose pas de problème. Il ne faut pas oublier que l'attribution par le Code judiciaire de compétences au président du tribunal ne diffère pas fondamentalement d'autres attributions attribuées par le même Code à d'autres magistrats, tels que le juge des saisies, le juge de la jeunesse, etc. La fonction de chef de corps, qui n'est du reste pas définie par la loi, est, par essence, une fonction de gestion. Cette fonction varie d'ailleurs fortement selon la nature et le niveau de la juridiction. Le président d'un tribunal est avant tout un juge et, dans certains cas, les tâches de gestion n'absorbent qu'une partie restreinte de temps. Il n'est pas inconcevable que la fonction de gestion soit exercée à titre temporaire par un juge du tribunal. Cette fonction ne doit en effet pas être attribuée à vie, et une telle formule ne porterait pas atteinte à l'indépendance et à l'inamovibilité du magistrat.

Evaluation

La réaction de l'ASM aux propositions du gouvernement concernant l'évaluation des magistrats est quelque peu partagée, dans la mesure où l'ASM a elle-même certaines proposition à formuler à ce sujet. Une nouvelle structure devrait assurer la transparence dans le fonctionnement des juridictions et des parquets. Dans ce cadre, il conviendrait de revaloriser le rôle de l'assemblée générale des juridictions. Le chef de corps pourrait justifier régulièrement devant l'assemblée générale l'utilisation qui est faite des moyens humains et autres. Les rapports établis à ce sujet pourraient être transmis au Conseil supérieur de la Justice, où l'on pourrait éventuellement effectuer une comparaison. Un tel système, axé sur la transparence, devrait inciter les intéressés à donner le meilleur d'eux-mêmes. Il permettrait d'obtenir plus d'informations objectives sur le fonctionnement des tribunaux (nombre d'audiences, de décisions, etc.) qu'un système d'évaluations.

Carrière plane

La carrière plane, conçue selon le modèle italien, est, selon l'ASM, la formule la plus apte à garantir que des magistrats ne postulent certaines fonctions sans avoir la motivation ou la spécialisation nécessaire. Les tribunaux de première instance ont également besoin d'excellents magistrats et il n'est pas

het gerecht niet ten goede dat deze soms om financiële redenen solliciteren naar hogere ambten.

Wervingscollege

De ASM vindt het voorstel om de geldigheidsduur van het attest bewijzende het slagen voor het examen dat toegang tot de magistratuur geeft, te beperken tot vijf jaar, niet al te best. Het examen in kwestie peilt immers niet naar de juridische kennis, maar is eerder gericht op het beoordelen van de maturiteit, het psychologisch profiel, van de kandidaat. Tien jaar lijkt een meer aangewezen periode te zijn. Het is bijvoorbeeld denkbaar dat een beginnend advocaat aan het examen deelneemt, slaagt, en pas na een tiental jaar besluit tot de magistratuur te willen toetreden.

Mobiliteit / achterstand

De ASM ziet geen problemen in een zekere vorm van mobiliteit ten minste voor de toekomstige benoemingen. Het is mogelijk rechters bij verschillende rechtbanken te benoemen door de aanstelling voor een heel rechtsgebied te laten plaatsgrijpen.

Wat echter het probleem van de achterstand betreft, mag niet uit het oog verloren worden dat bepaalde korpsoversten in bepaalde arrondissementen toch ook een zekere verantwoordelijkheid dragen. Het beheer van de achterstallige dossiers hangt in de eerste plaats af van het dynamisme van de korpsoversten. Nagaan of de griffie geen zaken voor de zitting vastlegt die kennelijk nog niet gepleit kunnen worden en de terechtzittingen bijgevolg nodeloos overbelasten, kan heel wat vertraging vermijden. Overeenkomstig het Gerechtelijk Wetboek moeten de magistraten hiertoe toezicht op de griffies uitoefenen. Ook hier kan de voornoemde en wenselijke transparantie in de functionering van het gerecht een stimulans betekenen.

3. *De heer de Leval, dekaan van de Rechtsfaculteit van de Universiteit van Luik, de heer Storme, prof. em. van de Universiteit van Gent, en de heer Altieri, lid van de juridische dienst van de Commissie van de Europese Gemeenschap en Raadsheer in het Hof van Cassatie van Italië*

3.A. Uiteenzettingen

De heer de Leval schetst op een bondige wijze de regels volgens welke de Franse magistraten worden aangeworven en bevorderd.

De wet legt de essentiële principes vast inzake de benoeming van de kandidaten, die plaatsgrijpt na verificatie van hun kwalificaties door een onafhankelijk orgaan.

De *aanwerving* kan in feite op twee manieren gebeuren : enerzijds, na het doorlopen van de *« école nationale de la magistrature »* en een stage van

bénéfique à leur fonctionnement que ceux-ci sollicitent des postes plus élevés, parfois en raison de considérations financières.

Collège de recrutement

L'ASM juge inopportune la proposition de limiter à cinq ans la durée de validité de l'attestation de réussite de l'examen donnant accès à la magistrature. L'examen en question vise en effet à évaluer non pas les connaissances juridiques mais plutôt la maturité et le profil psychologique du candidat. Une période de dix ans paraît plus indiquée. Il est, par exemple, possible qu'un avocat débutant participe à l'examen, le réussisse et ne décide d'entrer dans la magistrature qu'après une dizaine d'années.

Mobilité / arriéré

L'ASM ne voit aucune objection à une certaine forme de mobilité, du moins pour les nominations futures. Il est possible de nommer des juges auprès de plusieurs tribunaux en faisant porter la désignation sur un ressort entier.

S'agissant toutefois du problème de l'arriéré, on ne doit pas perdre de vue que, dans certains arrondissements, certains chefs de corps assument également une certaine responsabilité. La gestion des dossiers en souffrance dépend avant tout du dynamisme des chefs de corps. On pourrait éviter pas mal de retard en vérifiant si le greffe ne fixe pas d'affaires qui ne sont manifestement pas en état d'être plaidées et qui, dès lors, encombrent inutilement les audiences. Conformément au Code judiciaire, les magistrats doivent à cet effet exercer un contrôle sur les greffes. La transparence précitée et souhaitable du fonctionnement de la Justice peut également être un stimulant en l'occurrence.

3. *M. de Leval, doyen de la Faculté de Droit de l'Université de Liège, M. Storme, Professeur émérite à l'Université de Gand, et M. Altieri, membre du Service juridique de la Commission des Communautés européennes et Conseiller à la Cour de cassation d'Italie.*

3.A. Exposés

M. de Leval passe brièvement en revue les règles de recrutement et de promotion des magistrats appliquées en France.

La loi détermine les principes fondamentaux de nomination des candidats, nomination qui intervient après vérification des qualifications par un organe indépendant.

Le *recrutement* peut en fait se faire de deux façons : *primo*, les candidats magistrats sortent de l'Ecole nationale de la magistrature et ont effectué

31 maanden, en anderzijds, via de zogenaamde laterale werving, waardoor bepaalde ervaren personen tot de rechterlijke macht kunnen toetreden.

De eerste manier van toegang tot de magistratuur veronderstelt het slagen voor het toelatingsexamen bij de voornoemde nationale school voor de magistratuur (onder voorbehoud van het bijzonder geval van aanwerving op grond van diploma's). Tijdens hun stageperiode (31 maanden) worden deze kandidaat-magistraten reeds beschouwd als behorend tot de rechterlijke macht (wat in België niet het geval is, maar wel zou overwogen kunnen worden, omdat de stagiair dan bij de beraadslagingen zou betrokken kunnen worden). De tweede weg daarentegen richt zich meer tot ervaren personen van buiten de traditionele gerechtelijke wereld : het gaat om mensen die over een waardevolle ervaring op het een of ander domein beschikken en om die reden tot de magistratuur zouden moeten kunnen toetreden. Deze weg dient in principe uitzonderlijk te blijven maar laat soms toch toe om het aantal kandidaten op peil te houden wanneer de aantallen van de laureaten van de examens onvoldoende zijn.

Er dient ook op gewezen te worden dat Frankrijk geen rechterlijke *macht* kent maar een rechterlijke *autoriteit*. Bovendien is het mogelijk in Frankrijk, wat voor verschillende functies dikwijls gebeurt, dat personen met ervaring tijdelijk tot magistraat worden benoemd (*magistrats en service extraordinaire* en *magistrats exerçant à titre temporaire*).

Bevorderingen gebeuren volgens een complexe regeling en gecentraliseerd. Belangrijk te melden is dat een onderscheid wordt gemaakt tussen de graad en de functie. Het is niet omdat men een bepaalde graad heeft, dat men noodzakelijkerwijze een overeenstemmende functie zal hebben. Algemeen worden de magistraten ingedeeld in twee graden (*magistrats du premier grade* en *magistrats du deuxième grade*, waarboven zich nog bevinden de *magistrats hors hiérarchie*), die elk op hun beurt in groepen en verder in echelons zijn opgedeeld. Het is in bepaalde gevallen mogelijk in de weddeschalen automatisch omhoog te klimmen zonder promotie. Dit is een goede regeling om bepaalde magistraten toe te laten tot specialisten uit te groeien.

De overgang van een graad naar een andere gebeurt op advies van een *commission d'avancement* (20 leden waarvan 16 gekozen magistraten) die een consultatief advies uitbrengt en zich hiervoor steunt op een *tableau d'avancement* waarbij rekening wordt gehouden met de door de gegadigde ontwikkelde professionele activiteiten. Het gaat hier om een vorm van tweejaarlijkse evaluatie opgesteld door de korpsoverste. De betrokken magistraat kan er zelf zijn bemerkingen aan toevoegen, en hierbij dient gepreciseerd te worden dat de beoordeling niet slaat op de uitoefening van de rechtsprekende functie zelf (de rechter is onafhankelijk), maar eerder op elementen als beschikbaarheid, openheid enz.

un stage de trente et un mois; *secundo*, certaines personnes expérimentées peuvent accéder au pouvoir judiciaire par le biais d'un recrutement dit latéral.

La première façon d'accéder à la magistrature suppose la réussite de l'examen d'entrée à l'Ecole nationale de la magistrature (sous la réserve du cas spécial du recrutement sur titres). Au cours de leur stage (31 mois), les candidats magistrats sont déjà considérés comme des membres du pouvoir judiciaire (ce n'est pas le cas en Belgique, mais cela pourrait être envisagé car le stagiaire pourrait alors prendre part aux délibérations). La seconde filière s'adresse en revanche plutôt à des personnes expérimentées n'appartenant pas au monde judiciaire traditionnel, à savoir des personnes qui ont une expérience précieuse dans l'un ou l'autre domaine et qui, pour cette raison, devraient pouvoir accéder à la magistrature. Le recours à cette filière doit en principe rester exceptionnel, mais il permet parfois d'équilibrer le nombre de candidats lorsque le nombre de lauréats d'un examen est insuffisant.

Il convient également de signaler qu'il n'y a pas en France de *pouvoir* judiciaire, mais bien une *autorité* judiciaire. En outre, il est possible, et cela arrive fréquemment pour certaines fonctions, que des personnes expérimentées soient nommées temporairement à un poste de magistrat (magistrats en service extraordinaire et magistrats exerçant à titre temporaire).

Le système des *promotions* est complexe et centralisé. Il est important de faire observer que l'on établit une distinction entre le grade et la fonction. Ce n'est pas parce qu'on a un certain grade que l'on aura nécessairement une fonction correspondante. Globalement, les magistrats se répartissent en deux grades (*magistrats du premier grade et magistrats du deuxième grade*, au-dessus desquels se situent les *magistrats hors hiérarchie*), et sont, à leur tour, divisés en groupes et ensuite en échelons. Dans certains cas, il est possible de monter automatiquement dans l'échelle barémique sans obtenir de promotion. C'est un bon système qui permet à certains magistrats de devenir des spécialistes.

Le passage d'un grade à un autre se fait sur avis d'une *commission d'avancement* (20 membres dont 16 magistrats élus) qui a une mission consultative et s'appuie en cela sur un *tableau d'avancement* qui tient compte des activités professionnelles du candidat. Il s'agit, en l'occurrence, d'une forme d'évaluation biennale faite par le chef de corps. Le magistrat concerné peut y apporter ses observations et il faut préciser que l'évaluation ne concerne pas l'exercice indépendant de la fonction juridictionnelle proprement dite (le juge est indépendant) mais plutôt des éléments tels que la disponibilité, l'ouverture d'esprit, etc.

Een manifeste en zware incompetentie bij een beoordeling van een zaak zou volgens de heer de Leval wel in de evaluatie mogen worden opgenomen, omdat dit aspect niet aan de onafhankelijkheid van de jurisdictionele functie kan gekoppeld zijn.

Over de bevorderingen zelf wordt beslist door de *Conseil supérieur de la magistrature* (voorgezeten door de president en de minister van Justitie, en verder samengesteld uit zes verkozen magistraten, een staatsraad en drie externe leden respectievelijk aangeduid door de president, de voorzitter van de Assemblée nationale en de voorzitter van de Senaat). De Raad moet een conform advies geven opdat een benoeming of een bevordering in de zittende magistratuur mogelijk is. Voor een benoeming bij het parket is enkel een advies van deze raad vereist. Het statuut van het openbaar ministerie in Frankrijk is overigens niet te vergelijken met dit in België.

De bevordering van de magistraten buiten hiërarchie verloopt niet via de *commission d'avancement*, maar rechtstreeks op voorstel van de *Conseil supérieur de la magistrature* (conform advies voor de zetel, eenvoudig advies voor het openbaar ministerie).

*
* *

Professor Storme verwijst vooreerst naar een rechtsvergelijkende analyse die door prof. Krings 25 jaar geleden werd uitgevoerd en waarin de Nederlandse, Britse, Franse, Duitse en Italiaanse stelsels met betrekking tot de werving en bevordering van magistraten werden vergeleken. De conclusies van die studie zijn vandaag nog grotendeels geldig. Als na te volgen model kwam het Britse op de eerste plaats, onmiddellijk gevolgd door het Nederlandse.

In Nederland speelt de *politiek bij de benoemingen* noch bij de zogeheten gereserveerde plaatsen een rol. Een onder magistraten gehouden enquête toonde enkele jaren geleden aan dat de opvattingen van het korps niet noodzakelijkerwijze met deze van de meerderheid van een regeringscoalitie samenvallen wat toch als een bewijs kan worden aanzien van de echte onafhankelijkheid van de dragers van de gerechtelijke ambten en van de bijna onbestaande impact van de grote politieke partijen.

Het systeem volgens welke de *aanwervingen* verlopen werd eigenlijk reeds sinds 1957 geleidelijk ontwikkeld en sindsdien steeds verder verfijnd. Ook hier gebeuren de aanwervingen volgens twee regelingen. Men treedt tot de magistratuur toe via het stelsel van de zogenaamde RAIO's (rechterlijke ambtenaren in opleiding) of via een daartoe voor buitenstaanders bestaande regeling. Onder deze laatste categorie moet minimum 50 % van de kandidaten uit ervaren rechtspractici bestaan. In Nederland valt zoals trouwens ook in België het openbaar ministerie volledig onder de rechterlijke macht.

M. de Leval estime qu'il faudrait cependant pouvoir inscrire dans cette évaluation les cas d'incompétence manifeste dans le jugement d'une affaire, parce que cet aspect ne peut pas être lié à l'indépendance de la fonction juridictionnelle.

C'est le *Conseil supérieur de la magistrature* (présidé par le président et le ministre de la Justice et composé de six magistrats élus, d'un conseiller d'Etat, et de trois membres externes désignés respectivement par le président, le président de l'Assemblée nationale et le président du Sénat) qui décide des promotions proprement dites. Le conseil doit donner un avis conforme pour qu'il puisse être procédé à une nomination ou à une promotion dans la magistrature assise. Les nominations au parquet ne requièrent qu'un avis de ce conseil. Au demeurant, le statut du ministère public français n'est pas comparable à la situation en Belgique.

Les promotions des magistrats hors hiérarchie ne passent pas par la *commission d'avancement* mais se font directement sur proposition du *Conseil supérieur de la magistrature* (avis conforme pour le siège, simple avis pour le ministère public).

*
* *

Le professeur Storme renvoie tout d'abord à une étude de droit comparé effectuée, il y a vingt-cinq ans, par le professeur Krings et mettant en parallèle les systèmes néerlandais, britannique, français, allemand et italien en matière de recrutement et de promotion de magistrats. Les conclusions de cette étude sont encore en grande partie valables aujourd'hui. L'exemple à suivre s'avéra être le modèle britannique, immédiatement suivi par le modèle néerlandais.

Aux Pays-Bas, la *politique* n'intervient *ni dans les nominations* ni pour les places dites « réservées ». Une enquête effectuée, voici quelques années, parmi les magistrats a montré que les conceptions du corps ne coïncidaient pas nécessairement avec celles de la majorité au pouvoir, ce qui peut être considéré comme une preuve de la véritable indépendance des titulaires des fonctions judiciaires et de l'incidence pratiquement inexistante des grands partis politiques.

En fait, le système qui régit les *recrutements* a été développé progressivement dès 1957 et est, depuis lors, sans cesse affiné. Les recrutements s'effectuent ici aussi selon deux régimes. On accède à la magistrature par le système des FJEF (fonctionnaires judiciaires en formation) ou par un régime prévu à cet effet pour les externes. Dans cette dernière catégorie, la moitié au moins des candidats doivent justifier d'une expérience pratique. Aux Pays-Bas, comme du reste en Belgique, le ministère public relève entièrement du pouvoir judiciaire.

De grote kenmerken van het Nederlandse wervingssysteem zijn, voor de beide toegangswegen : een vereiste van een minimum achtjarige juridische praktijkervaring, geen examen, een bijzonder belang van een reeks gevoerde gesprekken waarin onder meer wordt gepeild naar de algemene motivatie van de kandidaten, alsook het uitvoeren van een reeks psycho-technische tests en een reeks gesprekken met de leden van het selectiecomité. De commissies spelen een zeer belangrijk in het hele proces. Deze commissies zijn samengesteld uit vertegenwoordigers van de diverse betrokken groepen : magistraten, universiteiten, advocaten enz.

Het is wel een feit dat door de goede werking van het Nederlandse systeem er bij benoemingen geen achterstand, zoals in België wel het geval is, valt waar te nemen. De stagiairs werken immers reeds geruime tijd op de plaatsen waar ze later zullen worden benoemd.

De *RAIO-weg tot de magistratuur*, zowel voor de toegang tot het rechterlijk ambt als tot dit van het openbaar ministerie, is zeer specifiek. Maximaal 50 % van de rechters mogen komen uit dit systeem. Men wordt toegelaten tot de RAIO-opleiding na een beslissing van de minister van Justitie om gedurende zes jaar dit statuut op te nemen, na advies van het RAIO-selectiecomité en na de voormelde reeks gesprekken. Het gaat telkens om beperkte reeksen kandidaten (25 per reeks, tweemaal per jaar). Vervolgens worden ze provisorisch voor twee jaar benoemd en neemt een zesjarige stage een aanvang. Van die zes jaar worden er vier binnen de rechterlijke macht vervuld (de zogenaamde binnenstage, bijvoorbeeld bij het openbaar ministerie, op de griffie, bij de zetel enz.). De overige twee jaar van de zesjarige stageperiode verlopen buiten de rechterlijke macht (de zogenaamde buitenstage als bedrijfsjurist, op een advocatenkantoor enz.). Wanneer de kandidaat die periode met goed gevolg doorloopt wordt hij eventueel « geschikt » verklaard en kan hij na nog een periode van een jaar definitief tot rechter worden benoemd.

De aanwerving van de buitenstaanders verloopt via een commissie « aantrekken leden rechterlijke macht » die is samengesteld uit vertegenwoordigers van de verschillende korpsen en die de beste kandidaten, selecteert na voornamelijk een aantal vergelijkbare gesprekken. Hierbij speelt steeds de ervaring als essentieel criterium (minimum 6 jaar rechtspraktijk en leeftijd tussen 30 en 50 jaar). Hierna volgt ook de eventuele geschiktverklaring. Zij worden eerst voorlopig benoemd als plaatsvervanger en na één tot anderhalf jaar worden ze definitief benoemd bij de rechtbank waar ze voordien al werkten.

Inzake bevorderingen gebeurt de voordracht steeds door de hoge rechtscolleges zelf waarvoor men zich kandidaat stelt. De korpschefs hebben het recht zelf de kandidaten te selecteren. Voor de Hoge Raad is de procedure enigszins specifiek : de Raad stelt zelf een voorkeurlijst op van zes kandidaten (vrije keuze,

Les grandes caractéristiques du système de recrutement néerlandais sont, pour les deux voies d'accès, les suivantes : une expérience pratique de huit ans au moins, l'importance particulière accordée à une série d'entretiens destinés notamment à sonder la motivation générale des candidats, une série de tests psychotechniques et une série d'entretiens avec les membres du comité de sélection. Les commissions jouent un rôle très important dans l'ensemble de la procédure. Elles sont constituées de représentants des différents groupes concernés : magistrats, universités, avocats, etc.

Force est de constater que, grâce au bon fonctionnement du système néerlandais, il n'y a aucun retard dans les nominations, contrairement à ce qui se passe en Belgique. Les stagiaires travaillent depuis longtemps là où ils seront nommés ultérieurement.

La voie d'accès FJEF à la magistrature est très spécifique, tant en ce qui concerne l'accès à la fonction judiciaire qu'en ce qui concerne l'accès au ministère public. Au maximum 50 % des juges peuvent provenir de ce système. Le candidat est admis à la formation FJEF — qui dure six ans — après décision du ministre de la Justice sur avis du comité de sélection FJEF et après avoir accompli la série précitée des entretiens. Il s'agit chaque fois d'un nombre limité de candidats (25 par session, deux fois par an). Les candidats sont ensuite nommés à titre provisoire pour deux ans et commencent leur stage de six années de stage, quatre sont accomplies au sein du pouvoir judiciaire (ce que l'on appelle le stage interne, par exemple au ministère public, au greffe, au siège, etc.). Les deux autres années de stage sont accomplies en dehors du pouvoir judiciaire (ce que l'on appelle le stage extérieur en tant que juriste d'entreprise, dans un bureau d'avocat, etc.). Lorsqu'il termine cette période de stage avec fruit, le candidat est éventuellement déclaré « apte » et il peut être nommé juge à titre définitif après une nouvelle période d'un an.

Le recrutement des candidats extérieurs s'opère par le biais d'une commission de sélection des membres du pouvoir judiciaire, qui est composée de représentants des différents corps et qui sélectionne, après avoir procédé essentiellement à un certain nombre d'entretiens comparables, les meilleurs candidats. L'expérience constitue toujours à cet égard le critère essentiel (au minimum 6 années de pratique du droit et âge entre 30 et 50 ans). Ensuite, vient aussi l'éventuelle déclaration d'aptitude. Ils sont d'abord nommés provisoirement comme juge suppléant et après un an à un an et demi, ils sont nommés à titre définitif dans le tribunal où ils travaillaient déjà.

En ce qui concerne les promotions, la présentation se fait toujours par les juridictions supérieures elles-mêmes pour lesquelles on se porte candidat. Les chefs de corps ont le droit de sélectionner eux-mêmes les candidats. La procédure devant le Conseil supérieur est spécifique : le Conseil dresse lui-même une

ook buitenstaanders komen in aanmerking), waarop de Tweede Kamer een voorkeurlijst van drie kandidaten selecteert die vervolgens voor benoeming aan de minister van Justitie worden voorgedragen.

*
* *

De heer Altieri

1. *De rechterlijke organisatie en de garanties van de magistratuur in het Italiaanse rechtssysteem*

Vóór de Grondwet van 1948 werd de rechterlijke organisatie in principe geregeld bij koninklijk decreet nr 12 van 30 januari 1942 (*Ordinamento giudiziario*). Die wettekst, die grotendeels nog van kracht is, moet nu worden gecoördineerd en geïnterpreteerd in het licht van de artikelen 101 tot 113 van de Grondwet en van de wetten die daarna werden afgekondigd.

Een basisprincipe van het rechtssysteem is de onafhankelijkheid van de magistratuur, die wordt bevestigd door artikel 104 van de Grondwet, en die zowel geldt voor de rechters als voor de magistraten van het openbaar ministerie.

Het orgaan waaraan de taak van behoeder van die onafhankelijkheid wordt opgedragen, is de Hoge Raad voor de magistratuur. Het bovengenoemde artikel van de Grondwet bepaalt dat :

— de Raad wordt voorgezeten door de President van de Republiek;

— de eerste voorzitter en de procureur-generaal van het Hof van Cassatie er van rechtswege deel van uitmaken;

— de overige 21 leden worden verkozen; 2/3 van de leden wordt door alle gewone magistraten aangewezen uit de magistraten die tot de verschillende categorieën behoren; 1/3 van de leden wordt door de twee verenigde kamers van het parlement aangewezen uit universiteitsprofessoren in juridische vakken en advocaten met ten minste vijftien jaar beroepservaring;

— de Raad uit de door het Parlement aangewezen leden een ondervoorzitter moet kiezen;

— de verkozen leden een mandaat hebben van vier jaar; ze zijn niet onmiddellijk herverkiesbaar en tijdens de uitoefening van hun mandaat mogen ze niet bij de balie zijn ingeschreven noch deel uitmaken van het Parlement of van een regionale raad.

Artikel 105 belast de Raad, conform de bepalingen betreffende de rechterlijke organisatie, met de aanwerving, de toewijzing van de betrekkingen, de overplaatsingen, de bevordering en de tucht van de magistraten.

De Grondwet (artikel 108, eerste lid) behoudt de rechterlijke organisatie uitsluitend voor aan de wet. Dat betekent dat de rechterlijke organisatie — met

liste de six candidats (liberté de choix, des candidats extérieurs sont aussi pris en considération), à partir de laquelle la deuxième Chambre sélectionne trois candidats, qui sont ensuite proposés pour nomination au ministre de la Justice.

*
* *

M. Altieri

1. *L'organisation judiciaire et les garanties de la magistrature dans le système italien*

Avant la Constitution de 1948, l'organisation judiciaire était dictée, en principe, par le décret royal du 30 janvier 1942, no 12 (*Ordinamento giudiziario*). Ce texte législatif, en grande partie encore en vigueur, doit être maintenant coordonné et interprété à la lumière des articles de 101 à 113 de la Constitution et des lois qui ont été promulguées après celle-ci.

Un principe fondamental du système est l'indépendance de la magistrature, affirmé par l'article 104 de la Constitution, soit pour les juges, soit pour les magistrats du ministère public.

L'organe auquel est confiée la mission de gardien de cette indépendance est le Conseil supérieur de la magistrature. Le dit article de la Constitution prévoit :

— le Conseil est présidé par le Président de la République;

— le premier président et le procureur général de la Cour de cassation en sont membres de droit;

— les autres 21 membres sont élus, pour 2/3 par tous les magistrats ordinaires parmi les magistrats appartenant aux différentes catégories et pour 1/3 par les deux chambres réunies du Parlement parmi les professeurs titulaires d'universités en matières juridiques et les avocats ayant exercé au moins quinze ans de profession;

— le Conseil doit choisir un vice-président parmi les membres élus par le Parlement;

— les membres électifs restent en charge quatre ans; ils ne sont pas immédiatement rééligibles et il leur est interdit, pendant leur mandat, d'être inscrits aux barreaux et de faire partie du Parlement ou d'un Conseil régional.

L'article 105 confie au Conseil, en conformité avec les dispositions sur l'organisation judiciaire, le recrutement, la désignation des postes, les mutations, l'avancement et la discipline des magistrats.

La Constitution (article 108, alinéa 1er) réserve exclusivement à la loi l'organisation judiciaire. Cela signifie que — sauf pour les aspects concrets et se-

uitzondering van de concrete en secundaire aspecten — wordt onttrokken aan de verordeningsbevoegdheid van de regering.

De Hoge Raad voor de magistratuur werd ingesteld bij de wet van 24 maart 1958, nr 195, die achtereenvolgende wijzigingen heeft ondergaan, vooral op het gebied van de regeling van de verkiezing van de leden-magistraten.

Afgezien van de taken die zijn vastgelegd bij artikel 105 van de Grondwet, bepaalt artikel 10 van wet nr 195 van 1958, dat de Raad aan de minister van Justitie voorstellen kan doen op het stuk van de organisatie van de diensten die met justitie verband houden, en dezelfde minister adviezen kan verstrekken met betrekking tot de wetsontwerpen betreffende de rechterlijke organisatie en de rechtsbedeling.

Aangestipt zij dat de Raad niet deelneemt aan de uitoefening van de rechtsprekende functie noch aan de uitvoering van het strafbeleid, zelfs niet in de vorm van richtlijnen. Die taken, die ingevolge het beginsel van de onafhankelijkheid van de rechter en van het openbaar ministerie van dezelfde orde zijn, behoren tot de exclusieve bevoegdheid van elke magistraat.

De grondwettelijke regeling en de gewone wetten sluiten elk hiërarchisch gezag van de minister van Justitie uit, niet alleen over de rechters, maar ook over de magistraten van het openbaar ministerie.

De Grondwet (artikel 107, tweede lid) geeft de minister van Justitie het recht om initiatieven te nemen op tuchtrechtelijk vlak. Dat recht wordt beurtelings waargenomen door de minister van Justitie en door de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie.

Artikel 110 van de Grondwet bepaalt dat de minister bevoegd is voor de organisatie en de werking van de diensten die met justitie verband houden en die niet tot de bevoegdheid van de Hoge Raad voor de magistratuur behoren.

Artikel 13 van het koninklijk wetgevend decreet van 31 mei 1946, nr 511, bepaalt dat de minister van Justitie een « hoog toezicht uitoefent op elk rechterlijk ambt, op alle rechters en op de magistraten van het openbaar ministerie ». Deze bepaling wordt bevestigd door artikel 56 van decreet nr 916 van de President van de Republiek van 16 september 1958, dat tevens bepaalt dat de minister over elke magistraat informatie kan verkrijgen. Op grond van de tuchtrechtelijke bevoegdheid van de minister, verleent wet nr 195 uit 1958 hem een algemene inspectiebevoegdheid alsmede het recht om van de voorzitters en de procureurs-generaal bij de hoven van beroep alle informatie te verkrijgen met betrekking tot de werking van het gerecht. Over het algemeen zijn bij de inspectiedienst magistraten aangesteld die, met hun instemming, worden gedetacheerd bij het ministerie van Justitie in overleg met de Hoge Raad voor de magistratuur.

Het spreekt voor zich dat de uitoefening van het ambt van inspecteur aanleiding kan geven tot con-

condaires — l'organisation judiciaire est soustraite au pouvoir réglementaire du gouvernement.

Le Conseil supérieur de la magistrature a été institué par la loi du 24 mars 1958, no 195, qui a subi des modifications successives, surtout en ce qui concerne le système d'élection des membres magistrats.

Outre les fonctions établies par l'article 105 de la Constitution, l'article 10 de la loi no 195 du 1958 prévoit que le Conseil peut formuler des propositions au ministre de la Justice en matière d'organisation des services concernant la justice, et donner au même ministre des avis sur les projets de loi concernant l'organisation judiciaire et l'administration de la justice.

Il est important de souligner qu'il n'appartient pas au Conseil de participer à l'exercice de la fonction juridictionnelle ni de la politique criminelle, même sous la forme de directives. Ces fonctions, en vertu du principe de l'indépendance du juge et du ministère public, appartenant au même ordre, sont attribuées exclusivement à chaque magistrat.

Quant au ministre de la Justice, le système constitutionnel et les lois ordinaires excluent tout pouvoir hiérarchique de celui-ci, non pas seulement sur les juges, mais aussi sur les magistrats du ministère public.

La Constitution (article 107, alinéa 2) donne au ministre garde des sceaux le droit d'initiative en matière disciplinaire, droit qui est prévu en alternative avec celui conféré par la loi au procureur général de la Cour de cassation.

L'article 110 de la Constitution prévoit que le ministre est compétent pour l'organisation et le fonctionnement des services concernant la justice, qui ne relèvent de la compétence du Conseil supérieur de la magistrature.

L'article 13 du décret législatif royal du 31 mai 1946, no 511, prévoit que le ministre de la Justice exerce une « haute surveillance sur tout office judiciaire, sur tous les juges et les magistrats du ministère public ». Cette disposition est confirmée par l'article 56 du décret du Président de la République du 16 septembre 1958, no 916, qui prévoit, en outre, que le ministre peut obtenir des informations sur chaque magistrat. En fonction de la compétence du ministre en matière de discipline, la loi no 195 de 1958 lui donne un pouvoir général d'inspection et le droit d'obtenir des présidents et des procureurs généraux des cours d'appel toute information concernant le fonctionnement de la justice. En général, au service d'inspection sont préposés des magistrats qui, avec leur consentement, sont détachés après délibération du Conseil supérieur de la magistrature auprès du ministère de la justice.

Il est évident que l'exercice de la fonction d'inspecteur peut donner lieu à des conflits, surtout en matiè-

flicten, vooral op strafrechtelijk vlak, wanneer die activiteit rechtstreekse gevolgen heeft voor het verloop van de rechtspleging. In elk geval moet worden opgemerkt dat zich slechts een zeer beperkt aantal conflicten heeft voorgedaan.

2. *De besluiten van de Hoge Raad voor de magistratuur*

De wet bepaalt dat de voorbereiding van de besluiten van de Raad verloopt via een voorstel van de bevoegde commissies (bijvoorbeeld : leidinggevende functies, opleiding van de auditeurs enz.). De commissies hebben geen beslissingsbevoegdheid. Die komt uitsluitend het plenum van de Raad toe, behalve met betrekking tot de beslissingen in tuchtrechtelijke aangelegenheden.

De Raad organiseert voor de verschillende categorieën van magistraten geregeld seminaries voor beroepsopleiding of -specialisatie in verschillende deelgebieden.

3. *De aanwerving van de magistraten*

Overeenkomstig artikel 106, eerste lid, van de Grondwet, verloopt de benoeming van de magistraten via een vergelijkend examen.

Om tot het vergelijkend examen te worden toegelaten, moet de kandidaat over een diploma in de rechten beschikken (*laurea in giurisprudenza*).

Het vergelijkend examen bestaat uit drie schriftelijke examens (burgerlijk en Romeins recht, strafrecht en administratief recht) en een mondeling examen over dezelfde materies en over de andere hoofdgebieden van het privaat en publiek recht.

De examencommissies die door de Hoge Raad voor de magistratuur worden aangewezen, worden voorgezeten door een magistraat bij het Hof van Cassatie en bestaan uit leden die uit magistraten en universiteitsprofessoren in juridische vakken worden gekozen.

De geslaagde kandidaten (ambtenlijst van het type *numerus clausus*) worden als *uditori giudiziari* (gerechtsauditeurs) toegewezen aan de verschillende districten van de hoven van beroep waar ze stages zullen lopen in de rechtsgebieden (bijgestaan in de raadkamer) en in de parketten van de rechtbanken van eerste aanleg. Het laatste deel van die stage moet de auditeur lopen in het ambt als dat wat hem zal worden toegewezen. Een magistraat bij het hof van beroep wordt door de Hoge Raad voor de magistratuur specifiek belast met het volgen van de opleiding voor auditeurs.

De Grondwet (artikel 106, tweede en derde lid) voorziet ook in de mogelijkheid om eremagistraten of universiteitsprofessoren en advocaten te benoemen tot raadsheer in het Hof van Cassatie.

re pénale, lorsque cette activité interfère directement sur le déroulement de la procédure. Il faut, en tout cas, remarquer que les cas de conflit ont été très limités.

2. *Les délibérations du Conseil supérieur de la magistrature*

La loi prévoit que la préparation des délibérations du Conseil passe par une proposition des commissions compétentes (pour exemple : postes directifs, formation des auditeurs, etc.). Les commissions n'ont aucun pouvoir délibératif, qui appartient exclusivement au plenum du Conseil, sauf pour ce qui concerne les décisions en matière disciplinaire.

Le Conseil organise de fréquents séminaires de formation/spécialisation professionnelle dans différentes matières, pour les diverses catégories de magistrats.

3. *Le recrutement des magistrats*

Selon l'article 106, alinéa 1er, de la Constitution, la nomination des magistrats est effectuée par concours.

Pour être admis au concours il faut être diplômé en droit (*laurea in giurisprudenza*).

Le concours consiste en trois examens écrits (droit civil et romain, pénal et administratif) et un examen oral sur les mêmes matières et sur les autres branches principales du droit privé et public.

Les commissions d'examen, désignées par la Conseil supérieur de la magistrature, sont présidées par un magistrat de cassation et formés par des membres choisis entre magistrats et professeurs d'université en matières juridiques.

Ceux qui sont reçus (liste de postes types *numerus clausus*) sont destinés, comme *uditori giudiziari* (auditeurs en justice) aux différents districts de cour d'appel, dans lesquels ils suivent des stages dans les juridictions (avec assistance à la chambre de conseil) et les parquets de premier degré. La dernière partie de ce stage doit être réalisée dans les fonctions auxquelles l'auditeur sera destiné. Un magistrat de la cour d'appel est spécifiquement chargé par le Conseil supérieur de la magistrature de suivre la formation des auditeurs.

La Constitution (article 106, alinéas 2 et 3) prévoit aussi la possibilité de nomination de magistrats honoraires, ou de professeurs d'université et d'avocats au poste de conseiller à la Cour de cassation.

4. *De loopbaan van de magistraten*

Wat de bevorderingen betreft, bepaalt artikel 107, derde lid, van de Grondwet dat de magistraten uitsluitend worden onderscheiden op grond van hun functies. Het is van belang te onderstrepen dat de wet in geen enkele regeling voor periodieke beoordelingen voorziet.

Het Italiaanse rechtssysteem zondert het economische aspect af. Dat laatste kent een relatief automatisch verloop, aangezien het om binnen de drie niveaus (magistraat bij een rechtbank, magistraat bij het hof van beroep en magistraat bij het hof van cassatie) op te klimmen — naast een natrekking van de bekwaamheden door de Hoge Raad voor de magistratuur — volstaat een welbepaald aantal dienstjaren te volbrengen. Een magistraat kan met andere woorden de graad en de wedde van een magistraat bij het Hof van Cassatie bereiken terwijl hij bij een rechtbank of een parket van eerste aanleg blijft.

Als er verscheidene gegadigden zijn voor leidinggevende of gewone functies worden hun kwaliteiten vergeleken. Ter voorkoming van willekeur heeft de Hoge Raad voor de magistratuur objectieve beoordelingscriteria uitgewerkt zoals de dienstanciëniteit, het al of niet bestendig bekleden van eenzelfde ambt (bijvoorbeeld openbaar ministerie, rechter in burgerlijke zaken of in strafzaken), die tot doel hebben elke discretionaire beoordeling te voorkomen.

Hoewel voor de toewijzing van een ambt de vroegere functies tot op zekere hoogte in aanmerking kunnen worden genomen gebeurt het vrij vaak dat van een ambt van rechter overgestapt wordt op dat van openbaar ministerie en omgekeerd.

Inzake de toewijzing van leidinggevende ambten wordt in de wet bepaald dat de Hoge Raad voor de magistratuur rekening houdt met vier zeer belangrijke factoren, met name dienstanciënniteit, ijver, voorbereiding en beroepsbekwaamheid.

Artikel 11 van wet nr 195 van 1958 bepaalt dat de Hoge Raad voor de magistratuur de leidinggevende functies toewijst op voorstel van de bevoegde commissie in overleg met de minister van Justitie. Het hanteren van die norm heeft ooit aanleiding gegeven tot een conflict tussen de Raad en de minister die het niet eens was met de benoeming van een voorzitter van een hof van beroep.

5. *Onafhankelijkheid en onafzetbaarheid van de magistraten*

Artikel 101, tweede lid, van de Grondwet bepaalt dat de rechters alleen onderworpen zijn aan de wet. Wat het openbaar ministerie betreft moet diezelfde wet in waarborgen voorzien. Voorts zij opgemerkt dat de uitoefening van de strafvordering opgelegd wordt door artikel 112 van de Grondwet.

Artikel 107 van de Grondwet voorziet in de onafzetbaarheid van de magistraten wat hun zetel en

4. *La carrière des magistrats*

Quant à l'avancement, l'article 107, alinéa 3, de la Constitution dispose que les magistrats sont distingués seulement en raison de leurs fonctions. Il est important de souligner que la loi ne prévoit aucun système de notation périodique.

Le système italien sépare l'aspect économique, qui a un déroulement relativement automatique, dans le sens que la progression entre les trois niveaux (magistrats de tribunal, d'appel et de cassation) exige seulement — outre à une vérification de capacité par le Conseil supérieur de la magistrature — un certain nombre d'années de fonctions. En d'autres termes, un magistrat peut atteindre le grade et la rétribution de magistrat de cassation tout en demeurant dans un tribunal ou un parquet de première instance.

Un système de comparaison est prévu pour l'attribution de postes, de direction ou ordinaires, lorsqu'il y a plusieurs candidats. Le Conseil supérieur de la magistrature a préparé des critères objectifs, tels que l'ancienneté de service, la permanence dans les mêmes fonctions (par exemple, ministère public, juge pénal ou civil), qui ont pour but de limiter toute appréciation discrétionnaire.

Bien que les fonctions précédentes peuvent jouer un certain rôle, en vue de l'attribution d'un poste, il est relativement fréquent de passer d'un poste de juge à un poste de ministère public, et vice-versa.

En ce qui concerne l'attribution des postes de direction, il est prévu par la loi que le Conseil supérieur de la magistrature tient compte de trois éléments principaux, à savoir l'ancienneté de service, la diligence, la préparation et l'aptitude professionnelle.

L'article 11 de la loi n° 195 de 1958 prévoit que l'attribution de postes de direction par le Conseil supérieur de la magistrature s'est effectuée sur la base d'une proposition de la commission compétente en concertation avec le ministre de la Justice. L'application de cette norme a donné lieu, dans un cas, à un conflit entre le Conseil et le ministre qui avait refusé son accord à la nomination d'un président de cour d'appel.

5. *Indépendance et inamovibilité des magistrats*

L'article 101, deuxième alinéa, de la Constitution affirme que « les juges sont sujets seulement à la loi ». En ce qui concerne le ministère public, ses garanties doivent être assurées par la loi. Il faut remarquer aussi que l'article 112 de la Constitution rend obligatoire l'exercice de l'action pénale.

L'article 107 de la Constitution prévoit l'inamovibilité des magistrats, en ce qui concerne leur siège et

hun functies betreft, behoudens de uitoefening van de door de wet aan de Hoge Raad voor de magistratuur toegekende bevoegdheden.

De voornaamste bepalingen betreffende de onverenigbaarheid zijn vervat in het koninklijk decreet nr 12 van 30 januari 1941 en in het koninklijk decreet nr 511 van 31 mei 1946. Artikel 2 van laatstgenoemd decreet voorziet in een bijzonder geval van onverenigbaarheid van zetel wanneer de magistraten « in hun zetel om welke reden ook en zelfs buiten hun schuld niet kunnen zorgen voor een rechtsbedeling die aan de door het prestige van de rechterlijke orde gestelde voorwaarden voldoet ». Die eventuele onverenigbaarheid mag niet worden verward met de gevallen van tuchtrechtelijke aansprakelijkheid.

6. *Voor de magistraten geldende tuchtregeling*

Artikel 19 van wetgevend decreet nr 511 van 1946 handelt in de volgende algemene bewoordingen over de tuchtregeling : « De magistraat die te kort schiet in zijn plichten of die zich bij de uitoefening van zijn functie of daarbuiten derwijze gedraagt dat hij het in hem gestelde noodzakelijke vertrouwen beschaamt of die het prestige van de rechterlijke orde in opspraak brengt, staat bloot aan tuchtstraffen ». De zwaarte van die straffen kan variëren en zelfs tot afzetting gaan.

Het initiatief om een tuchtstraf op te leggen gaat beurtelings uit van de minister van Justitie en van de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie. De Hoge Raad voor de magistratuur heeft op dat gebied geen enkele bevoegdheid en mag hooguit relevante feiten ter kennis brengen van de bevoegde autoriteiten. In de praktijk kan verwarring ontstaan tussen de bevoegdheid om tuchtrechtelijke initiatieven te nemen en die om de zetel onverenigbaar te verklaren, een bevoegdheid die uitsluitend toebehoort aan de Hoge Raad voor de magistratuur.

De beslissingsbevoegdheid op tuchtrechtelijk vlak wordt toevertrouwd aan de bij de Hoge Raad voor de magistratuur opgerichte en uit zeven leden bestaande tuchtrechtelijke afdeling die wordt voorgezeten door de ondervoorzitter van de Raad. Het gaat hier om een echt rechtsprekend orgaan dat na afloop van een procedure op tegenspraak uitspraak moet doen en tegen de beslissingen waarvan kan worden opgekomen bij de verenigde kamers van het Hof van Cassatie.

De ambten van openbaar ministerie tijdens de procedure worden uitgeoefend door de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie en door diens substituten. Datzelfde parket-generaal moet de zaken onderzoeken, zelfs indien de tuchtrechtelijke vordering is ingesteld door de minister van Justitie.

7. *Plaats van de Hoge Raad voor de Magistratuur in de grondwettelijke orde*

Hoewel de Grondwet in de Hoge Raad voor de Magistratuur voorziet, is die instelling niet echt een

leurs fonctions, sauf l'exercice des pouvoirs attribués par la loi au Conseil supérieur de la magistrature.

Le décret royal du 30 janvier 1941, no 12, et le décret royal du 31 mai 1946, no 511, contiennent les dispositions principales en matière d'incompatibilité. L'article 2 du deuxième décret prévoit un cas spécial d'incompatibilité de siège lorsque les magistrats « pour une raison quelconque, même indépendante de leur faute, ne peuvent, dans le siège qu'ils occupent, administrer la justice dans les conditions exigées par le prestige de l'ordre judiciaire ». Cette hypothèse d'incompatibilité ne doit pas être confondue avec les cas de responsabilité disciplinaire.

6. *La discipline des magistrats*

Les infractions disciplinaires sont prévues à l'article 19 du décret législatif no 511 de 1946, en vertu de la formule générale suivante : « Le magistrat qui manque à ses devoirs, ou qui tient, en service ou en dehors du service, une conduite qui le rend indigne de la confiance dont il doit jouir, ou qui compromet le prestige de l'ordre judiciaire, est soumis à des sanctions disciplinaires ». Celles-ci ont une gravité différente, et peuvent mener à la destitution du magistrat.

L'initiative disciplinaire est confiée — alternativement — au ministre de la Justice et au procureur général près la Cour de cassation. Le Conseil supérieur de la magistrature ne dispose d'aucune compétence en matière d'initiative, et peut seulement signaler des faits pertinents aux autorités compétentes. Dans la pratique, il peut se produire des confusions entre le pouvoir d'initiative disciplinaire et celui de déclarer l'incompatibilité de siège, appartenant exclusivement au Conseil supérieur de la magistrature.

Le pouvoir de décision en matière disciplinaire est confié à la section disciplinaire constituée auprès du Conseil supérieur de la magistrature, formée par sept de ses membres et présidée par le vice-président du Conseil. Il s'agit d'un véritable organe juridictionnel, qui doit décider dans une procédure contradictoire, et dont les décisions sont susceptibles de pourvoi devant les chambres civiles réunies de la Cour de cassation.

Les fonctions de ministère public dans la procédure sont exercées par le Procureur général près la Cour de cassation et par ses substituts. C'est le même parquet général qui a la tâche de l'instruction des affaires, même si l'action disciplinaire a été ouverte par le ministre de la Justice.

7. *Position du Conseil supérieur de la Magistrature dans l'ordre constitutionnel*

Le Conseil supérieur de la Magistrature, bien que prévu par la Constitution, n'est pas un véritable

orgaan van grondwettelijke rang zoals het parlement, de regering, de President van de Republiek en het grondwettelijk Hof. Bijgevolg kan tegen de beslissingen van die Raad zelfs in kortgeding geen beroep worden ingesteld bij de bevoegde gewone of administratieve rechtbanken (behalve als het gaat om beslissingen van de tuchtrechtelijke afdeling waarvoor de wet in de mogelijkheid voorziet een bijzonder gerechtelijk beroep in te stellen).

3.B. Bespreking

a. *Vragen van de leden*

De heer Van Belle stelt vast dat de Belgische voorgestelde regeling voor aanwerving heel anders is dan de Nederlandse waar helemaal geen examen voorzien is, maar waar enkel een reeks van grondige gesprekken bestaat. Voor de bevorderingen zijn er enkel de voordrachten door de hoogste rechtscolleges, zonder meer. Hij wenst echter te weten of er in Nederland, waarvan het systeem toch wordt geprezen, dan meer mensen tot de magistratuur zijn geroepen dan in België. Bij jonge juristen in België zijn betrekkingen in die sector de laatste jaren weinig in trek. Ligt dit aan de lonen en wat is de verhouding van deze met die van andere landen als Nederland, Frankrijk en Italië ? Bestaat in Nederland en in de andere landen, een systeem van vlakke loopbanen en een evaluatiesysteem ?

De heer Laeremans wijst erop dat het Nederlandse systeem gedecentraliseerd is, terwijl de Belgische voorstellen eerder op het Franse, gecentraliseerde, model gericht zijn. In Nederland schijnt dit evenwel goed te werken en is er geen sprake van een verdeling van rechterlijke ambten volgens politieke evenwichten. Ook het verwijt van klassejustitie kan Nederland niet tegengeworpen worden. Hoe kan dit goed werkend systeem verklaard worden niettegenstaande de magistratuur zelf de grootste beslissingsmacht heeft ten aanzien van de voordrachten en zij zou kunnen bloot staan aan de verwijten van inteelt of corporatisme ?

De heer Bourgeois vindt dat het Nederlandse model in tal van opzichten zeer goed als voorbeeld voor België kan dienen. In Nederland gebeurt de voordracht door de hoven zelf. Wat is echter de opvatting van de professoren over wat voor België de beste oplossing zou zijn : een uitsluitende voordracht door de hoven van beroep of met eventueel de betrokkenheid van een tweede orgaan. In voorkomend geval dient dit dan een centraal orgaan of een per rechtsgebied georganiseerde instelling te zijn.

Als de voordrachten door de hoven gebeuren, moeten zij dan gemotiveerd zijn in die zin dat zij een rangschikking van de kandidaten dienen te maken ?

Wat is de visie op de evaluatie van de magistraten : dient zij permanent te zijn, eventueel door de korpschef of eerder een vorm van algemene evaluatie van de rechtbank door de algemene vergadering zo-

organe de rang constitutionnel, comme le Parlement, le Gouvernement, le Président de la République et la Cour constitutionnelle. Par conséquent, émanant de ses décisions (sauf celles la section disciplinaire, pour lesquelles la loi prévoit un recours juridictionnel spécial) peuvent être attaquées — même en référé — devant les juridictions, ordinaires ou administratives, compétentes.

3.B. Discussion

a. *Questions des membres*

M. Van Belle constate que les règles de recrutement proposées en Belgique sont totalement différentes du système appliqué aux Pays-Bas, qui ne prévoit aucun examen, mais uniquement une série d'entretiens approfondis. Quant aux promotions, elles se fondent uniquement sur les présentations par les plus hautes juridictions. Il souhaiterait savoir si davantage de personnes sont appelées dans la magistrature aux Pays-Bas qu'en Belgique, puisque le système néerlandais est malgré tout apprécié. Ces dernières années, les jeunes juristes ne sont guère demandeurs d'emplois dans ce secteur. Cela s'explique-t-il par le salaire et quel est le rapport entre celui-ci et ceux pratiqués dans d'autres pays tels les Pays-Bas, la France, l'Italie ? Les Pays-Bas et les autres pays appliquent-ils un système de carrière plane et un système d'évaluation ?

M. Laeremans souligne que le système néerlandais est décentralisé, alors que les propositions formulées en Belgique s'inspirent plutôt du modèle français, centralisé. Le système semble cependant bien fonctionner aux Pays-Bas et les fonctions judiciaires n'y sont pas réparties en fonction d'équilibres politiques. On ne peut pas non plus reprocher aux Pays-Bas de pratiquer une justice de classes. Comment expliquer que ce système fonctionne convenablement alors que c'est la magistrature elle-même qui dispose du principal pouvoir de décision en matière de présentations et qu'on pourrait lui reprocher des pratiques consanguines et corporatistes ?

M. Bourgeois estime que le modèle néerlandais peut, à de nombreux égards, servir d'exemple pour la Belgique. Aux Pays-Bas, ce sont les cours elles-mêmes qui font les présentations. Quelle serait toutefois, aux yeux des professeurs, la meilleure solution pour la Belgique : une présentation exclusive par les cours d'appel avec la participation éventuelle d'un deuxième organe. Le cas échéant, il devrait s'agir d'un organe central ou d'une institution organisée par ressort.

Lorsque ce sont les cours qui font les présentations, doivent-elles les motiver en ce sens qu'elles établissent un classement des candidats ?

Comment voit-on l'évaluation des magistrats ? S'agit-il d'une évaluation permanente par le chef de corps ou plutôt d'une évaluation générale du tribunal par l'assemblée générale, comme cela a été proposé ?

als voorgesteld ? Voor bepaalde functies zoals die van onderzoeksrechter is een evaluatie immers niet voor de hand liggend.

De voorzitter is van oordeel dat het organiseren van examens voor de werving van magistraten een goede beleidskeuze vormt. Wie is echter het best geplaatst om die af te nemen : magistraten en in voorkomend geval, wie dient hen aan te duiden ? Moeten de eventueel toe te kennen mandaten beperkt worden in de tijd ? Kunnen zij hiernieuwd worden, eventueel gedeeltelijk, ten einde de continuïteit te verzekeren. Is de bijstand van experten (advocaten, professoren, parlementsleden) noodzakelijk of gewenst ?

Het Franse systeem inzake bevorderingen is interessant omdat het de carrière en de eigenlijke functie van elkaar loskoppelt. Het is immers zo dat men niet steeds beter presteert omdat men bevorderd wordt. Een uitstekende onderzoeksrechter bijvoorbeeld zal niet noodzakelijkerwijze een even uitstekende raadsheer bij een hof van beroep zijn. Bepaalde personen zouden best in hun functie blijven die hun het meest past. Dit moet uiteraard beoordeeld worden, maar de centrale vraag is door wie en op basis van welke criteria.

Dit probleem stelt zich weliswaar in enige andere mate ook voor de hogere rechtscolleges. Blijkbaar hechten zij zelf veel belang aan hun op dit gebied bestaande bevoegdheid.

De spreker wijst erop dat er blijkbaar toch een zekere verwarring bestaat omtrent de opdrachten van het wervingscollege, de Hoge Raad voor de Magistratuur en de Hoge Raad voor de Justitie. Een controle op de algemene werking van de justitie is niet hetzelfde als het deelnemen aan de benoemingsprocedure van magistraten of de interne controle op de naleving van de deontologische verplichtingen van magistraten. Wat is de beste vorm van controle ?

Wanneer externen worden betrokken bij de werking van het gerecht om de wereldvreemdheid te vermijden, hoe, volgens welke procedure, en in welke verhouding tot de magistraten moeten deze worden aangetrokken. Het moet uiteraard gaan om personen van wie het gezag algemeen aanvaard is en die eventueel onder politieke verantwoordelijkheid worden aangesteld.

De organisatie van een examen is zeker gepast om de juridische kennis te testen maar is minder geschikt om de karaktereigenschappen en de bekwaamheid bepaalde situaties aan te kunnen, na te gaan. Daar wordt misschien in België te weinig aandacht aan besteed, zeker in tegenstelling tot het Nederlandse voorbeeld. Hoe kunnen die vereiste karaktereigenschappen en de vereiste ervaring het best worden beoordeeld en op welke wijze kan een bijkomende vorming hierin een nuttige bijdrage leveren.

Uw rapporteur, de heer Versnick verwijst naar het mandaatsysteem uit de regeringsvoorstellen voor de

Pour certaines fonctions, telles celles du juge d'instruction, l'évaluation ne va pas de soi.

Le président estime que l'organisation d'examens de recrutement pour les magistrats est un bon choix politique. Qui est toutefois le mieux placé pour faire passer cet examen : des magistrats et, le cas échéant, qui va devoir les désigner ? Les mandats à attribuer doivent-ils être limités dans le temps ? Peuvent-ils être renouvelés, éventuellement partiellement, afin d'assurer la continuité ? L'assistance d'experts (avocats, professeurs, parlementaires) est-elle nécessaire ou souhaitable ?

Le système français en matière de promotions est intéressant en ce qu'il établit la distinction entre la carrière et l'exercice de la fonction proprement dite. Il est en effet exact que l'on ne travaille pas mieux parce qu'on a été promu. Un excellent juge d'instruction ne fera pas nécessairement un excellent conseiller à la cour d'appel. Il serait préférable que certaines personnes conservent les fonctions qui leur conviennent le mieux. Cela doit bien sûr faire l'objet d'une évaluation mais la question essentielle est de savoir qui la fera et sur la base de quels critères.

Ce problème se pose certes également dans une autre mesure en ce qui concerne les juridictions supérieures. Elles attachent apparemment une grande importance à la compétence qui est la leur en la matière.

L'intervenant fait observer qu'il existe apparemment une certaine confusion en ce qui concerne les missions du collège de recrutement, du Conseil supérieur de la Magistrature et du Conseil supérieur de la Justice. Le contrôle du fonctionnement de la justice en général n'est pas la même chose que la participation à la procédure de nomination des magistrats ni que le contrôle interne du respect des obligations déontologiques des magistrats. Quelle est la meilleure forme de contrôle ?

Si l'on associe des externes au fonctionnement de la justice afin d'éviter qu'elle se coupe des réalités, comment, selon quelle procédure et dans quelle proportion par rapport aux magistrats, ces externes doivent-ils être choisis ? Il va de soi qu'il devra s'agir de personnes dont l'autorité en la matière est communément admise et dont la désignation devra éventuellement se faire sous la responsabilité du politique.

Si l'organisation d'un examen est effectivement un bon moyen de tester les connaissances juridiques, l'examen convient moins pour examiner le caractère d'un candidat et sa capacité à affronter certaines situations. On attache peut-être trop peu d'importance à cet aspect en Belgique, certainement par rapport à ce qui se fait aux Pays-Bas. Quel est le meilleur moyen de se faire une idée des traits de caractère requis et de l'expérience requise et de quelle manière une formation complémentaire pourrait-elle y contribuer ?

Votre rapporteur, M. Versnick aborde la question du système de mandat prévu par les propositions du

functies van korpsoverste. Bestaan in het buitenland vergelijkbare stelsels en hoe worden ze geapprecieerd ? Hoe zou een dergelijk concept het best in de het Belgisch recht worden gerealiseerd ? Wat zou de minimale en de maximale periode zijn waarvoor iemand zou kunnen worden aangesteld als korpsoverste.

b. *Antwoorden*

De heer Storme vindt dat de resultaten van het Nederlandse model zelfs uitstekend kunnen worden genoemd. Het is niet feilloos, maar functioneert reeds behoorlijk sedert ongeveer veertig jaar, dankzij het zeer sterk sluissysteem waardoor reeds van in het begin enkel de beste juristen toegang tot de magistratuur kunnen krijgen. Ook de lagere rechtsmachten zijn als gevolg hiervan bevolkt met goede krachten. De selectie gebeurt in wezen niet door examens. De spreker vindt overigens dat examens geen echt goed middel zijn om de geschiktheid voor bepaalde ambten na te gaan : mensen met briljante resultaten kunnen soms povere stagiairs zijn.

Het statuut van de Nederlandse rechterlijke ambtenaren is merkelijk beter dan dat van hun Belgische collega's. De bezoldiging varieert van 1,5 tot 2 à 2,5 maal de Belgische bezoldiging. Van de infrastructuur kunnen de Belgische rechters alleen maar dromen.

In Nederland heeft de rechterlijke macht ook het recht haar opinie over nakende wetgeving van de regering uit te drukken zonder dat dit tot kritiek in de pers hoeft aanleiding te geven. De rechter voelt zich dan ook sterker gemotiveerd dankzij deze permanente dialoog tussen het ministerie van Justitie en de rechterlijke macht. De rechterlijke macht weet zich in Nederland — in tegenstelling tot voor kort in België — geruggesteund door het ministerie.

Nederland kent op dit domein overigens een vrij sterke decentralisatie. Uiteraard werkt de Nederlandse justitie ook niet volledig feilloos, en gebeuren soms ook fouten die men als « klassejustitie » zou kunnen omschrijven.

Er bestaat inderdaad een vorm van vlakke loopbaan behalve voor de magistraten van de Hoge Raad. De bevorderingen naar de hoven gebeuren niet door middel van coöptatie, het zijn geen benoemingen *de facto* door het hoger gerecht. Het gaat om een reeks aanbevelingen : de kandidaten die door het rechtscollege goed worden bevonden, worden aan de minister aanbevolen en de minister kan hieruit een keuze maken. Het is geen vaste voordracht buiten welke de minister niet zou kunnen treden.

De evaluatie in Nederland is bij wet gereglementeerd en enkel voor de leden van het openbaar ministerie. De evaluatie gebeurt aan de hand van notities die regelmatig worden opgesteld door de hiërarchische oversten. In de rechtscolleges gebeurt dit — nog niet gereglementeerd — op basis van vrijwillig-

gouvernement pour les fonctions de chef de corps. Existe-t-il des systèmes analogues à l'étranger et comment y sont-ils appréciés. Comment introduire au mieux un tel concept en droit belge ? Quelle serait la durée minimale et maximale pour l'exercice des fonctions de chef de corps ?

b. *Réponses*

M. Storme estime que les résultats du modèle néerlandais peuvent même être qualifiés d'excellents. Ce système n'est pas parfait, mais fonctionne convenablement depuis près de quarante ans déjà, grâce au système très strict de barrages qui fait que dès le départ, seuls les meilleurs juristes peuvent avoir accès à la magistrature. Donc, les effectifs des juridictions inférieures sont eux aussi compétents. La sélection ne se fait en principe pas par examens. L'intervenant estime d'ailleurs que les examens ne sont pas vraiment un bon moyen d'apprécier l'aptitude à exercer certaines fonctions : les candidats ayant de brillants résultats peuvent quelquefois être de piètres stagiaires.

Le statut des fonctionnaires judiciaires néerlandais est de loin meilleur à celui de leurs collègues belges. La rémunération est de 1,5 à 2 à 2,5 fois supérieure à la rémunération belge. De l'infrastructure néerlandaise, les juges belges ne peuvent qu'en rêver.

Aux Pays-Bas, le pouvoir judiciaire a aussi le droit d'exprimer son opinion à propos de toute législation en projet émanant du gouvernement sans que cela ne donne lieu à des critiques dans la presse. Le juge est dès lors plus motivé grâce à ce dialogue permanent entre le ministère de la Justice et le pouvoir judiciaire. Aux Pays-Bas, le pouvoir judiciaire se sent soutenu par le ministère, contrairement à ce qui était le cas récemment en Belgique.

Aux Pays-Bas, il y a d'ailleurs dans ce domaine une assez forte décentralisation. La justice néerlandaise n'est évidemment pas non plus infaillible, et elle commet quelquefois aussi des fautes dont on pourrait aussi dire qu'elles témoignent d'une « justice de classe ».

Il existe en effet une forme de carrière plane, sauf pour les magistrats du Conseil supérieur. Les promotions vers les cours n'ont pas lieu par voie de cooptation, il ne s'agit en fait pas de nominations par les juridictions supérieures. Il s'agit d'une série de recommandations : les candidats qui sont jugés bons par la juridiction sont recommandés au ministre et le ministre peut opérer un choix parmi ceux-ci. Il ne s'agit pas d'une présentation définitive dont le ministre ne pourrait s'écarter.

Aux Pays-Bas, l'évaluation est réglementée par la loi et seulement pour les membres du ministère public. L'évaluation est effectuée sur la base de notes rédigées régulièrement par les supérieurs hiérarchiques. Dans les juridictions, cela se fait — de manière encore non réglementée — sur une base volontai-

heid, op initiatief van de Vereniging voor Rechtspraak (te vergelijken met de Conseil supérieur de la Magistrature). De Vereniging voor Rechtspraak doet aanbevelingen en moet in bepaalde gevallen verplicht worden geraadpleegd.

Aangaande de RAIO-opleiding dient er ook nog op gewezen dat de betrokken kandidaat-magistraten gedurende hun hele opleidingscyclus worden begeleid en opgevolgd door een rector van de school van Zutphen die ook instaat voor de belangrijke adviezen bij de benoeming.

In Nederland zijn er geen voorbeelden van benoemingen voor een korte periode van de korpschefs. De spreker ziet er evenwel geen bezwaren in. Hij verwijst terzake naar het reeds door de Vlaamse Juristenvereniging ingenomen standpunt waarin gepleit wordt voor de verkiezing, door de magistraten zelf, van korpschefs voor een beperkte, vernieuwbare, periode. Het duidelijk onderscheid tussen de leiding van een rechtscollege, eventueel aan een tijdelijk mandaat gekoppeld, en bepaalde jurisdictionele functies, zoals het kort geding, is essentieel.

*
* *

De Voorzitter vraagt zich af of bij min of meer gelijkwaardige kandidaten, wat uit objectieve elementen kan blijken, een appreciatiebevoegdheid aan de Koning moet overgelaten worden. Vervolgens wenst hij ook te vernemen hoe men tot een objectief systeem van in de tijd beperkte benoemingen tot korpsoversten kan komen dat hen bovendien ook nog moet toelaten, na uitoefening van de functie, zich in gunstige omstandigheden terug in hun vroegere functies te integreren.

*
* *

De heer de Leval is getroffen door de gevoeligheid van de magistratuur voor dit soort zaken. De problematiek van de bevorderingen ligt blijkbaar nog steeds zeer gevoelig en dit verklaart bepaalde standpunten.

De vraag moet ook gesteld worden of het Belgische systeem niet te erg « gejurisdictionaliseerd » is. Kunnen niet veel problemen beter eerder opgelost worden in plaats van ze tot het ontstaan van geschillen aanleiding te laten geven, waarvoor soms dure en logge procedures moesten ontwikkeld worden. In Nederland is de mentaliteit blijkbaar minder op dergelijke procedures gericht.

Wat in het kader van de promoties, het behoud van de voordracht van kandidaten door een tweede orgaan, naast de algemene vergaderingen van de hoven van beroep, betreft, moet men er toch rekening mee houden dat het in 1831 geconcipieerd stelsel in feite een evenwicht wou behouden tussen enerzijds, het stelsel van voordracht door magistraten, en, anderzijds, de voordracht door een tweede orgaan. Men

re, à l'initiative de la *Vereniging voor Rechtspraak* (comparable au (Conseil supérieur de la magistrature). La *Vereniging voor Rechtspraak* formule des recommandations et doit, dans certains cas, être obligatoirement consultée.

En ce qui concerne la formation FJEF, il convient également de souligner que les candidats magistrats concernés sont encadrés et suivis, pendant tout le cycle de formation, par un recteur de l'école de Zutphen, qui émet également les avis importants lors de leur nomination.

Aux Pays-Bas, il n'y a pas d'exemples de nominations des chefs de corps pour une courte période. L'intervenant n'y voit cependant aucun inconvénient. Il se réfère à cet égard au point de vue adopté par la *Vlaamse Juristenvereniging*, qui plaide pour que les magistrats eux-mêmes élisent les chefs de corps pour une durée limitée et renouvelable. Il importe à cet égard d'opérer clairement la distinction entre la direction d'une juridiction, éventuellement liée à un mandat temporaire, et certaines fonctions juridictionnelles telles que le référé.

*
* *

Le Président se demande s'il ne conviendrait pas de conférer un pouvoir d'appréciation au Roi s'il ressort d'éléments objectifs que les candidats sont plus ou moins équivalents. Il demande ensuite comment on pourrait mettre sur pied un système objectif de nominations de chefs de corps limitées dans le temps, qui leur permette en outre de réintégrer leurs fonctions antérieures dans des conditions favorables après avoir exercé la fonction.

*
* *

M. de Leval est touché par la sensibilité de la magistrature pour ce type d'affaires. La question des promotions reste manifestement un point très sensible et cela explique certaines prises de position.

Il faut également se demander si le système belge n'est pas trop « juridictionnalisé ». Ne serait-il pas possible de résoudre de nombreux problèmes avant qu'ils ne débouchent sur des litiges qui entraînent le déclenchement de procédures parfois coûteuses et pesantes ? De telles procédures seyent manifestement moins à la mentalité néerlandaise.

En ce qui concerne, dans le cadre des promotions, le maintien de la double présentation des candidats par les assemblées générales des cours d'appel et par un second organe, il convient de ne pas perdre de vue que le système conçu en 1831 visait en fait à maintenir un équilibre entre, d'une part, le système de la présentation par des magistrats et, d'autre part, la présentation par un second organe. On craignait

was bevreesd dat de voordracht door magistraten alleen, tot het creëren van een kastementaliteit in de magistratuur zou aanleiding geven. Dat « andere » orgaan kan bijvoorbeeld een instelling zijn die de grote maatschappelijke stromingen in zich vertegenwoordigt en in feite dienst doet als een soort tegengewicht. Of het nu gaat om een gekozen of om een op een andere wijze samengesteld orgaan, dat is een fundamenteel politieke keuze.

De heer de Leval verwijst inzake het aspect van de evaluatie, naar een recent Frans decreet (nr 93-21 van 7 januari 1993) dat op zeer gedetailleerde wijze de professionele evaluatie van de magistraten omschrijft : de hele procedure uitgaande van de korpschef wordt erin beschreven omvattend een algemene beoordeling van de activiteiten, een omschrijving van de activiteiten waarvoor de magistraat geschikt wordt geacht te zijn alsook een opsomming van zijn vormingsbehoeften. De specifieke en algemene vorming zijn overigens van essentieel belang. Het evaluatieverslag van de korpsoverste wordt bovendien aangevuld met eventuele bemerkingen van de beoordeelde magistraat zelf, alsook met diverse nota's van middens waar de betrokken magistraat heeft gewerkt en de schriftelijke neerslag van een onderhoud met de betrokkene.

Wat de vraag betreft of voorafgaande examens een adequaat middel zijn om zich een oordeel te vormen over het profiel van de kandidaat, moet erop worden gewezen dat tijdens de stage na het vergelijkend examen kan worden nagegaan of de kandidaat de nodige kwaliteiten bezit. Tegenwoordig wordt het merendeel van de magistraten op die manier aangeworven. Ook de heer de Leval is van oordeel dat de kandidaten die ofwel via het examen, ofwel via de stage toegang hebben verkregen tot de magistratuur, zeer bekwaam zijn. Het lijkt eveneens aangewezen te voorzien in een permanente evaluatie van de beroepsactiviteit.

Inzake het voorgestelde mandaatstelsel, is het zo dat het Gerechtelijk Wetboek thans wel in de tijd beperkte mandaten kent, meer in het bijzonder de functies van de beslagrechter, de onderzoeksrechter, de jeugdrechter, het voorzitterschap van de arrondissementsrechtbank en de rechters in sociale en handelszaken (die voor vijf jaar, hernieuwbaar, benoemd worden). Anderzijds bestaan er bepalingen die het tijdelijk aanblijven van magistraten, bij het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd, mogelijk maken maar die niet voor de korpschefs gelden, omdat men niet wou dat hun verder blijven functioneren als gewone rechter, als een vorm van degradatie zou worden aanzien. Het komt er dus in wezen op neer dat een coherente visie ten aanzien van dit aspect te bezitten. Het gaat niet op dat, naargelang de omstandigheden, nu eens de ene stelling wordt verdedigd en dan weer een andere. Het is van wezenlijk belang dat — met het oog op een duidelijke vaststelling van het statuut van de rechter — voortaan de jurisdictionele functie zou losgekoppeld worden van de functie van het beheer en meer in het bijzonder het

qu'un système de présentation par les seuls magistrats n'induise un esprit de caste au sein de la magistrature. L'autre organe de présentation pourrait être, par exemple, un organisme au sein duquel tous les grands courants sociaux seraient représentés et qui ferait fonction de contrepoids. Le fait de déterminer s'il doit s'agir d'un organe élu ou d'un organe composé d'une autre manière constitue un choix politique fondamental.

En ce qui concerne l'évaluation, M. de Leval renvoie à un récent décret français (no 93-21 du 7 janvier 1993) qui décrit de manière très détaillée l'évaluation professionnelle des magistrats : l'ensemble de la procédure, émanant du chef de corps, y est décrite comme comportant une évaluation générale des activités, une description des activités pour lesquelles le magistrat est censé convenir ainsi qu'une énumération de ses besoins de formation. La formation spécifique et générale est d'ailleurs d'une importance essentielle. Le rapport d'évaluation du chef de corps est en outre accompagné des remarques éventuellement formulées par le magistrat évalué en personne ainsi que de diverses notes de milieux dans lesquels le magistrat concerné a travaillé et du compte rendu écrit d'un entretien avec l'intéressé.

Quant à savoir si les épreuves préalables constituent un moyen adéquat de juger le profil du candiat, il faut préciser que le stage effectué après le concours permet de vérifier si le candidat présente les qualités nécessaires. Actuellement, la majorité des magistrats est recrutée selon ce schéma. M. de Leval estime lui aussi que les candidats ayant accédé à la magistrature en suivant la filière soit de l'examen, soit du stage, sont d'une grande qualité. Il semble également indiqué de prévoir une évaluation permanente de l'activité professionnelle.

En ce qui concerne le système de mandats proposé, le Code judiciaire connaît déjà des mandats limités dans le temps, notamment pour les fonctions de juge des saisies, de juge d'instruction, de juge de la jeunesse, pour la présidence du tribunal d'arrondissement et pour les juges en matière sociale et commerciale (lesquels sont nommés pour un terme renouvelable de cinq années). Il existe par ailleurs des dispositions qui autorisent le maintien limité dans le temps des magistrats ayant atteint l'âge de la pension, mais ces dispositions ne sont pas applicables aux chefs de corps, car leur maintien en tant que juge ordinaire serait ressenti comme une forme de rétrogradation. Il importe d'avoir une vision cohérente de ce problème. Il n'est pas normal que l'on adopte tantôt une position et tantôt une autre en fonction des circonstances. Il est essentiel, afin de mieux définir le statut du juge, de dissocier désormais la fonction juridictionnelle de la fonction de gestion, plus particulièrement en ce qui concerne la gestion administrative du tribunal. L'idée contenue dans une récente proposition du gouvernement, qui prévoit la création d'une

administratief beheer van een rechtbank. De idee die vervat zit in een recent voorstel van de regering voor de creatie van de functie van magistraat-coördinator bij de hoven van beroep, lijkt in dit opzicht bijzonder waardevol. Het zou gaan om een soort managersfunctie die voor een beperkte periode zou worden toegewezen (drie jaar). Men moet toch durven toegeven dat het merendeel van de huidige korpschefs niet werd aangewezen op basis van vooraf vastgestelde criteria, maar meestal op basis van anciënniteit. Men moet ook afstappen van de idee dat men na de periode waarin dergelijke functies werden uitgeoefend, wordt « gedegradeerd » : een stafhouder bij de balie wordt na zijn mandaat opnieuw advocaat, een dekaan van een faculteit aan een universiteit wordt na zijn termijn terug hoogleraar zonder meer, daar is niets oneervols aan.

In Frankrijk wordt de functie van korpschef, wat de magistraten van de zetel betreft, voor het leven toegekend, daar waar echter de mobiliteit voor de parketmagistraten die onder de uitvoerende macht ressorteren, volledig is.

*
* *

De heer Altieri geeft toe dat het Italiaanse systeem van aanwerven niet gelijkloopt met het Nederlandse. Een nakende wetswijziging zal een oordeel over de persoonlijke kwaliteiten van de kandidaat bij de aanwerving invoeren.

Hij wenst er ook de aandacht op te vestigen dat in de laatste twintig jaar de minister van Justitie herhaaldelijk gebruik heeft gemaakt van de tuchtprocedures en dit voor alle aspecten van het ambt van de magistraat : een niet gerechtvaardigde achterstand in de behandeling van dossiers, de professionele competentie en de ijver, de uiting van bepaalde niet adequate meningen buiten dienstverband enz. Daarover bestaat een uitgebreide en interessante rechtspraak in Italië.

Niettemin is een oordeel over de persoonlijke kwaliteiten van de kandidaat-magistraat aan het begin van zijn carrière noodzakelijk.

Wat de bevorderingen betreft, in Italië is er geen stelsel waarbij de algemene vergaderingen van de hoven van beroep tussenkomen. Er is altijd het door de voorzitters van rechtbanken of hoven ofwel door de procureurs-generaal en de procureurs van de Republiek verstrekte advies. In de schoot van de hoven van beroep bestaat er wel een Gerechtelijke Raad die door de magistraten wordt verkozen, en bevoegd is adviezen ten behoeve van de Hoge Raad voor de Magistratuur te formuleren. Dit advies is weliswaar belangrijk om een idee te krijgen over de ijver en de professionele kwaliteiten van de magistraat, maar het heeft enkel een zuiver consultatieve waarde. De beslissing behoort exclusief toe aan de Hoge Raad voor de Magistratuur, tenzij voor de hoogste ambten waar er overeenstemming moet zijn met de minister.

fonction de magistrat coordinateur auprès des cours d'appel est tout à fait louable à cet égard. Il s'agirait, en quelque sorte, d'une fonction de management qui serait attribuée pour une période limitée (trois ans). Il faut en effet oser reconnaître que la plupart des chefs de corps actuels n'ont pas été désignés sur la base de critères préétablis mais généralement sur la base de l'ancienneté. Il faut également se départir de l'idée que l'on est « dégradé » au terme de la période au cours de laquelle on a exercé de telles fonctions : un bâtonnier du barreau redevient avocat au terme de son mandat, le doyen d'une faculté universitaire redevient simple professeur à l'expiration de son mandat, et il n'y a rien de déshonorant à cela.

En France, la fonction de chef de corps est attribuée à vie pour les magistrats du siège, alors que la mobilité est totale pour les magistrats du parquet, qui relèvent du pouvoir exécutif.

*
* *

M. Altieri reconnaît que le système italien de recrutement n'est pas identique au système néerlandais. Une modification de la législation qui sera adoptée prochainement prévoit une appréciation des qualités personnelles du candidat pour un recrutement éventuel.

Il souhaite également attirer l'attention sur le fait que le ministre de la Justice a, au cours des vingt dernières années, fait usage à plusieurs reprises des procédures disciplinaires, et ce pour tous les aspects de la fonction de magistrat : un retard non justifié dans le traitement de dossiers, la compétence professionnelle et le zèle, l'expression de certaines opinions déplacées en dehors du service, etc. Il existe une jurisprudence considérable et intéressante à ce sujet en Italie.

Une appréciation des qualités personnelles du candidat magistrat au début de sa carrière est néanmoins nécessaire.

En ce qui concerne les promotions, il existe en Italie un système qui prévoit l'intervention des assemblées des cours d'appel. Il y a toujours l'avis, rendu par les présidents de tribunal ou de cour ou bien par les procureurs généraux et les procureurs de la République. Au sein des cours d'appel, il existe cependant un Conseil judiciaire, qui est élu par les magistrats et est habilité à rendre des avis à l'intention du Conseil supérieur de la Magistrature. Ces avis sont certes importants pour se faire une idée du zèle et des qualités professionnelles du magistrat, mais ils n'ont qu'une valeur consultative. La décision appartient exclusivement au Conseil supérieur de la Magistrature, sauf en ce qui concerne les fonctions les plus élevées, pour lesquelles il faut qu'il y ait accord avec le ministre. Dans la pratique, les candi-

In de praktijk worden kandidaten in onderlinge overeenstemming voorgedragen voor benoeming aan het staatshoofd.

Zoals in Frankrijk, bestaat er in Italië geen stelsel van permanente en regelmatige evaluatie. Voorstellen terzake worden evenwel thans onderzocht. Bevorderingen geven in Italië trouwens aanleiding tot talrijke betwistingen voor de administratieve rechtbanken.

In Italië bestaat er geen stelsel van tijdelijke mandaten voor de korpschefs. Er zijn wel pogingen geweest om hervormingen door te voeren. De heer Altieri vindt dergelijk stelsel niet slecht zeker niet voor rechtsmachten in kleine steden, waar in bepaalde regio's anders misschien wel gevaarlijke banden zouden kunnen ontstaan. De periode mag echter niet te kort zijn, een termijn van zes tot zeven jaar lijkt aanvaardbaar, en zij mag ook niet gekoppeld worden aan een degradatie. Indien een korpschef deze functie na zijn termijn wil blijven uitoefenen, dan moet hij verhuizen naar een andere stad of regio. Wil hij in zijn gebied blijven dan moet hij aanvaarden opnieuw rechter of substituut zonder meer te worden. De functie van eerste voorzitter van het Hof van Cassatie zou hierop de enige uitzondering kunnen vormen.

Wat het onderscheid tussen de jurisdictionele en de beheersfunctie betreft, is er in Italië een tendens waar te nemen om deze laatstgenoemde administratieve taak aan een ambtenaar van het ministerie van Justitie toe te vertrouwen, iets waartegen de magistraten zich nochtans verzetten. Bij grote hoven van beroep houdt een magistraat-secretaris zich bezig met organisatorische en personeelsaangelegenheden. Het gaat evenwel niet om een geïnstitutionaliseerde functie.

4. *College van de eerste voorzitters van de gerechten van hoger beroep (zie bijlage 5)*

4.A. Uiteenzettingen

De deken, *de heer Gillain*, wijst erop dat de elf eerste voorzitters zich zorgen maken en dat ze het essentiële van hun door de Natie toegekende prerogatieven willen behouden.

De recente pijnlijke gebeurtenissen die als een schokgolf door de Belgische Staat zijn gegaan en waarvoor de rechterlijke macht al spoedig duidelijk als enige verantwoordelijk werd gesteld, tonen aan dat een debat over de « depolitisering van de benoemingen » zich opdringt. Hij kaart dat onderwerp dan ook aan, doch niet zonder te protesteren tegen de golf van kwaadsprekerij die de achtbaarheid van de magistraten poogt te ondermijnen en mensen op het idee brengt om de rechterlijke macht te laten controleren door externe instellingen. Mocht een dergelijke externe controle worden ingesteld, dan zou de rechterlijke macht aldus worden onttrokken aan het toezicht van de wetgevende macht en worden overgeleverd aan de willekeur van een andere

dats sont présentés d'un commun accord au chef de l'Etat en vue de leur nomination.

Tout comme en France, il n'existe pas, en Italie, de système d'évaluation permanente et régulière. Toutefois, des propositions en ce domaine sont actuellement à l'examen. En Italie, les promotions donnent d'ailleurs lieu à de nombreuses contestations devant les juridictions administratives.

Il n'y a pas, en Italie, de système de mandats temporaires pour les chefs de corps. Des tentatives ont cependant été faites pour réaliser des réformes en ce domaine. M. Altieri estime qu'un tel système ne serait pas mauvais, en particulier pour les juridictions établies dans les petites villes, étant donné que, dans certaines régions, des liens dangereux risquent de se créer. La durée du mandat ne peut cependant pas être trop brève; un terme de six à sept ans lui paraît acceptable, et l'exercice du mandat ne peut s'accompagner d'une dégradation. Si un chef de corps voulait continuer d'exercer cette fonction après l'expiration du mandat, il devrait déménager dans une autre ville ou une autre région. S'il souhaitait demeurer dans sa région, il devrait accepter de redevenir juge ou substitut. Seule la fonction de premier président de la Cour de cassation pourrait faire exception à cette règle.

Pour ce qui est de la distinction entre la fonction juridictionnelle et la fonction de gestion, on note, en Italie, une tendance à confier cette tâche administrative à un fonctionnaire du ministère de la Justice, ce à quoi les magistrats s'opposent cependant. Dans les cours d'appel importantes, un magistrat-secrétaire se charge des problèmes d'organisation et de personnel. Il ne s'agit toutefois pas d'une fonction institutionnalisée.

4. *Collège des premiers présidents des juridictions d'appel (voir annexe 5)*

4.A. Exposés

M. Gillain doyen, fait part de l'inquiétude des onze premiers présidents et de leur volonté de sauvegarder l'essentiel de leurs prérogatives qu'ils détiennent de la Nation.

Les incidents douloureux qui ébranlent l'Etat belge et dont il apparaît que la responsabilité a été rapidement évacuée sur le seul pouvoir judiciaire amènent à poser la question dite des « dépolitisations des nominations ». Il s'en tiendra dès lors à cette question non sans protester contre la vague de médisance qui tend à submerger l'honorabilité des magistrats et qui fait naître l'idée de contrôles externes. A cet égard, lorsque le pouvoir judiciaire sera soumis à pareils contrôles, se dégageant ainsi de la tutelle du législatif, il sera à la merci d'une autre tutelle, entièrement irresponsable et elle-même dépendante de volontés étrangères à la règle démocratique. Quelle serait en effet la légitimité d'une magistrature qui ne

toezichthoudende overheid zonder enige verantwoordelijkheid, die zich laat leiden door een streven dat geen uitstaans heeft met de democratie. Immers, hoe legitiem zou een magistratuur zijn die enkel de weerspiegeling zou zijn van krachten die op volstrekt willekeurige wijze gemachtigd zijn haar te censureren, zonder rekening te houden met de aan de onmisbare harmonie in de werking van de drie machten gekoppelde principes ? Bovendien mag de rol van de korpschefs niet uit het oog worden verloren in hun rechtsprekende specificiteit en tegen de achtergrond van de vereisten van artikel 152 van de Grondwet.

Volgens *de heer Janssens*, eerste voorzitter van het hof van beroep te Antwerpen, moet de regering het gerecht moderniseren en depolitiseren, wat mogelijk is door artikel 151 van de Grondwet te herzien.

De vijf hoven van beroep zijn daar rechtstreeks bij betrokken aangezien het tweede lid van dat artikel het volgende bepaalt : « De raadsheren in de hoven van beroep en de voorzitters en ondervoorzitters der rechtbanken van eerste aanleg binnen hun rechtsgebied worden door de Koning benoemd uit twee lijsten van twee kandidaten, de ene door de hoven, de andere, naar gelang van het geval, door de provincieraden en de Raad van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest voorgelegd. » Ook het laatste lid van datzelfde artikel is uiterst belangrijk voor de hoven : « De hoven kiezen uit hun leden, hun voorzitters en ondervoorzitters. ».

Zijn betoog geldt alleen het tweede lid van dat artikel; zo hoopt hij dat de herziening uitsluitend betrekking zal hebben op de voordrachten door de provincieraden of door de Raad van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Hij wil met andere woorden niet dat geraakt wordt aan het recht van voordracht van de hoven, want volgens hem is dat een wezenlijk element.

Hij voert drie argumenten aan die zijn mening kracht moeten bijzetten :

1. *politiek argument*

De hoven het recht ontnemen kandidaten voor te dragen heeft niets met depolitisering te maken, aangezien die voordrachten op geen enkele manier gepolitiseerd zijn.

Integendeel, precies omdat kandidaten door de hoven worden voorgedragen is de kans op inmenging van de politieke partijen eerder klein.

Mocht bijgevolg de regering de hoven dat recht willen ontnemen, dan zou ze blijk geven van weinig politiek inzicht.

2. *principieel argument*

Het recht van voordracht van de hoven is van fundamenteel belang. Door de hoven dat recht toe te kennen heeft de Grondwet van de rechterlijke macht een van de drie soevereine machten gemaakt. Het

serait que le reflet de forces arbitrairement autorisées à la censurer, en dehors des principes liés à l'harmonie indispensable du fonctionnement des trois pouvoirs ? En outre, il ne faut pas perdre de vue le rôle des chefs de corps dans leur spécificité juridictionnelle et en fonction des exigences de l'article 152 de la Constitution.

Pour *M. Janssens,* premier président de la cour d'appel d'Anvers, les objectifs du gouvernement sont de moderniser et de dépolitiser la justice.

La réalisation de ceux-ci se situent dans la révision de l'article 151 de la Constitution. Les cinq cours d'appel sont directement concernées par celle-ci vu son alinéa deux qui prévoit que « les conseillers des cours d'appel et les présidents et vice-présidents des tribunaux de première instance de leur ressort sont nommés par le Roi, sur deux listes doubles, présentées l'une pour ces cours, l'autre par les conseils provinciaux et le Conseil de la Région de Bruxelles-capitale, selon le cas » et son dernier alinéa qui dispose que « les cours choisissent dans leur sein leurs présidents et vice-présidents ».

Son intervention traite uniquement de ce deuxième alinéa et tend à ce que sa révision ne porte que sur la présentation par les conseils provinciaux ou le Conseil de la Région de Bruxelles-capitale.

En d'autres termes, il insiste pour le maintien de la présentation par les cours qui constitue un élément essentiel.

Il justifie ce maintien par trois motifs :

1. *de nature politique*

La suppression des présentations par les cours ne concerne nullement la dépolitisation étant donné que ces présentations sont nullement politisées.

Au contraire, le droit de présentation par les cours limite les possibilités d'intervention des partis politiques.

En conséquence, si le gouvernement souhaite supprimer ce droit, une telle initiative n'est nullement correcte sur le plan politique.

2. *de principe*

La portée du droit de présentation des cours est fondamentale. Par cette présentation, le constituant a consacré le pouvoir judiciaire comme étant un des trois pouvoirs souverains. Le droit de présentation

recht van voordracht bevestigt de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht ten opzichte van de uitvoerende macht.

De spreker verwijst daarbij naar het memorandum dat het Hof van Cassatie heeft ingediend. Zo merkt het Hof terecht op dat « de rechterlijke macht alleen maar kan vaststellen dat de ontwerpen tot herziening van artikel 151 van de Grondwet, zoals ze thans zijn gesteld, erop neerkomen dat zij ophoudt te bestaan als één van de drie staatsmachten, of in elk geval omgevormd wordt tot een loutere rechterlijke autoriteit, waardoor in ernstige mate afbreuk wordt gedaan aan de onafhankelijkheid van de magistraten en dus aan de waarborgen die de burgers aan de Grondwet ontlenen » (zie bijlage 4).

3. *praktisch argument*

Hij gaat ervan uit dat iedereen wenst dat de beste kandidaat wordt gekozen. De praktijk wijst echter uit dat het de hoven zijn die de kandidaten het best kennen doordat zij elke dag de vonnissen van de kandidaten moeten bespreken. De hoven van beroep hebben er dus alle belang bij de beste kandidaten voor te dragen aangezien zij later met hen zullen moeten samenwerken.

De spreker stelt ook dat de hoven van beroep het best hun behoeften kennen : hun nood aan een civilist, een penalist, een specialist in handelsrecht, een fiscalist enz. Zij kunnen dus die kandidaten voordragen die het best aan hun behoeften voldoen.

Bijgevolg worden de voordrachten momenteel zorgvuldig en aandachtig onderzocht. Het is dan ook ondenkbaar dat een regeling die de kandidaturen grondig onderzoekt, zou worden vervangen door een centraal selectiecomité bestaande uit 6 personen. Het is uitgesloten dat een dergelijk comité de kandidaten even goed zou kennen als de hoven van beroep momenteel.

Mocht de regering vinden dat kandidaten niet langer door de provincieraden of de Raad van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest mogen worden voorgedragen, dan zou die taak volgens de spreker kunnen worden overgenomen door een benoemingscomité dat onder het hof van beroep ressorteert. Dat comité zou zijn samengesteld uit buitenstaanders (stafhouders, professoren, experts, ...).

Volgens *de heer Degraeve*, eerste voorzitter van het hof van beroep te Gent, is het begrip « depolitisering » een recent begrip dat bij iedereen op bijval kan rekenen. Toch heerst er enige verwarring over dat begrip, meer bepaald bij de pers en binnen de regering. Het zou de bedoeling van de regering zijn artikel 151 van de Grondwet radicaal te wijzigen. Wie dat artikel aandachtig leest, merkt dat de hoogste ambten in de zittende magistratuur volledig zijn onttrokken aan de invloed van de politiek.

Dat was vanaf het begin de bedoeling van de grondwetgever. De depolitisering is dus reeds in de

confirme l'indépendance du pouvoir judiciaire par rapport au pouvoir exécutif.

L'orateur cite à cet égard, le mémorandum déposé par la Cour de cassation qui à juste titre affirme que « le pouvoir judiciaire ne peut que constater, que dans leur état actuel, les projets de réforme de l'article 151 de la Constitution consacrent sa disparition parmi les trois pouvoirs de l'Etat, ou en tout cas, sa réduction à une simple autorité judiciaire et portent gravement atteinte à l'indépendance des magistrats et donc, aux garanties que les citoyens trouvent dans la Constitution » (voir annexe 4).

3. *de nature pratique*

Il part du postulat que tout le monde a pour objectif que le meilleur candidat soit retenu. Or, dans les faits, ce sont les cours d'appel qui connaissent le mieux les candidats vu que chaque jour, ils ont à examiner les jugements que ceux-ci ont rendus. Par ailleurs, les cours d'appel ont tout intérêt à retenir les meilleurs candidats étant donné qu'elles auront à travailler avec eux.

L'intervenant ajoute que les cours d'appel connaissent le mieux leurs besoins : civiliste, pénaliste, fiscaliste, spécialiste du droit commercial, etc. et qu'elles peuvent dès lors présenter les candidats qui y répondent le mieux.

En conséquence, les présentations sont actuellement préparées dans la pratique avec soin et en profondeur. Il est dès lors impensable qu'un système qui examine à fond les candidatures soit rejeté pour un comité central de sélection de six personnes. Ce comité ne pourra avoir la connaissance des candidats qu'ont actuellement les cours d'appel.

Devant le maintien essentiel des présentations par les cours, l'orateur est d'avis que si le gouvernement estimait que les présentations par les conseils provinciaux ou le Conseil de la Région de Bruxelles-capitale pouvaient être supprimées, elles pourraient être remplacées par un comité de nomination par ressort de cour d'appel. Ce comité serait composé d'externes (bâtonniers, professeurs, experts, ...).

Selon *M. Degraeve* premier président de la cour d'appel de Gand, la notion de « dépolitisation » a été récemment découverte et est louée par chacun. Il règne cependant une certaine confusion quant à cette notion, en particulier dans la presse mais aussi au sein du gouvernement. Le projet du gouvernement serait de modifier radicalement l'article 151, de la Constitution. Une lecture attentive de cet article montre que les fonctions les plus élevées dans la magistrature assise ont été entièrement soustraites à l'influence de la politique.

Telle a été dès le début la volonté du constituant. En d'autres termes, la dépolitisation existe déjà dans

Grondwet opgenomen en moet er bijgevolg niet meer worden ingevoerd.

In tegenstelling tot wat men in de pers kan lezen, zijn het de hoven van beroep — in algemene vergadering bijeen — die soeverein hun voorzitters en ondervoorzitters kiezen. De namen van de verkozenen worden naderhand aan de minister van Justitie meegedeeld. Indien men werkelijk wil depolitiseren, hoeft het laatste lid van artikel 151 met betrekking tot die hogere ambten helemaal niet te worden gewijzigd. Bovendien doet het gebrek aan bereidheid van de regering om de verkiezing van de voorzitters binnen de Raad van State en het Arbitragehof te wijzigen vragen rijzen.

De spreker pleit ervoor dat artikel 151 van de Grondwet zou worden behouden en dat alle uitvoeringsmaatregelen die de onafhankelijkheid van de magistratuur waarborgen, in de Grondwet zouden worden opgenomen.

Voor het overige moet erop worden gewezen dat er geen enkele klacht is gekomen betreffende de werking van de rechterlijke macht wat de toepassing van dat artikel 151 betreft. Over de rechterlijke macht zijn weliswaar klachten geuit. Toch mag men de zaken niet met elkaar verwarren en moet de magistratuur bij wijze van sanctie niet van alles de schuld krijgen. De magistratuur vertegenwoordigt trouwens slechts een heel klein onderdeel van de rechterlijke macht. De bezwaren die ten aanzien van de rechterlijke macht worden geuit, hebben hoofdzakelijk betrekking op de opsporingsdiensten, de gebrekkige communicatie, het totale gebrek aan slachtofferhulp, de voorwaardelijke invrijheidstelling en de strafuitvoering.

Deze problemen moeten worden opgelost, maar houden geenszins verband met artikel 151 van de Grondwet.

Hij pleit dan ook voor het behoud van artikel 151, in het bijzonder wat de bevoegdheid betreft van de hoven inzake de voordracht van de kandidaten en de verkiezing van de voorzitters en ondervoorzitters.

Die verkiezing is tegenwoordig geen automatisme meer. Hij geeft hieromtrent het voorbeeld van diverse verkiezingen die moeilijk zijn verlopen.

Er doet zich tevens een mentaliteitswijziging voor doordat zich een nieuwe generatie raadsheren aandient.

Hij heeft er niets op tegen dat het hof op een moderne manier zou worden bestuurd, net als een privé-bedrijf. In dat geval moet het hof zijn leden en kamervoorzitters zelf kunnen kiezen, net zoals een bedrijf zijn medewerkers en zijn directeurs kiest. Het hof kan evenwel pas goed worden bestuurd wanneer de eerste voorzitter zijn ambt gedurende ten minste twee jaar mag uitoefenen.

De heer Hubin, eerste voorzitter van het arbeidshof van Luik, is van oordeel dat een aanpassing van de organisatie van de rechtbanken meteen de gelegenheid biedt om een identiek statuut uit te werken

la Constitution et ne doit dès lors plus y être introduite.

Contrairement à ce que l'on peut lire dans la presse, ce sont les cours d'appel, réunies en assemblée générale qui souverainement choisissent leurs présidents et vice-présidents. Les noms des élus sont ultérieurement communiqués au ministre de la Justice. En conséquence, si l'on veut vraiment dépolitiser, le dernier alinéa de l'article 151 relatif à ces fonctions supérieures ne doit nullement être modifié. On peut par ailleurs s'interroger sur l'absence de volonté du gouvernement de modifier l'élection des présidents au sein du Conseil d'Etat et de la Cour d'arbitrage.

L'orateur plaide pour le maintien de l'article 151 de la Constitution ainsi que pour l'inscription dans la Constitution de toutes les mesures d'exécution qui garantissent l'indépendance de la magistrature.

Pour le reste, il y a lieu de relever qu'aucune plainte relative au fonctionnement du pouvoir judiciaire ne s'est fait entendre quant à l'application de cet article 151. Certes, des plaintes se sont faites entendre en ce qui concerne le pouvoir judiciaire. Il y a lieu cependant de ne pas tout confondre et de ne pas tout mettre sur le dos de la magistrature en guise de sanction. La magistrature ne représente en outre qu'une toute petite partie du pouvoir judiciaire. Les griefs qui sont adressés au pouvoir judiciaire portent principalement sur les services de recherche, le manque de communication, l'absence d'aide aux victimes, la libération conditionnelle et l'exécution des peines.

Ces problèmes doivent être résolus mais ne se rapportent nullement à l'article 151 de la Constitution.

Il plaide dès lors pour le maintien de l'article 151 et en particulier en ce qui concerne la compétence des cours en matière de présentation des candidats et d'élection des présidents et vice-présidents.

Cette élection ne se déroule actuellement plus selon un certain automatisme. Il cite à cet égard le cas de plusieurs élections difficiles.

On assiste également à un changement des mentalités en raison de l'arrivée d'une nouvelle génération de conseillers.

Il ne marque pas son opposition à ce que la cour soit gérée de façon moderne comme une entreprise privée. Dans ce cas, elle doit pouvoir choisir elle-même ses membres et ses présidents de chambre, tout comme l'entreprise choisit ses collaborateurs et ses dirigeants. Enfin, une gestion sérieuse de la cour n'est possible qu'à partir du moment où le premier président peut exercer ses fonctions pendant au moins une période de deux années.

M. Hubin, premier président de la cour du travail de Liège, est d'avis qu'une adaptation de l'organisation judiciaire est aussi l'occasion de décider d'un statut identique pour les magistrats de toutes les

voor de magistraten bij alle rechtsinstanties, met inbegrip van de arbeidshoven en -rechtbanken.

De statuten van en bijgevolg ook de voorwaarden voor toegang tot de ambten van raadsheer in en voorzitter en eerste voorzitter van de arbeidshoven, zouden in de Grondwet moeten worden vastgelegd in dezelfde bewoordingen als voor de hoven van beroep.

Hij heeft in dat verband vier opmerkingen :

1. Zijn verzoek is de getrouwe weergave van herhaaldelijke verzoeken van de magistraten van de arbeidshoven, die van oordeel zijn dat deze oplossing garant staat voor een goed bestuur en wederzijds vertrouwen.

2. Die gelijkschakeling beantwoordt aan een bepaalde logica. In 1970 heeft de grondwetgever de arbeidsrechtbanken in de gerechtelijke wereld opgenomen door hen bevoegd te verklaren voor alle sociale geschillen. In 1993 heeft de wetgever zijn vertrouwen in die rechtbanken bevestigd door hen de geschillen inzake maatschappelijke hulpverlening toe te wijzen.

3. Vanuit een technisch oogpunt strekt deze gelijkschakeling ertoe uiting te geven aan de specifieke aard van de arbeidsrechtbanken. Die arbeidsrechtbanken laten zich bijstaan door veldwerkers en betrekken zowel beroepsmagistraten als magistraten in sociale zaken bij hun rechtspraak. Dat is een bijzonder vruchtbare context die garanties biedt voor een rechtspraak die dicht bij de rechtzoekende staat. Die toestand geeft weliswaar aanleiding tot enkele verschillen. Het eerste verschil bestaat erin dat een kamer van het arbeidshof steeds door een beroepsmagistraat wordt voorgezeten. Het tweede verschil bestaat erin dat meer in het bijzonder artikel 321 van het Gerechtelijk Wetboek niet kan worden toegepast op het arbeidshof.

Het laatste verschil is dat de voordrachtregeling die in aanmerking moet komen, net als voor de hoven van beroep uitsluitend aan de beroepsmagistraten moet worden toevertrouwd.

4. Er moet een coherent systeem voor de organisatie van het gerecht komen, waarbij het hof van beroep en het arbeidshof in één logisch verband samengebracht worden. Dat zal een waarborg voor de complementariteit tussen de rechtscolleges bieden.

De heer Jassogne, eerste voorzitter van het hof van beroep te Bergen, deelt mee dat het college van eerste voorzitters geen enkel bezwaar maakt tegen de oprichting van een Hoge Raad voor de Justitie. Hij is ervan overtuigd dat doorzichtigheid een voorwaarde is voor de geloofwaardigheid van alle instellingen, met inbegrip van de gerechtelijke instelling. Hij heeft geen enkele reden om zich tegen een externe controle op het gerecht te verzetten, op voorwaarde dat het principe van de onafhankelijkheid van de rechtspraak van de rechter geëerbiedigd wordt. Om die Raad efficiënt te laten werken, moeten verscheidene door hun collega's verkozen magistraten daaraan voltijds hun krachten kunnen besteden. De eerinstances judiciaires en ce compris les juridictions du travail.

Les statuts et donc les conditions d'accès aux fonctions de conseillers, président et premier président des cours du travail devraient être fixés dans la Constitution et selon les mêmes termes que pour les cours d'appel.

Il formule à ce propos quatre observations :

1. Sa demande est l'expression fidèle et répétée des magistrats des cours du travail qui considèrent que ceci constitue une modalité adéquate de gestion et de réciproque confiance.

2. Cette équivalence répond à une certaine logique. En 1970, le constituant a fait figurer au sein du monde judiciaire les juridictions du travail, les rendant compétentes pour l'ensemble du contentieux social. En 1993, le législateur a confirmé sa confiance dans ces juridictions en leur attribuant le contentieux de l'aide sociale.

3. D'un point de vue technique, cette équivalence a pour but de rendre compte de la spécificité de la juridiction du travail. Celle-ci travaille sur le mode de l'échevinage associant dans l'œuvre juridictionnelle des magistrats de carrière et des magistrats sociaux. C'est un contexte particulièrement fécond et garant de proximité vis-à-vis du justiciable. Cette situation conduit à quelques différences. La première est qu'un magistrat de carrière préside toujours une chambre au sein de la cour du travail. La deuxième est que notamment l'article 321 du Code judiciaire n'est pas applicable au sein de la cour du travail.

La dernière est que le système de présentation à retenir devrait être confié, comme pour les cours d'appel, aux seuls magistrats de carrière.

4. Il faut un système d'organisation judiciaire cohérent associant dans la même logique la cour d'appel et la cour du travail. Ceci constituera un gage de complémentarité entre les juridictions.

M. Jassogne, premier président de la cour d'appel de Mons, communique que le collège des premiers présidents ne voit aucune objection à la création d'un Conseil supérieur de la Justice. Il est convaincu que la transparence est une condition de crédibilité de toutes les institutions, y compris l'institution judiciaire. Il n'a aucune raison pour s'opposer à un contrôle externe sur le monde judiciaire pourvu que le principe de l'indépendance dans l'acte juridictionnel posé par le juge soit respecté. Pour que ce Conseil puisse efficacement fonctionner, il conviendra que plusieurs magistrats élus par leurs collègues puissent y œuvrer à temps plein. Les premiers présidents devraient pouvoir demander au Conseil d'effectuer

ste voorzitters zouden de Raad moeten kunnen vragen een aantal gerichte inspectie-opdrachten uit te voeren om na te gaan hoe het komt dat een en ander fout loopt.

Hij stelt vast dat de tuchtprocedure — hoegenaamd niet het meest gebruikelijke middel om aan personeelsbeheer te doen, aangezien ze als allerlaatste middel wordt toegepast — momenteel de enige is waarover de eerste voorzitters beschikken. Men kan dan ook alleen maar hopen dat die raad de diverse rechtscolleges een niet te verwaarlozen hulp zal bieden.

Eén bevoegdheid die de regering voornemens is aan de Hoge Raad voor de Justitie toe te vertrouwen, stuit echter op heel wat bezwaren. Zo ligt het in de bedoeling die raad het profiel van de korpschefs te laten vastleggen.

Het is niet gezond het bevorderingscollege op die manier in een keurslijf te dwingen : dat college zal immers verplicht worden zich op een vooraf uitgetekend profiel af te stemmen of, extreem gesteld, alleen de bepaalde persoon te kiezen die daaraan beantwoordt. Anderzijds is het correct dat een té algemeen gehouden profiel nutteloos is. De uittekening van een profiel is erop gericht de managementskwaliteiten in de verf te zetten. De spreker vestigt ook de aandacht op het feit dat men zich niet moet blind staren op dat management, dat in hoofdzaak afhangt van de middelen waarover de korpschefs beschikken. Zijn die middelen onvoldoende aanwezig, dan zijn uiteindelijk automatisch ook de mogelijkheden inzake management beperkt.

Mocht men die profielbevoegdheid schrappen, dan zou uiteindelijk kunnen worden overwogen de Hoge Raad voor de Justitie een actieve rol toe te bedelen bij de selectie uit de aan de Senaat voorgelegde lijst met aanstaande leden van het benoemingscollege.

4.B. Bespreking

De heer Laeremans merkt op dat bij de publieke opinie de overtuiging leeft dat de benoemingen in de magistratuur politiek gekleurd zijn. Luidens het zojuist gehouden betoog zou de toestand daar dus verbeterd zijn en zou men meer met de vakbekwaamheid van de kandidaten rekening houden.

Tal van vragen rijzen dan :

— Speelt de politieke of levensbeschouwelijke aanhorigheid nog enige rol of geen enkele rol meer ?

— Zo ja, bestaat er een toerbeurt waarbij iedere politieke familie beurtelings bij bevorderingen aan bod komt ?

— Is het college akkoord enkel met het criterium van bekwaamheid rekening te houden ?

— Op welke wijze worden mogelijke kandidaten van de vacante plaatsen op de hoogte gebracht ? Wordt daar in andere rechtsgebieden of in de buitenwereld enige ruchtbaarheid aan gegeven ?

certaines inspections ponctuelles pour rechercher l'origine de certains dysfonctionnements.

Il observe que la procédure disciplinaire qui est actuellement la seule dont disposent les premiers présidents n'est certainement pas le mode le plus courant de gestion des ressources humaines vu que celle-ci constitue une solution ultime. On peut dès lors espérer que ce conseil apportera aux diverses juridictions une aide non négligeable.

Néanmoins, une compétence que le gouvernement prévoit d'attribuer au Conseil supérieur de la Justice suscite de nettes réticences. Ainsi, il envisage de lui confier la détermination du profil des chefs de corps.

Il est pas sain d'imposer ainsi un carcan au collège de promotion qui sera en effet obligé de s'aligner sur un profil prédéterminé, à l'extrême de choisir la seule personne qui y corresponde. Par ailleurs, si le profil n'était déterminé que par des généralités, il paraît inutile. Si la détermination du profil est destinée à souligner des aptitudes au management, il attire l'attention sur le fait qu'il ne faut pas s'intoxiquer sur la possibilité de management qui est essentiellement liée aux moyens dont disposent les chefs de corps. Si les moyens sont insuffisants, les capacités de management sont forcément limitées.

En définitive, au cas où on supprimerait cette compétence de profil, on pourrait par contre imaginer de donner au Conseil supérieur de la Justice un rôle d'intervention dans la sélection de la liste qui est soumise au Sénat pour choisir les membres du collège de nomination.

4.B. Discussion

M. Laeremans observe que dans la population, règne l'impression que les nominations sont politiques au sein de la magistrature. Selon l'exposé qui vient d'être fait, la situation se serait améliorée au profit de la compétence des candidats.

Plusieurs questions surgissent dès lors :

— L'appartenance politique ou philosophique joue-t-elle encore un rôle ou plus du tout ?

— Si oui, existe-t-il une tournante dans les promotions selon cette appartenance ?

— Etes-vous d'accord pour ne retenir que le critère de la compétence ?

— Comment les places vacantes sont-elles portées à la connaissance des candidats potentiels ? Y-a-t-il une publicité vers les autres ressorts ou vers le monde extérieur ?

De heer Janssens wees op de mogelijkheid van een gewestelijk benoemingscollege. Wat zou de concrete samenstelling daarvan zijn ?

Mevrouw Closset, eerste voorzitter van het hof van beroep te Brussel, wijst erop dat in Brussel bij de voordracht van de kandidaten nooit met enige politieke kleur rekening gehouden werd. Steeds werd met de beroepskwaliteiten van de kandidaat en met de noden van het hof rekening gehouden.

Anderzijds weet zij dat er bij de voordracht van de kandidaten in de provincieraden met zo'n toerbeurt op grond van de politieke kleur wordt gewerkt. Het is correct dat alle politieke partijen daarin het best vertegenwoordigd zouden zijn, maar dat neemt niet weg dat het hof van beroep alleen naar de vakbekwaamheid kijkt.

In verband met de bekendmaking van de vacatures, zij erop gewezen dat alle openstaande plaatsen in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt. Bovendien brengen de korpschefs de leden van hun rechtsgebied op de hoogte.

Op te merken valt dat men in het algemeen in zijn eigen rechtsgebied kandideert.

De mogelijkheid om met kandidaturen van buitenaf te werken is weinig gebruikelijk, maar valt niet uit te sluiten. Al moet gezegd dat rechters vonnissen hebben leren opstellen, terwijl professoren of advocaten — hoe goed ze ook mogen zijn — die voorbereiding niet hebben.

De heer Bourgeois had graag enkele concrete vragen gesteld :

1. Valt te overwegen de kandidaten zichzelf aan de algemene vergadering van het hof te laten voorstellen ?

2. Kunnen de hoven de kandidaten op grond van hun beroepskwaliteiten rangschikken ? Die rangschikking zou eventueel een andere kunnen zijn dan een rangschikking op grond van de noden van het hof.

3. Als de voordrachten uitsluitend door de hoven gebeuren, dreigt dan geen corporatistisch systeem te worden opgezet ?

4. Wat is het standpunt van de eerste voorzitters over de duur van de mandaten op het vlak van de hoven ?

5. Hoe staan zij tegenover de aan de Hoge Raad voor de Justitie toegekende tuchtrechtelijke bevoegdheid ?

6. Moet men de kandidaturen openstellen voor mensen van buitenaf of ze integendeel beperken tot de mensen die reeds enige vonniservaring hebben ?

De heer Janssens komt terug op de vroeger door hem voorgestelde idee van een gewestelijk college. Volgens hem zou naast de voordrachten door de hoven, een voordracht moeten worden gedaan door een gewestelijk college, dat per rechtsgebied uit mensen van buitenaf is samengesteld (stafhouders, universiteitsprofessoren, ...).

Het ontwerp van de regering is zo centraliserend dat het onmogelijk wordt de kandidaten voldoende te kennen.

M. Janssens a évoqué la possibilité d'un collège régional de nomination. Comment serait-il concrètement composé ?

Mme Closset, première présidente de la cour d'appel de Bruxelles, précise qu'à Bruxelles, lors de la présentation des candidats, il n'a jamais été tenu compte de l'orientation politique. Il a toujours été veillé aux compétences du candidat et aux besoins de la Cour.

Par contre, elle sait qu'au sein des conseils provinciaux, il existe une tournante dans les présentations selon l'appartenance politique. Certes, il est souhaitable que tous les partis politiques soient représentés mais la cour d'appel ne veille quant à elle qu'aux compétences.

En ce qui concerne la publication des places vacantes, elle se fait au *Moniteur belge*. En outre, les chefs de corps en avisent les membres de leur ressort.

Il y a lieu de noter qu'en général, on postule au sein de son propre ressort.

La possibilité de candidatures venant de l'extérieur est peu en usage mais n'est pas exclue. Si un juge a l'habitude de rédiger un jugement, un excellent professeur ou avocat n'a pas cette préparation.

M. Bourgeois souhaite quant à lui poser quelques questions plus ponctuelles :

1. Ne pourrait-on imaginer que les candidats se présentent devant l'assemblée générale de la cour ?

2. Un classement selon les compétences pourrait-il être opéré par les cours ? Ce classement pourrait être éventuellement en contradiction avec des présentations faites selon les besoins de la cour.

3. Si les présentations se font exclusivement par les cours, n'assiste-t-on pas à la mise en place d'un système corporatiste ?

4. Quelle est l'opinion des premiers présidents quant à la durée des mandats au niveau des cours ?

5. Que pensent-ils du pouvoir disciplinaire accordé au Conseil supérieur de la Justice ?

6. Doit-on ouvrir les candidatures au monde extérieur ou les limiter aux personnes qui ont déjà une expérience de jugement ?

Revenant sur l'idée qu'il avait lancée d'un collège régional, *M. Janssens* précise que pour lui, à côté des présentations faites par les cours, il faudrait mettre en place une présentation opérée par un collège régional par ressort composé d'externes (bâtonniers, professeurs d'université ...).

Le projet du gouvernement par son caractère centralisateur ne permettra pas une connaissance suffisante des candidats.

In verband met de vraag of de vacante betrekkingen niet voor meer mensen zouden moeten openstaan, antwoordt hij dat kandidaturen vanuit andere ambtsgebieden naar zijn mening goed zullen worden onthaald op voorwaarde dat de kandidaten bekwaam zijn. Toch moet men erkennen dat er een traditie bestaat dat alleen de kandidaten van het desbetreffende ambtsgebied zich aanmelden.

Bovendien moet duidelijk worden bevestigd dat er nooit sprake is geweest van politieke afwegingen bij de voordrachten door de hoven van beroep, met uitzondering van het hof van beroep te Gent een paar jaar geleden.

Op de vraag betreffende het collectief verschijnen van de kandidaten voor een algemene vergadering, zegt de spreker dat hij daar niet tegen gekant is, op voorwaarde dat zo'n verschijnen nut heeft.

De heer Jassogne merkt op dat soms een beroep wordt gedaan op kandidaten uit andere ambtsgebieden wanneer een welbepaald doel wordt nagestreefd. Voorts wijst hij op de rol van de Hoge Raad voor de Justitie in tuchtzaken en merkt hij op dat indien die hoge raad iets abnormaals vaststelt, hij ambtshalve een onderzoek kan instellen teneinde de feiten te objectiveren. Blijken die feiten zorgwekkend te zijn, dan zal hij dat meedelen aan de eerste voorzitter, die in zijn hoedanigheid van tuchtrechtelijke overheid een beslissing zal nemen. Er komt dus geen verschuiving van tuchtrechtelijke bevoegdheid.

Volgens *de heer Borin* zijn velen van oordeel dat depolitisering een mirakeloplossing is : alles liep mis omdat alles gepolitiseerd was. Voor eens en altijd zou men het eens moeten worden over de inhoud van de term « politiek ».

Volgens de spreker is politiek de kunst om een stadstaat te besturen. In die context heeft depolitiseren geen zin. Toch moet een debat worden gewijd aan de beperkingen en de ontsporingen van het politieke systeem. Hij vraagt dan ook of zij bij hun ambtsuitoefening inmenging van het politieke systeem hebben kunnen vaststellen, zoals bijvoorbeeld partijdigheid. Hij vraagt dan ook of het begrip « politiek » niet zijn adelbrieven moet terugkrijgen.

De heer Gillain maakt reeds 32 jaar deel uit van de magistratuur en stipt aan dat hij nooit door de politiek onder druk werd gezet of om iets werd verzocht. Ook al hebben de magistraten hun eigen overtuiging en proberen ze deel uit te maken van de samenleving, toch spreken ze recht in alle onafhankelijkheid. Bijgevolg moet men oppassen voor elke vorm van depolitisering die tot een « geslachtsloze » magistratuur dreigt te leiden. De magistratuur moet evenwel de afspiegeling zijn van een afgewogen pluralisme. De magistraten moeten bovendien vertrouwd zijn met de problemen die in de maatschappij leven.

Het verbaast *de heer Lozie* dat wanneer men het over depolitisering heeft, niemand pleit voor de afschaffing van de benoeming door de Koning, hoewel de politieke invloed precies op dat niveau het gevoeligst ligt.

En ce qui concerne la question relative à une plus grande ouverture des candidatures, il est d'avis que les candidatures issues d'autres ressorts seront bien accueillies à la condition que les candidats soient compétents. Il faut cependant reconnaître qu'il existe une tradition que seuls les candidats du ressort se présentent.

Par ailleurs, il a lieu d'affirmer clairement qu'il n'y a jamais eu de dosage politique dans les présentations faites par les cours d'appel à l'exception il y a quelques années de la cour d'appel de Gand.

Enfin, en ce qui concerne la question relative à une comparution collective des candidats devant une assemblée générale, il ne s'y oppose pas dans la mesure où cette comparution se révèlerait utile.

M. Jassogne fait quant à lui remarquer qu'il arrive qu'un appel soit fait à des candidats d'autres ressorts suite à la poursuite d'un objectif bien particulier. Evoquant ensuite le rôle du Conseil supérieur de la Justice en matière disciplinaire, il observe que celui-ci constatant une anomalie, peut d'office investiguer de manière à objectiver les faits. Si elle s'avère inquiétante, il la transmettra au premier président qui en sa qualité d'autorité disciplinaire, tranchera. Il n'y a dès lors pas de déplacement du pouvoir disciplinaire.

Pour *M. Borin*, nombreux sont ceux qui estiment que la dépolitisation est un remède miracle. Tout a été mal car tout était politique. Une fois pour toute, il faudrait se mettre d'accord sur le terme « politique ».

Pour l'orateur, la politique signifie l'art de gérer une cité. Dépolitiser n'a dès lors plus de sens. Cependant, il y a lieu d'ouvrir un débat sur les limites et les dérives du système politique. Il pose dès lors la question de savoir si dans l'exercice de leurs fonctions, ils ont pu constater des dérives du système politique dans le sens partisan du terme. Il se demande par ailleurs s'il n'y a pas lieu de rendre ses lettres de noblesse à la notion de « politique ».

Depuis 32 ans qu'il est dans la magistrature, *M. Gillain* signale qu'il n'a jamais été l'objet de pression ni de demande de la part du politique. Même si les magistrats ont des convictions et cherchent à être insérés dans la cité, ils statuent en toute indépendance. Il faut dès lors faire attention à toute dépolitisation qui risque de conduire à une magistrature tout à fait asexuée. Or, celle-ci doit être le reflet d'un pluralisme mesuré. Les magistrats doivent en outre connaître les problèmes de la cité.

M. Lozie s'étonne que lorsqu'on parle de dépolitisation, personne ne plaide pour la suppression de la nomination par le Roi car c'est à ce niveau que l'intervention politique est la plus sensible.

Er was trouwens sprake van een selectie van de kandidaten op grond van bekwaamheid en behoeften. Het lid is veeleer voorstander van een ruime ervaring in tal van takken van het recht en niet zozeer van een specialisatie in één welbepaalde tak.

De heer Janssens heeft bevestigd dat de magistraten bij de hoven van beroep de kandidaten kennen op grond van de vonnissen die ze hebben geveld en waarover zij zich moeten uitspreken. Het lid besluit hieruit dat het hof de beste kandidaten het minst goed kent.

De heer Janssens antwoordt dat die redenering mank loopt aangezien het niet is omdat een partij beroep aantekent, dat het vonnis dat wordt aangevochten daarom minder waard is. We mogen ook niet vergeten dat de grote meerderheid van de vonnissen in beroep worden bevestigd.

Wat de specialisten betreft, deelt hij mee dat bijvoorbeeld voorrang zal worden gegeven aan een fiscalist indien aan zo iemand behoefte is.

Het feit dat een beroep wordt gedaan op specialisten, wordt verantwoord doordat de wetgeving steeds omvangrijker en complexer wordt.

De heer Vandeurzen stelt drie vragen :

1. Wat zijn de minimumvoorwaarden voor een goed management ?

2. Wat vinden de eerste voorzitters van de bedenking dat het niet altijd de besten zijn die de zekerheid hebben dat ze een briljante carrière zullen kunnen uitbouwen ?

3. Kunnen verduidelijkingen worden gegeven omtrent het bepalen van profielen door de Hoge Raad voor de Justitie ?

De heer Jassogne is van oordeel dat het probleem van het management een beperkte draagwijdte heeft, aangezien het afhankelijk is van de middelen die ter beschikking worden gesteld. Het betreft uitsluitend het administratieve beheer van het beschikbare menselijke potentieel.

Wat het bepalen van het profiel betreft, is hij van oordeel dat zulks het werk moet zijn van het benoemings- en bevorderingscollege. Hij ziet niet in waarom de regering die taak heeft opgedragen aan de Hoge Raad voor de Justitie. Een dergelijke oplossing sticht verwarring tussen beide instellingen.

Op de vraag betreffende het management, antwoordt *mevrouw Closset* dat bij de administratieve opdrachten assistentie wordt verleend. De assistent houdt zich bezig met de organisatie van de kamers.

In verband met de vraag betreffende de loopbaan, geeft *de heer Janssens* toe dat er meer goede kandidaten zijn dan vacante betrekkingen. Bijgevolg rijst het probleem van de vlakke loopbaan. Hier zou een en ander moeten worden afgemeten opdat goede kandidaten zich nog bij het hof van beroep zouden aanmelden. Hierover moet nog grondig worden nagedacht.

De rapporteur, de heer Versnick stelt vast dat bij de relatief jonge magistraten duidelijk de bedoeling aanwezig is om werk te maken van management-

On a par ailleurs évoqué une sélection des candidats selon les compétences et les besoins. Le membre se déclare quant à lui, plutôt en faveur d'une large expérience dans différents domaines du droit et non en faveur d'une spécialisation dans une direction bien définie.

M. Janssens a affirmé que les magistrats des cours d'appel connaissaient les candidats en raison des jugements qu'ils ont rendus et sur lesquels ils sont appelés à se prononcer. Le membre en conclut que la cour connaît le moins les meilleurs candidats.

M. Janssens réplique que ce raisonnement n'est pas adéquat car ce n'est pas parce qu'une partie va en appel que le jugement attaqué est dénué de valeur, sans oublier que la grande majorité des jugements sont confirmés en appel.

En ce qui concerne le recours à des spécialistes, il communique que la priorité sera par exemple donnée à un fiscaliste s'il existe un tel besoin.

Ce recours à des spécialistes est justifié par le fait que les législations sont de plus en plus nombreuses et de plus en plus complexes.

M. Vandeurzen pose les trois questions suivantes :

1. Quelles sont les conditions minimales d'un bon management ?

2. Que pensent les premiers présidents de cette réflexion selon laquelle ce ne sont pas toujours les meilleurs qui ont la certitude de faire une brillante carrière ?

3. Des précisions peuvent-elles être données en ce qui concerne l'élaboration de profils par le Conseil supérieur de la Justice ?

M. Jassogne est d'avis que la problématique du management a une portée limitée dans la mesure où il dépend des moyens mis à la disposition. Il s'agit uniquement d'une gestion administrative de toutes les ressources humaines.

En ce qui concerne la détermination des profils, il considère que celle-ci doit être faite par le collège de nomination et de promotion. Il ne voit pas pourquoi le gouvernement a confié ce soin au Conseil supérieur de la Justice. Une telle solution opère une confusion entre les deux institutions.

Pour répondre à la question relative au management, *Mme Closset* signale qu'elle dispose d'une personne qui l'assiste pour les tâches administratives. Cette personne s'occupe de l'organisation des chambres.

Quant à la question relative à la carrière, *M. Janssens* reconnaît qu'il y a plus de bons candidats qu'il n'y a de places vacantes. Le problème de la carrière plane se pose dès lors. Un dosage doit être établi pour que de bons candidats se présentent encore à la cour d'appel. Une réflexion doit encore être menée à ce propos.

Votre rapporteur, M. Versnick constate que les jeunes magistrats sont manifestement résolus à recourir aux techniques de management. Il se demande

technieken. Hij vraagt zich evenwel af of men niet verder kan gaan en het voorbeeld van het management in het bedrijfsleven navolgen door zich toe te spitsen op de *core business.* Subsidiaire taken zoals de personeelsselectie en -aangelegenheden in het algemeen, worden in de bedrijfssector afgestoten naar bedrijven gespecialiseerd op dat welbepaald terrein. Zou het niet denkbaar kunnen zijn dat de rechtbanken het probleem van de personeelsselectie op een vergelijkbare manier zouden overlaten aan een raad of een andere vorm van, verkozen, instelling die dit als hoofdtaak bezit en er zich zou in kunnen specialiseren ? De rechtscolleges zouden op die manier van een heleboel lasten worden verlost.

De heer Degraeve benadrukt dat de hoven van beroep toch over een specifieke wettelijke opdracht bezitten die erin bestaat de zaken in hoger beroep te onderzoeken en het geschil te beslechten. Het gaat om de laatste aanleg en de zaken worden niet alleen door de partijen veel grondiger voorbereid, maar ze vragen ook een diepgaander onderzoek door de magistraten. Het is wel zo dat het takenpakket van een eerste voorzitter van een hof van beroep zeer uitgebreid is en een efficiënt tijdsgebruik vereist (bijvoorbeeld onderhoud met de kandidaat-notarissen met het oog op de benoeming van een gegadigde).

Volgens *de heer Janssens* bestaan er geen gespecialiseerde bedrijven die zich bezig houden met de selectie van magistraten, omdat geen enkel privé bureau juist weet wat de vereisten zijn voor goede magistraten. Bij de leken blijkt op het ogenblik in elk geval een bijzonder grote behoefte te bestaan aan informatie en kennis over het gerecht.

De heer Van Belle wijst erop dat wanneer het hof van beroep voordrachten doet, het toch nog steeds om kandidaten gaat die tot een bepaalde strekking behoren. Over welke verhaalmogelijkheden beschikken de niet gekozen kandidaten. Hij stelt zich verder ook de vraag of het niet beter zou zijn één instelling te voorzien die gecoördineerd kan optreden in plaats van zoals de regeringsnota te voorzien in de oprichting van een benoemings- en bevorderingscollege, en een Hoge raad voor de Justitie.

De heer Degraeve erkent dat er vroeger bij het hof van beroep te Gent een politiek akkoord bestond in de provincieraden van West- en Oost-Vlaanderen, waarbij effectief een opsplitsing van de vacante plaatsen gebeurde volgens politieke kleur. In zekere zin heeft deze regeling zelfs positieve gevolgen gehad daar zij de vernederlandsing in de hand heeft gewerkt van het hof van beroep te Gent. Er mag ook niet worden vergeten dat een systeem dat men 20 à 25 jaar heeft gebruikt, nog een zekere tijd blijft doorwerken en bij de stemming over kandidaten nog een zekere rol kan spelen. Dit verdwijnt echter meer en meer, de jongere magistraten hechten meer belang aan andere criteria zoals vakbekwaamheid en werkkracht. Overigens beginnen meer en meer provincie-

toutefois si l'on ne pourrait aller plus loin et se focaliser, à l'instar du management dans le monde économique, sur l'essentiel. Dans l'industrie, des tâches subsidiaires, telles que la sélection du personnel et les affaires concernant le personnel en général, sont confiées à des sociétés spécialisées dans ce domaine bien précis. Ne serait-il pas concevable que les tribunaux s'inspirent de cet exemple et confient la sélection du personnel à un conseil ou à tout autre organe élu dont ce serait la tâche principale et qui pourrait se spécialiser dans ce domaine ? Une telle formule soulagerait considérablement les différentes juridictions.

M. Degraeve souligne que les cours d'appel sont tout de même investies d'une mission légale spécifique, qui consiste à examiner les affaires en degré d'appel et à trancher. S'agissant du dernier ressort, les affaires sont, non seulement, préparées par les parties de manière beaucoup plus approfondie, mais elles nécessitent également un examen plus approfondi de la part des magistrats. Le fait est toutefois que les missions d'un premier président d'une cour d'appel sont très étendues et exigent une utilisation optimale de son temps de travail (par exemple, entretien avec les candidats notaires en vue de la nomination d'un candidat).

Selon *M. Janssens*, aucune société spécialisée ne pourrait se charger de la sélection des magistrats, parce qu'aucun bureau privé ne sait exactement ce qui fait le bon magistrat. On constate en tout cas en ce moment, chez le profane, un grand besoin de mieux connaître les rouages de la justice.

M. Van Belle souligne que lorsque la cour d'appel présente des candidats, il s'agit tout de même encore toujours de candidats appartenant à une certaine tendance. De quelles possibilités de recours disposent les candidats qui ne sont pas choisis ? Il se demande également s'il ne serait pas préférable de prévoir une seule institution qui pourrait assurer une fonction de coordination plutôt que de créer, comme le proposent les notes du gouvernement, un collège de nomination et de promotion et un Conseil supérieur de la Justice.

M. Degraeve reconnaît qu'il existait jadis, au sein des conseils provinciaux de Flandre occidentale et de Flandre orientale, un accord politique en vertu duquel les postes vacants à la cour d'appel de Gand étaient effectivement répartis entre les différentes familles politiques. Ce système a même eu certains effets positifs, puisqu'il a favorisé la flamandisation de la cour d'appel de Gand. Il ne faut pas non plus oublier qu'un système qui a été appliqué pendant 20 à 25 ans continue à faire sentir ses effets durant un certain temps et qu'il peut encore avoir une certaine influence lors de l'élection de candidats. Ce système disparaît cependant de plus en plus et la jeune génération de magistrats accorde davantage d'importance à des critères tels que la compétence profession-

raden ook in deze richting te denken en volgen zij de door de hoven gedane voordrachten.

De heer Janssens herinnert eraan dat het voorbeeld van Gent grotendeels historisch aan het worden is, en dat bij de andere hoven nooit sprake geweest is van zodanige politieke beïnvloeding bij de voordrachten.

De heer Jassogne vindt dat de keuze tussen twee instellingen of één, in hoofdzaak een regeringsbeslissing inhoudt. Hij is van oordeel dat het niet wenselijk is alle bevoegdheden aan één enkel orgaan toe te vertrouwen. Het is goed een fundamenteel onderscheid te maken tussen aanwerving en promotie, en externe controle. Het systeem waarbij voordrachten plaatsgrijpen, enerzijds door de hoven, en anderzijds door een orgaan waarin externen zitting hebben, lijkt voldoende evenwichtig te zijn.

De heer Tant verwijst naar de waarborgen die — inzake de profielomschrijvingen — toch moeten worden ingebouwd teneinde te vermijden dat de korpsen zelf te zeer zouden betrokken zijn bij het opstellen ervan. Hij wenst ook te benadrukken dat de structurele oplossing die de regering samen met het parlement aan het uitwerken is beantwoordt aan de verzuchtingen bij de publieke opinie over de werking van het gerecht als apparaat.

De heer Degraeve wijst op de ontoereikendheid van de middelen waarmee de rechterlijke macht gedurende jaren te kampen heeft gehad.

5. *Nationale conferentie van de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg*

5.A. Uiteenzettingen

De mededeling van *de heer Vande Walle*, voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel is geen officiële stellingname namens de nationale conferentie van de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg, gelet op het feit dat de spoedeisendheid een voltallige vergadering niet meer mogelijk heeft gemaakt. Zij weerspiegelt individuele reacties, inachtgenomen het feit dat de meerderheid der voorzitters zich uitgesproken heeft.

Sommige collega's laten gelden dat vermeden moet worden in een sfeer van urgentie wezenlijke veranderingen aan de Grondwet aan te brengen, en wijzen op het gevaar een oppervlakkige mening uit te brengen.

1° *Grondwettelijkheid der tijdelijke mandaten*

Het begrip van tijdelijke mandaten is strijdig met het grondwettelijk beginsel gehuldigd door artikel 152 dat stelt dat rechters voor het leven benoemd worden, en dat zij uit hun ambt niet kunnen worden ontzet of geschorst dan door een vonnis.

nelle et la capacité de travail. Les conseils provinciaux sont d'ailleurs de plus en plus nombreux à souscrire à cette approche et à se rallier aux propositions faites par les cours.

M. Janssens rappelle que l'exemple gantois n'appartiendra bientôt plus qu'au passé et que l'on n'a jamais constaté de semblables influences politiques lors de la présentation de candidats pour les autres cours.

M. Jassogne estime que la décision d'opter pour une ou pour deux instances incombe principalement au gouvernement. Il considère qu'il n'est pas souhaitable que l'ensemble des compétences soient confiées à un seul organe. Il est bon d'établir une distinction fondamentale entre le recrutement et la promotion, d'une part, et le contrôle externe, d'autre part. Le système prévoyant la présentation de candidats par les cours, d'une part, et par un organe où siègent des personnes extérieures, d'autre part, semble suffisamment équilibré.

M. Tant fait observer qu'il faut de toute manière prévoir des garanties en matière de descriptions de profils, afin d'éviter que les corps ne soient eux-mêmes associés trop étroitement à l'établissement de ceux-ci. Il tient aussi à souligner que la solution structurelle que le gouvernement est en train d'élaborer avec le parlement répond aux aspirations des citoyens en matière de fonctionnement de l'appareil judiciaire.

M. Degraeve attire l'attention sur l'insuffisance de moyens dont le pouvoir judiciaire a souffert pendant des années.

5. *Conférence nationale des présidents des tribunaux de première instance*

5.A. Exposés

La communication de *M. Vande Walle*, président du tribunal de première instance de Bruxelles ne constitue pas une prise de position officielle au nom de la conférence nationale des présidents des tribunaux de première instance, l'urgence ayant empêché la réunion de l'ensemble de ses membres. Elle se borne à être le reflet des réactions recueillies à titre individuel, étant entendu que la majorité des présidents s'est exprimée.

Certains collègues font valoir que des modifications aussi fondamentales de la Constitution doivent évitées d'être faites dans l'urgence, et qu'il serait périlleux d'exprimer une opinion qui ne serait autre que superficielle.

1° *Constitutionnalité des mandats à temps*

L'instauration des mandats à temps se heurte au principe constitutionnel de l'article 152, qui précise que les juges sont nommés à vie et ne peuvent être privés de leur place, ni suspendus que par un jugement.

Dit werd reeds opgeworpen door de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie, alsook door voorzitter Palms naar aanleiding van zijn mededeling van 15 januari 1997 namens de NCM.

Het begrip « rechter » moet in ruime zin verstaan worden gezien het alle magistraten beoogt in artikel 151 van de Grondwet bedoeld.

De hoedanigheid van korpschef is geen « functie » van aard het principe van de onafzetbaarheid te doen wijken. Onder bijzondere functies dienen deze van onderzoeksrechter, jeugdrechter, beslagrechter en een jeugdrechter in graad van beroep verstaan te worden. De algemene formatie van een rechtbank, zoals door de wet vastgelegd, wordt verkregen door het optellen van het aantal rechters, één of meer ondervoorzitters en de voorzitter. De wet die het kader vaststelt, maakt geen gewag van onderzoeks-, jeugd- of beslagrechters. De formatie van bepaalde rechtbanken (zoals bijvoorbeeld de rechtbank van koophandel van de arrondissementen Aarlen/ Neufchâteau) bestaat uit één rechter-voorzitter. Niemand zal betwisten dat het een rechter betreft zoals bedoeld in artikel 152 van de Grondwet.

Het uitoefenen van een « functie » ten definitieve titel waarborgt de onafhankelijkheid. Het periodisch bespreekbaar stellen van gezegde « functie » veroorzaakt, in het bijzonder op het vlak der arrondissementen, onevenwicht, nivellering en conformisme. De korpschef moet zich in bepaalde omstandigheden verzetten tegen collegae, balie, parket (in andere zin, de zetel), eerste voorzitter, procureur generaal ... Hij kan geneigd zijn enkel te handelen in het vooruitzicht van de hernieuwing van zijn mandaat (electoralisme), en het risico te vermijden zich tegenover een collega te stellen die later zijn chef wordt.

Een bijkomend argument dient geput in de bijzondere bevoegdheden die door de wet aan de rechtbankvoorzitters verleend worden : zo bijvoorbeeld de artikelen 584 tot 589 en 259*ter* van het Gerechtelijk Wetboek.

Twee collega's maken geen bezwaar tegen de beperking der mandaten, zonder de argumentatie van de ongrondwettelijkheid aan te vechten. Echter zijn zij de mening toegedaan dat overgangsmaatregelen voor de thans benoemde korpschefs hoeven voorzien te worden.

2° *Opportuniteit en gevolgen der tijdelijke mandaten*

2.1. De beperking van de duurtijd der mandaten dringt zich niet op in de mate dat de Koning bij de benoeming enkel rekening houdt met de kwaliteit der kandidaten.

In het huidig systeem houden de hoven van beroep bij het voorstellen van kandidaten rekening met de geschiktheid en de bekwaamheid der kandidaten die een plaats van voorzitter ambiëren.

2.2. In de veronderstelling dat de beperking der mandaten in de tijd ingegeven wordt door manage-

Ce problème a déjà été soulevé par le premier président de la Cour de cassation ainsi que par le président Palms lors de sa communication du 15 janvier 1997 au nom de la CNM.

Le terme de « juge » doit être pris dans un sens large puisqu'il concerne tous les magistrats visés à l'article 151 de la Constitution.

La qualité de chef de corps ne constitue pas une « fonction » qui permettrait d'écarter le principe de l'inamovibilité. Par fonctions particulières, il faut entendre notamment celles de juge d'instruction, de juge de la jeunesse, de juges des saisies, de conseiller d'appel de la jeunesse. Le cadre global d'un tribunal tel qu'il est fixé par la loi s'obtient par l'addition du nombre de juges, d'un ou des vice-présidents et du président. La loi fixant le cadre est muette quant aux juges d'instruction, des saisies ou de la jeunesse. Par ailleurs, le cadre de certains tribunaux — par exemple le tribunal de commerce des arrondissements d'Arlon/Neufchâteau — est composé d'un seul magistrat-président. Nul ne contestera qu'il s'agit d'un juge visé par l'article 152 de la Constitution.

L'exercice d'une « fonction » à titre définitif garantit l'indépendance. La remise en cause périodique de cette « fonction » apporte, tout particulièrement au niveau des arrondissements, instabilité, nivellement et conformisme. Le chef de corps doit parfois se trouver en opposition avec ses collègues, le barreau, le parquet (en sens contraire, le siège), le premier président, le procureur général ... Il pourrait avoir tendance à agir en fonction du seul renouvellement de son mandat (électoralisme), et éviter de prendre le risque de s'opposer à un collègue qui pourrait devenir son supérieur par la suite.

Un argument supplémentaire se trouve dans le fait que des compétences particulières sont conférées par la loi aux présidents des tribunaux : par exemple, et sans que ce ne soit limitatif, les articles 584 à 589 et 259*ter* du Code judiciaire.

Deux collègues ne voient pas d'objection quant à la limitation des mandats, tout en ne réfutant pas l'argumentation de l'atteinte à la Constitution. Ils estiment toutefois que des mesures transitoires doivent être prévues pour les chefs de corps actuellement en fonction.

2° *Opportunité et conséquences du mandat à terme*

2.1. La limitation de la durée du mandat ne s'impose pas dans la mesure où le Roi tient exclusivement compte, lors de la nomination, de la qualité des candidats.

Dans le système actuel, les présentations faites par la cour d'appel tiennent compte de la compétence et de l'aptitude des magistrats postulant une place de président.

2.2. Dans l'hypothèse où la limitation serait motivée par des considérations ressortissant au « mana-

mentsdoeleinden, dient onderlijnd dat voor zover er gezorgd wordt voor goede eerste benoemingen van rechters, in voldoende aantal, evenals voor de nodige middelen qua infrastructuur en uitrusting er principieel geen problemen moeten rijzen. De ontoelaatbare traagheid waarmee vacante plaatsen ingevuld worden, de ontoereikendheid van meerdere kaders, het gebrek aan materiële middelen betekenen evenwel zovele handicaps voor de rechtbanken sedert vele jaren. Hierbij, rekening gehouden met het feit dat de korpschefs geen inspraak hebben in de benoeming der ondervoorzitters die hun naaste medewerkers zijn, en dat het statuut der magistraten die de zetel vormen geen gelijkenis vertoont met de privé- of administratieve sector, moet vastgesteld worden dat de managementsbegrippen die voor deze laatsten gelden niet zondermeer kunnen worden gehanteerd voor het « beheer » der rechtbanken. Zo anderzijds de gebreken op het vlak van het management van dergelijke aard zijn dat een beperking der mandaten zich opdringt kan men zich de vraag stellen waarom dan artikel 189 van het Gerechtelijk Wetboek dienaangaande geen specifieke eisen stelt, daar waar een universitaire vorming in management toch 1 650 uren telt (zie mededeling van de heer Bloch : « De modernisering van de magistratuur » in het kader van het symposium van 22 januari 1997 ingericht door de Vlaamse vereniging voor bestuurswetenschappen en bestuurskunde nopens het thema van de « nieuwe cultuur » in het gerecht).

Zo de nadruk op de managementfunctie van de rechtbankvoorzitter dient gelegd, moet onderlijnd worden dat deze zich niet kan ontplooien in een sfeer van onzekerheid en afhankelijkheid. Dikwijls en terecht werd het immobilisme der korpschefs, benoemd op het einde van hun loopbaan, aan de kaak gesteld. Dit was overigens een der redenen waarom zowel voor zetel als parket, jongere korpschefs met lange termijnprojekten benoemd werden. Tijdelijke mandaten zouden met dezelfde nadelen als deze uit het verleden behept zijn. Wie zou de tijd — en zelfs de wil — hebben om zich zonder toekomstperspectieven in te zetten en verantwoordelijkheden in alle onafhankelijkheid op te nemen ?

2.3. Niet alleen zullen tijdelijke mandaten ten opzichte van de huidige voorzitters in een belangrijke mate wantrouwen opwekken, doch eveneens hun manoeuvreerruimte op gevoelige wijze beperken. Hun gezag zal zwaar belast worden, niet alleen wat de magistraten van hun eigen zetel betreft, doch eveneens ten opzichte van de andere magistraten over dewelke zij toezicht uitoefenen, en die onder hun disciplinaire bevoegdheid ressorteren zoals vrede- en politierechters. Hun positie ten opzichte van de balie en het personeel van de rechtbank zal tevens een verzwakking ondergaan. Naar buiten uit kan deze beperking als een sanctie worden geïnterpreteerd.

gement » des juridictions, il faut souligner que dans la mesure où les primonominations sont de qualité et en nombre suffisant, et que les tribunaux disposent de l'infrastructure et des moyens nécessaires il ne devrait en principe pas exister de problèmes. Les lenteurs inadmissibles avec lesquels les places vacantes sont pourvues, l'inadéquation de plusieurs cadres, le manque de moyens matériels constituent autant de handicaps pour les juridictions depuis de nombreuses années. Sachant en outre que les chefs de corps n'ont pas voix au chapitre quant aux nominations des vice-présidents qui sont leurs plus proches collaborateurs, et qu'enfin, le statut des magistrats composant le siège ne présente pas de similitude avec le secteur privé ou l'administration, il s'en déduit que les notions de management applicables à ces derniers ne se décalquent pas sur la « gestion » des tribunaux. Si d'autre part, les carences au niveau du management sont d'une nature telle qu'elles nécessitent la limitation dont question, l'on peut se poser la question de savoir pour quelle raison l'article 189 du Code judiciaire ne prévoit pas de condition particulière à cet égard, alors qu'une formation universitaire en management public totalise 1 650 heures (voir communication de M. Bloch : « De modernisering van de magistratuur » lors du symposium du 22 janvier 1997 organisé par la *Vlaamse vereniging voor bestuurswetenschappen en bestuurskunde* sur le thème de la « nouvelle culture » en matière de justice).

Dans le cas où la fonction de « manager » du chef de corps d'instance doit se voir mise en exergue, il échet de relever que celle-ci ne peut être menée à bien dans l'insécurité et la dépendance. L'immobilisme des chefs de corps nommés en fin de carrière a été souvent et fort justement critiqué. Ce fut d'ailleurs un des motifs pour lequel les choix se sont portés — tant au siège qu'au parquet — sur des jeunes chefs de corps ayant des projets à long terme. Un mandat à temps rencontrerait les mêmes inconvénients que par le passé. Qui aura le temps — et même la volonté — de s'investir sans perspective d'avenir et de prendre des responsabilités en toute indépendance ?

2.3. Indépendamment du fait que le principe de la limitation des mandats génèrera une grande méfiance à l'égard des présidents actuellement en fonction, celle-ci aura pour effet de diminuer sensiblement la marge de manœuvre du chef de corps des tribunaux. Son autorité sera obérée, non seulement à l'égard des magistrats de son siège, mais aussi des autres magistrats sur lesquels il exerce son contrôle, tels les juges de paix et de police. Sa position du point de vue du barreau et du personnel du tribunal s'en trouvera également affaiblie. Vers l'extérieur, cette limitation pourra être ressentie comme une sanction.

2.4. Korpschef zijn veronderstelt een minimum aan ervaring. Slechts na 3 of 4 jaar worden de vruchten hiervan geplukt.ls het in die omstandigheden aangewezen na 5 jaar de functie te verlaten, en aan een andere magistraat te vragen een identieke inspanning te gaan leveren ? Bovendien kan zich een vorm van erosie voordoen na een tiental jaren. Een voorstel wordt gedaan krachtens hetwelk :

— de korpschef na 5 jaar, hetzij op zijn aanvraag, hetzij in geval van onbekwaamheid, de functie zou moeten kunnen verlaten;

— hij zich na 10 jaar aan proeven zou dienen te onderwerpen om deze functie verder te zetten. Verder zou dit om de 5 jaar moeten gebeuren.

2.5. Benevens het feit dat het in de « kleine » rechtbanken waar elk magistraat een potentieel kandidaat-voorzitter is, niet denkbeeldig is dat zich een permanente naijver ontwikkelt evenals een verschijnsel van cliëntelisme en dat de beperking van het mandaat de tucht zal bëinvloeden in de mate dat er voor teruggedeinsd zou kunnen worden dwingende maatregelen te nemen, moet men zich vragen stellen nopens de gevolgen van hetgeen voorafgaat op de motivering en de inzet der kandidaat-korpschefs.

2.6. In de veronderstelling dat de beperking der mandaten in aanmerking genomen wordt, zou het wenselijk zijn hun hernieuwing mogelijk te maken. Die zou automatisch kunnen intreden bij gebrek aan klachten, of het voorwerp uitmaken van een evaluatie op het einde van het mandaat. Vrijwillige terugtrekking dient ook overwogen.

2.7. Verschillende voorstellen worden gedaan nopens de overheid gelast met de evaluatie der korpschefs — eerste voorzitter van het hof van beroep — eerste voorzitter van het hof van beroep en procureur generaal — eerste voorzitter van het hof van beroep (zonder delegatiemogelijkheid), bijgestaan door een of meerdere leden van het rekruteringscollege, en een of meer universiteitsprofessoren, met uitsluiting van leden van parket en balie (tenzij van voormeld college deel uitmakende) —commissie bestaande uit de eerste voorzitter van het hof van beroep, twee kamervoorzitters, de stafhouder en de pro-stafhouder — hoge raad — benoemings- en bevorderingscomité — externe controle.

De meerderheid der antwoorden gaat in de zin van interne controle, uitgeoefend door de eerste voorzitter van het hof van beroep, al dan niet bijgestaan door de procureur-generaal en desnoods door de orde van advocaten. De Hoge Raad oogst weinig succes gelet op de verwijdering van de lokale problematiek. Uitsluitend externe controle wordt slechts een keer vermeld, onder voorwaarde dat die uitgeoefend wordt door mensen die over de nodige praktijkervaring beschikken.

2.4. La fonction de chef de corps exige un minimum d'apprentissage. Ce n'est qu'après 3 ou 4 ans d'expérience que l'on peut commencer à en retirer les fruits. Est-il dès lors opportun de l'abandonner après 5 ans, pour imposer le même effort d'initiation à un autre magistrat ? En revanche, une forme d'érosion peut se manifester après une dizaine d'années. Une proposition est faite, aux termes de laquelle :

— après 5 ans le chef de corps devrait pouvoir cesser ses fonctions, soit à sa demande, soit en cas d'inaptitude;

— après 10 ans le chef de corps devrait se soumettre à des épreuves à déterminer pour pouvoir être maintenu dans ses fonctions. Il devrait en être de même ultérieurement, tous les 5 ans.

2.5. Outre le fait que dans les « petits » tribunaux où chacun des magistrats est un candidat chef de corps potentiel, le risque n'est pas illusoire que s'installe une rivalité permanente assortie d'un phénomène de clientélisme et que la limitation du mandat ait une répercussion sur la discipline, en ce que les décisions contraignantes qui s'imposeraient ne seraient pas prises, l'on est en droit de s'interroger quant aux conséquences de ce qui précède sur la motivation et l'investissement des candidats chefs de corps.

2.6. Si le principe de la limitation du mandat est retenu, la faculté de sa reconduction est souhaité. Celle-ci pourrait être automatique dans la mesure où aucune plainte ne serait forrnulée, ou assortie à une évaluation en fin de mandat. La possibilité d'un désistement volontaire devrait également être envisagée.

2.7. Diverses propositions existent quant à l'autorité chargée de l'évaluation du chef de corps : — premier président de la cour d'appel — premier président de la cour d'appel et procureur général — premier président de la cour d'appel (sans faculté de délégation), assisté d'un ou plusieurs membres du collège de recrutement, et d'un ou plusieurs professeurs d'université, à l'exclusion de membres du parquet et du barreau (sauf ceux faisant partie du collège précité) — commission composée du premier président, deux présidents de chambres de la cour, bâtonnier, et dauphin de l'ordre — conseil supérieur — comité de nomination et de promotion — contrôle externe.

La majorité des réponses va dans le sens du contrôle interne, exercé par le premier président, assisté ou non du procureur général et le cas échéant de l'ordre des avocats. Le Conseil supérieur recueille peu de suffrages dans la mesure où il est plus éloigné des problématiques locales. Le contrôle exclusivement externe n'est proposé que dans un cas, à condition qu'il soit exercé par des personnes au fait de la pratique.

De evaluatiemaatstaven moeten op een klare wijze gedefinieerd worden, en rekening houden met de specificiteit van elke rechtsmacht en elk arrondissement (Brussel is Veurne of Luik niet). Enkel het hof van het ressort waarin de betrokken magistraat fungeert blijkt te beschikken over de nodige parameters om tot een concrete evaluatie over te gaan. Wel kan de vraag gesteld worden of de korpschef zijn onafhankelijkheid ten opzichte van de hiërarchische overheid niet zal verliezen « om zijn kiezers niet te mishagen ».

2.8. Het « na-mandaat » vormt een stekelige aangelegenheid.

Is het voorstelbaar dat de korpschef na verscheidene jaren ambtsuitoefening retrogradeert, en onder het gezag komt te staan van een zijner rechters, ten opzichte van wie hij gebeurlijk tuchtmaatregelen heeft genomen of dat hij, tegen zijn wil in, zou genieten van een « bevordering » en zich als laatst benoemde raadsheer in het hof van beroep terugvindt ?

In de veronderstelling dat zijn mandaat niet hernieuwd wordt ingevolge negatieve evaluatie kan men zich moeilijk voorstellen dat hij naar een hogere rechtsmacht promoveert.

Quid wanneer de eerder door hem beklede functie ondertussen reeds toegewezen werd, bijvoorbeeld als een vrederechter voorzitter wordt, of een rechter procureur des Konings ?

Welk zal zijn wedde zijn, wetende dat sommige korpschefs om hun huidig ambt te kunnen uitoefenen ontslag hebben gegeven als definitief benoemde jeugdrechter of raadsheer bij het hof van beroep, of van elke promotie hebben afgezien ?

Verschillende voorstellen werden geformuleerd met betrekking tot het lot van de « past president » :

— toegang tot het emeritaat;

— invoering van plaatsen van « eerste ondervoorzitter »;

— uitstapregeling met financiële waarborgen, zoals in de privé-sector;

— innemen van de rang onmiddellijk onder de korpsoverste, met mogelijkheid van inrustestelling, zo het mandaat meer dan 10 jaar heeft geduurd;

— promotie, met het akkoord van de betrokkene;

— vorming der magistraten, eveneens met akkoord van betrokkene.

3° *Toepassingsveld van het systeem*

Men ziet niet in waarom het mandaatsysteem zich niet zou uitstrekken tot ondervoorzitters en eerste substituten.

4° *Toestand van de thans in functie zijnde korpschefs*

Meerdere onder de huidige voorzitters zijn afkomstig uit middens vreemd aan het rechtscollege waarvan zij thans de leiding hebben (zo bijvoorbeeld de voorzitter van de rechtbank van koophandel van de

Les critères d'évaluation doivent quant à eux être clairement définis, et tenir compte de la spécificité de chaque juridiction et de chaque arrondissement (Bruxelles n'est pas Furnes ou Liège). Seule la cour dans le ressort de laquelle fonctionne le magistrat concerné semble disposer des paramètres nécessaires pour formuler une évaluation concrète. La question se pose toutefois de savoir si le chef de corps ne perdra pas, par la même occasion, son indépendance par rapport à son autorité hiérarchique en « ne voulant pas déplaire à ses électeurs ».

2.8. Une question fort épineuse concerne « l'après-mandat ».

Est-il concevable que le chef de corps descende en fonction après plusieurs années d'exercice, et se retrouve sous l'autorité d'un de ses juges, à l'égard de qui il aurait le cas échéant exercé la discipline ou qu'il « bénéficie » d'une promotion contre son gré, en se retrouvant comme conseiller dernier nommé à la cour d'appel ?

Dans l'hypothèse où le mandat ne serait pas renouvelé suite à l'inaptitude du titulaire, il paraît difficilement concevable de le recaser sous forme de promotion dans une juridiction supérieure ?

Qu'en est-il lorsque la fonction qu'il occupait antérieurement a entre-temps été pourvue, par exemple lorsqu'un juge de paix devient président, ou un juge procureur du Roi ?

Quelle sera sa rémunération, étant entendu que certains chefs de corps ont démissionné, au profit de leur fonction actuelle, de celle de juge de la jeunesse à vie, ou de conseiller à la cour d'appel ou ont renoncé à toute promotion ?

Diverses propositions sont formulées quant au sort du « past président » :

— accession à l'éméritat;

— création de places de « premier vice-président »;

— élaboration d'une procédure de sortie s'inspirant du privé avec garanties financières;

— occupation du rang immédiatement inférieur à celui de chef de corps, avec faculté de mise à la pension si le mandat a duré au moins 10 ans;

— promotion, de l'accord de l'intéressé;

— formation des magistrats, également de l'accord de l'intéressé.

3° *Champ d'application du système*

Il n'y a pas de raison que le système de mandat ne vise pas également les vice-présidents et premiers substituts.

4° *Situation des chefs de corps actuellement en fonction*

Les chefs de corps en fonction à ce jour viennent, en grande partie d'horizons divers et étrangers à la juridiction à laquelle ils appartiennent (par exemple le président du tribunal de commerce des arrondisse-

arrondissementen Aarlen en Neufchâteau die onderzoeksrechter was te Aarlen, of de procureur des Konings te Neufchâteau die substituut te Luik was). Een wijziging in de duur der mandaten kan voor hen bezwaarlijk van toepassing zijn. Hierbij zou een somtijds jarenlange materiële en intellectuele investering in de wind worden geslagen, zonder dat hen enig verwijt qua beheer gemaakt kan worden. Ook zou hierbij uit het oog verloren worden dat in bepaalde gevallen conflictuele toestanden gerezen zijn tussen korpschef en collegae ingevolge tuchtprocedures, of ongewenste affectaties.

Welk zal het statuut zijn van de korpschef wiens mandaat niet hernieuwd wordt, zowel qua affectatie als op financieel vlak ?

Melding wordt gemaakt van artikel 377, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek. Een weddevermindering is niet voorstelbaar wat de thans benoemde voorzitters betreft, waarvan sommige sedert meerdere jaren korpsoversten zijn. Hetzelfde geldt voor de verworven rang. Het beëindigen van het mandaat zou zo nodig op vrijwillige basis kunnen gebeuren.

De regeringsnota van 9 december 1996 bepaalt dat het mandaatsysteem niet toepasselijk zal zijn op de reeds benoemde magistraten.

*
* *

De heer Lacroix, voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, wenst nog te benadrukken dat de rechterlijke macht blijkbaar nog een grote onbekende is, ook voor de wetgevende macht. Het mandaat van korpschef in kleine rechtbanken kan immers zeer specifieke kenmerken vertonen en kan niet zondermeer vergeleken worden met dit in grotere rechtbanken. De rechtbank van koophandel van Dinant bijvoorbeeld bestaat uit één magistraat die tegelijkertijd voorzitter van zijn rechtbank is en hetzelfde geldt voor de meeste andere rechtbanken van koophandel van kleine omvang. Op de 27 rechtbanken van eerste aanleg zijn er acht rechtbanken met niet meer dan zes à zeven rechters, waaronder een onderzoeksrechter, een jeugdrechter en een beslagrechter moet worden aangewezen. Veel andere rechtbanken van eerste aanleg beschikken over niet meer dan tien à veertien rechters. Het is dan ook van het grootste belang dat het toepassingsgebied van de op stapel staande wetgeving nauwkeurig omlijnd wordt.

De conferentie van de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg vormt een bijzonder interessante inspiratiebron voor ideeën en voorstellen over de werking van het gerecht. Het zou nuttig kunnen zijn dit op een of andere vorm te institutionaliseren.

*
* *

ments d'Arlon et Neufchâteau était juge d'instruction au tribunal de première instance d'Arlon — le procureur du Roi de Neufchâteau était substitut à Liège). Si une modification dans la durée des mandats intervenait, elle ne pourrait en aucun cas leur être appliquée. Ce serait faire fi de l'investissement matériel et intellectuel consenti parfois depuis de nombreuses années et sans qu'un quelconque reproche puisse être formulé quant à leur gestion. Ce serait également oublier que certaines situations conflictuelles ont pu s'installer entre le chef de corps et certains collègues suite à des sanctions disciplinaires ou à des affectations non souhaitées.

Quel statut sera réservé au chef de corps qui aura terminé son mandat, tant au point de vue affectation que financier ?

Une référence est faite à l'article 377, § 3 du Code judiciaire. Une diminution de traitement ne pourrait se concevoir pour ceux qui sont actuellement en place, et pour certains depuis de nombreuses années. Il en va de même pour le rang acquis. La fin du mandat devrait s'opérer sur base du volontariat.

La note du gouvernement du 9 décembre 1996 détermine que le système des mandats ne sera pas applicable aux magistrats actuellement en fonction.

*
* *

M. Lacroix, président du tribunal de première instance de Charleroi, tient à souligner qu'apparemment le pouvoir judiciaire demeure un grand inconnu, même pour le pouvoir législatif. Le mandat de chef de corps dans les petits tribunaux présente quelquefois des caractéristiques très spécifiques et n'est pas entièrement comparable à celui de chef de corps dans les grands tribunaux. C'est ainsi que le tribunal de commerce de Dinant compte un seul magistrat, qui est en même temps le président de son tribunal. Il en est ainsi dans la plupart des autres petits tribunaux de commerce. Sur les 27 tribunaux de première instance, huit ne comptent pas plus de six à sept juges, parmi lesquels il faut désigner un juge d'instruction, un juge de la jeunesse et une juge des saisies. De nombreux autres tribunaux ne comptent pas plus de dix à quatorze juges. Il est dès lors extrêmement important de définir de façon très précise le champ d'application de la législation en préparation.

La conférence des présidents des tribunaux de première instance est une source d'inspiration particulièrement intéressante en matière d'idées et de propositions sur le fonctionnement de la justice. Il serait utile de pouvoir institutionnaliser cette conférence sous une forme ou une autre.

*
* *

De heer Stangherlin, voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van Eupen is van mening dat het, gelet op de belangrijke taken die door de wet aan de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg zijn toegewezen, noodzakelijk is de grondwettelijke verankering van hun aanstellingswijze te handhaven; dat geldt in het bijzonder voor het optreden van het hof van beroep in verband met de voordracht van de kandidaten voor een dergelijke functie.

Men kan er niet omheen dat sinds lang in brede kring wordt gepleit om de aanstelling van de leden van het arbeidshof en van de voorzitters en eerste voorzitters van de arbeidsrechtbanken en van de rechtbanken van koophandel te doen geschieden conform het bepaalde in het huidige artikel 151 van de Grondwet.

De personen die in de praktijk staan weten dat de hoven van beroep en de arbeidshoven, die kennis moeten nemen van het tegen de uitspraken van de rechtbanken ingesteld hoger beroep, die overigens een recht van toezicht hebben op die rechtbanken (artikel 398 van het Gerechtelijk Wetboek) en bovendien kennis nemen van bepaalde tuchtvervolgingen tegen de raadsheren en rechters van diezelfde rechtbanken (artikel 410 van het Gerechtelijk Wetboek), goed geplaatst zijn om hun rendement en hun gedrag te beoordelen en zich uit te spreken over de kwaliteiten en verdiensten van de kandidaten voor een leidinggevende functie of voor een bevordering.

In de mate waarin de effectieve toepassing van de talrijke regels die de interne controle waarborgen geïntensiveerd zal worden, is het niet meer dan normaal en adequaat dat de hoven zich, ter gelegenheid van de voordracht van de kandidaten voor de functie van voorzitter of ondervoorzitter, zouden kunnen uitspreken over het resultaat van hun permanente kwaliteitscontrole.

Daarnaast spreekt het ook voor zich dat het aan de hoven toegekende recht van voordracht van de rechtbankmagistraten, afgezien van hun recht om permanent controle uit te oefenen, een krachtige stimulans is om het rendement en de kwaliteit van het werk te verbeteren.

Het gaat hier om een eerste schuchtere stap naar een spontane en natuurlijke « evaluatie » van de beroepsmagistraten die zich uitstrekt over een lange periode en concreet toepassing vindt wanneer iemand zich kandidaat stelt voor een bevordering.

Rekening houdend met de aan de gang zijnde « democratisering » van de samenstelling van de hoven, met de zeer gevarieerde herkomst van hun leden en met het door de overgrote meerderheid van de magistraten duidelijk tot uiting gebrachte streven naar vernieuwing en vooruitgang, behoort iedere verdenking van nepotisme of corporatisme te worden geweerd.

Laten wij er ook aan herinneren dat in heel wat landen en met name in Duitsland, het hof van beroep tot ieders voldoening een beslissende rol speelt bij de beoordeling van de rechters en van hun aanspraken op een bevordering.

M. Stangherlin, président du tribunal de première instance d'Eupen est d'avis que compte tenu des importantes fonctions dévolues par la loi aux présidents des tribunaux de première instance, il est indispensable de maintenir l'ancrage constitutionnel du mode de leur désignation, et spécialement, l'intervention de la cour d'appel dans la présentation des candidats à cette fonction.

Il est significatif de constater que depuis longtemps, de nombreuses voix se sont levées pour demander que la désignation des membres de la cour du travail ainsi que celle des présidents et vice-présidents des tribunaux du travail et des tribunaux de commerce soit alignée sur l'actuelle version de l'article 151 de la Constitution.

Les praticiens savent que les cours d'appel et les cours du travail qui connaissent des appels formés contre les décisions des tribunaux, et qui, en outre, ont droit de surveillance sur ces tribunaux (article 398 du Code judiciaire) et connaissent de certaines actions disciplinaires contre les membres de ces tribunaux (article 410 du Code judiciaire), sont idéalement placées pour en apprécier le rendement et le comportement et se prononcer sur les qualités et les mérites des candidats à des places de direction ou de promotion.

Dans la mesure où l'application effective des nombreuses règles assurant le contrôle interne sera activée et intensifiée, il n'est que normal et adéquat que les cours puissent exprimer le résultat de leur contrôle de qualité permanent à l'occasion de la présentation des candidats à une place de président ou de vice-président.

Il est certain aussi qu' à l'égard des membres des tribunaux, le droit de présentation des cours, indépendamment de l'exercice, par elles, d'un droit de regard permanent, constitue un puissant stimulant à l'amélioration du rendement et de la qualité du travail.

On découvre là l'ébauche d'une évaluation spontanée et naturelle des magistrats d'instance qui s'étend sur une longue période et qui se traduit concrètement lors d'une candidature à une promotion.

Compte tenu de l'évolution de la « démocratisation » de la composition des cours, des origines fort diversifiées de leurs membres et de la volonté de renouveau et de progrès clairement affichée par l'immense majorité des acteurs judiciaires, il convient d'écarter toute suspicion de népotisme ou de corporatisme.

Qu'il soit permis aussi de rappeler que, dans de nombreux pays, notamment en Allemagne, la cour d'appel joue un rôle déterminant dans l'évaluation des juges et leur promotion, et ce à la satisfaction générale.

Indien de grondwetgever in zijn streven naar « depolitisering » meent te kunnen afzien van de voordracht door de provincieraden, ware het, zoals dat ook door de Nationale commissie voor de magistratuur werd voorgesteld, wenselijk die raden te vervangen door een op het niveau van het rechtsgebied opgerichte instantie met een gemengde en veranderlijke samenstelling. Dat orgaan zou garant staan voor een concrete en objectieve beoordeling van de kandidaten.

De geplande beperking van het « mandaat » van de korpschef en meer bepaald van dat van de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg stuit op juridische hindernissen, die reeds door anderen toegelicht werden.

In de veronderstelling dat het begrip « mandaat » in hoofde van de korpschef en de beperking in de tijd van dat mandaat in principe verworven zijn, is het niet overbodig de volgende punten onder de aandacht van de beleidsmakers te brengen.

1. Men ziet niet meteen in welk voordeel de samenleving in het algemeen en de gerechtelijke instanties in het bijzonder zouden kunnen halen uit een bruuske breuk met de huidige regeling van de benoeming voor het leven die, zoals men weet, ook in de meeste van onze buurlanden geldt en uitstekende waarborgen biedt voor de noodzakelijke onafhankelijkheid van de rechters. Zijn er geen talloze voorbeelden van korpschefs die jarenlang en onversaagd aan het roer hebben gestaan ? Wie durft te beweren dat het toerbeurtsysteem, vooral dan in kleine rechtsgebieden, *a priori* beter is ? Waar gaat dat stoppen ? Zal dat systeem ook van toepassing zijn op de korpsen van het openbaar ministerie ? *Quid* met de hoofdgriffiers, met de secretarissen van de parketten, met de administratie in het algemeen ?

Hopelijk streven de voorstanders van het beperkt mandaat slechts naar de verbetering van wat thans met een modewoord « management » genoemd wordt. De korpschefs vragen niet beter en wensen zich meestal « bij te scholen », mits hun daartoe de mogelijkheid geboden wordt. Bovendien weet iedereen dat het beste « management » nooit de soms zeer opvallende tekorten aan menselijke en materiële middelen kan verbergen.

2. De in functie zijnde korpschefs ervaren dagelijks hoe moeilijk, om niet te zeggen illusoir, het zou zijn om zich aan lange-termijnprojecten te wagen, te herstructureren, te verplaatsen of in te grijpen, als men bij voorbaat weet dat men geen tijd zal hebben om tot het eind door te zetten of dat de opvolger toch alles weer zal herschikken, of ook nog dat er zelfs represailles dreigen. Diezelfde overwegingen gelden ook voor degenen die eraan denken een verlenging van hun mandaat te vragen.

Die nadelen en nog ettelijke andere die elders aangehaald werden, hinderen in aanzienlijke mate het werk en de efficiëntie van de korpschefs. Om dat te voorkomen zou men best de volgende formule in overweging nemen : *a priori* onbeperkte duur van het mandaat van korpschef, met de mogelijkheid

Si dans un souci de « dépolitisation », le constituant estime pouvoir renoncer au rôle de présentation des conseils provinciaux, il serait souhaitable de les remplacer par un organe à composition mixte et variable, installé au niveau du ressort, tel que proposé par la Commission nationale de la magistrature, qui serait le garant d'une appréciation concrète et objective de la qualité des candidats.

Le projet de la limitation du « mandat » du chef de corps et spécialement des présidents des tribunaux de première instance se heurte à des obstacles juridiques qui ont déjà été développés par d'autres.

A supposer acquis la notion de « mandat » du chef de corps et le principe de sa limitation dans le temps, il n'est pas vain d'attirer l'attention des décideurs sur plusieurs points.

1. L'on n'aperçoit pas d'emblée quel serait le bénéfice pour le corps social en général et les institutions judiciaires en particulier découlant d'une rupture brutale avec le système actuel de la nomination à vie, qui, rappelons-le, est de mise dans la plupart des pays qui nous entourent et qui est une garantie particulière de l'indispensable indépendance des juges. N'y a-t-il pas d'innombrables exemples de chefs de corps qui ont vaillamment tenu le gouvernail pendant de longues années, sans défaillir ? Qui oserait affirmer que la rotation des dirigeants, surtout dans les petites entités, est *a priori* un mieux ? Et où s'arrêter dans les fonctions concernées ? Les corps du ministère public seront-ils dotés du même système ? Et les greffiers en chef ? Et les secrétaires des parquets ? Et l'administration en général ?

On peut espérer que les partisans du mandat limité n'ont à l'esprit que l'amélioration constante de ce qu'on est convenu d'appeler le « management ». Les chefs de corps ne demandent pas mieux et sont généralement désireux de suivre des formations. Encore faut-il les organiser. Et tout le monde sait que le meilleur « management » ne peut masquer l'insuffisance parfois spectaculaire des moyens humains et matériels.

2. Les chefs de corps en exercice ressentent quotidiennement combien il serait difficile, voire illusoire, d'entreprendre un projet de longue haleine, de restructurer, de déplacer ou de sévir, lorsqu'on sait d'avance qu'on n'aura pas le temps d'aller jusqu'au bout, ou que le successeur renversera tout, ou encore qu'il faudra même s'attendre à des représailles. Il en est de même si on doit solliciter un renouvellement du mandat.

Pour éviter ces inconvénients et de nombreux autres développés ailleurs, qui entravent considérablement l'action et l'efficacité des chefs de corps, il serait préférable de s'orienter vers une durée *a priori* indéterminée du mandat du chef de corps avec la possibilité, pour l' autorité hiérarchique, de mettre

voor de hiërarchisch meerderen om, hetzij op verzoek van die korpschef zelf, van de algemene vergadering van het betrokken korps, dan wel ambtshalve een einde te maken aan de hoedanigheid van korpschef. Zo'n regeling zou niet raken aan de functie van magistraat en slechts gehanteerd worden in geval korpschefs gedemotiveerd zijn, professioneel het niet meer zien zitten of ongeschikt blijken, hoewel zij geen fouten begaan hebben en overigens perfect in staat zijn hun rechterlijke functies te blijven uitoefenen.

3. *Quid* met de problemen inzake het hiërarchisch, functioneel en geldelijk statuut van de korpschef wiens mandaat geëindigd is maar die niet in ruste werd gesteld.

Dat aspect kwam al herhaaldelijk aan de orde.

Heeft men reeds gedacht aan de budgettaire consequenties ? Aan de rechtbanken met een alleenrechtsprekend rechter of met een beperkt aantal magistraten ? *Quid* als de nieuwe korpschef van een ander gerecht komt ?

Het ligt voor de hand dat, zolang voor al die problemen geen oplossingen zijn gevonden die verenigbaar zijn met de onafzetbaarheid van de rechter, met diens benoeming voor het leven en met de wettelijk vastgestelde personeelsformaties van de rechtbanken, de goedkeuring van de beperking van het mandaat van de korpschef onaanvaardbaar is.

4. De regering lijkt ermee te hebben ingestemd dat de hervorming niet zou gelden voor de korpschefs die thans in functie zijn. Zulks betekent dat degenen wier gedragingen en tekortkomingen de indieners van het hervormingsontwerp misschien « geïnspireerd » hebben, buiten schot zullen blijven.

Dat houdt ook in dat er zeer binnenkort, maar voor een zeer lange periode, twee categorieën van korpschefs zouden zijn. Die toestand kan aanleiding geven tot een objectieve discriminatie wat de graad van onafhankelijkheid van de korpschefs betreft. Een en ander zal alleszins rampzalig zijn voor de cohesie van het gerechtelijk apparaat en nadelig uitvallen voor de menselijke contacten en de doeltreffendheid van het beheer.

5. Laten wij er ten slotte aan herinneren dat, naar aloude en gezonde traditie, de leden van het openbaar ministerie *de facto* de door de Grondwet aan de rechters gegarandeerde onafzetbaarheid en benoeming voor het leven genieten en dat zij nagenoeg hetzelfde statuut hebben.

Thans rijzen vragen inzake de wetgevende vooruitzichten met betrekking tot het openbaar ministerie die minder afhankelijk zijn van de hervorming van de Grondwet dan wat er met de rechters te gebeuren staat.

Behoort men niet altijd voor ogen te houden dat beide luiken van de rechterlijke macht nauw met elkaar verbonden zijn en dat de goede werking van een onafhankelijk gerecht en dus het algemeen belang niet dulden dat terzake asymmetrische statuten worden opgelegd ?

un terme à la qualité de chef de corps, soit à la demande de l'intéressé, soit à la demande de l'assemblée générale du corps concerné, soit d'office. Cette solution laisserait intacte la qualité de magistrat, et n'interviendrait que pour répondre à une démotivation ou une lassitude propre au mandat ou à une inaptitude non fautive du chef de corps par ailleurs tout à fait capable de continuer à exercer des fonctions judiciaires.

3. Il est extrêmement difficile d'imaginer le statut hiérarchique, fonctionnel et pécuniaire du chef de corps dont le mandat a pris fin, mais qui n'est pas mis à la retraite.

De nombreuses voix s'en font l'écho.

Et a-t-on pensé à l'impact budgétaire ? Et aux tribunaux à un seul titulaire ou à effectif réduit ? Et que faire si le nouveau chef de corps vient de l'extérieur de la juridiction concernée ?

Il est clair que aussi longtemps que ces problèmes n'ont pas trouvé des solutions compatibles avec l'inamovibilité du juge et de sa nomination à vie et avec les cadres légaux des juridictions, l'adoption du mandat limité du chef de corps doit être rejetée.

4. Le gouvernement semble avoir admis que la réforme ne peut pas concerner les chefs de corps actuellement en fonction. Cela signifie que ceux qui, par leur comportement ou leurs carences, ont peut-être inspiré les auteurs du projet de réforme, ne seront pas atteints par elle.

Cela signifie aussi qu'à très brève échéance, mais encore pour une très longue période, il y aurait deux catégories de chefs de corps. Cette situation est de nature à générer une discrimination objective au niveau du degré d'indépendance des chefs de corps. Elle sera certainement néfaste au plan de la cohésion du corps judiciaire et préjudiciable aux relations humaines et à l'efficacité de la gestion.

5. Il est permis enfin de rappeler qu'en vertu d'une longue et saine tradition, les membres du ministère public jouissent en fait de l'inamovibilité et de la nomination à vie réservées par la Constitution aux juges, et d'un statut largement identique.

Actuellement, on est en droit de se poser des questions au sujet des perspectives législatives concernant le ministère public, moins conditionnées par la réforme de la Constitution que le sort des juges.

N'importe-t-il pas d'avoir toujours à l'esprit que ces deux volets de l'ordre judiciaire sont étroitement liés et que le bon fonctionnement d'une justice indépendante, et partant, l'intérêt général, commandent de ne pas leur imposer des statuts asymétriques ?

5.B. Bespreking

De heer Laeremans vraagt hoe het mogelijk is dat nog steeds niet bekwame rechters in de magistratuur terechtkomen en hoe men daartegen als voorzitter van een rechtbank van eerste aanleg kan optreden. Hoe gebeurt overigens de benoeming van de kandidaten die de stageperiode hebben doorlopen : plaatst de minister hen willekeurig bij een rechtbank, of hebben de rechtbanken zelf daar enige inspraak in ?

Blijkbaar bestaan er ook nogal wat misverstanden over de vat die de rechters hebben op de infrastructuur van de rechtbank, op de griffies enz. Het is vooral het openbaar ministerie dat daarvoor bevoegd is. Er bestaat in dit kader dus blijkbaar een gezagsprobleem. Wat is de opvatting daaromtrent van de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg ?

De spreker stelt vast dat de regeringsvoorstellen inzake management steeds worden afgewezen omdat zij blijkbaar als een gezagsaantasting worden ervaren. Hij vraagt of de magistraten kennis hebben van de Nederlandse voorbeelden en of zij eventueel zelf alternatieve voorstellen ter beschikking hebben.

De heer Vande Walle meldt dat er tot op heden nog geen magistraten van de zetel werden benoemd die uit het stagesysteem kwamen. Meestal gaat het om plaatsvervangende rechters die voor het examen zijn geslaagd ofwel advocaten met ervaring.

De impact van de magistraten op de griffie wordt bepaald door het Gerechtelijk Wetboek waarin staat dat de magistraat de griffier disciplinair kan aanspreken in het kader van het presteren van de dienst aan de magistraat. Dit staat wel buiten de controle op het dagelijkse werking van de griffie die via het parket loopt. Bij de rechtbank van eerste aanleg van Brussel stellen zich op dit gebied weinig problemen.

Inzake management van de korpsen gaat het vooral om mensen en middelen, waaromtrent de voorzitter van de rechtbank geen echte keuze kan laten gelden. Hij moet zijn doelstellingen proberen te realiseren met wat men hem ter beschikking stelt. Optreden leidt in voorkomend geval tot medische of disciplinaire procedures die verre van soepel zijn.

De heer Lozie wenst te weten of een voorbeeld van tijdsverdeling kan geschetst worden tussen het eigenlijke rechtspreken en alles wat met het beheer van een rechtbank te maken heeft. Een van de fundamentele klachten is immers de reusachtige achterstand in de behandeling van dossiers.

Volgens *de heer Vande Walle* is het probleem van de achterstand niet zozeer te wijten aan een probleem van management, maar eerder aan een gebrek aan voldoende kamers in bepaalde rechtbanken. De tijdsbesteding hangt af van de rechtsmacht en van de bevoegdheden. Zo heeft de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel uiteenlopende opdrachten : optreden in kortgeding, vonnissen op eenzijdige verzoekschriften, zitting hebben in allerlei

5.B. Discussion

M. Laeremans demande comment des juges incompétents aboutissent encore dans la magistrature et comment le président d'un tribunal de première instance peut faire face à ce problème. Comment procède-t-on, du reste, à la nomination des candidats qui ont suivi un stage : le ministre place-t-il les candidats de façon arbitraire auprès d'un tribunal, ou les tribunaux sont-ils associés à ce type de décision ?

Les malentendus sont apparemment nombreux au sujet de l'emprise des juges sur l'infrastructure d'un tribunal, sur les greffes, etc. Ces aspects relèvent essentiellement de la compétence du ministère public. Il y a donc visiblement un problème d'autorité dans ce domaine. Quelle est la position des présidents des tribunaux de première instance à ce sujet ?

L'intervenant constate que les propositions formulées par le gouvernement en matière de management sont systématiquement rejetées, parce qu'on considère qu'elles constituent une atteinte à l'autorité. Il demande si les magistrats ont connaissance des exemples néerlandais ou s'ils ont eux-mêmes éventuellement des propositions alternatives.

M. Vande Walle indique que jusqu'à présent, aucun magistrat du siège n'a été nommé parmi les candidats du stage. Le choix se porte généralement sur des juges suppléants ayant réussi l'examen ou sur des avocats expérimentés.

L'influence des magistrats sur le greffe est définie par le Code judiciaire, qui prévoit que le magistrat peut prendre des mesures disciplinaires à l'égard du greffier dans le cadre de l'assistance qu'il prête au magistrat. Ce pouvoir disciplinaire est cependant indépendant du contrôle de la gestion courante du greffe, qui relève du parquet. Le tribunal de première instance de Bruxelles rencontre peu de problèmes sur ce plan.

En ce qui concerne l'organisation des corps, il s'agit essentiellement d'une question d'effectifs et de moyens, deux aspects sur lesquels le président du tribunal n'a pas véritablement de prise. Il doit tenter de réaliser ses objectifs avec les moyens qu'on met à sa disposition. Une intervention de sa part aboutit le cas échéant, à des procédures médicales ou disciplinaires qui sont loin d'être souples.

M. Lozie demande si l'on pourrait donner une idée du temps qui est consacré respectivement aux tâches juridictionnelles proprement dites et à tout ce qui a trait à la gestion d'un tribunal. Une des critiques fondamentales concerne en effet le retard gigantesque dans l'examen des dossiers.

Selon *M. Vande Walle*, le problème de l'arriéré n'est pas tant un problème de management, mais est plutôt dû à une pénurie de chambres dans certains tribunaux. Le temps consacré à chacune des tâches dépend du pouvoir juridictionnel et des compétences. Ainsi, le président du tribunal de première instance de Bruxelles a des missions très diverses : il siège en référé, rend des jugements sur requête unilatérale, siège dans une multitude de comités d'avis, organise

adviescomités, organisatie en leiding van de verkiezingsprocedure enz. Daarbij komen nog de eigenlijke managementtaken zijnde de toewijzing van de magistraten aan de kamers, de verdeling der zaken, de evaluatie van de rechtbank en van de rechters enz. Managementtechnieken kunnen evenwel het tekort aan middelen niet blijvend opvangen. Voor deze magistraat blijft eigenlijk weinig tijd over om nog recht te spreken.

De heer Lacroix wijst erop dat het probleem bij belangrijke rechtbanken als deze van Brussel of Charleroi niet te vergelijken is met dit van kleinere rechtbanken zoals deze van Eupen. Wat hem betreft, hij verdeelt ongeveer de helft van zijn tijd aan rechtspreken en de andere helft aan het beheer van zijn rechtbank. Hij meldt dat hij erin geslaagd is door middel van een goede organisatie, een soepele interpretatie van de wetgeving alsook door overleg, de achterstand in de behandeling van de dossiers gevoelig terug te dringen. Een van de belangrijkste hinderpalen voor een goede organisatie wordt wel gevormd door de niet volledige opvulling van de formatie van de magistraten.

De heer Stangherlin heeft het over een verhouding van 30 % als korpschef / 70 % als rechter wat de taakverdeling betreft. Hij wijst er wel op dat deze cijfers in een kleine rechtbank, met weinig rechters, snel kunnen veranderen door problemen van gebouwen, vacante plaatsen, en dergelijke. De voorzitter is dikwijls geroepen ontbrekende collega's te vervangen. Wat de relatie met de griffie betreft, is het zo dat de griffiers zelf vragende partij zijn om volledig onder de controle van de rechtbank te komen, omdat zij vinden dat zij logischerwijze eerder bij de rechtbank dan bij het parket horen.

6. *De heer A. Bloch, lid van de Vereniging Magistratuur en Maatschappij (zie bijlage 8)*

6.A. Uiteenzetting

De heer Bloch stelt dat Magistratuur en Maatschappij zelf vragende partij is voor de op het getouw staande hervormingen. De idee van een Hoge Raad voor de Justitie werd reeds geopperd door Magistratuur en Maatschappij lang voor het nu in de openbaarheid kwam. Hij is van mening dat de depolitisering van de magistratuur geen antwoord is op de recentelijk in de publieke opinie gestelde vragen. Zij zal aan de gebrekkige efficiëntie en de ongelijke toegang tot het gerecht niet verhelpen. Daartoe zijn immers andere wetswijzigingen noodzakelijk.

Een fundamentele zwakte van de voorstellen betreffende het benoemings- en bevorderingscollege en de Hoge Raad voor de Justitie ligt in het gebrek aan professionalisme. De functies in het benoemings- en bevorderingscollege zijn deeltijds, zo ook deze van lid van de Hoge Raad voor de Justitie. De spreker vreest er voor dat het op die manier, met magistraten die

et dirige les procédures électorales, etc. A cela s'ajoutent encore les tâches de management proprement dites, à savoir l'affectation des magistrats aux chambres, la répartition des affaires, l'évaluation du tribunal et des juges, etc. Les techniques de management ne peuvent toutefois compenser indéfiniment le manque de moyens. Il reste en fait peu de temps à ce magistrat pour rendre la justice.

M. Lacroix fait observer que le problème auquel sont confrontés d'importants tribunaux comme ceux de Bruxelles ou de Charleroi n'est pas comparable à celui auquel doivent faire face de plus petits tribunaux comme celui d'Eupen. En ce qui le concerne, il passe environ la moitié du temps à rendre la justice, l'autre moitié étant consacrée à la gestion de son tribunal. Il précise qu'il est parvenu à résorber sensiblement le retard dans l'examen des dossiers grâce à une bonne organisation, à une interprétation souple de la législation ainsi qu'à la concertation. Les vacances dans le cadre des magistrats constituent un des principaux obstacles à une bonne organisation.

M. Stangherlin estime qu'en ce qui concerne la répartition des tâches, la proposition est de 30 % pour le travail de chef de corps et 70 % pour les tâches juridictionnelles. Il fait néanmoins observer que dans un petit tribunal, où les juges sont peu nombreux, ces chiffres sont susceptibles de varier très rapidement à la suite de problèmes de bâtiments, de postes vacants, etc. Le président est souvent amené à remplacer des collègues absents. En ce qui concerne les relations avec le greffe, ce sont les greffiers eux-mêmes qui demandent à être placés sous le contrôle exclusif du tribunal, parce qu'ils estiment que, logiquement, ils font partie du tribunal plutôt que du parquet.

6. *M. A. Bloch, membre de l'Association « Magistratuur en Maatschappij » (voir annexe 8)*

6.A. Exposé

M. Bloch indique que l'association « *Magistratuur en Maatschappij* » est, elle-même, demandeuse des réformes en chantier. L'association avait déjà émis l'idée de créer un Conseil supérieur de la Justice bien avant qu'il n'en soit publiquement question. L'intervenant estime que la dépolitisation de la magistrature n'apporte pas de réponse aux questions posées récemment par l'opinion publique. Elle ne remédiera ni au manque d'efficacité de la justice ni à l'inégalité d'accessibilité à celle-ci, car d'autres modifications législatives sont nécessaires pour y parvenir.

L'une des faiblesses fondamentales des propositions relatives au collège de nomination et de promotion et au Conseil supérieur de la Justice réside dans l'absence de professionnalisme. Les fonctions au sein du collège de nomination et de promotion ainsi qu'au sein du Conseil supérieur de la Justice sont des fonctions à temps partiel. L'intervenant craint de la sorte

reeds een voltijdse opdracht hebben en ook nog dikwijls in tal van commissies zitting hebben, niet mogelijk zal zijn om de fundamentele evaluaties, reorganisaties en controlemogelijkheden tot een goed einde te brengen. De samenstelling bestaande uit 24 leden draagt zijn goedkeuring weg maar het moet gaan om voltijds werkende personen die zich met niets anders zullen bezighouden.

Hij stelt ook vast dat de huidige opleidingen inzake management voor magistraten in functie niet voldoen. Tijdsgebrek en werkdruk verhinderen meestal deelname aan cursussen.

De heer Bloch wijst er eveneens op dat de bestaande gerechtelijke statistieken niet als beleidsinstrument bruikbaar zijn en dat ook dit één van de prioriteiten bij een reorganisatie moet zijn.

Voor het overige lijkt het hem moeilijk te aanvaarden dat in het benoemings- en bevorderingscollege niet iedereen wordt gehoord, maar dat een selectie zal worden gemaakt.

Volgens hem biedt een algemene vergadering van een rechtsmacht, in het kader van voordrachten van kandidaten, niet noodzakelijk betere waarborgen tegen depolitisering dan een politicus. De bemoeiing van de « politiek » gebeurt dan tenminste niet verhuld.

De visie van Magistratuur en Maatschappij is dat zowel de benoemingen, de bevorderingen als alle andere opdrachten in één orgaan zouden gecentraliseerd worden. Indien men een benoemings- en bevorderingspolitiek wil doorvoeren gericht op een betere werking van de justitie, dan kan dit niet met de regeringsvoorstellen waarbij de profielen worden uitgetekend door één orgaan, en ingevuld door een ander. Er bestaan geen echt objectieve gronden om die functies uit elkaar te houden.

Wat de functionering van de Hoge Raad voor de Justitie betreft, lijkt vooral de permanente kwaliteitscontrole van groot belang te zijn. Een fundamentele audit met aandacht voor drie elementen is op korte termijn zeker noodzakelijk : de invloed van de wetgeving op de werking van het systeem (de procedureregels liggen immers vast), de invloed van de beschikbare middelen (de noden zijn niet overal gelijk) en de hiermee verbonden vraag naar het verdwijnen van de kleinere korpsen (behoefte aan specialisatie), en de zeer specifieke problemen in de korpsen zelf. Op basis van de door de audit verkregen gegevens zal de Hoge Raad voor de Justitie een project moeten opzetten en toezien op de uitwerking ervan. Vanaf dan moet de Hoge Raad voor de Justitie permanent toezicht uitoefenen op de werking van het systeem in zijn geheel.

Volgens Magistratuur en Maatschappij vertegenwoordigt de Hoge Raad voor de Justitie « de » magistratuur, zelfs al zitten ook niet-magistraten in de hoge raad. In het regeringsvoorstel wordt gesproken van een Federale Raad voor de Magistratuur, een representatief orgaan. De heer Bloch is van mening

que les magistrats concernés, qui exercent déjà une fonction à temps plein et qui siègent souvent dans nombre de commissions, soient dans l'impossibilité de réaliser les évaluations fondamentales, les réorganisations et les moyens de contrôle. La composition du Conseil, qui prévoit vingt-quatre membres, emporte son adhésion, pourvu que ces membres y soient occupés à temps plein et n'aient pas d'autres occupations.

Il constate aussi que les formations en management organisées actuellement à l'intention des magistrats en fonction sont insuffisantes. Le manque de temps et la charge de travail constituent généralement un obstacle à la participation à ces cours.

M. Bloch indique également que les statistiques judiciaires existantes ne peuvent servir d'instrument de politique et que la résolution de ce problème doit également constituer l'une des priorités d'une réorganisation.

Par ailleurs, il lui paraît difficilement acceptable que tous ne soient pas entendus au sein du collège de nomination et de promotion, mais qu'une sélection soit effectuée.

Il estime qu'en ce qui concerne la présentation de candidats, l'assemblée générale d'une juridiction n'offre pas nécessairement de meilleures garanties de dépolitisation qu'un homme politique. Dans ce cas, au moins, l'intervention de la « politique » n'est-elle pas déguisée.

Magistratuur en Maatschappij considère que tant les nominations et les promotions que toutes les autres missions devraient être centralisées au sein d'un seul et même organe. Si la politique de nomination et de promotion doit permettre un meilleur fonctionnement de la justice, les propositions formulées par le gouvernement ne sont pas adéquates en raison du fait que les profils définis par un organe sont appliqués par un autre. Rien ne permet de justifier objectivement la scission de ces fonctions.

En ce qui concerne le fonctionnement du Conseil supérieur de la Justice, le contrôle permanent de qualité paraît de haute importance. A court terme, il est clair qu'un audit fondamental portant sur trois éléments est nécessaire : l'incidence de la législation sur le fonctionnement du système (les règles de procédure étant fixes), l'incidence des moyens disponibles (les besoins ne sont pas partout égaux) et, partant, la disparition souhaitée de corps moins importants (besoin de spécialisation), et les problèmes très spécifiques qui se posent au sein même des différents corps. Le Conseil supérieur de la Justice devra développer un projet, sur la base des résultats de l'audit, et veiller à son application. Dès ce moment, il appartiendra au Conseil supérieur de la justice de contrôler le fonctionnement du système dans son ensemble de façon permanente.

Magistratuur en Maatschappij estime que le Conseil supérieur de la Justice représente la magistrature en tant que telle, même si des non-magistrats siègent également en son sein. La proposition du gouvernement fait état d'un Conseil fédéral de la Magistrature, organe représentatif. M. Bloch consi-

dat men beter niet één dergelijk orgaan opricht, maar voorziet in een algemeen statuut van representatieve organisaties, omdat er verschillende magistratenvertegenwoordigingen kunnen bestaan.

6.B. Bespreking

De heer Lozie vraagt zich af of de ideeën van permanente kwaliteitscontrole en audits wel denkbaar zijn in een versnipperd Belgisch juridisch landschap (27 arrondissementen).

De heer Laeremans vraagt waarom de heer Bloch vindt dat de politiek een rol moet blijven spelen. Is de huidige democratisering van het onderwijs onvoldoende om een spontane vertegenwoordiging van alle maatschappelijke geledingen en een zeker pluralisme in het gerecht te waarborgen ? Kan men zich niet aan het Nederlandse systeem spiegelen dat toch niet als een conservatief systeem bekend staat en waardoor genoemde afspiegeling blijkbaar spontaan ontstaat ?

De heer Bloch vindt dat de versnippering van het juridisch landschap inderdaad een probleem is en dat daarmee de vraag gesteld is of de opheffing van de kleine rechtbanken de efficiëntie niet ten goede zou komen. Het recht is heden ten dage immers bijzonder complex geworden en het vraagt een langdurige inspanning om zich in bepaalde domeinen van het recht in te werken, wat in kleinere rechtbanken zo goed als onmogelijk is. Deze specialisatie is nochtans nodig om als magistraat doelmatig te kunnen optreden.

Hij hoopt dat de audit een licht zal werpen op bepaalde te verhelpen toestanden bij sommige rechtbanken. Het tijdelijk mandaat is in die zin positief omdat het de waarborg biedt dat een nadelige toestand maar voor een beperkte duur blijft bestaan en tevens een middel tot optreden mogelijk maakt.

Hij wijst er ook op dat de Nederlandse maatschappij niet volledig met de Belgische mag worden vergeleken en de polarisering er anders ligt. De heer Bloch vindt persoonlijk dat een bewuste politieke keuze onder democratische controle toelaatbaar is. Het probleem wordt niet zozeer gevormd door de politieke benoemingen an sich, maar vooral door de partijpolitieke benoemingen en het nepotisme. Tegen het bewaren van bepaalde evenwichten is moeilijk iets in te brengen. Weliswaar dient de zorg om kwaliteit van de kandidaten op de eerste plaats te komen.

dère que plutôt que d'instaurer un seul organe de ce type, il serait préférable de prévoir un statut général d'organisations représentatives, les magistrats pouvant être représentés par différentes organisations.

6.B. Discussion

M. Lozie se demande si l'idée d'organiser un contrôle permanent de qualité et des audits est réalisable compte tenu du morcellement du paysage juridique belge (27 arrondissements).

M. Laeremans demande pour quelle raison M. Bloch estime que la politique doit continuer à jouer un rôle. La démocratisation actuelle de l'enseignement ne suffit-elle pas pour garantir une représentation spontanée de toutes les composantes de la société et un certain pluralisme au niveau de la justice ? Ne peut-on s'inspirer du modèle néerlandais qui n'a pas la réputation d'être conservateur et qui paraît assurer spontanément la représentation précitée ?

M. Bloch estime que le morcellement du paysage judiciaire pose problème et que l'on peut dès lors se demander si la suppression des petits tribunaux n'améliorerait pas l'efficacité. Le droit est tellement complexe à l'heure actuelle qu'on ne peut se familiariser avec certains domaines du droit qu'au prix d'efforts de longue haleine, ce qui n'est quasiment pas réalisable dans les petits tribunaux. Or cette spécialisation est indispensable pour le magistrat désireux de travailler efficacement.

Il espère que l'audit mettra en exergue certaines situations auxquelles il pourra être remédié dans certains tribunaux. En ce sens, le mandat temporaire est favorable parce qu'il garantit qu'une situation néfaste ne persistera que pendant une période limitée et qu'il offre un moyen d'intervention.

Il souligne par ailleurs que la société néerlandaise n'est pas totalement comparable à la société belge et que la polarisation y est différente. Personnellement, M. Bloch estime qu'on peut admettre un choix politique volontaire soumis à un contrôle démocratique. Le problème ne provient pas tellement des nominations politiques proprement dites, mais plutôt des nominations partisanes et des pratiques de népotisme. On peut difficilement s'opposer au maintien de certains équilibres. Il convient cependant que la qualité des candidats prime.

II. — NOTA VAN DE REGERING OVER DE HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE

A. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN JUSTITIE (ZIE BIJLAGE 2)

De minister beklemtoont dat een duidelijk onderscheid moet worden gemaakt tussen de doelstellingen en de bevoegdheid van het benoemings- en bevorderingcollege, enerzijds, en die van de Hoge Raad voor de Justitie, anderzijds. Het college zal zich hoofdzakelijk concentreren op het organiseren van toegangsproeven, de permanente evaluatie en de selectie van kandidaten. De Hoge Raad daarentegen zal zich eerder bezighouden met algemene problemen die verband houden met justitie, zoals bijvoorbeeld het aspect van de externe controle.

Beide organen vallen evenwel buiten de normale hiërarchie van de rechterlijke organisatie.

1. Samenstelling

De Hoge Raad zou worden samengesteld uit 24 leden, te weten 12 magistraten en 12 externen, beide groepen elk bestaande uit 6 Nederlandstaligen en 6 Franstaligen. Hun mandaten zijn tijdelijk. Bovendien wordt een waarnemer, met name de afgevaardigde van de minister van Justitie toegevoegd.

De samenstelling — wat de magistraten betreft — kan nog verder worden gespecificeerd door de vertegenwoordiging van twee magistraten per rechtsgebied te waarborgen (één magistraat van de zetel en één van het openbaar ministerie). Ook kan overwogen worden voor het Hof van Cassatie, en voor het niveau van de vredegerechten en de politierechtbanken een gewaarborgde vertegenwoordiging vast te leggen. De regering heeft daaromtrent nog geen definitief standpunt ingenomen. De 12 magistraten worden rechtstreeks verkozen uit en door magistraten.

De verkiezing geschiedt schriftelijk en ressortoverschrijdend op basis van een Nederlandstalige en Franstalige kieskring. Een eventuele overkoepelende kieskring kan in bepaalde gevallen mogelijk gemaakt worden.

Magistraten die zitting hebben in het benoemings- en bevorderingscollege zijn niet verkiesbaar.

De 12 externen worden verkozen door de Senaat. Er geldt een open kandidatuurstelling mits de kandidaten beantwoorden aan volgende minimumvoorwaarden : Belg zijn, van goed gedrag en zeden zijn, houder zijn van een diploma van hoger onderwijs en een minimum-beroepservaring van 10 jaar op juridisch, economisch, administratief of sociaal vlak bezitten.

De Hoge Raad verkiest uit zijn leden een voorzitter alsook een beperkt bureau. Het bureau wordt, met inbegrip van de voorzitter, op paritaire wijze

II. — NOTE DU GOUVERNEMENT RELATIVE AU CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE

A. EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA JUSTICE (VOIR ANNEXE 2)

Le ministre souligne qu'il faut établir une distinction entre, d'une part, les objectifs et les compétences du collège de nomination et de promotion et, d'autre part, ceux du Conseil supérieur de la Justice. Le collège aura pour missions essentielles l'organisation des examens d'accès, l'évaluation permanente et la sélection des candidats. Le Conseil supérieur sera plutôt chargé, quant à lui, d'étudier les problèmes généraux liés à la justice, comme, par exemple, la question du contrôle externe.

Ces deux organes ne relèveront toutefois pas de la hiérarchie normale de l'organisation judiciaire.

1. Composition

Le Conseil supérieur sera composé de 24 membres, dont 12 magistrats et 12 membres externes, chaque groupe comptant en son sein 6 francophones et 6 néerlandophones. Leur mandat sera temporaire. Le Conseil comptera également un observateur, à savoir le délégué du ministre de la Justice.

En ce qui concerne les magistrats, la composition du Conseil peut être davantage spécifiée en garantissant la représentation de chaque ressort par deux magistrats (un magistrat du siège et un magistrat du ministère public). On peut également envisager de garantir la représentation de la Cour de cassation ainsi que des justices de paix et des tribunaux de police. Le gouvernement n'a pas encore arrêté sa position en la matière. Les 12 magistrats seront élus au suffrage direct parmi et par les magistrats.

L'élection, qui se fera par écrit, ne tiendra pas compte des limites du ressort, mais se déroulera sur la base d'une circonscription électorale francophone et d'une circonscription électorale néerlandophone. Dans certains cas, il sera possible de créer une circonscription électorale qui chapeaute les autres.

Les magistrats qui siègent au collège de recrutement et de promotion ne sont pas éligibles.

Les 12 membres externes seront élus par le Sénat. Cette élection est ouverte à tous les candidats, à condition qu'ils répondent à une série de conditions minimales : être Belge, de bonnes vie et mœurs, être titulaire d'un diplôme de l'enseignement supérieur et posséder une expérience professionnelle minimale de 10 ans dans le domaine juridique, économique, administratif ou social.

Le Conseil supérieur élira parmi ses membres un président ainsi qu'un bureau restreint. Le bureau, en ce compris le président, sera composé sur une base

samengesteld (magistraten en niet-magistraten; Nederlandstaligen en Franstaligen).

De Hoge Raad regelt zijn eigen werkzaamheden en kan zelf commissies instellen, die eveneens een dubbele paritiaire samenstelling kennen.

De voorzitter en de leden van het bureau hebben voltijds zitting; de overige leden deeltijds.

2. Bevoegdheid

2.1. *Algemene taak van advisering en rapportering*

De Hoge Raad heeft een algemene taak van rapportering en advisering. Aan de hand van een analyse en een evaluatie van vergaarde informatie brengt de Hoge Raad jaarlijks verslag uit aan de minister van Justitie en het parlement over het gevoerde beleid en de werking van de diverse instanties binnen de rechterlijke macht, zo nodig met aanduiding van de pijnpunten. De raad kan hiervoor beschikken over informatie die hem vanuit een zo ruim mogelijke kring wordt verstrekt.

De Hoge Raad kan ten allen tijde advies verlenen en algemene voorstellen tot oplossing formuleren.

Tevens kan de Hoge Raad ambtshalve of op verzoek een advies geven over wetgevende initiatieven die betrekking hebben op de rechterlijke organisatie of de aanwending van de beschikbare midddelen (personeel, infrastructuur enz.), zonder dat dit de behandeling van de betrokken wetsontwerpen of -voorstellen kan opschorten.

2.2. *Profielen voor mandaten van korpschefs*

De Hoge Raad legt tevens het standaard profiel vast voor de mandaten van de korpschefs van de rechtscolleges en bezorgt deze aan het benoemings- en bevorderingscollege. Het benoemings- en bevorderingscollege spreekt zich na ontvangst van de profielen expliciet uit over de toetsing van de kandidaturen aan deze profielen. Het is immers de raad die het best geplaatst is om op basis van zijn informatie, op de hoogte te zijn van wat er omgaat in het gerechtelijk apparaat.

De raad gaat niet over tot individuele benoemingen, bevorderingen of aanstellingen in mandaten.

2.3. *Bemiddeling*

De regering heeft bewust niet gekozen voor de terminologie « ombudsman » om zeker geen verwarring te creëren met de reeds bestaande ombudsdiensten. Het kan daarentegen wel nuttig zijn dat tussen de ombudsmannen en de raad, in beide richtingen, informatie zal worden uitgewisseld.

paritaire (magistrats et non-magistrats; néerlandophones et francophones).

Le Conseil supérieur organisera ses propres activités et pourra instituer lui-même des commissions, lesquelles seront également composées sur une double base paritaire.

Le président et les membres du Bureau siègeront à temps plein; les autres membres siègeront à temps partiel.

2. Compétence

2.1. *Mission générale de formulation d'avis et d'élaboration de rapports*

Le Conseil supérieur a pour mission générale d'établir des rapports et de formuler des avis. A partir d'une analyse et d'une évaluation des informations rassemblées, le Conseil supérieur est appelé à faire rapport annuellement au ministre de la Justice et au parlement concernant la politique menée par les différentes instances et leur fonctionnement au sein du pouvoir judiciaire en indiquant, le cas échéant, les points névralgiques observés. Le Conseil pourra disposer pour ce faire, d'informations émanant de milieux aussi diversifiés que possible.

A tout moment, le Conseil supérieur pourra également formuler des avis, ainsi que des propositions globales de solution.

Par ailleurs, le Conseil supérieur pourra formuler, d'office ou sur requête, un avis sur les initiatives législatives qui ont trait à l'organisation judiciaire ou à l'utilisation des moyens disponibles (personnel, infrastructure ...), sans que cela puisse suspendre le traitement des projets ou des propositions de loi en question.

2.2. *Profils de mandat pour les chefs de corps*

Le Conseil supérieur établira aussi les profils standard des mandats de chefs de corps des juridictions et les transmettra au collège de nomination et de promotion. Après avoir recueilli ces profils, le collège de nomination et de promotion se prononcera explicitement sur la conformité des candidatures avec les profils ainsi établis. C'est en effet le Conseil qui est le mieux placé pour savoir, sur la base de ces informations, ce qui se passe dans l'appareil judiciaire.

Le Conseil ne procède pas aux nominations/promotions individuelles ou à l'attribution de mandats individuels.

2.3. *Médiation*

Le gouvernement a délibérément évité d'utiliser le terme « médiateur », afin de ne pas susciter la confusion avec les services de médiation existants. Il pourrait par contre, être utile que les médiateurs et le Conseil échangent des informations.

De Hoge Raad organiseert de bemiddeling daar waar het contact tussen rechtzoekende burger en de gerechtelijke instanties mank loopt en draagt hiervoor de eindverantwoordelijkheid.

In dit kader kunnen belanghebbenden aan de Hoge Raad klachten richten die betrekking hebben op de werking van de gerechtelijke instanties. Deze klachten kunnen feiten, beslissingen, handelingen of gedragingen betreffen die naar het oordeel van de klager onbehoorlijk zijn. Klachten met betrekking tot rechterlijke uitspraken zijn weliswaar uitgesloten. Komt de klacht na toetsing gegrond voor, dan wordt gestreefd naar een vergelijk tussen de klager en de betrokken instantie of kunnen bepaalde suggesties tot verbetering gedaan worden.

De onderliggende gedachte bij de werking van de raad, is de subsidiariteit : eerst moeten de bestaande mechanismen ingeschakeld zijn geweest. De Raad zal bij de uitoefening van deze functie dus niet optreden als een soort beroepsinstantie noch in de plaats van bevoegde instellingen optreden. Het zal dus tevens zijn taak zijn de betrokkene te wijzen op de diverse mogelijkheden.

2.4. *Stimulering en toezicht op de interne controlemechanismen*

Binnen de rechterlijke orde zijn verschillende interne controlemechanismen voorzien, doch de toepassing ervan verloopt niet steeds naar wens.

Het is de bedoeling dat de Hoge Raad de effectieve aanwending van deze mechanismen door de respectieve verantwoordelijken binnen de rechterlijke orde (zetel en parket) stimuleert en terzelfdertijd toeziet op een efficiënt en correct optreden.

2.5. *Onderzoeksbevoegdheid*

Als extern controle-orgaan beschikt de Hoge Raad ook over een onderzoeksbevoegdheid naar de behoorlijke werking van de gerechtelijke instanties naar aanleiding van individuele dossiers of klachten. Dergelijk onderzoek kan ingesteld worden op vraag van de minister van Justitie, een gewone meerderheid van het parlement of op eigen initiatief ingevolge een klacht van een belanghebbende.

2.6. *Tuchtinitiatief*

Wanneer bij bepaalde magistraten gebreken worden vastgesteld die betrekking hebben op de uitoefening van hun ambt, kan de Hoge Raad vragen een tuchtprocedure in te leiden.

Het blijven evenwel de geëigende en bevoegde autoriteiten die oordelen of ze de tuchtprocedure zullen uitvoeren.

Le Conseil supérieur organisera la médiation en cas de problème de relation entre le justiciable et les instances judiciaires et en portera la responsabilité finale.

Dans ce cadre, les personnes directement intéressées pourront adresser au Conseil supérieur toute plainte concernant le fonctionnement des instances judiciaires. Ces plaintes pourront avoir trait à des faits, des décisions, des actes ou des comportements que le plaignant juge inconvenants. Toute plainte relative à des jugements judiciaires sera exclue. Si, après vérification, la plainte s'avère fondée, tout sera mis en œuvre pour dégager un compromis entre le plaignant et l'instance concernée, ou certaines suggestions d'amélioration seront formulées.

L'idée qui a présidé à la création du Conseil est la subsidiarité : les mécanismes existants doivent d'abord avoir été enclenchés. En exerçant cette fonction, le Conseil n'interviendra donc pas comme une espèce d'instance de recours ni ne se substituera aux institutions existantes. Il aura ainsi aussi pour tâche d'indiquer à l'intéressé les diverses possibilités.

2.4. *Stimulation et supervision des mécanismes de contrôle interne*

Au sein de l'ordre judiciaire sont prévus différents mécanismes de contrôle interne, dont la mise en œuvre ne s'effectue cependant pas toujours comme voulu.

Le Conseil supérieur de la Justice aura pour mission d'inciter les différents responsables de l'ordre judiciaire (siège et parquet) à recourir de manière effective à ces mécanismes et de veiller à une mise en œuvre correcte et efficace de ceux-ci.

2.5. *Compétence d'enquête*

En tant qu'organe de contrôle externe, le Conseil supérieur disposera également du pouvoir d'enquêter sur le bon fonctionnement des instances judiciaires à la suite de plaintes ou de dossiers individuels. Une telle enquête peut être engagée à la demande du ministre de la Justice, d'une majorité simple de parlementaires, ou encore d'initiative à la suite d'une plainte de toute personne intéressée.

2.6. *Initiative disciplinaire*

Le Conseil supérieur pourra demander d'initier une procédure disciplinaire, lorsqu'il constate, dans le chef de certains magistrats, des manquements ayant trait à l'exercice de leur fonction.

Ce sont toutefois les autorités appropriées et compétentes qui déciceront s'ils appliqueront la procédure disciplinaire.

3. Middelen

Onverminderd de hem toegekende bevoegdheden, dient de Hoge Raad steeds de onafhankelijkheid en onpartijdigheid van de magistraten en het geheim van het onderzoek te respecteren. Dit betekent dat de Hoge Raad op geen enkele wijze kan tussenkomen in beslissingen van magistraten.

De middelen waarover de Hoge Raad beschikt zijn nauw gebonden aan zijn bevoegdheden.

3.1. De Hoge Raad ontvangt, al dan niet op eigen verzoek, en met het oog op zijn adviserende taak alle nuttige informatie die betrekking heeft op de algemene beleidslijnen en de algemene werking van de rechterlijke macht. Een aantal instanties worden verplicht aan de Hoge Raad verslag uit te brengen over hun werkzaamheden, zoals het toekomstige benoemings- en bevorderingscollege, de individuele rechtscolleges alsook het departement van Justitie. Ook andere instanties die betrokken zijn bij de werking van de rechterlijke macht, zoals representatieve beroepsorganisaties en rechtzoekenden kunnen informatie overmaken aan de Hoge Raad.

Wat zijn begroting betreft wordt de Hoge Raad geïnformeerd via een jaarlijkse informatievergadering met de minister van Justitie.

De Hoge Raad kan ook algemene informatie opvragen bij derden of rechtstreeks bij de betrokken instanties mits gelijktijdige mededeling gebeurt aan de hiërarchische chef.

3.2. De Hoge Raad treedt in het kader van de binnen zijn schoot georganiseerde klachtenbemiddeling subsidiair op.

Dit houdt in dat de klager eerst de voorziene klachtbehandelingsprocedure heeft doorlopen, wat niet noodzakelijkerwijze een uitputting van alle niveaus van interne controle impliceert. De Hoge Raad beoordeelt elke klacht in redelijkheid en verwijst de klager naar de bevoegde instanties wanneer zulks nuttig en pertinent wordt geacht.

Het oordeel over de gegrondheid van de klacht is niet afdwingbaar en er bestaat geen enkele bemiddelingsbevoegdheid ter attentie van de klager, de instantie of andere betrokken partijen.

De klager dient geïnformeerd te worden over de behandeling van zijn dossier, evenals over de ontvankelijkheid en gegrondheid van de klacht, en de beslissingen die terzake worden genomen moeten gemotiveerd zijn. Geslaagde klachtenbemiddelingen worden opgevolgd.

Een jaarlijks activiteitenverslag wordt opgemaakt ten behoeve van het parlement en de minister van Justitie.

3. Moyens

Sans préjudice des compétences qui lui sont attribuées, le Conseil supérieur devra à tout moment respecter l'indépendance et l'impartialité des magistrats ainsi que le secret de l'instruction, ce qui signifie que le Conseil supérieur ne peut intervenir en aucune manière au niveau de décisions prises par le magistrat.

Les moyens mis à la disposition du Conseil supérieur sont étroitement liés à ses compétences.

3.1. A sa demande ou non, et en vue de sa tâche d'avis, le Conseil supérieur recevra toutes les informations utiles concernant les options politiques générales et le fonctionnement général du pouvoir judiciaire. Un certain nombre d'instances seront tenues de rendre compte de leurs activités au Conseil supérieur, comme le futur collège de nomination et de promotion, les juridictions individuelles et le département de la justice. D'autres instances associées au fonctionnement du pouvoir judiciaire, comme les organisations professionnelles représentatives et les justiciables, peuvent également transmettre des informations au Conseil supérieur.

En matière de budget, le Conseil supérieur sera informé à l'occasion d'une réunion d'information annuelle avec le ministre de la Justice.

Le Conseil supérieur pourra également solliciter des informations générales auprès de tiers ou directement auprès des instances concernées, à condition d'en informer simultanément le supérieur hiérarchique.

3.2. Dans le cadre de la médiation des plaintes organisée en son sein, le Conseil supérieur interviendra à titre subsidiaire.

Ceci implique que le plaignant devra préalablement avoir épuisé toute la procédure prévue en matière de plaintes, ce qui ne signifie pas nécessairement qu'il devra être passé par tous les niveaux de contrôle interne. Le Conseil supérieur appréciera chaque plainte raisonnablement et renverra le plaignant aux instances compétentes lorsque cela sera considéré comme utile et pertinent.

Le jugement du bien-fondé de la plainte ne sera pas contraignant et il n'existera aucune compétence de médiation envers le plaignant, l'instance ou d'autres parties impliquées.

Le plaignant devra être informé du traitement de son dossier, de la recevabilité et du bien-fondé de la plainte et les décisions prises en cette matière devront être motivées. Les plaintes ayant fait l'objet d'une médiation fructueuse donneront lieu à un suivi.

Un rapport d'activités annuel sera rédigé à l'intention du parlement et du ministre de la Justice.

3.3. Met het oog op het toezicht op en de stimulering van de interne controle moeten de verantwoordelijken binnen de rechterlijke orde (zetel en parket) aan de Hoge Raad verslag uitbrengen over het terzake gevoerde beleid.

Daarnaast kan de Hoge Raad bijzondere problemen met betrekking tot de interne controle voorleggen aan de bevoegde korpschefs voor nadere informatie. De minister van Justitie wordt van dergelijk verzoek op de hoogte gebracht. Het staat de minister vrij gelijktijdig zelf alle nodige tussenkomsten te verrichten.

De Hoge Raad en de minister van Justitie worden door de korpschef geïnformeerd over de resultaten van het onderzoek.

3.4. Bij het instellen van een onderzoek naar aanleiding van een individueel dossier of klacht geeft de Hoge Raad in beginsel opdracht aan de bevoegde korpsoverste om dit te onderzoeken.

Ten uitzonderlijken titel en om redenen eigen aan het onderzoek kan de Hoge Raad beslissen dat hij het onderzoek zelf zal voeren. Deze beslissing moet worden genomen bij gewone meerderheid van de leden van elke groep. De minister van Justitie wordt hiervan eerst op de hoogte gebracht. Bij het uitvoeren van een onderzoek beschikken de leden van de Hoge Raad niet over de bevoegdheden van een officier van gerechtelijke politie of een onderzoeksrechter.

De Hoge Raad heeft daarentegen wel :

— de bevoegdheid om dossiers in te zien, zonder dat beslag kan gelegd worden op stukken die betrekking hebben op een lopend opsporings- of gerechtelijk onderzoek;

— de bevoegdheid om personen — informatief — te horen. Personen die geroepen worden om een getuigenis af te leggen over feiten die door het beroepsgeheim gedekt zijn kunnen zich gedragen zoals bij een getuigenis in rechte.

Over elk onderzoek wordt door de Hoge Raad steeds verslag uitgebracht aan de minister van Justitie. Aan het parlement of de klager wordt enkel verslag uitgebracht zo het onderzoek werd gevoerd op hun verzoek.

Alle leden van de Hoge Raad zijn onderworpen aan een beroepsgeheim.

3.5. In het kader van het tuchtinitiatief kan de Hoge Raad een dossier voorleggen aan de bevoegde tuchtoverheid of de hiërarchisch chef met het verzoek een tuchtprocedure in te stellen.

Deze laatsten zijn gehouden de Hoge Raad hierover verder te informeren. De Hoge Raad kan zelf geen tuchtstraffen uitspreken.

4. De Federale Raad voor de Magistratuur

Er wordt in een representatief orgaan voorzien voor de magistraten, alsook voor de griffiers en parketsecretarissen. Terzake dienen de wetsontwerpen

3.3. En vue de superviser et de stimuler le contrôle interne, les responsables au sein de l'ordre judiciaire (siège et parquet) devront faire rapport au Conseil supérieur concernant la politique menée en la matière.

Par ailleurs, le Conseil supérieur pourra soumettre aux chefs de corps compétents des problèmes particuliers en matière de contrôle interne. Le ministre de la Justice sera informé de ces demandes. Le ministre pourra alors décider librement d'entreprendre parallèlement lui-même toutes les démarches utiles.

Le Conseil supérieur et le ministre de la Justice seront informés des résultats de l'examen par le chef de corps.

3.4. Lorsqu'il instaurera une enquête à l'occasion d'un dossier individuel ou d'une plainte, le Conseil supérieur confiera en principe cette enquête au chef de corps compétent.

A titre exceptionnel et pour des raisons propres à l'enquête, le Conseil supérieur pourra décider de mener l'enquête lui-même. Cette décision devra être prise à la majorité simple des membres de chaque groupe. Le ministre de la Justice devra préalablement être informé de cette décision. Pour l'exécution d'une enquête, les membres du Conseil supérieur ne disposent pas des compétences d'un officier de police judiciaire, ni de celles d'un juge d'instruction.

Par contre, le Conseil supérieur dispose :

— d'une compétence d'accès aux dossiers, sans possibilité de saisir des pièces concernant une information ou une instruction en cours;

— de la compétence d'entendre des personnes à des fins de renseignements. Les personnes appelées à témoigner à propos de faits couverts par le secret professionnel pourront agir comme dans le cadre de tout témoignage en justice.

Chaque enquête fait l'objet d'un rapport du Conseil supérieur au ministre de la Justice. Il sera uniquement fait rapport au parlement ou au plaignant si l'enquête a été menée à leur demande.

Tous les membres du Conseil supérieur sont soumis au secret professionnel.

3.5. Dans le cadre de l'initiation disciplinaire, le Conseil supérieur pourra soumettre un dossier à l'instance disciplinaire compétente ou au supérieur hiérarchique en leur demandant d'engager une procédure disciplinaire.

Ces derniers sont obligés de tenir le Conseil supérieur informé. Le Conseil supérieur ne peut prononcer lui-même des sanctions disciplinaires.

4. Le Conseil fédéral de la Magistrature

Un organe représentatif est prévu pour les magistrats ainsi que pour les greffiers et les secrétaires de parquet. Cette représentation sera organisée sur la

over de Federale Adviesraad voor de Magistratuur, respectievelijk voor de griffiers en parketsecretarissen als uitgangspunt.

Deze raden zullen als representatieve organen een eigen adviesbevoegdheid bezitten over het statuut van hun beroepsgroepen. Voor het overige is er geen overlapping met de bevoegdheden van de Hoge Raad. Er zal wel een band moeten tot stand worden gebracht tussen de Hoge Raad voor de Justitie en de Federale Raad voor de Magistratuur.

B. BESPREKING

1. Vragen van de leden

De heer Van Belle wijst erop dat zijn fractie voorstander blijft van één onafhankelijke instelling, een Hoge Raad voor de magistratuur, waarvan het bestaan, de bevoegdheden en de werking grondwettelijk zouden worden vastgelegd, in plaats van de creatie van drie organen zoals de regering nu voorstelt (het benoemings- en bevorderingscollege, de Hoge Raad voor de Justitie en de Federale Raad voor de Magistratuur). Deze Hoge Raad zou de benoemingen en bevorderingen moeten regelen en bevoegd worden voor de gehele, interne en externe organisatie van het gerechtelijk apparaat, in navolging van buitenlandse voorbeelden. Deze Hoge Raad zou niet mogen worden samengesteld vanuit de politieke wereld teneinde te vermijden dat de politisering gewoon zou doorgaan.

De leden van de Hoge Raad voor de Magistratuur zouden in meerderheid door de magistratuur zelf worden verkozen. Hij betwist de taal-paritaire samenstelling van de door de regering voorgestelde Hoge Raad voor de Justitie, zeker indien rekening wordt gehouden met de grotere massa van te behandelen dossiers in Vlaanderen.

Hij pleit voor een meerderheid van magistraten en niet het omgekeerde zoals in het voorstel betreffende het benoemings- en bevorderingscollege het geval is. De externen die door het parlement zouden kunnen aangeduid worden, moeten een minderheid blijven. Het voorstel van zijn fractie zou voorkomen dat enkel magistraten uit de hoogste rechtscolleges de raad zouden bemannen. De dynamiek moet ook vanuit de lagere magistratuur kunnen komen.

De spreker is er ook voorstander van dat de hoge raad magistratenscholen zou oprichten waaruit de beste elementen benoemd zouden kunnen worden.

Hij is daarentegen geen voorstander van het behoud van de voordrachtregeling door de hoven, zoals ze nu bestaat, daar dit steeds een vorm van politisering inhoudt. Volgens hem is de keuze van kandidaten door de hoven zelf, politiek gekleurd. Het hof van beroep te Gent werd terzake als een niet al te goed voorbeeld aangehaald.

Het evaluatiesysteem draagt daarentegen wel zijn goedkeuring weg. Een evaluatie om de vier of vijf jaar met mogelijkheid van hernieuwing van het manbase des projets de loi relatifs au Conseil consultatif fédéral de la Magistrature et au Conseil consultatif fédéral des greffiers et des secrétaires.

En tant qu'organes représentatifs, ces conseils auront une compétence d'avis concernant le statut de leur profession. Pour le reste, il n'y aura pas de chevauchement avec les compétences du Conseil supérieur. Il faudra toutefois organiser un lien entre le Conseil supérieur de la Justice et le Conseil fédéral de la Magistrature.

B. DISCUSSION

1. Questions des membres

M. Van Belle souligne que son groupe reste partisan d'une seule et unique institution indépendante, un Conseil supérieur de la magistrature, dont l'existence, les compétences et le fonctionnement seraient fixés par la Constitution, au lieu de la création de trois organes comme le propose aujourd'hui le gouvernement (le collège de nomination et de promotion, le Conseil supérieur de la Justice et le Conseil fédéral de la Magistrature). Ce Conseil supérieur devrait régler les nominations et les promotions et être compétent pour l'ensemble de l'organisation, interne et externe, de l'appareil judiciaire, à l'instar des exemples à l'étranger. Sa composition ne pourrait être déterminée par la classe politique, afin d'éviter que la politisation se poursuive.

Les membres du Conseil supérieur de la Magistrature seraient élus, dans leur majorité, par la magistrature elle-même. L'intervenant conteste la composition paritaire linguistique du Conseil supérieur de la Justice proposé par le gouvernement, d'autant que la masse des dossiers à traiter est plus importante en Flandre.

Il plaide pour une majorité de magistrats, contrairement à ce qui est proposé en ce qui concerne le collège de nomination et de promotion. Les externes qui pourraient être désignés par le parlement doivent rester une minorité. La proposition de son groupe éviterait également que le Conseil soit composé uniquement de magistrats des juridictions supérieures. La dynamique doit également émaner des juridictions inférieures.

L'intervenant souhaiterait également que le Conseil supérieur crée des écoles de magistrats dont les meilleurs éléments pourraient être nommés.

Il est en outre opposé au maintien de la présentation par les Cours, telle qu'elle existe actuellement, étant donné qu'elle implique toujours une forme de politisation. Il estime que le choix des candidats par les cours est un choix politique. La cour d'appel de Gand a été citée comme un assez mauvais exemple à cet égard.

En revanche, il approuve le système d'évaluation. Il est préférable de prévoir une évaluation tous les quatre ou cinq ans avec possibilité de renouvelle-

daat is te verkiezen. Een belangrijke vraag blijft echter onbeantwoord in de regeringsnota : wat is het lot van iemand die niet meer voldoet en wiens mandaat niet vernieuwd wordt ?

De heer Bourgeois wijst erop dat zijn fractie nog geen definitief standpunt heeft aangenomen omtrent de ook nog niet defintieve regeringsvoorstellen.

Wat het wervingscollege betreft, dit lijkt goed te werken : op een zeer objectieve wijze worden de proeven afgenomen en er wordt niet enkel gepeild naar schoolse kennis, maar ook naar de maturiteit en andere bekwaamheden als de geschiktheid om vonnissen op te stellen enz. Hij stelt zich dan ook de vraag of het geen goed idee zou zijn het bestaand wervingscollege te behouden, eventueel met een aangepaste samenstelling. Men beschikt daar immers thans over ervaring en het college is het best geplaatst om de opleiding en vorming te verzorgen.

Bij de voordrachten zou misschien overwogen kunnen worden een opsplitsing te maken. De bestaande adviescomités (die de plaats van de provincieraden zouden innemen), al dan niet aangepast, zouden een rangschikking moeten opmaken en eventueel de bevoegdheid moeten krijgen hun territoriaal werkingsgebied te mogen overschrijden (opvragen advies van het adviescomité waar de kandidaat zijn ambt uitoefent). Ook de Nationale Commissie voor de Magistratuur pleit ervoor dit op het niveau van het rechtsgebied te laten plaatsgrijpen. Daarnaast zouden de hoven en het Hof van Cassatie hun bevoegdheden op het gebied van voordrachten kunnen blijven behouden. Voor het Hof van Cassatie zou de taak van de adviescomités worden overgenomen door de hoge raad omdat hier het niveau van de hoven van beroep moet worden overschreden. Er zouden op die manier garanties zijn dat de adviezen meer rekening houden met de verschillende kandidaten zelf en dat men de voordrachten beter zou motiveren. Bij de voordrachten door de hoven zelf moet er zeker een grotere transparantie komen. De indruk blijft immers bestaan dat de rechterlijke macht thans nog steeds niet gewonnen is voor een rangschikking en een grondigere motivering met betrekking tot alle kandidaten. Er moet vermeden worden dat een politieke dosering van de kandidaturen zou mogelijk zijn. Over de Hoge Raad voor de Justitie moet men zich zeker nog beraden. Zo rijst de vraag of men, wat de samenstelling betreft, zal werken met kandidatenlijsten, of zal elkeen automatisch kandidaat zijn. Gaat men niet beter over tot de oprichting van een Nederlandstalige en een Franstalige Hoge Raad voor de Justitie die weliswaar in bepaalde gevallen kunnen samenwerken onder een gemeenschappelijke noemer. Inzake de opdrachten ziet de spreker een belangrijke in de voordrachten van de raadsheren voor het Hof van Cassatie. Ook kan hij akkoord gaan met de externe controle-functie op het gerecht en de algemene adviesbevoegdheid. Aangaande profielen voor mandaten van korpschefs vraagt hij zich af of het benoemings- en bevorderingscollege daarvoor niet beter

ment du mandat. Une question importante reste toutefois sans réponse dans la note du gouvernement : quel sera le sort de celui qui ne satisfait plus et dont le mandat n'est pas renouvelé ?

M. Bourgeois fait observer que son groupe n'a pas encore pris définitivement position sur les propositions du gouvernement, qui ne sont pas non plus définitives.

S'agissant du collège de recrutement, celui-ci semble bien fonctionner : il évalue, de manière très objective, non seulement les connaissances scolaires, mais également la maturité ainsi que d'autres aptitudes telles que la capacité à rédiger des jugements, etc. Il se demande dès lors s'il ne serait pas opportun de maintenir ce collège de recrutement, en adaptant éventuellement sa composition. Le collège dispose en effet aujourd'hui d'une certaine expérience et est le mieux placé pour assurer la formation.

En ce qui concerne les présentations, on pourrait peut-être envisager de les scinder. Les comités consultatifs existants (qui prendraient la place des conseils provinciaux), éventuellement adaptés, devraient établir un classement et devraient éventuellement pouvoir sortir de leur compétence territoriale (demande d'avis au comité consultatif où le candidat exerce ses fonctions). La Commission nationale de la magistrature souhaite également que cela se fasse au niveau du ressort. Par ailleurs, les cours et la Cour de cassation pourraient conserver leurs compétences en matière de présentations. En ce qui concerne la Cour de cassation, la mission des comités consultatifs pourraient être reprises par le conseil supérieur, parce qu'il faut dépasser en l'occurrence le niveau des cours d'appel. Cette formule serait de nature à garantir que les avis tiendront mieux compte des différents candidats et que les présentations seront mieux motivées. Il faut certainement augmenter la transparence en ce qui concerne les présentations par les cours elles-mêmes. On garde en effet, l'impression qu'à l'heure actuelle, le pouvoir judiciaire n'est pas encore acquis à l'idée de classer et d'exiger une plus grande motivation dans le chef de tous les candidats. Il faut éviter que les candidatures fassent l'objet d'un dosage politique. La réflexion n'est certainement pas encore terminée en ce qui concerne le Conseil supérieur de la Justice. En ce qui concerne la composition de celui-ci, il faut se demander, entre autres, si l'élection se fera sur la base de listes de candidats ou de candidatures individuelles. Ne serait-il pas préférable de créer un Conseil supérieur de la justice néerlandophone et un Conseil francophone étant entendu que, dans certains cas, ils pourraient collaborer sous la direction d'un dénominateur commun. En ce qui concerne les missions, l'intervenant estime qu'une mission importante sera déjà assurément les présentations de conseillers à la Cour de cassation. Il peut également marquer son accord sur la fonction de contrôle interne de la Justice ainsi que sur la compétence générale d'avis. En ce qui concerne les profils de mandat pour

geplaatst zou zijn. Vooral bij de bemiddelingsfunctie en die inzake het tuchtrechtelijk initiatief rijzen er een aantal vragen. Is het niet tegenstrijdig dat enerzijds de klachtenbemiddeling subsidiair is, maar anderzijds moeten toch niet alle rechtsmiddelen intern uitgeput zijn en kan de Hoge Raad voor de Justitie een aantal zaken naar zich toe trekken. Het tuchtrechtelijk aspect lijkt de spreker niet volkomen probleemloos te zijn. Er zou enkel mogen toegestaan worden dat de Hoge Raad voor de Justitie dossiers kan overzenden met het oog op tuchtrechtelijk onderzoek zonder daarom te spreken van initiatief. Dit veronderstelt immers al een vorm van vooronderzoek, het aanhanging maken van de zaak enz. De Hoge Raad voor de Justitie lijkt niet het meest geschikte orgaan daartoe te zijn. Een overstelping van de Hoge Raad voor de Justitie is anders niet uitgesloten. Bovendien kan er misschien ook een probleem ontstaan wanneer een rechter, als lid van de Hoge Raad voor de Justitie, op een gegeven ogenblik zou moeten oordelen over een hogere collega. Het zou ook kunnen gebeuren dat de Hoge Raad voor de Justitie geroepen wordt te oordelen over onderzoeken die nog lopen. De spreker stelt zich ook vragen bij de controle tot op het bijna individuele niveau en bij de ware aard van de beslissingen van de Hoge Raad voor de Justitie hieromtrent (gaat het om administratieve rechtshandelingen die eventueel vatbaar zijn voor vernietiging door de Raad van State). Hij waarschuwt er ook voor goed duidelijk te maken dat de bemiddeling nooit een tussenkomst in het rechtspreken als dusdanig kan impliceren.

*
* *

De heer Borin vestigt er de aandacht op dat er vooral voor moet gezorgd worden dat het gerecht uit de greep van de partijpolitiek blijft. Hiervoor moet juist de betrokkenheid van externen bij het benoemingsproces borg staan. Hij is dan ook tevreden met de keuze door de Senaat van de twaalf externen van de Hoge Raad voor de Justitie. Dit is een uitstekende waarborg voor pluralisme in de gerechtelijke wereld. Er moet immers op een evenwichtige wijze rekening worden gehouden met de verschillende opvattingen in de samenleving.

De spreker merkt ook op dat de Hoge Raad voor de Justitie in geen geval kan tussenkomen bij de door de magistraat genomen beslissingen, wat de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht in voldoende mate waarborgt.

Bij de voorwaarden om als extern lid van de Hoge Raad voor de Justitie te worden aangewezen is onder meer « een diploma van het hoger onderwijs » opgenomen. Wat wordt hier juist mee bedoeld (hoger

les chefs de corps, l'intervenant demande si le collège de nomination et de promotion ne serait pas mieux placé pour assumer cette mission. Ce sont essentiellement la fonction de médiation et l'initiative disciplinaire qui soulèvent un certain nombre de questions. N'est-il pas contradictoire que, d'une part, la médiation en cas de plaintes soit subsidiaire, mais que, d'autre part, toutes les voies de recours internes ne doivent pas être épuisées et que le Conseil supérieur de la Justice puisse quand même s'accaparer un certain nombre de dossiers. L'intervenant estime que l'aspect disciplinaire ne va pas non plus sans poser quelques problèmes. Il ne faudrait permettre au Conseil supérieur de la Justice que de transmettre des dossiers en vue d'une enquête disciplinaire sans parler pour cela d'initiative. Cela suppose en effet qu'il y ait déjà eu une forme d'enquête préparatoire et que l'affaire ait été initiée, etc. Le Conseil supérieur de la Justice ne semble certainement pas être l'organe idéal à cet effet. Dans le cas contraire, il n'est pas exclu que le Conseil supérieur soit débordé. Un problème pourrait en outre également se poser lorsqu'un juge, en sa qualité de membre du Conseil supérieur, serait amené à porter un jugement sur un collègue qui lui est hiérarchiquement supérieur. Il pourrait également arriver que le Conseil supérieur de la Justice soit appelé à porter un jugement sur une instruction en cours. Il s'interroge également au sujet du contrôle qui s'exerce pratiquement jusqu'au niveau individuel et au sujet de la véritable nature des décisions du Conseil supérieur de la Justice en la matière (s'agit-il d'actes administratifs qui peuvent éventuellement être annulés par le Conseil d'Etat). Il insiste également pour que l'on précise clairement que la médiation ne pourra jamais impliquer une intervention dans l'administration de la justice.

*
* *

M. Borin attire l'attention sur le fait qu'il faut surtout veiller à ce que la politique partisane n'ait aucune prise sur la justice. La participation des membres externes à la procédure de nomination doit précisément garantir cette indépendance. Il se félicite dès lors que ce soit le Sénat qui soit chargé de désigner les douze membres externes du Conseil supérieur de la Justice. C'est une excellente garantie de pluralisme dans le monde judiciaire. Il faut en effet tenir compte de manière équilibrée des différents courants d'opinion présents au sein de la société.

L'intervenant fait également observer que le Conseil supérieur de la Justice ne pourra en aucun cas intervenir dans des décisions prises par le magistrat, ce qui garantit de manière suffisante l'indépendance du pouvoir judiciaire.

Parmi les conditions auxquelles il faudra répondre pour être désigné en qualité de membre externe du Conseil supérieur de la Justice, figure, entre autres, l'obligation d'être « titulaire d'un diplôme de l'ensei-

onderwijs van het lange type, universitair onderwijs) ? Waarom wordt bij deze voorwaarden ook nog eens een tienjarige juridische ervaring in aanmerking genomen ? Loopt men zo niet het risico dat bij de externen ook de juristen in de meerderheid aanwezig zullen zijn en dat de paritaire samenstelling magistraten/niet-magistraten *de facto* wordt tenietgedaan ?

*
* *

De heer Lozie vindt dat wat de samenstelling betreft, het best kan worden afgestapt van de gewoonte altijd paritair samengestelde organen (Nederlandstalig/Franstalig) te concipiëren. Voor de verkiezing vertrekt men immers terecht van een Nederlandstalige en Franstalige kieskring, maar kan niet overwogen worden het aantal plaatsen te verdelen volgens een met de Europese verkiezingen te vergelijken werkwijze (in verhouding tot het aantal leden van de kieskringen). Het zou ook belangrijk zijn indien van deze leden als voorwaarde zou kunnen geëist worden dat zij tweetalig moeten zijn. Dat mag terecht verwacht worden van de leden van een dergelijke hoge raad. De Hoge Raad voor de Justitie zou dan ook — in die hypothese — vrij subcommissies moeten kunnen inrichten zonder verder nog aan andere voorwaarden gebonden te zijn.

Voor de spreker moet meer aandacht worden besteed aan de vertegenwoordiging van de verschillende niveaus van het gerecht (vredegerechten, politierechtbanken, rechtbanken van eerste aanleg enz.) dan aan de regionale spreiding. De eis van een vertegenwoordiging van elk rechtsgebied lijkt hem overdreven; men zou kunnen opteren voor een minimale vertegenwoordiging van bijvoorbeeld drie rechtsgebieden.

Wat de externen betreft, vraagt hij zich af of de vereiste van de Belgische nationaliteit wel degelijk noodzakelijk is (de spreker denkt aan bijvoorbeeld buitenlandse gastprofessoren aan Belgische universiteiten).

Het lijkt hem ook aangewezen dat misschien meer dan enkel het bureau zich voltijds met de opdracht van de Hoge Raad voor de Justitie zou bezighouden.

Wat het opstellen van profielen voor mandaten van korpsoversten betreft, wenst de heer Lozie te vernemen of de bedoeling bestaat om per vrijgekomen mandaat de raad te vragen een profiel op te stellen. Zou het niet doeltreffender zijn de Raad te vragen jaarlijks, of tweejaarlijks, per ressort, een aantal algemene richtlijnen te formuleren over de prioriteiten bij benoemingen en bevorderingen. De Raad zal immers het best de behoeften kennen. Het blijft immers verdacht dat wanneer voor een welbepaald mandaat een welbepaald profiel zal omschre-

gnement supérieur ». Qu'entend-on précisément par là (enseignement supérieur de type long, enseignement universitaire) ? Pourquoi ajouter encore à ces conditions l'obligation de faire preuve d'une expérience de dix ans dans le domaine juridique ? Ne risque-t-on pas que les juristes soient également majoritaires parmi les membres externes et que la composition paritaire (magistrats - non-magistrats) soit supprimée de fait ?

*
* *

M. Lozie estime qu'en ce qui concerne la composition, il serait préférable, contrairement à l'habitude, de ne pas adopter une composition paritaire (francophone/néerlandophone). Pour les élections, l'on se base en effet à juste titre sur des circonscriptions francophone et néerlandophone, mais il n'est pas envisageable de répartir le nombre d'emplois selon une procédure comparable à celle suivie lors des élections européennes (proportionnellement au nombre de membres des circonscriptions). Il serait également primordial que l'on puisse exiger de ces membres qu'ils soient bilingues, ce qu'on peut attendre à juste titre des membres d'un tel Conseil supérieur. Le Conseil supérieur de la Justice devrait dès lors — dans cette hypothèse — pouvoir créer librement des sous-commissions sans être soumis à d'autres conditions.

L'intervenant estime qu'il faut accorder plus d'attention à la représentation des différents niveaux de la justice (justices de paix, tribunaux de police, tribunaux de première instance) qu'à la répartition régionale. L'exigence d'une représentation de chaque ressort lui paraît exagérée; on pourrait opter pour une représentation minimale de trois ressorts, par exemple.

En ce qui concerne les externes, il se demande si l'exigence de la nationalité belge est bien nécessaire (l'intervenant songe par exemple aux professeurs étrangers invités dans les universités belges).

Il estime également souhaitable que d'autres instances que le seul bureau s'occupent à temps plein de la mission du Conseil supérieur de la Justice.

En ce qui concerne l'établissement de profils pour les mandats de chefs de corps, M. Lozie demande si l'objectif est de demander au Conseil d'établir un profil par mandat devenu vacant. Ne serait-il pas plus efficace de demander au Conseil, chaque année ou tous les deux ans, de formuler par ressort une série de directives générales concernant les priorités en matière de nominations et de promotions ? Le Conseil sera en effet le mieux placé pour connaître les besoins. L'on pourrait en effet penser que si l'on établit un profil donné pour un mandat donné, cela a

ven worden, dat dit met het oog op de benoeming van een welbepaalde kandidaat is gebeurd. Bovendien houdt het een beperking in bij de keuze van de kandidaten.

De heer Lozie vraagt de regering om een nadere precisering van de relatie tussen de Federale Raad voor de Magistratuur, een representatief orgaan, en de Hoge Raad voor de Justitie. Zijn beide volledig gescheiden of zal er een wisselwerking bestaan. Hij vindt het ook een goede oplossing dat het benoemings- en bevorderingscollege en de Hoge Raad voor de Justitie gescheiden instellingen zijn, omdat externe controle moeilijk kan wanneer men tegelijkertijd ook verantwoordelijk is voor benoeming en bevordering.

*
* *

De heer Vandenbossche is het wat de Hoge Raad voor de Justitie betreft, in hoofdorde eens met de regeringsnota terzake. Inzake de samenstelling lijkt de gemengde vorm bevredigend. Hij vraagt zich evenwel af waarom een waarnemer van de minister van Justitie werd toegevoegd aan de Hoge Raad voor de Justitie, en wat zijn rol zal zijn. De externen zouden als groep nog verder moeten gespecificeerd kunnen worden. De omschrijving in de nota is immers zeer ruim en kan in de praktijk misschien ertoe leiden twaalf advocaten of andere juristen als externen in de Hoge Raad voor de Justitie op te nemen, en dan is de bedoeling uiteraard miskend.

Wat de onderzoeksbevoegdheid betreft waarover de Hoge Raad voor de Justitie beschikt als extern controle-orgaan, stelt de spreker vast dat de nota van de regering het niet heeft over een echte externe maar eerder over een interne controle door de korpsoversten. Kan de Hoge Raad op basis van zijn omschreven bevoegdheid een audit uitvoeren binnen de gerechtelijke instanties, bijvoorbeeld naar aanleiding van een grote opgelopen achterstand bij de behandeling van dossiers ? Volgens de spreker laat de regeringsnota dit niet toe daar die het alleen heeft over een onderzoeksbevoegdheid na initiatief en als gevolg van individuele klachten door belanghebbenden. Het gaat dus niet om een externe controle als dusdanig.

*
* *

De heer Laeremans kan zich achter de idee scharen om af te stappen van de pariteit tussen Nederlandstaligen en Franstaligen in de Hoge Raad voor de Justitie.

De splitsing tussen een orgaan verantwoordelijk voor benoemingen en bevorderingen, en een instelling die zorgt voor controle is een positieve maatregel, zoniet zou de machtsconcentratie te groot worden. Het idee van een Hoge Raad voor de Justitie is dus zeker aanvaardbaar. Wat de samenstelling beté fait en vue de nommer un candidat donné. Cela restreint en outre le choix des candidats.

M. Lozie demande au gouvernement de préciser les relations entre le Conseil fédéral de la Magistrature, un organe représentatif, et le Conseil supérieur de la Justice. Ces deux organes sont-ils complètement séparés ou existera-t-il une interaction ? Il estime également opportun que le collège de nomination et de promotion et le Conseil supérieur de la Justice soient des institutions distinctes, étant donné qu'il est difficile d'exercer un contrôle externe lorsqu'on est en même temps responsable des nominations et promotions.

*
* *

M. Vandenbossche souscrit pour l'essentiel à la note du gouvernement concernant le Conseil supérieur de la Justice. Une composition mixte paraît satisfaisante. Il se demande cependant pourquoi un observateur du ministre de la Justice a été adjoint au Conseil supérieur de la justice et quel sera son rôle. Le groupe des externes devrait pouvoir être mieux défini. La définition figurant dans la note est en effet très large et pourrait peut-être avoir pour conséquence, dans la pratique, que le Conseil supérieur de la Justice comprenne douze avocats ou autres juristes en tant qu'externes et tel n'est évidemment pas l'objectif poursuivi.

En ce qui concerne la compétence d'enquête dont dispose le Conseil supérieur de la Justice en tant qu'organe de contrôle externe, l'intervenant constate que la note du gouvernement ne parle pas d'un véritable contrôle externe, mais bien d'un contrôle interne assuré par les chefs de corps. Sur la base de ses compétences telles qu'elles sont définies, le Conseil supérieur peut-il effectuer un audit au sein des instances judiciaires, par exemple suite à un retard important dans le traitement de dossiers ? Selon l'intervenant, la note du gouvernement ne le permet pas étant donné qu'elle n'évoque qu'une compétence d'enquête après initiative et suite à des plaintes individuelles d'intéressés. Il ne s'agit donc pas d'un contrôle externe à proprement parler.

*
* *

M. Laeremans peut se rallier à l'idée d'abandonner la parité entre les néerlandophones et les francophones au sein du Conseil supérieur de la Justice.

La séparation entre un organe responsable pour les nominations et les promotions et une instance assurant le contrôle constitue une mesure positive. Sans cette mesure, la concentration du pouvoir serait trop importante. L'idée d'un Conseil supérieur de la Justice est donc certainement acceptable. En ce qui

treft, de verkiezing van de leden en de niet-deelneming van de korpsoversten is eveneens positief omdat op die manier enkel mensen die zich ten volle voor de hoge raad zullen kunnen inzetten, betrokken zijn. De spreker betreurt echter dat de andere helft, de externen, politiek worden aangewezen, omdat op die manier weer een aan de regering en de politieke wereld onderhorige instelling wordt gecreëerd. Veel beter zou dit onderdeel van de Hoge Raad voor de Justitie worden samengesteld uit mensen die eerder op basis van hun kwaliteiten zouden worden aangeduid, eventueel ook op basis van verkiezingen (bijvoorbeeld universiteitsprofessoren, advocaten). Op die wijze zou men een hoge raad verkrijgen met een groot moreel gezag dat boven het politiek gewoel staat. Als niet na te volgen voorbeeld haalt hij de comités P en I aan waarvan de leden politiek worden benoemd.

De Hoge Raad voor de Justitie zou zich dus niet moeten bezighouden met benoemingen en bevorderingen maar zou op dit domein wel een beroepsinstantie kunnen vormen om na te gaan of inderdaad enkel op basis van bekwaamheid benoemd werd (een vorm van georganiseerd administratief beroep).

De fractie van de spreker pleit voor het Nederlands model dat zorgt voor een pluralistische instroom via de examens in het onderwijs, waarbij men ook kijkt naar de mate van maatschappelijk engagement (zonder daarom over te gaan tot het peilen naar de politieke opinie van de kandidaten) en per vacature een *ad hoc* comité wordt opgericht om de beste te kiezen. Het huidige systeem in België en de regeringsvoorstellen bieden geen garanties aangaande een niet-politieke keuze. Het voorgestelde benoemings- en bevorderingscollege zal juist een zeer gecentraliseerd orgaan worden waar de politieke evenwichten nauwkeurig zullen worden afgewogen. Hij pleit voor het behoud van een bepaald voordrachtrecht door de hoven van beroep, maar dan gecorrigeerd volgens het Nederlands systeem, omdat de magistraten van de hoven juist het dichtst bij de kandidaten staan en hen ook het best kennen. Het stelsel moet weliswaar geobjectiveerd worden, niet door examens, maar door een soort puntensysteem waardoor meer gegevens dan loutere kennis, in overweging worden genomen. Vacatures zouden trouwens ook meer moeten worden opengesteld voor kandidaten van buiten de magistratuur. Thans doet men dit niet en blijft men bovendien in hetzelfde rechtsgebied. Een ruimere bekendmaking van vacatures is dan ook aangewezen.

*
* *

De heer Tant vindt het nog niet helemaal volledig duidelijk wat van de voorstellen zal worden opgenomen in de Grondwet, en wat in de wetteksten. Hij wijst erop dat sommigen van oordeel zijn dat bepaalde uitvoeringswetten, bevattende essentiële princi-

concerne la composition, l'élection des membres et la non-participation des chefs de corps sont également des éléments positifs car elles garantissent que seules des personnes pouvant s'engager sans restriction seront associées à cet organe. L'intervenant déplore cependant que l'autre moitié, les externes, soit désignée politiquement, car on crée ainsi à nouveau une institution inféodée au gouvernement et au monde politique. Il serait de loin préférable que cette partie du Conseil supérieur de la Justice soit composée de personnes davantage désignées en fonction de leurs qualités, éventuellement également par des élections (p.e. professeurs d'université, avocats). On obtiendrait ainsi un Conseil supérieur doté d'une grande autorité morale, échappant aux remous de la politique. Il cite comme exemple à ne pas suivre le cas des comités P et I dont les membres sont nommés politiquement.

Le Conseil supérieur de la Justice ne devrait donc pas s'occuper de nominations et de promotions, mais devrait pouvoir former une instance professionnelle dans ce domaine afin de vérifier si les nominations n'ont effectivement été effectuées que sur la base des aptitudes (une forme de recours administratif organisé).

Le groupe de l'intervenant plaide pour que l'on s'inspire du modèle néerlandais, celui-ci garantit un afflux pluraliste par les examens organisés dans l'enseignement et prévoit la prise en compte de l'engagement social (sans que l'on aille jusqu'à sonder les opinions politiques des candidats). De plus, un comité *ad hoc* est fondé pour chaque emploi vacant en vue de choisir le meilleur candidat. Le système actuellement appliqué en Belgique et les propositions gouvernementales n'offrent aucune garantie de choix non politique. Le collège de nomination et de promotion proposé deviendra précisément un organe très centralisé au sein duquel les équilibres politiques seront soigneusement pesés. Il plaide pour le maintien d'un certain droit de préssentation par les cours d'appel, mais corrigé selon le système néerlandais car les magistrats des cours paraissent précisément être les plus proches des candidats et les connaître le mieux. Le système doit certes être objectivé, non par des examens, mais par une espèce de système de points prévoyant la prise en compte d'éléments autres que les connaissances. Les emplois vacants devraient d'ailleurs être ouverts davantage à des candidats externes à la magistrature. Ceci n'est pas le cas actuellement et, de plus, on reste dans le même ressort judiciaire. Il s'indique par conséquent de donner une plus large publicité aux emplois vacants.

*
* *

M. Tant estime que l'on n'a pas encore établi avec suffisamment de clarté quelle partie des propositions sera reprise dans la Constitution et quelle partie sera incorporée dans la législation. Il attire l'attention sur le fait que d'aucuns estiment préférable de soumettre

pes, best met een bijzondere meerderheid zouden worden goedgekeurd om ze onaantastbaar te maken voor een toevallige meerderheid. De spreker zelf voelt er meer voor de principes in de Grondwet te verankeren.

Hij stelt ook vast dat sommigen pleiten voor één orgaan in plaats van de splitsing tussen de Hoge Raad voor de Justitie en het benoemings- en bevorderingscollege. Hij vindt juist dat hun taken zodanig van elkaar verschillen dat het niet wenselijk is deze aan één orgaan toe te vertrouwen. Het zorgen voor het globale kader en de goede werking van het geheel, is niet hetzelfde als zorgen voor de benoemingen van de mensen die voor de realisatie ervan moeten instaan. Dergelijke verantwoordelijkheden blijven best van elkaar onderscheiden.

Over de verhouding — in aantal — tussen magistraten en externen kan hij nog geen echt definitief standpunt naar voren brengen. Persoonlijk neigt hij wel naar een meerderheid voor de externen omdat dit de bezorgdheid van de politieke wereld om het goed functioneren van de rechterlijke macht, het best uitdrukt. Het argument van de scheiding der machten is te dikwijls ingeroepen geweest om zich aan zijn verantwoordelijkheid te onttrekken. De magistratuur moet ook inzien dat zij een maatschappelijke opdracht vervult.

De heer Tant wijst erop dat het verwijt van politisering van de magistratuur in de meeste gevallen fel overdreven is. Hij is ervan overtuigd dat de meeste magistraten hun taak in eer en geweten vervullen.

De voor de categorie externen gestelde vereisten zijn vrij vaag. Er ontbreken bepalingen betreffende onverenigbaarheden en cumulatie, wat van belang kan zijn omdat het grotendeels zal gaan om personen die deze taak deeltijds opnemen. Ook de vraag betreffende de immuniteit is relevant omdat de Hoge Raad voor de Justitie immers op eigen initiatief adviezen zal kunnen geven en het spreekrecht van de leden zeker moet gevrijwaard worden.

Volgens de spreker zou ook duidelijk moeten worden gesteld aan wie de adviezen moeten worden bezorgd : enkel aan de uitvoerende macht, of zal ook het parlement, indien geconfronteerd met wetsontwerpen of -voorstellen betreffende de gerechtelijke organisatie, zich tot de Hoge Raad voor de Justitie kunnen wenden voor een advies.

De spreker is tevreden met de voorgestelde bemiddelingsfunctie maar hij wenst zeker in de latere uitvoeringswet, nog meer preciseringen bij de mogelijkheden van de verzoeker die geen verzoek kan indienen in het kader van de rechtszaak waarbij hij betrokken is.

*
* *

l'adoption de certaines lois d'exécution contenant des principes essentiels à la condition d'une majorité spéciale afin de les préserver contre toute majorité aléatoire. L'intervenant indique que, personnellement, il est davantage partisan d'un ancrage des principes dans la Constitution.

Il constate par ailleurs que certains préféreraient qu'il n'y ait qu'un seul organe plutôt que deux organes distincts, à savoir le Conseil supérieur de la Justice et le collège de nomination et de promotion. Il estime cependant quant à lui, que les missions confiées à ces instances sont tellement différentes, qu'il ne serait pas souhaitable de ne retenir qu'un seul organe. Imaginer un cadre global et veiller au bon fonctionnement de l'ensemble est une mission totalement différente de celle qui consiste à nommer les personnes qui devront mettre en œuvre les structures. Il paraît dès lors préférable de scinder ces deux types de missions.

En ce qui concerne les rapports — numériques — entre les magistrats et les externes, l'intervenant n'est pas encore en mesure d'adopter une position définitive. Personnellement, il penche plutôt pour une majorité d'externes, dans la mesure où cette option refléterait le mieux la volonté du monde politique d'assurer le bon fonctionnement du pouvoir judiciaire. La séparation des pouvoirs a trop souvent été invoquée par le passé pour fuir ses responsabilités. La magistrature doit également comprendre qu'elle remplit un rôle social.

M. Tant souligne que la politisation de la magistrature est un phénomène que l'on a très largement exagéré. Il est convaincu que la plupart des magistrats s'acquittent de leur mission en âme et conscience.

Les exigences prévues pour les externes sont très vagues. Aucune disposition n'est prévue en matière d'incompatibilités et de cumuls, alors que cet aspect peut être important eu égard au fait que les externes effectueront souvent leur mission à temps partiel. La question de l'immunité est également importante, étant donné que le Conseil supérieur de la Justice pourra émettre des avis de sa propre initiative et qu'il faut dès lors veiller, en tout état de cause, à garantir la liberté de parole de ses membres.

L'intervenant estime qu'il faudrait également préciser clairement qui sont les destinataires des avis : s'agira-t-il uniquement du pouvoir exécutif, ou bien le parlement pourra-t-il, lui aussi, consulter le Conseil supérieur à propos de propositions ou de projets de lois concernant l'organisation judiciaire.

L'intervenant se réjouit de la fonction de médiation qui est prévue, mais il souhaite que la loi d'exécution apporte des précisions en ce qui concerne les possibilités du requérant qui ne peut introduire de requête dans le cadre d'une affaire à laquelle il est lui-même partie.

*
* *

De voorzitter, mevrouw de T'Serclaes is van oordeel dat er toch nogal wat onduidelijke aspecten overblijven over de Hoge Raad voor de Justitie. Zij ziet geen moeilijkheden in de samenstelling. De duur van het mandaat zou daarentegen wel gepreciseerd moeten worden alsook het aantal personen dat voltijds actief zal zijn, en zij die er deeltijds zullen bij betrokken zijn.

De voorgestelde bevoegdheden lijken vrij uitgebreid te zijn. Hoe ziet de regering bijvoorbeeld de rapportering na analyse en evaluatie van de verzamelde informatie ? Op welke wijze zal de informatie bij de hoge raad terechtkomen en welke soort analyses zullen worden gemaakt ? De Hoge Raad voor de Justitie zal ook adviezen en voorstellen kunnen formuleren omtrent wetgevende initiatieven. Wat zal de draagwijdte zijn van dit soort adviezen ? Zou er geen dubbelzinnigheid kunnen ontstaan tussen het optreden van de Hoge Raad voor de Justitie en parlementaire initiatieven meer in het bijzonder wat de beschikbare (financiële) middelen betreft ?

De vaststelling van de profielen van de mandaten voor korpschefs, als bevoegdheid van de Hoge Raad voor de Justitie, kan misschien tot een dubbelzinnige toestand met het benoemings- en bevorderingscollege leiden. De profielbevoegdheid zal zeker nauwkeuriger moeten worden omschreven en worden gekoppeld aan de vorming.

De bemiddelingsbevoegdheid is delicaat en moet met de nodige omzichtigheid worden benaderd.

Bij de burgers leven immers heel wat frustraties die allemaal bij de Hoge Raad voor de Justitie zouden kunnen terechtkomen (gaande van onwetendheid over de stand van dossiers tot ontevredenheid over rechterlijke beslissingen). Het risico bestaat dat de frustraties bovendien nog groter zouden worden omdat de illusie gewekt werd dat alles kan worden opgelost. Voorzichtigheid en duidelijkheid zijn dan ook geboden. Kan er in dit opzicht niet gedacht worden aan een samenwerking met de parketdiensten die verantwoordelijk zijn voor het onthaal van slachtoffers, gelet op hun nuttige ervaring.

Inzake de onderzoeksbevoegdheid, moet zeker duidelijkheid worden gebracht in de onderzoeksbevoegdheid naar de goede werking van de gerechtelijke instanties als gevolg van klachten of individuele dossiers. Wat is de visie van de regering op deze bevoegdheid en wat is de rol hierin van de minister van Justitie en de terzake bevoegde gerechtelijke organen ?

Bestaat bij de tuchtinitiatief-bevoegdheid niet het gevaar dat er een soort van deresponsabiliseringseffect zal ontstaan doordat de verantwoordelijken inzake tucht hun plichten op de Hoge Raad voor de Justitie zullen afwentelen ?

La présidente, Mme de T'Serclaes estime qu'il subsiste de nombreuses zones d'ombre en ce qui concerne le Conseil supérieur de la Justice. Si la composition ne devrait pas poser problème, l'intervenante considère néanmoins que la durée du mandat devrait être précisée, de même que le nombre de personnes qui travailleront à temps plein et à temps partiel.

Les compétences proposées paraissent assez étendues. Ainsi, comment le ministre envisage-t-il l'établissement d'un rapport après analyse et évaluation des informations recueillies. De quelle manière les informations parviendront-elles au Comité supérieur et à quel type d'analyse seront-elles soumises ? Le Conseil supérieur de la Justice pourra également formuler des avis et des propositions concernant des initiatives législatives. Quelle sera la portée de ces avis ? Ne pourrait-il y avoir une certaine ambiguïté entre les interventions du Conseil supérieur de la Justice et les initiatives parlementaires, notamment en ce qui concerne les moyens (financiers) disponibles ?

L'établissement des profils des mandats de chef de corps, qui relève du Conseil supérieur de la Justice, pourrait éventuellement donner lieu à une certaine ambiguïté vis-à-vis du collège de nomination et de promotion. Les compétences relatives aux profils devront certainement être définies de façon plus précises et être associées à la formation.

Les compétences en matière de médiation sont une matière délicate et devront être traitées avec toute la prudence nécessaire.

Les citoyens ont en effet de nombreuses frustrations qui pourraient toutes aboutir devant le Conseil supérieur de la Justice (cela va de l'ignorance à propos de la situation de dossiers à l'insatisfaction par rapport à des décisions judiciaires). Le risque existe en outre que les frustrations se renforcent parce qu'on aura créé l'illusion que tous les problèmes peuvent être résolus. La prudence et la clarté s'imposent donc. Ne peut-on songer, sur ce plan, à une collaboration avec les services des parquets chargés de l'accueil des victimes, compte tenu de leur expérience utile sur ce terrain ?

La compétence d'enquêter sur le bon fonctionnement des instances judiciaires à la suite de plaintes ou de dossiers individuels devra certainement faire l'objet d'une clarification. Quelle perception le gouvernement a-t-il de cette compétence et quel rôle le ministre et les organes judiciaires compétents joueront-ils dans ce domaine ?

La compétence d'initiation disciplinaire accordée au Conseil supérieur ne risque-t-elle pas d'entraîner une certaine déresponsabilisation dans la mesure où les responsables en matière disciplinaire pourraient se décharger de leurs devoirs sur le Conseil supérieur de la justice ?

2. Antwoorden van de eerste minister en van de minister van justitie

De minister van Justitie stelt vast dat de meerderheid akkoord kan gaan met de creatie van twee verschillende instanties : de Hoge Raad voor de Justitie en het benoemings- en bevorderingscollege. Er werd voor deze oplossing gekozen omdat hun finaliteit verschilt en dit een efficiënte werking zeker ten goede komt, maar ook omdat de dubbele nieuwe structuur het best bij de bestaande instellingen aansluit. Vanuit controle-oogpunt zal de Hoge Raad voor de Justitie toezicht kunnen houden op het hele justitie-gebeuren, weze het de werking van een bepaald vredegerecht, van een bepaald parket, van het college van pocureurs-generaal, van het benoemings- en bevorderingscollege enz. Dus ook bijvoorbeeld de manier waarop het benoemings- en bevorderingscollege de aanwerving en bevorderingen organiseert kan door de Hoge Raad voor de Justitie extern worden gecontroleerd. Dit benoemings- en bevorderingscollege is overigens niets anders dan de verdere uitbouw van het bestaande wervingscollege dat ongetwijfeld uitstekende diensten verricht. Volgens de minister zijn de twee concepten, benoemen en toezicht, moeilijk te verenigen in een orgaan omdat dit zou leiden tot een concentratie van alle functies, ook de « externe » controlefuncties. Dergelijke machtsconcentratie zou op termijn nefaste gevolgen kunnen hebben.

Samenstelling

Wat de vraag naar de verhouding 12 magistraten / 12 externen en de taalpariteit in de Hoge Raad voor de Justitie betreft, wijst de minister van Justitie er eerst op dat de regering gekozen heeft om voor het benoemings- en bevorderingscollege de structuur te behouden van het wervingscollege : 5 magistraten en 6 externen (aan Nederlandstalige en Franstalige zijde) en een gesplitste werking volgens taal (met als uitzondering het optreden van de algemene vergadering voor specifieke kwesties die het niveau van één taalrol overstijgen). Omdat de Hoge Raad voor de Justitie een algemeen adviserend orgaan zal worden lijkt een pariteit onder de magistraten aangewezen, zeker indien men rekening houdt met de toestand te Brussel. Hij erkent wel dat nog tot een verdere specificering van de personen die in aanmering komen voor het lidmaatschap van de Hoge Raad moet worden overgegaan, zowel wat de magistraten als de externen-leden betreft.

De onderliggende gedachte is dat de zetel, het parket en wellicht ook het Hof van Cassatie, de vredegerechten en politierechtbanken zouden vertegenwoordigd worden, terwijl toch ook rekening wordt gehouden met een voldoende vertegenwoordiging per rechtsgebied, zonder daarom een geografische vertegenwoordiging tot in het extreme te eisen.

2. Réponses du premier ministre et du ministre de la Justice

Le ministre de la Justice constate que la majorité peut marquer son accord sur la création de deux organes différents : le Conseil supérieur de la Justice et le collège de nomination et de promotion. Cette solution a été retenue parce que ces deux organismes ont une finalité différente, ce qui favorise certainement l'efficacité, mais aussi parce que c'est cette nouvelle structure duale qui cadre le mieux avec les institutions existantes. S'agissant du contrôle, le Conseil supérieur de la Justice pourra contrôler l'ensemble du fonctionnement de la justice, qu'il s'agisse du fonctionnement d'une justice de paix particulière, d'un parquet précis, du collège des procureurs généraux, du collège de nomination et de promotion, etc. Il pourra donc aussi contrôler de l'extérieur la manière dont le collège de nomination et de promotion organisera le recrutement et la promotion. Ce collège de nomination et de promotion n'est d'ailleurs que le perfectionnement du collège de recrutement existant, qui rend incontestablement d'excellents services. Le ministre estime que les nominations et le contrôle peuvent difficilement relever d'un même organe si l'on veut éviter une concentration de fonctions englobant même le contrôle « extérieur ». Une telle concentration de pouvoir pourrait avoir des conséquences néfastes à terme.

Composition

En ce qui concerne la question relative à la proportion de 12 magistrats et de 12 membres extérieurs ainsi qu'à la parité linguistique au sein du Conseil supérieur de la Justice, le ministre de la Justice précise tout d'abord que le gouvernement a choisi de maintenir, pour le collège de nomination et de promotion, la structure existante du collège de recrutement : 5 magistrats et 6 membres extérieurs (aux rôles linguistiques francophone et néerlandophone) et un fonctionnement distinct selon la langue (à l'exception de l'intervention de l'assemblée générale pour des questions spécifiques dépassant le cadre d'un seul rôle linguistique). Etant donné que le Conseil supérieur de la Justice sera un organe consultatif général, il paraît indiqué d'assurer la parité entre les magistrats, surtout lorsqu'on tient compte de la situation de Bruxelles. Il admet néanmoins qu'il faudra encore préciser qui peut faire partie du Conseil supérieur et ce, tant en ce qui concerne les magistrats que les membres extérieurs.

L'idée qui a sous-tendu la détermination de cette composition était que le siège, le parquet et peut-être aussi la Cour de cassation, les justices de paix et les tribunaux de police soient représentés et que chaque ressort puisse être suffisamment représenté, sans pour autant prévoir une représentation géographique contraignante.

Voor de externen is nog geen definitieve vaststelling van de eisen voor lidmaatschap gebeurd. De in de regeringsnota opgenomen voorwaarden zijn vrij ruim, en er moet inderdaad verhinderd worden dat deze groep *volledig* zou gaan bestaan uit advocaten, notarissen, hoogleraren enz. Weliswaar moet er een bepaald aantal advocaten en academici in de Hoge Raad voor de Justitie zitting hebben. Voor andere juridische beroepen (gerechtsdeurwaarders, notarissen) kan eveneens aan een zekere vertegenwoordiging worden gedacht. Maar er moeten zeker een aantal mensen in de Hoge Raad voor de Justitie zitting hebben die niet verbonden zijn met het justitie-apparaat en die uit de meest diverse disciplines kunnen worden aangetrokken. Bij voorkeur worden geen parlementsleden tot lid benoemd (gewezen parlementsleden daarentegen zouden wel lid kunnen worden). Ook de vereiste tienjarige ervaring op juridisch gebied kan leiden tot een interessante inbreng omdat er ook juristen bestaan die op andere domeinen actief zijn en vanuit hun invalshoek de Hoge Raad voor de Justitie een meerwaarde kunnen bijbrengen. Het is echter evident dat niet alleen juristen de groep externen mogen bevolken. Ook daarover kan overlegd worden.

Voordrachten

In het regeringsvoorstel betreffende het benoemings- en bevorderingscollege komen de adviezen van de korpschefs van het rechtscollege vanwaar de kandidaat komt en van het rechtscollege waar hij naartoe wenst te gaan, in plaats van de voordrachten door de hoven. Bepaalde commissieleden wensen daarentegen blijkbaar het voordrachtensysteem te behouden. Over de suggestie het advies van de ontvangende korpschef te vervangen door een voordracht, kan nog worden nagedacht. Er lijken op het eerste gezicht geen bezwaren tegen te bestaan dit als een vorm van tegemoetkoming tegenover de magistratuur te aanvaarden.

Wat echter de vervanging betreft van de voordrachten door de provincieraden, door de adviezen van de adviescolleges per ressort, dit lijkt niet verenigbaar met het huidige concept van het benoemings- en bevorderingscollege dat adviezen verzamelt en vervolgens de kandidaat bij de minister voorstelt. De minister kan weliswaar de voordrachten door de hoven aanvaarden, tenminste voor de benoemingen bij die hoven. Wat echter de mandaten op het niveau van de rechtbanken van eerste aanleg betreft, kan de vraag worden gesteld of de verantwoordelijken van dit niveau niet op een of andere manier — gedecentraliseerd — moeten worden betrokken bij de werking van het benoemings- en bevorderingscollege (bijvoorbeeld in de vorm van een adviescollege).

En ce qui concerne les externes, les conditions d'éligibilité n'ont pas encore été fixées de façon définitive. Les conditions figurant dans la note du gouvernement sont relativement vastes et il convient, en effet, d'éviter que ce groupe ne se compose *intégralement* d'avocats, de notaires, de professeurs, etc. Il n'en demeure pas moins que le Conseil supérieur de la Justice doit compter un certain nombre d'avocats et d'universitaires parmi ses membres. Pour ce qui est des autres professions juridiques (huissiers de justice, notaires), on peut également envisager une certaine représentation. Le Conseil supérieur de la Justice doit cependant également accueillir un certain nombre de personnes qui ne sont pas liées à l'appareil judiciaire et qui proviennent des disciplines les plus diverses. Sans doute est-il préférable de ne pas désigner de parlementaire parmi les membres (en revanche, d'anciens parlementaires pourraient être membres). Le fait de requérir une expérience professionnelle de dix années dans le domaine juridique permettra en outre d'assurer un apport intéressant dès lors qu'il y a des juristes qui travaillent dans d'autres domaines et qui pourront, de leur perspective, apporter une plus-value au Conseil supérieur de la Justice. Il va toutefois de soi que le groupe d'externes n'est pas réservé aux seuls juristes. Ce point peut également faire l'objet de négociations.

Présentations

La proposition du gouvernement relative au collège de nomination et de promotion prévoit que les présentations des cours seront remplacées par les avis des chefs de corps de la juridiction à laquelle le candidat est attaché et de celle qui recevra le candidat. Certains membres de la commission souhaitent par contre visiblement s'en tenir au système des présentations. On peut encore réfléchir à la suggestion visant à remplacer l'avis du chef de corps qui recevra le candidat par une présentation. A première vue, l'adoption de cette formule qui serait une concession à l'égard de la magistrature ne paraît pas soulever d'objections.

En revanche, l'idée de remplacer les présentations des conseils provinciaux par les avis des collèges consultatifs formulés par ressort paraît incompatible avec le concept actuel du collège de nomination et de promotion qui recueille les avis et présente ensuite le candidat au ministre. Toutefois, le ministre peut accepter les présentations faites par les cours, en ce qui concerne du moins les nominations auprès de ces cours. Par contre, pour ce qui est des mandats au niveau des tribunaux de première instance, on peut se demander si les responsables de ce niveau ne doivent pas être associés d'une façon ou d'une autre — de manière décentralisée — au fonctionnement du collège de nomination et de promotion (par exemple sous la forme d'un collège consultatif).

Profielen

De bevoegdheid van de Hoge Raad voor de Justitie inzake het vaststellen van de profielen bestaat erin dat voor de mandaten van korpschef (voorzitter rechtbank eerste aanleg, procureur des Konings, eerste voorzitter hof van beroep, procureur-generaal, ...) het advies van de Hoge Raad voor de Justitie wordt gevraagd om het profiel vast te leggen. De Hoge Raad voor de Justitie zal immers bijzonder goed geïnformeerd zijn over wat bij de rechtscolleges in België gebeurt en hij is dan ook het best geplaatst om deze profielen vast te leggen.

De heer Tant vreest dat, als dit profiel per vacature telkens opnieuw moet worden vastgesteld het risico kan ontstaan dat dit zal gebeuren aan de hand van de kandidaten die op dat ogenblik al bekend zullen zijn. Het lijkt hem toch omslachtig om voor elke benoeming de Hoge Raad voor de Justitie met deze opdracht te belasten. Is het niet efficiënter te pogen algemene profielen vast te leggen gekoppeld aan het behoud van het voordrachtrecht van de hoven dat weliswaar zal gebonden worden aan een verplichte motivering ?

De minister van Justitie erkent dat dit profiel in de praktijk niet steeds zal verschillen. Soms zullen enkel bepaalde accentverschuivingen optreden om aan bepaalde specifieke problemen tegemoet te komen.

De voorzitter, mevrouw de T'Serclaes wijst erop dat dit systeem enkel kan functioneren mits een zeer goede analyse van de toestand op het terrein. Zij verwijst hierbij ter illustratie naar de toestand in het rechtsgebied van Bergen die men zeer goed moet kennen om het profiel van de procureur-generaal voor dat rechtsgebied te kunnen omschrijven. In feite kan dit maar geleidelijk aan gebeuren en zal veel afhankelijk zijn van de middelen die de Hoge Raad voor de Justitie daarvoor krijgt toegewezen.

De minister van Justitie herinnert eraan dat de Hoge Raad voor de Justitie ook via zijn algemene adviesbevoegdheid en wanneer hij het nuttig acht, dergelijke profielen zou kunnen opstellen ten behoeve van het benoemings- en bevorderingscollege. Over de vraag of voor elke vacante plaats telkens een volledig nieuw profiel moet worden geschreven, moet verder worden overgelegd.

De heer Bourgeois suggereert om de algemene criteria voor dergelijke mandaten bij koninklijk besluit of bij wet vast te leggen en dat dit eventueel met individuele adviezen zou kunnen worden aangevuld.

De minister van Justitie herinnert eraan dat de bevoegdheid van de Hoge Raad voor de Justitie op dit terrein juist een bepaalde vorm van flexibiliteit waarborgt en dat een interactie met het benoemings- en bevorderingscollege mogelijk is en tot goede resultaten kan leiden. De Hoge Raad voor de Justitie zal het benoemings- en bevorderingscollege immers informatie kunnen bezorgen die het benoemings- en bevorderingscollege in staat moet stellen tot de beste keuze te komen.

Profils

En matière de définition des profils, la compétence du Conseil supérieur de la Justice implique que pour les mandats de chef de corps (président tribunal de première instance, procureur général, premier président cour d'appel, procureur du Roi, ...), le Conseil supérieur de la Justice est prié de donner un avis et d'établir des profils. Etant donné que le Conseil supérieur de la Justice sera particulièrement bien informé des travaux des juridictions établies en Belgique, il sera le mieux placé pour établir ce profil.

M. Tant craint que si ce profil doit être établi pour chaque nouvel emploi vacant, il risque d'être défini en fonction des candidats connus à ce moment-là. Il lui paraît fastidieux de charger le Conseil supérieur de la Justice de cette mission pour chaque nouvelle nomination. N'est-il pas plus efficace de tenter d'établir des profils généraux et de les combiner au maintien du droit de présentation dont bénéficient les cours, qui seront néanmoins tenues de motiver leur présentation ?

Le ministre de la Justice reconnaît que ce profil ne différera pas toujours dans la pratique. L'on mettra parfois seulement certains accents afin de résoudre certains problèmes spécifiques.

La présidente, Mme de T'Serclaes fait observer que ce système ne pourra fonctionner que si l'on analyse très bien la situation sur le terrain. Elle se réfère à cet égard, en guise d'illustration, à la situation qui règne dans le ressort de Mons, qu'il faut très bien connaître pour pouvoir définir le profil du procureur général. En fait, cela ne pourra se faire que progressivement et dépendra fortement des moyens que le Conseil supérieur de la Justice se verra octroyer à cet effet.

Le ministre de la Justice rappelle que le Conseil supérieur de la Justice pourrait, par le biais de sa compétence d'avis et lorsqu'il le juge nécessaire, également établir de tels profils à l'intention du collège de nomination et de promotion. La question de savoir si un profil entièrement nouveau doit être établi pour chaque emploi vacant doit encore faire l'objet d'une concertation.

M. Bourgeois suggère qu'un arrêté royal ou une loi fixe les critères généraux afférents à de tels mandats, que l'on pourrait éventuellement compléter par des avis individuels.

Le ministre de la Justice rappelle que la compétence du Conseil supérieur de la Justice dans ce domaine garantit précisément une certaine forme de flexibilité et qu'une interaction avec le collège de nomination et promotion est possible et pourrait donner de bons résultats. Le Conseil supérieur de la Justice pourra en effet transmettre au collège de nomination et promotion des informations devant lui permettre de faire le meilleur choix.

De heer Lozie stelt als oplossing voor de problemen in verband met de mandaten voor, het aantal van dergelijke mandaten te doen afnemen door het aantal gerechtelijke arrondissementen te verminderen.

Tuchtinitiatief

De minister van Justitie is van oordeel dat op basis van de ontvangen algemene informatie en op basis van het toezicht op de interne controlemechanismen, eventueel leidend (als vorm van externe controle) tot een individueel onderzoeksrecht, er in elk geval een aansluiting met het tuchtrecht moet bestaan. Zoniet zou de bevoegdheid van de Hoge Raad voor de Justitie onvolledig zijn en slagkracht missen. De Hoge Raad voor de Justitie moet in staat zijn een korpschef attent te maken op onvolkomenheden die werden vastgesteld bij één van zijn magistraten en hem te vragen dit disciplinair te onderzoeken (inleiden van de tuchtprocedure). De korpschef moet in dat geval dan uiteraard ook volledig de voorgeschreven tuchtprocedure naleven en eventueel nog adviezen vragen. Men zou dit als een positief injunctierecht kunnen omschrijven. Volgens de minister is het cruciaal dat de Hoge Raad voor de Justitie dit kan opstarten en hij merkt op dat uit magistratenmiddens zelf berichten komen waaruit blijkt dat de huidige disciplinaire middelen onvoldoende zijn.

De heer Van Belle stelt vast dat de Hoge Raad voor de Justitie in geen enkel geval een tuchtstraf zal kunnen uitspreken, maar vraagt zich af wat er gebeurt als door de korpschef geen enkel gevolg wordt gegeven aan door de Hoge Raad voor de Justitie geformuleerde en gefundeerde opmerkingen.

Volgens de minister van Justitie komt de procedure dan in een andere fase terecht, en kan het recht op tuchtinitiatief worden uitgeoefend op een hoger niveau en tegen de betrokken korpschef. Als bijvoorbeeld een procureur des Konings verzuimt op te treden tegen een substituut, dan kan men zich richten tot de procureur-generaal van het hof van beroep. Verzuimt ook deze op te treden, dan kan de Hoge Raad voor de Justitie zich richten tot de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie of zelfs tot de minister van Justitie.

De heer Bourgeois wijst erop dat de Hoge Raad voor de Justitie in uitzonderlijke omstandigheden en om redenen eigen aan het onderzoek, zelf ook een onderzoek zal kunnen voeren, met onder meer de bevoegdheid dossiers in te kijken en personen te horen (weliswaar niet onder ede). Hij vraagt zich af of in die gevallen niet beter de geëigende tuchtrechtelijke kanalen zouden worden ingeschakeld teneinde er over te waken dat de rechten van de verdediging niet worden geschonden en men niet komt tot een « voor »-oordeel. Hij vindt het beter dat wanneer de Hoge Raad voor de Justitie naar aanleiding van een onderzoek van een bepaalde situatie, nalatigheden vaststelt, hij dit zou doorzenden naar de geëigende tuchtrechtelijke instanties voor verder gevolg. Er be-

M. Lozie propose, pour résoudre les problèmes concernant les mandats, de restreindre le nombre de ces mandats en réduisant le nombre d'arrondissements judiciaires.

Initiative disciplinaire

Le ministre de la Justice estime que sur la base des informations générales reçues et de la surveillance des mécanismes internes de contrôle, conduisant éventuellement (en tant que forme de contrôle externe) à un droit d'enquête individuel, il doit en tout cas y avoir une corrélation avec le droit disciplinaire, sans quoi la compétence du Conseil supérieur de la Justice serait incomplète et dépourvue d'efficacité. Le Conseil supérieur de la Justice doit être à même d'attirer l'attention d'un chef de corps sur les imperfections constatées dans le chef d'un de ses magistrats et de lui demander de mener une enquête disciplinaire à ce sujet (engager la procédure disciplinaire). Il va de soi que dans ce cas, le chef de corps doit respecter strictement la procédure disciplinaire prescrite et demander éventuellement des avis. On pourrait définir cela comme un droit d'injonction positif. Le ministre estime qu'il est essentiel que le Conseil supérieur de la Justice puisse initier cette procédure et il fait observer que dans le milieu de la magistrature, on estime même que les moyens disciplinaires actuels sont insuffisants.

M. Van Belle constate que le Conseil supérieur de la Justice ne pourra jamais infliger de sanction disciplinaire mais se demande ce qui se passera si le chef de corps ne donne aucune suite aux observations formulées et motivées par le Conseil supérieur de la Justice.

Selon le ministre de la Justice, la procédure se trouve alors dans une autre phase et le droit à l'initiative disciplinaire peut être exercé à un niveau plus élevé et contre le chef de corps concerné. Si par exemple, un procureur du Roi néglige de sévir contre un substitut, la procédure pourra être initiée auprès du procureur général près la cour d'appel. Si celui-ci néglige également d'intervenir, le Conseil supérieur de la Justice pourra s'adresser au procureur général près de la Cour de cassation ou même au ministre de la Justice.

M. Bourgeois signale que dans des circonstances exceptionnelles et pour des motifs propres à l'enquête, le Conseil supérieur de la Justice pourra, lui aussi, effectuer une enquête, avec, entre autres, le pouvoir de consulter des dossiers et d'entendre des personnes (mais non sous serment). Il se demande s'il ne serait pas préférable, dans ces cas-là, de recourir aux voies disciplinaires appropriées et de veiller à ne pas porter atteinte aux droits de la défense et à ne pas en arriver à un « pré »-jugement. Il estime préférable que si, dans le cadre d'une enquête relative à une situation déterminée, le Conseil supérieur de la Justice, constate des négligences, il en informe les instances disciplinaires compétentes, pour suite voulue. Il existe en effet un réel danger de nullité de

staat immers een reëel gevaar voor nietige procedurehandelingen. Juridisch zou het inleiden van de tuchtprocedure zeker nauwkeurig moeten omschreven worden. De Hoge Raad voor de Justitie mag geen bevoegdheden gegeven worden die hij niet zal kunnen uitoefenen (een tuchtonderzoek voeren vraagt heel wat werk).

De heer Vandenbossche wenst verduidelijking en definiëring van het begrip « tuchtinitiatief ». Volstaat het neerleggen van een vorm van verslag vanuit de Hoge Raad voor de Justitie om de procedure officieel op te starten of bestaat er op dat ogenblik nog een appreciatierecht op het niveau waar het verslag van de Hoge Raad voor de Justitie wordt ontvangen.

De minister van Justitie herhaalt dat de Hoge Raad voor de Justitie op een bepaald ogenblik van oordeel kan zijn, op basis van de informatie waarover hij beschikt, dat aan de bevoegde korpschef dient gevraagd te worden om in het kader van zijn tuchtrechtelijke bevoegdheden met de procedure te starten. Deze moet dan, op basis van gevraagde adviezen, zelf beslissen of hij hiertoe overgaat of niet. Hij kan dus ook beslissen niet tot tuchtmaatregelen over te gaan.

De heer Vandenbossche meent dat het essentieel is te weten of er in hoofde van de korpschef een verplichting bestaat al of niet op te treden eens er een rapport is van de Hoge Raad voor de Justitie.

De minister van Justitie wil er nogmaals de aandacht op vestigen dat het optreden van de Hoge Raad voor de Justitie zeer sterk gebonden is aan zijn algemene adviesbevoegdheid en zijn bemiddelingsbevoegdheid die hem een groot aantal inlichtingen kunnen bezorgen.

Wanneer uit hem toegestuurde statistische gegevens bijvoorbeeld blijkt dat bij een bepaalde rechtbank een grote achterstand ontstaan is, dan kan de Hoge Raad bij de voorzitter van de betrokken rechtbank informeren naar de oorzaken. In principe zou er dan een dialoog moeten ontstaan. Als blijkt dat dit niet mogelijk is of als er onregelmatigheden werden opgemerkt, kan de Hoge Raad voor de Justitie een stap verder in de procedure zetten. De andere mogelijkheid doet zich voor wanneer de Hoge Raad voor de Justitie vragen gaat stellen nadat een individuele klacht werd geregistreerd over een of andere vorm van slecht functioneren van het gerecht. Ook in dit geval zal de Hoge Raad voor de Justitie proberen eerst in dialoog met de betrokken rechtbank te treden en pas nadien de procedure eventueel in een verder stadium te brengen. Hoe dan ook moet steeds eerst de korpsoverste in kennis van het probleem worden gesteld. Pas als men daarna vaststelt dat het probleem niet opgelost geraakt, kan uitzonderlijk en om redenen eigen aan het onderzoek, zoals bijvoorbeeld de opzettelijke weigering tot medewerking van een korpschef, de Hoge Raad voor de Justitie de zaak tot zich trekken en verder analyseren. Bedoeld zijn certains actes de procédure. L'introduction de la procédure disciplinaire devrait faire l'objet d'une description juridique très précise. Le Conseil supérieur de la Justice ne peut se voir confier des responsabilités qu'il ne pourrait assumer (mener une enquête disciplinaire exige énormément de travail).

M. Vandenbossche souhaite que le concept « initier » soit précisé et défini. Le dépôt d'une forme de rapport du Conseil supérieur de la Justice suffit-il pour entamer officiellement la procédure ou existe-t-il encore à ce moment un droit d'appréciation du niveau appelé à recevoir ce rapport.

Le ministre de la Justice répète que le Conseil supérieur de la Justice peut, à un moment donné, sur la base des informations dont il dispose, estimer qu'il y a lieu de demander au chef de corps compétent la mission d'entamer la procédure, dans le cadre de ses compétences disciplinaires. Sur la base des avis demandés, celui-ci doit alors décider lui-même s'il entame ou non cette procédure. Il peut donc également prendre la décision de ne pas recourir à des mesures disciplinaires.

M. Vandenbossche estime qu'il est essentiel de savoir si le chef de corps a l'obligation ou non d'intervenir dès qu'il existe un rapport émanant du Conseil supérieur de la Justice.

Le ministre de la Justice tient, une fois encore, à attirer l'attention sur le lien étroit entre l'intervention du Conseil supérieur de la Justice, sa compétence générale d'avis et sa compétence de médiation qui peuvent lui assurer un grand nombre d'informations.

S'il ressort par exemple, des statistiques qui lui sont transmises qu'un tribunal déterminé présente un arriéré important, le Conseil supérieur peut s'informer des raisons de cet arriéré auprès du président du tribunal concerné. En principe un dialogue devrait alors naître. Si ce dialogue s'avère impossible ou si des irrégularités ont été constatées, le Conseil supérieur de la Justice peut franchir une étape dans la procédure. L'autre possibilité se présente lorsque le Conseil supérieur de la Justice pose des questions après avoir enregistré une plainte individuelle concernant un dysfonctionnement quelconque de la justice. Dans ce cas aussi, le Conseil supérieur de la Justice s'efforcera de nouer un dialogue avec le tribunal concerné avant d'engager, si besoin est, une autre phase de la procédure. Quoi qu'il en soit, il faut d'abord mettre le chef de corps au courant du problème. Ce n'est que si l'on constate ensuite que l'on n'arrive à aucune solution, que — dans des circonstances exceptionnelles et pour des motifs propres à l'enquête, tels que par exemple le refus délibéré de collaboration de la part d'un chef de corps — le Conseil supérieur de la Justice prendra l'affaire en mains et en poursuivra l'analyse. Sont donc ici visés

hier dus gevallen die niet meer op basis van de interne procedures kunnen worden opgelost (subsidiariteit).

De heer Tant vraagt zich af of de minister van Justitie op die wijze zijn politieke verantwoordelijkheid niet kan ontlopen. Hij zou zich immers steeds achter de verantwoordelijkheid van de Hoge Raad voor de Justitie kunnen verschuilen. Waar loopt de scheidingslijn tussen beide ?

Volgens de *minister van Justitie* staat het principe van de subsidiariteit centraal bij de uitoefening door de Hoge Raad voor de Justitie van zijn bevoegdheden. Hij moet eerst de geëigende organen aanspreken om bepaalde onregelmatigheden opgelost te krijgen. Pas wanneer dit niet werkt kan hij bijvoorbeeld een verslag aan de minister of het parlement bezorgen teneinde tot een oplossing te komen. In geen geval echter zal de Raad zich in de plaats van een magistraat mogen stellen in een specifiek dossier.

De heer Tant wenst van de minister te vernemen welke plaats de Hoge Raad voor de Justitie zal innemen in de verhouding tussen de staatsmachten. Zal hij instructies van de minister kunnen krijgen of staat hij onder hiërarchische verantwoordelijkheid van de minister wat waarschijnlijk niet het geval zal zijn, gelet op de aanstellingswijze van zijn leden. Het probleem van de politieke verantwoordelijkheid blijft wel bestaan: als de Hoge Raad voor de Justitie niet behoorlijk werkt, wie is dan bevoegd om op te treden ?

Volgens de *eerste minister* biedt de Hoge Raad voor de Justitie ook de mogelijkheid op te treden tegenover de magistraten van de zetel, wat tot op heden helemaal niet mogelijk was. Dit is een belangrijke nieuwigheid in het systeem.

De heer Bourgeois wil er eveneens op wijzen dat de tuchtrechtelijke bevoegdheid in uitzonderlijke omstandigheden en om redenen eigen aan het onderzoek, kan aanleiding geven tot het optreden van de Raad van State als beroepsinstantie. Er moet duidelijkheid worden geschapen over de juridische aard van de beslissingen die de hoge raad zal kunnen nemen.

Volgens de *minister van Justitie* zullen binnenkomende klachten steeds eerst worden gefilterd : gaat het om een beslissing van een magistraat, of heeft het betrekking op de algemene werking van het gerecht. Voor de tweede soort klachten zal dan getracht worden via bemiddeling, meestal het informeren van de betrokkene, te komen tot een oplossing. Lukt dit niet dan kan de korpschef worden aangesproken om informatie te verkrijgen. Als dan nog geen oplossing wordt bereikt, dan treedt het individueel onderzoeksrecht in werking : de magistraat in kwestie moet dan de Hoge Raad voor de Justitie het dossier bezorgen en de Raad kan hem horen. De Hoge Raad voor de Justitie kan dus de situatie tot in het detail analyseren. Wanneer de vraag oorspronkelijk van

les cas qui ne peuvent plus être résolus au moyen des procédures internes (subsidiarité).

M. Tant se demande s'il n'y a pas là un moyen pour le ministre de la Justice d'échapper à sa responsabilité politique. Il pourrait, en effet, se retrancher en permanence derrière la responsabilité du Conseil supérieur de la Justice. Où se situe la démarcation entre les deux ?

Le ministre de la Justice précise que le fonctionnement du Conseil supérieur de la justice est régi par le principe de la subsidiarité. S'il veut résoudre certaines irrégularités, il doit d'abord s'adresser aux instances *ad hoc*. Ce n'est qu'en cas d'échec qu'il peut, par exemple, faire rapport au ministre ou au parlement en vue d'arriver à une solution. Toutefois, le Conseil ne pourra en aucun cas se substituer à un magistrat dans un dossier spécifique.

M. Tant demande au ministre quelle sera la place du Conseil supérieur de la Justice parmi les différents pouvoirs. Pourra-t-il recevoir des instructions du ministre ou sera-t-il placé sous la responsabilité hiérarchique du ministre (cette dernière éventualité paraît peu probable eu égard au mode de désignation de ses membres) ? Le problème de la responsabilité politique subsiste toutefois : qui devra intervenir si le Conseil supérieur de la Justice ne fonctionne pas correctement ?

Le premier ministre souligne que le Conseil supérieur de la Justice permettra également d'agir contre les magistrats du siège, ce qui était totalement impossible jusqu'ici. Il s'agit là d'une innovation importante dans le système.

M. Bourgeois tient également à souligner que dans des circonstances exceptionnelles et pour des motifs propres à l'enquête, la compétence disciplinaire peut être à la base d'une intervention du Conseil d'Etat en tant qu'instance d'appel. La nature juridique des décisions que pourra prendre le Conseil supérieur devra être décrite avec précision.

Le ministre de la Justice signale que les plaintes qui seront déposées seront d'abord filtrées : s'agit-il de la décision d'un magistrat ou s'agit-il du fonctionnement de la justice en général. Dans le second cas, on tentera de parvenir à une solution par la médiation, le plus souvent par l'information de l'intéressé. En cas d'échec, il faudra s'adresser au chef de corps pour obtenir des informations. S'il n'y a toujours pas de solution, on aura recours au droit d'enquête individuel : le magistrat concerné doit remettre le dossier au Conseil supérieur de la Justice, qui peut l'entendre. Le Conseil supérieur de la Justice peut donc analyser en détail la situation. Lorsque la requête émanait à l'origine d'un citoyen, la conclusion qui aura été formulée pourra mener à une initiative

een burger uitging dan zal de geformuleerde conclusie kunnen leiden tot een tuchtinitiatief ten overstaan van de magistraat die in gebreke is gebleven, bij de uitoefening van zijn ambt.

Volgens *de heer Bourgeois* speelt de bevoegdheid van de Hoge Raad voor de Justitie zich dus vooral af in de voorbereidende fase van een tuchtprocedure en wanneer, na tuchtinitiatief door de raad, besloten werd geen procedure aan te vatten, kan men niet opnieuw terug naar de Hoge Raad met hetzelfde verzoek.

De minister beaamt dit. De functie van de Hoge Raad voor de Justitie houdt op na het voeren van het onderzoek.

Externe controle

De heer Vandenbossche wenst te vernemen op welke wijze de raad algemene externe controle kan uitoefenen.

De Hoge Raad voor de Justitie kan volgens *de minister van Justitie* altijd algemene informatie opvragen zowel bij derden als bij de betrokken instanties (met dan mededeling aan de hiërarchische chefs) en dit gebruiken om zijn adviezen te formuleren. De algemene bevoegdheid is dus een quasi auditbevoegdheid en als hierbij blijkt dat een specifiek probleem zich voordoet, dan kan steeds overgestapt worden naar de onderzoeksbevoegdheid in individuele gevallen, waarbij de korpschef moet worden ingeschakeld. Blijft deze korpschef op zijn beurt in gebreke, dan moet hij zich verantwoorden.

De heer Vandenbossche wenst ook te weten of de Hoge Raad voor de Justitie bijvoorbeeld een extern bureau zou kunnen aanstellen om bepaalde taken te laten verrichten. De minister herhaalt dat de raad informatie bij derden kan inwinnen en hij zou dus experten kunnen consulteren.

Vereisten voor de externen

Het nationaliteitsvereiste werd volgens de *minister van Justitie*, gesteld omdat men van mening was dat Belgische onderdanen best vertrouwd zijn met het Belgische rechtssysteem. Wat het diploma van hoger onderwijs betreft, werden bedoeld diploma's van hoger onderwijs van het lange type en universitaire diploma's.

Federale Raad voor de Magistratuur

Dit orgaan zal een representatief orgaan zijn met adviserende bevoegdheid aangaande typische problemen van magistraten, meer in het bijzonder betreffende hun beroepsstatuut. De Hoge Raad voor de Justitie daarentegen is een beleidsorgaan met een heel andere doelstelling. Volgens *mevrouw de T'Serclaes* zal eerstgenoemd orgaan het corporatisme zeker bevorderen.

disciplinaire à l'encontre du magistrat ayant failli dans l'exercice de sa fonction.

M. Bourgeois constate que la compétence du Conseil supérieur de la Justice s'exerce donc avant tout au cours de la phase préliminaire d'une procédure disciplinaire. Et lorsqu'il a été décidé, après qu'une initiative disciplinaire a été prise par le Conseil, de ne pas entamer de procédure, il n'est pas possible de soumettre une nouvelle fois la même requête au Conseil supérieur.

Le ministre se rallie à cette interprétation. La fonction du Conseil supérieur de la Justice prend fin dès que l'enquête a été effectuée.

Contrôle externe

M. Vandenbossche demande comment le Conseil pourra exercer un contrôle externe général.

Le Conseil supérieur de la Justice peut, selon *le ministre de la Justice*, toujours demander des informations générales tant à des tiers qu'aux instances concernées (avec information des supérieurs hiérarchiques) et les utiliser afin de formuler ses avis. La compétence générale est donc pratiquement une compétence d'audit; s'il s'avère qu'un problème spécifique se pose, on peut toujours avoir recours, dans des cas particuliers, à la compétence d'enquête, qui requiert l'intervention du chef de corps. Si le chef de corps ne réagit pas, il doit se justifier.

M. Vandenbossche demande également si le Conseil supérieur de la Justice pourrait, par exemple, charger un bureau externe d'effectuer certaines tâches. Le ministre rappelle que le Conseil peut récolter des informations auprès de tiers et qu'il pourrait donc consulter des experts.

Exigences à l'égard des candidats extérieurs

Le ministre de la Justice précise que la nationalité a été exigée, parce que l'on a estimé que les ressortissants belges connaissaient le mieux le système juridique belge. Par diplôme de l'enseignement supérieur, on entendait des diplômes de l'enseignement supérieur de type long et des diplômes universitaires.

Conseil fédéral de la Magistrature

Cet organe sera un organe représentatif à compétence consultative concernant des problèmes spécifiques des magistrats, et plus particulièrement concernant leur statut. Le Conseil supérieur de la Justice constitue, par contre, un organe stratégique ayant un tout autre objectif. Selon *Mme de T'Serclaes*, l'organe cité en premier lieu favorisera certainement le corporatisme.

Onverenigbaarheden

Van de twaalf aangewezen magistraten zullen er enkele in het permanent bureau werkzaam moeten zijn (waarschijnlijk paritair met de groep externen samengesteld). Zij worden naar de Hoge Raad voor de Justitie gedetacheerd voor de duur van hun opdracht en blijven de hoedanigheid van magistraat behouden, met hun rang en anciënniteit, overeenkomstig de daartoe in het Gerechtelijk Wetboek voorziene bepalingen.

Wat de aanwijzing van een voorzitter en een ondervoorzitter onder de groep van de magistraten of de externen betreft, verduidelijkt *de minister van Justitie* dat daaromtrent nog geen beslissingen werden genomen. Van belang is dat het gaat om iemand met ervaring.

De heer Tant besluit hieruit dat de magistraten die geen lid zijn van het bureau dus in feite deeltijds de functie van lid van de Hoge Raad voor de Justitie uitoefenen, en dat de vraag naar de immuniteiten en onverenigbaarheden voor deze groep dan ook zeer relevant is. Magistraten, permanente leden, kunnen gedetacheerd worden, andere niet. De minister erkent dat er onverenigbaarheden kunnen optreden maar dit moet nog verder onderzocht worden (bijvoorbeeld cumulatieverbod tussen lidmaatschap van de Hoge Raad voor de Justitie en het benoemings- en bevorderingscollege, tussen korpschef en lidmaatschap van de Hoge Raad voor de Justitie).

De minister van Justitie wil er toch op wijzen dat de huidige regeringsvoorstellen enkel een ruwe schets vormen en dat een verdere verfijning en detaillering in effectieve wetsvoorstellen en wetsontwerpen als volgende stap nodig zal zijn. De vraag die nu aan de orde is, is of het voorgelegde schema een basis is voor verdere discussie. Op basis van een consensus daarover kunnen dan wetteksten worden opgesteld.

De heer Tant vindt het van essentieel belang te weten onder welke macht en welke verantwoordelijkheid de Hoge Raad voor de Justitie zal ressorteren, gelet op de nare ervaringen met de comités P en I. Een mechanisme moet worden ingebouwd om een slechte werking van de Hoge Raad voor de Justitie zelf te kunnen corrigeren.

Incompatibilités

Certains des douze magistrats désignés devront travailler au sein du bureau permanent (probablement composé de manière paritaire avec le groupe de candidats extérieurs). Ils seront détachés au Conseil supérieur de la Justice pour la durée de leur mission et conserveront leur qualité de magistrat, y compris leur rang et leur ancienneté, conformément aux dispositions prévues dans le Code judiciaire.

En ce qui concerne la désignation d'un président et d'un vice-président choisis au sein du groupe de magistrats et de candidats extérieurs, le *ministre de la Justice* précise qu'aucune décision n'a encore été prise à ce propos. L'important est qu'il s'agit d'une personne expérimentée.

M. Tant en conclut que les magistrats qui ne sont pas membres du bureau exercent en fait la fonction de membre du Conseil supérieur de la Justice à temps partiel, et que la question des immunités et des incompatibilités est dès lors très importante en ce qui concerne ce groupe. Les magistrats, les membres permanents, peuvent être détachés, les autres pas. Le ministre reconnaît qu'il peut y avoir des incompatibilités, mais ce point doit encore être examiné (par exemple, interdiction de cumul entre la qualité de membre du Conseil supérieur de la Justice et celle de membre du collège de nomination et de promotion, entre la fonction de chef de corps et la qualité de membre du Conseil supérieur de la Justice).

Le ministre de la Justice tient à souligner que les propositions gouvernementales actuelles ne constituent qu'une ébauche, et que l'étape suivante devra consister à affiner et à préciser les textes en les coulant dans des propositions et des projets de loi effectifs. La question qui se pose actuellement est de savoir si le schéma proposé pourra servir de base de discussion. Si un consensus se dégage sur ce point, on pourra alors entamer la rédaction des textes de loi.

M. Tant estime qu'il est essentiel de savoir qui aura la tutelle et qui sera responsable du Conseil supérieur de la Justice, eu égard aux problèmes qui se sont posés avec les Comités P et R. Il faut prévoir un mécanisme capable de corriger un éventuel mauvais fonctionnement du Conseil supérieur de la Justice.

III. — AANPASSING VAN DE NOTA'S VAN DE REGERING

A. Uiteenzetting door de eerste minister

Door de diverse fracties en door de magistratuur zelf werden een aantal reacties op de voorstellen en de nota's van de regering geformuleerd, waarvan de voornaamste als volgt kunnen worden samengevat :

1. *Reacties van de magistratuur*

— Het meest opvallende is het sterke pleidooi voor het behoud van het voordrachtrecht van de hoven van beroep en het Hof van Cassatie, alsook voor de verkiezing door deze hoven van hun voorzitters en ondervoorzitters. Men stelt dat het voordrachtrecht de garantie is voor de onafhankelijkheid en de kwaliteit van de rechterlijke macht. Zowel vanuit het Hof van Cassatie als vanuit de Nationale Commissie voor de Magistratuur, werden voorstellen gedaan om dit voordrachtrecht anders en beter te moduleren. Zo werd voorgesteld het benoemings- en bevorderingscollege (BBC) in de plaats te laten komen van de provincieraden. Een ander voorstel was de algemene vergadering van de hoven, advies te laten geven over de selectie van het BBC.

— Vragen rezen ook bij de oprichting van een centraal benoemings- en bevorderinscollege en één centrale procedure. Men wees op de nood aan gedecentraliseerde adviesorganen om rekening te kunnen houden met de regionale verschillen en gevoeligheden.

— Over de samenstelling van het benoemings- en bevorderingscollege waren de meningen verdeeld : daar waar het Hof van Cassatie gekant is tegen de aanwijzing van de magistraten door de Senaat op voordracht van de magistratuur, is de « *Association syndicale de magistrats* » (ASM) eerder voorstander van de rechtstreekse aanstelling van alle leden door de Senaat.

— Sommigen verklaarden zich tegenstander van een beperking van de geldigheidsduur van het examen inzake beroepsbekwaamheid.

— Inzake het mandaatstelsel bestond er geen echte eensgezindheid : terwijl de tegenstanders het mandaatsysteem aanzien als een aanslag op het beginsel van de onafzetbaarheid van de rechterlijke macht en vragen hadden over de afloop van het mandaat, wezen de voorstanders (voornamelijk de ASM en « Magistratuur en Maatschappij » (M & M)) de juridische bezwaren van de hand.

— Op het voorstel tot invoering van een permanente evaluatie is met gemengde gevoelens gereageerd : sommigen afwijzend, anderen positief op voorwaarde dat niet aan de jurisdictionele functies werd geraakt.

III. — ADAPTATION DES NOTES DU GOUVERNEMENT

A. Exposé du premier ministre

Les différents groupes politiques et la magistrature ont formulé un certain nombre de réactions aux propositions et notes introduites par le gouvernement. Les réactions principales peuvent être résumées comme suit :

1. *Réactions de la magistrature*

— La réaction la plus frappante concerne l'intense plaidoyer en faveur du maintien du droit de présentation des cours d'appel et de la Cour de cassation, ainsi que de l'élection par ces cours de leurs présidents et vice-présidents. La magistrature affirme que le droit de présentation est la garantie de l'indépendance et de la qualité du pouvoir judiciaire. Tant la Cour de cassation que la Commission nationale pour la Magistrature ont formulé des propositions visant à moduler et à optimaliser ce droit de présentation. Ainsi, il est proposé de substituer le collège de nomination et de promotion (CNP) aux conseils provinciaux. Une autre proposition consistait à permettre à l'assemblée générale des cours d'émettre un avis sur la sélection du CNP.

— Nombre de questions portaient sur la création d'un collège central de nomination et de promotion et la mise en place d'une procédure centrale. La magistrature a insisté sur la nécessité de prévoir des organes consultatifs décentralisés afin de pouvoir tenir compte des différences et sensibilités régionales.

— Les avis étaient partagés sur la composition du collège de nomination et de promotion : tandis que la Cour de cassation s'oppose à la désignation des magistrats par le Sénat sur présentation de la magistrature, l'Association syndicale de magistrats (ASM) est plutôt partisan d'une désignation directe de tous les membres par le Sénat.

— D'aucuns s'opposent à une restriction de la durée de validité de l'examen d'aptitude professionnelle.

— Le système des mandats n'a pas vraiment fait l'objet d'un consensus : les opposants au système considèrent celui-ci comme une atteinte au principe de l'inamovibilité du pouvoir judiciaire et se posent des questions quant à l'expiration du mandat; les partisans du système (essentiellement l'ASM et « *Magistratuur en Maatschappij* » (M & M)) ont, quant à eux, réfuté les objections d'ordre juridique.

— La proposition visant à instaurer une évaluation permanente a suscité des réactions mitigées : certains étaient très négatifs par rapport à cette proposition; d'autres étaient positifs pour autant qu'il ne soit pas porté préjudice aux fonctions juridictionnelles.

— Er is aangedrongen om het benoemings- en bevorderingssysteem bij de hoven van beroep en de arbeidshoven grondwettelijk gelijk te schakelen.

— Inzake de Hoge Raad was er weinig kritiek, tenzij wat betreft het opstellen van profielen van de korpschefs.

2. *Reacties van de fracties*

— Een uitdrukkelijke vraag rijst naar grondwettelijke verankering van een aantal basisprincipes, die nu in de regeringsnota's voorkomen. Hierbij werd de nadruk gelegd op de samenstelling van het BBC, de bevoegdheden van de Hoge Raad voor de Justitie en het BBC, en de waarborgen van bekwaamheid en geschiktheid.

— De meerderheid van de fracties blijkt voorstander van een splitsing tussen de voornoemde Hoge Raad en het BBC.

— Inzake het behoud van het voordrachtrecht door de magistratuur lijkt er begrip aanwezig te zijn voor de argumenten van de magistratuur maar kan toch ook vastgesteld worden dat men niet bereid is zonder meer de huidige regeling van het voordrachtrecht te behouden.

— Weinig vragen rezen bij de optie voor één centraal benoemingsorgaan, integendeel. Sommigen wezen op de voordelen van een centrale procedure en van eenvormige criteria. Er werd zelfs gepleit voor een ruimere beoordelingsbevoegdheid van de minister van Justitie.

— Inzake de benoemingsprocedure werd gewezen op de noodzaak aan duidelijke, in de wet gedefinieerde criteria. Er werden vragen gesteld rond de opportuniteit van een gevalsgewijze profielbeschrijving door de Hoge Raad voor de Justitie telkens een functie vacant wordt.

— Inzake het mandaatstelsel lijken de meeste fracties principieel voorstander te zijn van een dergelijk systeem, maar blijkbaar bestaan er toch nog vragen naar de grondwettigheidsbezwaren die door sommige magistraten werden naar voren gebracht evenals naar de gevolgen bij het einde van het mandaat.

— De evaluatie riep ook positieve reacties op, op voorwaarde dat de criteria die gehanteerd worden de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht eerbiedigen.

— Er waren ook voorstanders van een systeem van vlakke loopbaan.

Op basis van deze reacties heeft de regering gepoogd de artikelen 151 en 157 van de Grondwet — in een eerste versie — aan te passen en te verduidelijken.

— D'aucuns ont plaidé en faveur d'une assimilation constitutionnelle du système de nomination et de promotion en ce qui concerne les cours d'appel et les cours du travail.

— Peu de critiques ont été formulées à l'égard du Conseil supérieur, sauf pour ce qui concerne l'établissement des profils des chefs de corps.

2. *Réactions des groupes politiques*

— Une demande explicite a été formulée pour un ancrage constitutionnel de quelques principes de base énoncés dans les notes du gouvernement. A cet égard, l'accent a été mis sur la composition du CNP, sur les compétences du Conseil supérieur de la Justice et du CNP, sur les garanties en matière d'aptitude et de compétence.

— La majorité des groupes semblent se prononcer en faveur d'une scission entre le Conseil supérieur précité et le CNP.

— Pour ce qui concerne le maintien du droit de présentation par la magistrature, il existe une certaine compréhension pour les arguments invoqués par la magistrature mais force est de constater qu'on n'est pas disposé à maintenir sans plus le système actuel des présentations.

— Peu de questions ont été posées concernant l'option en faveur d'un organe central de nomination, bien au contraire. Certains ont souligné les avantages d'une procédure centrale et de critères uniformes. D'autres ont même plaidé en faveur d'un pouvoir d'appréciation plus large pour le ministre de la Justice.

— Pour ce qui concerne la procédure de nomination, l'attention a été attirée sur la nécessité de définir des critères précis dans la loi. Plusieurs questions ont été posées concernant l'opportunité de faire établir un profil « au cas par cas » par le Conseil supérieur de la Justice chaque fois qu'une fonction devient vacante.

— Pour ce qui concerne le système des mandats, la plupart des groupes sont en principe partisans d'un tel système, mais se posent apparemment encore des questions à propos des objections constitutionnelles émises par certains magistrats ainsi qu'à propos des conséquences à l'expiration du mandat.

— L'évaluation a également suscité des réactions positives, à condition que les critères retenus respectent l'indépendance du pouvoir judiciaire.

— Certains se sont prononcés en faveur d'une carrière plane.

Sur la base de ces réactions, le gouvernement a tenté d'adapter et d'expliciter — dans une première version — les articles 151 et 157 de la Constitution.

3. *Voorstel van aanpassing van de tekst van de artikelen 151 en 157 van de Grondwet*

Artikel 151 :

« § 1. De vrederechters, de rechters in de rechtbanken, de raadsheren in de hoven van beroep en in het Hof van Cassatie worden door de Koning benoemd onder de voorwaarden en op de wijze die de wet bepaalt.

Onverminderd de tussenkomst van andere adviesorganen, geschiedt de benoeming onder meer na rangschikking door een adviesorgaan, samengesteld uit magistraten van de rechterlijke orde, op hun voordracht benoemd door de Senaat met een meerderheid van twee derden van de uitgebrachte stemmen, en uit andere leden benoemd door de Senaat met dezelfde meerderheid.

In geval van benoeming tot raadsheer in de hoven van beroep (of in het Hof van Cassatie), voorziet de wet tevens in een advies van deze hoven dat aan de rangschikking bedoeld in het tweede lid, voorafgaat op de wijze door haar bepaald.

§ 2. (De eerste voorzitter van het Hof van Cassatie), de eerste voorzitters van de hoven van beroep en de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg worden door de Koning aangewezen onder de voorwaarden en op de wijze die de wet bepaalt, ondermeer na tussenkomst van het adviesorgaan, bedoeld in § 1, tweede lid.

De voorzitter en de afdelingsvoorzitter van het Hof van Cassatie evenals de kamervoorzitters en de ondervoorzitters worden door de hoven en de rechtbanken aangewezen uit hun leden onder de voorwaarden en op de wijze die de wet bepaalt.

Onverminderd de bepalingen van artikel 152, bepaalt de wet de duur van deze aanwijzingen.

§ 3. De wet waarborgt de objectiviteit van de benoemingen bedoeld in § 1, en van de aanwijzingen bedoeld in § 2, op basis van de bekwaamheid en geschiktheid voor een rechterlijk ambt.

§ 4. Er bestaat voor geheel België een Hoge Raad voor de Justitie, gelijk samengesteld uit magistraten van de rechterlijke orde, rechtstreeks verkozen uit en door deze laatste, en uit andere leden, benoemd door de Senaat met een meerderheid van twee derden van de uitgebrachte stemmen. De wet bepaalt de verdere samenstelling en de werking van deze Raad.

De Hoge Raad voor de Justitie geeft advies en doet voorstellen, onder de voorwaarden en op de wijze door de wet bepaald, (onder meer) aan de federale Regering en aan de Kamers, hetzij op hun verzoek hetzij ambtshalve, inzake de algemene werking van de rechterlijke organisatie (en strafuitvoering) en beschikt daarbij over de middelen van onderzoek die de wet aanduidt. De wet stelt een procedure in voor de behandeling van klachten inzake de algemene werking, van de rechterlijke organisatie door deze Raad.

3. *Proposition d'adaptation du texte des articles 151 et 157 de la Constitution*

Article 151 :

« § 1er. Les juges de paix, les juges des tribunaux, les conseillers des cours d'appel et de la Cour de cassation sont nommés par le Roi selon les conditions et le mode déterminés par la loi.

Sans préjudice de l'intervention d'autres organes consultatifs, la nomination se fait entre autres après classement effectué par un organe consultatif composé de magistrats de l'ordre judiciaire, nommés sur leur présentation par le Sénat à la majorité des deux tiers des suffrages exprimés, et d'autres membres nommés par le Sénat à la même majorité.

Dans le cas d'une nomination comme conseiller des cours d'appel (ou de la Cour de cassation), la loi prévoit également un avis de ces cours, préalable au classement visé à l'alinéa 2, selon le mode déterminé par la loi.

§ 2. (Le premier président de la Cour de cassation), les premiers présidents des cours d'appel et les présidents des tribunaux de première instance sont désignés par le Roi selon les conditions et le mode déterminés par la loi, notamment après intervention de l'organe consultatif visé au paragraphe 1er, alinéa 2.

Le président et le président de section de la Cour de cassation ainsi que les présidents de chambre et les vice-présidents sont désignés par les cours et tribunaux en leur sein, selon les conditions et le mode déterminés par la loi.

Sans préjudice des dispositions de l'article 152, la loi détermine la durée de ces désignations.

§ 3. La loi garantit l'objectivité des nominations visées au § 1er et des désignations visées au § 2, sur la base des compétences et des aptitudes à exercer une fonction judiciaire.

§ 4. Il y a pour toute la Belgique un Conseil supérieur de la Justice composé paritairement de magistrats de l'ordre judiciaire élus directement par ce dernier en son sein, et d'autres membres nommés par le Sénat à la majorité des deux tiers des suffrages exprimés. La loi détermine la composition ultérieure et le fonctionnement de ce Conseil.

Le Conseil supérieur de la Justice émet un avis et formule des propositions, dans les conditions et selon le mode déterminés par la loi, (notamment) au gouvernement fédéral et aux Chambres, soit à leur demande, soit d'office, en matière de fonctionnement général de l'organisation judiciaire (et d'exécution des peines) et il dispose à cette fin des moyens d'enquête désignés par la loi. La loi instaure une procédure pour le traitement par ce Conseil des plaintes relatives au fonctionnement général de l'organisation judiciaire.

De wet aangenomen met de meerderheid bedoeld in artikel 4, laatste lid, bepaalt de overige bevoegdheden van deze Raad. »

Artikel 157 :

Toevoeging van een vierde lid :

« De benoeming tot rechter in de rechtbank van koophandel, in de arbeidsrechtbanken en tot raadsheer in het arbeidshof geschiedt overeenkomstig artikel 151, § 1 en § 3. De aanwijzing tot eerste voorzitter, voorzitter, kamervoorzitter en ondervoorzitter in deze gerechten geschiedt overeenkomstig artikel 151, §§ 2 en 3 ». ».

4. *Commentaar*

1. De eerste en derde paragraaf van artikel 151 van de Grondwet :

— Het principe van de benoeming tot vrederechter, rechter in de rechtbank van eerste aanleg, raadsheer in het hof van beroep en in het Hof van Cassatie door de Koning, blijft behouden.

— Het tweede lid van de eerste paragraaf preciseert de samenstelling en de rol van het BBC.

Wat de samenstelling betreft, wordt in de Grondwet ingeschreven dat het BBC voor een deel is samengesteld uit magistraten van de rechterlijke orde, waarmee wordt bedoeld zowel magistraten van de zetel als van het parket. Deze magistraten worden voorgedragen door de magistratuur, maar benoemd door de Senaat met een meerderheid van twee derde van de uitgebrachte stemmen. De externen worden benoemd door de Senaat met dezelfde meerderheid. Conform de nota wordt aldus het huidig systeem van het wervingcollege overgenomen. De wetgever kan dan de verhouding tussen magistraten en externen bepalen. Voorlopig wordt geopteerd voor de verhouding 5 magistraten en 6 externen zoals die vandaag geldt voor het wervingscollege.

— Het lijkt aangewezen te blijven opteren voor één centraal orgaan en één centrale procedure. Zoals uit de reacties van de meeste partijen af te leiden is, ziet men niet de noodzaak in van regionale adviescomités om rekening te houden met lokale gevoeligheden. Het voordeel van één centrale procedure waarbij op een efficiënte manier en aan de hand van dezelfde criteria kan gewerkt worden, blijft de voorkeur van de regering behouden. Bovendien moet erop gewezen worden dat met de lokale noodwendigheden rekening wordt gehouden, doordat de nota voorziet in een procedure van schriftelijke adviesverstrekking waarbij de personen verbonden aan het betrokken rechtscollege om advies wordt gevraagd. Toch lijkt het nuttig om in de Grondwet de toekomstige mogelijkheid van de tussenkomst van andere adviesorganen, na een evaluatie van het nieuwe systeem, niet volledig uit te sluiten.

— Zonder in de Grondwet zelf een sluitende procedureregeling te willen voorzien, wordt toch gepreciseerd dat het advies van het BBC onder meer de vorm moet aannemen van een rangschikking.

La loi adoptée à la majorité visée à l'article 4, dernier alinéa, définit les autres compétences de ce Conseil. »

Article 157 :

Ajout d'un alinéa 4, libellé comme suit :

« La nomination comme juge au tribunal de commerce, dans les tribunaux du travail et comme conseiller au tribunal du travail se fait conformément à l'article 151, § 1er et § 3. La désignation comme premier président, président de chambre et vice-président dans ces tribunaux se fait conformément à l'article 151, §§ 2 et 3 ». ».

4. *Commentaire*

1. Les premier et troisième paragraphes de l'article 151 de la Constitution :

— Le principe de la nomination en qualité de juge de paix, de juge d'un tribunal de première instance, de conseiller à la cour d'appel et à la Cour de cassation par le Roi, est maintenu.

— L'alinéa deux du premier paragraphe précise la composition et le rôle du CNP.

Pour ce qui concerne la composition, il est inscrit dans la Constitution que le CNP se compose, pour une part, de magistrats de l'ordre judiciaire, c'est-à-dire tant de magistrats du siège que de magistrats du parquet. Ces magistrats sont présentés par la magistrature, mais nommés par le Sénat à la majorité des deux tiers des suffrages exprimés. Les membres ne faisant pas partie de la magistrature sont nommés par le Sénat à la même majorité. Conformément à la note, on reprend donc le système actuel du collège de recrutement. Le législateur peut alors déterminer la proportion entre les membres faisant partie de la magistrature et ceux n'en faisant pas partie. Provisoirement, on opte pour un rapport de 5 magistrats et 6 membres externes, tel que c'est le cas aujourd'hui pour le collège de recrutement.

— Il s'indique de maintenir la proposition concernant un organe central et une procédure centrale. Comme en témoignent les réactions de la plupart des partis, on ne voit pas la nécessité de créer des comités consultatifs régionaux afin de tenir compte des sensibilités locales. Le gouvernement continue à donner la préférence à une procédure centrale, qui permet de travailler de manière efficace et sur la base de critères identiques. De plus, il y a lieu de souligner que ce système tient compte des besoins locaux, étant donné que la note prévoit une procédure écrite visant à solliciter l'avis des personnes attachées la juridiction concernée. Il semble néanmoins utile de ne pas exclure totalement dans la Constitution la possibilité future d'une intervention d'autres organes consultatifs, après une évaluation du nouveau système.

— Sans vouloir prévoir une procédure détaillée dans la Constitution elle-même, il est précisé que l'avis du CNP doit notamment se présenter sous la forme d'un classement.

— Wat het voordrachtrecht van de magistratuur voor wat de benoeming tot rechter en raadsheer betreft, is de eerste minister niet ongevoelig voor de argumenten van de magistratuur inzake de verdiensten van het voordrachtrecht (anderzijds zijn interne coöptatie en inteelt zijn immers te vermijden).

Het derde lid van de eerste paragraaf voorziet daarom in een advies van de hoven van beroep in geval van benoeming tot raadsheer in deze hoven. Er wordt dus een stap gedaan in de richting van de magistratuur, evenwel met dien verstande dat de adviezen van de hoven van beroep het advies van het BBC voorafgaan. Dit advies heeft dezelfde draagwijdte als de andere adviezen die in de basisnota betreffende de benoemingen en de bevorderingen vermeld zijn en die gericht worden aan het BBC (zijnde het advies van, ten eerste, de korpschef van het rechtscollege waaraan de betrokken kandidaat verbonden is, ten tweede, de ontvangende korpschef en, ten derde, de persoon aangewezen door de balie waaraan de kandidaat verbonden is).

Wat de benoeming tot raadsheer bij het Hof van Cassatie betreft, wordt nog een voorbehoud gemaakt. De vraag rijst of men voor het hoogste rechtscollege geen grotere stap in de richting van de magistratuur moet zetten door bijvoorbeeld te voorzien in een dubbele voordracht : één door het Hof van Cassatie zelf en één door het BBC, waarbij beide voordrachten op hetzelfde niveau staan. Hierbij wil men een parallellisme tot stand brengen met wat voor de Raad van State wordt voorzien.

— De eerste minister wijst voorts op het belang van de derde paragraaf waarin wordt gesteld dat de wet de objectiviteit van de benoemingen moet garanderen en dat dit moet gebeuren op basis van twee criteria zijnde de bekwaamheid en de geschiktheid voor een ambt. Onder bekwaamheid moet men verstaan de professionele kundigheid en vakkennis; voor de geschiktheid wordt gekeken naar de persoonlijkheid van de betrokken kandidaat.

2. De tweede en derde paragraaf van artikel 151 van de Grondwet :

— De eerste minister is van oordeel dat de argumenten die worden aangebracht tegen het mandatensysteem niet gegrond zijn. Het gaat *in casu* om de aanwijzing voor een bepaalde functie en niet om een rechterlijk ambt, bedoeld in artikel 152 van de Grondwet dat aldus ten volle wordt gerespecteerd. Zoals door een aantal magistraten trouwens zelf werd aangegeven, bestaat het principe van de tijdelijke aanwijzing reeds voor de onderzoeksrechter, de beslagrechter en de jeugdrechter. Bovendien zijn de bevoegdheden verbonden aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg niet verbonden aan de persoon van de rechter, maar aan het ambt. Niets belet trouwens om op dit punt, door een aanpassing van het Gerechtelijk Wetboek, een oplossing te zoe-

— Pour ce qui concerne le droit de présentation de la magistrature pour la nomination en qualité de juge et de conseiller, le premier ministre n'est pas insensible aux arguments de la magistrature concernant les mérites du droit de présentation (la cooptation interne et toute forme de « corporatisme » sont toutefois à éviter).

C'est pourquoi l'alinéa 3 du § 1er prévoit un avis des cours d'appel lors de la nomination comme conseiller près ces cours. On se rapproche ainsi de la thèse défendue par la magistrature, étant entendu que l'avis des cours d'appel et de cassation précède l'avis du CNP. Cet avis a la même portée que les autres avis mentionnés dans la note de base relative aux nominations et aux promotions et qui sont adressés au CNP (à savoir, l'avis du chef de corps de la juridiction à laquelle est rattaché le candidat en question, celui du chef de corps récepteur et celui de la personne désignée par le barreau dont fait partie le candidat).

Pour ce qui concerne la nomination en qualité de conseiller près la Cour de cassation, une réserve a été émise. La question se pose de savoir s'il y a lieu, pour la juridiction suprême, de se rapprocher davantage de la position défendue par la magistrature, par exemple en prévoyant une double présentation : une par la Cour de cassation proprement dite et une par le CNP, les deux présentations ayant la même portée. On entend ainsi s'aligner sur le règlement prévu pour le Conseil d'Etat.

— Le premier ministre souligne par ailleurs l'importance du § 3 qui stipule que la loi doit garantir l'objectivité des nominations et que cela doit se faire sur la base de deux critères, à savoir la compétence et l'aptitude à exercer la fonction. Il convient d'entendre par compétence, les connaissances professionnelles et techniques; la notion d'aptitude fait référence à la personnalité du candidat concerné.

2. Les §§ 2 et 3 de l'article 151 de la Constitution :

— Le premier ministre estime que les arguments invoqués à l'encontre du système des mandats ne sont pas fondés. Il s'agit en l'occurrence d'une désignation pour une fonction déterminée et non d'un mandat de juge, visé à l'article 152 de la Constitution, lequel est donc pleinement respecté. Comme l'ont fait observer plusieurs magistrats, le principe de la désignation temporaire existe déjà pour le juge d'instruction, le juge des saisies et le juge de la jeunesse. De plus, les compétences conférées au président du tribunal de première instance ne sont pas liées à la personne du juge mais bien à la fonction. Rien n'empêche d'ailleurs de rechercher une solution sur ce point par le biais d'une adaptation du Code judiciaire. Mais les conséquences du mandat et le

ken. Wel moeten in het ontwerp van wet de gevolgen van het mandaat en de terugkeer bij het einde ervan, grondig onderzocht worden.

De tweede paragraaf behoudt daarom het mandaatstelsel voor de korpschefs en schrijft een aantal beginselen die uitgewerkt zijn in de basisnota, uitdrukkelijk in de Grondwet in.

— Aldus wordt bepaald dat de echte korpschefs, zijnde de eerste voorzitters van de hoven van beroep en de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg, door de Koning worden aangewezen voor een duur bepaald door de wet, onder de voorwaarden en op de wijze bepaald door de wet en na tussenkomst van het BBC. Hier wordt dus niet ingegaan op de vraag van de magistratuur om het systeem van interne verkiezing voor de hoven te behouden : de korpschef moet een sleutelfiguur worden in het goed functioneren van het gerechtelijk apparaat en daaraan moeten een aantal criteria kunnen gesteld worden.

Overeenkomstig de basisnota betreffende de benoemingen wordt evenwel nog een voorbehoud gemaakt voor de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie en dit naar analogie met de andere hoge rechtscolleges, zijnde de Raad van State en het Arbitragehof die ook zelf hun voorzitter kunnen kiezen.

Voor de andere mandaten, zijnde de voorzitter en de afdelingsvoorzitters van het Hof van Cassatie, de kamervoorzitters van de hoven van beroep en de ondervoorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg, wordt wel geopteerd voor een interne aanwijzing door de hoven en de rechtbanken zelf, op de wijze die de wet zal bepalen.

— Opnieuw geldt hier de derde paragraaf die stelt dat de aanwijzingen tot korpschef moeten geschieden op basis van de bekwaamheid en de geschiktheid voor een ambt.

— Het voorgestelde systeem van benoemingen evenals het mandaatstelsel zal op dezelfde wijze gelden voor het parket.

3. De vierde paragraaf van artikel 151 van de Grondwet :

— De vierde paragraaf preciseert de samenstelling en de bevoegdheden van de Hoge Raad voor de Justitie en dit conform de nota betreffende voornoemde raad.

— Hierbij wordt in de Grondwet ingeschreven dat de Hoge Raad voor de Justitie op gelijke wijze is samengesteld uit magistraten van de rechterlijke orde, die daartoe worden verkozen door en uit deze orde en uit andere externe leden, die door de Senaat worden benoemd met een meerderheid van twee derde van de uitgebrachte stemmen.

— De Hoge Raad voor de Justitie bezit een taak van advisering en rapportering inzake de algemene werking van de rechterlijke organisatie en haar leden. De Hoge Raad voor de Justitie doet tevens voorstellen met betrekking tot die algemene werking van de rechterlijke organisatie op de wijze bij de wet bepaald : hierbij wordt onder meer gedacht aan het opstellen van algemene profielen voor de korpschefs,

retour à la fonction antérieure doivent être examinés dans le projet de loi.

Le § 2 maintient dès lors le système des mandats pour les chefs de corps et inscrit expressément dans la Constitution une série de principes énoncés dans la note de base.

— Ainsi, il est prévu que les vrais chefs de corps, à savoir les premiers présidents des cours d'appel et les présidents du tribunal de première instance, sont désignés par le Roi pour une durée définie par la loi, dans les conditions et suivant les modalités définies par la loi et après intervention du CNP. Dans ce cadre, on ne fait donc pas suite à la demande de la magistrature de réserver le système de l'élection interne aux cours : le chef de corps doit jouer un rôle clé dans le bon fonctionnement de l'appareil judiciaire et certains critères doivent pouvoir être fixés à cette fin.

Conformément à la note de base relative aux nominations, une réserve est émise quant au premier président de la Cour de cassation et ce, par analogie avec les autres juridictions supérieures, à savoir le Conseil d'Etat et la Cour d'arbitrage qui peuvent désigner leur propre président.

Pour les autres mandats, à savoir le président et les présidents de section de la Cour de cassation, les présidents de chambre des cours d'appel et les vice-présidents des tribunaux de première instance, on opte pour une désignation interne par les cours et les tribunaux suivant les modalités à déterminer par la loi.

— Le § 3 est à nouveau très important; il stipule que les désignations en qualité de chef de corps doivent se faire sur la base des compétences et aptitudes à exercer une fonction.

— Le système des nominations proposé et le système des mandats s'appliqueront au parquet suivant les mêmes modalités.

3. Le § 4 de l'article 151 de la Constitution :

— Le § 4 précise la composition et les compétences du Conseil supérieur de la Justice et ce, conformément à la note relative audit conseil.

— A cet égard, on inscrit dans la Constitution que le Conseil supérieur de la Justice se compose paritairement de magistrats de l'ordre judiciaire qui sont élus à cette fin par et parmi cet ordre ainsi que d'autres membres externes, qui sont nommés par le Sénat à la majorité de deux tiers des suffrages exprimés.

— Conformément à la note, le Conseil supérieur de la Justice se voit conférer une mission d'avis et de rapportage concernant le fonctionnement général de l'organisation judiciaire et de ses membres. Le Conseil supérieur fait en outre des propositions concernant ce fonctionnement général de l'organisation judiciaire suivant les modalités définies par la loi : à cet égard, on pense notamment à l'établissement de pro-

de verbetering van de interne controlemechanismen enz. De Hoge Raad beschikt hierbij over bepaalde middelen van onderzoek die de wet nader zal preciseren. Verder doet hij aan klachtenbehandeling bij die algemene werking van de rechterlijke organisatie. Op te merken valt dat het begrip « rechterlijke organisatie » breder is dan rechterlijke orde en bijvoorbeeld ook de griffiers omvat. Ook wordt voorgesteld om de Hoge Raad te laten tussenkomen inzake het strafuitvoeringsbeleid. Om de bevoegdheden van de Hoge Raad verder uit te breiden is een bijzondere wet vereist.

4. Artikel 157 van de Grondwet :

Op vraag van de magistratuur, wordt aan artikel 157 van de Grondwet een nieuw lid toegevoegd waardoor de arbeidsgerechten en rechtbanken van koophandel grondwettelijk op dezelfde manier worden behandeld als de rechtbanken van gemeen recht.

*
* *

B. Uiteenzetting door de minister van Justitie

1. *De basisbeginselen voor geobjectiveerde benoemingen en bevorderingen in de magistratuur*

De commentaar van de voornoemde basisbeginselen is gegrond op eerder meegedeelde nota's, de opmerkingen tijdens bespreking in de commissies en de antwoorden van de regering.

Er mag niet uit het oog worden verloren dat een uitgebreide wijziging van het huidige Gerechtelijk Wetboek zal nodig zijn. Het is onmogelijk in dit stadium reeds en in detail, alle door te voeren wijzigingen, op te nemen en te bespreken. Bepaalde problemen zullen pas opduiken bij het definitief opstellen van het voorontwerp van wet.

Een aantal basisbeginselen inzake de benoeming en bevordering zullen worden opgenomen in de Grondwet.

Wat het toepassingsgebied betreft, kan reeds gesteld worden dat de nieuwe benoemings- en bevorderingsprocedure niet zal gelden voor de benoemingen tot plaatsvervangend, rechter, rechter in handelszaken of raadsheer of rechter in sociale zaken.

Aangaande de leden van het Hof van Cassatie, werd echter nog geen definitief standpunt ingenomen. Aanvankelijk was het de bedoeling dat de nieuwe procedure op alle magistraten van toepassing zou zijn. Uit de besprekingen met leden van de commissies en de vertegenwoordigers van de magistratuur is evenwel gebleken dat er op dit punt zeer uiteenlopende standpunten bestaan.

fils généraux pour les chefs de corps et à l'amélioration des mécanismes de contrôle interne, etc. Le Conseil est doté à cette fin de certains moyens d'instruction qui seront précisés par la loi. De plus, le Conseil supérieur prend connaissance des plaintes relatives au fonctionnement général de l'organisation judiciaire. Il y a lieu de remarquer que la notion d'« organisation judiciaire » est plus large que celle d'ordre judiciaire et comporte par exemple aussi les greffiers. Il est en outre proposé de faire intervenir le Conseil supérieur dans la politique d'exécution des peines. Une loi spéciale est requise pour étendre les compétences du Conseil supérieur.

4. Article 157 de la Constitution :

A la demande de la magistrature, un alinéa 4 est inséré à l'article 157 de la Constitution, par lequel les juridictions du travail et tribunaux du commerce bénéficieront d'un même traitement constitutionnel que les tribunaux de droit commun.

*
* *

B. Exposé du ministre de la Justice

1. *Les principes de base en matière de nomination et de promotion objectives dans la magistrature*

Le commentaire des principes de base précités se fonde sur les notes communiquées antérieurement, les observations formulées au sein des commissions et les réponses du gouvernement.

Il ne faut pas perdre de vue qu'il sera nécessaire de modifier en profondeur le Code judiciaire actuel. A ce stade, il est impossible d'évoquer et d'examiner d'ores et déjà en détail toutes les modifications à apporter. Certains problèmes ne se poseront que lors de la rédaction définitive de l'avant-projet de loi.

Une série de principes de base en matière de nomination et de promotion seront inscrits dans la Constitution.

En ce qui concerne le champ d'application de la réforme proposée, on peut d'ores et déjà affirmer que la nouvelle procédure de nomination et de promotion ne s'appliquera pas aux nominations aux fonctions de juge suppléant, de juge consulaire ou de conseiller ou de juge social.

En ce qui concerne les membres de la Cour de cassation, aucune position définitive n'a toutefois encore été adoptée. Le but initial était d'appliquer la nouvelle procédure à l'ensemble des magistrats. Les discussions qui ont eu lieu avec des membres des commissions et les représentants de la magistrature ont cependant montré que les points de vue à ce sujet étaient fort divergents.

Er zijn drie mogelijke opties :

— de toepassing van het nieuwe systeem op de raadsheren, de eerste voorzitter en de procureur-generaal van het Hof van Cassatie, met een advies van de algemene vergadering ter vervanging van het vroegere systeem van voordracht;

— het behoud van het bestaande systeem van de voordrachten (artikel 151 van de Grondwet en de artikelen 254 tot 259 van het Gerechtelijk Wetboek);

— een rangschikking opgemaakt door het op te richten benoemingscollege, gekoppeld aan een voordracht door het Hof van Cassatie.

Algemene commentaar (zie bijlage 10)

1. Toegang tot het ambt

Een nadere precisering inzake de plaatsvervangende rechters die benoemd werden voor 1 oktober 1993 is aangebracht ingevolge de parlementaire behandeling van een wetsvoorstel dienaangaande.

De plaatsvervangende rechters, benoemd voor 1 oktober 1993, zullen in afwachting van deze nieuwe benoemingsprocedure enkel nog kunnen benoemd worden tot effectief magistraat na een unaniem gunstig advies van het betrokken adviescomité. Bij samenloop met geslaagden van het examen beroepsbekwaamheid of gerechtelijke stagiairs of met magistraten, waarvoor eveneens een unaniem gunstig advies werd verleend, wordt aan deze laatsten voorrang verleend bij de benoeming.

2. Bevorderingsambten

Voor de bevorderingsbenoemingen, de mandaten van korpschef en voor de hoge mandaten zullen enkel nog kandidaten met een aantal jaren ervaring als beroepsmagistraat in aanmerking komen. Externen krijgen in beginsel enkel toegang tot basisbenoemingen zoals rechter en substituut op het niveau van de eerste aanleg, vrederechter en politierechter.

Uitzondering is gemaakt voor de benoemingen tot raadsheer en substituut-generaal die eveneens toegankelijk zijn voor personen met ervaring aan de balie zonder ervaring als beroepsmagistraat. Zij worden geacht reeds afdoende voeling te hebben met de werking en de noden van het gerecht.

3. Permanente evaluatie

De idee van de permanente evaluatie zal nader worden toegelicht. De mandaathouders worden bijkomend onderworpen aan een specifieke evaluatie, van belang voor de verlenging van hun mandaat.

Il existe en l'occurrence trois options possibles :

— l'application du nouveau système aux conseillers, au premier président et au procureur général de la Cour de cassation, l'ancien système de présentation étant remplacé par un avis de l'assemblée générale;

— le maintien du système existant en matière de présentations (article 151 de la Constitution et articles 254 à 259 du Code judiciaire);

— un classement établi par le collège de nomination à créer, combiné avec une présentation par la Cour de cassation.

Commentaire général (voir annexe 10)

1. Accès à la fonction

Des précisions ont été apportées en ce qui concerne les juges suppléants qui ont été nommés avant le 1er octobre 1993, à la suite de l'examen au parlement d'une proposition de loi à ce sujet.

Les juges suppléants nommés avant le 1er octobre 1993 ne pourront, en attendant l'instauration de cette nouvelle procédure de nomination, être nommés magistrats effectifs qu'après que le comité de sélection concerné aura émis un avis favorable unanime à leur sujet. En cas de concours avec des lauréats de l'examen d'aptitude professionnelle, avec des stagiaires judiciaires ou avec des magistrats, ayant également fait l'objet d'un avis favorable unanime, la priorité sera accordée à ces derniers lors de la nomination.

2. Fonctions octroyées par promotion

Seuls les candidats ayant un certain nombre d'années d'expérience en tant que magistrats professionnels entreront encore en ligne de compte pour les fonctions de promotion, les mandats de chef de corps et les hauts mandats. Les externes ne pourront, en principe, accéder qu'aux fonctions de base telles que celles de juge et de substitut au niveau de la première instance, de juge de paix et de juge de police.

Une exception est faite pour les nominations de conseiller et de substitut général, qui seront également accessibles aux personnes ayant une expérience du barreau, mais ne possédant pas d'expérience en tant que magistrat professionnel. Ces personnes seront censées avoir d'ores et déjà une connaissance suffisante du fonctionnement et des besoins de la justice.

3. Evaluation permanente

L'idée de l'évaluation permanente fera l'objet d'un commentaire détaillé. Les titulaires de mandats seront soumis à une évaluation spécifique, en vue de la prolongation de leur mandat.

4. Benoemings- en bevorderingscollege (BBC)

Het betreft één college waarvan de leden worden geselecteerd volgens de huidige procedure voorzien in artikel 259*bis*, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek.

Om de taken naar behoren te kunnen vervullen zal het BBC in zijn schoot deelcommissies instellen.

Er zal een Nederlandstalige en een Franstalige examencommissie zijn, bestaande uit telkens 6 leden.

Er zal tevens een Nederlandstalige en een Franstalige selectiecommissie zijn, bestaande uit telkens alle 11 leden van het college. Voor de selectie is het collegiaal karakter van het college (telkens alle 11 leden) overgenomen, doch om praktisch werkzaam te zijn, kan een selectiecommissie geldig vergaderen van zodra 6 leden aanwezig zijn.

5. Benoemings- en bevorderingsprocedure

De procedure wordt grondig gewijzigd, waarbij een aantal principes dienen in acht te worden genomen :

— Op verzoek van de magistratuur zelf werd voor een benoeming tot raadsheer in de hoven van beroep en de arbeidshoven een systeem ingebouwd namelijk van adviesverstrekking door de algemene vergadering van het hof waar de plaats vacant is, ter vervanging van de vroegere voordrachten.

— Bij een kandidatuurstelling voor een mandaat van korpschef moet een actieprogramma worden ingediend. Dit actieprogramma zal onder meer getoetst worden aan het standaardprofiel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* samen met de oproeping), zoals opgesteld door de Hoge Raad voor de Justitie.

— De criteria die aangewend worden door de selectiecommissie zullen te maken hebben met de persoonlijkheid, de wijze van ambtsuitoefening en de algemene beoordeling van de kandidaat (vandaar ook het belang van de permanente evaluatie).

— Tijdens de procedure is in geen specifiek beroep voorzien. De Raad van State blijft gewoon bevoegd.

6. Gerechtelijke stage

De enige wijziging die hier aangebracht wordt is dat de taken van het adviescomité moeten worden overgenomen door personen die zicht hebben op het verloop van de stage en de stagiair kunnen opvolgen. Dit zijn de korpschef, de stagemeester en de evaluatoren.

7. Mandatensysteem

Bij het einde van de aanstelling valt de betrokkene terug op de basisbenoeming die hij of zij voordien verkreeg.

4. Collège de nomination et de promotion (CNP)

Il s'agit d'un collège unique, dont les membres sont sélectionnés selon la procédure prévue actuellement à l'article 259*bis*, § 1er, du Code judiciaire.

Afin de pouvoir accomplir correctement ses missions, le collège instituera des commissions en son sein.

Il sera institué un jury néerlandophone et un jury francophone, composés chacun de six membres.

Il sera institué une commission de sélection francophone et une commission de sélection néerlandophone, composées chacune de onze membres. Pour procéder à la sélection, on respectera le caractère collégial du collège (l'ensemble des onze membres seront chaque fois réunis), mais afin qu'elle soit opérationnelle dans la pratique, une commission de sélection pourra se réunir valablement dès que six de ses membres seront présents.

5. Procédure de nomination et de promotion

Cette procédure est modifiée en profondeur, un certain nombre de principes devant être respectés :

— A la requête de la magistrature même, il a été instauré, pour les nominations à la fonction de conseiller aux cours d'appel et aux cours du travail, un système d'avis rendu par l'assemblée générale de la cour devant laquelle le poste était vacant remplaçant les anciennes présentations.

— Lorsqu'un magistrat posera sa candidature à un mandat de chef de corps, il devra déposer un programme d'action. Ce programme d'action sera notamment confronté avec le profil standard (publié au *Moniteur belge* en même temps que l'appel) établi par le Conseil supérieur de la Justice.

— Les critères utilisés par la commission de sélection auront trait à la personnalité du candidat, à sa manière d'exercer la fonction et à l'appréciation globale dont il fait l'objet (d'où l'importance de l'évaluation permanente).

— Au cours de la procédure aucun recours spécifique n'est prévu. Le Conseil d'Etat reste compétent en la matière.

6. Stage judiciaire

La seule modification qui est apportée à cet égard consiste à faire accomplir les tâches du comité consultatif par des personnes pouvant suivre le déroulement du stage et le stagiaire. Il s'agit du chef de corps, du maître de stage et des évaluateurs.

7. Système des mandats

Au terme du mandat, l'intéressé retrouve la nomination de base qu'il avait obtenue précédemment.

Er werd gestreefd naar een evenwicht wat de aanduiding van de mandaten betreft. Het BBC is bevoegd wat de korpsoversten betreft. De andere mandaten worden toebedeeld na interne aanwijzing of op voordracht van de korpsoversten.

Wat de korpsoversten zelf betreft, zullen de criteria worden vastgelegd. De standaarprofielen van de Hoge Raad zullen mede doorslaggevend zijn. De bijkomende bijzondere evaluaties determineren mede de al dan niet verlenging van het mandaat.

*
* *

2. *De Hoge Raad voor de Justitie*

Tijdens de tot nu toe gehouden bespreking zijn door commissieleden ondermeer preciseringen gevraagd inzake :
— het statuut;
— de invulling van het begrip externen;
— de inhoud en de draagwijdte van de bevoegdheden;
— de verhouding tot andere organen.

1. Artikel 151, § 4 van de Grondwet (statuut van de Hoge Raad voor de Justitie)

De ontwerp-grondwettekst (zie *supra*) bevat een aantal basisbeginselen inzake de samenstelling en de bevoegdheid van de Hoge Raad. Terzake kan worden verwezen naar de toelichting van de eerste minister.

Essentieel voor de beoordeling van het statuut van de Hoge Raad voor de Justitie zijn volgende gegevens :

a) Verhouding Hoge Raad voor de Justitie/BBC

De regering heeft gekozen voor een scheiding tussen de beide organen, omdat zij aan elk van beide organen een andere taak wil geven. Hiervoor gelden volgende redenen :

i) gelet op de taken die de Hoge Raad voor de Justitie worden opgelegd is vereist dat de Raad met een zekere afstandelijkheid de werking van het justitiële apparaat kan observeren;

ii) het vermijden van een machtsconcentratie in één enkel orgaan;

iii) het verder gaan in de richting van de wet van 18 juli 1991 tot wijziging van de voorschriften van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben op de opleiding en werving van magistraten, met een belangrijke rol voor het wervingscollege.

Het beginsel van de scheiding is tegelijkertijd relatief, in die zin dat :

i) de Hoge Raad in het kader van zijn algemene adviesbevoegdheid van het BBC een verslag ontvangt over het benoemings- en bevorderingsbeleid;

On s'est efforcé de respecter un certain équilibre en ce qui concerne l'attribution des mandats. Le CNP est compétent pour ce qui concerne les chefs de corps. Les autres mandats sont attribués après des désignations internes ou sur présentation des chefs de corps.

En ce qui concerne les chefs de corps eux-mêmes, les critères seront fixés. Les profils généraux établis par le conseil supérieur seront aussi déterminants. La décision de prolonger ou non le mandat sera notamment fonction des évaluation spéciales complémentaires.

*
* *

2. *Le Conseil supérieur de la Justice*

Au cours de la discussion, les membres de la commission ont demandé des précisions concernant notamment :
— le statut;
— la notion d'externes;
— le contenu et la portée des compétences;
— les rapports avec d'autres organes.

1. Article 151, § 4 de la Constitution (statut du Conseil supérieur de la Justice)

Le texte constitutionnel en projet (voir *supra*) contient un certain nombre de principes de base en ce qui concerne la composition et la compétence du Conseil supérieur. Il y a lieu de se référer à l'exposé du premier ministre.

Pour apprécier le statut du Conseil supérieur de la Justice, les données suivantes sont essentielles :

a) Rapport Conseil supérieur de la Justice/CNP

Le gouvernement a opté pour deux organes distincts, parce qu'il souhaite conférer des missions différentes à chacun d'eux. Les raisons en sont les suivantes :

i) il importe que dans le cadre des missions qui lui sont conférées, le Conseil supérieur de la Justice puisse observer le fonctionnement de l'appareil judiciaire avec un certain recul;

ii) il convient d'éviter une concentration de pouvoirs dans un seul organe;

iii) il faut poursuivre dans la voie tracée par la loi du l8 juillet 1991 modifiant les dispositions du Code judiciaire relatives à la formation et au recrutement des magistrats en confiant un rôle important au collège de recrutement.

Le principe de la séparation est également relatif, en ce sens que :

i) dans le cadre de sa compétence générale d'avis le Conseil supérieur reçoit du CNP un rapport concernant la politique de nomination et de promotion;

ii) de Hoge Raad de standaardprofielen voor de korpsoversten opmaakt, terwijl het benoemings- en bevorderingscollege de kandidaat voordraagt die voldoet aan deze profielen (zie nota basisbeginselen voor geobjectiveerde benoemingen en bevorderingen in de magistratuur, VI, 1 en nota Hoge Raad, II.2) (zie bijlagen 1 en 2).

b) Verhouding tot de drie machten

i) De rechterlijke macht

Ondanks zijn plaats in de Grondwet, kan de Hoge Raad voor de Justitie niet beschouwd worden als een onderdeel van de rechterlijke macht, in de zin van hoofdstuk VI van de Grondwet en dit wegens zijn samenstelling (magistraten en externen) en zijn bevoegdheden (geen jurisdictionele bevoegdheden).

ii) De wetgevende macht

De Hoge Raad voor de Justitie kan ook niet beschouwd worden als een verlengstuk van de wetgevende macht

Het is niet de bedoeling om, via de Hoge Raad, van de rechterlijke macht een ondergeschikte macht te maken. Dit zou immers neerkomen op een fundamentele schending van het beginsel van de scheiding der machten.

De Hoge Raad kan eerder beschouwd worden als een nieuw toezichtsmiddel dat het midden houdt tussen een intern en een extern controlemiddel.

iii) De uitvoerende macht

De Hoge Raad is autonoom tegenover de uitvoerende macht. Dit blijkt ten eerste uit zijn samenstelling : een deel van de Raad wordt rechtstreeks verkozen door en uit de magistratuur en een ander deel wordt benoemd door de Senaat. De uitvoerende macht komt op geen enkele manier tussen. Het blijkt overigens ook uit de creatie van het begeleidingscomité : het is niet de uitvoerende macht die zal ingrijpen wanneer bepaalde zaken verkeerd lopen.

c) Besluit

De Hoge Raad heeft duidelijk een statuut *sui generis* : hij kan niet worden ondergebracht bij één van de drie machten. Het is veeleer een orgaan dat een brug kan slaan tussen enerzijds de rechterlijke macht en anderzijds de uitvoerende en de wetgevende macht.

Als algemene conclusie kan gesteld worden dat het niet de bedoeling is om met de Hoge Raad afbreuk te doen aan de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht, en al evenmin dat hij ontworpen is als een orgaan afhangend van de wetgevende of de uitvoerende macht. Noch de wetgever noch de regering

ii) le Conseil supérieur établit les profils types pour les chefs de corps, tandis que le collège de nomination et de promotion présente le candidat qui répond à ces profils (voir la note reprenant les principes de base en matière de nomination et promotion objective dans la magistrature, VI,1 et note du Conseil supérieur) (voir annexes 1 et 2).

b) Rapports avec les trois pouvoirs

i) Le pouvoir judiciaire

Malgré sa place dans la Constitution, le Conseil supérieur de la Justice ne peut être considéré comme une composante du pouvoir judiciaire, au sens du chapitre VI de la Constitution et ce en raison de sa composition (magistrats et membres externes) et de ses compétences (pas de compétences juridictionnelles).

ii) Le pouvoir législatif

Le Conseil supérieur de la Justice ne peut pas non plus être considéré comme un prolongement du pouvoir législatif.

L'intention n'est pas, par le biais du Conseil supérieur, de faire du pouvoir judiciaire un pouvoir subordonné, ce qui constituerait d'ailleurs une violation fondamentale du principe de la séparation des pouvoirs.

Le Conseil supérieur doit plutôt être considéré comme un nouvel instrument de contrôle se situant à mi-chemin entre un instrument de contrôle interne et un instrument de contrôle externe.

iii) Le pouvoir exécutif

Le Conseil supérieur est autonome vis-à-vis du pouvoir exécutif. Ceci ressort d'emblée de sa composition : une partie du Conseil est élue directement par et au sein de la magistrature et une autre partie est nommée par le Sénat. Le pouvoir exécutif n'intervient en aucune manière. Ceci ressort d'ailleurs également de la création du comité d'accompagnement : ce n'est pas le pouvoir exécutif qui interviendra en cas de dysfonctionnement.

c) Conclusion

Le Conseil supérieur a un statut qui lui est propre : il ne peut être rattaché à l'un des trois pouvoirs. Il s'agit plutôt d'un organe qui peut établir une passerelle entre d'une part le pouvoir judiciaire et d'autre part les pouvoirs exécutif et législatif.

En guise de conclusion générale, on peut dire que l'objectif n'est pas de porter atteinte, par l'institution du Conseil supérieur, à l'indépendance du pouvoir judiciaire, ni davantage de le concevoir comme un organe dépendant du pouvoir législatif ou exécutif. Ni le législateur ni le gouvernement ne peuvent se

kunnen zich verschuilen achter het bestaan van de Hoge Raad voor de Justitie om hun verantwoordelijkheden inzake het justitieel beleid te ontlopen. Zij kunnen enkel de signalen die de Hoge Raad uitzendt aangrijpen om hun beleid beter te sturen.

2. Voorontwerp van wet houdende instelling van een Hoge Raad voor de Justitie (zie bijlage 9)

Er werd een conceptvoorontwerp geredigeerd dat zes titels bevat :

Titel I — Definities

Terwille van duidelijke en eenvormige interpretaties is geopteerd voor een voorafgaande definiëring van een aantal begrippen die meermaals in het voorontwerp voorkomen, zoals « beroepsmagistraten », « organen van de hoven en rechtbanken » en « rechterlijke organisatie ».

Titel II — Statuut

Deze titel doelt niet op het grondwettelijk statuut, doch heeft betrekking op de eigenlijke samenstelling en werking van de Hoge Raad voor de Justitie. Volgende preciseringen zijn daarbij van belang :

I) Samenstelling

1. Inzake de leden-magistraten

Er zijn zowel leden van het parket als van de zetel, taalparitair samengesteld. Het gaat om beroepsmagistraten die door en uit hun midden worden verkozen bij middel van geheime en rechtstreekse verkiezingen. Wegens het belang van een efficiënt en correct verloop van dergelijke verkiezingen is het stramien ervan op vrij gedetailleerde wijze uitgewerkt.

2. Inzake de leden-externen

De personen die als extern lid in aanmerking komen voor een mandaat in de Hoge Raad zijn, ingevolge de besprekingen in de commissies, nader gepreciseerd. De ratio van toevoeging van externen is tweevoudig : het vermijden van een zekere corporatistische reflex bij de magistraten inzake de werking van « hun » rechterlijke organisatie, en het aanbrengen van « extern » ideeëngoed.

Dit staat evenwel niet gelijk met de toevoeging van personen die op geen enkele wijze kunnen bijdragen tot de opdrachten waarmee de Hoge Raad voor de Justitie bekleed wordt. Vandaar dat voorzien is in :

— de aanwezigheid van vier leden die de werking, van de rechterlijke organisatie als jurist vanuit ver-

retrancher derrière l'existence du Conseil supérieur de la Justice pour éluder leurs responsabilités en matière de politique judiciaire. Ils peuvent seulement capter les signaux que le Conseil supérieur envoie afin d'orienter leur politique de manière plus adéquate.

2. Avant-projet de loi instituant un Conseil supérieur de la Justice (voir annexe 9)

Une esquisse d'avant-projet a été rédigée qui compte six titres :

Titre I^er^ — Définitions

Afin de garantir une interprétation claire et uniforme, on a opté pour la définition préalable d'un certain nombre de notions qui apparaissent à plusieurs reprises dans l'avant-projet, telles que « magistrats professionnels », « organes des cours et tribunaux » et « organisation judiciaire ».

Titre II — Statut

Ce titre ne vise pas le statut constitutionnel, mais a trait à la composition et au fonctionnement proprement dits du Conseil supérieur de la Justice. Les précisions suivantes sont importantes :

I) Composition

1. En ce qui concerne les membres magistrats

Il y a aussi bien des membres du parquet que du siège, la parité linguistique étant par ailleurs respectée. Il s'agit de magistrats professionnels qui sont choisis par leurs pairs et parmi eux, au scrutin secret et par élection direct. Compte tenu de l'importance de ces élections et afin d'en garantir le déroulement correct et efficace, les modalités de celles-ci ont été fixées de manière assez détaillée.

2. En ce qui concerne les membres externes

A la suite des débats qui ont eu lieu dans les commissions, des précisions ont été apportées concernant les personnes externes qui peuvent se voir attribuer un mandat au sein du Conseil supérieur. La raison de l'adjonction de personnes externes est double : éviter un certain réflexe corporatiste chez les magistrats en ce qui concerne le fonctionnement de « leur » organisation judiciaire et permettre l'apport d'idées venant de l'extérieur.

Il ne saurait cependant s'agir de faire siéger au sein du Conseil supérieur de la Justice des personnes qui ne peuvent en aucune façon contribuer à l'accomplissement de ses missions. C'est pourquoi l'avant-projet prévoit :

— la présence de quatre membres qui expérimentent quotidiennement le fonctionnement de l'organi-

schillende professionele hoedanigheden, andere dan deze van magistraat, dagdagelijks ervaren. Gedacht wordt aan rechtsprofessoren, advocaten, gerechtsdeurwaarders, notarissen enz.;

— de aanwezigheid van twee criminologen die kunnen bogen op een ervaring inzake uitvoering van straffen en maatregelen. Dat is van belang, gelet op de adviesopdracht van de Hoge Raad op dit domein;

— de aanwezigheid van zes niet-juristen die kunnen bogen op de meest diverse beroepservaring, mits deze relevant is of kan zijn voor de opdrachten van de Hoge Raad.

In beide gevallen zal de uiteindelijke beoordeling van de kandidaten dienen te geschieden door de Senaat.

3. Gemeenschappelijke bepalingen

Alle 24 leden hebben zitting voor een hernieuwbare termijn van vier jaar. Voor elkeen wordt een plaatsvervanger voorzien. Tevens zijn er een aantal onverenigbaarheden die gelden tijdens de uitoefening van het mandaat, evenals een aantal gronden die van rechtswege leiden tot het einde van het mandaat.

II) Werking

Op dit punt worden in de voorgestelde tekst de principes van de initiële nota nader uitgewerkt. Van belang is onder meer :

— het bureau, dat zorgt voor de regeling van de werkzaamheden van de Raad en waarvan de leden als enige voltijds zitting hebben;

— de mogelijkheid van de Hoge Raad voor de Justitie om zijn bevoegdheden te delegeren aan binnen zijn schoot opgerichte commissies, zonder dat evenwel afbreuk kan gedaan worden aan zijn eindverantwoordelijkheid.

Zowel de Hoge Raad als deze commissies kunnen beroep doen op externe deskundigen.

Titel III — Bevoegdheden

I) Advies- en voorstelbevoegdheid

Dit vormt het wezenlijke onderdeel van de opdracht van de Hoge Raad als « *justice-watcher* ». Nieuw is dat in het voorontwerp deze bevoegdheid zich niet alleen uitstrekt tot de rechterlijke organisatie *sensu lato*, doch dat ook wordt voorgesteld de uitvoering van straffen en maatregelen hieronder te brengen. De reden is tweevoudig : de strafuitvoering hangt nauw samen met de werking van Justitie, en overlapping met bijvoorbeeld de bestaande Hoge Raad voor Penitentiair beleid dient tegengegaan te worden. Essentieel is dat deze bevoegdheid zich beperkt tot algemene aangelegenheden en dus geen

sation judiciaire en tant que juristes, en différentes qualités professionnelles, autres que celle de magistrat. On pense à des professeurs de droit, des avocats, des huissiers, des notaires, etc.;

— la présence de deux criminologues qui peuvent se prévaloir d'une expérience en matière d'exécution des peines et des mesures. Cette présence est importante, vu la mission d'avis du Conseil supérieur dans ce domaine;

— la présence de six non-juristes qui peuvent se prévaloir des expériences professionnelles les plus variées, à condition qu'elles soient ou puissent être pertinentes compte tenu des missions du Conseil supérieur.

Dans les deux cas, c'est au Sénat qu'il appartiendra d'évaluer les candidats en dernier ressort.

3. Dispositions communes

Les 24 membres sont tous mandatés pour un terme renouvelable de quatre ans. Un suppléant est prévu pour chacun d'eux. D'autre part, un certain nombre d'incompatibilités seront applicables pendant l'exercice du mandat, ainsi qu'un certain nombre de motifs entraînant de plein droit la fin du mandat.

II) Fonctionnement

Sur ce point, les principes de la note initiale sont développés de manière plus approfondie dans le texte proposé. Sont importants, notamment :

— le bureau, qui assure l'organisation des activités du Conseil et dont les membres sont les seuls à siéger à temps plein;

— la possibilité, pour le Conseil supérieur de la Justice, de déléguer ses compétences à des commissions créées en son sein, la responsabilité finale revenant cependant dans tous les cas au Conseil.

Tant le Conseil supérieur que ces commissions peuvent faire appel à des experts externes.

Titre III — Compétences

I) Compétence en matière d'avis et de propositions

Cette compétence forme l'essentiel de la mission du Conseil supérieur en tant que « *justice-watcher* ». La nouveauté est que, dans l'avant-projet, cette compétence ne concerne pas uniquement l'organisation judiciaire au sens large, puisqu'il est proposé d'ajouter également l'application des peines et des mesures. A cela deux raisons : l'application des peines est étroitement liée au fonctionnement de la Justice et tout chevauchement avec le Conseil supérieur de la politique pénitentiaire, par exemple, doit être évité. Il est essentiel que cette compétence se limite aux affaires générales et ne porte donc pas sur des dos-

betrekking heeft op individuele dossiers zoals strafzaak X en werking van persoon Y.

Eveneens van belang is de precisering van de adviesbevoegdheid van de Hoge Raad voor de Justitie inzake de begroting. Door het advies bij de opmaak van de begroting te voorzien, zal dit een waardevol beleidsoriënterend instrument worden.

De bepaling betreffende de instanties die verplicht verslag dienen uit te brengen aan de Hoge Raad zullen op algemene wijze worden opgenomen in de wettekst, waarbij het de Koning zal zijn die de lijst opstelt van deze instanties die onder de verplichting zullen vallen.

II) Profielomschrijving

Het is niet de bedoeling dat de profielen zouden opgemaakt worden « *à la tête du client* ». Vandaar dat gepreciseerd zal worden dat het gaat om de opmaak van standaardprofielen. Dit zal op voorhand gebeuren door de Hoge Raad, per categorie van rechtscollege. Daaronder worden begrepen, aard (eerste aanleg, koophandel enz.) en omvang van het rechtscollege (territoriale bevoegdheid, personeelsbestand enz.). Deze profielen worden vervolgens bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* samen met de oproep tot de kandidaten.

De Hoge Raad kan de profielen ook eventueel aanpassen, zoals bijvoorbeeld naar aanleiding van de wisseling van zijn samenstelling.

III) Klachtenbehandeling

Initieel werd gesproken van bemiddeling. Doordat deze term enigszins misleidend is en bij sommigen de indruk gaf dat de Hoge Raad zou kunnen optreden als een vorm van arbitragecollege, is geopteerd voor het nieuwe begrip « klachtenbehandeling ». Voor het overige zijn volgende preciseringen van belang :

— Het betreft individuele klachten die niet alleen op de rechterlijke organisatie betrekking hebben, maar ook op hen die daarmee nauw verbonden zijn.

— Een aantal klachten komen niet in aanmerking, zoals deze die betrekking hebben op de inhoud van een rechterlijke uitspraak of wanneer een rechtsmiddel openstaat.

— Het subsidiariteitsprincipe vormt hier de spil. Wanneer het voorwerp van de klacht via andere wettelijke kanalen of georganiseerde klachtenbehandelingen kan worden bereikt, dient hier in beginsel voorafgaand beroep op te zijn gedaan. Men denke aan de bepalingen inzake wraking, onttrekking van de zaak aan de rechter, tuchtprocedure enzovoort. Enkel wanneer dit niet nuttig is of kan zijn, wat de Hoge Raad voor de Justitie zelf zal beoordelen, kan hiervan afgeweken worden.

— Naast een informatieplicht naar de klager toe, is eveneens voorzien in een kennisgeving van de

siers individuels, comme le dossier pénal X et le fonctionnement de la personne Y.

Il est également important que la compétence d'avis du Conseil supérieur de la Justice en matière budgétaire soit précisée. Etant donné qu'un avis sera rendu dès la phase d'élaboration du budget, cette compétence deviendra un précieux instrument d'orientation de la politique.

La disposition concernant les instances devant obligatoirement rendre des rapports au Conseil supérieur sera reprise de manière générale dans le texte de la loi; il appartiendra au Roi de dresser la liste des instances soumises à cette obligation.

II) Définition des profils

L'intention n'est pas que les profils soient définis « à la tête du client ». C'est pourquoi il sera précisé qu'il s'agit de définir des profils standard. Les profils seront établis préalablement par le Conseil supérieur, par catégorie de juridiction, c'est-à-dire selon la nature (première instance, commerce, etc.) et l'importance de la juridiction (compétence territoriale, personnel, etc.). Ces profils seront ensuite publiés au *Moniteur belge* avec l'appel aux candidats.

Le Conseil supérieur pourra aussi éventuellement adapter les profils, par exemple en cas de changement de sa composition.

III) Traitement des plaintes

Il a été initialement question de médiation. Etant donné que ce terme prête à confusion et a donné à certains l'impression que le Conseil supérieur pourrait intervenir comme une sorte de collège d'arbitrage, il a été opté pour le concept nouveau de « traitement des plaintes ». Il convient par ailleurs de préciser ce qui suit :

— Il s'agit des plaintes individuelles concernant non seulement l'organisation judiciaire, mais aussi ceux qui sont étroitement liés à cette organisation.

— Un certain nombre de plaintes ne peuvent être prises en considération, comme celles qui concernent le contenu d'un jugement ou lorsqu'une voie de recours est disponible.

— Le principe de subsidiarité forme la pierre angulaire de cette construction. Si la plainte peut aboutir par d'autres voies légales ou en s'adressant à d'autres instances organisées pour le traitement des plaintes, il faudra en principe commencer par là. Citons par exemple les dispositions relatives à la récusation, au dessaisissement d'un juge, à la procédure disciplinaire, etc. Il ne pourra être dérogé à cette règle que si sont application (peut) s'avére(r) inutile, ce qu'il appartiendra au Conseil supérieur de la Justice d'apprécier.

— En plus d'un devoir d'information à l'égard de l'auteur de la plainte, il est également prévu une

klacht aan een aantal personen, die vervolgens alle nuttige elementen kunnen aanbrengen.

— De behandeling van een klacht kan, naargelang het voorwerp, resulteren in een poging tot verzoening, een advies, een aanbeveling of een ander onderzoek met gebruik van de onderzoeksbevoegdheden van de voornoemde raad.

IV) Evaluatie — interne controle

Bedoeling is niet dat de Hoge Raad de bestaande interne controlemiddelen zelf gaat uitoefenen. Wel dient hij de werking ervan te evalueren ten behoeve van de beleidsverantwoordelijken.

V) Onderzoeksopdracht

Dit betreft de meest verregaande bevoegdheid van de Hoge Raad en heeft betrekking op geïndividualiseerde dossiers waarbij leden van hoven of rechtbanken zijn betrokken. Deze bevoegdheid wordt uitgeoefend hetzij, naar aanleiding van een opdracht daartoe, hetzij ambtshalve ingevolge de behandeling van een klacht.

Het onderzoek wordt in beginsel opgedragen aan de korps- of hiërarchische chef, tenzij daar in uitzonderlijke omstandigheden en mits akkoord van een meerderheid in elke groep, van wordt afgeweken. Het eindverslag wordt in alle gevallen overgemaakt aan de minister van Justitie die vervolgens, indien nodig, de andere overheden of derden verder informeert over de resultaten.

VI) Kennisgeving aan de tuchtoverheden

Wanneer de Hoge Raad bepaalde inbreuken op de tucht vaststelt, kan hij dit overmaken aan de bevoegde tuchtoverheid voor verder gevolg.

Titel IV — Begeleidingscomité

Naar aanleiding van het uitwerken van dit ontwerp is de vraag gesteld wie eventueel bevoegd is voor het vroegtijdig beëindigen van een mandaat in de Hoge Raad, bijvoorbeeld wanneer er sprake is van niet-functionering, machtsmisbruik enz. Aanvankelijk was de idee geopperd dit te laten doen door de aanstellende overheid, doch dit bleek niet haalbaar voor de leden-magistraten. Vandaar dat wordt voorgesteld een begeleidingscomité *ad hoc* in te richten, dat vertegenwoordigers bevat van de Hoge Raad voor de Justitie en de drie machten.

Titels V en VI — Slot- en overgangsbepalingen

Zij bevatten een aantal algemene bepalingen inzake de onverenigbaarheden bij beraadslagingen, het beroepsgeheim, het jaarverslag en de logistieke on-

notification de la plainte à un certain nombre de personnes qui pourront ensuite apporter tous les éléments utiles.

— Selon le sujet, le traitement d'une plainte peut déboucher sur une tentative de conciliation, sur un avis, sur une recommandation ou sur une autre enquête mettant en œuvre le pouvoir d'enquête du conseil précité.

IV) Evaluation — contrôle interne

L'objectif n'est pas que le Conseil supérieur exerce les moyens de contrôle interne existants. Il doit en revanche en évaluer le fonctionnement pour les responsables politiques.

V) Mission d'enquête

Il s'agit de la compétence la plus entendue du Conseil supérieur; elle se rapporte aux dossiers individualisés dans lesquels sont impliqués des membres de cours ou de tribunaux. Cette compétence est exercée, soit en vertu d'un ordre, soit d'office, conformément aux modalités du traitement d'une plainte.

En principe, l'enquête est confiée au chef de corps ou au supérieur hiérarchique, sauf dérogation exceptionnelle avec l'accord d'une majorité au sein de chaque groupe. Le rapport final est dans tous les cas transmis au ministre de la Justice, qui informe ensuite les autres autorités ou les tiers des résultats.

VI) Notification aux autorités disciplinaires

Lorsque le Conseil supérieur constate certaines infractions à la discipline, il peut transmettre le dossier à l'autorité disciplinaire compétente afin qu'il y soit donné suite.

Titre IV — Comité d'accompagnement

Lors de la mise au point de ce projet a été posée la question de savoir qui est éventuellement compétent pour mettre fin anticipativement à un mandat au Conseil supérieur, par exemple en cas de non-fonctionnement, d'abus de pouvoir, etc. On avait, au départ, avancé l'idée de conférer ce pouvoir à l'autorité qui désigne, mais cette solution était exclue en ce qui concerne les membres-magistrats. Il est dès lors proposé de créer un comité d'accompagnement *ad hoc*, composé de représentants du Conseil supérieur de la Justice et des trois pouvoirs.

Titres V et VI — Dispositions finales et transitoires

Elles comportent une série de dispositions générales concernant les incompatibilités lors de délibérations, le secret professionnel, le rapport annuel et

dersteuning. Bij wijze van overgangsmaatregel is voorzien dat de eerste verkiezing van de leden-magistraten in de Hoge Raad voor de Justitie logistiek zal geschieden door het ministerie van Justitie.

C. Bespreking

De heer Reynders onderscheidt drie opmerkingen in verband met de door de regering voorgelegde teksten. In de eerste plaats zou het nieuwe artikel 151 van de Grondwet sterker de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht moeten waarborgen dan in de voorgestelde tekst het geval is. Een grondwettelijke bepaling moet eerder essentiële principes vastleggen of bevestigen, dan een al te technische regeling opnemen. Het is aan te bevelen dat een tekst die principes bepaalt over de benoemingen, de bevorderingen, de interne en de semi-externe controle in de magistratuur, ook herinnert aan het principe van de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht.

Als tweede opmerking geldt dat de tekst van het voorgestelde artikel 151 van de Grondwet op een aantal punten vrij vaag blijft, zoals bijvoorbeeld wat de objectivering van de benoemingsprocedure betreft. Zo is voorzien dat een rangschikking van kandidaten door een adviesorgaan wordt opgesteld, en dat vervolgens — zonder meer — de benoeming plaatsgrijpt. De grondwettekst zou moeten gewag maken van de voor de regering of de minister dwingende regels terzake, zoals de motivering van de voordracht door de regering en eventueel van een specifieke procedure voor de gevallen waarin de regering het advies van het betrokken orgaan niet wenst te volgen. Zo zou in overweging kunnen worden genomen om een beslissing op niveau van de Ministerraad te laten nemen wanneer van voornoemd advies of rangschikking zou afgeweken worden. De procedure inzake begrotings- en administratieve controle waarbij de uiteindelijke beslissing steeds naar een hoger niveau wordt verschoven indien men tegen het, oorspronkelijk negatief, advies van de Inspectie van Financiën wenst in te gaan, zou als voorbeeld kunnen staan (tegen een negatief advies van de Inspectie van Financiën staat beroep open bij de minister van Begroting, en in tweede instantie bij de ministerraad of een bevoegd ministerieel comité).

De derde opmerking heeft betrekking op het groot aantal organen dat in het leven wordt geroepen. Zou één, bij voorkeur « Hoge Raad voor de Magistratuur » genoemd, orgaan niet volstaan om het geheel van de opdrachten aan te kunnen, indien de paritaire samenstelling uit voor de helft verkozen magistraten en voor de andere helft door de Senaat aangewezen personen wordt gewaarborgd ?

Spreker verkiest één geïntegreerde structuur die tegelijk bevoegdheden zou bezitten inzake benoemingen en bevorderingen, alsook deze welke zijn opgenomen in de nota betreffende de Hoge Raad voor de Justitie. Waarom zou die toekomstige Hoge Raad

l'appui logistique. Il est prévu, à titre de mesure transitoire, que c'est le ministère de la Justice qui procédera à la première élection des membres-magistrats du Conseil supérieur de la Justice.

C. Discussion

M. Reynders formule trois observations concernant les textes présentés par le gouvernement. Tout d'abord, le nouvel article 151 de la Constitution devrait mieux garantir l'indépendance du pouvoir judiciaire que ce n'est le cas dans le texte présenté. Une disposition constitutionnelle doit établir ou consacrer des principes essentiels, plutôt qu'énoncer des règles trop techniques. Il serait souhaitable qu'un texte qui fixe des principes concernant les nominations, les promotions, le contrôle interne et semi-externe dans la magistrature, rappelle également le principe de l'indépendance du pouvoir judiciaire.

Il convient également de faire observer que le texte de l'article 151 de la Constitution reste assez vague sur une série de points, tels que, par exemple, l'objectivation de la procédure de nomination. C'est ainsi qu'il est prévu qu'un organe consultatif classera les candidats, et que la nomination interviendra ensuite sans plus. Le texte constitutionnel devrait rappeler les règles que le gouvernement ou le ministre doivent impérativement respecter en la matière, telles que la motivation de la proposition par le gouvernement et, éventuellement, d'une procédure spécifique pour les cas où le gouvernement ne souhaite pas suivre l'avis de l'organe en question. C'est ainsi que l'on pourrait prévoir que toute décision qui dérogerait à l'avis ou au classement précité doit être prise par le Conseil des ministres. On pourrait s'inspirer à cet égard de la procédure en matière de contrôle budgétaire et administratif, dans laquelle la décision finale est toujours renvoyée à un niveau supérieur si l'on souhaite passer outre à l'avis, initialement négatif, de l'Inspection des Finances, (tout avis négatif de l'Inspection des Finances est susceptible d'un recours auprès du ministre du Budget et, en deuxième ressort, auprès du Conseil des ministres ou du comité ministériel compétent).

La troisième remarque concerne le nombre important d'organes qui sont créés. Un organe unique, qui s'appellerait de préférence le « Conseil supérieur de la Magistrature », ne pourrait-il assumer la totalité des missions, si l'on garantissait une composition paritaire, à savoir pour moitié des magistrats élus et pour l'autre moitié des personnes désignées par le Sénat ?

La préférence de l'intervenant va à une structure intégrée unique qui se verrait attribuer des compétences en matière à la fois de nominations et de promotions ainsi que les compétences énoncées dans la note relative au Conseil supérieur de la Justice.

niet uit verschillende kamers, met elk een specifieke opdracht, kunnen bestaan ?

Het verdient de voorkeur dat de procedure van benoeming en bevordering van magistraten via dit orgaan loopt, voornamelijk omdat er verkozen magistraten deel van uitmaken.

De heer Reynders wijst op de logica erin bestaande dat de magistraten-leden, de helft van het orgaan, zouden worden verkozen door hun gelijken, de overige helft, de niet-magistraten, aangewezen zijnde door het politiek orgaan, gelet op de bedoeling dit orgaan bevoegdheden op het gebied van benoemingen en bevorderingen in de magistratuur toe te kennen. De vraag blijft wel bestaan of dit systeem ook moet gelden voor het Hof van Cassatie, waarvan de voordrachten voor raadsheer bij het hof tot op heden blijkbaar weinig kritiek hebben opgewekt.

De keuze voor één orgaan impliceert daarom niet de volledige autonomie van de beide afdelingen. Voor de belangrijkste voordrachten of benoemingen, zoals deze van korpsoversten, of voor belangrijke principiële beslissingen (zoals bijvoorbeeld een advies over de begroting van justitie) lijkt het hem aangewezen dat de toekomstige raad zich in zijn geheel zou uitspreken terwijl de afdelingen eerder zullen beschikken over gedelegeerde bevoegdheden inzake minder belangrijke aangelegenheden. Indien men niet op dergelijke wijze te werk gaat vreest spreker voor een inflatie van het aantal leden van het toekomstig orgaan. Bovendien ziet hij het nut niet in van één overkoepelend orgaan wanneer de afdelingen zo goed als volledig autonoom zullen kunnen optreden.

Het is in elk geval voor hem uitgesloten dat tuchtbevoegdheden ten aanzien van de magistraten van de zetel zouden worden toevertrouwd aan het orgaan zoals voorgesteld in de nota van de regering. Deze bevoegdheid moet binnen de schoot van de rechterlijke macht blijven.

Voor het overige wijst het lid erop dat de voorstellen van de regering in tal van gevallen nog onduidelijkheden bevatten zoals bijvoorbeeld de voorwaarde, gesteld aan zes externe leden van de Hoge Raad voor de Justitie, houder te zijn van een diploma van hoger onderwijs. Impliceert dit dat in deze groep houders van een universitair diploma zullen geweigerd worden, vooral omdat van de overige externen wel een specifiek universitair diploma wordt gevraagd (licentiaat of doctor in de rechten of in de criminologische wetenschappen). Hij heeft begrip voor de bezorgdheid de voornoemde raad een zo ruim mogelijke samenstelling te waarborgen, maar een stricte toepassing van deze eis lijkt de spreker toch moeilijk aanvaardbaar. Wat de toekomstige bevoegdheden van de raad betreft, lijkt het hem aangewezen de behandeling van klachten over de werking en de bemiddelingsfunctie goed af te bakenen.

*
* *

Pourquoi ce Conseil supérieur ne pourrait-il pas compter plusieurs chambres chargées chacune d'une mission spécifique ?

Il serait préférable que la procédure de nomination et de promotion des magistrats se fasse par l'intermédiaire de cet organe, principalement parce que des magistrats élus en font partie.

M. Reynders attire l'attention sur la logique du système, qui veut que les magistrats membres, c'est-à-dire la moitié de l'organe, soient élus par leurs pairs, tandis que les non magistrats, c'est-à-dire l'autre moitié, seront désignés par une instance politique, l'objectif étant d'attribuer à cet organe des compétences en matière de nominations et de promotions. Reste toutefois à savoir si ce système doit également être appliqué à la Cour de cassation, une juridiction où, à ce jour, les présentations aux fonctions de conseiller n'ont apparemment guère soulevé de critique.

Le choix d'un organe unique n'implique dès lors pas que les deux sections soient entièrement autonomes. Pour les présentations ou les nominations les plus importantes, comme celles aux fonctions de chef de corps, ou pour des décisions de principe importantes (comme émettre un avis sur le budget de la Justice), l'intervenant estime qu'il est souhaitable que le futur conseil se prononce dans son ensemble, les sections disposant plutôt de compétences déléguées dans des matières de moindre importance. Dans le cas contraire, l'intervenant craint que l'organe à créer ait une composition pléthorique. L'intervenant ne voit du reste pas quelle pourrait être l'utilité d'un organe unique de coordination si les sections peuvent agir de manière quasi autonome.

L'intervenant précise qu'en ce qui le concerne, il est en tout cas exclu que les compétences disciplinaires à l'égard des magistrats du siège soient confiées à l'organe prévu dans la note du gouvernement. Cette compétence doit rester l'apanage du pouvoir judiciaire.

Pour le reste, le membre signale que les propositions du gouvernement manquent encore de clarté sur de nombreux points, comme par exemple la condition, qui prévoit que six membres externes du Conseil supérieur de la Justice, devront être détenteurs d'un diplôme de l'enseignement supérieur. Cela implique-t-il que, dans ce groupe, les détenteurs d'un diplôme universitaire seront refusés, puisque les autres externes devront être détenteurs d'un diplôme universitaire spécifique (licence ou doctorat en droit ou en criminologie). L'intervenant comprend le souci de veiller à ce que le Conseil précité ait une composition aussi large que possible, mais une application stricte de cette exigence lui paraît difficilement acceptable. En ce qui concerne les compétences futures du Conseil, il lui paraît indiqué de bien préciser les modalités d'instruction des plaintes concernant son fonctionnement et sa fonction de médiation.

*
* *

De heer Versnick, rapporteur, benadrukt dat zijn fractie eveneens aandringt op het opnemen van de waarborgen van onafhankelijkheid in het aangepaste grondwetsartikel. Hij is ook tegenstander van de installatie van twee verschillende raden die bevoegdheden zullen bezitten die in elkaars verlengde liggen. Eén Hoge Raad voor de Magistratuur zou het geheel van de voorgestelde taken zonder problemen op zich kunnen nemen.

Volgens de spreker worden de voordrachten door de hoven van beroep best afgeschaft, vooral omdat in het nieuwe voorgestelde systeem, het mensen uit magistratuur zelf zullen zijn die de voordrachten en de rangschikking zullen mee bepalen. Hij vindt het echter niet logisch dat de belangrijke wijzigingen die aan de benoemings- en bevorderingsprocedure zullen worden aangebracht niet zouden gelden voor plaatsvervangende en consulaire rechters. Zij zouden zonder onderscheid van toepassing moeten zijn op alle magistraten die belast zijn met rechtspreken.

*
* *

De heer Bourgeois pleit ook voor het opnemen in artikel 151 van de Grondwet, van het principe van de onafhankelijkheid van de magistratuur alsook van de uitdrukkelijke bepaling dat de wet die onafhankelijkheid waarborgt. De wet moet verder een aantal objectieve criteria vastleggen (zoals bijvoorbeeld vergelijkende examens bij de aanwerving, psychotechnische tests enz.) en de Grondwet zou dit expliciet moeten bepalen (in plaats van, zoals in de derde paragraaf van het voorstel, enkel te spreken van « de wet waarborgt de objectiviteit van de benoemingen »).

De rangschikking en adviezen zullen door het nieuw op te richten orgaan worden opgesteld, maar de benoeming als dusdanig blijft wel een politieke beslissing, waarvoor de betrokken minister voor het parlement ter verantwoording kan geroepen worden, en die zelfs als administratieve rechtshandeling door de Raad van State eventueel moet kunnen worden vernietigd. Om die reden is de motivering wanneer wordt afgeweken van het voorstel, van essentieel belang.

De spreker vraagt zich af of wel in voldoende mate rekening is gehouden met het onderscheid dat gemaakt werd — in het kader van het mandaatstelsel — tussen de korpsoversten op het niveau van eerste aanleg, en deze op het niveau van de hoven van beroep. Er is eerder bij de bespreking op gewezen dat het ambt van voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg verbonden was aan de functie van rechter in kortgeding. Het is de heer Bourgeois evenwel niet volledig duidelijk of de regering het behoud of de verlengbaarheid van dit mandaat voorziet. Hij kan volle begrip opbrengen voor het argument vanuit de magistratuur ervoor pleitende om de rechtsprekende functie van de voorzitter in kortgeding te behouden

M. Versnick, rapporteur, souligne que son groupe insiste également pour que des garanties en matière d'indépendance soient inscrites dans l'article constitutionnel adapté. Il est également opposé à l'installation de deux conseils distincts, qui auraient des compétences connexes. Un Conseil supérieur de la magistrature pourrait assumer seul, sans problèmes, la totalité des tâches proposées.

L'intervenant estime que la présentation de candidats par les cours d'appel devrait être supprimée, d'autant que, dans le nouveau système proposé, ce seront des membres de la magistrature qui contribueront à déterminer les listes de candidats et le classement. Il estime cependant qu'il ne serait pas logique que les modifications importantes qui seront apportées à la procédure de nomination et de promotion ne s'appliquent pas aux juges suppléants et consulaires. Elles devraient s'appliquer indistinctement à tous les magistrats qui ont une mission juridictionnelle.

*
* *

M. Bourgeois plaide également en faveur de l'inscription, à l'article 151 de la Constitution, du principe de l'indépendance de la magistrature ainsi que d'une disposition prévoyant expressément que la loi garantit cette indépendance. La loi doit en outre définir un certain nombre de critères objectifs (tels que, par exemple, des concours de recrutement, des tests psychotechniques, etc.) et la Constitution devrait le prévoir explicitement (au lieu de disposer simplement, comme dans le § 3 de la proposition, que la loi garantit l'objectivité des nominations).

Le classement et les avis seront établis par le nouvel organe à créer, mais la nomination en tant que telle restera une décision politique, à propos de laquelle le ministre concerné pourra être appelé à se justifier devant le parlement, et qui doit même pouvoir être annulée par le Conseil d'Etat en tant qu'acte administratif. C'est la raison pour laquelle il est essentiel que toute décision dérogeant à la proposition soit motivée.

L'intervenant se demande s'il a été suffisamment tenu compte de la distinction opérée — dans le cadre du système des mandats — entre les chefs de corps du niveau de la première instance et ceux du niveau des cours d'appel. Il a été souligné antérieurement, lors de la discussion, que la fonction de président du tribunal de première instance était liée à celle de juge des référés. Pour M. Bourgeois il n'est pas tout à fait clair si le gouvernement prévoit le maintien ou la possibilité de renouveler ce mandat. Il comprend parfaitement l'argument avancé par la magistrature pour demander que la fonction juridictionnelle du président des référés soit maintenue et que le mandat ne soit pas désormais temporaire et

en het mandaat niet tijdelijk, eventueel verlengbaar, te maken. De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, optredend als rechter in kortgeding, kan door zijn beslissingen dikwijls tegen de intenties of daden van de uitvoerende macht ingaan en moet daarom zijn volledige onafhankelijkheid ten opzichte van deze macht kunnen blijven bewaren. De spreker vraagt de regering dan ook met dit argument rekening te houden. Zoniet is het gevaar niet denkbeeldig dat een korpsoverste die zijn ambt op een zeer onafhankelijke manier uitoefent, zijn mandaat niet zou verlengd zien.

De eerste minister wijst erop dat het verschil tussen een korpsoverste op het niveau van eerste aanleg en een onderzoeksrechter die ook een tijdelijke functie heeft en ook over een aanzienlijke macht (soms tegenover de uitvoerende macht) beschikt, toch vrij gering is. Omgekeerd indien men aan het argument wil tegemoetkomen, kan misschien in overweging worden genomen de functie van kortgedingrechter los te koppelen van het ambt van korpsoverste.

De heer Bourgeois waarschuwt ervoor dat de toekenning van bevoegdheden inzake bevorderingen aan de Hoge Raad voor de Justitie geen vertragingen mag veroorzaken. Op dit ogenblik zijn er immers reeds teveel openstaande vacatures en de oprichting van een vrij log, gecentraliseerd, orgaan kan in de praktijk immers blijken niet werkbaar te zijn. Volgens hem zijn de adviescomités, die zeer dicht bij de kandidaten staan en hen kennen, (en die in plaats van de provincieraden zouden komen) het best geplaatst om de adviezen te geven in plaats van het gecentraliseerd systeem van de Hoge Raad voor de Justitie die te veraf staat van de kandidaten en vooral — via een getrapt systeem — op basis van schriftelijke adviezen zal werken en bijgevolg moeilijker met de bepaalde, regionale, specifieke behoeften *in concreto* zal kunnen rekening houden. Dit wordt best op het niveau van het rechtsgebied geregeld. De voornoemde comités zouden in hun adviezen wel een rangschikking moeten opnemen en ook rekening moeten houden met adviezen van het arrondissement waaruit de kandidaat komt. De Hoge Raad voor de Justitie kan wel zijn adviesfunctie met betrekking tot het voordragen van raadsheren in het Hof van Cassatie, behouden.

Spreker ziet als bevoegdheden voor de Hoge Raad voor de Justitie naast het advies/voordrachtrecht voor raadsheren in het Hof van Cassatie, tevens een algemene adviesbevoegdheid, de externe controlebevoegdheid en een soort van ombudsfunctie. Wat het optreden van de Hoge Raad voor de Justitie in tuchtaangelegenheden betreft, waarschuwt de spreker ervoor de raad niet te overbelasten en hem enkel toe te staan zaken over te maken aan de bevoegde tuchtoverheid, en niet zelf de procedure op gang te brengen. De raad moet wel verantwoordelijk blijven voor de opvolging van deze procedure.

Inzake de samenstelling van de Hoge Raad voor de Justitie pleit de heer Bourgeois voor verkiezingen,

éventuellement renouvelable. Par ses décisions, le président du tribunal de première instance, agissant en qualité de juge des référés, peut souvent aller à l'encontre des intentions ou des actes du pouvoir exécutif, de sorte qu'il doit conserver sa complète indépendance par rapport à ce pouvoir. L'intervenant demande par conséquent au gouvernement de tenir compte de cet argument. A défaut, un chef de corps qui exercerait sa fonction d'une manière très indépendante risquerait effectivement de se voir refuser le renouvellement de son mandat.

Le premier ministre souligne que la différence entre un chef de corps au niveau de la première instance et un juge d'instruction qui exerce également une fonction temporaire et dispose également d'un pouvoir considérable (parfois envers le pouvoir exécutif) est tout de même très mince. Inversement, si l'on veut prendre en compte l'argument avancé, on pourrait peut-être envisager de dissocier la fonction de juge des référés de celle de chef de corps.

M. Bourgeois souligne que l'octroi de compétences en matière de promotion au Conseil supérieur de la Justice ne peut entraîner aucun retard. Les vacances étant en effet d'ores et déjà trop nombreuses, il pourrait s'avérer impossible, dans la pratique, de faire fonctionner un organe centralisé relativement pesant. Il estime que les comités consultatifs, qui sont très proches des candidats et les connaissent (et qui remplaceraient les conseils provinciaux), sont les mieux placés pour donner les avis en question en lieu et place du Conseil supérieur de la Justice, qui n'est pas assez proche des candidats et qui, étant donné qu'il fonctionnera essentiellement sur la base d'avis écrits rendus à différents niveaux, pourra plus difficilement tenir compte des besoins régionaux spécifiques. Aussi serait-il préférable d'organiser cette procédure d'avis au niveau des ressorts. Les avis des comités précités devraient cependant comporter un classement et tenir compte des avis émis par l'arrondissement dont le candidat est originaire. Le Conseil supérieur de la Justice pourrait toutefois conserver sa compétence d'avis en ce qui concerne la présentation de conseillers à la Cour de cassation.

L'intervenant estime qu'outre un droit d'avis ou de présentation en ce qui concerne les conseillers à la Cour de cassation, le Conseil supérieur de la Justice devrait avoir une compétence générale d'avis et une compétence en matière de contrôle externe et exercer une espèce de fonction de médiation. En ce qui concerne les interventions du Conseil supérieur de la justice en matière disciplinaire, l'intervenant recommande de ne pas surcharger le Conseil et de l'autoriser uniquement à transmettre des dossiers à l'autorité disciplinaire compétente mais non à engager lui-même la procédure. Le Conseil devrait cependant demeurer responsable du suivi de cette procédure.

En ce qui concerne la composition du Conseil supérieur de la justice, M. Bourgeois plaide pour que des

voor beide categorieën leden, de magistraten (door gelijken) en de externen. Hij vreest evenwel dat enkel magistraten uit de rechtbanken van eerste aanleg zullen worden verkozen en stelt voor om de leden, getrapt, door de toekomstige Federale Raad voor de Magistratuur te laten verkiezen. Bij de groep externen ziet hij vooral advocaten en universiteitsprofessoren uit diverse disciplines toetreden, en hij stelt voor om ook deze leden voor verkiezingen te laten aanwijzen.

*
* *

De heer Tant is van mening dat de nieuw voorgestelde tekst van artikel 151 van de Grondwet op een aantal punten misschien wat synthetischer zou kunnen worden opgebouwd, vooral omdat relatief veel wordt verwezen naar de gewone of de bijzondere wetgever. Hij is van mening dat meer gebruik zou moeten worden gemaakt van geijkte en preciese terminologie. Het is hem overigens ook niet volledig duidelijk waarom door sommigen zo wordt aangedrongen op het opnemen in artikel 151 van de Grondwet, van het principe van de onafhankelijkheid van de rechters. Volgens de spreker wordt de onafhankelijkheid van de rechters in hun optreden in artikel 152 van de Grondwet gegarandeerd. In artikel 151 gaat het om de objectivering bij de benoeming. De paragraaf waarin bepaald wordt dat rekening zal worden gehouden met bekwaamheid en geschiktheid, verwijst niet naar het optreden van de wetgever wat volgens de heer Tant wel noodzakelijk is omdat de gehanteerde begrippen te algemeen zijn en verdere precisering behoeven.

De heer Tant acht het niet wenselijk het geheel van taken zoals de benoemingen, de bevorderingen, de opdrachten van de Hoge Raad voor de Justitie en eventuele nog bijkomende opdrachten *in globo* aan één orgaan toe te wijzen. Benoemen is niet dezelfde soort taak als het toezien op het later behoorlijk functioneren van de benoemden in het gerechtelijk apparaat. Een, twee kamers overkoepelend, orgaan zou enkel zin hebben indien ook een gezamenlijk optreden in bepaalde gevallen, wordt overwogen.

Paragraaf vier van het voorstel van nieuw artikel 151 preciseert de samenstelling en de opdracht van de Hoge Raad voor de Justitie. De grondwettelijke tekst zou op dit punt echter bij voorkeur meer gericht moeten zijn op de formulering van een aantal kerngedachten die, in een wet aangenomen met een in artikel 4, laatste lid, van de Grondwet voorziene bijzondere meerderheid, verder zouden kunnen uitgewerkt worden. Dit is te verkiezen boven de voorgestelde regeling waarbij alle overige opdrachten via een met een bijzondere meerderheid aangenomen wet moeten worden bepaald. Het is de spreker overigens niet helemaal duidelijk wat determinerend cri-

élections soient organisées pour les deux catégories de membres, à savoir les magistrats (qui seraient élus par leurs pairs) et les externes. Il craint cependant que seuls des magistrats provenant des tribunaux de première instance soient élus et propose que les membres du Conseil soient élus indirectement par le futur Conseil fédéral de la Magistrature. D'après lui, le groupe des externes sera essentiellement composé d'avocats et de professeurs d'université issus de diverses disciplines. Il propose dès lors que ces membres soient également désignés par le biais d'élections.

*
* *

M. Tant estime que le nouveau texte proposé de l'article 151 de la Constitution pourrait peut-être être conçu de manière plus synthétique sur certains points, surtout dans la mesure où il comporte d'assez nombreuses références au législateur ordinaire ou spécial. Il estime qu'il conviendrait d'employer davantage les termes consacrés et une terminologie précise. Par ailleurs, il ne comprend pas bien pourquoi certains insistent tellement pour que le principe de l'indépendance des juges soit repris à l'article 151 de la Constitution, étant donné que l'indépendance des juges dans l'exercice de leur fonction est, selon lui, garantie par l'article 152 de la Constitution. L'article 151 porte, quant à lui, sur l'objectivation de la nomination. Le paragraphe qui dispose qu'il sera tenu compte des compétences et des aptitudes ne fait pas référence à l'intervention du législateur, ce qui, selon M. Tant, est cependant indispensable, dès lors que les concepts utilisés sont trop généraux et devraient être précisés.

M. Tant n'estime pas souhaitable d'attribuer globalement à un organe unique l'ensemble des tâches, telles que les nominations, les promotions, les missions du Conseil supérieur de la Justice et éventuellement, d'autres tâches encore. La fonction de nomination n'a, de par sa nature, rien à voir avec le contrôle ultérieur visant à s'assurer que les personnes nommées s'acquittent correctement de leur tâche au sein de l'appareil judiciaire. La mise en place d'un organe unique chapeautant deux chambres n'aurait un sens que si l'on envisagerait également une intervention conjointe dans certains cas.

Le § 4 de la proposition de nouvel article 151 précise la composition et la mission du Conseil supérieur de la Justice. Il serait préférable que, sur ce point, le texte constitutionnel s'attache davantage à formuler un certain nombre de principes fondamentaux qui pourraient être développés dans une loi adoptée à la majorité spéciale prévue à l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution. Cette manière de procéder serait plus adéquate que la solution proposé, qui consiste à prévoir que toutes les autres missions doivent être définies par une loi adoptée à une majorité spéciale. L'intervenant ne comprend du reste pas tout à fait quel est le critère déterminant devant présider à

terium is om sommige opdrachten aan de gewone en andere aan de bijzondere wetgever toe te wijzen.

*
* *

De heer Barzin merkt op dat de voorgestelde tekst van het nieuwe artikel 151 van de Grondwet geen overgangsbepaling bevat. Hij vraagt wat de weerslag is van een in te voeren mandaatstelsel op de huidige in functie zijnde korpsoversten en door welke regels hun toestand zal worden beheerst. Moet het huidige artikel 151 van de Grondwet niet van kracht blijven voor deze groep magistraten ?

De eerste minister verduidelijkt dat deze bepalingen best in de wet ter uitvoering van het nieuwe artikel 151 van de Grondwet kunnen worden opgenomen. Volgens hem zou het mandaatstelsel enkel gelden voor nieuw te begeven functies. Het behoud van de huidige tekst van artikel 151 van de Grondwet, als overgangsmaatregel, voor de in functie zijnde korpsoversten lijkt hem niet noodzakelijk omdat de regering ervan uitgaat dat het mandaatstelsel niet in tegenstrijd is met artikel 151 van de Grondwet dat betrekking heeft op de benoeming als rechter en niet als voorzitter.

*
* *

De heer Verherstraeten stelt vast dat onder de opdrachten voor de Hoge Raad voor de Justitie ook de strafuitvoering werd opgenomen. Bestaat er geen gevaar voor overlapping met de opdrachten terzake van het college van procureurs-generaal of voor aantasting van de beoordelingsvrijheid van de toekomstige strafuitvoeringsrechtbanken. Hij wenst eveneens te vernemen of het niet aangewezen zou zijn het lidmaatschap van de adviesorganen, waarvan sprake in het voorgestelde artikel 151, § 1, tweede lid, van de Grondwet, en die over een belangrijke bevoegdheid zullen beschikken, in de tijd te beperken (5 of 10 jaar). Volgens de spreker laat de voorgestelde tekst een onbeperkt lidmaatschap toe.

Ook voor de spreker is het nut van één overkoepelend orgaan onbestaande omdat de voornoemde taken juist bijzonder verscheiden zijn.

De minister van Justitie verduidelijkt dat het de Hoge raad voor penitentiair beleid is die adviezen geeft over de strafuitvoering als dusdanig. Het feit dat door de invoering van strafuitvoeringsrechtbanken de strafuitvoering als het ware deel zal gaan uitmaken van de dagelijkse rechtspraktijk, leidt ertoe te mogen stellen dat onder justitie in het algemeen, ook aspecten van strafuitvoering moeten worden begrepen. De Hoge Raad voor de Justitie treedt dus in een veel ruimer domein op dan de eerstgenoemde raad en kan zich overigens voor het verder onderzoek van bepaalde deelgebieden steeds door experten laten bijstaan. De Hoge Raad voor de Justi-

l'attribution de certaines tâches au législateur ordinaire et d'autres tâches au législateur spécial.

*
* *

M. Barzin fait observer que le texte proposé de l'article 151 de la Constitution ne contient pas de disposition transitoire. Il demande quelle sera la répercussion du système de mandat sur les chefs de corps actuellement en fonction et quelles règles régiront leur situation. L'article 151 actuel de la Constitution ne doit-il pas continuer de s'appliquer à ce groupe de magistrats ?

Le premier ministre précise qu'il est préférable d'inscrire ce type de dispositions dans la loi d'application du nouvel article 151 de la Constitution. Il estime que le système de mandat ne s'appliquerait que pour l'attribution de nouvelles fonctions. Le maintien à titre transitoire du texte actuel de l'article 151 de la Constitution, pour les chefs de corps en fonction ne lui paraît pas nécessaire, parce que le gouvernement considère que le système de mandat n'est pas contraire à l'article 151 de la Constitution qui concerne la nomination en qualité de juge et non en qualité de président.

*
* *

M. Verherstraeten constate que l'exécution de la peine a également été reprise parmi les missions conférées au Conseil supérieur de la Justice. N'y a-t-il aucun risque de double emploi avec les missions en la matière du collège des procureurs généraux ni d'atteinte à la liberté d'appréciation des futurs tribunaux d'application des peines ? L'intervenant souhaite également savoir s'il ne serait pas indiqué de limiter dans le temps (5 ou 10 ans) la qualité de membre des organes consultatifs visés à l'article 151, § 1er, alinéa 2, proposé de la Constitution, organes qui disposeront d'une compétence considérable. L'orateur estime que le texte proposé permet un mandat à durée illimitée.

L'intervenant estime également qu'un seul organe de coordination serait inutile, précisément en raison de la grande diversité des missions précitées.

Le ministre de la Justice précise que c'est le Conseil supérieur de la politique pénitentiaire qui donne des avis sur l'application de la peine. Par suite de l'instauration de tribunaux d'application des peines, l'exécution de celles-ci fera pour ainsi dire partie de la pratique juridique quotidienne, ce qui permet d'affirmer que la notion de justice englobera désormais aussi des aspects de l'exécution des peines. Le Conseil supérieur de la Justice intervient donc dans un domaine beaucoup plus étendu que le conseil précité et peut d'ailleurs toujours se faire assister par des experts pour l'examen ultérieur de certains domaines déterminés. En ce qui concerne ses compétences,

tie mag terecht als een overkoepelend orgaan, wat zijn bevoegdheden betreft, aanzien worden.

De minister van Justitie deelt drie standpunten van de magistratuur mee inzake de problematiek :

1) een rechtstreekse verkiezing van de magistraten in het BBC (en niet via de Senaat) naar analogie met de Hoge Raad voor de Justitie, verdient de voorkeur;

2) het voordrachtrecht, wat magistraten in de hoven van beroep betreft, alsook

3) het recht op tussenkomst bij de aanwijzing van de eerste voorzitters dienen behouden te blijven.

Een van de suggesties voortspruitende uit de besprekingen tussen de minister en de magistraten bestaat erin dat de magistraten zelf eerst een vorm van preselectie zouden kunnen doorvoeren bij de aanduiding van kandidaat-raadsheren waaruit dan later het BBC zou kunnen kiezen.

Volgens *de eerste minister* is het de bedoeling dat het lidmaatschap van het BBC op basis van in de tijd beperkte mandaten wordt ingevuld. Dit kan eventueel in de tekst worden opgenomen. De minister van Justitie geeft wel toe dat niet gespecificeerd werd hoeveel keer het mandaat verlengbaar is.

*
* *

De heer Giet, rapporteur, vraagt of er wel degelijk een noodzaak bestaat voor twee organen : enerzijds, een louter adviserend orgaan inzake benoemingen en bevorderingen, en, anderzijds, de Hoge Raad voor de Justitie. Zou het niet denkbaar kunnen zijn de rol van het adviserend orgaan te laten uitvoeren door een afdeling van voornoemde Hoge Raad. Hij aanvaardt de argumentatie van de regering, maar misschien kan in de toekomst de keuze voor twee organen opnieuw ter sprake komen. De grote verdienste is dat een instelling als de Hoge Raad op stapel staat, waarvan de bevoegdheden overigens later eventueel nog zouden kunnen uitgebreid worden. Volgens het lid mag het voordrachtrecht in de hoven worden afgeschaft en mogen terzake geen halve maatregelen worden getroffen. De bevoegdheid tot aanduiding van de korpschefs door de hoven, in algemene vergadering, zou behouden kunnen blijven gelet op de maatregelen met het oog op het wegwerken van de gerechtelijke achterstand en die voorzien in de aanduiding van « managers » bij elk hof van beroep en het Hof van Cassatie opleggen jaarlijks een activiteitenverslag op te stellen. Indien een magistraat speciaal met het beheer van een rechtbank of een hof wordt belast, wordt het verwijt aan de korpschefs enigszins opgevangen en kan de aanwijzing van dezen in de schoot van de rechtsmacht zelf misschien wel behouden blijven. Vanuit praktisch standpunt kan het mandaatstelsel, dat de spreker in beginsel aanvaardbaar vindt, misschien wel tot moeilijkheden leiden. Hij heeft het geval voor ogen waarbij een

le Conseil supérieur de la Justice peut à juste titre, être considéré comme un organe de coordination.

En ce qui concerne la problématique à l'examen, *le ministre de la Justice* communique le point de vue de la magistrature sur trois points :

1) il serait préférable que les magistrats du CNP soient élus directement (et non via le Sénat), par analogie avec ce qui est prévu pour le Conseil supérieur de la Justice;

2) il faut maintenir le droit de présentation en ce qui concerne les magistrats des cours d'appel ainsi que,

3) le droit d'intervention lors de la désignation des premiers présidents.

Une des suggestions issues des discussions entre le ministre et les magistrats est que les magistrats puissent procéder à une forme de présélection des candidats conseillers, parmi lesquels le CNP pourrait ensuite faire son choix.

Le premier ministre précise que l'intention est bien de limiter la durée du mandat des membres du CNP. Une disposition en ce sens pourrait être inscrite dans le texte. Le ministre de la Justice reconnaît qu'il n'a pas été spécifié combien de fois le mandat pouvait être prorogé.

*
* *

Le rapporteur, M. Giet, demande s'il est bien nécessaire de prévoir deux organes, à savoir : d'une part, un organe purement consultatif en matière de nominations et promotions, et, d'autre part, le Conseil supérieur de la Justice. Serait-il inconcevable de faire remplir le rôle de l'organe consultatif par une section du Conseil supérieur précité ? L'intervenant admet l'argumentation du gouvernement, mais souhaiterait qu'on réexamine ultérieurement la question du choix de créer deux organes. Le mérite essentiel des présents travaux est d'avoir initié la création d'une institution telle que le Conseil supérieur, dont les compétences pourront du reste être encore éventuellement étendues. Le membre estime que l'on peut parfaitement supprimer le droit de présentation au sein des cours et qu'on ne peut pas prendre de demi-mesures en la matière. La compétence des cours de désigner le chef de corps en assemblée générale pourrait être maintenue, compte tenu des mesures visant à résorber l'arriéré judiciaire et qui prévoient la désignation de « managers » dans chaque cour d'appel et imposent à la Cour de cassation de rédiger chaque année un rapport d'activité. En chargeant spécialement un magistrat de la gestion d'un tribunal ou d'une cour, on évite que le chef de corps se voie adresser des reproches, de sorte que la désignation des chefs de corps pourrait quand même rester de la compétence propre du pouvoir judiciaire. D'un point de vue pratique, le système de mandat, que l'orateur trouve acceptable en principe, pourrait peut-être poser des problèmes. L'intervenant envisa-

korpsoverste uit een ander korps dan het zijne, wordt aangetrokken. Zo kan een procureur des Konings uit het parket-generaal komen waardoor een plaats op dit parket-generaal vacant wordt en moet opgevuld worden. De vraag is nu, wat er gebeurt wanneer de betrokken magistraat na het vervullen van zijn mandaat terug naar zijn oorspronkelijk korps terugkeert.

*
* *

De heer Jean-Jacques Viseur vindt dat wat de creatie van één of twee organen aangaat, de ideale oplossing zou bestaan in de oprichting van één orgaan, « variabel » samengesteld. Het is immers nuttig dat er een zekere logische eenheid inzake beoordeling zou bestaan vanaf de benoeming tot aan de evaluatie. Bij twee organen bestaat het gevaar dat beide hun verantwoordelijkheden op elkaars rug zullen afwentelen. De wereld van magistraten wordt immers gekenmerkt door een hoge graad van individualisme wat de werking van de organen zou kunnen hypothekeren. Indien gekozen zou worden voor één orgaan zou het voor hem best kunnen dat bepaalde functies enkel aan een onderdeel ervan, het deel dat exclusief uit magistraten is samengesteld bijvoorbeeld, zouden worden toevertrouwd (bijvoorbeeld de tucht). Externen daarin laten tussenkomen zou kunnen neerkomen op een aantasting van de onafhankelijkheid. Bij de benoemings- en bevorderingsfuncties moeten overigens zeker psychologen worden betrokken. Voor de profielomschrijvingen en de evaluatie echter, spelen dan weer andere vereisten en moeten niet noodzakelijkerwijze dezelfde personen tussenkomen.

Voor hem is het belangrijk dat één orgaan zich kan uitspreken over het verloop vanaf de toegang tot de magistratuur tot aan de evaluatie. Het argument dat de controle hierdoor kan worden afgezwakt doet afbreuk aan de tendens naar responsabilisering. Het orgaan is overigens ook samengesteld uit externen. Een volledige scheiding van de functies kan volgens hem leiden tot een gebrek aan coördinatie.

*
* *

De heer Laeremans stelt vast dat bekwaamheid en geschiktheid als criterium werden erkend en in de Grondwet zullen worden opgenomen. Er blijft wel een probleem bestaan omdat een gecentraliseerd, politiek benoemd, orgaan de centrale rol speelt en dit, nog meer dan welk ander orgaan in het verleden ook, geschikt is om de obligate politieke evenwichten in stand te houden. Dit wijst op een wantrouwen tegenover lokale instellingen. Naast een vooruitgang inzake de minimale kwaliteisteisen blijft tegelijkertijd de mogelijkheid bestaan dat rekening zal worden

ge le cas d'un chef de corps qui viendrait d'un autre corps. Un procureur du Roi pourrait, par exemple, venir d'un parquet général de sorte qu'une place deviendrait vacante à ce parquet général et devrait être attribuée. La question est de savoir ce qui se passera lorsque le magistrat concerné retournera dans son corps initial après l'accomplissement de son mandat.

*
* *

M. Jean-Jacques Viseur estime qu'en ce qui concerne la création d'un organe unique ou de deux organes, la solution idéale serait de créer un organe unique à « composition variable ». Il serait en effet logique de conserver une certaine unité logique en matière d'appréciation depuis la nomination jusqu'à l'évaluation. Si l'on crée deux organes, ceux-ci risquent de se rejeter mutuellement les responsabilités. Le monde de la magistrature se caractérise en effet par un degré élevé d'individualisme qui pourrait être de nature à compromettre le bon fonctionnement des organes. Si on opte pour la création d'un organe unique, l'intervenant estime que l'on pourrait réserver certaines missions à une composante de cet organe, par exemple à la partie composée exclusivement de magistrats (la procédure disciplinaire, par exemple). Permettre aux membres externes d'intervenir dans ce domaine pourrait porter atteinte à l'indépendance du pouvoir judiciaire. Au demeurant, il faudrait certainement associer des psychologues aux procédures de nomination et de promotion. La définition de profils et l'évaluation étant soumises à d'autres exigences, elles pourraient être confiées à d'autres acteurs.

L'intervenant estime qu'il est important qu'un organe unique puisse se prononcer sur le déroulement de la carrière, depuis l'entrée dans la magistrature jusqu'à l'évaluation. L'argument selon lequel cette procédure pourrait affaiblir le contrôle, va à l'encontre de la tendance à la responsabilisation. Au demeurant, l'organe est également composé de membres externes. L'intervenant estime qu'une séparation totale des fonctions pourrait entraîner un manque de coordination.

*
* *

M. Laeremans constate que la capacité et l'aptitude ont été admis comme critères et seront mentionnées dans la Constitution. Il subsiste toutefois un problème parce qu'un organe centralisé, nommé politiquement, joue le rôle central et que ceci est de nature à maintenir les équilibres politiques obligatoires, plus encore que dans tout autre organe par le passé, ce qui témoigne d'une méfiance à l'égard des institutions locales. A côté du progrès en matière d'exigences minimales de qualité subsiste simultanément la possibilité qu'il sera tenu compte des diver-

gehouden met de diverse filosofische overtuigingen. Wat de Hoge Raad voor de Justitie betreft, het onderscheid met het BBC is zeker te verdedigen, gelet op het verschil in hun opdrachten. Wat voor hem evenwel onduidelijk lijkt, is de reden voor het verschil in samenstelling van beide instellingen (rechtstreeks door magistratuur aangeduide magistraten-leden in de hoge raad, versus door magistratuur aan de Senaat voorgedragen leden in het BBC).

De heer Bourgeois wijst op de noodzakelijkheid een overgangsregeling op te nemen. Volgens de spreker is het zo dat een wijziging van de Grondwet en de uitvaardiging van een uitvoeringswet in de praktijk niet betekenen dat de Hoge Raad voor de Justitie in de praktijk onmiddellijk wordt opgericht en zal worden samengesteld. Ondertussen moeten benoemingen kunnen verder gaan en is daartoe een overgangsregeling in de Grondwet nodig. Voor het overige is het ook belangrijk dat naar de bevolking toe een signaal wordt gegeven duidelijk makend dat wordt afgestapt van de oude manier van benoemen. Sommige provincieraden staan trouwens nu reeds weigerachtig tegenover het blijven doen van voordrachten.

*
* *

De heer Landuyt merkt op dat indien in het artikel 151 van de Grondwet waarborgen voor onafhankelijkheid zullen worden opgenomen, de voorgestelde formulering van het tweede lid van de eerste paragraaf van het artikel gebrekkig is. De verhouding tussen magistraten en externen is — wat het BBC betreft — niet volledig duidelijk wat overigens ook geldt voor de onderlinge verhouding van de andere adviesorganen. Een eventuele prioriteit van een orgaan op een ander, moet zeker vastgelegd worden. Zijn voorkeur gaat ook uit naar een overwicht in aantal van externen op magistraten in het BBC.

Spreker stelt dat het benoemings- en controleorgaan niet hetzelfde mogen zijn, omdat anders fouten uit het verleden, belichaamd door interne voordrachten en interne controle, opnieuw kunnen worden gemaakt. Onafhankelijkheid en kwaliteit worden beter gegarandeerd wanneer de instantie die de benoeming voorstelt niet dezelfde is als de instantie die de controle uitoefent over de benoemde, omdat juist dan immers de neiging kan ontstaan het eigen handelen te confirmeren.

*
* *

De heer Verwilghen vindt dat de nieuwe artikelen 151 en 157 van de Grondwet duidelijk een aantal principes moeten vastleggen. De responsabilisering van korpsversten en de in dit kader door de commissaris convictions philosophiques. En ce qui concerne le Conseil supérieur de la Justice, le fait qu'il s'agit d'un organisme distinct du CNP est certainement défendable, vu la différence de leurs missions. L'intervenant ne comprend toutefois pas pourquoi on a établi une distinction entre les deux organes en ce qui concerne leur composition (magistrats désignés directement par la magistrature pour le conseil supérieur, candidats présentés au Sénat par la magistrature pour le CNP).

M. Bourgeois souligne la nécessité de prévoir un régime transitoire. L'intervenant fait observer que ce n'est pas parce qu'une modification de la Constitution est votée et qu'une loi d'exécution est promulguée que le Conseil supérieur de la Justice sera immédiatement créé et constitué dans la pratique. Or, les nominations doivent pouvoir se poursuivre entre-temps, de sorte qu'il est indispensable de prévoir à cet effet un régime transitoire dans la Constitution. Par ailleurs, il importe également d'envoyer un signal à l'intention de la population pour souligner clairement que l'on abandonne les anciennes pratiques en matière de nomination. Certains conseils provinciaux se montrent d'ailleurs déjà réticents à l'idée de devoir continuer à présenter des candidats.

*
* *

M. Landuyt fait observer que, si des garanties d'indépendance sont prévues à l'article 151 de la Constitution, la formulation proposée pour l'alinéa 2 du § 1er de l'article est imparfaite. Les relations entre les magistrats et les externes ne sont pas tout à fait claires en ce qui concerne le CNP, cette remarque étant d'ailleurs également valable pour ce qui est des relations entre les autres organes d'avis. Il convient assurément de préciser les éventuelles priorités entres les différents organes. Il exprime également sa préférence pour une supériorité numérique des externes par rapport aux magistrats au sein du CNP.

L'intervenant estime que le même organe ne peut pas être compétent en matière de nominations et de contrôle si l'on ne veut pas retomber dans les erreurs du passé, telles que présentations internes et contrôle interne. L'indépendance et la qualité de la justice seront mieux garanties si l'instance qui propose la nomination n'est pas la même que celle qui exerce le contrôle sur le magistrat nommé, parce que c'est précisément dans ce cas que cette dernière instance pourrait avoir tendance à confirmer sa propre décision.

*
* *

M. Verwilghen estime que les nouveaux articles 151 et 157 de la Constitution doivent établir clairement un certain nombre de principes. L'intervenant estime que le principe de la responsabilisa-

sie, belast met het onderzoek naar de wijze waarop het onderzoek door politie en gerecht werd gevoerd in de zaak « Dutroux-Nihoul en consorten » (Stuk nr 713/6-96/97), geformuleerde voorwaarden moeten volgens hem zeker, zoniet in de tekst van de Grondwet, dan toch in uitvoeringswetten worden opgenomen.

Wat de bevorderingen betreft verdient het de voorkeur aangaande het advies van het hof van beroep, zoals in de huidige voorstellen vervat, de toekomstige hoge raad zijn rol volledig te laten spelen en geen uitzonderingen meer toe te laten. De nieuwe instelling moet vertrouwen geschonken worden en zij moet een volwaardige kans krijgen inzake de problematiek van het behoud van het voordrachtrecht door de hoven. Zoniet zal de responsabilisering van de korpschef dode letter blijven. De leden van de toekomstige hoge raad zullen wel voldoende moeten geïnformeerd worden over de bekwaamheden van de kandidaten.

Wat het aspect van één of meer organen betreft : één orgaan is voldoende, maar dit moet wel opgesplitst kunnen worden in onderdelen die zich respectievelijk zullen bezighouden met de profielschrijving, de benoemingen en bevorderingen, en met de evaluatie. De heer Verwilghen meent dat de regeringsnota's voorzien in de oprichting van drie organen : de Hoge Raad voor de Justitie, het BBC en een Federale Raad voor de Magistratuur, met elk eigen opdrachten. Temeer daar de samenstelling van de Hoge Raad voor de Justitie en het BBC erg vergelijkbaar zijn lijkt het onderbrengen onder één koepel van vrij autonome afdelingen verantwoord omdat op die manier ondermeer wordt vermeden dat een al te logge constructie ontstaat. Hij blijft voorstander van één overkoepelend orgaan met weliswaar twee duidelijk gescheiden kamers, die geen gemeenschappelijke beslissingen moeten kunnen nemen achteraf. Benoeming en bevordering, enerzijds, en evaluatie, anderzijds, moeten gescheiden functies zijn zoniet bestaat inderdaad het terecht gevreesde risico dat de controle te zeer afgezwakt zal worden. Het bestaan van twee afzonderlijke instellingen kan volgens de spreker echter leiden tot een concurrentieslag tussen beide.

Wat de door de minister geciteerde standpunten van de magistratuur betreft is de heer Verwilghen van oordeel dat de verkiezing van de leden van het BBC door de Senaat goed aansluit bij de realiteit dat de benoeming van een magistraat toch nog steeds door de Koning (de minister van Justitie) geschiedt. Men mag van de Senaat verwachten dat de aanwijzing van de voornoemde leden op een degelijke en objectieve wijze zal gebeuren en men kan niet uitgaan van een stelling die wantrouwen tegenover de Senaat impliceert. De Senaat zal eveneens verantwoordelijkheid dragen in benoemingen voor de Hoge Raad voor de Justitie, maar dit verhindert niet dat

tion des chefs de corps et les conditions formulées dans ce cadre par la commission chargée d'examiner la manière dont l'enquête, dans ses volets policiers et judiciaires, a été menée dans « l'affaire Dutroux-Nihoul et consorts » (Doc. n° 713/6-96/97), doivent certainement être inscrits sinon dans le texte de la Constitution, du moins dans les lois d'exécution.

En matière de promotions, il est préférable, en ce qui concerne l'avis de la cour d'appel, de laisser, comme le prévoient les propositions actuelles, le conseil supérieur à créer jouer pleinement son rôle et ne plus permettre de dérogations. Il faut faire confiance à cette nouvelle institution et lui laisser toutes ses chances en ce qui concerne la problématique du maintien du droit de présentation par les cours, faute de quoi la volonté de responsabilisation des chefs de corps restera lettre morte. Les membres du futur conseil supérieur devront toutefois être suffisamment informés des aptitudes des candidats.

En ce qui concerne la question de la création d'un ou de plusieurs organes, l'intervenant estime qu'un organe unique est suffisant, mais qu'il convient de le scinder en sections, qui seront respectivement chargées de la description des profils, des nominations et des promotions ainsi que de l'évaluation. M. Verwilghen estime que les notes du gouvernement prévoient la création de trois organes dotés chacun de compétences propres : le Conseil supérieur de la Justice, le CNP et un Conseil fédéral de la Magistrature. Etant donné que la composition du Conseil supérieur de la Justice et du CNP sont tout à fait comparables, il paraît justifié de regrouper des sections très autonomes au sein d'un organe unique de coordination, afin d'éviter, entre autres, la création d'une construction trop lourde. L'intervenant reste partisan de la création d'un organe unique de coordination composé, certes, de deux chambres tout à fait distinctes qui ne doivent pas prendre de décisions communes par la suite. La nomination et la promotion, d'une part, et l'évaluation, d'autre part, doivent être des fonctions distinctes, faute de quoi on peut craindre, à juste titre, que le contrôle soit trop affaibli. L'intervenant estime que l'existence de deux institutions distinctes peut toutefois avoir pour conséquence qu'elles se fassent concurrence.

En ce qui concerne les points de vue de la magistrature cités par le ministre, M. Verwilghen estime que l'élection par le Sénat des membres du CNP correspond bien à la réalité du principe qui veut que ce soit encore toujours le Roi (le ministre de la Justice) qui procède à la nomination d'un magistrat. On peut attendre du Sénat qu'il procède à la désignation des membres susvisés d'une manière adéquate et objective et on ne peut pas se baser sur une hypothèse de travail qui implique la défiance à l'égard du Sénat. Le Sénat sera également responsable en ce qui concerne les nominations au sein du Conseil supérieur de la Justice, mais l'intervenant peut

spreker de door de regering ontworpen tekst van artikel 151, § 4, van de Grondwet kan aanvaarden.

*
* *

De eerste minister stelt vast dat het inschrijven van de waarborg van onafhankelijkheid van rechters, de motivering bij niet-navolging van het advies over een benoeming en de voorgestelde overgangsbepaling, in overweging kunnen worden genomen en geen probleem ten gronde stellen. Het lijkt hem wel spijtig dat de opsplitsing van de opdrachten over twee organen blijkbaar opnieuw in vraag wordt gesteld.

De vooruitgang in de besprekingen hangt af van de besluitvaardigheid op een aantal punten. Hij wenst erop te wijzen dat meer in het bijzonder op de domeinen van de bevorderingen in de magistratuur en de algemene doorlichting van het gerecht, het rapport van de commissie, belast met het onderzoek naar de wijze waarop het onderzoek door politie en gerecht werd gevoerd in de zaak « Dutroux-Nihoul en consorten » (Stuk nr 713/6-96/97), elementen kan aanbrengen voor de bespreking in de verenigde commissies. Hij benadrukt de noodzaak in de commissies en consensus te bereiken — met het oog op de vereiste meerderheid voor een grondwetswijziging — over het probleem van het toekennen van bevoegdheden inzake benoemingen en bevorderingen, enerzijds, en bevoegdheden inzake algemeen toezicht op de werking van het gerecht, anderzijds, aan één of aan twee verschillende organen. Volgens de regering zijn benoeming en bevorderingen, en de evaluatie van het functioneren van de magistraten naderhand, best aan verschillende organen toe te vertrouwen functies.

De eerste minister is geen voorstander van een vorm van « gemengde » raad die voor bepaalde bevoegdheden « niet gemengd » zou optreden. Een keuze moet worden gemaakt. Een gemengd samengestelde raad moet als dusdanig in alle gevallen optreden. Men mag ook niet vergeten dat er voor specifieke taken ook andere instellingen worden voorzien (Federale Raad voor de Magistratuur).

Hij stelt vast dat verschillende visies zich aftekenen wat de verdeling van de toe te wijzen functies betreft, alsook aangaande de aanwijzing van de leden-magistraten in het toekomstig orgaan te weten rechtstreeks door het magistratenkorps zelf, of — eventueel op voordracht door de magistraten — maar dan door een politiek orgaan als de Senaat. De regeringsnota heet het over een rechtstreekse verkiezing voor de Hoge Raad voor de Justitie, en over een voordracht door de magistraten, maar een benoeming door de Senaat, voor het BBC. Het onderscheid qua benoemingsprocedure voor de leden van de Hoge Raad voor de Justitie en het BBC ligt in de politieke verantwoordelijkheid bij benoemingen en bevorderéanmoins accepter le texte de l'article 151, § 4, de la Constitution tel qu'il figure dans le projet du gouvernement.

*
* *

Le premier ministre constate que l'inscription, dans la Constitution, de la garantie d'indépendance des juges, l'obligation de motiver toute décision qui déroge à l'avis concernant une nomination et la disposition transitoire proposée peuvent être envisagées, étant donné qu'elles ne posent aucun problème de fond. Il déplore toutefois que la répartition des missions entre deux organes soit à nouveau remise en question.

L'avancement des discussions dépendra de la capacité de décider sur une série de points. Il tient à faire observer que le rapport de la commission chargée d'examiner la manière dont l'enquête, dans ses volets policier et judiciaire, a été menée dans l'affaire « Dutroux-Nihoul et consorts » (Doc. n° 713/6-96/97) pourrait donner matière à discussion au sein des commissions réunies, en particulier en ce qui concerne les promotions dans la magistrature et la radioscopie générale de la justice. Il souligne la nécessité de dégager un consensus au sein des commissions — en vue d'obtenir la majorité requise pour modifier la Constitution — en ce qui concerne le choix d'un ou de deux organes différents pour exercer certaines compétences en matière de nominations et de promotions, d'une part, et de surveillance générale du fonctionnement de la justice, d'autre part. Le gouvernement estime que les nominations et promotions, d'une part, et l'évaluation a posteriori du fonctionnement de la magistrature, d'autre part, devraient être confiées à des organes différents.

Le premier ministre n'est pas partisan d'une espèce de conseil « mixte », qui n'exercerait pas certaines compétences de manière « mixte ». Il convient d'opérer un choix. Un conseil mixte doit intervenir en tant que tel dans tous les cas. Il ne faut pas non plus oublier que d'autres institutions seront également appelées à assumer des tâches spécifiques (le Conseil fédéral de la Magistrature).

Il constate qu'il existe plusieurs philosophies en ce qui concerne la répartition des fonctions à attribuer et la désignation des membres magistrats au sein de l'organe à créer : ceux-ci seraient désignés par le corps des magistrats même, ou — éventuellement, sur proposition des magistrats — par un organe politique tel que le Sénat. La note du gouvernement prévoit une élection directe pour le Conseil supérieur de la Justice et une présentation par les magistrats, mais une nomination par le Sénat, en ce qui concerne le CNP. La distinction entre la procédure de nomination des membres du Conseil supérieur de la Justice et celle des membres du CNP réside dans la responsabilité politique, qui devrait apparaître plus claire-

ringen die sterker tot uiting moeten worden gebracht, dan bij de evaluatie- en doorlichtingfunctie.

De eerste minister wijst erop dat voor de voordrachten voor het Hof van Cassatie geen stelsel zou worden ingevoerd dat totaal verschillend is van dit geldend voor de Raad van State en het Arbitragehof. een zeker parallellisme tussen de drie hoogste rechtscolleges is aangewezen.

De idee één instelling te creëren, samengesteld uit verschillende gespecialiseerde min of meer autonome kamers, roept eerder vragen op omtrent de effectieve specialisatie en leidt ertoe dat het onderscheid met twee effectief verschillende instellingen vrij stubtiel wordt. Duidelijkheid moet daaromtrent zeker worden geschapen. Volgens de Eerste minister wijst de praktijkervaring op het bestaan van een essentieel onderscheid tussen de betrokken functies en hij behoudt toch een zekere scepsis tegenover de voorstellen voor één instelling. De leden ervan zullen zich immers met alles moeten inlaten en functioneel zou het bovendien moeilijk werkbaar zijn. Dat de gescheiden afdelingen uit elkaar zouden groeien en op sommige punten zelfs tegengestelde standpunten zouden innemen is niet geheel ondenkbaar.

De gemengde structuur van de Hoge Raad voor de Justitie en zijn bevoegdheid om een eerste stap in een eventuele tuchtprocedure te zetten vormen echter geen belemmering voor de onafhankelijke werking van het gerecht.

Volgens de eerste minister is het niet noodzakelijk dat consulaire rechters en rechters in sociale zaken (niet-beroepsrechters) onderworpen zou worden aan dezelfde eisen en procedure als de beroepsrechters. Bij deze groep « lekenrechters » gaat het trouwens dikwijls om niet-juristen zodanig dat een advies over hun voordracht opstellen vrij moeilijk is.

*
* *

De minister van Justitie bevestigt dat de plaatsvervangende en consulaire rechters niet onder de nieuwe procedure zullen vallen.

Wat de overgangsregeling betreft, er zal verder onderzocht worden of dit in de Grondwet zelf moet worden ingelast.

Het mandaatstelsel impliceert dat ook moet onderzocht worden of de functie van voorzitter als korpschef niet moet losgekoppeld worden van zijn functie als rechter. *De facto* wordt de functie van kortgedingrechter trouwens reeds lange tijd door een andere rechter dan door de voorzitter van de rechtbank uitgeoefend.

Wat de relatie tussen het adviesorgaan, het BBC, en de Hoge Raad voor de Justitie betreft, deze laatste weegt zwaarder door omdat hij een bevoegdheid bezit die zich over heel het justitie-gebeuren uitstrekt

ment lors des nominations et promotions que dans le cadre de la fonction d'évaluation et d'audit.

Le premier ministre fait observer qu'en ce qui concerne les présentations pour la Cour de cassation, le système qui sera instauré ne différera pas fondamentalement de celui qui est en vigueur au Conseil d'état et à la Cour d'arbitrage. Il s'indique en effet d'établir un certain parallélisme entre les trois plus hautes juridictions du pays.

L'idée de créer un seul organe, composé de différentes chambres spécialisées plus ou moins autonomes, soulève des questions concernant la spécialisation effective de ces chambres, de sorte que la distinction entre les deux systèmes — organe unique à plusieurs chambres ou deux organes distincts — est finalement assez subtile. Il convient assurément de faire la clarté à ce sujet. Le premier ministre estime que l'expérience montre qu'il existe une différence essentielle entre les fonctions en question et fait montre d'un certain scepticisme vis-à-vis des propositions tendant à instaurer un seul organe. Ses membres seraient en effet appelés à intervenir dans toutes les missions, ce qui poserait en outre des problèmes d'opérationnalité. Il n'est pas du tout impensable que les sections qui la composent acquièrent une certaine autonomie et adoptent même des points de vue opposés sur certaines questions.

La structure mixte du Conseil supérieur de la Justice et le pouvoir qu'il a d'engager une procédure disciplinaire éventuelle ne portent cependant pas atteinte à l'autonomie de fonctionnement de la justice.

Le premier ministre estime qu'il n'est pas nécessaire de soumettre les juges consulaires et les juges en matière sociale (les juges non professionnels) aux mêmes exigences et à la même procédure que les juges professionnels. Ce groupe de « profanes » comprend d'ailleurs souvent des non-juristes, de sorte qu'il sera relativement difficile d'émettre un avis sur leur présentation.

*
* *

Le ministre de la Justice souligne quant à lui que la nouvelle procédure ne s'appliquera pas aux juges suppléants et consulaires.

En ce qui concerne le régime transitoire, on examinera par ailleurs s'il doit être inscrit dans la Constitution.

Le système des mandats implique qu'il convient également d'examiner si la fonction que le président exerce en tant que chef de corps ne doit pas être dissociée de sa fonction de juge. Il y a longtemps du reste que, dans les faits, la fonction de juge des référés est exercée par un autre juge que le président du tribunal.

En ce qui concerne la relation entre l'organe consultatif, le CNP et le Conseil supérieur de la Justice, ce dernier a plus de poids parce que sa compétence s'étend sur l'ensemble de l'activité judiciaire et parce

en geïnformeerd wordt over alle relevante aangelegenheden. Bovendien stelt hij de profielen voor de functies van korpschef op.

Wat de korpschefs betreft waarvan het mandaat afloopt, zij kunnen hun vroegere functies in het kader terug opnemen. De minister erkent wel dat de regeling nog verder moet worden uitgewerkt met name wanneer bijvoorbeeld een vrederechter een mandaat van voorzitter van een rechtbank van eerste aanleg beëindigt.

qu'il est informé de toutes les questions pertinentes. De plus, il définit les profils des fonctions de chef de corps.

En ce qui concerne les chefs de corps dont le mandat prend fin, ceux-ci peuvent reprendre leurs fonctions antérieures dans le cadre. Le ministre reconnaît toutefois que la réglementation doit encore être précisée, notamment en vue de prévoir, par exemple, le cas où un juge de paix achève un mandat de président d'un tribunal de première instance.

IV. — VOORONTWERP VAN WET HOUDENDE INSTELLING VAN EEN HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE (zie bijlage 11)

A. UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN JUSTITIE

1. *Algemeen*

De regeringsverklaring maakt melding van een beleid gericht op de modernisering en de responsabilisering van het gerecht en de invoering van een op kwaliteit gericht managementbeleid. De Hoge Raad voor de Justitie zal hierin een belangrijke rol spelen en complementair optreden ten opzichte van de interne controle bij de justitie zelf.

De Hoge Raad voor de Justitie moet een statuut *sui generis* krijgen omdat hij zeker niet als behorend tot de rechterlijke macht, noch tot de uitvoerende of de wetgevende macht kan worden beschouwd. Hij zal, in volle onafhankelijkheid, een soort brugfunctie tussen de drie machten moeten vervullen. De uitvoerende macht zal er zich niet achter kunnen verschuilen om haar verantwoordelijkheid te ontlopen.

De Hoge Raad voor de Justitie en het benoemings- en bevorderingscollege worden twee onderscheiden organen met eigen structuren. De Hoge Raad voor de Justitie komt niet tussen bij individuele benoemingen en bevorderingen van magistraten, en mag ook niet als een tuchtoverheid worden beschouwd. Voor de tucht blijft de huidige regeling van toepassing terwijl voor de benoemingen en bevorderingen, het benoemings- en bevorderingscollege een centrale rol gaat spelen.

Vanuit de aan de Hoge Raad voor de Justitie opgelegde taken is een bepaalde afstand voor de observatie van de werking van de justitie aangewezen. Tevens is een machtsconcentratie in één enkel orgaan te vermijden. Het beginsel van de scheiding tussen beide organen is evenwel niet absoluut. De Hoge Raad zal in het kader van zijn algemene adviesbevoegdheid verslagen ontvangen over het benoemings- en bevorderingsbeleid en zal tevens bevoegd zijn om standaardprofielen voor de korpsoversten op te stellen ten behoeve van het benoemings- en bevorderingscollege.

2. *Inhoud van het voorontwerp van wet*

Dit voorontwerp stoelt op de beginselen die de regering heeft goedgekeurd. Het bevat zeven titels.

i) Gelet op het belang van eenvormige interpretatie en teneinde te komen tot een duidelijke aflijning van de samenstelling van de Hoge Raad alsmede van het actieterrein waarbinnen hij zijn opdrachten uitoefent, werden in een eerste titel een aantal begrippen gedefinieerd die meermaals in het wetsontwerp

IV. — AVANT-PROJET DE LOI INSTITUANT UN CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE (voir annexe 11)

A. EXPOSE DU MINISTRE DE LA JUSTICE

1. *Généralités*

La déclaration gouvernementale annonce une politique axée sur la modernisation et la responsabilisation de la justice et la mise en œuvre d'une politique axée sur la qualité et le management. Le Conseil supérieur de la Justice jouera en l'occurrence un rôle important, son intervention venant compléter le contrôle interne effectué par la justice elle-même.

Il faut doter le Conseil supérieur de la Justice d'un statut *sui generis* parce qu'il ne peut certainement pas être considéré comme relevant du pouvoir judiciaire, ni du pouvoir exécutif ou du pouvoir législatif. Il devra, en toute indépendance, faire office de passerelle entre les trois pouvoirs. Le pouvoir exécutif ne pourra se retrancher derrière lui pour se dérober à ses responsabilités.

Le Conseil supérieur de la Justice et le collège de nomination et de promotion seront désormais deux organes distincts, dotés de structures propres. Le Conseil supérieur de la Justice n'intervient pas lors des nominations et des promotions individuelles des magistrats et ne peut pas davantage être considéré comme une autorité disciplinaire. En matière de discipline, le régime actuel reste d'application alors qu'en matière de nominations et de promotions, le collège de nomination et de promotion se verra confier un rôle essentiel.

Eu égard aux missions assignées au Conseil supérieur, un certain recul s'impose pour l'observation du fonctionnement de la justice. Il faut dans le même temps, éviter toute concentration de pouvoirs au sein d'un seul et même organe. Le principe de la séparation des deux organes n'est toutefois pas absolu. Dans le cadre de sa compétence générale d'avis, le Conseil supérieur recueillera les rapports relatifs à la politique de nomination et de promotion et établira les profils types des chefs de corps à l'intention du collège de nomination et de promotion.

2. *Contenu de l'avant-projet de loi*

Le présent avant-projet de loi repose sur les principes approuvés par le gouvernement. Il compte sept titres.

i) Etant donné l'importance d'une interprétation uniforme et afin de délimiter clairement la composition et le champ d'action dans lequel le Conseil supérieur exerce ses missions, un certain nombre de notions qui apparaissent à plusieurs reprises dans le projet de loi, ont été définies au titre premier. Il est

voorkomen. Aldus wordt onder meer gepreciseerd wat het begrip « beroepsmagistraten » inhoudt, teneinde het te onderscheiden van de term « magistraat » *sensu lato* waartoe bijvoorbeeld ook de staatsraden, de rechters in het Arbitragehof, de plaatsvervangende magistraten en de « niet-professionele magistraten » zoals de rechters in handelszaken en de rechters en raadsheren in sociale zaken behoren. Ook het begrip « rechterlijke organisatie » wordt gedefinieerd; het heeft betrekking op de hoven en rechtbanken behorend tot de rechterlijke macht en op degenen die er, hetzij als magistraat, hetzij in een andere professionele hoedanigheid, werkzaam zijn.

ii) Een tweede titel handelt over de samenstelling en de werkwijze van de hoge raad. De Hoge Raad telt 24 leden en evenveel plaatsvervangers, waarbij een dubbele pariteit in acht wordt genomen. De Hoge Raad telt evenveel Nederlandstaligen als Franstaligen en evenveel leden-beroepsmagistraten als leden-externen. Bovendien moet een minimum aantal leden tot het andere geslacht behoren en moet ten minste één lid de kennis van het Duits bewijzen. Alle 24 leden worden benoemd voor een hernieuwbare termijn van 4 jaar. De beroepsmagistraten worden door en uit hun midden gekozen door middel van rechtstreekse en geheime verkiezingen waarvan de krachtlijnen op advies van de Raad van State zijn opgenomen in de wet.

De externen worden benoemd door de Senaat. De aanwezigheid van externen vermijdt niet alleen een zekere corporatistische reflex bij de magistraten inzake de werking van « hun » rechterlijke organisatie, maar draagt bij tot een volledige beeld op de werking van de rechterlijke macht. Naast advocaten en academici komt elkeen die voldoet aan een aantal, ruim omschreven, benoemingsvoorwaarden en een relevante beroepservaring kan voorleggen, in aanmerking.

De leden zetelen in principe deeltijds, maar omwille van de goede werking van de Hoge Raad is voorzien dat zij uit hun midden een voorzitter en een bureau kiezen dat, met inbegrip van de voorzitter een aantal voltijdse leden telt. Dit bureau zal onder meer de dagelijkse werkzaamheden van de Raad regelen en coördineren. Tevens is voorzien dat de hoge raad in zijn schoot commissies kan oprichten voor het voorbereidend werk en dat een beroep kan gedaan worden op externe deskundigen.

iii) Een derde titel preciseert de opdrachten waarmee de hoge raad volgens de Grondwet zal worden belast.

a. In eerste instantie beschikt hij over een uitgebreide advies- en voorstelopdracht inzake de algemene werking van de rechterlijke organisatie en inzake de wetsvoorstellen en -ontwerpen die daarop betrekking hebben (met uitzondering van de wetsontwerpen inzake de begroting van Justitie). Deze adviezen en voorstellen kunnen hetzij ambtshalve, hetzij op

notamment précisé ce qu'on entend par la notion de « magistrat de carrière », afin de la distinguer du terme « magistrat » *sensu lato*, qui regroupe par exemple aussi les conseillers d'Etat, les juges de la Cour d'arbitrage, les magistrats suppléants et les magistrats « non professionnels », tels que les consulaires, les juges conseillers et les juges sociaux. La notion d'organisation judiciaire est également définie. Ce terme désigne les cours et tribunaux du pouvoir judiciaire ainsi que les personnes qui y travaillent, soit en qualité de magistrat, soit dans une autre qualité professionnelle.

ii) Un deuxième titre traite de la composition et du fonctionnement du Conseil supérieur. Le Conseil supérieur compte 24 membres et autant de suppléants. Il respecte une double parité. Il compte autant de néerlandophones que de francophones et autant de membres-magistrats de carrière que de membres externes. En outre, un nombre minimum de membres doit être de l'autre sexe et au moins un membre externe doit justifier de la connaissance de l'allemand. Les 24 membres sont tous nommés pour une période de 4 ans renouvelable. Les magistrats de carrière sont élus par leur pairs par le biais d'élections secrètes et directes, dont les grandes lignes sont définies dans la loi, en réponse à l'avis du Conseil d'Etat.

Les externes sont nommés par le Sénat. La présence d'externes évitera un certain réflexe corporatiste de la part des magistrats au niveau du fonctionnement de « leur » organisation judiciaire et contribuera en outre à donner une image plus complète du fonctionnement du pouvoir judiciaire. Outre les avocats et les professeurs d'université, tout qui satisfera à un certain nombre de conditions de nomination, largement définies, et possèdera une expérience professionnelle utile pourra entrer en ligne de compte.

En principe, les membres siègent à temps partiel mais, afin de garantir le bon fonctionnement du Conseil supérieur, il est prévu que les membres élisent en leur sein un président et un bureau, qui — président inclus — comptera un certain nombre de membres à temps plein. Ce bureau organisera et coordonnera notamment les activités journalières du conseil. Il est également prévu que le Conseil peut créer en son sein des commissions qui seront chargées du travail préparatoire et qu'il pourra être fait appel à des experts externes.

iii) Un titre III précise les missions dont est investi le Conseil supérieur.

a. En première instance, il dispose d'une large mission en matière d'avis et de propositions concernant le fonctionnement général de l'organisation judiciaire, ainsi qu'au niveau des propositions et des projets de loi qui s'y rapportent (à l'exception des projets de loi relatifs au budget de la Justice). Ces avis et propositions peuvent être formulés soit d'offi-

verzoek van een aantal institutionele instanties worden geformuleerd, doch hebben omwille van de continuïteit geen bindende, noch opschortende werking. Ten behoeve van deze opdracht van de Hoge Raad zijn een aantal informatiekanalen voorzien, onder meer door het opleggen van een verslagverplichting aan bepaalde instanties, zoals aan de rechtscolleges en het toekomstige benoemings- en bevorderingscollege.

De Hoge Raad kan ook zelf informatie opvragen, doch wanneer dit geschiedt bij organen van hoven of rechtbanken is steeds een voorafgaande kennisgeving aan de bevoegde korps- of hiërarchisch overste voorgeschreven, en in bepaalde gevallen ook een goedkeuring van de betrokken korpsoverste.

b. De Hoge Raad wordt tevens belast met het opstellen van standaardprofielen voor de functies van korpsoverste, en dit per categorie van rechtscollege. Deze profielen zullen worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* en het benoemings- en bevorderingscollege zal de kandidaten hieraan moeten toetsen.

c. De Hoge Raad wordt ook het orgaan bij uitstek dat kennis neemt van alle klachten van belanghebbenden die betrekking hebben op de werking van de rechterlijke organisatie. De Hoge Raad krijgt als het ware de hoedanigheid van ombudsdienst binnen de rechterlijke macht waartoe ontevreden rechtszoekenden zich kunnen wenden.

Essentieel is dat de bevoegdheid van de Hoge Raad terzake beperkt is tot klachten van individuen met betrekking tot de werking van de rechterlijke organisatie. Het is immers uitgesloten dat de hoge raad zich kan inlaten met klachten die betrekking hebben op een rechterlijk oordeel. Klachten waarvan het voorwerp kan of kon worden bereikt via de aanwending van een gewoon of buitengewoon rechtsmiddel komen ook niet in aanmerking. De Hoge Raad kan dus niet worden beschouwd als een derde beroepsinstantie of een arbitragecollege.

Bovendien wordt bepaald dat een klacht in principe alleen in aanmerking komt voor behandeling wanneer vooraf een beroep werd gedaan op andere ter beschikking staande wettelijke middelen, procedures of vormen van klachtenbehandeling (bijvoorbeeld de mogelijkheden inzake wraking, onttrekking van de zaak aan de rechter, tuchtprocedures enz.). Alleen wanneer dit niet nuttig is of kan zijn, hetgeen de hoge raad zelf beoordeelt, kan hiervan afgeweken worden. Desnoods kan de Hoge Raad de klager ook doorverwijzen naar een andere instantie.

Verder wordt de verplichting opgenomen om de klager te informeren over de opvolging van de klacht en wordt bepaald op welke wijze de Hoge Raad informatie kan inwinnen.

De behandeling van een klacht kan, naargelang het voorwerp, uitmonden in een poging tot verzoening (evenwel niet te begrijpen in de arbitragerechtelijke zin van het woord), adviezen en aanbevelingen

ce, soit à la demande de diverses instances institutionnelles, mais n'ont, pour des raisons de continuité, aucun caractère obligatoire ni effet suspensif. Afin de pouvoir accomplir dûment cette mission, le Conseil supérieur disposera d'une série de canaux d'information, entre autres par l'obligation imposée à certaines instances, telles que les juridictions et le futur collège pour la nomination et la promotion des magistrats, de lui faire rapport.

Le Conseil supérieur peut également demander des informations lui-même, mais lorsqu'il adresse cette demande à des organes de cours ou tribunaux, une notification préalable au chef de corps ou supérieur hiérarchique compétent est prescrite, de même que, dans certains cas, également l'approbation du chef de corps concerné.

b. Le Conseil supérieur sera également chargé d'établir des profils standards pour les fonctions de chef de corps, et ce, par catégorie de juridiction. Ces profils seront publiés au *Moniteur belge* et le collège pour la nomination et la promotion des magistrats devra vérifier si les candidats au poste de chef de corps correspondent à ces profils.

c. Le Conseil supérieur sera également l'organe par excellence qui connaîtra de toutes les plaintes de personnes intéressées relatives au fonctionnement de l'organisation judiciaire. Le Conseil supérieur se voit pour ainsi dire attribuer au sein du pouvoir judiciaire une qualité de médiation auquel les justiciables non satisfaits peuvent s'adresser.

Le fait que la compétence du Conseil supérieur en la matière est limité à des plaintes émanant d'individus et se rapportant au fonctionnement de l'organisation judiciaire est essentiel. En effet, il est exclu que le Conseil supérieur s'occupe de plaintes se rapportant à une décision judiciaire ou à des plaintes dont l'objet peut ou pouvait être atteint par le biais d'une voie de recours ordinaire ou extraordinaire. Le Conseil supérieur ne peut donc pas être considéré comme une troisième instance d'appel ou comme un college d'arbitrage.

En outre, il est prévu qu'une plainte ne sera, en principe, prise en considération que lorsqu'il a préalablement été fait appel à d'autres moyens légaux ou à d'autres procédures ou formes légales de traitement de plaintes disponibles (par exemple, les possibilités en matière de récusation, dessaisissement du juge, procédures disciplinaires, etc.). Ce n'est que lorsque cela n'est pas ou ne peut pas être utile, ce dont le Conseil supérieur est seul juge, qu'il peut être dérogé à ce principe. Le cas échéant, le Conseil supérieur peut également renvoyer le plaignant à une autre instance.

Le Conseil est obligé d'informer le plaignant quant au suivi de la plainte, et peut collecter des renseignements supplémentaires.

Selon l'objet, le traitement d'une plainte peut déboucher en une tentative de conciliation (à ne pas interpréter comme en matière d'arbitrage), et en des avis et recommandations au plaignant, aux instan-

aan de klager, de betrokken instanties en de minister van Justitie of aanleiding geven tot een navolgend onderzoek met gebruik van een aantal bijzondere onderzoeksbevoegdheden.

d. Een vierde taak van de Hoge Raad betreft het toezicht op de wijze waarop gebruik wordt gemaakt van een aantal in de wet ingeschreven interne controlemiddelen. Deze middelen worden uitdrukkelijk opgesomd in het wetsontwerp en hebben onder meer betrekking op de bepalingen betreffende de toezichtsopdracht van het openbaar ministerie op de goede werking van de hoven en rechtbanken en de tuchtbevoegdheden. Het is niet de bedoeling dat de Hoge Raad deze interne controlemiddelen zelf gaat uitoefenen of de toepassing ervan in individuele gevallen nagaat.

e. De meest verregaande bevoegdheid waarmee de Hoge Raad in het kader van zijn controleopdracht wordt bekleed, betreft de mogelijkheid over te gaan tot het instellen van een bijzonder onderzoek naar individuele tekortkomingen in individuele dossiers. Dergelijk onderzoek kan worden verricht, hetzij in opdracht van de minister van Justitie of van één van de wetgevende kamers, hetzij ambtshalve naar aanleiding van een klacht.

Het onderzoek wordt in principe opgedragen aan de bevoegde korps- of hiërarchisch overste, doch de hoge raad kan daar in bepaalde omstandigheden van afwijken. Omwille van de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht en het geheim van het onderzoek zijn de onderzoeksdaden die de Hoge Raad kan verrichten nauwkeurig omschreven.

Er moet steeds een eindverslag worden opgemaakt ten behoeve van de minister van Justitie en, naargelang het geval, aan de wetgevende kamers en de klager.

f. Ten slotte is voorzien dat wanneer de Hoge Raad bij de uitvoering van zijn taken vaststelt dat de tuchtrechtelijke aansprakelijkheid van een orgaan van de rechterlijke organisatie in het gedrang komt, hij deze gegevens kan overmaken aan de bevoegde tuchtoverheid met het verzoek een tuchtprocedure in te stellen. De beslissing om op dit verzoek in te gaan behoort tot de discretionaire bevoegdheid van de betrokken tuchtoverheden.

iv) In een vierde titel wordt bepaald in welke gevallen het lidmaatschap van de Hoge Raad, hetzij van rechtswege, hetzij na beslissing door de Hoge Raad zelf, ophoudt.

v-vii) Een vijfde titel bevat tot slot een aantal bepalingen die betrekking hebben op onverenigbaarheden bij beraadslagingen, het beroepsgeheim, het jaarverslag, de verloning van de leden van de Hoge Raad en de logistieke ondersteuning, terwijl een zesde titel voorziet in een aanpassing van het Strafwetboek. In titel zeven wordt de datum van inwerkingtreding van deze wet vastgesteld.

ces concernées et au ministre de la Justice, ou peut donner lieu à une enquête faisant appel à un certain nombre de compétences particulières d'enquête.

d. Une quatrième tâche du Conseil supérieur concerne la surveillance de la manière dont sont utilisés un certain nombre de moyens de contrôle internes inscrits dans la loi. Ces moyens sont explicitement énumérés dans le projet de loi et se rapportent notamment aux dispositions relatives à la mission de contrôle du ministère public sur le bon fonctionnement des cours et des tribunaux et leurs compétences en matière disciplinaire. Le but n'est pas que le Conseil supérieur exerce lui-même ces moyens de contrôle internes, ni que leur application dans des cas individuels soit vérifiée.

e. La compétence la plus importante du Conseil supérieur dans le cadre de sa mission de contrôle concerne la possibilité de procéder à une enquête particulière concernant des manquements individuels dans des dossiers individualisés. Pareille enquête peut être effectuée, soit à la demande du ministre de la Justice ou d'une des chambres législatives soit d'office, à la suite d'une plainte.

En principe, c'est le chef de corps ou le supérieur hiérarchique compétent qui sera chargé de l'enquête, mais le Conseil supérieur peut déroger à cette règle dans certaines circonstances exceptionnelles. En raison de l'indépendance du pouvoir judiciaire et du secret de l'instruction, les actes d'enquête pouvant être effectués par le Conseil supérieur sont définis de manière précise.

Le rapport final est toujours transmis au ministre de la Justice et, selon le cas, aux chambres législatives ainsi qu'au plaignant

f. Enfin, il est prévu que lorsque le Conseil supérieur constate, lors de l'exécution de ses missions, que la responsabilité disciplinaire d'un organe de l'organisation judiciaire est menacée, il peut transmettre ces données aux autorités disciplinaires compétentes en demandant d'entamer une procédure disciplinaire. La décision d'accéder à cette demande relève du pouvoir discrétionnaire des autorités disciplinaires compétentes.

iv) Le quatrième titre prévoit dans quels cas quelqu'un cesse d'être membre du Conseil supérieur, soit de plein droit, soit après une décision du Conseil supérieur lui-même.

v-vii) Le cinquième titre contient un certain nombre de dispositions se rapportant à des incompatibilités lors de délibérations, au secret professionnel, au rapport annuel, à la rémunération des membres du Conseil supérieur et au support logistique, tandis que le sixième titre prévoit une modification du Code pénal. Le septième titre fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

3. *Besluit*

Met de oprichting van de Hoge Raad voor de Justitie, bekleed met de bevoegdheden zoals uitgewerkt in het voorontwerp, wordt een orgaan gecreëerd dat de rechterlijke macht zowel aan interne als externe controle zal kunnen onderwerpen. Intern omdat de Raad zich beweegt binnen de bestaande structuren van de rechterlijke organisatie, extern omdat hij, ondermeer ingevolge zijn samenstelling en opdrachten, er zelf geen deel van uitmaakt.

Het is de bedoeling dat de Hoge Raad fungeert als « *justice watcher* », een raad die een globaal beeld krijgt over het reilen en zeilen binnen de justitie, de pijnpunten ervan kan blootleggen en de beleidsverantwoordelijken hierover kan inlichten en adviseren, dit alles teneinde te komen tot een transparante justitie waarin de rechtzoekende zichzelf terugvindt en kan rekenen op een kwalitatief hoogstaand oordeel van de rechterlijke macht, zonder te worden gehinderd door een minder goede werking van de onderliggende structuren. De Hoge Raad voor de Justitie zal vooral een gezagsvolle gesprekspartner, in naam van het gerecht, moeten zijn voor de regering en het parlement.

4. *Nota inzake de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht en organigram van de Hoge Raad voor de Justitie (zie bijlage 12)*

a. Beginsel van de scheiding der machten

De onafhankelijkheid van de rechterlijke macht vloeit voor de minister van Justitie voort uit een corrolarium voor het beginsel van de scheiding der machten. De scheiding der machten is een ongeschreven beginsel dat onmiskenbaar verankerd zit in de Grondwet waarin de voornaamste functies van het staatsbestel aan onderscheiden categorieën van organen zijn toegewezen. Tevens is de scheiding der machten een relatief beginsel vermits er geen absolute scheiding is tussen de drie staatsmachten. Door de Belgische grondwetgever is voorzien in een onderling samenspel tussen de machten door het inbouwen van een aantal wederzijdse samenwerkings- en controlemogelijkheden. Het beginsel van de scheiding der machten sluit geen wederzijds toezicht van het ene op het andere orgaan uit, maar, integendeel, impliceert het.

b. Draagwijdte van de onafhankelijkheid

In het kader van de bespreking van de draagwijdte van het voornoemd beginsel wordt de nadruk gelegd op het verschillend statuut voor de leden van de zetel en voor deze van het openbaar ministerie.

De taak van de rechter bestaat erin recht te spreken in concrete situaties of geschillen die hem door de betrokken partijen worden voorgelegd, wat dient te gebeuren op een onafhankelijke en onpartijdige wijze. Ofschoon dit behoudens artikel 6 van het Ver-

3. *Conclusion*

Par l'instauration du Conseil supérieur de la Justice, investi des compétences établies dans l'avant-projet, est créé un organe qui pourra soumettre le pouvoir judiciaire à un contrôle tant interne qu'externe. Interne, parce que le Conseil supérieur évolue au sein des structures existantes de l'organisation judiciaire, externe, parce que le Conseil supérieur, notamment par sa composition et ses missions, n'en fait pas partie lui-même.

Le but est que le Conseil supérieur fasse office de *« justice watcher »*, soit un Conseil qui acquière une vue d'ensemble du fonctionnement de la justice, qui puisse en révéler les problèmes et en informer les responsables politiques, ainsi qu'émettre un avis à leur intention, ce afin de parvenir à une justice transparente, dans laquelle le justiciable se retrouve et peut compter sur un jugement de qualité supérieure du pouvoir judiciaire, sans être gêné par un fonctionnement moins bon des structures sous-jacentes. Le Conseil supérieur de la Justice devra avant tout être, pour le gouvernement et le parlement, un interlocuteur autorisé s'exprimant au nom de la justice.

4. *Note relative à l'indépendance du pouvoir judiciaire et à l'organigramme du Conseil supérieur de la Justice (voir annexe 12)*

a. Principe de la séparation des pouvoirs

Pour le ministre de la Justice, l'indépendance du pouvoir judiciaire est le corollaire du principe de la séparation des pouvoirs. La séparation des pouvoirs est un principe non écrit, mais est indéniablement ancré dans la Constitution, qui a attribué les principales fonctions de l'organisation étatique à différentes catégories d'organes. La séparation des pouvoirs est en même temps un principe relatif puisqu'il n'existe pas de séparation absolue entre les trois pouvoirs de l'Etat. Le Constituant belge a prévu une interactivité entre les pouvoirs en introduisant un certain nombre de possibilités de contrôle et de collaboration mutuels. Le principe de la séparation des pouvoirs n'exclut pas le contrôle réciproque d'un organe par un autre, mais au contraire, l'implique.

b. Portée de l'indépendance

Dans le cadre de la discussion sur la portée du principe précité, l'accent est mis sur la différence de statut entre les membres du siège et ceux du ministère public.

La mission du juge consiste à statuer sur des cas ou litiges concrets qui lui sont soumis par les parties concernées, en appliquant de manière objective et impartiale les règles de droit. Bien que ce principe ne soit pas inscrit dans le droit interne — hormis à

drag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, en artikel 14 van het Internationaal verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, een ongeschreven beginsel is in het interne recht, voorzien een aantal grondwettelijke en wettelijke bepalingen in een aantal structurele waarborgen zoals de benoeming voor het leven en de onafzetbaarheid.

Het openbaar ministerie wordt daarentegen gekenmerkt door een eerder ambigu statuut, in die zin dat wordt aangenomen dat wanneer de strafvordering wordt ingesteld, het openbaar ministerie geacht wordt een ambt van de uitvoerende macht uit te oefenen en in die hoedanigheid onderworpen is aan het gezag en de leiding van de minister van Justitie. Wanneer het openbaar ministerie daarentegen de rechter bijstaat bij de interpretatie van de wet door middel van adviezen en conclusies, oefent het een rechterlijke functie uit, waar een absolute onafhankelijkheid ten aanzien van de uitvoerende en de rechterlijke macht geldt. Dit heeft onder meer tot gevolg dat de grondwettelijke waarborgen niet dezelfde zijn als deze voor de zetel. Zo worden de leden van het openbaar ministerie door de Koning benoemd en ontslagen, en behoren enkel de lagere tuchtstraffen tot de bevoegdheid van het eigen korps (in principe is de minister van Justitie bevoegd voor het opleggen van tuchtstraffen).

c. Het niet absolute karakter van de onafhankelijkheid

Uit de relativiteit van het beginsel van de scheiding der machten volgt dat ook de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht niet absoluut geldt. Zowel de uitvoerende macht (cf. benoemingen, de tenuitvoerlegging van vonnissen en arresten, het positief injunctierecht van de minister van Justitie ten opzichte van het openbaar ministerie, het tuchtrecht) als de wetgevende macht (cf. de bepaling van de wedden, de gerechtelijke organisatie) komen in een aantal gevallen tussen.

d. Onafhankelijkheid versus controle

De onafhankelijkheid van de rechterlijke macht en haar leden betekent geenszins dat zij aan niets of niemand verantwoording verschuldigd zou zijn, want dan zou onafhankelijkheid vervallen tot onverantwoordelijkheid. De rechterlijke macht verleent haar diensten immers ten behoeve van de rechtzoekende en moet dienhalve efficiënt en optimaal functioneren, waarbij de staat zijn verantwoordelijkheid moet opnemen teneinde dit ook effectief mogelijk te maken.

Enerzijds is daartoe reeds voorzien in een aantal middelen van interne controle waaraan de rechterlijke activiteiten zijn onderworpen, zoals de aanwending van rechtsmiddelen, het tuchtstelsel, en het wederzijds toezicht van het openbaar ministerie op de werking en op bepaalde handelingen van de hoven

l'article 6 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, et à l'article 14 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques —, une série de dispositions constitutionnelles et légales prévoient un certain nombre de garanties structurelles, comme la nomination à vie et l'inamovibilité.

En revanche, le ministère public se caractérise par un statut plutôt ambigu, dans le sens où, lorsque l'action publique est engagée, le ministère public est censé exercer une fonction du pouvoir exécutif et est soumis, en cette qualité, à l'autorité du ministre de la Justice. En revanche, lorsque le ministère public assiste le juge dans l'interprétation de la loi par le biais d'avis et de conclusions, il exerce une fonction judiciaire, pour laquelle il jouit d'une indépendance absolue vis-à-vis du pouvoir exécutif et du pouvoir judiciaire. Cela a notamment pour conséquence que les garanties constitutionnelles ne sont pas les mêmes que celles prévues pour le siège. Ainsi, les membres du ministère public sont nommés et révoqués par le Roi, et seules les peines disciplinaires mineures relèvent du pouvoir du corps (en principe, le pouvoir d'infliger des sanctions disciplinaires appartient au ministre de la Justice).

c. Le caractère non absolu de l'indépendance

Il résulte de la relativité du principe de la séparation des pouvoirs que l'indépendance du pouvoir judiciaire n'est pas non plus absolue. Tant le pouvoir exécutif (cf. nominations, l'exécution de jugements et d'arrêts, le droit d'injonction positif du ministre de la Justice envers le ministère public, le droit disciplinaire) que le pouvoir législatif (cf. la fixation des salaires, l'organisation judiciaire) interviennent dans un certain nombre de cas.

d. Indépendance versus contrôle

L'indépendance du pouvoir judiciaire et de ses membres ne signifie nullement qu'il ne devrait rendre aucun compte à qui ou quoi que ce soit, car l'indépendance serait dans ce cas synonyme d'irresponsabilité. Le pouvoir judiciaire est en effet au service du justiciable et doit dès lors fonctionner de manière efficace et optimale, l'Etat devant prendre ses responsabilités pour que l'on puisse effectivement réaliser cet objectif.

On a déjà prévu à cet effet un certain nombre de moyens de contrôle interne, auquel les activités judiciaires sont soumises, tels que l'utilisation de voies de recours, le régime disciplinaire et le contrôle réciproque du fonctionnement et de certains actes des cours et tribunaux par le ministère public. L'existen-

en rechtbanken. Het bestaan van deze interne controlemiddelen belet ook niet dat de rechterlijke macht kan onderworpen worden aan een zekere externe controle. Zo kunnen bepaalde handelingen leiden tot de aansprakelijkheid van de staat, zoals voor de overschrijding van de redelijke termijn en het foutief optreden van de rechterlijke macht. Als de overheid kan verantwoordelijk worden gesteld voor handelingen van de rechtbanken en hoven, dan is het maar logisch dat een vorm van toezicht kan worden uitgeoefend.

e. De Hoge Raad voor de Justitie

Voor de rechtsbedeling is het absoluut noodzakelijk geworden niet alleen te kunnen beschikken over de meest bekwame personen, doch ook over een efficiënte en democratische controle op de werking van het gerecht. In de vele discussies worden — met het oog op de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht bij de organisatie van dergelijke controle — ondermeer volgende elementen naar voren geschoven.

i) Een externe controle op de efficiënte werking van de rechtscolleges dient te geschieden door een van de drie staatsmachten onafhankelijk orgaan, wil dit bijdragen tot de verbetering van de werking van het justitiële apparaat.

De Hoge Raad voor de Justitie beantwoordt aan deze eis vermits de raad niet kan beschouwd worden als een onderdeel van de rechterlijke macht. Dit volgt uit zijn samenstelling (magistraten en externen) en uit zijn bevoegdheden (geen jurisdictionele bevoegdheden). De Raad kan evenmin beschouwd worden als een verlengstuk van de wetgevende macht, en hij is ook onafhankelijk van de uitvoerende macht.

ii) Het mogelijk toezicht op de rechterlijke macht wordt drievoudig beperkt door :

1) het verbod om de beslissingen van de gerechten te censureren;

2) het verbod om hen injuncties te geven;

3) het verbod om in hun plaats te treden bij het beslechten van geschillen die tot hun bevoegdheid behoren.

De bevoegdheden die aan de Hoge Raad worden toevertrouwd, overschrijden de voornoemde beperkingen niet. Deze beperkingen moeten immers worden gekaderd in de specifieke taken en opdrachten van de rechterlijke macht en de opdracht van de Hoge Raad spitst zich in de eerste plaats toe op een algemene doorlichting van de werking van het gerecht via :

— een algemene advies- en voorstelbevoegdheid betreffende de algemene werking van de rechterlijke organisatie;

— een algemene taak van klachtenbehandeling;

— een algemene doorlichting van de bestaande interne controlemiddelen.

ce de ces moyens de contrôle interne n'empêche pas non plus que le pouvoir judiciaire puisse être soumis à un certain contrôle externe. Ainsi, certains actes peuvent engager la responsabilité de l'Etat, comme en cas de dépassement du délai raisonnable et en cas de faute du pouvoir judiciaire. Si l'Etat peut être rendu responsable des actes des cours et tribunaux, il est logique qu'une forme de contrôle puisse être exercé.

e. Le Conseil supérieur de la Justice

Il est aujourd'hui indispensable, pour garantir une bonne administration de la justice, non seulement de pouvoir disposer des personnes les plus qualifiées, mais également d'exercer un contrôle efficace et démocratique sur le fonctionnement de la justice. Des nombreux débats menés en la matière se dégagent notamment les éléments suivants en ce qui concerne l'indépendance du pouvoir judiciaire dans le cadre de l'organisation d'un tel contrôle.

i) Pour qu'il puisse contribuer à l'amélioration du fonctionnement de l'appareil judiciaire, tout contrôle externe du fonctionnement des juridictions doit être exercé par un organe indépendant des trois pouvoirs de l'Etat.

Le Conseil supérieur de la Justice satisfait à cette exigence puisque le conseil ne peut être considéré comme une composante du pouvoir judiciaire, ainsi qu'il ressort de sa composition (magistrats et externes) et de ses compétences (aucune compétence juridictionnelle). Le Conseil ne peut davantage être considéré comme un prolongement du pouvoir législatif, et il est également indépendant du pouvoir exécutif.

ii) Le contrôle éventuel du pouvoir judiciaire est triplement limité par :

1) l'interdiction de censurer les décisions des tribunaux;

2) l'interdiction de leur donner des injonctions;

3) l'interdiction de se substituer aux tribunaux pour régler des litiges qui relèvent de leur compétence.

Les compétences attribuées au Conseil supérieur ne transgressent pas les limites sus-visées. Il faut en effet considérer ces limites dans le cadre des tâches et missions spécifiques du pouvoir judiciaire et la mission du Conseil supérieur a avant tout pour objet de procéder à une radioscopie générale du fonctionnement de la justice par le biais :

— d'une compétence générale d'avis et de proposition concernant le fonctionnement général de l'organisation judiciaire;

— d'une mission générale de traitement des plaintes;

— d'une radioscopie générale des moyens de contrôle interne existants.

Zelfs wanneer de Hoge Raad een onderzoek kan instellen naar de wijze waarop een bepaald rechtscollege of een daar werkzaam zijnde persoon functioneert, is er geen aantasting van de onafhankelijkheid, omdat :

— De bijzondere onderzoeksopdracht slaat op de wijze waarop een bepaald rechtscollege of een persoon functioneert. Er kan dus geen onderzoek worden ingesteld naar de inhoud van de handelingen.

— Dergelijk onderzoek is slechts mogelijk na een bijzondere meerderheid in de Hoge Raad.

— Het onderzoek dient in beginsel te worden opgedragen aan de korpsoverste zelf, maar uitzonderlijk kan de Raad het onderzoek zelf uitvoeren wanneer bijvoorbeeld blijkt dat het onderzoek door de korpsoverste niet naar behoren wordt gevoerd (cf. artikel 39, § 1, voorontwerp). In ieder geval dient steeds de minister van Justitie op de hoogte te worden gebracht.

— Indien de Hoge Raad het onderzoek uitzonderlijk zelf voert, opnieuw te beslissen door een bijzondere meerderheid, kunnen slechts strict omschreven handelingen worden gesteld (geen huiszoekingen mogelijk, gerechtelijke dossiers kunnen worden ingezien maar niet inbeslaggenomen wanneer zij betrekking hebben op een lopend onderzoek en voor de betrokken magistraat is zelfs in een weigeringsrecht voorzien dat weliswaar bij tweederde meerderheid kan worden *overruled*).

— De Hoge Raad evenals de medewerkers zijn gebonden door een beroepsgeheim.

— De Hoge Raad kan geen autonome sancties opleggen aan de hand van de gedane vaststellingen (de raad kan immers enkel gegevens overmaken aan de bevoegde tuchtoverheden).

De Hoge Raad kan dus geen rechterlijke beslissingen hervormen of censureren, noch injuncties geven tot het nemen van bepaalde beslissingen of het stellen van bepaalde handelingen in een zaak, aanhangig voor het gerecht, noch beschikt hij over een rechtsprekende of tuchtrechtelijke bevoegdheid. Netzomin is voorzien dat de raad kan tussenkomen in individuele benoemingen of andere aspecten die raken aan het statuut van de rechterlijke macht.

f. Organigram van de Hoge Raad voor de Justitie

Om zijn algemene adviesfunctie doelmatig te kunnen uitoefenen treedt de Hoge Raad in de eerste plaats op als een informatiereceptor (hij wordt geïnformeerd door diverse rapporterende instanties, de representatieve beroepsorganen en de individuele rechtzoekende). Vanuit zijn doorlichtingsfunctie kan hij een brug slaan tussen enerzijds de rechterlijke macht, waarvan hij de onafhankelijkheid in acht moet nemen, en anderzijds de uitvoerende en de wetgevende macht.

Même si le Conseil supérieur peut enquêter sur le fonctionnement d'une juridiction déterminée ou sur la manière dont un membre de celle-ci s'acquitte de sa tâche, il n'est pas porté atteinte à l'indépendance de la justice, étant donné que :

— La mission spéciale d'enquête porte sur le fonctionnement d'une juridiction déterminée ou sur la manière dont une personne remplit sa fonction. L'enquête ne peut donc pas porter sur les actes en tant que tels.

— Une enquête de ce type ne peut être menée qu'en vertu d'une décision ayant recueilli une majorité spéciale au sein du Conseil supérieur.

— En principe, l'enquête doit être confiée au chef de corps, mais le Conseil peut exceptionnellement mener l'enquête lui-même, par exemple lorsqu'il s'avère que le chef de corps ne mène pas l'enquête comme il convient (cf. article 39, § 1er, de l'avant-projet). Dans chaque cas, le ministre de la Justice doit être informé.

— Si, exceptionnellement, le Conseil supérieur mène lui-même l'enquête, toujours en vertu d'une décision prise à une majorité spéciale, il ne peut accomplir que des actes strictement définis (pas de perquisitions; les dossiers judiciaires peuvent être consultés, mais pas saisis lorsqu'ils concernent une enquête en cours et le magistrat concerné a même le droit de refuser l'accès au dossier, étant entendu toutefois qu'il peut être passé outre à ce refus par une décision prise à la majorité des deux tiers).

— Le Conseil supérieur, ainsi que ses collaborateurs, sont tenus au secret professionnel.

— Le Conseil supérieur ne peut infliger de sanctions autonomes sur la base des constatations faites (le Conseil ne peut en effet transmettre des informations qu'aux autorités disciplinaires compétentes).

Le Conseil supérieur ne pourra donc réformer ou censurer des décisions judiciaires ni donner des injonctions visant à faire prendre certaines décisions ou à faire accomplir certaines actes dans le cadre d'une affaire dont la justice est saisie. Il ne jouira pas non plus d'une compétence juridictionnelle ou disciplinaire. Il n'est pas davantage prévu que le Conseil pourra intervenir dans des nominations individuelles ou dans d'autres aspects qui touchent au statut du pouvoir judiciaire.

f. Organigramme du Conseil supérieur de la Justice

Pour pouvoir exercer efficacement sa fonction générale d'avis, le Conseil supérieur agit d'abord en tant que récepteur d'informations (il reçoit des informations de diverses instances qui lui font rapport, des organes professionnels représentatifs, ainsi que de justiciables individuels). De par sa fonction de contrôle, le Conseil supérieur pourra faire office de passerelle entre, d'une part, le pouvoir judiciaire, dont l'indépendance doit être respectée et, d'autre part, les pouvoirs exécutif et législatif.

De belangrijkste aan de raad te rapporteren instanties zullen zijn de rechtscolleges, de overheden bevoegd voor de interne controle, het college van procureurs-generaal, het toekomstige benoemings- en bevorderingscollege alsook de Hoge Raad voor penitentiair beleid. Wat deze laatste betreft deze zal opnieuw worden samengesteld gelet op de zeer algemene adviesbevoegdheid van de hoge raad voor de justitie. Individuele rechtzoekenden zullen zich eveneens tot de Hoge Raad voor de Justitie kunnen wenden.

Ook vanuit de representatieve beroepsorganen moet informatiedoorstroming naar de Hoge Raad voor de Justitie tot stand komen, meer in het bijzonder vanuit een federale Raad van de griffiers en secretarissen, de federale Raad van de magistraten, de Nationale orde van advocaten, de Nationale kamer van gerechtsdeurwaarders en de Nationale kamer van notarissen.

De Hoge Raad voor de Justitie zal als een brug tussen de machten fungeren. Ten aanzien van de wetgevende macht bestaat er een belangrijke rapporteringsfunctie : jaarlijks analyseverslag, verslag over de interne controlemiddelen enz. Hetzelfde geldt in de regel voor de samenwerking met de uitvoerende macht en met de rechterlijke macht zelf.

Les principales instances qui devront faire rapport au Conseil seront les juridictions, les autorités compétentes pour le contrôle interne, le collège des procureurs généraux, le futur collège de nominations et de promotions ainsi que le Conseil supérieur de la politique pénitentiaire. Ce dernier sera reconstitué, eu égard à la compétence d'avis très général dont jouira le Conseil supérieur de la Justice. Des justiciables individuels pourront également s'adresser au Conseil supérieur de la Justice.

Le Conseil supérieur de la Justice devra également recevoir des informations des organes professionnels représentatifs, et, en particulier, du Conseil fédéral des greffiers et des secrétaires, du Conseil fédéral des magistrats, de l'Ordre national des avocats, de la Chambre nationale des huissiers de justice et de la Chambre nationale des notaires.

Le Conseil supérieur de la Justice fera office de passerelle entre les pouvoirs. Il aura une importante fonction de signalement vis-à-vis du pouvoir législatif : rapport d'analyse annuel, rapport concernant les moyens de contrôle internes, etc. Il en ira généralement de même en ce qui concerne la collaboration avec le pouvoir exécutif et le pouvoir judiciaire même.

B. ALGEMENE BESPREKING

De heer Reynders stelt zich vragen over de verenigbaarheid van de te bespreken voorstellen met de grondwettelijke regeling voor de herziening van de Grondwet (artikel 195), gelet op het door de Raad van State uitgebrachte advies.

De onafhankelijkheid van de rechterlijke macht moet volgens hem ook beter worden afgebakend. Niettegenstaande in de begeleidende teksten dikwijls wordt verwezen naar die onfhankelijkheid, komt het er op aan dat zij in voorstellen van wettekst niet effectief zou worden beknot. Zo dient bijvoorbeeld, in het licht van het raadplegen van dossiers, de notie van een aanhangig gerechtelijk dossier nauwkeurig te worden omschreven : bedoelt men ook de onderzoeksdossiers ? Dezelfde vraag geldt eveneens voor een dossier dat, nadat de debatten voor de rechtbank afgesloten werden, zich bij de zetelmagistraat bevindt voor een oordeel : gaat het al dan niet om een gerechtelijk dossier dat door de Hoge Raad voor de Justitie kan worden geconsulteerd ?

Een ander probleem heeft betrekking op de verhoging van het aantal instellingen. De oprichting van een instelling voor de benoemingen en bevorderingen, naast de Hoge Raad voor de Justitie is een aspect dat nog ten gronde moet worden beslecht. De spreker blijft voorstander van de oprichting van één toekomstige instelling. Een synoptisch overzicht van alle instellingen die de regering wenst in het leven te roepen, zou zeer nuttig zijn.

Ten slotte zou ook de zogenaamde « onderzoeksbevoegdheid » van de Hoge Raad voor de Justitie pre-

B. DISCUSSION GENERALE

M. Reynders se demande si, compte tenu de l'avis du Conseil d'Etat, les propositions à examiner sont conciliables avec la règle constitutionnelle relative à la révision de la Constitution (article 195).

Il estime aussi que l'indépendance du pouvoir judiciaire devrait être mieux délimitée. Même si les textes fournis font souvent référence à cette indépendance, il importe que les textes de loi proposés ne la restreignent pas dans les faits. Il conviendrait notamment de préciser la notion de dossier judiciaire pendant, afin de donner un contenu clair au droit de consultation des dossiers dont dispose le Conseil supérieur : cette notion englobe-t-elle les dossiers d'enquête ? On peut également se demander si le Conseil supérieur de la Justice a également accès au dossier qui, après la clôture des débats devant le tribunal, se trouve chez le magistrat du siège afin de permettre à celui-ci de se prononcer.

L'augmentation du nombre des institutions est un autre problème. La création d'une institution chargée des nominations et des promotions en plus du Conseil supérieur de la Justice est un aspect qui reste à régler sur le fond. L'intervenant reste partisan de la création d'une institution unique. Il serait très utile que le gouvernement dresse une synopsis de l'ensemble des institutions qu'il entend créer.

Enfin, il conviendrait que le « droit d'enquête » du Conseil supérieur de la Justice soit précisé, car il

cieser moeten worden omschreven omdat er ontegensprekelijk een samenloop is met interne onderzoeksbevoegdheden, in de schoot van de rechterlijke macht zelf, maar ook met de grondwettelijk vastgelegde onderzoeksbevoegdheid van het parlement. Hoe zullen dergelijke onderzoeken samen kunnen gevoerd worden ? Hoe zal bijvoorbeeld de Hoge Raad voor de Justitie optreden in een gerechtelijk dossier, terwijl ook de Kamer dit recht heeft (wet van 3 mei 1880 op het parlementair onderzoek, gewijzigd bij de wet van 30 juni 1996), uiteraard zonder het onderzoek schade te mogen toebrengen ?

De heer Verherstraeten wenst te vernemen welke de verhouding zal zijn tussen het college van procureurs-generaal en de toekomstige Hoge Raad voor de Justitie vooral omdat de Hoge Raad voor de Justitie ook parketmagistraten onder zijn leden zal tellen en kennis zal kunnen nemen van specifieke parket-aangelegenheden. Een regelmatig en gestructureerd overleg lijkt wellicht aangewezen, omdat het strafrechtelijk beleid niet los kan worden gezien van de werking van de justitie in het algemeen. Het valt dan ook te betreuren dat de oorspronkelijk voorziene, gelijke, verhouding tussen magistraten van de zetel en van het parket, verdwenen is uit het voorontwerp.

De spreker waarschuwt er ook voor niet te veel instellingen te creëren. Als de Hoge Raad voor de Justitie ook bevoegd zou worden voor het statuut van magistraten, dan kunnen vragen worden gesteld bij de behoefte aan een federale Raad voor de Magistratuur.

De rol van de Hoge Raad voor de Justitie in tuchtaangelenheden leidt tot de vraag of de raad, naast de hem toegekende onderzoeksmogelijkheden, ook geen beslissingsbevoegdheid terzake zou moeten worden toevertrouwd (uiteraard met eerbiediging van alle rechten van verdediging).

Wat de samenstelling betreft, lijkt het aangewezen te werken met hernieuwbare mandaten die in elk geval een beperkt aantal malen voor verlenging in aanmerking zouden kunnen komen.

In het huidige voorontwerp is de verslaggeving enkel voorzien naar de minister van Justitie (in alle gevallen) en pas naar Kamer en Senaat, wanneer de raad optrad voor Kamer en Senaat. Waarom niet bepalen dat de Hoge Raad voor de Justitie steeds ook aan Kamer en Senaat verslag uitbrengt ?

De heer Laeremans herinnert aan de fundamentele kritiek van de Raad van State dat de huidige wetgevende kamers geen grondwettelijke bevoegdheid hebben tot de oprichting van een externe controle-instelling op de magistratuur zoals de Hoge Raad voor de Justitie. Niettegenstaande hij in principe voorstander is van die oprichting, toch hij is van oordeel dat dergelijke belangrijke beslissing moet opgenomen zijn in een verklaring tot herziening van de Grondwet. Volgens de spreker is het noodzakelijk over het gehele justitiebeleid van de regering het oordeel van de kiezer te kennen.

entre incontestablement en concurrence avec certains droits d'enquête internes attribués au pouvoir judiciaire ainsi qu'avec le droit d'enquête constitutionnel du Parlement. Comment de telles enquêtes pourront-elles être menées simultanément ? Comment le Conseil supérieur de la Justice interviendra-t-il, par exemple, dans un dossier judiciaire, alors que la Chambre a également ce droit (loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires, modifiée par la loi du 30 juin 1996), et ce, sans porter atteinte à l'enquête judiciaire en cours ?

M. Verherstraeten demande quelle sera la relation entre le collège des procureurs généraux et le futur Conseil supérieur de la Justice, étant donné que ce Conseil comptera également parmi ses membres des magistrats du parquet et pourra prendre connaissance d'affaires intéressant spécifiquement le parquet. Sans doute une concertation régulière et structurée s'indique-t-elle, la politique pénale ne pouvant être dissociée du fonctionnement de la justice en général. Il est donc également regrettable que la relation d'égalité initialement prévue entre les magistrats du siège et du parquet ait disparu de l'avant-projet.

L'intervenant met par ailleurs en garde contre la prolifération d'institutions. Si la compétence du Conseil supérieur de la Justice devait être étendue au statut des magistrats, on pourrait alors s'interroger sur la nécessité qu'il y ait un Conseil fédéral de la Magistrature.

Vu le rôle confié au Conseil supérieur de la Justice en matière disciplinaire, l'on peut se demander s'il ne conviendrait pas de lui attribuer, outre les possibilités qui lui ont été données en matière d'enquête, un pouvoir de décision en la matière (moyennant bien entendu, le respect de tous les droits de la défense).

En ce qui concerne la composition du Conseil, il paraît opportun d'opter pour un système de mandats qui pourraient être renouvelés un nombre limité de fois.

L'avant-projet à l'examen prévoit seulement l'obligation de faire rapport au ministre de la Justice (dans tous les cas) et ne prévoit l'obligation de faire rapport à la Chambre et au Sénat que dans le cas où le Conseil est intervenu à la demande de ces institutions. Pourquoi ne pas prévoir que le Conseil supérieur de la Justice devra également toujours faire rapport à la Chambre et au Sénat ?

M. Laeremans rappelle la critique fondamentale formulée par le Conseil d'Etat, à savoir que les chambres législatives actuelles n'ont pas, constitutionnellement, le pouvoir de créer un organe de contrôle externe de la magistrature tel que le Conseil supérieur de la Justice. Bien qu'il soit en principe favorable à la création d'un tel organe, l'intervenant estime qu'une décision aussi importante doit faire l'objet d'une déclaration de révision de la Constitution. Il considère qu'il faut soumettre à l'électeur la politique du gouvernement en matière de justice dans son ensemble.

De scheiding tussen de domeinen van de externe controle en de benoemingen en bevorderingen, is als principe zeker wenselijk. Externe controle is noodzakelijk maar inzake de benoemingen en bevorderingen verwijst hij naar het Nederlands systeem terzake dat zijn waarde bewezen heeft en zonder meer zou kunnen in België ingevoerd worden. De voorgestelde regeling laat nog politieke benoemingen in de nieuwe instellingen toe. In landen als Frankrijk en Italië is het thans een meerderheid van magistraten, en een minderheid van politiek benoemde leden, die dergelijke instellingen bevolken.

Meer in het bijzonder heeft de heer Laeremans vragen bij de afzonderlijke regeling voor het Hof van Cassatie en de Raad van State. Waarom werd de oorspronkelijke regeling verlaten en welke andere criteria zullen bepalend zijn ? Kan de regering formeel tegenspreken dat elke filosofische en politieke overweging in de toekomst moet worden uitgesloten bij de benoemingen en bevorderingen van magistraten ?

De heer Tant wenst te vernemen of de vergaderingen van de Hoge Raad voor de Justitie openbaar of met gesloten deuren zullen verlopen, en of zijn beslissingen al dan niet zullen worden bekendgemaakt. Hij vraagt zich ook af, of het toevertrouwen van een onderzoeksbevoegdheid aan één instelling, en een tuchtrechtelijke bevoegdheid aan een andere, geen aanleiding zal geven tot onoverkomelijke moeilijkheden. De spreker denkt hierbij aan de situatie waarbij een instelling een verantwoordelijke aanwijst, maar een andere instelling tuchtrechtelijk geen vat op hem kan krijgen. Hij is er zich evenwel van bewust dat het toekennen van een specifieke tuchtrechtelijke bevoegdheid aan de Hoge Raad voor de Justitie een omvangrijke en bijzonder complexe wetswijziging noodzakelijk maakt.

De heer Landuyt is van mening dat het advies van de Raad van State best kan gerelativeerd worden omdat het zelf een schending inhoudt van de regel van de scheiding der machten, alsook omdat de Raad van State in deze zelf rechter en partij is, een schending van een ander fundamenteel rechtsprincipe.

Het principe van twee organen is een goede keuze. Het is immers aangewezen dat — wanneer men een zekere objectivering wil inbouwen — de beoordeling achteraf niet gebeurt door dezelfde dan diegene die voor de benoeming is verantwoordelijk geweest.

De gemengde samenstelling van de Hoge Raad voor de Justitie is een zeer goed principe, maar het ontwerp schiet tekort omdat onder de definiëring van de zogenaamde externen grotendeels begrepen zouden worden : op rust gestelde magistraten, plaatsvervangende magistraten, rechters in handelszaken, rechters en raadsheren in sociale zaken enz. Door op die manier de externen te omschrijven wordt het begrip « extern » vanzelfsprekend uitgehold. Het zou

Le principe de la séparation entre le domaine du contrôle externe et celui des nominations et des promotions est très certainement souhaitable. Le contrôle externe est nécessaire, mais en ce qui concerne les nominations et les promotions, il renvoie au système néerlandais qui a fait ses preuves et qui pourrait être appliqué tel quel en Belgique. Le système proposé n'exclut pas qu'il y ait encore des nominations politiques au sein des nouveaux organes. Dans des pays comme la France et l'Italie, ces organes sont actuellement composés d'une majorité de magistrats et d'une minorité de membres nommés politiquement.

M. Laeremans se pose plus particulièrement des questions en ce qui concerne les règles distinctes prévues pour la Cour de cassation et le Conseil d'Etat. Pourquoi les règles initiales ont-elles été abandonnées et quels autres critères seront déterminants ? Le gouvernement peut-il nier formellement la nécessité de ne pas tenir compte de critères philosophiques et politiques dans le cadre de la nomination et de la promotion des magistrats ?

M. Tant demande si les réunions du Conseil supérieur de la Justice se dérouleront en public ou à huis clos, et si ses décisions seront ou non publiées. Il se demande également si le fait de confier une compétence d'enquête à un organe, et une compétence disciplinaire à un autre ne donnera pas lieu à des difficultés insurmontables. L'intervenant pense à la situation dans laquelle un organe désignerait un responsable, tandis qu'un autre organe n'aurait aucune prise sur lui sur le plan disciplinaire. Il a cependant conscience que l'octroi d'une compétence disciplinaire spécifique au Conseil supérieur de la Justice nécessiterait une modification importante et particulièrement complexe de la loi.

M. Landuyt estime qu'il serait préférable de relativiser l'avis du Conseil d'Etat, parce qu'il contient lui-même une violation de la règle de la séparation des pouvoirs et également parce qu'en l'espèce, le Conseil d'Etat est à la fois juge et partie, ce qui constitue également une violation d'un autre principe fondamental du droit.

Le principe de créer deux organes est une bonne chose. Il s'indique en effet, dans un souci objectivité, que ce ne soit pas une seule et même personne qui soit responsable de la nomination et qui soit ultérieurement appelée à émettre une appréciation.

La mixité de la composition du Conseil supérieur est un excellent principe, mais le projet déçoit dans la mesure où, de par la définition qu'il donne des externes, ceux-ci seraient essentiellement des magistrats retraités, des magistrats suppléants, les juges consulaires, des juges et conseillers sociaux, etc. En définissant de la sorte les externes, on vide évidemment la notion d'« externe » de son sens. Pour garantir la plus grande objectivité possible, il devrait s'agir de

moeten gaan om personen die zeker geen magistraat zijn, of het zijn geweest, om zo objectief mogelijk te kunnen oordelen.

De voorzitter wijst de regering erop dat de gestelde vragen betrekking hadden op de problemen van grondwettelijke aard, de aantasting van of de onduidelijkheid omtrent het behoud van de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht in bepaalde gevallen, het op elkaar afstemmen van de nieuwe instellingen en ook de rol van het parket. Andere vragen hadden betrekking op de rol van de Hoge Raad voor de Justitie in de benoemingen. Zo werd onder meer gesteld dat het beoogde systeem nog meer de politisering in de hand zou werken. Opvallend genoeg werden de nadelen van de keuze voor één instelling (eventueel met twee kamers), nog niet echt naar voren gebracht. Integendeel in het buitenland, en meer in het bijzonder in Frankrijk, bestaan voorbeelden van een systeem met één instelling.

Op het gebied van de tuchtrechtelijke bevoegdheid lijken de problemen nog bijzonder groot ondermeer omdat zij die bij dergelijke onderzoeken zullen betrokken zijn, over weinig of geen waarborgen of een beroepsmogelijkheid zullen beschikken.

Het toevertrouwen aan de Hoge Raad voor de Justitie, van een rol als bewaker van de onafhankelijkheid en de waardigheid van de rechterlijke macht en in zekere zin als spreekbuis van de rechterlijke macht (opdat zij zich zou kunnen verdedigen wanneer zij wordt bekritiseerd), is daarentegen wel toe te juichen.

*
* *

De eerste minister onderscheidt drie essentiële aspecten :

a. *Het probleem van de grondwettigheid*

De Raad van State stelt dat de huidige wetgevende kamers in feite niet bevoegd zijn om een grondwetswijziging met dergelijke draagwijdte door te voeren omdat de preconstituante een wijziging in de richting, zoals voorgesteld, niet heeft voorzien. Volgens de eerste minister is dit een merkwaardige uitspraak omdat de Raad van State in het verleden steeds heeft gesteld dat het niet tot zijn bevoegdheid behoorde zich over dit soort vragen uit te spreken, zelfs niet over voorstellen tot grondwetsherziening. Het parlement is traditioneel wel bevoegd en in de rechtspraak zijn waarschijnlijk evenveel voor- als tegenstanders te vinden voor de stelling van de Raad van State. Men zou zelfs kunnen beweren dat geen enkele van de voor de staatshervorming nodige grondwetswijzigingen zou kunnen hebben doorgang vinden indien deze stelling zou zijn gevolgd geweest.

Volgens de eerste minister is het wel mogelijk om dergelijke hervorming in het kader van het (voor herziening vatbare) artikel 151 van de Grondwet

personnes qui ne sont surtout pas des magistrats ni d'anciens magistrats.

Le président fait observer au gouvernement que les questions posées concernaient des problèmes de nature constitutionnelle, l'atteinte portée dans certains cas à l'indépendance du pouvoir judiciaire ou le manque de clarté concernant le maintien de cette indépendance, l'harmonisation des nouvelles institutions et le rôle du parquet. D'autres questions portaient sur le rôle du Conseil supérieur de la Justice en matière de nominations. Il a notamment été souligné que le système que l'on envisage d'instaurer renforcerait encore la politisation. Il est assez curieux de constater que l'on n'a pas encore vraiment mis en évidence les inconvénients que présente le choix d'une institution unique (comprenant éventuellement deux chambres). Pourtant, à l'étranger, et plus particulièrement en France, il existe des exemples de systèmes à institution unique.

Dans le domaine de la compétence disciplinaire, les problèmes semblent encore être particulièrement importants, notamment parce que les personnes qui feront l'objet de telles enquêtes n'auront pratiquement aucune garantie de pouvoir former un recours.

Il faut par contre se féliciter que l'on ait choisi de confier au Conseil supérieur de la Justice le rôle de gardien de l'indépendance et de la dignité du pouvoir judiciaire et, en quelque sorte, de porte-parole du pouvoir judiciaire (afin que celui-ci puisse se défendre lorsqu'il est en butte aux critiques).

*
* *

Le premier ministre distingue trois aspects essentiels :

a. *Le problème de la constitutionnalité*

Le Conseil d'Etat estime que les chambres législatives actuelles ne sont en fait pas compétentes pour effectuer une modification de la Constitution d'une telle importance, parce que le préconstituant n'a pas prévu de modification dans le sens proposé. Le premier ministre juge ce point de vue étonnant, étant donné que le Conseil d'Etat a jadis toujours considéré qu'il ne relevait pas de sa compétence de se prononcer sur ce type de questions, ni même sur des propositions de révision de la Constitution. Le parlement est traditionnellement compétent et il y a, dans la jurisprudence, probablement autant de partisans que d'adversaires de la thèse du Conseil d'Etat. On pourrait même affirmer qu'aucune des modifications de la Constitution nécessaires pour réformer l'Etat n'aurait été possible si cette thèse avait été suivie.

Le premier ministre estime qu'une telle réforme est parfaitement possible dans le cadre de l'article 151 (soumis à révision) de la Constitution, plus

door te voeren, meer in het bijzonder omdat men te maken heeft met een probleem dat een hoogdringende regeling behoeft.

Het gaat niet op een verklaring tot herziening van de Grondwet zonder meer gelijk te stellen met een voorstel of ontwerp van wet. De constituante is geenszins gebonden door de intenties van de preconstituante met een bepaald grondwetsartikel.

b. *Aantal instellingen*

Een onderscheid moet worden gemaakt tussen, enerzijds, de over twee instellingen op te delen problematiek van de benoemingen en bevorderingen alsook die met betrekking tot de interne en externe controle en evaluatie, en, anderzijds de bestaande behoefte aan nog een aantal bijkomende instellingen of raden. Oorspronkelijk bestond de bedoeling erin, om aan deze tweede behoefte tegemoet te komen, raden in het leven te roepen voor de verschillende functies bij het gerecht en die dan als een groepering ter behartiging van de beroepsbelangen van de betrokkenen zouden kunnen worden beschouwd (magistraten, griffiers enz.). Dit punt is evenwel nog voor discussie vatbaar.

De keuze voor twee instellingen vloeit voort uit de opvatting dat de beide functies (controle en evalutie versus benoemingen en bevorderingen) beter aan gescheiden organen worden toevertrouwd teneinde moeilijke situaties waarbij tegengestelde belangen zouden kunnen opduiken te vermijden.

c. *Samenstelling*

De in de oorspronkelijke voorstellen opgenomen gelijke opdeling tussen parket- en zetelmagistraten werd omgevormd tot een minimum vertegenwoordiging van deze twee groepen magistraten, omdat de cumulatie van gestelde voorwaarden inzake vertegenwoordiging in de Hoge Raad voor de Justitie, verkiezingen in de praktijk zo goed als onmogelijk zou hebben gemaakt.

De rol die de Hoge Raad voor de Justitie zou kunnen spelen bij de verdediging van de waardigheid van de rechterlijke macht wordt zelfs geloofwaardiger wanneer hij gedeeltelijk ook uit externen is samengesteld.

Het beperken van het aantal keren dat een mandaat kan verlengd worden is ook nog voor bespreking vatbaar.

Wat de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht betreft, is het in elk geval van het allergrootste belang dat deze wordt beschouwd in het licht van de hedendaagse maatschappelijke context.

*
* *

De minister van Justitie bevestigt dat het voorontwerp betreffende de Hoge Raad voor de Justitie in al

particulièrement parce que le problème qui se pose nécessite une solution urgente.

On ne peut assimiler une déclaration de révision de la Constitution à une proposition ou à un projet de loi. Le constituant n'est en aucun cas lié, par les intentions exprimées par le préconstituant au sujet d'un article déterminé de la Constitution.

b. *Nombre d'institutions*

Il faut faire une distinction entre, d'une part, le problème des nominations et des promotions ainsi que celui du contrôle interne et externe et de l'évaluation qui doivent être réparties entre deux institutions, et, d'autre part, le besoin actuel d'un certain nombre d'institutions ou de conseils supplémentaires. Au départ, l'objectif était, pour répondre à ce deuxième besoin, de créer, au niveau de la justice, des conseils pour les différentes fonctions, qui pourraient être considérés comme un groupement défendant les intérêts professionnels des intéressés (magistrats, greffiers, etc). La discussion reste ouverte sur ce point.

Le choix de deux institutions découle du point de vue qu'il vaut mieux que les deux fonctions (le contrôle et l'évaluation d'une part, les nominations et les promotions d'autre part) soient confiées à des organes distincts afin d'éviter des situations difficiles qui mettraient en présence des intérêts opposés.

c. *Composition*

La répartition égale entre les magistrats du parquet et du siège que prévoyaient les propositions initiales a été transformée en une représentation minimale de ces deux groupes de magistrats, parce que le cumul des conditions requises en matière de représentation au sein du Conseil supérieur de la Justice aurait rendu des élections quasiment impossibles dans la pratique.

Le rôle que le Conseil supérieur de la Justice pourrait jouer dans la défense de la dignité du pouvoir judiciaire devient même plus crédible à partir du moment où cette instance est composée partiellement d'externes.

La discussion reste également ouverte sur la question de la limitation du nombre de prorogations possibles des mandats.

En ce qui concerne l'indépendance du pouvoir judiciaire, il est en tout cas de la plus haute importance de l'envisager à la lumière du contexte social actuel.

*
* *

Le ministre de la Justice confirme que l'avant-projet relatif au Conseil supérieur de la Justice ga-

zijn aspecten de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht waarborgt.

Het is niet de hoofdbevoegdheid van de Hoge Raad voor de Justitie kennis van individuele dossiers te nemen, wat de autonomie van de rechterlijke instellingen bevestigt. Het is enkel in uitzonderlijk gevallen en mits een speciale interne procedure, dat hij deze bevoegdheid zal uitoefenen. De Hoge Raad voor de Justitie kan dergelijke opdracht ook van het parlement krijgen. De mogelijkheid op te treden moet immers bestaan bij onwilligheid in hoofde van sommige magistraten.

Griffiers en magistraten waren zelf vragende partij voor een vorm van beroepsvereniging. Voor de griffiers is dit nog meer nodig daar zij als dusdanig niet worden opgenomen bij de Hoge Raad voor de Justitie.

De Hoge Raad voor de Justitie en het college van procureurs-generaal hebben wat hun werking aangaat weinig met elkaar te maken zeker wat de strafrechtelijke beleidsbepaling betreft. De Hoge Raad voor de Justitie kan zich hier niet in de plaats van het college van procureurs-generaal stellen. Uiteraard is wel wederzijdse informatieuitwisseling en communicatie met alle betrokkenen aangewezen.

De verlengingsmogelijkheid van de mandaten in de Hoge Raad voor de Justitie is nog voor bespreking vatbaar.

Het is uitdrukkelijk voorzien dat (algemene) jaarverslagen, niet alleen aan de minister van Justitie, maar ook aan Kamer en Senaat zullen worden toegestuurd. Verslagen over individuele dossiers worden alleen aan de verzoekende instantie bezorgd.

De vergaderingen van de Hoge Raad voor de Justitie zullen in principe niet openbaar zijn en de leden zullen door het beroepsgeheim zijn gebonden.

In het kader van het tuchtrecht is het duidelijk niet de intentie de Hoge Raad voor de Justitie te bekleden met een specifiek tuchtrechtelijke bevoegdheid. Er wordt wel een aansluiting gemaakt met de bestaande tuchtrechtelijke procedures doordat de Hoge Raad voor de Justitie kan besluiten dat er redenen zijn om een dergelijke procedure te laten instellen door de geëigende organen. Op dit ogenblik staat een volledige reorganisatie van het tuchtrecht als dusdanig niet ter discussie.

Onder de categorie externen in de Hoge Raad voor de Justitie moeten personen worden begrepen van buiten de magistratuur. Het is wel correct dat niet alle juridische beroepen zoals notarissen, griffiers, gerechtsdeurwaarders enz. opgenomen worden. Men kan echter niet te ver gaan in de specificering van de leden zoniet dreigt men in een onwerkbare situatie verzeild te geraken voor een groep van 12 personen.

*
* *

rantit l'indépendance du pouvoir judiciaire sous tous ses aspects.

La compétence principale du Conseil supérieur de la Justice ne consiste pas à prendre connaissance de dossiers individuels, ce qui confirme l'autonomie des institutions judiciaires. Ce n'est que dans des cas exceptionnels et moyennant le respect d'une procédure interne spéciale qu'il exercera cette compétence. Le Conseil supérieur de la Justice peut aussi se voir confier une telle mission par le parlement. Il doit être cependant pouvoir intervenir si certains magistrats font preuve de mauvaise volonté.

Les greffiers et les magistrats étaient eux-mêmes demandeurs d'une forme d'association professionnelle. Elle est encore plus nécessaire pour les greffiers, étant donné qu'en fait, ceux-ci ne sont pas inclus au Conseil supérieur de la Justice.

Le fonctionnement du Conseil supérieur de la Justice et celui du collège des procureurs généraux ne présentent guère de points communs, certainement en ce qui concerne la définition de la politique criminelle. Le Conseil supérieur de la Justice ne peut se substituer en l'occurrence au collège des procureurs généraux. Il est clair en revanche qu'il s'indique d'échanger des informations et de communiquer avec toutes les parties concernées.

La possibilité de prolonger les mandats au Conseil supérieur de la Justice peut encore se discuter.

Il est prévu explicitement que des rapports annuels (généraux) seront transmis non seulement au ministre de la Justice mais aussi à la Chambre et au Sénat. Les rapports afférents à des dossiers individuels seront uniquement envoyés à l'instance qui a demandé l'avis.

En principe, les réunions du Conseil supérieur de la Justice ne seront pas publiques et les membres seront liés par le secret professionnel.

En ce qui concerne le droit disciplinaire, l'objectif n'est manifestement pas d'investir le Conseil supérieur de la Justice d'une compétence disciplinaire spécifique. On s'est toutefois raccroché aux procédures disciplinaires existantes en ce sens que le Conseil supérieur de la Justice peut décider qu'il y a lieux de faire engager une telle procédure par les organes appropriés. Une réorganisation complète du droit disciplinaire en tant que tel n'est donc pas à l'ordre du jour actuellement.

La catégorie d'externes siégeant au Conseil supérieur de la justice englobera de personnes extérieures à la magistrature. Il est exact que toutes les professions juridiques telles que les notaires, les greffiers, les huissiers de justice, etc. n'ont pas été reprises. On ne peut cependant trop préciser l'identité des membres, sous peine de faire naître une situation impossible pour un groupe de douze personnes.

*
* *

De heer Landuyt wenst verduidelijkingen omtrent de exacte inhoud en samenstelling van de beide groepen, de internen en externen. Volgens hem is het logisch dat de grifffiers bijvoorbeeld deel zouden uitmaken van de groep internen.

De voorzitter herinnert eraan dat het debat in wezen betrekking heeft op de werking van en de onderlinge verhouding tussen de staatsmachten. Het parlement als rechtstreekse vertegenwoordiger van de natie en eerste macht bepaalt zelf wat onder onafhankelijkheid moet worden begrepen. De oorspronkelijke grondwetgever ging uit van het bestaan van een zeker wantrouwen van de ene macht ten overstaan van de andere : de machten die elk in het grondwettelijk bestel op hun eigen welomschreven terrein hun rol moesten spelen, zouden door de scheiding van de machten nooit in de verleiding komen om van hun bevoegdheid misbruik te maken. Zij moeten elkaar in evenwicht houden. De onafhankelijkheid van de machten mag evenwel ook niet worden uitgelegd als een privilege, een voorwendsel om aan elke vorm van controle of van het opnemen van verantwoordelijkheid te ontsnappen. Anderzijds moet men er zich ook voor hoeden het conflict tussen de staatsmachten te institutionaliseren.

Het komt erop aan dat belet wordt dat een of andere macht te sterk zou worden ten opzichte van de andere. Geen enkele macht is absoluut : de wetgevende moet verantwoording afleggen aan de kiezer, de uitvoerende aan de wetgevende en de rechterlijke macht controleert in feite zelf haar eigen werking via een complex geheel van procedureregels.

Thans wil men de rechterlijke macht — met behoud van haar onafhankelijkheid — niet alleen een uitdrukkings- en dialoogmogelijkheid bieden maar ook haar verantwoordelijkheid en effectiviteit vergroten. De fractie van de spreker is voorstander van een Hoge Raad voor de Justitie maar wel op basis van duidelijke criteria. Het voorontwerp ontbeert echter dergelijke precieze omschrijving met mogelijke risico's door de samenloop met een gerechtelijk onderzoek, als gevolg (cf. voornoemde wet op het parlementair onderzoek).

De voorzitter ziet als voornaamste problemen :

a. Het constitutioneel probleem. Het advies van de Raad van State is terzake niet zomaar terzijde te schuiven, niettegenstaande er inderdaad geen echt algemeen toetsingsrecht aan de Grondwet bestaat. Al zijn opmerkingen moeten worden beantwoord, zowel technisch als politiek. Het parlement heeft in deze het laatste woord.

b. De plaats van de Hoge Raad voor de Justitie in het staatsbestel. Volgens de minister is de Raad een *sui generis* instelling, maar werd nagegaan wat het vergelijkend recht over soortgelijke instellingen in buitenland leert ? Volgens de spreker zou de Hoge Raad voor de Justitie, die voor de helft samengesteld is uit magistraten, best in de rechterlijke macht wor-

M. Landuyt demande des précisions à propos de la composition exacte des deux groupes (groupe des internes et groupe des externes). Il estime logique que les greffiers, par exemple, fassent partie du groupe des internes.

Le président rappelle que le débat porte en fait sur le fonctionnement des pouvoirs de l'Etat et sur leurs relations réciproques. En tant qu'émanation directe de la Nation et premier pouvoir, le Parlement définit lui-même la notion d'indépendance. A l'origine, le constituant est parti du principe que les différents pouvoirs se méfieraient dans une certaine mesure les uns des autres et a donc estimé que la séparation des pouvoirs garderait les différents pouvoirs, qui devaient jouer leur rôle dans le domaine bien défini que la Constitution leur réservait, de la tentation d'abuser de leurs compétences. Les différents pouvoirs doivent s'équilibrer. Toutefois, l'indépendance des pouvoirs ne peut être interprétée comme un privilège ou un prétexte permettant d'échapper à toute forme de contrôle ou de responsabilité. Par ailleurs, il faut également se garder d'institutionnaliser le conflit entre les pouvoirs de l'Etat.

Il convient d'éviter que l'un ou l'autre pouvoir ne devienne prédominant par rapport aux autres. Aucun pouvoir n'est absolu : le pouvoir législatif doit rendre des comptes à l'électeur, le pouvoir exécutif doit en référer au pouvoir législatif et le pouvoir judiciaire contrôle en fait lui-même son fonctionnement par le biais d'un ensemble complexe de règles de procédure.

Actuellement, on veut non seulement offrir au pouvoir judiciaire un moyen d'expression et de dialogue, mais en outre augmenter sa responsabilité et son efficacité, et tout cela, en préservant son indépendance. Le groupe auquel appartient l'intervenant est favorable à la création d'un Conseil supérieur de la Justice, mais sur la base de critères clairs. Or, l'avant-projet de loi ne précise pas les choses, ce qui risque d'avoir des conséquences fâcheuses en cas de concours d'une enquête du Conseil supérieur et d'une enquête judiciaire (cf. la loi précitée sur les enquêtes parlementaires).

Le président entrevoit plusieurs écueils majeurs :

a. Le problème constitutionnel. L'avis du Conseil d'Etat sur ce point ne peut être tout simplement ignoré, même s'il n'existe pas, en effet, de véritable droit général de vérification de la conformité à la Constitution. Il doit être répondu à toutes les observations du Conseil d'Etat, tant techniquement que politiquement. A cet égard, le dernier mot revient au parlement.

b. La place du Conseil supérieur de la Justice dans l'appareil de l'Etat. Selon le ministre, ce Conseil est une institution *sui generis*, mais a-t-on été attentif aux enseignements du droit comparé concernant des institutions semblables à l'étranger ? Selon l'intervenant, le mieux serait d'incorporer le Conseil supérieur de la Justice, qui est composé pour moitié

den ondergebracht. De meeste bevoegdheden zijn immers sterk aan de werking van de rechterlijke macht gebonden. Het aantal nieuwe instellingen mag niet onbeperkt toenemen op gevaar af de verwarring alleen maar groter te maken.

c. De samenstelling van het benoemings- en bevorderingscollege. Dat de externen met een tweederde meerderheid worden aangewezen is aanvaardbaar. De aanwijzing van magistraten echter door een politiek orgaan impliceert dat men te maken heeft met een politieke benoeming. Volgens de spreker moeten de betrokken magistraten-vertegenwoordigers op een vrije manier in het orgaan verkozen kunnen worden.

d. De samenstelling van de Hoge Raad voor de Justitie. De Raad van State wees op een mogelijke botsing tussen de rol van Hoge Raad voor de Justitie en de top van de rechterlijke macht. Zou in de Hoge Raad voor de Justitie geen vertegenwoordiger, zij het enkel met raadgevende stem, van de rechterlijke hiërarchie kunnen plaatsnemen ? Dit zou het mogelijk maken standpunten op elkaar af te stemmen en te voorkomen dat tegenstellingen of conflicten tussen beide zouden worden geïnstitutionaliseerd.

e. De taak van de Hoge Raad voor de Justitie : het feit dat de raad een rol zou kunnen spelen in het waarborgen van de onafhankelijkheid en de verdediging van de waardigheid van de rechterlijke macht (die nu vrij weerloos staat tegen aanvallen), is een goed initiatief.

f. Over de onafhankelijkheid moet klaarheid bestaan : de grenslijnen moeten, bij alle betrokken aspecten, zeer duidelijk worden getrokken (nauwkeurige precisering van mogelijke tussenkomsten ondermeer in individuele dossiers, taak van de parketten bij de bepaling van het strafrechtelijk beleid (via het college van procureurs-generaal) en wenselijke band met het parlement terzake, ...).

g. Het verbod op inmenging in gerechtelijke dossiers. Sommige hierop gestelde uitzonderingen zijn verontrustend zoals de mogelijkheid een dossier over een lopende zaak op te vragen. Maximale voorzorgen dringen zich op.

h. De Hoge Raad voor de Justitie mag zich niet in plaats van de organen van de rechterlijke macht stellen, maar zijn creatie roept wel de noodzaak op tot een herdefiniëring van de rol van een aantal instellingen uit de gerechtelijke wereld zoals de algemene vergadering van de hoven en rechtbanken, het openbaar ministerie en de korpsoversten. Zo vermijdt men het risico op samenloop en conflicten.

i. De auditfunctie van de toekomstige Hoge Raad voor de Justitie, gericht op de optimale aanwending van de beschikbare middelen, wordt best zeer nauwkeurig omschreven en afgebakend, indien er tenminste geen twijfel over kan bestaan dat de Hoge Raad dergelijke opdracht zal krijgen. Zoals zij in het voorontwerp zijn verwoord, zijn de opdrachten die in wezen verband houden met een audit-taak dubbelde magistrats, au pouvoir judiciaire. La plupart des compétences qui lui sont attribuées sont en effet fortement liées au fonctionnement du pouvoir judiciaire. Le nombre des nouvelles institutions ne peut augmenter indéfiniment, au risque d'ajouter à la confusion.

c. La composition du collège de nomination et de promotion. Il est acceptable que les externes soient désignés à la majorité des deux tiers. Mais la désignation des magistrats par un organe politique implique une nomination politique. Selon l'intervenant, il doit être possible d'élire librement les magistrats-représentants au sein de l'organe.

d. La composition du Conseil supérieur de la Justice. Le Conseil d'Etat a souligné la possibilité d'un conflit entre le rôle du Conseil supérieur de la Justice et celui des instances supérieures du pouvoir judiciaire. Un représentant de la hiérarchie judiciaire ne pourrait-il siéger au Conseil supérieur de la Justice, fût-ce seulement avec voix consultative ? Cela permettrait d'harmoniser les points de vue et éviterait l'institutionnalisation d'oppositions ou de conflits entre les deux.

e. La tâche du Conseil supérieur de la Justice : le fait que le Conseil pourrait jouer un rôle dans la garantie de l'indépendance et la défense de la dignité du pouvoir judiciaire (qui est actuellement très démuni face aux attaques) est positif.

f. Il faut être très clair en ce qui concerne la portée de l'indépendance : dans tous les aspects concernés, les limites doivent être tracées avec une grande précision (définition précise des possibilités d'intervention, notamment dans des dossiers individuels, rôle des parquets dans l'établissement de la politique pénale (par le biais du collège des procureurs généraux) et lien souhaitable avec le parlement en la matière, ...).

g. L'interdiction de s'immiscer dans des dossiers judiciaires. Certaines exceptions proposées sont inquiétantes, telles que la possibilité de demander le dossier d'une affaire en cours. Les plus grandes précautions s'imposent.

h. Le Conseil supérieur de la Justice ne peut pas se substituer aux organes du pouvoir judiciaire, mais sa création nécessitera toutefois une rédéfinition du rôle d'une série d'institutions du monde judiciaire, telles que l'assemblée générale des cours et tribunaux, le ministère public et les chefs de corps. On évitera ainsi tout risque de concurrence et de conflits.

i. La fonction d'audit du futur Conseil supérieur de la Justice, axée sur une utilisation optimale des moyens disponibles, devra être définie et délimitée avec le plus grand soin, du moins s'il est établi qu'une telle mission sera effectivement dévolue au Conseil supérieur. Telles qu'elles sont formulées dans l'avant-projet, les missions qui sont en fait liées à la fonction d'audit sont ambiguës et offrent au Conseil

zinning en bieden de Hoge Raad voor de Justitie een ruim actieterrein : het optreden in tuchtaangelegenheden, de bemiddelingsfunctie en de inmenging in individuele dossiers. Als men de Hoge Raad voor de Justitie zelf van in het begin reeds weinig slagkracht geeft door de toekenning van een vaag omschreven opdracht zal hij met weinig gezag kunnen optreden.

j. De mogelijkheid die de Hoge Raad voor de Justitie zou bezitten om op basis van vaststellingen een tuchtprocedure op gang te brengen is aanvaardbaar, maar een beroepsmogelijkheid zou moeten worden ingebouwd om misbruik en arbitraire beslissingen te vermijden (er bestaat immers zo goed als geen rechtspraak in disciplinaire zaken).

De heer Bourgeois wijst erop dat volgens het voorontwerp de groep externen uit leden bestaat die niet tot de groep der internen behoren. Is het concept « internen » dusdanig opgevat dat enkel de beroepsmagistraten ertoe behoren ?

Hij meent dat het principe van de scheiding van de machten en de eruitvolgende onafhankelijkheid van de rechterlijke macht niet ter discussie staan. Andere landen zoals bijvoorbeeld Frankrijk kennen geen in die mate onafhankelijke rechterlijke macht als de onze. De magistraten zijn er overplaatsbaar en er gelden andere regels zoals bijvoorbeeld het bestaan van een negatief injunctierecht. Deze onafhankelijkheid komt echter niet neer op een volledige afscherming en onverantwoordelijkheid van de rechterlijke macht.

Vraag is of dit principe van onafhankelijkheid in het voorontwerp effectief is opgenomen, en toch een voldoende controle op de werking toelaat. Zowel bij de samenstelling als bij de omschrijving van de opdrachten treedt het aspect van de verhouding tegenover de uitvoerende macht op de voorgrond. Volgens de spreker kan er geen betwisting bestaan over de algemene adviesbevoegdheid omtrent de werking van het gerecht in het algemeen. Zal de Hoge Raad voor de Justitie echter ook op het gebied van de justitiebegroting dergelijke bevoegdheid bezitten ? In welke mate zou de rechterlijke macht overigens een eigen budgettair beheer kunnen voeren ?

Inzake de standaardprofielen van de korpsoversten is het misschien aangewezen de wetgevende en/of de uitvoerende macht de algemene criteria waaraan korpsoversten moeten beantwoorden) te laten vastleggen.

Het ontvangen van klachten over de werking van de rechterlijke macht is ongetwijfeld een typische taak voor een extern controle-orgaan als de Hoge Raad voor de Justitie. Hetzelfde geldt voor het toezicht op het gebruik van de interne controle-middelen en de bevordering ervan. In feite voorziet de reglementering nu reeds een toezicht door het openbaar ministerie op de regelmatige werking van de diensten van de hoven en rechtbanken. Welke zijn de richtlijnen van de minister terzake, en in welke mate behoudt het openbaar ministerie die bevoegdheid

supérieur de la Justice un vaste champ d'action : l'intervention dans des affaires disciplinaires, la fonction de médiation et l'ingérence dans des dossiers individuels. Si dès le début, on n'accorde que des possibilités limitées au Conseil supérieur de la Justice, en lui attribuant une mission vaguement définie, il n'aura que peu d'autorité dans ses interventions.

j. La possibilité qu'aurait le Conseil supérieur de la Justice d'entamer une procédure disciplinaire sur base de constatations est admissible, mais il faudrait prévoir une possibilité de recours, de manière à éviter des abus et des décisions arbitraires (en effet, il n'existe pratiquement aucune jurisprudence en matière disciplinaire).

M. Bourgeois souligne que, selon l'avant-projet, le groupe des externes se compose de membres qui n'appartiennent pas au groupe des internes. Le concept d'« internes » est-il compris de telle sorte que seuls les magistrats de carrière en font partie ?

L'intervenant estime que le principe de la séparation des pouvoirs et de l'indépendance du pouvoir judiciaire qui en découle ne fait pas l'objet de la discussion. D'autres pays, par exemple la France, ne disposent pas d'un pouvoir judiciaire aussi indépendant que le nôtre. Les magistrats y sont amovibles et d'autres règles y sont appliquées, par exemple le droit d'injonction négative. Cette indépendance n'implique cependant pas une protection et une irresponsabilité totale du pouvoir judiciaire.

La question est de savoir si l'avant-projet consacre effectivement ce principe d'indépendance tout en permettant un contrôle suffisant du fonctionnement. Le problème de la relation avec le pouvoir exécutif se pose tant en ce qui concerne la composition qu'en ce qui concerne la définition des missions. Selon l'intervenant, il ne peut y avoir de contestation quant à la compétence générale d'avis concernant le fonctionnement de la justice en général. Le Conseil supérieur de la Justice possédera-t-il également une telle compétence en ce qui concerne le budget de la justice ? Dans quelle mesure le pouvoir judiciaire pourrait-il d'ailleurs assumer une gestion budgétaire propre ?

En ce qui concerne les profils standards des chefs de corps, il pourrait être indiqué de faire déterminer les critères généraux auxquels les chefs de corps doivent répondre par le législateur et/ou le pouvoir exécutif.

La réception de plaintes concernant le fonctionnement du pouvoir judiciaire est indéniablement une mission type pour un organe de contrôle externe comme le Conseil supérieur de Justice. Il en va de même de la surveillance de l'utilisation des moyens de contrôle interne et de leur développement. En fait, la réglementation prévoit déjà un contrôle du fonctionnement régulier des services des cours et tribunaux par le ministère public. Quelles sont les directives du ministre en la matière, et dans quelle mesure le ministère public conserve-t-il cette compétence

naast de toekomstige Hoge Raad voor de Justitie ? Het toezicht vertaalt zich zeker in het beoordelen van de kwaliteit en de kwantiteit van de geleverde prestaties van magistraten.

Wat het optreden in tuchtaangelegenheden betreft, is wellicht enige terughoudendheid aangewezen. Het instellen van onderzoeken voor zover zij een algemene draagwijdte hebben is aanvaardbaar, maar het mag niet leiden tot het massaal indienen van klachten door ontevreden rechtzoekenden voor wie een geding ongunstig afliep (de Hoge Raad voor de Justitie mag geen met dossiers overspoelde klachtenbank worden). De onafhankelijkheid bij het rechtspreken moet in elk geval gevrijwaard worden. De spreker vindt dat wanneer, naar aanleiding van klachten over de werking, tuchtrechtelijke gevolgen zouden kunnen ontstaan voor een of meerdere betrokkenen, de Hoge Raad voor de Justitie niet zelf dit tuchtrechtelijk onderzoek moet voeren, maar het betrokken dossier aan de op dit gebied bevoegde overheden dient over te maken.

De heer Bourgeois wenst, in het licht van het voorgaande, van de minister te vernemen of tegen de gemotiveerde weigeringsbeslissing van de Hoge Raad voor de Justitie op een klacht van een betrokkene, wel een annulatieberoep bij de Raad van State openstaat, niettegenstaande artikel 32 van het voorontwerp bepaalt dat geen beroepsmogelijkheid bestaat.

Een andere vraag is of het recht om gehoord te worden niet wordt geschonden (in een latere tuchtprocedure) wanneer de Hoge Raad voor de Justitie, naar aanleiding van een onderzoek ingesteld krachtens artikel 33, § 1, tweede lid, zelf oordeelt over de relevantie de betrokkene ervan op de hoogte te brengen.

Wat de inhoud van artikel 39, § 3, 1°-3°, betreft, het zou volgens de spreker zo moeten zijn dat wanneer de raad bepaalde bevoegdheden worden toegewezen hij ze volledig moet kunnen uitoefenen of anders moeten ze hem niet worden toegekend (bijvoorbeeld de Raad zou een bevoegdheid van officier van gerechtelijke politie hebben, en kan ter plaatse gaan en vaststellingen doen, maar geen huiszoekingen verrichten; de Raad kan alle stukken inzien bij onderzoeken, maar kan de stukken niet in beslag nemen wanneer ze betrekking hebben op een lopend opsporings- of gerechtelijk onderzoek). Hieromtrent moet volledige duidelijkheid heersen.

De heer Verherstraeten vindt dat het door de minister ingediende voorontwerp het gezag en de kracht van het gewijsde van vonnissen en arresten niet aantast.

De Hoge Raad voor de Justitie moet vooral functioneren en daadwerkelijk leiden tot een verhoogde effectiviteit in de werking van het gerecht. Controle-, onderzoeks- en tuchtbevoegdheden zijn terzake essentieel. Het voorontwerp gaat echter niet zover als het Italiaanse voorbeeld waar een dergelijke raad

parallèlement au futur Conseil supérieur de la Justice ? Le contrôle se traduit certainement par l'évaluation de la qualité et de la quantité des prestations fournies par les magistrats.

En ce qui concerne l'intervention du Conseil en matière disciplinaire, une certaine réserve serait sans doute indiquée. On peut accepter que le Conseil puisse ouvrir des enquêtes, pour autant qu'elles aient une portée générale, mais cela ne peut déboucher sur le dépôt massif de plaintes par des justiciables insatisfaits pour qui un procès s'est mal terminé (le Conseil supérieur de la Justice ne peut devenir le réceptacle d'une marée de plaintes). Il faut en tout cas garantir l'indépendance de la fonction juridictionnelle. L'intervenant estime que si l'introduction de plaintes concernant le fonctionnement d'une juridiction ou la manière dont une personne s'acquitte de sa tâche peut avoir des conséquences disciplinaires pour une ou plusieurs personnes, le Conseil supérieur de la Justice ne doit pas mener lui-même cette enquête disciplinaire, mais doit transmettre le dossier aux autorités compétentes en la matière.

Compte tenu de ce qui précède, *M. Bourgeois* demande au ministre si le refus motivé du Conseil supérieur de la Justice de traiter une plainte pourra faire l'objet d'un recours en annulation devant le Conseil d'Etat, bien que l'article 32 de l'avant-projet prévoie qu'il n'y a aucune possibilité de recours.

Il demande également si le droit d'être entendu n'est pas violé (dans une procédure disciplinaire ultérieure) si lors d'une enquête ouverte en vertu de l'article 33, § 1er, alinéa 2, le Conseil supérieur de la Justice juge lui-même de l'opportunité d'en informer l'intéressé.

En ce qui concerne le contenu de l'article 39, § 3, 1°-3°, l'intervenant estime que si le Conseil se voit attribuer certaines compétences, il doit pouvoir les exercer pleinement, sinon elles ne doivent pas lui être attribuées (par exemple, le Conseil aurait une compétence d'officier de police judiciaire, il pourrait se rendre sur les lieux et faire toutes les constatations utiles, mais ne pourrait pas procéder à des perquisitions; il pourrait consulter toutes les pièces lors des enquêtes, mais ne pourrait pas saisir les pièces si elles portent sur une information ou une instruction judiciaires en cours). A ce propos, les choses doivent être parfaitement claires.

M. Verherstraeten estime que l'avant-projet présenté par le ministre ne porte pas atteinte à l'autorité et à la force de chose jugée des jugements et arrêts.

Le Conseil supérieur de la Justice doit avant tout fonctionner et améliorer le fonctionnement de la justice. Des compétences en matière de contrôle, d'enquête et de discipline sont à cet égard essentielles. Toutefois, l'avant-projet ne va pas aussi loin que le modèle italien où un conseil similaire dispose bel et

wel over disciplinaire bevoegdheden beschikt. Een te grote terughoudendheid is misschien ook niet aangewezen, zoniet zou de slagkracht van de toekomstige Hoge Raad voor de Justitie reeds op voorhand zwak zijn. De vrees voor een overspoeling met klachten is ongegrond omdat de vereiste twee derden meerderheid zeker als een soort filter zal werken. Wie de eindverantwoordelijkheid zal dragen inzake de tucht is minder belangrijk dan wel dat een effectief en efficiënt optreden daadwerkelijk plaatsgrijpt. Het valt te overwegen de Hoge Raad voor de Justitie op dit gebied een grotere bevoegdheid toe te kennen.

De heer Barzin is van mening dat de Hoge Raad voor de Justitie gericht moet zijn op de werking van het gerechtelijk apparaat in het algemeen met inbegrip van de benoemingen en bevorderingen. Meer in het bijzonder wat de klachten aangaat (titel III, hoofdstuk III van het voorontwerp) rijst de vraag of de behandeling ervan geen aanleiding kan geven tot dubbel gebruik met de bestaande tuchtprocedure. Kan het aldus mogelijk worden dat iemand die zelf behoort tot de rechterlijke orde rechtstreeks bij de raad een klacht zou indienen, zonder de gebruikelijke hiërarchische weg te volgen ? In bepaalde gevallen waarin op basis van verstoorde persoonlijke verhoudingen tussen magistraten en hun hiërarchische hogeren de administratieve doorstroming van klachten geblokkeerd is, zou dit een oplossing kunnen bieden.

Volgens de spreker zou de klachtenbehandeling door de Raad een grotere draagwijdte moeten kunnen hebben, daar zij volgens het voorontwerp vooral neerkomt op een vorm van ombudsfunctie (verzoening, doorverwijzing, aanbevelingen aan de bevoegde overheden). De oplossing van het probleem moet beter worden gewaarborgd en dit moet duidelijk in artikel 34, § 1, van het voorontwerp worden ingeschreven. Bovendien gaat er geen bindende kracht uit van een beslissing die als gevolg van een klacht werd genomen.

De onderzoeksbevoegdheid (titel III, hoofdstuk V van het voorontwerp) daarentegen kan op haar beurt aanleiding geven tot dubbel gebruik met de onderzoeksbevoegdheid van het parlement. De eerstgenoemde gaat zelfs verder omdat de Hoge Raad voor de Justitie over meer mogelijkheden beschikt om op te treden.

Het valt te betreuren dat geen onderscheid wordt gemaakt tussen de afgesloten en aanhangige dossiers. Zo laat artikel 39, § 3, 2°, bijvoorbeeld toe dat de Raad alle gerechtelijk dossiers kan raadplegen zonder ze in beslag te kunnen nemen wanneer het een lopend gerechtelijke dossier betreft. Daarbij komt nog dat niet-magistraten, als lid van de raad, van dergelijke dossiers kennis zullen kunnen nemen. De vraag kan dan ook worden gesteld of het geheim van het onderzoek nog gewaarborgd wordt en in voorkomend geval hoe te verenigen valt met de toepassing van voornoemd artikel 39.

bien de pouvoirs disciplinaires. Une trop grande retenue n'est peut-être pas non plus indiquée, sous peine de restreindre à l'avance la force de frappe du futur Conseil supérieur de la Justice. La crainte d'une avalanche de plaintes n'est pas fondée parce que l'exigence d'une majorité des deux tiers fera certainement office de filtre. Il est moins important de déterminer à qui incombera la responsabilité finale en matière de discipline que de faire en sorte que le conseil intervienne réellement de manière effective et efficace. Il faut envisager d'étendre la compétence du Conseil supérieur de la Justice dans ce domaine.

M. Barzin estime que le Conseil supérieur de la Justice doit être axé sur le fonctionnement de l'appareil judiciaire en général, y compris les nominations et promotions. En ce qui concerne plus particulièrement les plaintes (titre III, chapitre III de l'avant-projet), la question se pose de savoir si leur traitement ne fera pas double emploi avec la procédure disciplinaire existante. Peut-on envisager qu'une personne qui fait elle-même partie de l'ordre judiciaire porte plainte directement auprès du Conseil, sans suivre la voie hiérarchique habituelle ? Une telle possibilité pourrait régler certains cas où la transmission administrative de plaintes est bloquée en raison de problèmes relationnels entre des magistrats et leurs supérieurs hiérarchiques.

L'intervenant estime qu'il faudrait accroître la portée du traitement des plaintes par le Conseil, étant donné que, selon l'avant-projet, ce traitement équivaut à une espèce de fonction de médiateur (conciliation, renvoi, recommandations aux autorités compétentes). Il convient de mieux garantir la solution du problème, qui doit être clairement prévue à l'article 34, § 1er, de l'avant-projet. Une décision prise à la suite d'une plainte n'aura en outre aucun caractère contraignant.

Le pouvoir d'enquête (titre III, chapitre V de l'avant-projet) pourrait par contre faire double emploi avec le pouvoir d'enquête du parlement. Le pouvoir dévolu au Conseil supérieur de la Justice est même plus étendu, puisqu'il aura plus de possibilités d'action.

On peut déplorer que l'on n'établisse pas la distinction entre les dossiers clos et en souffrance. C'est ainsi que l'article 39, § 3, 2° permet au Conseil de consulter tous les dossiers judiciaires sans toutefois pouvoir procéder à leur saisie lorsqu'ils concernent un dossier judiciaire en cours. De plus, les non-magistrats pourront, en tant que membres du Conseil, prendre connaissance de tels dossiers. On peut dès lors se demander si le secret de l'instruction sera toujours garanti et, le cas échéant, comment il pourrait être concilié avec l'application de l'article 39 précité.

Volgens het voorontwerp worden onderzoeken gevoerd via de korpsoverste of over zijn hoofd heen. Zal dit tweede dan niet als een vermoeden van slecht functioneren in hoofde van die korpsoverste worden beschouwd, en moet dergelijke beslissing niet aan een bijzondere meerderheid in de schoot van de Raad worden gekoppeld ?

De spreker wijst ook op de moeilijkheden die kunnen voortvloeien uit de voorgestelde regeling die niet voorschrijft dat de door de Hoge Raad voor de Justitie gehoorde personen de eed moeten afleggen (eed die getuigen voor een parlementaire onderzoekscommissie wel moeten afleggen). Als zij enkel « informatie » moeten verschaffen, zonder onderworpen te zijn aan de strafrechtelijke bepalingen inzake meineed, kan dit aanleiding geven tot situaties die beter worden vermeden (zeker wanneer dergelijke hoorzittingen in het openbaar voor de pers zouden worden gehouden).

De heer Tant vindt, ondanks het negatieve advies van de Raad van State, de door de eerste minister en de minister van Justitie verstrekte antwoorden bevredigend. Niettemin blijven een aantal vragen bestaan meer in het bijzonder over de plaats die de hoge raad zal innemen in het staatsbestel. De drie machten zijn niet volledig gelijkwaardig en zij hebben elk hun eigen specifieke functie. Zo is de representativiteit van de wetgevende macht de basis van haar controlebevoegdheid op de uitvoerende macht. Zijzelf wordt trouwens regelmatig onderworpen aan het oordeel van de kiezer. Mede doordat zij de middelen geeft aan beide andere machten is zij van invloed op het vastleggen van de prioriteiten in het beleid. Hieruit volgt dat zij zich echter ook mag vergewissen van het goed gebruik van de middelen.

Het principe van de scheiding der machten mag echter niet worden ingeroepen om de wetgevende macht een bijkomende controlemogelijkheid te ontzeggen. De Hoge Raad zal naast de adviesverstrekking, de controle en het toezicht, ook inzake tucht een uiterst belangrijke rol te spelen hebben.

De spreker wenst van de minister te vernemen op welke wijze de huidige bevoegdheid in tuchtzaken wordt uigeoefend en tot welke concrete resultaten ze leidt. Het aantal tuchtacties per jaar tegenover magistraten lijkt bijzonder klein te zijn en de vraag rijst dan ook of dit nog een realistisch beleid te noemen is. Hij meent dat een afdoend gebruik van de tuchtprocedures essentieel is en de Hoge Raad voor de Justitie moet in deze een zekere actiemogelijkheid bezitten.

Volgens *de heer Landuyt* bestond er in het verleden in tuchtzaken weinig interne controle. De door de eerste minister verstrekte antwoorden op het door de Raad van State uitgebrachte advies kan de spreker bijtreden. Hij wenst er evenwel op te wijzen dat de Raad van State onder meer in zijn commentaar bij

Aux termes de l'avant-projet, les enquêtes sont menées par l'entremise du chef de corps ou à son insu. La décision de ne pas passer par le chef de corps ne sera-t-elle pas considérée comme une présomption de carence dans le chef de ce dernier et ne devrait-elle pas être prise par une majorité spéciale au sein du Conseil ?

L'intervenant attire également l'attention sur les difficultés que pourrait susciter le système proposé, qui n'oblige pas les personnes entendues par le Conseil supérieur de la Justice à prêter serment (serment que les témoins comparaissant devant une commission d'enquête parlementaire doivent par contre prêter). S'ils doivent uniquement fournir « des informations » sans être soumis aux dispositions pénales en matière de parjure, cela risque de donner lieu à des situations qu'il serait préférable d'éviter (en tout cas si de telles auditions ont lieu en public devant la presse).

En dépit de l'avis négatif du Conseil d'Etat, *M. Tant* juge les réponses fournies par le premier ministre et par le ministre de la Justice satisfaisantes. Il subsiste cependant un certain nombre de questions, plus particulièrement en ce qui concerne la place que le Conseil prendra dans l'appareil de l'Etat. Les trois pouvoirs ne sont pas totalement équivalents, et chacun a une fonction spécifique. Ainsi, la représentativité du pouvoir législatif forme le fondement de sa compétence de contrôle du pouvoir exécutif. Le pouvoir législatif est d'ailleurs régulièrement soumis au verdict de l'électeur. Il exerce son influence sur l'établissement des priorités dans la politique mise en œuvre, étant donné notamment que c'est lui qui octroie les moyens aux deux autres pouvoirs. Mais il en résulte qu'il peut également s'assurer de la bonne utilisation des moyens.

Le principe de la séparation des pouvoirs ne peut toutefois être invoqué pour priver le pouvoir législatif d'un moyen de contrôle supplémentaire. En plus d'émettre des avis, d'assurer le contrôle et la surveillance, le Conseil supérieur aura un rôle extrêmement important à jouer dans le domaine disciplinaire.

L'intervenant demande au ministre comment la compétence actuelle est exercée en matière disciplinaire et quels sont les résultats concrets de l'exercice de cette compétence. Le nombre d'actions disciplinaires intentées chaque année à l'encontre de magistrats paraît particulièrement faible et l'on en vient dès lors à se demander si l'on peut encore parler d'une politique réaliste. Il estime qu'une application efficace des procédures disciplinaires est essentielle et que le Conseil supérieur de la Justice doit avoir certaines possibilités d'action en cette matière.

M. Landuyt estime que par le passé, le contrôle interne était minime en matière disciplinaire. L'intervenant se range aux réponses fournies par le premier ministre aux observations formulées dans l'avis du Conseil d'Etat. Il tient toutefois à souligner que le Conseil d'Etat étend le pouvoir judiciaire (et son

het artikel 3 van het voorontwerp — door het te hebben over rechterlijke organisatie, in plaats van rechterlijke macht — deze laatste (en haar onafhankelijkheid) eigenlijk uitbreidt. Volgens de spreker wordt de rechterlijke macht alleen uitgeoefend door de hoven en rechtbanken (artikel 40 van de Grondwet).

De samenstelling zoals bij artikel 3 van het voorontwerp bepaald, is te vaag. De formulering van punt 1° laat immers toe dat, op basis van punt 5° van hetzelfde artikel, op rust gestelde en plaatsvervangende magistraten alsook rechters in handelszaken en in sociale zaken, in feite als externen in de Hoge Raad voor de Justitie zouden kunnen zitting hebben. Deze mogelijkheid is volgens de spreker in strijd met de notie extern, en zou indien zij zo wordt aanvaard de externe controle ernstig hypothekeren. Zij die het extern element in de hoge raad voor de justitie vertegenwoordigen moeten daadwerkelijk extern aan het gerecht zijn (dit wil zeggen personen die niets te maken hebben met de werking van de hoven en rechtbanken (cf. artikel 3, 3°)).

*
* *

De minister wijst erop dat de in punt 1° van artikel 3 bedoelde categorie beroepsmagistraten verwijst naar werkende magistraten en dat het niet in de bedoeling ligt de op rust gestelde en plaatsvervangende magistraten alsook rechters in handelszaken en in sociale zaken, in de Hoge Raad voor de Justitie op te nemen als « externen ». Het voorontwerp kan evenwel niet verhinderen dat een advocaat, die tegelijkertijd ook plaatsvervangend rechter is, in zijn hoedanigheid van advocaat als extern lid zou worden aangewezen indien hij als plaatsvervangend rechter ontslag neemt. Een zekere flexibiliteit is inzake de samenstelling aangewezen.

Hij herinnert eraan dat de Hoge Raad voor de Justitie een werkelijke *sui generis* instelling zal worden die niet geïntegreerd is in de rechterlijke macht, noch in de twee andere machten. Het wordt een extern orgaan, belast met de externe controle, maar uiteraard zullen de gevolgen van zijn werking zich op de interne procedures van de rechterlijke macht laten voelen. Wat de rol van een instelling als het openbaar ministerie (met zijn toezichtsfunctie op de werking van de hoven en rechtbanken) betreft, deze zal in het licht van het voorgaande zeker herschikt moeten worden. Men stelt overigens vast dat de zittende magistratuur zich steeds autonomer gaat opstellen tegenover deze functie van het openbaar ministerie. De tussenkomstmogelijkheid van het openbaar ministerie zal spontaan na de oprichting en inwerkingtreding van de Raad, evolueren (zonder dat zij moet verdwijnen).

Inzake het tuchtrecht zijn twee meningen te ontwaren : volgens de enen gaat het voorontwerp terzake te ver, volgens anderen niet ver genoeg. Het voorontwerp laat de Hoge Raad toe om op basis van

indépendance), notamment dans son commentaire relatif à l'article 3 de l'avant-projet où il propose d'utiliser les mots « pouvoir judiciaire » plutôt que les mots « organisation judiciaire ». L'intervenant estime que le pouvoir judiciaire n'est exercé que par les cours et tribunaux (article 40 de la Constitution).

La composition du Conseil supérieur de la Justice, telle qu'elle est définie à l'article 3 de l'avant-projet, est trop vague. La formulation du 1° permet en effet aux magistrats admis à la retraite ou suppléants ainsi qu'aux juges consulaires ou sociaux de siéger en tant qu'externes au Conseil supérieur de la Justice sur la base du 5°. L'intervenant estime que cette possibilité est contraire à la notion d'externe et qu'elle risque d'hypothéquer gravement le contrôle externe si elle est acceptée telle quelle. Les personnes qui constituent le groupe des externes au sein du Conseil supérieur de la Justice doivent être réellement étrangères à la Justice (cela signifie qu'il doit s'agir de personnes étrangères au fonctionnement des cours et tribunaux — cf. article 3, 3°).

*
* *

Le ministre souligne que la catégorie des magistrats de carrière visée à l'article 3, 1°, vise des magistrats actifs et que l'objectif n'est pas de faire siéger au Conseil supérieur de la Justice, en qualité d'« externes », des magistrats admis à la retraite, des magistrats suppléants, des juges consulaires et des juges sociaux. L'avant-projet ne peut toutefois pas empêcher qu'un avocat, qui est simultanément juge suppléant, devienne membre externe du Conseil supérieur de la Justice en sa qualité d'avocat pour autant qu'il démissionne en tant que juge suppléant. Il conviendra de faire preuve d'une certaine souplesse en ce qui concerne la composition du Conseil.

Il rappelle que le Conseil supérieur de la Justice deviendra une institution véritable *sui generis*, qui ne sera intégrée ni au pouvoir judiciaire ni aux deux autres pouvoirs. Ce sera un organe externe, chargé du contrôle externe, mais il est évident que les effets de son fonctionnement se feront sentir sur les procédures internes au pouvoir judiciaire. Le rôle d'une institution telle que le ministère public (avec sa fonction de contrôle du fonctionnement des cours et tribunaux) devra certainement être redéfini à la lumière de ce qui précède. On constate d'ailleurs que la magistrature assise a toujours fait preuve d'une plus grande autonomie à l'égard de cette fonction du ministère public. Dès que le Conseil aura été créé et sera devenu opérationnel, les possibilités d'intervention du ministère public évolueront (sans que celui-ci doive disparaître).

En matière disciplinaire, on distingue deux opinions : selon les uns, l'avant-projet va trop loin, selon les autres, il ne va pas assez loin. L'avant-projet autorise le Conseil supérieur à transmettre, sur la

verzamelde informatie de relevante gegevens over te maken aan de bevoegde tuchtoverheden met het verzoek een tuchtprocedure in te zetten. Dit houdt geen verplichting in voor de bevoegde tuchtoverheid om met dergelijke procedure effectief te beginnen. Het is dan ook duidelijk dat het niet zal zijn omdat de Hoge Raad voor de Justitie dergelijk verzoek formuleert dat een tuchtprocedure effectief zal worden ingezet. De bevoegde tuchtoverheden zelf moeten beoordelen of het gepast is dergelijke procedure aan te vatten.

Een belangrijkere rol inzake de toepassing van het tuchtrecht toewijzen aan de Hoge Raad zou echter neerkomen op een volledige herziening van het geheel van de regels die het tuchtrecht uitmaken. Het is evenwel niet uitgesloten dat de Hoge Raad in de toekomst, als een spontane evolutie, meer bevoegdheden op dit gebied zou kunnen toegewezen krijgen. Het huidig voorontwerp gaat echter uit van, en sluit aan bij de bestaande relevante regels en procedures. De minister is er wel van overtuigd dat de raad de effectiviteit van de bestaande procedures zal verbeteren, op basis van beter samengestelde en voorbereide dossiers. Een door de Raad aangebracht dossier zal met meer gezag bekleed zijn dan de thans aangebrachte dossiers. Het is thans zo dat het tuchtrecht ten aanzien van magistraten zeer weinig wordt toegepast. Tijdens de laatste vijf jaar werden enkele procedures per jaar ingezet.

Het in verband met de klachtbemiddeling opgeworpen gevaar voor dubbel gebruik (met disciplinaire onderzoeken) is misschien in bepaalde gevallen niet denkbeeldig. De meerderheid van dergelijke klachten vinden echter hun oorsprong in de ontevredenheid over een rechterlijke uitspraak, zodat gevallen van eventueel dubbel gebruik zeldzaam zullen zijn. Het moet dan ook duidelijk zijn dat een « filter » nodig is in de stortvloed aan klachten die thans over de werking van het gerecht naar diverse instanties worden verzonden.

Wat echter de opmerking inzake het artikel 31 van het voorontwerp — in de hypothese dat de klacht uitgaat van een magistraat zelf — aangaat, wijst de minister erop dat de Hoge Raad voor de Justitie — in principe — enkel klachten behandelt, nadat de belanghebbende, in voorkomend geval, voorafgaand een beroep heeft gedaan op andere wettelijk voorziene middelen, procedures of vormen van georganiseerde klachtenbehandelingen, behoudens wanneer dit beroep omwille van het voorwerp van de klacht geen nuttig gevolg kan of kon hebben. Dit wordt door de Hoge Raad voor de Justitie bij elke klacht in redelijkheid beoordeeld en geeft in voorkomend geval aanleiding tot nadere informatie of doorverwijzing van de belanghebbende naar de bevoegde instanties. Een magistraat, die moeilijkheden met zijn korpsoverste heeft, zal zich dus, uitzonderlijk, tot de Hoge Raad voor de Justitie kunnen wenden, wanneer de normale hiërarchische weg via deze korpsoverste inderdaad geblokkeerd blijkt te zijn (en nadat de Hoge Raad voor de Justitie zich daarvan vergewist heeft).

base des informations rassemblées, les données pertinentes aux autorités disciplinaires compétentes en demandant à celles-ci d'entamer une procédure disciplinaire. Cette requête n'entraîne cependant pas, pour les autorités disciplinaires compétentes, l'obligation de mettre effectivement en route une procédure disciplinaire. Les autorités disciplinaires compétentes doivent apprécier elles-mêmes s'il est opportun d'entamer une telle procédure.

Confier au Conseil un rôle plus important en matière d'application du droit disciplinaire impliquerait toutefois une révision complète de l'ensemble des règles du droit disciplinaire. Il n'est cependant pas exclu qu'à l'avenir, à la suite d'une évolution spontanée, le Conseil se voie attribuer des compétences plus étendues dans ce domaine. Pourtant l'avant-projet à l'examen se fonde sur les règles et procédures existantes en la matière. Le ministre est toutefois convaincu que le Conseil supérieur de la Justice améliorera l'efficacité des procédures existantes, sur la base de dossiers qui auront été mieux constitués et préparés. Un dossier ouvert par le Conseil aura plus d'autorité que n'en ont actuellement les dossiers soumis. La procédure disciplinaire n'est actuellement que rarement appliquée à l'encontre des magistrats. Au cours des cinq dernières années, il y a eu quelques procédures par an.

Le risque de double emploi (avec les enquêtes disciplinaires) évoqué en ce qui concerne le traitement des plaintes n'est peut-être pas illusoire dans certains cas. La plupart des plaintes de ce type résultent cependant d'une insatisfaction liée à une décision judiciaire, de sorte que les cas de double emploi seront rares. Il doit dès lors être clair qu'il est nécessaire de « filtrer » les innombrables plaintes qui sont envoyées à différentes instances au sujet du fonctionnement de la justice.

En ce qui concerne toutefois la remarque relative à l'article 31 de l'avant-projet — dans l'hypothèse où la plainte émane d'un magistrat —, le ministre souligne que le Conseil supérieur de la Justice traite en principe uniquement les plaintes après que l'intéressé a, le cas échéant, préalablement eu recours à d'autres voies, procédures ou formes légales de traitement organisé de plaintes, sauf lorsque ce recours ne peut ou n'a pu avoir de suite utile en raison de l'objet de la plainte. Cette question sera appréciée, en équité pour chaque plainte, par le Conseil supérieur de la Justice qui fournira, le cas échéant, des informations supplémentaires ou orientera l'intéressé vers les instances compétentes. Un magistrat ayant des problèmes avec son chef de corps pourra donc, à titre exceptionnel, s'adresser au Conseil supérieur de la Justice s'il s'avère effectivement que la voie hiérarchique normale passant par ce supérieur hiérarchique est bloquée (et après que le Conseil supérieur de la Justice s'en sera assuré).

De minister stelt verder ook nog dat wanneer in het kader van artikel 32 van het voorontwerp (klachtenbehandeling) een beslissing genomen wordt, men daartegen niet in beroep kan gaan. Dergelijke soort besluiten van de Raad zijn geen voor annulatieberoep vatbare administratieve rechtshandelingen. Het betreft eerder een vorm van willig beroep, een vorm van bemiddeling. De essentiële bedoeling bestaat er immers in dat een klacht eerst door de gerechtelijke autoriteiten zelf zal worden behandeld.

De verhouding tussen de door de Hoge Raad en het parlement te voeren onderzoeken (en tussen de beide relevante regelgevingen) zal verder onderzocht worden, maar niettemin moet erop worden gewezen dat voornoemde wet op het parlementair onderzoek een ruimere bevoegdheid aan een onderzoekscommissie geeft dan de Hoge Raad voor de Justitie zal verkrijgen, niettegenstaande in bepaalde gevallen wel samenloop mogelijk is. De Raad heeft geen bevoegdheid van officier van gerechtelijke politie, tot inbeslagname, tot het verrichten van huiszoekingen, het beroepsgeheim kan hem worden tegengeworpen enz. Van belang is een goede en wederzijdse informatiedoorstroming tussen beide instanties. De situatie is ook denkbaar waarin een of meerdere parlementsleden de mening toegedaan zijn dat, over een of ander probleem, een onderzoekscommissie moet worden opgericht, maar waarbij de meerderheid van oordeel is dat het probleem beter wordt voorgelegd aan de Hoge Raad voor de Justitie. Het parlement zal dus over een bijkomend instrument, met algemene bevoegdheid, beschikken om de justitie te controleren. In veel gevallen zal deze beslissing overigens te verkiezen zijn boven de oprichting van een onderzoekscommissie.

Wat het inzagerecht in dossiers aangaat moet een evenwicht worden nagestreefd. Een magistraat zal de Hoge Raad bijvoorbeeld inzage in een individueel dossier kunnen weigeren, maar de Raad kan deze beslissing overrulen door opnieuw met een twee derden meerderheid het dossier op te vorderen (cf. artikel 39, § 2, 2° van het voorontwerp).

De minister meent dat de Hoge Raad voor de Justitie op basis van zijn op artikel 25, § 2, van het voorontwerp, gegronde algemene bevoegdheid (informatie vergaren, een beroep doen op deskundigen enz.) zonder enige twijfel beschikt over de bevoegdheid een audit door te voeren.

De bevoegdheden van de algemene vergadering van de hoven en rechtbanken alsook deze van de korpsoversten zullen worden versterkt en in het voorontwerp betreffende de benoemingen en bevorderingen aan bod komen. In het voorontwerp betreffende de Hoge Raad voor de Justitie komen zij ter sprake omdat de dossiers via hen transiteren.

Le ministre ajoute que lorsqu'une décision est prise dans le cadre de l'article 32 de l'avant-projet (traitement des plaintes), cette décision n'est susceptible d'aucun recours. De telles décisions prises par le Conseil ne sont pas des actes juridiques d'autorités administratives susceptibles d'un recours en annulation. Il s'agit plutôt d'une forme de recours volontaire, d'une forme de médiation. L'objectif premier est en effet de faire en sorte qu'une plainte soit d'abord traitée par les autorités judiciaires elles-mêmes.

L'examen des rapports entre les enquêtes à mener par le Conseil supérieur et par le parlement (et entre les deux réglementations applicables) sera poursuivi, mais il convient néanmoins d'observer que la loi précitée sur les enquêtes parlementaires confère à une commission d'enquête un pouvoir plus étendu que celui qui sera accordé au Conseil supérieur de la Justice, bien que, dans certains cas, il pourra y avoir concours. Le Conseil n'a pas les pouvoirs d'un officier de police judiciaire et n'a pas le pouvoir de procéder à des saisies ou d'effectuer des perquisitions; le secret professionnel peut lui être opposé, etc. Il est important que l'information circule bien entre les deux instances. On peut également imaginer qu'un ou plusieurs parlementaires estiment qu'il faut instituer une commission d'enquête pour examiner un problème déterminé, mais que la majorité estime qu'il serait préférable de soumettre ce problème au Conseil supérieur de la Justice. Le parlement disposera dès lors d'un instrument supplémentaire, doté d'une compétence générale, pour contrôler la justice. Dans de nombreux cas, cette solution sera du reste préférable à l'institution d'une commission d'enquête.

En ce qui concerne le droit de consulter les dossiers, il faut s'efforcer de trouver une solution équilibrée. Un magistrat pourra, par exemple, refuser au Conseil supérieur de la Justice le droit de consulter une dossier, mais le Conseil pourra passer outre à cette décision en décidant, à nouveau à la majorité des deux tiers de ses membres, de se saisir du dossier (cf. article 39, § 2, 2°, de l'avant-projet).

Le ministre estime qu'en vertu du pouvoir général (recueillir les informations, faire appel à des experts, etc.) que lui confère l'article 25, § 2, de l'avant-projet, le Conseil supérieur a sans conteste le pouvoir d'effectuer un audit.

Les compétences de l'assemblée générale des cours et tribunaux ainsi que celles des chefs de corps devront être renforcées et définies dans l'avant-projet relatif aux nominations et aux promotions. Ils sont concernés par l'avant-projet relatif au Conseil supérieur, parce que les dossiers transitent par eux.

C. UITEENZETTING VAN DE EERSTE MINISTER OVER DE DRAAGWIJDTE VAN DE HERZIENING VAN ARTIKEL 151 VAN DE GRONDWET EN DE VERHOUDING TUSSEN DE PRECONSTITUANTE EN DE CONSTITUANTE (zie bijlage 13)

De eerste minister schetst het constitutioneel probleem dat werd opgeworpen door de Raad van State. Volgens de Raad van State is de huidige grondwetgever niet bevoegd om artikel 151 van de Grondwet te herzien in de beoogde zin. De verklaring tot herziening van de Grondwet voorzag immers niet in de mogelijkheid een bepaling over het extern toezicht op de magistratuur in de Grondwet op te nemen. De Raad van State werd volgens de eerste minister echter geen advies gevraagd over een voorstel tot herziening van artikel 151, maar deed het toch. Volgens de Raad van State is de op stapel staande herziening strijdig met de herzieningsprocedure van artikel 195 van de Grondwet.

In principe is de Raad van State niet bevoegd om te adviseren over voorstellen tot herziening van grondwettelijke bepalingen. Zelfs het Arbitragehof is onbevoegd om na te gaan of een grondwetsbepaling volgens de in artikel 195 vastgelegde procedure, werd aangenomen.

De constituante beschikt — volgens unanieme rechtsleer — over een volheid van bevoegdheid en is niet gebonden door de preconstituante. Toch is de bevoegdheid van de grondwetgever niet onbeperkt en blijft de belangrijkste vraag in welke mate de preconstituante, de constituante kan binden. Over het antwoord op die vraag zijn de meningen evenwel verdeeld.

In 1970 werd een theorie ontwikkeld die erop neerkwam dat wanneer de preconstituante artikelen aanwees, de constituante er niet door gebonden is maar haar herzieningsrecht beperkt blijft tot het door het artikel bestreken domein. Wanneer de preconstituante besluit een nieuwe bepaling voor te stellen en zij de betrokken aangelegenheid aanwijst, dan kan de constituante niet buiten de aangewezen materie treden (verslag Moyersoen en Pierson, Gedr. St. Kamer, 1964-1965, nr 993/6, blz. 4-5).

De praktijk van de grondwetsherzieningen echter wees uit dat bijvoorbeeld in 1970 diverse bepalingen werden ingevoegd die door de verklaring tot herziening van 1968 niet in het vooruitzicht waren gesteld (bijvoorbeeld invoeging van het vroeger artikel 107*quater*). De staatshervorming van 1970 had nooit kunnen plaatsvinden indien men zich aan een strict formele interpretatie van de herzieningsverklaring zou hebben gehouden. Bij de eropvolgende staatshervormingen werd in tal van gevallen zelfs expliciet de impliciete wijziging aanvaard. Zij hadden zelfs zonder deze interpretatie niet kunnen plaatsvinden. Een ruime opvatting van de bevoegdheden van de grondwetgever is dan ook zeer goed verdedigbaar.

Er moet herinnerd worden aan het feit dat de verklaring tot herziening van 12 april 1995, het arti-

C. EXPOSE DU PREMIER MINISTRE CONCERNANT LA PORTEE DE LA REVISION DE L'ARTICLE 151 DE LA CONSTITUTION ET LA RELATION ENTRE LA PRECONSTITUANTE ET LA CONSTITUANTE (voir annexe 13)

Le premier ministre analyse le problème constitutionnel soulevé par le Conseil d'Etat. Ce dernier est d'avis que le constituant actuel n'a pas compétence pour réviser l'article 151 de la Constitution dans le sens visé. La déclaration de révision de la Constitution n'a pas ouvert à révision une disposition relative à un contrôle externe de la magistrature. Le premier ministre note toutefois que le Conseil d'Etat n'a pas été invité à donner son avis sur une proposition de révision de l'article 151, mais qu'il a néanmoins rendu un avis. Le Conseil d'Etat estime que la révision envisagée est contraire à la procédure de révision de l'article 195 de la Constitution.

En principe, le Conseil d'Etat n'a pas compétence pour émettre des avis sur des propositions de révision de dispositions constitutionnelles. Même la Cour d'arbitrage n'est pas habilitée à vérifier si une disposition constitutionnelle a été adoptée conformément à la procédure prévue à l'article 195.

La doctrine est unanime à reconnaître que la constituante dispose de la plénitude des pouvoirs et n'est pas liée par une préconstituante. Les pouvoirs dont dispose le constituant ne sont cependant pas illimités et l'essentiel est de savoir dans quelle mesure la préconstituante peut lier la constituante. Or, les avis sur cette question sont partagés.

En 1970, on a développé une théorie selon laquelle, si le préconstituant indique des articles, le constituant n'est pas lié, mais son droit de révision est limité au domaine couvert par l'article. Si le préconstituant décide de proposer une disposition nouvelle et qu'elle indique la matière concernée, le constituant ne peut sortir de la matière indiquée (rapport Moyersoen et Pierson, Doc. Chambre, 1964-1965, no 993/6, pp. 4-5).

Cependant, la pratique des révisions de la Constitution a par exemple montré qu'en 1970, on a procédé à l'insertion de diverses dispositions qui n'avaient pas été prévues par la déclaration de révision de 1968 (par exemple l'insertion de l'ancien article 107*quater*). La réforme de l'Etat de 1970 n'aurait jamais pu être réalisée si l'on s'était tenu à une interprétation strictement formelle de la déclaration de révision. Lors des réformes de l'Etat qui ont suivi, la modification implicite a même été acceptée explicitement dans de nombreux cas. Ces réformes n'auraient même pas pu être réalisées sans cette interprétation. Une conception large des compétences du constituant est dès lors parfaitement défendable.

Il importe par conséquent de rappeler que la déclaration de révision du 12 avril 1995 mentionne l'arti-

kel 151 van de Grondwet opsomt zonder verdere verduidelijking. De Raad van State vindt dat enkel het aspect van de benoemingen en bevorderingen kan worden geregeld, maar dat niet kan worden overgegaan tot de oprichting van een Hoge Raad voor de Justitie (externe controle). Volgens de eerste minister bestaat er echter wel een band tussen beide. Andere grondwetsartikelen worden er overigens niet door gewijzigd, zodat men niet van een impliciete wijziging kan spreken. De in 1970 gehanteerde argumenten kunnen thans ook als geldig worden aanzien.

D. ALGEMENE BESPREKING

De heer Reynders erkent dat de techniek van de impliciete wijzigingen naar aanleiding van de aangehaalde staatshervormingen werd gebruikt maar daarom betekent het niet dat die bij de herziening van artikel 151 van de Grondwet zondermeer zou kunnen worden aangewend. De eerder genoemde grondwetsherzieningen hadden in eerste instantie betrekking op de hervorming van de Belgische instellingen en bezaten een communautaire dimensie. Het betrof dan ook een zeer specifieke aangelegenheid die aanleiding heeft gegeven tot omvangrijke en volledig nieuwe grondwetsartikelen. De vraag rijst dan ook of deze « grondwettelijke gewoonte » inzake staatshervormingen onvoorwaardelijk uitbreidbaar is tot de andere te herziene bepalingen.

Volgens de spreker zou de bevoegdheid van het Arbitragehof moeten worden uitgebreid, als gevolg van de evolutie naar meer uitgebreide herzieningen. Het Arbitragehof zou een echt constitutioneel hof moeten worden dat ondermeer de verenigbaarheid van de te wijzigen grondwetsbepalingen zou moeten kunnen toetsen aan de andere grondwetsbepalingen. Een probleem als de impliciete wijziging van de artikelen 111 en 147 van de Grondwet zou aan dergelijk hof kunnen worden voorgelegd. Men moet er zich voor hoeden dat op basis van een niets- of een weinig zeggende herzieningsverklaring de constituante een quasi onbeperkte herzieningsmogelijkheid zou verkrijgen.

De heer Verherstraeten deelt de door de eerste minister gemaakte analyse en wijst erop dat reeds bij de herziening van artikel 41 van de Grondwet deze zienswijze werd aangenomen. Het is dan ook van essentieel belang dat een consequente houding wordt aangenomen.

De voorzitter herinnert eraan dat het de constituante is die, in laatste instantie, beslist over een grondwetsherziening en dat dit niet noodzakelijkerwijze neerkomt op een willekeurige gang van zaken. Per slot van rekening is zij toch politiek verantwoordelijk. Eens de grondwetsbepaling aanvaard, moet zij worden nageleefd en zou een constitutioneel hof alleen bij de interpretatie kunnen tussenkomen.

De achterliggende bedoeling van de herzieningsprocedure moet worden gezocht in de consensus

cle 151 de la Constitution sans autre précision. Le Conseil d'Etat considère que l'aspect des nominations et promotions peut seul faire l'objet d'une réglementation, mais qu'il ne peut être procédé à l'institution d'un Conseil supérieur de la Justice (contrôle externe). Selon le premier ministre, il existe toutefois un lien entre les deux. Aucun autre article de la Constitution ne s'en trouve d'ailleurs modifié, de sorte que l'on ne peut parler d'une modification implicite. Par ailleurs, les arguments mis en avant en 1970 peuvent être également déclarés valables en l'occurrence.

D. DISCUSSION GENERALE

M. Reynders reconnaît que la technique des modifications implicites a été utilisée à l'occasion des réformes institutionnelles précitées, mais cela ne signifie pas pour autant qu'elle puisse être utilisée purement et simplement pour la révision de l'article 151 de la Constitution. Les révisions de la Constitution précitées concernaient avant tout la réforme d'institutions belges et comportaient une dimension communautaire. Elles portaient dès lors sur une matière très spécifique qui a été réglée par des articles constitutionnels très détaillés et entièrement nouveaux. On peut dès lors se demander si cette « habitude constitutionnelle » prise en matière de réformes institutionnelles peut être étendue inconditionnellement à d'autres dispositions à réviser.

L'intervenant estime que la compétence de la Cour d'arbitrage devrait être étendue, compte tenu du fait que les révisions de la Constitution tendent à s'élargir. La Cour d'arbitrage devrait devenir une véritable cour constitutionnelle qui soit habilitée notamment à vérifier la constitutionnalité des modifications constitutionnelles proposées. Un problème tel que celui de la modification implicite des articles 111 et 147 de la Constitution pourrait être soumis à une telle cour. Il faut se garder d'accorder au constituant un pouvoir de révision quasi illimité en adoptant une déclaration de révision creuse ou floue.

M. Verherstraeten partage l'analyse faite par le premier ministre et indique que ce point de vue a déjà été adopté lors de la révision de l'article 41 de la Constitution. Il est dès lors essentiel d'adopter une attitude conséquente.

Le président rappelle que c'est le Constituant qui décide en dernier ressort d'une révision de la Constitution et que cette procédure ne relève pas nécessairement de l'arbitraire. C'est en effet lui qui, en définitive, est politiquement responsable. Une fois qu'elle a été acceptée, la disposition constitutionnelle doit être respectée et une cour constitutionnelle pourrait seulement intervenir pour l'interpréter.

La véritable finalité de la procédure de révision réside dans le consensus qui, selon une ancienne

die — volgens een vroeger geldende opvatting — moest heersen tussen de constituante en de preconstituante over de door te voeren wijzigingen aan de Grondwet. Met de thans bestaande drang om ook een grondwetsherziening sneller te laten verlopen moet evenwel rekening worden gehouden. Een te stricte interpretatie van de herzieningsregels kan aanleiding geven tot een blokkering van de gewenste hervormingen.

De eerste minister wijst erop dat het Arbitragehof, zelfs met uitgebreide bevoegdheden, over de tekst van de Grondwet zelf geen oordeel zou kunnen vellen, maar wel over de toetsing van wetten aan de Grondwet. Volgens de eerste minister moeten de grondlijnen van de beoogde hervorming duidelijk zijn : enerzijds zullen twee basisinstellingen in het leven worden geroepen (de Hoge Raad voor de Justitie en het benoemings- en bevorderingscollege), die de spil zullen vormen van controle en kwaliteitsverbetering, en anderzijds worden een aantal raden gepland die als professionele groeperingen zullen gaan optreden voor de verschillende betrokken beroepsgroepen (magistraten, griffiers, secretarissen enz.). Deze laatste categorie instellingen kan in zekere zin worden vergeleken met de nationale kamers van advocaten, notarissen, gerechtsdeurwaarders enz. Men mag immers niet uit het oog verliezen dat de in de Hoge Raad voor de Justitie verkozen magistraten geen zitting in dat orgaan zullen hebben om hun beroepsbelangen te verdedigen maar om een algemene toezichts- en evaluatiefunctie uit te oefenen. Niettegenstaande begrip kan worden opgebracht voor het argument tegen de verveelvoudiging van de instellingen, lijkt het de regering toch zinvol dergelijke organen ter verdediging van de beroepsbelangen te creëren.

Voor de eerste groep, de zogenaamde basisinstellingen, verkiest de regering twee instellingen, de ene bevoegd voor controle en evaluatie, de andere voor benoemingen en bevorderingen. Eventueel zou één overkoepelende organisatie voor beide soorten functies in overweging kunnen worden genomen, waarbij de leden van de twee deelorganen dan op een verschillende wijze zouden kunnen worden aangeduid. Een debat kan terzake nog worden gevoerd.

De heer Reynders wijst op de rol die zou kunnen worden gespeeld door de, in het Gerechtelijk Wetboek voorziene, algemene vergaderingen van de rechtbanken en hoven in plaats van onmiddellijk te denken aan de oprichting van nieuwe instellingen. Hij is, zoals de vorige spreker, uiteraard ook voorstander van één toekomstige structuur. Hij geeft toe dat aangelegenheden in verband met tucht en de benoemingen en bevorderingen, verenigen in één instelling in bepaalde gevallen tot delicate situaties aanleiding kan geven. Het tegelijkertijd bestaan van dergelijke bevoegdheden in hoofde van één orgaan komt in de praktijk echter nog voor (bijvoorbeeld de minister van Justitie treedt zowel als benoemende als in de hoedanigheid van tuchtoverheid op tegenover de leden van het parket).

conception, devait exister entre le Constituant et le Préconstituant au sujet des modifications à apporter à la Constitution. Il convient cependant de tenir compte de la propension actuelle à accélérer les révisions de la Constitution. Une interprétation trop stricte des règles de révision pourrait entraîner un blocage des réformes souhaitées.

Le premier ministre fait observer que même si elle jouissait de compétences accrues, la Cour d'arbitrage ne pourrait pas se prononcer sur le texte de la Constitution même, mais bien sur la confrontation des lois avec la Constitution. Il estime qu'il faut définir clairement les axes de la réforme envisagée : d'une part, il y aura deux institutions de base (le Conseil supérieur de la Justice et le collège de nomination et de promotion), qui joueront un rôle central dans le contrôle et l'amélioration de la qualité et, d'autre part, une série de conseils, qui agiront en tant que groupements professionnels pour le compte des différentes catégories professionnelles concernées (magistrats, greffiers, secrétaires, etc.). Cette dernière catégorie d'institutions peut se comparer dans une certaine mesure avec les chambres nationales d'avocats, de notaires, d'huissiers de justice, etc. Il ne faut en effet pas perdre de vue que les magistrats élus au sein du Conseil supérieur de la Justice ne siègeront pas dans cet organe pour défendre leurs intérêts professionnels, mais pour exercer une fonction générale de contrôle et d'évaluation. Malgré qu'il puisse se comprendre que l'on veuille éviter de multiplier les institutions, le gouvernement estime qu'il serait judicieux de créer de tels organes en vue d'assurer la défense des intérêts professionnels.

En ce qui concerne le premier groupe, à savoir les institutions de base, le gouvernement opte pour deux institutions, l'une compétente en matière de contrôle et d'évaluation, l'autre en matière de nomination et de promotion. Un organe coordinateur pourrait être envisagé pour les deux types de fonctions, les membres des deux sous-organes pouvant alors être désignés de façon différente. Cette question peut encore faire l'objet d'un débat.

M. Reynders attire l'attention sur le rôle que pourraient jouer les assemblées générales des tribunaux et des cours, prévues dans le Code judiciaire, plutôt que de songer immédiatement à créer de nouvelles institutions. Tout comme l'intervenant précédent, il est naturellement aussi favorable à une future structure unique, même s'il reconnaît que le regroupement au sein d'une seule et même institution de matières touchant la discipline d'une part, et aux nominations et promotions d'autre part, risque, dans certains cas, d'engendrer des situations délicates. Dans la pratique, il arrive cependant que de telles compétences coexistent au sein d'un seul organe (par exemple, le ministre de la Justice est à la fois l'autorité investie du pouvoir de nomination et l'autorité disciplinaire à l'égard des membres du parquet).

De heer Bourgeois vindt dat de zorg voor kwaliteitsverbetering bij het gerecht centraal moet staan, en dat de vraag over één of twee instellingen bijkomstig is. Hij pleit wel voor decentralisatie en de betrokkenheid van de arrondissementele adviescomités bij de voordracht van kandidaten (onder meer van het comité van het arrondissement waaruit de kandidaat postuleert). Bovendien moet de voordracht een rangschikking inhouden en dient bij afwijking ervan door de minister een motivering te worden gegeven waarom hij bij de benoeming van de rangschikking afwijkt. Dit kan zelfs zonder een grondwetswijziging worden doorgevoerd. Tot slot wijst de spreker ook op de noodzaak in de Hoge Raad voor de Justitie taalgroepen te onderscheiden.

De heer Landuyt benadrukt de rol van het parlement bij de aanwijzing van de toekomstige leden en wijst op de noodzaak van de twee voornoemde functies onder te brengen bij twee onderscheiden instellingen.

De heer Tant vraagt zich af, of de overheid werkelijk de beroepsorganisatie van ambten als dit van griffier op zich moet nemen. Het gevaar voor overstructurerering is reëel. Wat de kwestie van één of twee instellingen betreft, zou het nuttig kunnen zijn na te gaan in welke mate en op welke manier een overkoepelende structuur bepaalde gemeenschappelijke bevoegdheden zou kunnen uitoefenen. Verkiezing van de leden van het benoemings- en bevorderingscollege lijkt hem minder aangewezen, wel van de leden van de Hoge Raad voor de Justitie.

De spreker vindt echter wel dat de adviezen van het benoemings- en bevorderingscollege de politieke verantwoordelijkheid van de minister van Justitie intact moeten laten wat de uiteindelijke beslissing tot benoeming aangaat. Het is onaanvaardbaar dat dergelijke instelling zich op dit terrein, in de plaats van de minister zou stellen.

De voorzitter is van mening dat de keuze voor één instelling met twee onderverdelingen de transparantie ten goede zal komen. Bovendien zal het beroep dat moet worden gedaan op de magistraten die er zitting in zullen hebben, hun disponibiliteit voor hun gewone opdrachten niet al te veel aantasten. De al dan niet verkiezing van de leden van het toekomstig benoemings- en bevorderingscollege is principieel zeer belangrijk.

Over de draagwijdte van de te formuleren adviezen moeten vooralsnog meer preciseringen worden verstrekt over hun al dan niet dwingend karakter. Verschillende varianten in de besluitvorming zijn mogelijk : de instelling kan gevraagd worden voor de tweede maal een advies te verstrekken wanneer de minister bijvoorbeeld zijn akkoord niet kan betuigen met het eerst uitgebrachte.

De spreker wenst ook meer duidelijkheid over de opdrachten van de toekomstige Hoge Raad voor de Justitie inzake de verdediging van de onafhankelijkheid en de waardigheid van de rechterlijke macht alsook zijn rol in tuchtaangelegenheden.

M. Bourgeois estime que le souci d'améliorer la qualité du travail de la justice doit être la préoccupation essentielle et que la question de savoir s'il faut une ou deux institutions est accessoire. Il plaide en faveur de la décentralisation et préconise d'associer les comités d'avis des arrondissements à la présentation des candidats (notamment le comité de l'arrondissement d'où est issu le candidat). La présentation doit en outre comporter un classement. S'il y déroge, le ministre doit motiver sa décision. Cette mesure ne requiert même pas de révision de la Constitution. L'intervenant indique enfin qu'il convient également de faire la distinction entre les groupes linguistiques au Conseil supérieur de la Justice.

M. Landuyt met l'accent sur le rôle du parlement dans le cadre de la désignation des futurs membres et souligne la nécessité de confier les deux fonctions susvisées à deux institutions distinctes.

M. Tant se demande si les pouvoirs publics doivent vraiment se charger de l'organisation professionnelle de certaines fonctions comme celles de greffier. Le risque de structuration excessive est bien réel. En ce qui concerne la question de savoir s'il faut créer une institution ou deux, il pourrait être utile d'examiner dans quelle mesure et de quelle manière une structure coordinatrice pourrait exercer certaines compétences communes. Il estime que s'il est moins important que les membres du collège de nomination et de promotion soient élus, il importe que les membres du Conseil supérieur de la Justice le soient.

L'intervenant estime toutefois que les avis du collège de nomination et de promotion ne doivent pas empiéter sur la responsabilité du ministre de la Justice en ce qui concerne la décision finale en matière de nomination. Il est inadmissible qu'une telle institution se substitue au ministre en cette matière.

Le président estime que le fait d'opter pour une institution unique comportant deux subdivisions renforcera la transparence. En outre, le fait qu'il faudra faire appel aux magistrats pour y siéger ne nuira pas trop à leur disponibilité pour leurs tâches habituelles. Le fait d'élire ou non les membres du futur collège de nomination et de promotion est très important quant au principe.

En ce qui concerne la portée des avis à formuler, plus de précisions s'imposent quant au caractère contraignant ou non. En matière de prise de décision, plusieurs variantes sont possibles : on peut demander à l'institution d'émettre un avis pour la deuxième fois si, par exemple, le ministre ne peut pas marquer son accord sur le premier avis émis.

L'intervenant demande également des éclaircissements à propos des missions du futur Conseil supérieur de la Justice dans le domaine de la défense de l'indépendance et de la dignité du pouvoir judiciaire ainsi qu'à propos de son rôle en matière disciplinaire.

Wat de op te richten professionele instellingen betreft, moet er zeker worden gewaakt over het risico niet té veel instellingen op te richten en dat geen nieuwe vormen van corporatisme worden in het leven geroepen. Hun opdrachten moeten duidelijk worden omschreven alsook hun band met andere toekomstige organen zodat zich geen blokkering van hun activiteiten zou voordoen.

De eerste minister wijst erop dat wat de beslissingsvrijheid van de minister van Justitie betreft ten opzichte van het door het benoemings- en bevorderingscollege uitgebrachte advies, hij — bij een eenparig uitgebracht advies — zijn afwijkende beslissing moet motiveren. Hij kan ook een tweede voordracht vragen aan het benoemings- en bevorderingscollege waardoor dit verplicht zal worden dezelfde kandidatuur een tweede maal te onderzoeken. Dit betekent dat met een advies van het benoemings- en bevorderingscollege in elk geval rekening zal moet worden gehouden.

De opdrachten betreffende de verdediging van de onafhankelijkheid en de waardigheid van de magistratuur in haar geheel, kunnen waarschijnlijk even goed aan één over twee kamers opgesplitste instelling, worden toevertrouwd als aan twee verschillende instellingen.

Er moet bovendien ook op gewezen worden dat wat de oprichting van de professionele raden betreft, het de betrokkenen zelf zijn die vragende partij zijn.

Inzake de al dan niet verkiezing van de leden van het benoemings- en bevorderingscollege bestaat er helemaal geen zekerheid over de gevolgen hiervan op de — al dan niet behoudsgezinde — houding die het toekomstige benoemings- en bevorderingscollege zal gaan aannemen.

E. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Opschrift

De heer Bourgeois dient een wijzigingsvoorstel in teneinde in het opschrift de naam « Hoge Raad voor de Justitie » te vervangen door de naam « Hoge Raad voor de rechterlijke macht ». Volgens hem blijkt uit het voorontwerp dat de op te richten raad de werking van de rechterlijke macht moet bevorderen en niet die van de hele justitie. De notie justitie is immers veel ruimer dan rechterlijke macht, zij omvat ook het departement van de justitie met al zijn diensten. Welke inhoudelijke justitie-aspecten, naast de zuiver rechterlijke organisatie, zouden dan ook voorwerp kunnen uitmaken van de adviesbevoegdheid van de hoge raad voor de justitie ? Impliceert de keuze voor de notie « justitie » dan geen aanpassing van de artikelen 2 en 23 van het voorontwerp ?

Volgens *de voorzitter* is het voorwerp van het voorontwerp de oprichting van een concrete instelling en moeten haar opdrachten precies en nauwkeurig wor-

En ce qui concerne les institutions professionnelles à créer, il faut absolument veiller à ne pas créer trop d'institutions et à ne pas susciter de nouvelles formes de corporatisme. Leurs missions ainsi que leur relation avec d'autres futurs organes doivent être clairement définis, de manière à éviter tout blocage de leur fonctionnement.

Le premier ministre indique qu'en ce qui concerne la liberté de décision que conserve le ministre de la Justice à l'égard de l'avis donné par le collège de nomination et de promotion, le ministre en question devra — dans le cas d'un avis unanime — motiver toute décision divergente. Il pourra également demander au collège de nomination et de promotion de lui faire une nouvelle proposition, ce qui obligera celui-ci à examiner une seconde fois la même candidature. Cela signifie qu'un avis du collège de nomination et de promotion ne pourra en aucun cas être ignoré.

Les missions concernant la défense de l'indépendance et de la dignité de la magistrature dans son ensemble pourraient tout aussi bien être confiées à une seule institution composée de deux chambres qu'à deux institutions différentes.

Il convient en outre de souligner qu'en ce qui concerne la création des conseils professionnels, ce sont les intéressés eux-mêmes qui sont demandeurs.

S'agissant du mode de désignation (élection ou non) des membres du collège de nomination et de promotion, il n'existe aucune certitude en ce qui concerne l'influence que ce mode de désignation exercera sur l'attitude — conservatrice ou non — du futur collège de nomination et de promotion.

E. DISCUSSION DES ARTICLES

Intitulé

M. Bourgeois présente une proposition de modification afin de remplacer, dans l'intitulé, l'appellation « Conseil supérieur de la Justice » par « Conseil supérieur du pouvoir judiciaire ». Selon lui, il ressort de l'avant-projet que le Conseil à créer doit promouvoir le bon fonctionnement du pouvoir judiciaire, et non celui de l'ensemble de la justice. La notion de justice est en effet beaucoup plus large que celle de pouvoir judiciaire : elle comprend également le département de la Justice avec tous ces services. Quels aspects de la Justice proprement dite, pourraient dès lors, outre l'organisation judiciaire au sens stricte, relever de la compétence consultative du Conseil supérieur de la Justice ? Le choix de la notion de justice n'implique-t-il pas une adaptation des articles 2 et 23 de l'avant-projet ?

Le président part du principe que l'objet de l'avant-projet est la création d'une institution concrète et que les missions de cette institution doivent être définies

den omschreven en vastgelegd. Er moet worden vermeden dat de toekomstige instelling onder meer door de verwijzing naar het zeer ruime begrip justitie, zich met van alles en nog wat zou kunnen gaan bezighouden.

Ook *de heer Reynders* vindt dat het begrip « justitie » in elk geval precisering behoeft, zeker in het licht van de in artikel 23 aan de Hoge Raad voor de Justitie opgedragen taken.

Volgens *de minister* werd bewust gekozen voor een ruimere notie dan de zuivere rechterlijke macht (de hoven en rechtbanken), en dient onder « justitie » inderdaad eveneens het departement van Justitie, de psycho-sociale diensten, de justitiehuizen en dergelijke te worden verstaan. Van de Hoge Raad kan worden verwacht dat hij zich bijvoorbeeld zal uitspreken over strafuitvoering (waarbij naast magistraten ook sociale assistenten zijn betrokken). Zo zou de Hoge Raad voor de Justitie bijvoorbeeld ook een standpunt kunnen innemen over de samenwerking tussen de federale en de gemeenschapsoverheden op de domeinen van internering van geestesgestoorden, de relatie tussen strafuitvoering en therapie enz. De Hoge Raad moet een veel groter maatschappelijk gebied bestrijken dan de loutere organisatie van de hoven en rechtbanken, en zijn opdracht mag voorafgaandelijk niet reeds worden beperkt. Volgens de minister zou de loutere verwijzing in het opschrift naar de rechterlijke macht een gelegenheid missen zijn, om de werking van het gerecht vanuit een bredere maatschappelijke context te benaderen. Eventueel kan artikel 2 worden aangepast om terzake meer duidelijkheid te verschaffen.

Artikel 1

Over dit artikel werden geen opmerkingen geformuleerd.

Art. 2

De heer Bourgeois wil middels zijn wijzigingsvoorstel het eerste lid van het voorgestelde artikel 2 vervangen door een bepaling krachtens welke een Hoge Raad voor de rechterlijke macht wordt opgericht, bestaande uit een Nederlandstalige raad en een Franstalige raad, en die tot doel heeft de goede werking van de rechterlijke macht te bevorderen met respect voor de onafhankelijkheid van deze macht.

In afwachting van de communautarisering van justitie en de totstandkoming van de Belgische confederatie is het volgens hem, logisch dat de Hoge Raad uit twee afdelingen bestaat, als emanatie van de twee grote volksgemeenschappen in het land. Het eveneens op te richten benoemings- en bevorderingscollege zou — naar een verklaring van de eerste minister — wel dergelijke tweeledige structuur kennen. Volgens de spreker kan de effectiviteit en de werking van de Hoge Raad voor de Justitie ernstig

et fixées avec précision. Il faut éviter que l'institution future se disperse, notamment en raison du renvoi à la notion très large de justice.

M. Reynders estime que la notion de « justice » doit en tout cas être précisée, plus particulièrement à la lumière des missions que l'article 23 confie au Conseil supérieur.

Le ministre précise que c'est à dessein que l'on a opté pour une notion plus large que le pouvoir judiciaire au sens strict (les cours et tribunaux) et que, par « justice », il faut également entendre le département de la Justice, les services psychosociaux, les maisons de justice, etc. On peut attendre du Conseil qu'il se prononce par exemple sur l'exécution des peines (domaine dans lequel interviennent non seulement des magistrats, mais aussi des assistants sociaux). Ainsi, le Conseil supérieur de la Justice pourrait par exemple également prendre position concernant la collaboration entre les autorités fédérales et les autorités communautaires dans les domaines de l'internement de malades mentaux, de la relation entre l'exécution de la peine et la thérapie, etc. Le Conseil supérieur doit couvrir un domaine social beaucoup plus étendu que la simple organisation des cours et tribunaux, et sa mission ne peut être limitée au préalable. Le ministre estime qu'en faisant simplement mention du pouvoir judiciaire dans l'intitulé, on manquerait une occasion d'appréhender le fonctionnement de la justice en se plaçant dans un contexte social plus large. L'article 2 peut éventuellement être adapté en vue de clarifier les choses.

Article 1er

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

Art. 2

M. Bourgeois présente une proposition de modification tendant à remplacer l'article 2, alinéa 1er, proposé, par une disposition prévoyant la création d'un Conseil supérieur du pouvoir judiciaire composé d'un conseil néerlandophone et d'un conseil francophone et chargé de promouvoir le bon fonctionnement du pouvoir judiciaire dans le respect de l'indépendance de ce pouvoir.

L'auteur estime qu'il serait logique, en attendant la communautarisation de la justice et l'instauration de la Confédération belge, que le Conseil supérieur se compose de deux sections qui seraient l'émanation des deux grandes communautés de notre pays. D'après une déclaration du premier ministre, le futur collège de nomination et de promotion aura, quant à lui, une structure binaire. L'intervenant estime que le caractère unitaire du Conseil supérieur de la Justice sera un sérieux obstacle à son efficacité et à son

worden gehinderd door het unitair karakter van de instelling (bijvoorbeeld onderzoeken in zuiver ééntalige gebieden).

De minister is van oordeel dat de paritaire samenstelling van de raad zoals opgenomen in het voorontwerp voldoende waarborgen terzake moet bieden en ziet niet de noodzaak in tot de oprichting van twee raden. Voor tot één taalgemeenschap beperkte onderzoeken is het niet uitgesloten dat de Raad door een eentalig onderdeel het onderzoek zou laten uitvoeren. Voor het benoemings- en bevorderingscollege is de tweeledige structuur quasi noodzakelijk om zijn taken te kunnen uitvoeren (organisatie van examens, opvolgen van de selectie van de kandidaten enz.).

Art. 3

A. *De heren Reynders, Barzin en Duquesne* formuleren een wijzigingsvoorstel, dat ertoe strekt in punt 4°, de woorden « rechterlijke organisatie » te vervangen door de woorden « rechterlijke macht ». Zoals de Raad van State aanstipt in zijn advies, heeft de term « rechterlijke organisatie », zowel in het Gerechtelijk Wetboek als in verscheidene bijzondere wetten, een welbepaalde betekenis die geenszins overeenstemt met wat in de tekst van het voorontwerp wordt bedoeld. Die tekst heeft in feite betrekking op de « rechterlijke macht ».

De voorzitter herinnert eraan dat de rechterlijke organisatie de gehele structuur omvat van de hoven en rechtbanken, de parketten, de balie, de gerechtsdeurwaarders, de rechtspleging enz. Het begrip « rechterlijke organisatie » dekt een specifieke lading in het gerechtelijk recht. De notie rechterlijke macht daarentegen heeft een betekenis die volgens de spreker beter verenigbaar lijkt met de opdrachten van de Hoge Raad voor de Justitie.

De heer Barzin vindt het verbazingwekkend dat aldus via de hoge raad voor de justitie klachten zouden kunnen worden ingediend tegen advocaten en gerechtsdeurwaarders. Het komt erop neer te weten of onder de in punt 4° vermelde organen ook advocaten worden bedoeld.

De heer Landuyt suggereert in punt 4° de term « gerechtelijke » (in plaats van rechterlijke) organisatie te gebruiken, omdat anders onder de rechterlijke macht naast de hoven en rechtbanken ook hun organen « zoals bedoeld in 2° en 3° » zouden zijn begrepen, wat niet kan.

De minister wijst erop dat de term rechterlijke organisatie welbewust werd gehanteerd omdat de Hoge Raad voor de Justitie een groter actieterrein zal hebben dan dit bestreken door de hoven en rechtbanken. De notie rechterlijke organisatie is inderdaad grotendeels die zoals bedoeld in het Gerechtelijk Wetboek. Met de organen van de hoven en rechtbanken worden niet de advocaten bedoeld.

De heer Reynders wijst erop dat door de definiëring van de organen van de hoven en rechtbanken, uit bon fonctionnement (par exemple pour les enquêtes effectuées en territoire purement unilingue).

Le ministre estime que la composition paritaire du Conseil, telle qu'elle est prévue dans l'avant-projet, offre suffisamment de garanties en la matière et ne voit pas la nécessité de créer deux Conseils. Pour les enquêtes limitées à une seule communauté linguistique, il n'est pas exclu que le Conseil confie l'enquête à une section unilingue. Pour le collège de nomination et de promotion, la structure binaire est quasi indispensable pour l'exécution de ses missions (organisation d'examens, suivi de la sélection des candidats, etc.).

Art. 3

A. *MM. Reynders, Barzin et Duquesne* formulent une proposition de modification visant à remplacer, au point 4°, les mots « organisation judiciaire » par les mots « pouvoir judiciaire ». Comme le Conseil d'Etat le fait observer dans son avis, le terme « organisation judiciaire » a, tant dans le Code judiciaire que dans diverses lois particulières, un sens précis qui n'est nullement celui auquel le texte en projet entend se référer. Ce texte vise en fait le « pouvoir judiciaire ».

Le président rappelle que l'organisation judiciaire englobe l'ensemble de la structure des cours et tribunaux, les parquets, le barreau, les huissiers de justice, la procédure, etc. Le concept « organisation judiciaire » a un sens particulier dans le droit judiciaire. La notion de pouvoir judiciaire a, en revanche, un sens qui paraît plus compatible, aux yeux de l'intervenant, avec les missions du Conseil supérieur de la Justice.

M. Barzin se dit étonné par le fait qu'il serait possible de déposer des plaintes contre les avocats et huissiers de justice par l'entremise du Conseil supérieur de la Justice. Il s'agit de déterminer si les avocats sont aussi visés parmi les organes mentionnés au point 4°.

M. Landuyt suggère d'utiliser au 4°, dans le texte néerlandais, la locution « *gerechtelijke organisatie* » (au lieu de « *rechterlijke organisatie* ») car, à défaut, le pouvoir judiciaire comprendrait, en plus des cours et tribunaux, leurs organes « visés aux points 2° et 3° », ce qui n'est pas concevable.

Le ministre souligne que l'expression « organisation judiciaire » a été utilisée intentionnellement parce que le Conseil supérieur de la Justice aura un domaine d'action plus large que celui des cours et tribunaux. La notion d'organisation judiciaire correspond en effet en grande partie à celle qui est visée dans le Code judiciaire. Les avocats ne sont pas englobés dans les organes des cours et tribunaux.

M. Reynders souligne que la définition des organes des cours et tribunaux, figurant au 3°, est plus res-

punt 3°, de klassieke definitie van rechterlijke organisatie wordt beperkt (bijvoorbeeld de gerechtsdeurwaarders en advocaten komen niet voor onder punt 3°) maar tegelijkertijd ook de functies van bemiddelings- en gerechtsassistenten omvat. Punt 4° definieert vervolgens het begrip rechterlijke organisatie op een andere manier dan wat in andere wetteksten steeds voorkomt. De Raad van State wijst er op dat het Gerechtelijk wetboek, en ook nog andere wetteksten, aan rechterlijke organisatie een specifieke inhoud geven die in het voorontwerp wordt verlaten om er een eigen andere definitie aan te geven. Het punt 4° zou wellicht het best worden weggelaten.

De voorzitter stelt dat wanneer in andere artikelen van het voorontwerp naar de rechterlijke organisatie wordt verwezen (cf. artikel 38) men de inhoud van de punten 2° en 3° bedoelt.

De heer Landuyt kan akkoord gaan met het voorstel van de heer Reynders om punt 4° te schrappen op voorwaarde dat de overige artikelen van het voorontwerp overeenkomstig worden aangepast.

Uw rapporteur, de heer Giet vindt dat de Raad van State restrictief overkomt wanneer hij voorstelt de rechterlijke macht als begrip te gebruiken, omdat dit alleen op de rechters betrekking zou kunnen hebben. Kan niet beter de notie « rechterlijke orde » worden gebruikt die niet alleen de hoven en rechtbanken maar ook het openbaar ministerie en griffiers en bijhorend personeel zou omvatten ?

De spreker vraagt of bij de Hoge Raad voor de Justitie een klacht over de wettelijke, algemene, opdrachten van de balie aanhangig zou kunnen worden gemaakt. Indien ingevolge de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek de rechtshulp tot de bevoegdheid van de balie blijft behoren zullen, volgens hem, hierover adviezen kunnen worden gevraagd.

De minister bevestigt dat volgens hem de organen uit punt 3° uitdrukkelijk moeten worden gedifinieerd omdat een zo ruim mogelijke categorie wordt beoogd. Overal in het voorontwerp waar naar de rechterlijke organisatie wordt verwezen bedoelt men de hoven en rechtbanken én deze onder punt 3° bedoelde groep, met uitsluiting van de advocaten en de gerechtsdeurwaarders.

Volgens *de voorzitter* worden onder organen ook de justitieassistenten begrepen wat verder gaat dan de notie rechterlijke orde. Hij stelt voor dat de minister een nieuwe reeks consequente definities zou opstellen waarvan het enige doel er toch in bestaat enkel in de rest van het voorontwerp korte formuleringen mogelijk te maken. Volgens de spreker kan de Hoge Raad zich niet uitspreken over de werking van welbepaalde balies van het land.

De spreker vindt dat de Hoge Raad op basis van het voorontwerp de meest ruime adviesbevoegdheid heeft die zich uitstrekt over zo goed als alles wat ook maar met justitie te maken heeft. Volgens hem kan het niet dat de raad zich zou uitspreken over rechtshulp en — rekening houdend met zijn samenstelling — moet nauwkeurig vastgelegd worden waar-

trictive que la définition classique de l'organisation judiciaire (la définition du 3° n'inclut pas les huissiers de justice et les avocats) tout en englobant les fonctions d'assistants de médiation et de justice. Le 4° donne de la notion d'organisation judiciaire une définition différente de celle qui apparaît toujours dans les autres textes de loi. Le Conseil d'Etat fait observer que le Code judiciaire, de même que d'autres textes de loi, donnent de l'organisation judiciaire une définition bien précise que l'avant-projet abandonne pour donner sa propre définition. Il serait sans doute préférable de supprimer le point 4°.

Le président signale que lorsque les autres articles (cf. article 38) de l'avant-projet font allusion à l'organisation judiciaire, la notion doit s'entendre de la même manière qu'aux 2° et 3°.

M. Landuyt peut marquer son accord sur la proposition de M. Reynders tendant à supprimer le 4°, à condition que les autres articles de l'avant-projet soient adaptés en conséquence.

Votre rapporteur, M. Giet, considère qu'en proposant d'utiliser l'expression « pouvoir judiciaire », le Conseil d'Etat se montre restrictif, étant donné que cela ne pourrait couvrir que les juges. Ne serait-il pas préférable d'utiliser l'expression « ordre judiciaire », qui recouvrirait non seulement les cours et les tribunaux, mais également le ministère public et les greffiers et le personnel qui y est attaché ?

L'intervenant demande si le Conseil supérieur de la Justice pourrait être saisi d'une plainte relative aux missions légales (générales) du barreau. Il considère que si, conformément aux dispositions du Code judiciaire, l'assistance judiciaire relève toujours du barreau, l'avis du Conseil supérieur pourrait être sollicité à ce propos.

Le ministre confirme que les organes énumérés au 3° doivent être définis explicitement, étant donné que la disposition en question vise une catégorie aussi large que possible. Lorsque l'avant-projet fait allusion à l'organisation judiciaire, il vise à la fois les cours et tribunaux et cette catégorie visée sous le 3°, à l'exclusion des avocats et des huissiers de justice.

Le président estime que la notion d'organes des cours et tribunaux est plus large que celle d'ordre judiciaire, étant donné qu'elle englobe les assistants de justice. Il propose dès lors que le ministre établisse une nouvelle liste de définitions conséquentes, dont l'unique but est somme toute de permettre d'utiliser des formulations plus courtes dans le reste de l'avant-projet de loi. L'intervenant estime que le Conseil supérieur ne peut pas se prononcer sur le fonctionnement de barreaux bien déterminés du pays.

L'intervenant estime que l'avant-projet à l'examen confère au Conseil supérieur une compétence d'avis extrêmement large, qui s'étend à pratiquement tout ce qui touche à la justice. Il estime qu'il est inadmissible que le Conseil puisse se prononcer au sujet de l'assistance judiciaire et qu'eu égard à sa composition, il faudra préciser clairement les matières au

over hij zich zal kunnen uitspreken, zonder dat hij zich op het terrein van de andere instellingen zal kunnen begeven. Wanneer advocaten zitting zouden hebben in de Hoge Raad voor de Justitie zal dat niet zijn om hun beroepsbelangen te verdedigen, maar om bij te dragen tot een kwaliteitsverbetering van de openbare dienstverlening die justitie is.

Hierbij aansluitend citeert *de heer Reynders* nog andere voorbeelden waarbij het niet duidelijk is of de Hoge Raad voor de Justitie zich er zal kunnen over uitspreken (omdat het in ruime zin aangelegenheden betreffende organisatie van de hoven en rechtbanken zijn) : de bevoegdheid van de minister het college van procureurs-generaal voor te zitten, zijn bevoegdheid de procureur-generaal te vragen een dossier bij het Hof van cassatie aanhangig te maken enz. In extremis zou men zelfs kunnen stellen dat aangezien bepaalde ministeriële richtlijnen, of individuele onderzoeksdossiers, invloed hebben op de werking van de hoven en rechtbanken, zelfs deze aan het toezicht van de Hoge Raad zouden zijn onderworpen.

Als ook de rechtshulp (en onrechtstreeks de advocaten) moet worden begrepen onder de rechterlijke organisatie van punt 4° (die op haar beurt niet overeenkomt met wat men gewoonlijk onder rechterlijke organisatie verstaat), dan is, volgens *de spreker,* de definitie uit punt 4° gebrekkig omdat de rechtshulp nergens voorkomt onder de punten 2° en 3°. Ook het belang van punt 5° lijkt hem niet vast te staan. De beide punten zijn onvoldoende duidelijk en kunnen geschrapt worden.

De minister erkent dat het inderdaad niet de bedoeling is om de Hoge Raad voor de Justitie de balies te laten doorlichten, maar de raad zal er zich toch moeten kunnen van vergewissen dat de rechtsbijstand op een behoorlijke wijze wordt verleend. Een coherente begrenzing van zijn bevoegdheden, formulering van zijn opdrachten en samenstelling van de Hoge Raad voor de Justitie zijn dan ook in dit opzicht essentieel.

B. *De heren Landuyt, Vanvelthoven en Bourgeois* stellen voor in het artikel 3, 1°, het woord « beroepsmagistraten » te vervangen door « magistraten » en de woorden « met uitsluiting van » door « en eveneens ». Op die wijze wordt de afbakening van deze categorie leden precieser : naast de werkende zullen ook de op rust gestelde, de plaatsvervangende magistraten, de rechters in handelszaken, de raadsheren en rechters in sociale zaken als beroepsmagistraten in de hoge raad zitting kunnen hebben. Punt 5° hoeft dan niet geschrapt te worden.

sujet desquelles il peut se prononcer sans empiéter sur les compétences d'autres institutions. Si des avocats siègent au Conseil supérieur de la Justice, ce ne sera pas pour défendre leurs intérêts professionnels, mais pour contribuer à améliorer la qualité du service public qu'est la justice.

S'inscrivant dans le droit fil de ces observations, *M. Reynders* cite d'autres exemples de matières à propos desquelles on ne sait pas exactement si le Conseil supérieur pourra se prononcer à leur sujet (parce qu'il s'agit de matières concernant l'organisation des cours et tribunaux au sens large) : le droit du ministre de présider le collège des procureurs généraux, son pouvoir de demander au procureur général de saisir la Cour de cassation d'un dossier, etc. A la limite, on pourrait même affirmer qu'étant donné que certaines directives ministérielles ou dossiers d'instruction individuels ont une incidence sur le fonctionnement des cours et tribunaux, ils devraient également être soumis au contrôle du Conseil supérieur.

L'orateur estime que si l'assistance judiciaire (et indirectement les avocats) doit être considérée comme faisant partie de l'organisation judiciaire visée au 4° (qui, à son tour, ne correspond pas à ce que l'on entend communément par organisation judiciaire), la définition du point 4° est incorrecte, parce que l'assistance judiciaire ne figure pas aux points 2° et 3°. L'intérêt du point 5° ne lui paraît non plus évident. Ces deux points manquent de précision et peuvent être supprimés.

Le ministre reconnaît que l'intention n'est pas, en effet, de faire une radioscopie des barreaux par le Conseil supérieur de la Justice, mais celui-ci devra néanmoins pouvoir s'assurer de l'administration correcte de l'assistance judiciaire. Dans cette optique, il convient dès lors d'être cohérent en ce qui concerne la délimitation de ses compétences, la formulation de ses missions et sa composition.

B. *MM. Landuyt, Vanvelthoven et Bourgeois* proposent de remplacer, à l'article 3, 1°, les mots « magistrats de carrière » par le mot « magistrats » et les mots « , à l'exclusion des magistrats admis à la retraite, des magistrats suppléants, des juges consulaires, des conseillers et des juges sociaux » par les mots « ainsi que les magistrats admis à la retraite, les magistrats suppléants, les juges consulaires, les conseillers et les juges sociaux ». On délimite ainsi de manière plus précise cette catégorie de membres : outre les magistrats actifs, les magistrats admis à la retraite, les magistrats suppléants, les juges consulaires, les conseillers et les juges sociaux pourront siéger au Conseil supérieur en tant que magistrats de carrière. Le 5° ne doit donc pas être supprimé.

De heer Verherstraeten vindt dat de categorie der externen uit punt 5° in de grootst mogelijke mate echte buitenstaanders moeten zijn. Is het echter aangewezen om ook de plaatsvervangende magistraten daarin uit te sluiten ? Bij een hoogleraar of een advocaat bijvoorbeeld die eveneens plaatsvervangend rechter is zal dit maar om een echte nevenactiviteit gaan. Het risico ontstaat aldus onvoldoende waardevolle mensen te vinden om de Hoge Raad voor de Justitie samen te stellen.

De heer Reynders wijst erop dat het door het voorstel van de heer Landuyt mogelijk wordt dat de groep beroepsmagistraten volledig door gepensioneerde, plaatsvervangende rechters enz. zou worden samengesteld. Punt 5° zou om dergelijke betwistingen te vermijden dan ook best worden geschrapt. Bij de bepalingen over de verkiezingen (cf. artikel 5) zouden ook de nodige preciseringen en beperkingen kunnen worden vastgelegd. Het belangrijkste is dat een duidelijk onderscheid wordt gemaakt onder de magistraten tussen diegenen die de functie als hoofdactiviteit uitoefenen en de anderen voor wie het een nevenactiviteit is. Bij voorkeur zitten in de Hoge Raad voor de Justitie de eerste soort magistraten. De externen mogen echter professioneel op geen enkele wijze betrokken zijn geweest bij de werking van het gerecht.

De heer Landuyt werpt op dat artikel 3 enkel definities vastlegt, en niet de verhoudingen tussen de verschillende categorieën leden onderling. Een hoogleraar of advocaat die tevens plaatsvervangend rechter is, is in elk geval iemand die als magistraat meewerkt in het gerecht en die wanneer hij in de Hoge Raad voor de Justitie zou terecht komen, een keuze zou moeten maken er als extern (en dan kan hij geen plaatsvervangend rechter meer zijn) of als intern zitting in te hebben. Wanneer een dergelijke persoon als extern zitting zou hebben wordt het evenwicht tussen beide groepen verbroken. Plaatsvervangende rechters zijn volgens de spreker immers volwaardige magistraten.

De heer Bourgeois voegt eraan toe dat de bedoeling van het wijzigingsvoorstel er vooral in bestaat te vermijden dat op rust gestelde magistraten als beroepsmagistraten zouden worden gekwalificeerd.

De minister herinnert eraan dat er voor lidmaatschap in de Hoge Raad voor de Justitie ook een leeftijdsbeperking (65 jaar, cf. artikel 43) is gesteld. *De facto* zullen dan ook weinig of geen wegens hun leeftijd op rust gestelde magistraten lid kunnen worden. De term beroepsmagistraten is ook gebruikt geweest om het onderscheid te maken met de handelsrechters en de rechters in sociale zaken. De categorie der twaalf internen wordt inderdaad best tot de voltijdse beroepsmagistraten beperkt met uitsluiting van alle andere voornoemde soorten magistraten. Wat het bij de externen geciteerde voorbeeld van een advocaat of hoogleraar die tevens plaatsvervangend magistraat is, betreft, kan ervan uitgegaan worden dat de functie van rechter toch bijkomend is. Boven-

M. Verherstraeten estime que la catégorie des externes visée au 5° doit être composée d'un maximum de personnes qui soient véritablement extérieures à la justice. Est-il toutefois indiqué d'en exclure également les magistrats suppléants ? Dans le cas par exemple d'un professeur d'université ou d'un avocat qui exerce également les fonctions de juge suppléant, il ne s'agira que d'une véritable activité accessoire. On risque dès lors de ne pas trouver suffisamment de personnes de valeur pour constituer le Conseil supérieur.

M. Reynders souligne qu'en cas d'adoption de la proposition de M. Landuyt, le groupe des magistrats de carrière pourrait être entièrement composé de juges pensionnés, suppléants, etc. Pour éviter de telles discussions, il vaudrait donc mieux supprimer le point 5°. On pourrait également apporter les précisions et limitations nécessaires dans les dispositions relatives aux élections (cf. article 5). L'essentiel est de bien faire la distinction, parmi les magistrats, entre ceux qui exercent la fonction à titre d'activité principale et les autres pour lesquels il s'agit d'une activité accessoire. Le Conseil supérieur de la Justice sera composé de préférence de ceux qui font partie de cette première catégorie de magistrats. En effet, les externes ne peuvent en aucune manière avoir été concernés, sur le plan professionnel, par le fonctionnement de la justice.

M. Landuyt fait observer que l'article 3 définit des notions et non les rapports entre les différentes catégories de membres. Un professeur d'université ou un avocat, qui sont également des juges suppléants, sont en tout cas des personnes qui collaborent à la justice en tant que magistrats et qui, si elles faisaient partie du Conseil supérieur de la Justice, devraient faire le choix de siéger en tant qu'externes (et elle ne pourraient alors plus être juges suppléants) ou en tant qu'internes. Si de telles personnes siégeaient en tant qu'externes, l'équilibre entre les deux groupes serait rompu. L'intervenant estime en effet que les juges suppléants sont des magistrats à part entière.

M. Bourgeois ajoute que l'objectif principal de la proposition de modification est d'éviter que des magistrats retraités soient qualifiés en tant que magistrats de carrière.

Le ministre rappelle qu'une limite d'âge a également été fixée pour être membre du Conseil supérieur (65 ans, cf. article 43). Il n'y aura dès lors guère ou pas de magistrats retraités pour raison d'âge qui pourront devenir membres. L'expression « magistrat de carrière » a également été utilisée pour faire la distinction avec les juges consulaires et les juges sociaux. Il est préférable de limiter la catégorie des douze internes aux magistrats de carrière à temps plein, à l'exception des catégories de magistrats précitées. En ce qui concerne l'exemple cité, à propos des externes, d'un avocat ou d'un professeur d'université qui sont également magistrats suppléants, on peut partir du principe que la fonction de juge est malgré tout accessoire. On peut par ailleurs escompter que le

dien kan de Senaat die de externen zal aanwijzen toch ook enig vertrouwen worden geschonken dat hij de categorie der externen niet volledig met plaatsvervangende magistraten zal bevolken. De tekst van het voorontwerp zou kunnen aangepast worden in de zin dat een plaatsvervangend magistraat wanneer hij tot lid van de Hoge Raad voor de Justitie wordt verkozen, zijn hoedanigheid van magistraat zou verliezen. Ook kan worden overwogen om in hoofde van een externe die postuleert voor een functie van effectief magistraat, een onverenigbaarheid met het lidmaatschap in te stellen.

De voorzitter vestigt de aandacht op de inhoud van de artikelen 58 tot 284 van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben op de organen van de rechterlijke macht en het feit dat het punt 3° beter hiermee zou overeenstemmen, eventueel met een toevoeging, in plaats van een nieuwe definiëring in te voeren. De plaatsvervangende magistraten maken deel uit van de rechterlijke macht, en de voorstelling in het voorontwerp kan impliceren dat het Gerechtelijk Wetboek moet worden herzien. Hij wenst ook van de minister te vernemen of, wanneer men onder punt 3° (organen van de hoven en rechtbanken) ressorteert, men dan ook nog onder punt 5° (externen) kan vallen.

In het licht van de voorgaande discussie dienen *de heren Reynders c.s.* een wijzigingsvoorstel in ertoe strekkend in artikel 3 het punt 4° te schrappen, omdat het overbodig is en aanleiding geeft tot verwarring gelet op de definities opgenomen in het 2° en het 3°. Dezelfde leden dienen een ander wijzigingsvoorstel in om het punt 5° te schrappen, daar het begrip externen in artikel 5 wordt gedefinieerd. Het is niet nodig te trachten dit in artikel 3 te definiëren.

Art. 4

A. *De heer Bourgeois* vraagt hoe de minister reageert op de opmerkingen van de Raad van State betreffende het gebruik van talen en over de voldoende of grondige kennis van de andere taal. Volgens de Raad van State bevat het voorontwerp geen enkele bepaling waarin staat dat de leden al dan niet een voldoende kennis van de tweede taal zullen moeten hebben (artikel 4, § 1). De controle en onderzoeksbevoegdheid van de Hoge Raad voor de Justitie veronderstellen toch de kennis van de taal van de gecontroleerde.

De minister verwijst hiervoor naar de toelichting. Vermits de tweetaligheid niet inherent is aan de opdrachten van de Hoge Raad wordt het advies van de Raad van State om daarin te voorzien, niet gevolgd. Ook bij het benoemings- en bevorderingscollege is geen tweetaligheid voorzien. Door de paritaire samenstelling is de behandeling in de taal van de betrokkenen voldoende gewaarborgd. Dit aspect

Sénat ne désignera pas tous les externes parmi les magistrats suppléants. Le texte de l'avant-projet pourrait être adapté en ce sens qu'un magistrat suppléant perdrait sa qualité de magistrat s'il était élu membre du Conseil supérieur de la Justice. Il peut également être envisagé d'instaurer une incompatibilité avec la qualité de membre dans le chef d'un externe qui postule une fonction de magistrat effectif.

Le président attire l'attention sur le contenu des articles 58 à 284 du Code judiciaire, qui ont trait aux organes du pouvoir judiciaire, et sur le fait qu'il vaudrait mieux harmoniser le point 3° avec ces articles, moyennant éventuellement un ajout, plutôt que d'introduire une nouvelle définition. Les magistrats suppléants font partie du pouvoir judiciaire et la définition donnée dans l'avant-projet pourrait nécessiter une révision du Code judiciaire. Il demande également au ministre si les personnes visées par le point 3° (organes des cours et tribunaux) peuvent également l'être par le point 5° (externes).

A la lumière de la discussion qui précède, *M. Reynders et consorts* présentent une proposition de modification qui vise à supprimer le point 4° de l'article 3 parce qu'il est superflu et jette la confusion vu les définitions prévues aux 2° et 3°. Les mêmes membres présentent une autre proposition de modification, qui vise à supprimer le point 5° de l'article 3 parce que la notion d'externe est définie à l'article 5. Il n'est donc pas nécessaire d'essayer de la définir à l'article 3.

Art. 4

A. *M. Bourgeois* demande au ministre de réagir aux observations formulées par le Conseil d'Etat en ce qui concerne l'emploi des langues et la connaissance suffisante ou approfondie de l'autre langue. Le Conseil d'Etat estime qu'aucune disposition de l'avant-projet de loi ne prévoit que les membres doivent ou non posséder une connaissance suffisante de la seconde langue (article 4, § 1er). Les missions de contrôle et d'enquête confiées au Conseil supérieur de la Justice supposent quand même que les membres de celui-ci connaissent la langue de la personne contrôlée.

Le ministre renvoie à ce sujet à l'exposé des motifs. Etant donné que le bilinguisme n'est pas inhérent aux missions du Conseil supérieur, la proposition du Conseil d'Etat de prévoir le bilinguisme n'a pas été suivie. Le bilinguisme n'est pas prévu non plus au sein du collège de nomination et de promotion. Le traitement dans la langue des intéressés est garanti de manière satisfaisante par la composition paritai-

moet afzonderlijk onderzocht worden op basis van elke bevoegdheid.

B. Volgens *de heer Laeremans* is de voorgestelde taalkundige pariteit in de Hoge Raad voor de Justitie niet vanzelfsprekend en ondemocratisch gelet op de 60/40 verhouding bij de te behandelen dossiers. Hij stelt dan ook voor in § 1, tweede lid, de tweede zin te vervangen door « *Elke groep telt 7 Nederlandstalige en 5 Franstalige leden* ».

C. *De heren Reynders, Barzin en Duquesne* formuleren een wijzigingsvoorstel ertoe strekkend in § 1, tweede lid, de derde zin te vervangen door wat volgt : « *Elk rechtsgebied van het hof van beroep telt in de groep van de leden-magistraten van de Hoge Raad ten minste één vertegenwoordiger* ». Zij zijn van oordeel dat de tekst, zoals die wordt voorgesteld in het voorontwerp, onduidelijk is. Houdt die tekst in dat één lid van het parket en één lid van de zetel van elk rechtsgebied moeten zijn vertegenwoordigd in de groep van de leden-magistraten ? Hun formulering verdient dan ook de voorkeur. Die bepaalt met name dat elk rechtsgebied van het hof van beroep door ten minste één magistraat in die groep moet zijn vertegenwoordigd.

D. Zij dienen ook een wijzigingsvoorstel in ertoe strekkend de § 2 te schrappen. De aanwezigheid van een lid dat de uitvoerende macht vertegenwoordigt, staat haaks op de doelstellingen van het voorontwerp. Het voorontwerp strekt er onder meer toe de Hoge Raad voor de Justitie de grootst mogelijke onafhankelijkheid te garanderen. Het feit dat de vertegenwoordiger van de minister in verband met de werkzaamheden van de raad geen stemrecht heeft, doet daar niets aan af. Dit betekent niet dat er geen communicatie met de minister hoeft te zijn.

De heer Bourgeois dient een wijzigingsvoorstel in met dezelfde strekking. Volgens hem is de paragraaf niet verenigbaar met de beoogde onafhankelijkheid van de Hoge Raad. Informatie-uitwisseling is niet hetzelfde als de quasi permanente aanwezigheid van een vertegenwoordiger van de minister die lid zou zijn van de hoge raad en zou deelnemen aan de werkzaamheden (weliswaar met raadgevende stem).

Uw rapporteur, de heer Versnick steunt beide wijzigingsvoorstellen. Volgens de spreker zou deze paragraaf juist de mogelijkheid tot beïnvloeding door de minister van de werking van Hoge Raad, bevestigen. Zelfs de aanwezigheid van dergelijke afgevaardigde kan de onafhankelijkheid in het gedrang brengen. *Ook de heer Laeremans* wenst dit standpunt bij te treden. Er moet in alle geval worden vermeden dat de rechterlijke macht ondergeschikt zou worden aan de, politieke, wetgevende en de uitvoerende machten.

De heer Verherstraeten wijst erop dat het voorontwerp omtrent deze afgevaardigde toch vrij duidelijk stelt dat het enkel om de aanwezigheid van een waarnemer gaat zonder stemrecht. Voor de minister

re. Cette question doit être examinée séparément dans le cadre de chaque compétence.

B. *M. Laeremans* estime que la parité linguistique proposée au Conseil supérieur de la Justice n'est pas évidente et est antidémocratique compte tenu du rapport 60/40 dans les dossiers à traiter. Il propose dès lors de remplacer, au § 1er, alinéa 2, la deuxième phrase par *« Chaque groupe comprend 7 membres néerlandophones et 5 membres francophones ».*

C. *MM. Reynders, Barzin et Duquesne* proposent de remplacer, au § 1er, alinéa 2, la troisième phrase par le texte suivant : « *Chaque ressort de cour d'appel comprend au minimum un représentant au sein du groupe de membres magistrats du Conseil* ». Ils estiment que le texte, tel qu'il est proposé par l'avant-projet, manque de clarté. Ce texte signifie-t-il qu'un membre du parquet et un membre du siège de chaque ressort doivent être représentés dans le groupe des membres magistrats ? Ils estiment dès lors qu'il faut préférer leur formule qui prévoit que chaque ressort de cour d'appel doit être représenté par un magistrat au moins au sein de ce groupe.

D. Ils présentent également une proposition de modification tendant à supprimer le § 2. La présence d'un membre qui représente le pouvoir exécutif va à l'encontre des objectifs de l'avant-projet. Celui-ci tend notamment à garantir au Conseil supérieur de la Justice la plus grande indépendance possible. Le fait que le représentant du ministre n'a pas de droit de vote en ce qui concerne les activités du conseil ne change rien à l'inopportunité de sa présence au sein de celui-ci. Cela ne signifie cependant pas qu'il ne faut pas communiquer avec le ministre.

M. Bourgeois présente une proposition de modification ayant la même portée. Selon lui, ce paragraphe est incompatible avec l'indépendance voulue du Conseil supérieur. L'échange d'informations et la présence quasi permanente d'un représentant du ministre qui serait membre du Conseil supérieur et participerait à ses activités (certes, avec voix consultative), sont deux choses bien différentes.

Votre rapporteur, M. Versnick, appuie les deux propositions de modification. Selon l'intervenant, ce paragraphe confirmerait précisément la possibilité pour le ministre d'influencer le fonctionnement du Conseil supérieur. Même la présence de tels représentants peut menacer l'indépendance de l'institution. *M. Laeremans* partage cette opinion. En tous cas, il faut éviter que le pouvoir judiciaire soit subordonné aux pouvoirs politique, législatif et exécutif.

M. Verherstraeten fait observer qu'en ce qui concerne ce délégué, l'avant-projet indique assez clairement qu'il ne s'agit que d'un observateur sans droit de vote. Cette présence peut tout de même aider

kan dit toch een grote hulp betekenen bij het bepalen van zijn beleid. Het is uiteraard uit den boze dat hij de adviezen van de Hoge Raad voor de Justitie zou beïnvloeden.

De heer Reynders vindt dat de aanwezigheid van dergelijke waarnemer weinig zinvol is, welke ook het soort bevoegdheid is dat de raad uitoefent. Een discrete beïnvloeding is in elk geval mogelijk. Bij de artikelen betreffende de opdrachten (artikelen 23 en volgende) zou beter worden toegevoegd dat de minister, wanneer hij het vraagt, kan worden gehoord door de Hoge Raad voor de Justitie. Omgekeerd kan men zich afvragen of de Hoge Raad de minister kan vragen te komen. Een afgevaardigde als lid echter laten deelnemen aan de werkzaamheden is uitgesloten.

De heer Verherstraeten wenst er wel aan te herinneren dat de minister ten overstaan van het parlement verantwoording moet afleggen, en niet voor de Hoge Raad voor de Justitie.

De minister vindt dat een indruk wekken dat de Hoge Raad voor de Justitie van de minister moet worden afgeschermd een verkeerde benadering van de problematiek zou impliceren. Het departement van Justitie zal hoe dan ook een rol spelen in het verzamelen en het doorgeven van de informatie die de Hoge Raad voor de Justitie nodig heeft om zijn opdrachten te kunnen uitvoeren. Een bijna permanent contact is noodzakelijk. Er werd voorzien in de aanwezigheid van een waarnemer teneinde dat contact mogelijk te maken. Een kader waarin de minister ter verantwoording zou kunnen worden geroepen lijkt evenwel uitgesloten, maar een alternatieve formulering van de dialoogmogelijkheid kan zeker in overweging worden genomen. Misschien kan zij in het kader van artikel 22 (raadpleging van deskundigen) worden onderzocht.

Art. 5

A. Het wijzigingsvoorstel van *de heren Reynders, Barzin en Duquesne* strekt ertoe, § 2, tweede lid, punt 2°, de woorden « met een voor de opdracht van de Hoge Raad relevante beroepservaring van minimum tien jaar » te vervangen door de woorden « *en gedurende ten minste tien jaar een vak doceren dat verband houdt met de opdracht van de Hoge Raad* ».

Op grond van de voorliggende tekst van het voorontwerp kan immers niet duidelijk worden uitgemaakt of de vereiste van een beroepservaring van ten minste 10 jaar betrekking heeft op een onderwijsopdracht, dan wel op een andere beroepservaring van ten minste 10 jaar. Volgens de indieners van het wijzigingsvoorstel moet ernaar worden gestreefd in de Hoge Raad vier hoogleraren op te nemen die al een bepaalde tijd (bijvoorbeeld 10 jaar) een vak doceren dat rechtstreeks verband houdt met de opdracht van de Hoge Raad, zoniet verliest de bepaling haar zin. *De heer Reynders* wijst erop dat het begrip « Belgische hogeschool » nauwkeurig en precies omschrijven.

grandement le ministre à définir sa politique. Il serait évidemment inadmissible que celui-ci puisse influencer les avis du Conseil supérieur de la Justice.

M. Reynders trouve que la présence de tels observateurs n'a guère de sens, quelle que soit le type de compétence exercé par le conseil. Une influence discrète est en tout cas possible. Il vaudrait mieux ajouter aux articles relatifs aux missions (articles 23 et autres) une disposition prévoyant que le ministre peut, à sa demande, être entendu par le Conseil supérieur. A l'inverse, on peut se demander si le Conseil supérieur peut solliciter la présence du ministre. Il est exclu qu'un délégué de celui-ci puisse participer aux activités du Conseil en tant que membre de ce dernier.

M. Verherstraeten tient à rappeler que le ministre doit se justifier devant le parlement, et non devant le Conseil supérieur de la Justice.

Le ministre estime que donner l'impression que le Conseil supérieur de la Justice doit être préservé de l'ingérence du ministre serait fausser la problématique. D'une manière ou d'une autre, le département de la Justice jouera un rôle dans la collecte et la transmission de l'information qui sera nécessaire au Conseil supérieur pour mener à bien ses missions. Un contact presque permanent est indispensable. La présence d'un observateur a été prévue pour assurer ce contact. Il paraît cependant exclu de prévoir un cadre dans lequel le ministre pourrait être appelé à se justifier, mais il est certainement envisageable de concevoir une autre formule de dialogue, par exemple dans le cadre de l'article 22 (consultation d'experts).

Art. 5

A. La proposition de modification de *MM. Reynders, Barzin et Duquesne* vise à remplacer, au § 2, alinéa 2, 2°, les mots « et posséder une expérience professionnelle d'au moins 10 ans en rapport avec la mission du Conseil supérieur » par les mots : « *et enseigner, depuis au moins 10 ans, une matière en rapport avec la mission du Conseil supérieur* ».

Le texte de l'avant-projet à l'examen ne permet en effet pas de distinguer si l'exigence d'une expérience professionnelle d'au moins dix ans se rapporte à la fonction d'enseignement ou à une autre expérience professionnelle d'au moins dix ans. Selon les auteurs de l'amendement, l'objectif à poursuivre est de faire entrer au Conseil supérieur quatre professeurs enseignant déjà depuis un certain temps (par exemple, dix ans) une matière en rapport direct avec la mission du Conseil supérieur, faute de quoi la disposition n'aurait aucun sens. *M. Reynders* souligne que la notion d'« université belge » doit être définie avec précision, eu égard aux compétences des communau-

ven moet worden, gelet op de bevoegdheden van de gemeenschappen op dit terrein. Ook moet worden gespecificeerd dat men, in eigen naam, houder moet zijn van het diploma.

De minister wijst erop dat men zich niet heeft willen beperken tot de hoogleraren die tien jaar relevante vakken hebben gedoceerd, maar ook zij die naast een leeropdracht relevante beroepservaring bezitten. De eis van de heer Reynders is te streng. In het licht van de geopperde hypothesen, is het duidelijk dat de tekst nog voor verbetering vatbaar is. Volgens de minister werd uitgegaan van de verschillende relevante decreten van de Vlaamse en Franse Gemeenschap.

B. *De heren Reynders, Barzin en Duquesne* dienen een wijzigingsvoorstel in dat ertoe strekt ertoe in artikel 5, § 2, 3°, in de Franse tekst ten eerste, de woorden « *d'au moins* » weg te laten, en ten tweede na de woorden « *doivent être porteurs* », de woorden « *, au minimum, d'* » in te voegen. Het betreft een tekstverbetering van de Franse vertaling.

C. *De heer Laeremans* stelt voor de eerste zin van het eerste lid van § 2 te vervangen door de volgende bepaling :

« *Vijf externen worden aangeduid door de diverse juridische beroepen. Vier daarvan worden afgevaardigd door de orden van advocaten en één beurtelings door de beroepsverenigingen van de notarissen en van de gerechtsdeurwaarders. Drie van deze vijf personen dienen Nederlandstalig te zijn, twee Franstalig.*

De overige zeven externen worden benoemd door de Senaat. Vier daarvan zijn Nederlandstalig en drie Franstalig.

Deze externen moeten voldoen aan de volgende voorwaarden : ... ».

Volgens de spreker moet worden vermeden dat de Hoge Raad verzeild zou geraken in situaties waarin de comités P en I zijn terechtgekomen. De rechterlijke macht mag niet ondergeschikt worden aan de uitvoerende macht noch onderworpen worden aan toezicht van het college van procureurs-generaal. Om een absolute onafhankelijkheid van de instelling te waarborgen, moet worden voorkomen dat de politiek afgevaardigden even talrijk zijn als de afgevaardigden van de magistratuur. Via de inbreng van de advocaten worden ook de gebruikers van het gerecht beter vertegenwoordigd in de Hoge Raad voor de Justitie.

Zijn ander wijzigingsvoorstel strekt ertoe, op basis van eenzelfde redenering het tweede lid van § 2 als volgt aan te passen :

« *Bovendien moeten onder de door de Senaat benoemden minstens :*

1. Vier externen hoogleraar ...;

2. Drie externen houder zijn van minstens ... ».

De minister is van oordeel dat de voorgestelde wijzigingen nog voorwerp van discussie zullen zijn. Worden echter de notarissen en de gerechtsdeurtés en ce domaine. Il faut également préciser que l'on doit être porteur du diplôme en son nom propre.

Le ministre souligne que l'on n'a pas voulu se limiter aux professeurs d'université qui ont enseigné pendant dix ans des matières pertinentes, mais viser ceux qui, outre une mission dans l'enseignement, possèdent une expérience professionnelle significative. L'exigence de M. Reynders est excessive. Il ressort clairement des hypothèses avancées que le texte peut encore être amélioré. Le ministre souligne que l'on s'est basé sur les différents décrets pris en la matière par les communautés française et flamande.

B. *MM. Reynders, Barzin et Duquesne* présentent une proposition de modification visant à supprimer, à l'article 5, § 2, 3°, les mots « d'au moins » et à insérer, après les mots « doivent être porteurs », les mots « , au minimum, d' ». Il s'agit d'une correction du texte de la traduction française.

C. *M. Laeremans* propose de remplacer la première phrase de l'alinéa 1er du § 2 par la disposition suivante :

« *Cinq externes sont désignés par les diverses professions juridiques. Quatre d'entre eux sont délégués par les ordres des avocats et l'un d'entre eux est désigné, à tour de rôle, par les associations professionnelles des notaires et des huissiers de justice. Sur ces cinq personnes, trois doivent être néerlandophones et deux, francophones.*

Les sept autres externes sont nommés par le Sénat. Quatre d'entre eux sont néerlandophones et trois sont francophones.

Ces externes doivent répondre aux conditions suivantes : ... ».

L'intervenant estime qu'il faut éviter que le Conseil supérieur s'enlise dans des situations comparables à celles des comités P et R. Le pouvoir judiciaire ne peut être subordonné au pouvoir exécutif, ni être soumis à la surveillance du collège des procureurs généraux. Pour garantir l'indépendance absolue de l'institution, il faut éviter que les représentants politiques soient aussi nombreux que ceux de la magistrature. L'apport des avocats assurera également une meilleure représentation des justiciables au Conseil supérieur de la Justice.

Son autre proposition de modification tend, en vertu du même raisonnement, à adapter l'alinéa 2 du § 2 comme suit :

« Par ailleurs, les membres nommés par le Sénat doivent comprendre au moins :

1. Quatre externes professeurs dans une université;

2. Trois externes porteurs d'au moins ... ».

Le ministre estime que les modifications proposées feront encore l'objet de discussions. Si toutefois les notaires et les huissiers de justice siègent également

waarders ook in de Hoge Raad voor de Justitie opgenomen, dan moeten ook de griffiers en de parketsecretarissen een plaats krijgen. Het gaat om een terzake in te nemen standpunt over de samenstelling.

D. Een wijzigingsvoorstel van *de heer Reynders* strekt ertoe — in het kader van de voorafgaande discussie — in artikel 5, § 2, tweede lid, het punt 2°, te vervangen door de volgende tekst :

« *2° vier externen hoogleraar aan een Belgische universiteit of een Belgische hogeschool zijn, onderricht geven in een materie die verband houdt met de opdrachten van de Hoge Raad, en kunnen bogen op een voor de opdrachten van de Hoge Raad relevante beroepservaring van minimum tien jaar.* ».

Art. 6

A. *De heren Reynders, Barzin en Duquesne* dienen een wijzigingsvoorstel in ertoe strekkend na het 2°, een 3° en een 4° in te voegen, luidend als volgt :

« *3° een mandaat als nationaal magistraat;*

4° een mandaat als korpschef ».

In verband met de vervanging van de leden-magistraten van de Hoge Raad behandelt de tekst van het voorontwerp enkel en alleen de gevallen waarbij die leden een voltijdse opdracht in het bureau hebben. Volgens de indieners echter behoort het mandaat als lid van de Hoge Raad onverenigbaar te zijn met dat van nationaal magistraat of korpschef. Het is immers nauwelijks denkbaar dat die magistraten zich maar deeltijds zouden inzetten voor de activiteit waarvoor zij werden verkozen (of zelfs vervangen zouden worden voor de uitoefening van zo'n specifiek ambt).

Korpschefs vervullen ambten die van groot belang zijn voor de goede werking van het gerechtelijk apparaat en die activiteit kan niet gehinderd worden door een lidmaatschap van de Hoge Raad voor de Justitie. Het is al evenmin denkbaar dat een korpschef een activiteitenverslag zou sturen naar de raad waarin hij zelf zitting heeft; die raad behoort overigens ook toezicht uit te oefenen op de activiteiten van zijn rechtsgebied of zijn parket, en dientengevolge ook op zijn leidinggevende kwaliteiten.

De minister vindt dat het onderscheid tussen leden onderling vooral op basis van het al dan niet tot het bureau behoren moet gemaakt worden. Een korpschef, niet-lid van het bureau, moet in staat zijn de functie van korpschef te cumuleren met die van lid van de Hoge Raad voor de Justitie. De minister erkent evenwel dat een probleem van onverenigbaarheden kan rijzen, wat nog verder kan worden onderzocht.

B. *Uw rapporteur, de heer Versnick* stelt voor het punt 1° te schrappen, omdat de structurele en functionele eenheid van de Hoge Raad voor de Justitie fundamenteel is. Het benoemings- en bevorderingsbeleid dient een integrale bevoegdheid te zijn van de

au Conseil supérieur de la Justice, il devra en être de même des greffiers et des secrétaires de parquet. Il faudra prendre position sur ce point.

D. Une proposition de modification de *M. Reynders* tend — dans le cadre de la discussion préalable — à remplacer l'article 5, § 2, alinéa 2, point 2°, par la disposition suivante :

« *2° quatre externes doivent être professeurs dans une université belge ou dans un institut supérieur belge, enseignant une matière en rapport avec les missions du Conseil supérieur, et posséder une expérience professionnelle d'au moins 10 ans, en rapport avec les missions du Conseil supérieur.* ».

Art. 6

A. *MM. Reynders, Barzin et Duquesne* présentent une proposition de modification tendant à compléter l'article 6 par un 3° et un 4°, libellés comme suit :

« *3° d'un mandat de magistrat national;*

4° d'un mandat de chef de corps ».

En ce qui concerne le remplacement des magistrats membres du Conseil supérieur de la Justice, le texte de l'avant-projet concerne uniquement les cas où ces membres exercent une fonction à plein temps au sein du bureau. Les auteurs estiment qu'il convient de prévoir une incompatibilité entre la fonction de membre du Conseil supérieur et celles de magistrat national ou de chef de corps. On voit mal en effet ces magistrats se consacrer partiellement aux activités pour lesquelles ils ont été sélectionnés (voire être remplacés pour une fonction aussi spécifique).

Les chefs de corps remplissent des fonctions très importantes pour le bon fonctionnement de l'appareil judiciaire et cette activité ne peut pas être contrariée par leur qualité de membre du Conseil supérieur de la Justice. On ne peut non plus concevoir qu'un chef de corps adresse un rapport d'activités au Conseil au sein duquel il siège, Conseil auquel il appartient du reste également de contrôler les activités de sa juridiction ou de son parquet, et, par conséquent, ses qualités de dirigeant.

Le ministre estime qu'il faut faire une distinction entre les membres, selon qu'ils fassent ou non partie du bureau. Un chef de corps qui n'est pas membre du bureau doit être en mesure de cumuler la fonction de chef de corps et celle de membre du Conseil supérieur de la Justice. Le ministre reconnaît toutefois qu'un problème d'incompatibilités peut se poser, problème qui pourra encore être examiné de manière plus approfondie.

B. *Votre rapporteur, M. Versnick*, propose de supprimer le point 1°. L'auteur estime que l'unité structurelle et fonctionnelle du Conseil supérieur de la Justice est fondamentale. La politique de nomination et de promotion doit relever intégralement de la com-

Hoge Raad. Het benoemings- en bevorderingscollege moet dan ook een onderdeel van de raad worden. De benoemings- en bevorderingsprocedure moet overigens volledig worden herzien waarbij de adviezen van de Hoge Raad de minister zouden binden, die er alleen in uitzonderlijke omstandigheden en mits een bepaalde procedure na te leven, kan van afwijken.

De minister herhaalt het tot nu toe aangehouden standpunt van de regering dat de benoemingen en bevorderingen best aan een andere instelling worden toevertrouwd. Er kan evenwel nog worden onderzocht hoe op dit gebied een band tussen beide instellingen kan worden gecreëerd, bijvoorbeeld door magistraten uit het benoemings- en bevorderingscollege ook in de Hoge Raad op te nemen (in plaats van de Hoge Raad een nieuwe bevoegdheid tot benoemingen en bevorderingen op te dragen). Een andere oplossing zou kunnen liggen in het verhogen van het aantal leden, gemeenschappelijke vergaderingen, en dergelijke. De thans aan de Hoge Raad voor de Justitie toegewezen zes bevoegdheden vormen echter een coherent geheel dat niet te combineren is met een benoemingsbevoegdheid, ook niet wanneer dit aan een afdeling van de Hoge Raad voor de Justitie zou worden toevertrouwd. Er bestaat een fundamenteel verschil met de visie van de spreker.

De heer Bourgeois wijst erop dat door een groot deel van de benoemingen te decentraliseren een aantal van de geciteerde bezwaren komen te vervallen. De voorgehouden centralisatie bezit het nadeel dat men de kandidaten niet kent en geen adequaat oordeel kan worden gevormd. Enkel de hoogste benoemingen zouden door de centrale instelling kunnen gebeuren. Voor het overige kunnen de lokale adviescomités worden ingeschakeld.

De heer Verherstraeten steunt de visie dat de twee functies, controle/evaluatie en de benoemingen en bevorderingen, best aan twee onderscheiden instellingen worden toevertrouwd, maar de idee van decentralisatie is wel verdere discussie waard (bijvoorbeeld door leden van het benoemings- en bevorderingscollege te betrekken bij de werking van de lokale comité's).

De heer Reynders stelt vast dat de kwestie over de integratie van de onderscheiden functies in één instelling nog niet volledig uitgeklaard is, maar hij vindt wel dat het opgeworpen argument van tegelijk rechter en partij te zijn niet noodzakelijkerwijze opgaat om de stelling ten voordele van één instelling te verwerpen. Ook thans reeds moeten korpschefs zich uitspreken over kandidaten over wie zij later een tuchtrechtelijke bevoegdheid zullen uitoefenen. Dit geldt zelfs voor de minister van Justitie. Er bestaan veel voorbeelden van situaties waarbij de benoemende overheid ook tuchtrechtelijke bevoegdheden uitoefent. Gelet op het gezag met dewelke men de Hoge Raad voor de Justitie wil bekleden, zou hij ook voor de benoemingen en bevorderingen bevoegd moeten worden. In heel het debat is het van groot belang dat één instelling wordt gecreëerd (ongeacht de opdracht

pétence du Conseil supérieur. Le collège de nomination et de promotion doit dès lors faire partie intégrante du Conseil. La procédure de nomination et de promotion doit d'ailleurs être entièrement revue. Aux termes de la nouvelle procédure, les avis du Conseil supérieur lieraient le ministre, qui ne pourrait y déroger que dans des circonstances exceptionnelles et moyennant une procédure déterminée.

Le ministre réitère le point de vue défendu jusqu'à présent par le gouvernement, selon lequel il serait préférable de confier les nominations et les promotions à une autre institution. On pourrait toutefois encore envisager de créer un lien entre les deux institutions, par exemple en faisant siéger des magistrats du collège de nomination et de promotion au Conseil supérieur (au lieu de confier une nouvelle compétence en matière de nominations et de promotions au Conseil supérieur). Une autre solution consisterait à augmenter le nombre de membres, de réunions communes, etc. Les six compétences attribuées à l'heure actuelle au Conseil supérieur forment toutefois un ensemble cohérent qui n'est pas conciliable avec un pouvoir de nomination, même pas si celui-ci était confié à une section du Conseil supérieur de la Justice. Il y a une divergence de vues fondamentale entre le ministre et l'intervenant.

M. Bourgeois souligne qu'en décentralisant une grande partie des nominations, un certain nombre des objections soulevées deviennent sans objet. La centralisation préconisée présente l'inconvénient que l'on ne connaît pas les candidats et qu'on ne peut se forger un jugement adéquat. Seules les plus hautes nominations seraient du ressort de l'institution centrale. Pour le surplus, il peut être fait appel aux comités d'avis locaux.

M. Verherstraeten estime, lui aussi, qu'il serait préférable de confier les deux fonctions (contrôle/évaluation et nominations et promotions) à deux institutions distinctes, même si l'idée de la décentralisation mérite d'être encore débattue (par exemple, en associant des membres du collège de nomination et de promotion au fonctionnement des comités locaux).

M. Reynders constate que la question du regroupement des différentes fonctions au sein d'une seule institution n'est pas encore totalement résolue. Il estime néanmoins que l'argument selon lequel l'institution serait à la fois juge et partie ne permet pas nécessairement de rejeter l'idée d'une seule institution. Les chefs de corps doivent d'ores et déjà se prononcer sur des candidats sur lesquels ils exerceront ultérieurement un pouvoir disciplinaire. Il en est ainsi même pour le ministre de la Justice. Il existe de nombreux cas où l'autorité investie d'un pouvoir de nomination exerce également des compétences disciplinaires. Compte tenu de l'autorité que l'on entend conférer au Conseil supérieur de la Justice, celui-ci devrait également être compétent en matière de nominations et de promotions. Dans l'ensemble du débat, il est essentiel que l'on crée une seule

die men haar geeft), dat haar magistraten-leden worden verkozen (en niet aangeduid door een wetgevende assemblee) en dat inzake de opdrachten een drievoudig onderscheid zou worden gemaakt : 1. benoemingen en bevorderingen; 2. tucht, onderzoeken enz.; 3. standpunten over het geheel van de rechterlijke macht enz., eventueel opgedragen aan een vorm van algemene vergadering. Hij waarschuwt voor de gevaren van het corporatisme wanneer men niet met een stelsel van verkiezingen zou werken.

D. *De heer Verherstraeten* dient een wijzigingsvoorstel in ertoe strekkend het eerste lid van artikel 6 te vervangen door de volgende bepaling :

« *De leden zetelen in de Hoge Raad voor een periode van vier jaar.*

Deze periode is maximaal één keer hernieuwbaar. ».

Volgens de spreker mag het niet zo zijn dat dergelijke mandaten onbeperkt zouden kunnen worden verlengd in hoofde van dezelfde personen. Over de duur van 4 of 5 jaar van de mandaten zelf kan nog gepraat worden.

De minister vindt dat dit punt zeker bespreekbaar is.

Art. 7 en 8

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 9

De heer Bourgeois wijst op de opmerkingen van de Nationale commissie van de magistratuur (zie bijlage 14) die van oordeel is dat het Hof van Cassatie niet kan worden ondergebracht onder het ressort van het hof van beroep van Brussel. Het kiescollege van het Hof van Cassatie moet op een of andere manier worden toegevoegd aan dit van de vijf ressorten van de hoven van beroep.

De minister preciseert dat het juist omwille van hun nationale bevoegdheid is dat het Hof van Cassatie alsook de militaire rechtscolleges, fictief en voor de verkiezingen, worden ondergebracht bij het rechtsgebied van het hof van beroep van Brussel.

De heer Reynders vestigt er wel de aandacht op dat als gevolg van dergelijke regeling niemand van het onder het hof van beroep van Brussel ressorterend rechtsgebied als dusdanig zou worden verkozen in de hypothese dat een kandidaat vanuit het Hof van Cassatie wordt gekozen.

institution (quelle que soit la mission qui lui sera confiée), que ses membres magistrats soient élus (et non désignés par une assemblée législative) et que l'on distingue trois aspects en ce qui concerne ses missions : 1. nominations et promotions; 2. discipline, enquêtes, etc.; 3. avis sur l'ensemble du pouvoir judiciaire, etc., éventuellement présentés à une assemblée générale. Il met en garde contre les risques de corporatisme si l'on n'optait pas pour un système d'élections.

D. *M. Verherstraeten* présente une proposition de modification visant à remplacer l'alinéa 1er de l'article 6 par la disposition suivante :

« *Les membres siègent au Conseil supérieur pour une période de quatre ans.*

Cette période est renouvelable une seule fois. ».

L'orateur estime qu'il serait inadmissible que de tels mandats puissent être prolongés de manière illimitée dans le chef de certaines personnes. La durée même des mandats, 4 ou 5 ans, peut encore être discutée.

Le ministre estime que ce point est certainement discutable.

Art. 7 et 8

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

Art. 9

M. Bourgeois attire l'attention sur les observations de la commission nationale de la magistrature (annexe 14), qui estime que la Cour de cassation ne peut être incorporée au ressort de la cour d'appel de Bruxelles. Le collège électoral de la Cour de cassation doit être, d'une manière ou d'une autre, ajouté à celui des cinq ressorts des cours d'appel.

Le ministre précise que c'est justement en raison de leur compétence nationale que la Cour de cassation, ainsi que les juridictions militaires, sont incorporées, de manière fictive et pour les élections, au ressort de la cour d'appel de Bruxelles.

M. Reynders fait toutefois observer qu'une telle disposition aurait pour conséquence qu'aucun candidat du ressort de la cour d'appel de Bruxelles ne serait élu en tant que tel dans l'hypothèse où un candidat de la Cour de cassation serait élu.

Art. 10 en 11

Op deze artikelen werden geen wijzigingsvoorstellen ingediend, noch werden opmerkingen geformuleerd.

Art. 12

De heren Barzin, Reynders en Duquesne formuleren een wijzigingsvoorstel ertoe strekkend de tekst van artikel 12 te vervangen als volgt : « *De verkiezingsprocedure zal bij wet worden geregeld.* ». Volgens de heer Barzin is het, gelet op het belang van de op te richten instelling en op de verantwoordelijkheid die zij ten opzichte van de rechterlijke macht opneemt, alsmede op de onafhankelijkheid die het voorontwerp de raad wil toekennen, aangewezen dat de essentiële bepalingen inzake de verkiezingsprocedure bij wet worden vastgelegd. Een wet geeft hieraan een stevigere en meer permanente basis.

De eerste minister meent dat enkel verkiesbaarheidsvoorwaarden bij wet horen te worden vastgelegd, maar niet de modaliteiten van de verkiezingen zelf. Daartoe volstaat een koninklijk besluit.

Art. 13 tot 16

Over de artikelen 13 tot en met 16 worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 17

De heren Barzin, Reynders en Duquesne dienen wijzigingsvoorstellen in teneinde :

1. het eerste lid te vervangen als volgt :

« *Daartoe kiest de Hoge Raad uit zijn leden-magistraten de voorzitter van de Raad. Voorts kiest de Raad uit zijn leden een bureau.* ».

Aangezien de Raad paritair is samengesteld uit magistraten en uit personen van buiten de magistratuur, dient volgens *de heer Barzin* ten minste het voorzitterschap van de raad aan een lid-magistraat te worden voorbehouden;

2. het tweede lid te vervangen als volgt :

« *Het bureau is samengesteld uit zes leden die, met inbegrip van de voorzitter, hun mandaat voltijds uitoefenen. Het bureau is samengesteld uit een gelijk aantal Nederlandstalige en Franstalige leden, alsmede uit een gelijk aantal magistraten en externen.* ».

Het aantal leden van het bureau moet beperkt worden gehouden. Zij zouden echter wel allen voltijds hun ambt dienen uit te oefenen : een bureau samengesteld uit zes leden (op vierentwintig) lijkt te volstaan om de uit te oefenen taken aan te kunnen;

3. het vierde lid te schrappen, wat logischerwijze voortvloeit uit het wijzigingsvoorstel betreffende het

Art. 10 et 11

Ces articles ne font l'objet d'aucune proposition de modification et ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 12

MM. Barzin, Reynders et Duquesne proposent de remplacer le texte de l'article 12 par ce qui suit : « *La procédure d'élection sera réglée par la loi.* ». M. Barzin estime que, compte tenu de l'importance de l'organe à créer, de la responsabilité qu'il assumera vis-à-vis du pouvoir judiciaire et de l'indépendance que l'avant-projet entend lui attribuer, il s'indique que la loi prévoie les dispositions essentielles inhérentes à la procédure d'élection. Une loi conférera à celle-ci une base plus solide et plus durable.

Le premier ministre estime que seules les conditions d'éligibilité doivent être fixées par la loi et qu'un arrêté royal suffira pour fixer les modalités de l'élection elle-même.

Art. 13 à 16

Les articles 13 à 16 n'ont fait l'objet d'aucune observation.

Art. 17

MM. Barzin, Reynders et Duquesne déposent des propositions de modification visant à :

1. remplacer l'alinéa 1er par ce qui suit :

« *Le Conseil supérieur élit, parmi les membres magistrats, le président du Conseil. Le Conseil supérieur élit par ailleurs, parmi ses membres, un bureau.* ».

Dans la mesure où le Conseil est composé paritairement de magistrats et d'externes, il convient, selon *M. Barzin,* de réserver à tout le moins la présidence du Conseil à un membre magistrat;

2. remplacer l'alinéa 2 par ce qui suit :

« *Le bureau est composé de six membres qui exercent leur mandat à temps plein, en ce compris le président. Le bureau est composé d'un nombre égal de membres francophones et de membres néerlandophones ainsi que d'un nombre égal de magistrats et d'externes.* ».

Il convient de limiter le nombre de membres du bureau. Tous devraient cependant exercer leur fonction à temps plein : un bureau composé de six membres (sur vingt-quatre) semble suffisant pour assumer les tâches qui lui incombent;

3. supprimer l'alinéa 4, suppression qui découle logiquement de la proposition de modification pré-

tweede lid van hetzelfde artikel, dat het bestaan van deeltijdse leden van het bureau uitsluit.

De eerste minister betwijfelt of het voorzitterschap ambtshalve aan een magistraat voorbehouden de werking van de toekomstige Hoge Raad voor de Justitie ten goede zal komen. Een formule waarbij de functies van voorzitter en vice-voorzitter afwisselend aan een magistraat en een extern zouden worden toevertrouwd, zou misschien wel voor een evenwicht kunnen zorgen en aan de bedoeling van het wijzigingsvoorstel tegemoetkomen. Wat de keuze betreft tussen een beperkter, maar volledig voltijds, bureau of een ruimer, maar gedeeltelijk uit deeltijdse leden samengesteld, bureau heeft de eerste minister geen specifieke voorkeur. Het komt erop aan te kiezen tussen de meer homogene samenstelling en de gemengde formule van het voorontwerp, die inderdaad als gevolg van een zeker gebrek aan evenwicht tot bepaalde risico's aanleiding kan geven.

De voorzitter, de heer Duquesne, denkt dat het voorzitterschap ook een symbolische betekenis heeft die het argument van aantasting van de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht kan pareren en haar terzake kan geruststellen omdat de voorzitter uit haar midden zal worden gekozen. De onafhankelijkheid van de rechterlijke macht moet effectief onaangetast blijven. Wat de keuze voor voltijdse leden betreft, deze werd ingegeven uit bezorgdheid voor een efficiënt werkende en eenvoudig georganiseerde instelling. Ook de werking van hoven en rechtbanken mag niet worden gehinderd.

De heer Landuyt wijst erop dat de voorzitter niet meer bevoegdheden zal bezitten dan de andere leden. Hij erkent de symbolische betekenis van het voorzitterschap, als tegemoetkoming aan de bezwaren van de magistratuur. De aanwijzing van een magistraat aan het hoofd van een instelling die belast zal worden met de externe controle op het gerecht zou echter juist een tegenovergesteld symbolisch effect kunnen hebben naar de publieke opinie toe.

De voorzitter, de heer Duquesne, wijst erop dat het niet vaststaat dat de Hoge Raad voor de Justitie niet méér zal zijn dan een instelling voor externe controle op de openbare dienst die het gerecht moet verlenen. De Hoge Raad beantwoordt gedeeltelijk hieraan, maar tegelijkertijd is hij ook veel meer. De eerste doelstelling ligt in het tegengaan van eventuele corporatistische reflexen bij het magistratenkorps. Daarom zullen naast magistraten ook eminente personen uit andere domeinen zitting hebben in de raad. Zo zal de magistratuur worden aangezet tot zelfkritiek op haar werking. Hieruit spruit overigens het argument voort dat de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht zou kunnen worden aangetast.

Vervolgens zou de Hoge Raad voor de Justitie ook de mogelijkheid moeten hebben zich uit te spreken wanneer de onafhankelijkheid of de waardigheid van de rechterlijke macht in het gedrang komt of dreigt te komen. De eerste minister heeft zich hieromtrent in gunstige zin uitgesproken.

senté à l'alinéa 2 du même article afin de supprimer les membres qui exerceraient leur mandat au sein du bureau à temps partiel.

Le premier ministre doute que le fait de réserver d'office la présidence à un magistrat serve le fonctionnement du futur Conseil supérieur. Une formule prévoyant une alternance entre un magistrat et un externe pour l'exercice des fonctions de président et de vice-président pourrait peut-être assurer un équilibre et répondre à l'objectif visé par l'amendement. Quant au choix entre un bureau plus restreint, composé uniquement de membres à temps plein, et un bureau plus large, composé en partie de membres à temps partiel, le premier ministre n'a pas de véritable préférence. Il s'agit de choisir entre une composition plus homogène et la formule mixte prévue par l'avant-projet, qui présente un certain déséquilibre et n'est, dès lors, effectivement pas exempte de risques.

Le président, M. Duquesne, estime que la présidence a également une signification symbolique susceptible d'énerver l'argument selon lequel il serait porté atteinte à l'indépendance du pouvoir judiciaire et de rassurer ce dernier, étant donné que le président sera élu en son sein. Il est clair que l'indépendance du pouvoir judiciaire doit demeurer intacte. Quant au choix de la formule de membres à temps plein, il a été dicté par le souci de garantir l'efficacité du fonctionnement du Conseil et la simplicité en ce qui concerne son organisation. Il convient également de ne pas perturber le fonctionnement des cours et tribunaux.

M. Landuyt fait observer que les compétences du président n'excéderont pas celles des autres membres. Il reconnaît que la valeur symbolique de la présidence est de nature à réfuter les objections formulées par la magistrature. La désignation d'un magistrat à la tête d'un organe chargé du contrôle externe de la justice pourrait cependant produire un effet symbolique inverse sur l'opinion publique.

Le président, M. Duquesne, fait observer qu'il n'est pas certain que le Conseil supérieur de la Justice ne sera rien de plus qu'un organe qui exercera un contrôle externe sur le service public que la justice est appelée à rendre. Si telle sera en partie sa mission, le Conseil sera cependant aussi beaucoup plus. Son premier objectif consiste à contrer d'éventuels réflexes corporatistes au sein de la magistrature. C'est pourquoi d'éminentes personnalités d'autres secteurs siégeront aux côtés des magistrats. La magistrature sera ainsi incitée à faire l'autocritique de son fonctionnement. C'est d'ailleurs ce qui explique que d'aucuns font valoir qu'il pourrait être porté atteinte à l'indépendance du pouvoir judiciaire.

Le Conseil supérieur de la Justice devrait par ailleurs pouvoir se prononcer lorsque l'indépendance ou la dignité du pouvoir judiciaire sont ou risquent d'être compromises. Le premier ministre s'y est dit favorable.

De Hoge Raad dient eveneens op permanente basis in dialoog te treden met de wetgevende, de uitvoerende en de rechterlijke macht zelf, met het oog op de aanpassing van de werking van het gerecht aan zijn tijd alsook ter vrijwaring van de hiertoe noodzakelijke middelen.

De onderzoeksbevoegdheid uit het voorontwerp dient bovendien te worden omgevormd tot een daadwerkelijke audit-opdracht. Het is echter uitgesloten dat de rechterlijke macht onder het toezicht zou komen te staan van wie dan ook.

De eerste minister waarschuwt voor twee extreme standpunten waarbij het voorzitterschap exclusief aan een extern (omdat de Raad belast is met externe controle) of aan een magistraat (symbolisch, ter vrijwaring van de onafhankelijkheid) zou worden toegewezen. Hij verkiest de bepaling uit het voorontwerp te behouden tot na de bespreking van de graad van externe controle waarmee de Hoge Raad zal worden belast.

De heer Van Belle wenst meer bijzonderheden te vernemen over de regeling voor de vervanging van leden. Het derde lid van artikel 17 bepaalt ondermeer dat *« ... telkens een mandaat van lid van de hoge raad die tevens deel uitmaakt van het bureau voortijdig openvalt, kiest de Hoge Raad uit zijn midden een nieuw lid in het bureau. »*. Ook artikel 7 heeft het over de vervanging. Het bepaalt onder meer dat *« Wanneer een lid verhinderd of afwezig is, wordt zijn plaatsvervanger opgeroepen om te zetelen. Een lid waarvan het mandaat voortijdig openvalt, wordt voor de resterende duur vervangen door een plaatsvervanger. In dit geval wordt een nieuwe plaatsvervanger verkozen of benoemd. »*.

De eerste minister verduidelijkt dat een onderscheid moet worden gemaakt tussen de gevallen bedoeld bij artikelen 7 en 17. Het eerste artikel slaat op de samenstelling van de Raad in zijn geheel. Elke kandidaat heeft een opvolger die aan dezelfde voorwaarden beantwoordt en — bij vervanging — moet steeds het evenwicht in de raad worden behouden. De opvolging ligt vooraf reeds vast. In het tweede artikel dat de opvolging in het bureau regelt, is het de Raad die het nieuwe lid aanwijst. In de voorlaatste zin van artikel 7 zou de Nederlandse tekst dan ook beter spreken van « *zijn plaatsvervanger* ».

De heer Vandeurzen vraagt of de vervanging van een in het bureau aangewezen korpschef door de benoeming van een andere magistraat in overtal tot de onmiddellijk lagere rang, betekent dat de korpschef zijn functie van korpschef in feite behoudt (artikel 17, laatste lid). Is het wel logisch dat diegene die in overtal wordt benoemd, ook onmiddellijk wordt benoemd tot waarnemende korpschef.

Volgens *de eerste minister* moet deze bepaling aldus begrepen worden dat de in overtal benoemde magistraat niet noodzakelijk de dienstdoende korpschef wordt.

Le Conseil supérieur doit en outre entretenir un dialogue permanent avec le pouvoir législatif, le pouvoir exécutif et le pouvoir judiciaire même, en vue d'actualiser le fonctionnement de la justice ainsi que de préserver les moyens nécessaires à cet effet.

D'autre part, le pouvoir d'enquête prévu par l'avant-projet doit être converti en une véritable mission d'audit. Il est cependant exclu que le pouvoir judiciaire soit soumis, à la tutelle de qui que ce soit.

Le premier ministre met en garde contre les deux solutions extrêmes qui consisteraient à confier exclusivement la présidence à un externe (étant donné que le Conseil est chargé du contrôle externe) ou à un magistrat (symboliquement, en vue de garantir l'indépendance du Conseil). Il préfère que la disposition figurant dans l'avant-projet soit maintenue jusqu'à ce que l'on ait examiné la question de la portée du contrôle externe dont le Conseil supérieur sera chargé.

M. Van Belle demande des précisions concernant le régime de remplacement des membres. L'alinéa 3 de l'article 17 prévoit notamment que *« ... chaque fois que le mandat d'un membre du Conseil supérieur appartenant également au bureau devient prématurément vacant, le Conseil élit en son sein un nouveau membre pour le bureau. »*. L'article 7 concerne également le remplacement et dispose notamment que *« Lorsqu'un membre est empêché ou absent, son suppléant est appelé à siéger. Le membre dont le mandat devient prématurément vacant est remplacé par son suppléant pour le reste du mandat. Dans ce cas, un nouveau suppléant est élu ou désigné. »*.

Le premier ministre précise qu'il convient d'établir une distinction entre les cas visés aux articles 7 et 17. Le premier de ces articles concerne la composition du Conseil dans son ensemble. Chaque candidat a son suppléant, qui répond aux mêmes conditions que lui, et, en cas de remplacement, l'équilibre au sein du Conseil devra toujours être maintenu. La suppléance est donc réglée d'avance. Dans le second de ces articles, qui règle la suppléance au sein du bureau, c'est le Conseil qui désigne le nouveau membre. Dans l'avant-dernière phrase du texte néerlandais de l'article 7, il serait dès lors préférable de parler de « *zijn plaatsvervanger* ».

M. Vandeurzen demande si le remplacement d'un chef de corps appartenant au bureau par la nomination en surnombre d'un autre magistrat au rang immédiatement inférieur signifie que le chef de corps conserve en fait ses fonctions (article 17, dernier alinéa). Est-il logique que celui qui est nommé en surnombre soit également nommé immédiatement chef de corps faisant fonction ?

Le premier ministre estime qu'il convient d'interpréter cette disposition en ce sens que le magistrat nommé en surnombre ne devient pas nécessairement le chef de corps en exercice.

Art. 18

De heer Laeremans stelt vast dat de bij dit artikel bedoelde commissies ook taalkundig paritair zijn samengesteld. Omdat deze commissies vooral opgericht zijn met het oog op het voeren van onderzoeken, het ontvangen van klachten en dergelijke en meestal in één taal zullen actief zijn, lijkt het hem niet noodzakelijk om telkens de tweetaligheid ervan te eisen.

De minister van Justitie verduidelijkt dat deze problematiek vooral aan bod komt in het kader van het benoemings- en bevorderingscollege, in de schoot waarvan eentalige onderafdelingen zullen worden gecreëerd. Bij deze instelling is dit noodzakelijk omdat haar opdrachten betrekking hebben op (toekomstige) magistraten die behoren tot de Nederlandstalige of tot de Franstalige personeelsformatie. Voor de Hoge Raad is dit echter minder aangewezen omdat zijn bevoegdheden best op een zo homogeen mogelijke wijze zullen worden uitgeoefend door beide taalgroepen samen. Dit belet niet dat intern wel een opsplitsing zou in overweging kunnen worden genomen bij voorbereidende activiteiten.

De heer Laeremans vindt dat de Hoge Raad voor de Justitie bij de samenstelling van zijn commissies een zekere vrijheid moet behouden. Afzonderlijke ééntalige onderafdelingen van de Hoge Raad leiden niet noodzakelijkerwijze tot een gebrek aan homogeniteit bij de uitspraken, maar zijn noodzakelijk ook al omdat er geen verplichting tot kennis van de tweede landstaal bestaat in hoofde van de leden.

Art. 19

De heren Duquesne en Reynders dienen een wijzigingsvoorstel in om aan artikel 19 een lid toe te voegen, luidend als volgt :

« *De voorzitter van de Hoge Raad wordt er, na overleg met en beslissing van de raad, namens de Raad mee belast initiatieven te nemen en onder meer de verklaringen af te leggen die hij nuttig acht om de onafhankelijkheid of de waardigheid van de rechterlijke macht te waarborgen of te herstellen.* ».

De voorzitter, de heer Duquesne, is van oordeel dat de voorzitter, als woordvoerder van de Hoge Raad voor de Justitie, een belangrijke rol moet spelen wanneer de onafhankelijkheid of de waardigheid van de rechterlijke macht in het gedrang komt of dreigt te komen. Hij moet de mogelijkheid krijgen snel op de meest geschikte wijze — onder meer in de media of door passende verklaringen — te reageren. Bovendien moet de Raad via persmededelingen kunnen reageren wanneer de onafhankelijkheid of de waardigheid van de rechterlijke macht ernstig worden aangetast. In Frankrijk beschikt de « *Conseil supérieur de la Magistrature* » over een soortgelijke

Art. 18

M. Laeremans constate que les commissions visées à cet article sont également composées paritairement sur le plan linguistique. Il estime cependant qu'il n'est pas nécessaire d'exiger chaque fois qu'elles soient bilingues, étant donné qu'elles auront essentiellement pour mission de mener des enquêtes, des recevoir des plaintes, etc, et qu'elles travailleront généralement dans une seule langue.

Le ministre de la Justice précise que cette problématique se pose essentiellement dans le cadre du collège de nomination et de promotion, au sein duquel des sous-sections unilingues seront créées. Dans le cas de cette institution, la parité linguistique est cependant une nécessité, étant donné que ses missions concerneront des (futurs) magistrats appartenant aux cadres néerlandophones ou francophones. Cette parité s'indique cependant moins dans le cas du Conseil supérieur, étant donné qu'il est préférable que ses compétences soient exercées conjointement de manière aussi homogène que possible par les deux groupes linguistiques, ce qui n'empêche cependant pas que, sur le plan interne, l'on pourrait envisager une scission lors des travaux préparatoires.

M. Laeremans estime que le Conseil supérieur de la Justice doit conserver une certaine marge de manœuvre en ce qui concerne la composition de ses commissions. La création de sous-sections unilingues distinctes au sein du Conseil supérieur n'entraînera pas nécessairement un manque d'homogénéité au niveau des décisions, mais sera nécessaire, dès lors que ses membres ne seront pas tenus de connaître la seconde langue nationale.

Art. 19

MM. Duquesne et Reynders présentent une proposition de modification tendant à ajouter un alinéa, libellé comme suit :

« *Le président du Conseil supérieur est chargé au nom du Conseil supérieur, après concertation et décision de celui-ci, de prendre toute initiative et notamment de faire les déclarations qu'il estimera utiles en vue d'assurer ou de rétablir l'indépendance ou la dignité du pouvoir judiciaire.* ».

Le président, M. Duquesne, estime que le président, comme porte-parole du Conseil supérieur de la Justice, a un rôle important à jouer quand l'indépendance ou la dignité du pouvoir judiciaire est compromise ou risque d'être compromise. Il doit avoir la possibilité de réagir rapidement, dans la formule la plus appropriée et notamment par voie de presse ou par des déclarations appropriées. Il faut en outre que le Conseil supérieur puisse intervenir, par la voie d'un communiqué de presse, lorsqu'il est gravement porté atteinte à l'indépendance ou à la dignité du pouvoir judiciaire. En France, le Conseil supérieur de la Magistrature dispose d'un pouvoir analogue. Il

bevoegdheid. Hij herinnert eraan dat de eerste minister gunstig stond tegenover deze idee.

De heer Landuyt wijst erop dat de Hoge Raad voor de Justitie geen vakbond is. Het voorstel hangt nauw samen met de visie die men heeft op de taken voor de Hoge Raad. Volgens hem mag de rechterlijke macht, wanneer zij zich aangevallen weet, zich best via een instelling verdedigen, maar moet dit de Hoge Raad voor de Justitie zijn ? Dat zou immers de indruk kunnen wekken dat de Hoge Raad zou optreden als een bevoogdende instantie over de rechterlijke macht. De Hoge Raad kan met andere woorden wel een soort scheidsrechtersfunctie op zich nemen, maar het is niet de bedoeling dat hij een vertegenwoordiger van de rechterlijke macht zou worden.

De voorzitter, mevrouw de T'Serclaes, stelt wel vast dat meer en meer magistraten zich tegenwoordig in het openbaar uitdrukken. Zij vraagt zich af of het wel een goed idee zou zijn de Hoge Raad voor de Justitie een vorm van monopolie op het spreekrecht geven.

De heer Barzin wenst te vernemen wie in de huidige stand van de wetgeving eigenlijk in naam van de rechterlijke macht kan spreken. Bestaat er een controle op de inhoud van de verklaringen ? Welke is de rol van de korpschefs in deze ?

Volgens *de voorzitter, de heer Duquesne,* bestaat er onder de parlementsleden omtrent de uitdrukkingsmogelijkheden van magistraten zeker nog geen eensgezindheid. De interpellaties en vragen gericht aan de minister van Justitie, naar aanleiding van sommige publieke uitspraken of verklaringen van magistraten, bewijzen dit.

De minister verduidelijkt dat de voorzitter van de toekomstige Hoge Raad een eminente persoonlijkheid zal moeten zijn die de toekomstige raad gezag zal kunnen geven. Het voorstel van de heren Duquesne en Reynders geeft echter wel de indruk dat de voorzitter (andere) persoonlijke initiatieven zal kunnen uitoefenen dan deze opgenomen in het voorontwerp. Onder de thans geldende wetgeving worden verklaringen en standpunten met inachtneming van de hiërarchische structuur en bevoegdheden naar voren gebracht.

Volgens *de heer Vandeurzen* zal het spreekrecht van de voorzitter gebonden zijn aan en beperkt tot de bevoegdheden die de Hoge Raad voor de Justitie bij wet zullen worden toegewezen. Best worden dan ook eerst deze bevoegdheden besproken, en vervolgens pas de wijze waarop ze worden uitgeoefend.

Uw rapporteur, de heer Giet, herinnert in dit opzicht aan het artikel 2 van het voorontwerp dat stelt dat de Hoge Raad voor de Justitie erover waakt « in het kader van de uitoefening van zijn taak de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht constant te eerbiedigen ».

De heer Reynders merkt op dat het steeds weer de spanning tussen de controlefunctie enerzijds, en het eerbiedigen van de onafhankelijkheid, anderzijds, is die de kern van het debat vormt. Het eerbiedigen van de onafhankelijkheid is overigens niet volledig gelijk

rappelle que le premier ministre était favorable à cette idée.

M. Landuyt fait observer que le Conseil supérieur de la Justice n'est pas un syndicat. La proposition s'inscrit dans le droit fil de l'idée que l'on se fait des missions du Conseil supérieur. S'il admet que le pouvoir judiciaire puisse se défendre par le biais d'une institution lorsqu'il est attaqué, il se demande s'il doit s'agir en l'occurrence du Conseil supérieur de la Justice. Un tel système pourrait en effet donner l'impression que le Conseil supérieur exercerait une sorte de tutelle sur le pouvoir judiciaire. Le Conseil supérieur peut, en d'autres termes, faire office d'arbitre, mais l'intention n'est pas d'en faire le représentant du pouvoir judiciaire.

La présidente, Mme de T'Serclaes, constate que de plus en plus de magistrats s'expriment en public. Elle demande s'il serait opportun dès lors d'octroyer une sorte de monopole au Conseil supérieur de la Justice en ce qui concerne le droit de parole.

M. Barzin demande qui, dans l'état actuel de la législation, est en fait habilité à parler au nom du pouvoir judiciaire. Le contenu des déclarations fait-il l'objet d'un contrôle ? Quel est le rôle des chefs de corps en la matière ?

Selon le président, M. Duquesne, les moyens d'expression des magistrats ne font pas encore l'unanimité parmi les parlementaires, ainsi qu'en témoignent les interpellations et les questions adressées au ministre de la Justice à la suite de certaines déclarations ou explications publiques de magistrats.

Le ministre précise que le futur Conseil supérieur de la Justice devra être présidé par une personnalité éminente susceptible de conférer une grande autorité à l'institution. La proposition de MM. Duquesne et Reynders donne toutefois l'impression que le président pourra prendre d'autres initiatives que celles prévues dans l'avant-projet de loi. Selon la législation en vigueur, les déclarations et prises de position doivent tenir compte de la structure hiérarchique et se limiter aux compétences de l'institution.

M. Vandeurzen estime que le droit de parole du président ne pourra s'exercer que dans les limites des compétences que la loi accordera au Conseil supérieur de la Justice. Il serait dès lors préférable de définir d'abord les compétences et de préciser ensuite la manière dont elles pourront être exercées.

Votre rapporteur, M. Giet, rappelle, à cet égard, que l'article 2 de l'avant-projet dispose que « dans l'exercice de ses fonctions, le Conseil supérieur de la Justice veillera à respecter constamment l'indépendance du pouvoir judiciaire ».

M. Reynders fait observer que c'est toujours la tension entre la fonction de contrôle et le respect de l'indépendance qui est au cœur du débat. Le respect de l'indépendance ne peut du reste pas être mis tout à fait sur le même pied que le fait de garantir cette

te stellen met het waarborgen ervan. De vraag rijst of het te wijzigen grondwetsartikel 151 niet voorafgaand en voor het eerst in een grondwettelijke bepaling, de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht zou moeten vastleggen, waarna men pas een instelling kan vragen haar te eerbiedigen. Magistraten moeten zich overigens kunnen uitdrukken zonder dat dit onmiddellijk aanleiding hoeft te geven tot vragen en interpellaties van parlementsleden.

De voorzitter, de heer Duquesne, is bezorgd over het feit dat, ondanks de waarborgen van de eerste minister inzake het verankeren van de onafhankelijkheid in de grondwet, het voorontwerp minder garanties op dit gebied lijkt te bieden. De spreker meent dat de eerste minister bereid was een zekere vrijheid van spreken aan de Hoge Raad voor de Justitie toe te kennen. Zijn fractie zal haar houding herzien als de regering dit standpunt wijzigt.

De heer Landuyt herinnert aan de essentiële doelstellingen van de voorstellen : zorgen voor een goede werking van de rechterlijke macht en de daartoe nodige controlefuncties in het leven roepen, waaruit volgt dat de nodige waakzaamheid nopens het bewaren van de onafhankelijkheid aan de dag moet worden gelegd. Daarom wordt voorgesteld de onafhankelijkheid expliciet in de Grondwet op te nemen. Hij deelt dan ook de bezorgdheid van de vorige sprekers, en meent dat eerst het debat over de bevoegdheden moet worden gevoerd.

Volgens *de minister van Justitie* moet de eerbiediging van de onafhankelijkheid aan de verschillende voorgestelde bevoegdheden van de instelling afzonderlijk worden getoetst. Dit impliceert echter dat deze bevoegdheden eerst in een ontwerpvorm worden geconcipieerd en dat de grondwettekst de krachtlijnen zo precies mogelijk omschrijft.

Art. 20

De heren Barzin, Reynders en Duquesne dienen een wijzigingsvoorstel in, teneinde artikel 20 te vervangen als volgt :

« *Art. 20. — De Hoge Raad stelt een huishoudelijk reglement op dat de werkwijze van de hoge raad, van het Bureau en van de commissies vastlegt. Het huishoudelijk reglement wordt in het* Belgisch Staatsblad *bekendgemaakt.* ».

De heer Barzin verduidelijkt dat in het ontworpen artikel 20 wijzigingen worden voorgesteld omdat de goedkeuring van het reglement door de minister van Justitie onverenigbaar wordt geacht met de nagestreefde onafhankelijkheid van de raad. Er wordt eveneens in een vorm van openbaarheid, met name de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, voorzien.

De heer Bourgeois keurt het wijzigingsvoorstel goed. Als men uitgaat van de onafhankelijkheid van

indépendance. On peut se demander s'il ne serait pas préférable de modifier d'abord l'article 151 de la Constitution et de consacrer, pour la première fois dans un texte constitutionnel, le principe de l'indépendance du pouvoir judiciaire; ce n'est qu'après cela que l'on pourrait demander à une institution de garantir cette indépendance. Les magistrats doivent du reste pouvoir s'exprimer sans que cela ne donne systématiquement lieu à des questions parlementaires ou à des interpellations.

Le président, M. Duquesne, est préoccupé par le fait qu'en dépit des assurances données par le premier ministre quant à l'ancrage du principe de l'indépendance du pouvoir judiciaire dans la Constitution, l'avant-projet paraît offrir moins de garanties dans ce domaine. L'intervenant avait le sentiment que le premier ministre était disposé à accorder une certaine liberté d'expression au Conseil supérieur de la Justice. Si le gouvernement modifie sa position, le groupe politique auquel appartient l'intervenant reverra sa position sur cette question.

M. Landuyt rappelle les objectifs essentiels des propositions : veiller au bon fonctionnement du pouvoir judiciaire et créer les fonctions de contrôle nécessaires à cet effet. Il s'ensuit qu'il faudra faire preuve de la vigilance requise en ce qui concerne la sauvegarde de cette indépendance. C'est pourquoi il est proposé d'inscrire explicitement ce principe dans la Constitution. Il partage les préoccupations des intervenants précédents et estime qu'il faudrait commencer par débattre la question des compétences.

Le ministre de la Justice estime que le respect de l'indépendance doit être examiné à l'aune de chacune des différentes compétences dont on propose de doter l'institution. Cela implique toutefois que ces compétences soient d'abord coulées sous la forme d'un projet et que le texte de la Constitution en trace les contours le plus précisément possible.

Art. 20

MM. Barzin, Reynders et Duquesne présentent une proposition de modification visant à remplacer l'article 20 par la disposition suivante :

« *Art. 20. — Le Conseil supérieur établit un règlement d'ordre intérieur fixant les modalités de fonctionnement du Conseil supérieur, du Bureau et des commissions. Le règlement d'ordre intérieur fait l'objet d'une publication au* Moniteur belge. ».

M. Barzin justifie la proposition de modification par le fait que l'approbation du règlement par le ministre de la Justice, qui est prévue dans l'article 20 de l'avant-projet, est incompatible avec le souci d'assurer l'indépendance du Conseil. De plus, l'amendement prévoit une forme de publicité : la publication du règlement au *Moniteur belge*.

M. Bourgeois marque son accord sur la proposition de modification. Si l'on part du principe que le Con-

de Hoge Raad voor de Justitie, dan is het niet aanvaardbaar dat het huishoudelijk reglement door de minister van Justitie zou moeten worden goedgekeurd, wat op een vorm van toezicht neerkomt. Ook *de heer Vandeurzen* deelt deze opvatting.

De minister verwijst naar artikel 50 van het voorontwerp dat met artikel 20 logisch verbonden is en krachtens welk de werkings- en loonkosten van de raad en van zijn secretariaat ten laste komen van de begroting van het ministerie van Justitie. Het is niet de bedoeling dat de minister van Justitie over zal gaan tot een inmenging in de aangelegenheden van de Hoge Raad, maar hij moet wel in staat zijn de interne zaken op te volgen. Het is overigens de Raad zelf die zijn huishoudelijk reglement opstelt. De minister keurt het enkel goed. In geval hij dit niet zou doen, zal de Hoge Raad worden gevraagd een nieuw ontwerp op te stellen. Andere financieringsmechanismen zoals de toekenning van een dotatie zijn evenwel bespreekbaar.

Art. 21

De heer Reynders stelt voor het artikel te vervangen door wat volgt :

« *Art. 21. — Onverminderd andersluidende wettelijke bepalingen worden beslissingen door de hoge raad, het Bureau en de commissies bij gewone meerderheid van stemmen genomen, op voorwaarde dat ten minste de helft van de leden aanwezig is, en op voorwaarde dat ten minste zes leden-magistraten en zes externen aanwezig zijn.* ».

De heer Reynders stelt dat de twee voorgestelde wijzigingen noodzakelijk zijn, daar :

1. Om af te kunnen wijken van de regel van de gewone meerderheid, is een andersluidende *wettelijke bepaling* vereist (een louter reglementaire bepaling volstaat niet).

2. De Raad kan slechts een beslissing nemen op voorwaarde dat :

a. de helft van de leden aanwezig is;

b. ten minste 6 leden-magistraten en 6 externen aanwezig zijn.

De spreker wijst erop dat als men geen meerderheid per categorie van leden wil vastleggen, het toch nuttig zou zijn een minimale aanwezigheid of vertegenwoordiging per groep in het voorontwerp op te nemen (bijvoorbeeld een derde van elke groep). Er moet worden vermeden dat beslissingen zouden worden genomen zonder enige tussenkomst van een van de twee groepen.

De heer Verherstraeten bevestigt dat moet worden vermeden dat twee blokken zouden worden gevormd in de Hoge Raad. Misschien kan de vrees van de vorige spreker worden weggenomen door een bepaling luidens dewelke een meerderheid nooit op basis van de stemmen van exclusief één groep kan tot stand komen.

seil supérieur de la Justice doit être indépendant, il est inadmissible que son règlement d'ordre intérieur doive être approuvé par le ministre de la Justice, ce qui reviendrait à permettre à ce dernier d'exercer une forme de contrôle sur le Conseil supérieur. *M. Vandeurzen* adhère également à ce point de vue.

Le ministre renvoie à l'article 50 de l'avant-projet, qui forme un ensemble logique avec l'article 20 et en vertu duquel les frais de fonctionnement et de rémunération du Conseil et de son secrétariat sont couverts par le budget du ministère de la Justice. L'intention n'est pas que le ministre de la Justice s'immisce dans les affaires du Conseil supérieur, mais il doit être en mesure de suivre le fonctionnement interne de celui-ci. C'est d'ailleurs le Conseil supérieur qui établit son règlement d'ordre intérieur, le ministre se bornant à l'approuver. Si ce dernier refuse de l'approuver, le Conseil supérieur sera invité à rédiger un nouveau projet de règlement. D'autres mécanismes de financement, tels que l'octroi d'une dotation, peuvent toutefois faire l'objet d'une discussion.

Art. 21

M. Reynders propose de remplacer l'article par la disposition suivante :

« Art. 21. — Sans préjudice de dispositions légales contraires, les décisions du Conseil supérieur, du Bureau et des commissions sont prises à la majorité simple des suffrages, à la condition qu'au moins la moitié des membres soient présents et à la condition qu'au moins six membres magistrats et six membres externes soient présents. ».

M. Reynders avance les arguments suivants pour justifier les deux modifications proposées :

1. Pour que l'on puisse déroger à la règle de la majorité simple, il faut une *disposition légale* contraire (une simple disposition réglementaire ne suffit pas).

2. Le Conseil ne peut prendre une décision qu'à la condition :

a) que la moitié des membres soient présents;

b) qu'au moins six membres magistrats et six membres externes soient présents.

L'intervenant souligne qu'à défaut de fixer une majorité par catégorie de membres, il serait néanmoins utile de prévoir une présence ou représentation minimale par groupe (par exemple, un tiers des membres de chaque groupe). Il convient d'éviter que les décisions soient prises sans aucune intervention de l'un des deux groupes.

M. Verherstraeten confirme qu'il faut éviter que deux blocs ne se forment au sein du Conseil supérieur. On peut sans doute apaiser les craintes de l'intervenant précédent en insérant une disposition prévoyant que la majorité ne peut jamais être obtenue sur la base des suffrages exprimés par les membres d'un seul groupe.

De minister aanvaardt dat de afwijking van de meerderheidsvereiste enkel door de wet kan gebeuren. Wat echter de aanwezigheidseis van 6 magistraten, en 6 externen betreft, zal dit de procedure nodeloos verzwaren. Hij wijst erop dat in tal van gevallen, in het voorontwerp reeds bijzondere meerderheden worden voorzien. Om aan de opmerkingen tegemoet te komen zal de meerderheidsvereiste opnieuw worden onderzocht.

Art. 22

De heer Tant is van oordeel dat het recht van de raad experten te raadplegen, budgettair best zou worden beperkt. Mede op basis van artikel 50 zou de Raad terzake zeer hoge kosten kunnen veroorzaken en de minister die de kredieten moet uittrekken voor de Hoge Raad, voor voldongen feiten stellen. Hij stelt voor het artikel 22 te schrappen. Zonder dergelijke bepaling heeft de raad volgens hem ook het recht experten te consulteren, maar wordt vermeden dat men de indruk wekt de Hoge Raad, door het expliciet op te nemen, terzake een autonome bevoegdheid te willen toekennen. Krijgt de Raad een dotatie dan is het probleem minder prangend omdat hij zelf zijn uitgaven zal beperkt moeten houden binnen de perken van de hem toegewezen middelen.

De heer Reynders heeft een zekere scepsis bij de explicitering van de mogelijkheid die de Raad wordt geboden deskundigen te raadplegen. De Raad bezit een aantal bevoegdheden die hij zelf moet uitoefenen en die hij niet, zelfs niet indirect, mag delegeren aan experten.

De spreker vindt dat de bepaling beter uit de tekst wordt verwijderd omdat het risico ontstaat dat zij *de facto* toch tot delegatie zal leiden, ten voordele van deskundigen of zelfs ambtenaren van de Raad. Verslagen van dergelijke deskundigen worden in de praktijk overigens al te gauw als bewijskrachtige stukken aanzien. Dit fenomeen kan nog worden versterkt indien men te maken zal hebben met hoofdzakelijk deeltijdse leden die zich niet ten volle aan hun taak kunnen wijden. Het verdient de voorkeur het beroep op deskundigen — dat in principe best wordt voorbehouden voor zeer specifieke aangelegenheden — bij de opsomming van de bevoegdheden van de raad onder te brengen. De externe leden zullen wellicht ook een zekere deskundigheid kunnen inbrengen.

De voorzitter, de heer Duquesne, wijst erop dat in bepaalde gevallen een raadpleging van deskundigen wel verantwoord kan zijn, zeker wanneer de Raad een auditbevoegdheid zou verkrijgen. Een bevoegdheidsdelegatie is echter uitgesloten.

De heer Landuyt wenst te vernemen waarom een dergelijke bepaling uitdrukkelijk in het voorontwerp

Le ministre marque son accord sur le fait que seule une loi pourrait permettre de déroger à la règle de la majorité. En ce qui concerne toutefois la proposition d'imposer qu'au moins six magistrats et six membres externes soient présents pour prendre des décisions, le ministre estime que cela alourdira inutilement la procédure. Il précise que, dans nombre de cas, l'avant-projet prévoit déjà des majorités spéciales. La règle de la majorité sera néanmoins réexaminée, afin de tenir compte des observations formulées.

Art. 22

M. Tant estime qu'il serait préférable, pour des raisons budgétaires, de restreindre le droit du conseil de consulter des experts. Compte tenu notamment de l'article 50, le Conseil pourrait exposer en la matière des frais très élevés et placer devant un fait accompli le ministre qui doit prévoir les crédits nécessaires au fonctionnement du Conseil supérieur. L'intervenant propose de supprimer l'article 22. Selon lui, la suppression de cette disposition n'enlèverait pas au Conseil le droit de consulter des experts, mais éviterait de donner l'impression que l'on veut lui conférer en la matière une compétence autonome. Le problème se poserait avec moins d'acuité si le conseil recevait une dotation, du fait qu'il devrait lui-même limiter ses dépenses en fonction des moyens qui lui sont octroyés.

M. Reynders n'est pas tout à fait convaincu de la nécessité de prévoir une disposition explicite concernant la possibilité qui est offerte au Conseil de consulter des experts. Le Conseil a un certain nombre de pouvoirs qu'il doit exercer lui-même et qu'il ne peut déléguer à des experts, fût-ce indirectement.

L'intervenant estime qu'il serait préférable de supprimer la disposition en question, parce qu'elle risque d'aboutir en fait à une délégation en faveur d'experts, voire de fonctionnaires du Conseil. Dans la pratique, les rapports de ces experts sont d'ailleurs trop facilement considérés comme des documents faisant foi. Ce phénomène pourrait encore se renforcer si la plupart des membres n'occupent leur fonction qu'à temps partiel et ne peuvent se consacrer entièrement à leur tâche. Il serait préférable de faire figurer le recours aux experts — qui ne devrait en principe s'opérer que pour des matières très spécifiques — parmi l'énumération des compétences du conseil. Les membres extérieurs pourront d'ailleurs aussi apporter une certaine expertise.

Le président, M. Duquesne, fait observer que la consultation d'experts peut se justifier dans certains cas, *a fortiori* si le Conseil avait le pouvoir de procéder à des audits. Une délégation de compétences est toutefois exclue.

M. Landuyt demande pourquoi une telle disposition figure explicitement dans l'avant-projet. Serait-

is opgenomen. Is het verboden deskundigen te raadplegen tenzij zulks uitdrukkelijk bij wet wordt bepaald ?

De heer Vandeurzen vindt dat het in feite om een principiële vraag gaat. De leden van de Hoge Raad voor de Justitie krijgen een *intuitu personae* opdracht toegewezen die ze zelf moeten uitoefenen. Kunnen echter derden worden betrokken bij de voorbereiding van de besluitvorming en is de Raad, die blijkbaar geen eigen vermogen zal bezitten, handelingsbekwaam in eigen naam te contracteren of verbintenissen aan te gaan ? Op basis van de artikelen 20 en 50 van het voorontwerp is daartoe blijkbaar de toestemming van de minister van Justitie, op wiens begroting de kredieten zijn uitgetrokken, noodzakelijk.

De heer Reynders vraagt waarom niet zou kunnen worden bepaald dat elk lid met een specifieke opdracht, bijvoorbeeld ter voorbereiding van de werkzaamheden, kan worden belast. Het is van belang dat verslagen, rapporten en dergelijke die van de Raad uitgaan volledig door de Raad worden gedragen.

De heer Tant is van oordeel dat de Raad deskundigen zal kunnen raadplegen zelfs wanneer dit niet expliciet in de tekst wordt opgenomen. Hij verwijst in dit kader naar de regeling die geldt voor de vaste commissies van de Kamer.

De minister verduidelijkt dat het zeker niet de bedoeling is bijkomende bevoegdheden, onrechtstreeks, via deskundigen, te laten uitoefenen. Delegaties zijn uitgesloten. De tekst bepaalt duidelijk dat dergelijke consultaties enkel bij de werkzaamheden van de Raad kunnen plaatsgrijpen.

De bepaling werd in essentie vanuit technisch-financieel oogpunt opgenomen, om een wettelijke, budgettair vereiste, grondslag te vestigen voor dit soort uitgaven. Wanneer men echter een ander financieringsmechanisme voor de Hoge Raad in overweging zou nemen, zoals een dotatie ten gunste van een meer autonome raad (eventueel met rechtspersoonlijkheid), dan wordt de opname van dergelijke bepaling misschien minder noodzakelijk. Dit neemt echter niet weg dat de behoefte om in bepaalde, soms zeer specifieke en technische, gevallen beroep te kunnen doen op gespecialiseerd personeel reëel is, en waarvan de deskundigheid niet noodzakelijkerwijze aanwezig zal zijn op de Hoge Raad. Het mag uiteraard geen permanente manier van werken worden. Hij verkiest dat de mogelijkheid op deskundigen een beroep te doen uitdrukkelijk in de tekst opgenomen blijft.

il interdit de consulter des experts sans disposition expresse dans la loi ?

M. Vandeurzen estime qu'il s'agit en fait d'une question de principe. Les membres du Conseil supérieur de la Justice se voient confier une mission *intuitu personae* qu'ils doivent accomplir eux-mêmes. Des tiers peuvent-ils toutefois être associés à la préparation des décisions et le Conseil, qui ne disposera apparemment pas de moyens propres, aura-t-il la capacité civile de contracter en son nom propre ? Il semble pouvoir se déduire des articles 20 et 50 de l'avant-projet que le consentement du ministre de la Justice — au budget duquel les crédits sont inscrits — est requis à cet effet.

M. Reynders demande pourquoi on ne pourrait pas prévoir que chaque membre peut être chargé d'une mission spécifique, par exemple en vue de la préparation des travaux. Il importe que les rapports et autres documents émanant du Conseil aient l'aval du Conseil tout entier.

M. Tant estime que le Conseil pourra consulter des experts même si cette possibilité n'est pas explicitement prévue dans le texte. Il renvoie à cet égard au système en vigueur dans les commissions permanentes de la Chambre.

Le ministre précise que le but n'est certainement pas d'octroyer indirectement des pouvoirs supplémentaires au Conseil par le biais du recours à des experts. Les délégations sont exclues. Le texte prévoit clairement que de telles consultations ne peuvent avoir lieu que dans le cadre des activités du Conseil.

La disposition a été prévue pour des raisons d'ordre technico-financier, afin de conférer un fondement légal et budgétaire à ce type de dépenses. Si l'on envisageait un autre mécanisme de financement pour le Conseil supérieur, par exemple une dotation en faveur d'un conseil plus autonome (doté éventuellement de la personnalité juridique), la nécessité d'une telle disposition deviendrait alors moins évidente. Toutefois, il est parfois nécessaire, dans certains cas quelquefois très spécifiques et techniques, de faire appel à du personnel spécialisé, dont on ne disposera pas nécessairement au Conseil supérieur. Cette manière de travailler ne peut évidemment se généraliser. Le ministre préfère que la possibilité de faire appel à des experts reste prévue expressément dans le texte.

Art. 23

A. *De heren Reynders, Barzin en Duquesne* dienen wijzigingsvoorstellen in die ertoe strekken respectievelijk in het artikel 23 :

1. Een punt 7° toe te voegen, luidend als volgt :

« 7° *ten behoeve van de minister van Justitie een rangschikking op te stellen met het oog op de benoeming en de bevordering van de magistraten.* ».

Volgens *de indieners* is voor de Hoge Raad een belangrijke rol weggelegd inzake de benoeming en de bevordering van de magistraten. Daartoe dient een nieuw hoofdstuk VII, onder titel III, ingevoegd te worden. Dit voorstel moet uiteraard worden gelezen in het licht van een samenvoeging van de bevoegdheden van de Hoge Raad voor de Justitie en het benoemings- en bevorderingscollege.

2. Het punt 5° te schrappen.

Volgens *de heer Reynders* is er is geen enkele grondwettelijke basis voor het recht van onderzoek van de Hoge Raad. Anderzijds kent artikel 56 van de Grondwet het recht van onderzoek tot aan de Kamers : bijgevolg zijn de Kamer en de Senaat bevoegd om de politieke verantwoordelijkheden te bepalen en de wetshervormingen voor te stellen. Zoals de Raad van State er bovendien heeft op gewezen oefenen de minister van Justitie en, onder diens verantwoordelijkheid, het openbaar ministerie het algemeen toezicht uit op de hoven en rechtbanken door in voorkomend geval een tuchtvordering in te stellen. Derhalve heeft het recht van onderzoek van de Hoge Raad geen grondwettelijke basis en is het buitendien doelloos.

De voorzitter, de heer Duquesne, preciseert dat het de bedoeling is in de plaats hiervan een audit- functie in te voeren, onder hoofdstuk V, titel III, van het voorontwerp.

3. Het artikel 23 anders in te delen :

1) de huidige tekst van artikel 23 wordt § 1;

2) artikel 23 wordt aangevuld met een § 2 luidend als volgt :

« *§ 2. De minister van Justitie kan, hetzij op eigen verzoek, hetzij op uitnodiging van de Hoge Raad, door de Hoge Raad voor de Justitie worden gehoord.* ».

Volgens *de indieners* is de aanwezigheid en de permanente deelneming van een afgevaardigde van het ministerie niet verenigbaar met het principe van de onafhankelijkheid van de Hoge Raad.

Daarentegen is het volstrekt normaal dat de minister van Justitie de mogelijkheid wordt geboden de zittingen van de Hoge Raad bij te wonen en op eigen verzoek of op verzoek van de Hoge Raad, door die Raad, te worden gehoord.

De minister herinnert eraan dat er volgens hem hoe dan ook een band tussen het departement en/of de minister en de Hoge Raad voor de Justitie, moet blijven bestaan. Het voorstel betreffende het horen van de minister van Justitie kan worden in overweging genomen.

Wat echter het voorstel betreffende de integratie van de rangschikking met het oog op benoemingen en

Art. 23

A. *MM. Reynders, Barzin et Duquesne* présentent des propositions de modification qui visent respectivement, à l'article 23 :

1. A ajouter un point 7°, libellé comme suit :

« *7° d'établir un classement à l'attention du ministre de la Justice en vue de la nomination et de la promotion des magistrats.* ».

Les intervenants souhaitent voir le Conseil supérieur jouer un rôle important en matière de nomination et de promotion des magistrats. Un nouveau Chapitre VII, dans le titre III, doit dès lors être inséré à cet effet. Cet amendement doit évidemment être situé dans le cadre d'une jonction des compétences du Conseil supérieur de la Justice et du collège de nomination et de promotion.

2. A supprimer le point 5°.

M. Reynders estime que le droit d'enquête du Conseil supérieur ne repose sur aucune base constitutionnelle. L'article 56 de la Constitution reconnaît par ailleurs aux Chambres le droit d'enquête : la Chambre et le Sénat sont donc compétents pour mettre en lumière les responsabilités politiques et proposer les réformes législatives. En outre, comme le souligne le Conseil d'Etat, le ministre de la Justice et, sous la responsabilité de ce dernier, le ministère public exercent la surveillance générale des cours et tribunaux en mettant, le cas échéant, en mouvement l'action disciplinaire. Par conséquent, le droit d'enquête du Conseil supérieur manque non seulement de base constitutionnelle mais, en outre, n'a pas d'objet.

Le président, M. Duquesne, précise que l'intention est de remplacer le droit d'enquête par une fonction d'audit, sous le chapitre V, titre III, de l'avant-projet.

3. A réagencer comme suit l'article 23 :

1) le texte actuel de l'article 23 forme le § 1er;

2) l'article 23 est complété par un § 2, libellé comme suit :

« *§ 2. Le ministre de la Justice peut être entendu par le Conseil supérieur, soit à sa demande, soit à l'invitation du Conseil.* ».

Les auteurs estiment que la présence et la participation permanente d'un représentant du ministère n'est pas compatible avec le principe de l'indépendance du Conseil supérieur.

Par contre, il est tout à fait normal que le ministre de la Justice ait son entrée au Conseil supérieur et puisse être entendu par lui, à sa demande ou à la demande du Conseil supérieur.

Le ministre rappelle que selon lui, un lien doit être maintenu entre le département et/ou le ministre et le Conseil supérieur. La proposition concernant l'audition du ministre de la Justice peut être prise en considération.

En ce qui concerne toutefois la proposition relative à l'intégration du classement en vue des nominations

bevorderingen, bij de bevoegdheden van de Hoge Raad aangaat, heeft de regering nog steeds een voorkeur voor opgesplitste functies tussen het benoemings- en bevorderingscollege en de Hoge Raad voor de Justitie. Een eventuele verbinding tussen beide instellingen kan nog verder worden besproken.

Het schrappen van de onderzoeksbevoegdheid raakt echter het fundament van heel het voorontwerp dat een effectieve externe controle moet mogelijk maken.

De voorzitter, de heer Duquesne, stelt vast dat de eerste minister een grotere openheid dan de minister van Justitie aan de dag legt. Voor hem kon de aanwijzingsprocedure van de leden van de instelling belast met de voordrachten op dezelfde wijze verlopen als voor de Hoge Raad voor de Justitie. Ook inzake de verdediging van de onafhankelijkheid en waardigheid van de rechterlijke macht toonde de eerste minister een grotere bereidwilligheid.

De voorgestelde auditfunctie impliceert geen tussenkomst op de grond van de zaak, noch een aantasting van de onafhankelijkheid, noch een indeplaatsstelling in tuchtaangelegenheden. Op basis van deze functie zal kunnen nagegaan worden of de belastinggelden doeltreffend worden aangewend en met welke resultaten (door toetsing aan de criteria van zuinigheid, doelmatigheid en doeltreffendheid).

De heer Landuyt vindt de omschrijving van de auditfunctie vaag en te algemeen. Zou niet beter expliciet worden opgenomen tot wat de Hoge Raad voor de Justitie niet bevoegd is in het kader van zijn onderzoeksbevoegdheid ?

B. *De heer Bourgeois* dient wijzigingsvoorstellen in teneinde :

1. Het voorgestelde artikel 23, 3°, te vervangen door wat volgt :

« 3° kennis te nemen van klachten over de werking van de rechterlijke organisatie en na onderzoek dienaangaande aanbevelingen te formuleren. ».

Volgens de indiener gaat het hier over klachten met betrekking tot specifieke tekortkomingen in de werking van de rechterlijke organisatie. De Hoge Raad moet deze klachten kunnen onderzoeken en vervolgens ook de nodige aanbevelingen formuleren.

2. Het voorgestelde artikel 23, 6°, te vervangen door wat volgt :

« 6° aan de bevoegde tuchtoverheden die dossiers doorsturen waar mogelijk disciplinaire aspecten in aanwezig zijn. ».

Zoals beklemtoond tijdens de algemene bespreking is het niet wenselijk aan de Hoge Raad een eigen tuchtrechtelijke bevoegdheid te geven, zelfs niet de bevoegdheid om een tuchtprocedure op gang te brengen. Tuchtvervolgingen moeten ingesteld worden door het bevoegde orgaan, teneinde de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht en de rechet promotions dans les compétences du Conseil supérieur, le gouvernement maintient sa préférence pour une scission des fonctions entre le collège de nomination et de promotion et le Conseil supérieur de la Justice. L'instauration d'un lien éventuel entre les deux institutions pourra encore être examiné par la suite.

La suppression du pouvoir d'enquête touche toutefois à l'essence même de tout l'avant-projet, lequel doit permettre la mise en œuvre d'un contrôle externe effectif.

Le président, M. Duquesne, constate que le premier ministre fait montre d'une plus grande ouverture d'esprit que le ministre de la Justice. Pour ce qui le concerne, la procédure de désignation des membres de l'organe chargé des présentations pourrait s'effectuer selon la même procédure que celle prévue pour le Conseil supérieur de la Justice. Le premier ministre a également fait preuve de plus de bonne volonté lorsqu'il s'est agi de défendre le principe de l'indépendance et la dignité du pouvoir judiciaire.

La fonction d'audit proposée n'implique aucune intervention quant au fond, aucune atteinte à l'indépendance, ni aucune subrogation en matière disciplinaire. Sur la base de cette fonction, on pourra vérifier si l'argent du contribuable est utilisé à bon escient et apprécier les résultats obtenus (à l'aune des critères d'économie, d'efficience et d'efficacité).

M. Landuyt estime que la définition de la fonction d'audit est vague et trop générale. Ne serait-il pas préférable de préciser explicitement les matières qui échappent à la compétence du Conseil supérieur de la Justice dans le cadre de l'exercice de son pouvoir d'enquête ?

B. *M. Bourgeois* présente des propositions de modification tendant à :

1. Remplacer l'article 23, 3°, proposé par ce qui suit :

« 3° de connaître des plaintes concernant le fonctionnement judiciaire et, après examen, de formuler des recommandations en la matière. ».

L'auteur précise qu'il s'agit, en l'espèce, de plaintes concernant des manquements spécifiques au niveau du fonctionnement de l'organisation judiciaire. Le Conseil supérieur devra examiner ces plaintes et formuler ensuite les recommandations qui s'imposent.

2. Remplacer l'article 23, 6°, proposé par ce qui suit :

« 6° de transmettre aux autorités disciplinaires compétentes les dossiers pouvant comporter des aspects disciplinaires. ».

Ainsi qu'il a été souligné au cours de la discussion générale, il n'est pas souhaitable de conférer au Conseil supérieur une compétence disciplinaire propre, ni même le pouvoir d'initier une procédure disciplinaire. Les poursuites en matière disciplinaire doivent être engagées par les organes compétents, afin de respecter l'indépendance du pouvoir judiciaire et

ten van de verdediging te respecteren. Met het voorstel van de regering riskeert men bovendien beroep bij de Raad van State tegen beslissingen van de Hoge Raad. Wat gebeurt er trouwens wanneer de tuchtoverheid het verzoek niet zou inwilligen ? De Hoge Raad moet zich beperken, wanneer hij — naar aanleiding van een onderzoek naar de organisatie van het gerecht — zou vaststellen dat bepaalde elementen tot een tuchtprocedure aanleiding zouden kunnen geven, tot het overmaken van het dossier aan de bevoegde organen.

De heer Reynders vindt dat de onderzoeksbevoegdheid toelaat bij lopende onderzoeken en procedures tussen te komen (met uitzondering van huiszoekingen en inbeslagnemingen) en vraagt in welke andere landen een dergelijk inmengingsrecht mogelijk is. Hij vreest dat de vele reeds bestaande procedures en verhaalmogelijkheden (onder meer via de ombudsmannen) nog onoverzichtelijker zullen worden.

De heer Verherstraeten stelt dat de inhoud van punt 3° ook in punt 1° is vervat en dat het voorontwerp geen echt tuchtrechtelijke bevoegdheid aan de Hoge Raad voor de Justitie toevertrouwt. Eigenlijk kan hij enkel vragen een tuchtprocedure in te stellen. Deze mogelijkheid wordt best behouden omdat op die manier de tuchtoverheden verplicht zijn zich gemotiveerd over het verzoek uit te spreken.

De heer Bourgeois meent dat punt 1° slaat op de ambtshalve bevoegdheid te adviseren over de algemene werking en organisatie van het gerecht. Punt 3° moet het de Raad mogelijk maken niet alleen kennis te nemen van klachten maar er ook onderzoek over te verrichten. Punt 6° impliceert dat de Raad een echte tuchtbevoegdheid krijgt, waartoe hij echter in voorkomend geval onvoldoende zal zijn uitgerust. Problemen op het gebied van de rechten van verdediging zullen hoogstwaarschijnlijk ontstaan.

De heer Tant vindt het wijzigingsvoorstel overbodig omdat artikelen 29 en volgende de mogelijkheid laten bestaan om aanbevelingen te doen in bepaalde gevallen, na onderzoek. Wat de onderzoeksbevoegdheid betreft, is het gevaar van interferentie met lopende gerechtelijke onderzoeken reëel omdat het door geen enkele bepaling wordt uitgesloten (weliswaar kunnen stukken niet worden inbeslaggenomen, maar zij kunnen wel worden ingekeken).

De minister meent dat het eerste wijzigingsvoorstel van de heer Bourgeois niet echt noodzakelijk is omdat andere bepalingen tegemoetkomen aan zijn doelstellingen. Inzake het tuchtprobleem is het zo dat de Hoge Raad voor de Justitie niet kan eisen dat dergelijke procedure wordt gevolgd. Hij kan wel het dossier overmaken met het oog op een beoordeling vanwege de tuchtoverheid om een procedure te laten aanvangen.

Wat externe controle betreft, is het inderdaad zo dat veel instanties klachten ontvangen maar volgens de minister is er geen dubbel gebruik met de Hoge Raad. Het is essentieel dat er in principe geen tussenkomst in individuele dossiers gebeurt.

les droits de la défense. Si l'on suit la proposition du gouvernement, on risque en outre de voir les personnes concernées former des recours devant le Conseil d'Etat contre les décisions du Conseil supérieur. Qu'adviendra-t-il en outre si l'autorité disciplinaire ne fait pas droit à la requête ? Lorsqu'il constate — à l'occasion d'une enquête sur l'organisation de la justice — que certains éléments peuvent donner lieu à l'intentement d'une procédure disciplinaire, le Conseil supérieur doit se borner à transmettre le dossier aux organes compétents.

M. Reynders estime que le pouvoir d'enquête permet d'intervenir dans les enquêtes et des procédures en cours (à l'exception des perquisitions et saisies) et demande quels sont les autres pays dans lesquels existe un tel droit d'ingérence. Il craint que le projet ajoute encore à la confusion en ce qui concerne les nombreuses procédures et possibilités de recours existantes (notamment par le biais du médiateur).

M. Verherstraeten fait observer que le 3° est déjà contenu dans le 1° et que l'avant-projet ne confère pas de véritable pouvoir disciplinaire au Conseil supérieur. Celui-ci ne peut en fait que demander qu'une procédure disciplinaire soit engagée. Il est préférable de maintenir cette possibilité, dans la mesure où elle oblige les autorités disciplinaires à se prononcer sur la demande par décision motivée.

M. Bourgeois estime que le 1° concerne le pouvoir de donner d'office des avis sur le fonctionnement général et l'organisation de la justice. Le 3° doit permettre au Conseil non seulement de connaître des plaintes, mais également d'enquêter sur celles-ci. Le point 6° implique que le Conseil se voit conférer un véritable pouvoir disciplinaire, sans être cependant doté de moyens suffisants pour l'exercer. Des problèmes surgiront très probablement en ce qui concerne le respect des droits de la défense.

M. Tant estime que la proposition de modification est superflue, dès lors que les articles 29 et suivants permettent, dans certains cas, de formuler des recommandations après enquête. En ce qui concerne le pouvoir d'enquête, le risque d'interférence avec les instructions judiciaires en cours est réel, puisqu'aucune disposition ne l'exclut (si des documents ne peuvent, certes, être saisis, ils peuvent néanmoins être consultés).

Le ministre estime que le premier amendement de M. Bourgeois n'est pas vraiment nécessaire, étant donné que l'objectif qu'il poursuit est déjà réalisé par d'autres dispositions. En ce qui concerne l'aspect disciplinaire, il est un fait que le Conseil supérieur de la Justice ne peut exiger qu'une procédure disciplinaire soit ouverte. Il peut en revanche transmettre le dossier afin que l'autorité disciplinaire juge de l'opportunité d'engager une procédure.

En ce qui concerne le contrôle externe, le ministre reconnaît qu'il y a de nombreuses instances qui sont habilitées à recevoir des plaintes, mais il estime qu'elles ne font pas double emploi avec le conseil supérieur. Il est essentiel qu'il n'y ait, en principe, aucune intervention dans des dossiers individuels.

Een auditfunctie stelt geen principiële problemen maar de modaliteiten moeten nog verder worden onderzocht.

Art. 24

De heren Reynders, Barzin en Duquesne formuleren een voorstel tot wijziging, dat ertoe strekt § 1, eerste lid, te vervangen als volgt :

« *De Hoge Raad kan advies uitbrengen en voorstellen formuleren over aangelegenheden die betrekking hebben op de algemene werking van de rechterlijke macht, over de wetsvoorstellen en wetsontwerpen die op die aangelegenheden een weerslag hebben, alsmede over de aanwending van de beschikbare middelen of op de vastlegging daarvan.* ».

Dit voorstel strekt ertoe de Raad de mogelijkheid te bieden zich tevens uit te spreken over de noodzakelijke of bijkomende middelen die moeten worden vastgelegd. Het brengt in de tekst van het voorontwerp tevens een terminologische verbetering aan aangezien de woorden « rechterlijke organisatie » worden vervangen door de woorden « rechterlijke macht ».

Uw rapporteur, de heer Giet, wijst op het belang van de terminologische precisie en herinnert eraan dat het begrip « *rechterlijke macht* » beperkend is aangezien het alleen betrekking heeft op de gerechten of rechtbanken en dus alleen de zittende magistratuur omvat. Het begrip « *rechterlijke orde* » heeft daarentegen betrekking op de hele rechterlijke macht, inclusief op het openbaar ministerie. De Hoge Raad voor de Justitie is echter zowel voor de zittende als voor de staande magistratuur bevoegd.

De voorzitter is van oordeel dat het begrip « *rechterlijke organisatie* » de ruimste toepassingssfeer heeft. Dat begrip heeft immers betrekking op alle hoven en rechtbanken, in hun structuur, in hun samenstelling (met name de rechters van het college, de leden van het parket, alsook de medewerkers) en in hun werking. De « *rechterlijke macht* » is samen met de begrippen « wetgevende macht » en « uitvoerende macht » een grondwettelijk begrip; de « *rechterlijke macht* » staat voor de structuur van de hoven en rechtbanken, die is samengesteld uit zittende magistraten, staande magistraten en medewerkers (de griffiers). In de Staten waar het parket een onderdeel is van de rechterlijke macht, heeft het parket een gemengd statuut, aangezien het weliswaar deel uitmaakt van de rechterlijke macht, maar toch een rechtstreekse band heeft met de uitvoerende macht. De « *rechterlijke orde* » staat voor de personen die deel uitmaken van de rechterlijke macht, niet structureel, maar vanuit het standpunt van het statuut van die personen.

De minister herinnert eraan dat deze definities aan bod zijn gekomen tijdens de bespreking van artikel 3.

In verband met de mogelijkheid waarover de Raad beschikt om een advies uit te brengen over vastleg-

Une fonction d'audit ne pose pas de problème de principe, mais les modalités doivent encore en être examinées plus avant.

Art. 24

MM. Reynders, Barzin et Duquesne formulent une proposition de modification visant à remplacer l'alinéa 1er du § 1er par ce qui suit :

« *Le Conseil supérieur de la Justice peut émettre des avis et formuler des propositions sur les matières qui concernent le fonctionnement général du pouvoir judiciaire, sur les propositions et les projets de loi qui ont une incidence sur ces matières, de même que sur l'utilisation des moyens disponibles ou sur l'engagement des moyens supplémentaires et nécessaires.* ».

Cette proposition vise à permettre au Conseil de se prononcer également sur les moyens nécessaires ou supplémentaires qu'il conviendrait d'engager. Elle introduit en outre une correction d'ordre terminologique puisque les mots « organisation judiciaire » sont remplacés par les mots « pouvoir judiciaire ».

Votre rapporteur, M. Giet, souligne l'importance de la précision terminologique et rappelle le caractère restrictif de la notion de *« pouvoir judiciaire »*, qui vise les juridictions ou tribunaux et ne concerne donc que la magistrature assise, tandis que *« l'ordre judiciaire »* vise le pouvoir judiciaire dans son ensemble en ce compris le ministère public. Or, la compétence du Conseil supérieur de la Justice s'étend tant à la magistrature assise qu'à la magistrature debout.

Le président considère que la notion *« d'organisation judiciaire »* a la portée la plus large, puisqu'elle vise l'ensemble des cours et tribunaux, dans leur structure, dans leur composition, à savoir les juges du siège, les membres du parquet ainsi que les collaborateurs, et dans leur fonctionnement. Le *« pouvoir judiciaire »*, par rapport aux notions constitutionnelles de « pouvoir législatif » et de « pouvoir exécutif », vise la structure des cours et tribunaux, composée de magistrats assis, de magistrats debout et de collaborateurs que sont les greffiers. Dans les Etats où le parquet fait partie du pouvoir judiciaire, il a un statut mixte, puisque tout en faisant partie du pouvoir judiciaire, il a un lien direct avec le pouvoir exécutif. *« L'ordre judiciaire »* vise les personnes qui font partie du pouvoir judiciaire, non du point de vue de la structure, mais du point de vue du statut de ceux qui en font partie.

Le ministre rappelle qu'une discussion sur ces définitions a eu lieu à l'occasion de la discussion de l'article 3.

En ce qui concerne la possibilité pour le Conseil d'émettre un avis sur l'engagement de moyens sup-

ging van noodzakelijke en bijkomende middelen voor de algemene werking van de rechterlijke macht, is de minister van oordeel dat artikel 24, § 1, dat de Raad de mogelijkheid biedt adviezen te geven « over de aangelegenheden die de algemene werking van de rechterlijke organisatie aanbelangen » die mogelijkheid reeds omvat. De tekst hoeft dus niet te worden gewijzigd. Volgens hem is het evenwel niet aangewezen dat advies verplicht te maken of te bepalen dat het vooraf moet worden uitgebracht.

Uw rapporteur, de heer Giet, vraagt de indieners van het voorstel tot wijziging dat ze toelichting zouden verstrekken bij het onderscheid dat zij maken tussen de toepassingssfeer van dit voorstel en die van hun voorstellen tot wijziging betreffende de doorlichtingsopdracht die zij aan de Raad willen toevertrouwen (zie *infra* artikel 38).

Wat de doorlichtingsopdracht betreft, geeft *de voorzitter* het voorbeeld van de gerechtelijke achterstand. Die wil men gewoonlijk wegwerken door het personeelsbestand uit te breiden. Hijzelf is van oordeel dat eerst moet worden nagegaan of de beschikbare middelen optimaal worden ingezet. Daarom moet er een doorlichting komen. Wat de strekking van het voorstel tot wijziging betreft, geeft hij het voorbeeld van het ontwerp-Franchimont, dat momenteel wordt besproken : aangezien dat ontwerp gevolgen kan hebben voor de middelen die aan Justitie worden toegekend, zou de Raad de aandacht van de minister daarop moeten kunnen vestigen.

De heer Landuyt betwijfelt of de Raad het meest geschikte forum is om soortgelijke adviezen te formuleren. De mogelijkheid die de wetgevende en de uitvoerende macht aldus wordt geboden om te worden ingelicht over de gevolgen met betrekking tot de middelen die nodig zijn om de wetsbepalingen toe te passen, lijkt hem evenwel interessant.

Uw rapporteur heeft geen principiële bezwaren tegen de doorlichtingsopdracht. Hij vraagt zich alleen af of het noodzakelijk is formeel in die mogelijkheid te voorzien. Die mogelijkheid ligt misschien reeds besloten in de ter bespreking voorliggende tekst.

*
* *

De heren Reynders, Barzin en Duquesne dienen het voorstel tot wijziging in dat ertoe strekt in de eerste paragraaf een lid toe te voegen, luidend als volgt :

« *Teneinde de in deze paragraaf bedoelde bevoegdheid optimaal te kunnen uitoefenen, wordt de Hoge Raad te bekwamer tijde op de hoogte gehouden van alle voorontwerpen van wet, van koninklijke besluiten of ministeriële besluiten die betrekking hebben op de algemene werking van de rechterlijke macht.* ».

Dit voorstel geeft gevolg aan een opmerking van de Raad van State : als men de adviesbevoegdheid doeltreffend en deugdelijk wil organiseren, moet in een

plémentaires et nécessaires au fonctionnement général du pouvoir judiciaire, le ministre considère que le § 1er de l'article 24, qui permet au Conseil d'émettre des avis « sur le fonctionnement général de l'organisation judiciaire » contient cette possibilité sans qu'il faille modifier le texte. Il n'estime cependant pas souhaitable de donner à cet avis un caractère obligatoire ou préalable.

Votre rapporteur, M. Giet, demande aux auteurs de la proposition de modification de préciser la différence qu'ils font entre la portée de celle-ci et la portée de leurs propositions de modification relatives à la mission d'audit qu'ils proposent de confier au Conseil (voir *infra* article 38).

En ce qui concerne la mission d'audit, *le président* cite l'exemple de l'arriéré judiciaire, auquel l'on propose généralement de remédier par une augmentation des cadres; il considère pour sa part qu'il convient d'abord de vérifier si les ressources disponibles sont allouées au mieux; pour ce faire, il faut procéder à un audit. En ce qui concerne la portée de la proposition de modification, il cite l'exemple du projet Franchimont, actuellement à l'examen : étant donné que ce projet est susceptible d'avoir des conséquences sur les moyens alloués à la justice, le Conseil devrait être en mesure d'attirer l'attention du ministre sur celles-ci.

Si *M. Landuyt* doute que le Conseil soit le lieu le plus approprié pour formuler de tels avis, il est toutefois séduit par l'opportunité ainsi offerte aux pouvoirs législatif et exécutif d'être éclairés sur l'incidence quant aux moyens nécessaires à la mise en œuvre de dispositions législatives.

Sans formuler d'objection de principe à la mission d'audit proposée, *votre rapporteur* s'interroge uniquement sur la nécessité d'en prévoir formellement la possibilité, éventuellement déjà contenue dans le texte à l'examen.

*
* *

MM. Reynders, Barzin et Duquesne déposent une proposition de modification visant à rajouter au § 1er un alinéa supplémentaire libellé comme suit :

« Afin d'exercer au mieux la compétence visée au présent paragraphe, le Conseil supérieur recevra communication, en temps utile, de tous les avant-projets de loi, d'arrêtés royaux ou d'arrêtés ministériels ayant une incidence sur le fonctionnement général du pouvoir judiciaire. ».

Cette proposition fait suite à une remarque du Conseil d'Etat : si l'on veut permettre un exercice efficace et utile de la compétence d'avis, il faut pré-

procedure worden voorzien waarbij de Raad automatisch van de voorontwerpen van wetten en besluiten op de hoogte wordt gebracht.

De minister erkent dat de Hoge Raad moet beschikken over de informatie aan de hand waarvan het op het geschikte ogenblik zijn invloed kan laten gelden op de politieke beslissingen die de regering of het parlement moeten nemen. Ook nu reeds rijst de vraag wanneer een voorontwerp bijvoorbeeld aan het parlement moet worden meegedeeld. De voorgestelde procedure brengt een ongelijkheid tot stand ten aanzien van alle andere actoren in het justitiële en politieke veld.

Volgens *de heer Barzin* moet de Raad prioritair — en eventueel op informele wijze — worden ingelicht. Ook moet worden voorkomen dat de termijnen die de verschillende betrokken diensten nodig hebben om hun advies te formuleren, zich opstapelen.

*
* *

Uw rapporteur stelt vast dat de bepaling van artikel 24, § 2, ervan uitgaat dat er naast de Hoge Raad voor de Justitie ook nog een Federale Raad van de Magistraten bestaat. Hij vraagt zich af wat de bevoegdheid van de voorzitter van de Hoge Raad is als woordvoerder van de onafhankelijkheid en de waardigheid van de rechterlijke macht, indien een representatief orgaan van de magistraten zou worden ingesteld.

De voorzitter herinnert eraan dat de commissie tijdens de algemene bespreking reeds blijk heeft gegeven van terughoudendheid ten aanzien van de forse toename van het aantal adviesorganen.

Hij stelt als mogelijkheid voor dat de magistraten die deel uitmaken van de Hoge Raad voor de Justitie als afzonderlijk college zouden kunnen vergaderen.

De minister geeft toe dat dit nog moet worden uitgemaakt. Hoewel het ontwerp tot oprichting van een Federale Raad van de Magistraten af is en beantwoordt aan een vraag van de magistraten, waaraan stevige argumenten ten grondslag liggen, heeft hij het nog niet ingediend. De vertegenwoordiging van de magistraten, vooral wat hun statuut betreft, ligt gevoelig en wordt niet geregeld door het ontwerp tot oprichting van een Hoge Raad voor de Justitie.

Hij is het niet eens met het voorstel van de voorzitter. Zulks zou kunnen leiden tot een vorm van corporatisme van de magistraten binnen de Raad, terwijl die precies een einde moet maken aan de huidige tweedeling.

De magistraten wensen een wettelijk georganiseerde vertegenwoordiging, gelet op de kenmerken van hun ambt, maar ook teneinde concurrentie te voorkomen tussen de structuren die hen momenteel niet echt goed vertegenwoordigen. De nationale commissie voor de magistratuur poogt een zo ruim mogelijke representativiteit te verzekeren, maar zij is niet

voir une procédure de communication automatique des avant-projets de loi et d'arrêtés.

Le ministre reconnaît que le Conseil supérieur doit disposer de l'information lui permettant d'exercer en temps opportun son influence sur les décisions politiques à prendre par le gouvernement ou par le parlement. La question de savoir à partir de quand un avant-projet doit être communiqué, par exemple au parlement, se pose déjà actuellement. La procédure proposée crée une inégalité à l'égard de tous les autres acteurs de la justice et du monde politique. Les projets déposés au parlement par le gouvernement seront communiqués au Conseil.

M. Barzin estime que le Conseil doit disposer d'une information prioritaire, qui peut lui être fournie de façon informelle; il considère également qu'il convient d'éviter l'addition des délais dont les différentes instances concernées ont besoin pour formuler leurs avis.

*
* *

Votre rapporteur constate que la disposition de l'article 24, § 2 suppose l'existence d'un Conseil fédéral des Magistrats à côté du Conseil supérieur de la Justice. Il s'interroge sur la compétence du président du Conseil supérieur en tant que porte-parole de l'indépendance et de la dignité du pouvoir judiciaire, au cas où un organe représentatif des magistrats serait institué.

Le président rappelle qu'à l'occasion de la discussion générale, la commission a déjà marqué sa réticence à la multiplication d'organes consultatifs.

Il suggère à titre de piste de réflexion, que les magistrats membres du Conseil supérieur de la Justice puissent se réunir en tant que collège distinct.

Le ministre convient que la question doit encore être tranchée. Bien que le projet de création d'un Conseil fédéral des Magistrats soit achevé et qu'il réponde à une demande des magistrats, étayée d'arguments fondés, il ne l'a pas encore déposé. La représentation des magistrats, surtout quant à leur statut, est une question délicate, qui n'est pas réglée par le projet de création d'un Conseil supérieur de la Justice.

Il ne peut retenir la suggestion du président, qui risque de permettre un certain corporatisme des magistrats au sein du Conseil, alors que celui-ci vise au contraire à briser le clivage existant.

Les magistrats souhaitent une représentation légalement organisée en raison de la spécificité de leur fonction et pour éviter la concurrence entre les structures qui, de manière imparfaite, les représentent actuellement. En effet, si la commission nationale de la magistrature tente d'assurer la représentativité la plus large, elle n'est pas la seule à prétendre repré-

de enige die aanspraak maakt op de vertegenwoordiging van alle of van een deel van de magistraten. De korpschefs zijn dan weer van oordeel dat alleen zij het woord mogen voeren namens de magistraten. De *Association syndicale des magistrats* vertegenwoordigt de belangen van een deel van de magistraten voor een meer politieke benadering van het beheer van justitie. De confrontatie tussen deze diverse strekkingen zou overstegen kunnen worden door de oprichting van een nieuw orgaan waarvan de representativiteit bij wet zou worden gewaarborgd.

De nationale commissie voor de magistratuur stelt voor dat de representativiteit op twee echelons zou worden gewaarborgd door de rechtstreekse verkiezing van de leden van de Federale Raad van de magistratuur, die vervolgens leden zou afvaardigen naar de diverse adviesorganen.

Gelet op de plannen tot oprichting van een Hoge Raad voor de Justitie en hoewel die niet aan al hun verzuchtigen beantwoordt, is het nu minder dringend geworden op de wens van de magistraten naar een wettelijke regeling van hun vertegenwoordiging in te gaan. Indien hun vertegenwoordiging een wettelijk kader vereist, moet daarbij rekening worden gehouden met het ontwerp tot oprichting van een Hoge Raad voor de Justitie.

Bij de oprichting van een Federale Raad van Magistraten staat een fundamentele vraag centraal : dient het kader waarbinnen de magistraten aspecten van hun beroep ter sprake kunnen brengen, bij wet te zijn vastgelegd ? In ieder geval moet worden voorkomen dat er instanties tot stand komen die elkaar tegenwerken. Bovendien dient erop te worden toegezien dat de representativiteit van de instantie die in naam van de magistraten zegt op te treden, niet voor discussie vatbaar is.

Tot slot herinnert de minister eraan dat ook de griffiers vertegenwoordigd willen zijn.

De heer Tant vraagt zich af of het de overheid toekomt dergelijke instanties in het leven te roepen, hoe gerechtvaardigd die ook zijn. Daarom stelt hij de minister voor in de ter bespreking voorliggende tekst niet te verwijzen naar de Federale Raad van Magistraten.

De heer Landuyt pleit voor een stelsel waarbij in de mate van het mogelijke rolverwarring wordt voorkomen. Zo er een raad van magistraten komt, moet duidelijk zijn waar die voor staat. Dat neemt niet weg dat de spreker ook aandacht heeft voor diegenen die wijzen op het gevaar voor concurrentie tussen de Hoge Raad voor de Justitie en een nog op te richten Federale Raad van Magistraten.

De voorzitter ziet een tweevoudige taak weggelegd voor een orgaan dat de magistraten vertegenwoordigt : de verdediging van de beroepsbelangen van de magistraten en een serene en gemotiveerde beoordeling van de werking van de rechterlijke macht. De Hoge Raad voor de Justitie wordt belast met laatstgenoemde opdracht en zal daartoe bestaan uit gekozen magistraten, bijgestaan door prominente deskundigen. De wetgever heeft echter niet als taak op te treden ten aanzien van verenigingen die bepaalde

senter tout ou partie des magistrats. Les chefs de corps estiment, quant à eux, être les seuls à pouvoir prendre la parole au nom des magistrats. L'association syndicale des magistrats traduit l'intérêt d'une partie des magistrats pour une approche plus politique de la gestion de la justice. L'affrontement entre ces diverses tendances pourrait être surmonté par la création d'un nouvel organe dont la représentativité serait garantie par la loi.

La commission nationale de la magistrature propose une représentativité à deux échelons, par l'élection directe des membres du Conseil fédéral de la Magistrature, lequel déléguerait ensuite des membres aux diverses instances consultatives.

Le souhait des magistrats de voir le législateur régler la question de leur représentativité ne revêt plus le même caractère d'urgence, étant donné les projets de création du Conseil supérieur, bien que celui-ci ne réponde pas à l'ensemble de leurs préoccupations. Si la représentation des magistrats requiert un cadre légal, celui-ci doit tenir compte du projet de création du Conseil supérieur de la Justice.

Une question fondamentale commande la création d'un Conseil fédéral des Magistrats, à savoir : le cadre au sein duquel les magistrats évoqueront leur profession doit-il être créé par la loi ? Il convient cependant de ne pas créer des organes antagonistes et il faut en outre éviter que la représentativité de l'organe qui prétend s'exprimer au nom des magistrats prête à discussion.

Le ministre rappelle enfin les souhaits des greffiers de bénéficier eux aussi d'une représentation.

M. Tant se demande s'il appartient aux pouvoirs publics de créer de tels organes, aussi justifiés soient-ils; aussi propose-t-il au ministre de ne pas faire référence au Conseil fédéral des Magistrats dans le texte à l'examen.

M. Landuyt plaide pour un système évitant autant que faire se peut la confusion des rôles. Au cas où un conseil des magistrats verrait le jour, son caractère représentatif doit être rendu visible. L'intervenant est toutefois sensible aux arguments de ceux qui mettent en évidence les risques de concurrence entre le Conseil supérieur de la Justice et un éventuel Conseil fédéral des Magistrats.

Le président conçoit un double rôle pour un organe représentant les magistrats : d'une part, la défense des intérêts de la profession et, d'autre part, le jugement serein et bien informé sur le fonctionnement du pouvoir judiciaire. Le Conseil supérieur de la Justice est chargé de la seconde de ces fonctions et est composé pour ce faire de magistrats élus, éclairés par des personnalités éminentes. Il ne revient cependant pas au législateur d'intervenir à l'égard des organisations représentatives des milieux professionnels. Si

beroepscategorieën vertegenwoordigen. Beroepsbelangen moeten worden verdedigd door beroepsverenigingen, wat echter niet betekent dat naast die verenigingen en de Hoge Raad voor de Justitie ook nog een derde orgaan moet komen dat met beide andere instanties een concurrentiestrijd dreigt te leveren.

Voorts onderstreept hij dat de algemene vergaderingen ook aandacht kunnen schenken aan problemen die zich op lokaal vlak voordoen. Momenteel wordt op hen slechts zelden een beroep gedaan. Bijgevolg zouden zij terzake een actievere rol kunnen gaan spelen.

Aangezien de rol van de algemene vergaderingen aan bod zal komen op het ogenblik dat zal worden stilgestaan bij evaluatiesystemen, wijst *de heer Landuyt* erop dat die rol in het raam van de eindbeoordeling niet democratisch is. Hij geeft er dan ook de voorkeur aan dat zij uiting zouden geven aan de door de magistraten verwoorde punten van zorg. Voor het overige zouden de algemene vergaderingen wel eens al te lokale belangen kunnen vertegenwoordigen, waardoor zij evenmin een correcte afspiegeling vormen van wat leeft bij de magistraten.

Dat ook de griffiers aandringen op een vertegenwoordiging, schrijft de spreker toe aan een corporatistische reflex. In dat verband brengt hij het streefdoel van de hervormingen in herinnering, met name een modernere werking van het gerecht.

Volgens *de heer Vandeurzen* moet de hiërarchie van de rechtbanken niet noodzakelijk de opdracht hebben uiting te geven aan de door de hele magistratuur geformuleerde punten van zorg. Een dergelijke stelling lijkt hem immers in te gaan tegen het beginsel van de onafhankelijkheid van de magistratuur. Ter vergelijking verwijst hij naar de specifieke situatie van een arts in een ziekenhuis. Die geniet therapeutische vrijheid, maar wordt daarom niet door de beheerder vertegenwoordigd. De hiërarchische korpschefs die binnen de magistratuur met het management zijn belast, kunnen niet degenen zijn die in naam van de magistraten uitspraken doen over de kwaliteit van het beroep en van het ambt.

Daarom wil hij de idee van de oprichting van een Federale Raad van Magistraten niet zonder meer van de hand wijzen.

De heer Laeremans verwijst naar de jaarlijkse openingsredes van de hoge magistraten en onthoudt uit de bespreking dat zij niet langer in naam van de magistratuur zouden mogen spreken, zoals zij dat tot dusver deden. Zulks betekent een echte revolutie.

De heer Bourgeois stipt aan dat de regering nog niet heeft beslist het beheer van het gerecht aan de magistraten over te laten. Zelfs al was dat het geval, dan nog behoudt de « magistraat-beheerder » zijn hoedanigheid van magistraat. Tevens wijst de spreker erop dat zich bij de hoven van beroep een differentiëring begint af te tekenen tussen de magistraat-cordinator en de korpschef.

la représentation syndicale des intérêts professionnels doit être assurée, il ne convient pas de créer, à côté de celle-ci et du Conseil supérieur de la Justice, un troisième organe susceptible d'entrer en concurrence tant avec l'un qu'avec l'autre.

Il souligne en outre que les assemblées générales sont susceptibles de porter les préoccupations qui s'expriment au niveau local; elles sont actuellement peu utilisées et leur rôle pourrait dès lors être ranimé.

Etant donné que le rôle des assemblées générales sera évoqué lorsqu'il sera question des systèmes d'évaluation, *M. Landuyt* signale déjà le caractère non-démocratique du rôle de celles-ci en matière d'évaluation finale et préférerait leur voir jouer un rôle de porte-parole des préoccupations des magistrats. Par ailleurs, les assemblées générales pourraient représenter des préoccupations par trop locales et dès lors n'assurer pas davantage une représentation correcte des magistrats.

Le souhait des greffiers de bénéficier également d'une représentation lui paraît refléter un réflexe corporatiste et il rappelle à cet égard l'objectif des réformes, à savoir moderniser le fonctionnement de la justice.

M. Vandeurzen considère que la hiérarchie des tribunaux ne doit nécessairement être investie du rôle de porte-parole des préoccupations de l'ensemble de la magistrature; un tel principe lui paraît en effet en contradiction avec le principe de l'indépendance de la magistrature; à titre de comparaison, il évoque la spécificité du médecin qui, dans un hôpital, bénéficie de la liberté thérapeutique et n'est pas davantage représenté par le gestionnaire. Les chefs de corps hiérarchiques de la magistrature, chargés du « management », ne peuvent être ceux qui s'expriment au nom des magistrats lorsqu'il s'agit de la qualité de la profession et de la fonction.

C'est pourquoi il ne veut pas écarter d'emblée l'idée de la création d'un Conseil fédéral des Magistrats.

M. Laeremans évoque les mercuriales prononcées chaque année par les hauts magistrats et relève de la discussion que ceux-ci ne pourraient dès lors plus s'exprimer au nom de la magistrature comme ils le faisaient jusqu'à présent, ce qui représente une véritable révolution.

M. Bourgeois signale que le gouvernement n'a pas encore fait le choix de confier la gestion de la justice aux magistrats; or, même si c'était le cas, le « magistrat gestionnaire » garde sa qualité de magistrat. L'intervenant relève également que dans les cours d'appel, l'on s'oriente vers une différenciation entre le magistrat-coordinateur et le chef de corps.

Art. 25

De heer Bourgeois is het eens met het advies van de Raad van State in verband met § 1 van dit artikel. De Raad maakt voorbehoud bij de bevoegdheidsoverdracht die krachtens dit artikel aan de Koning wordt toegekend. De verplichting voor de magistraten om verslagen op te stellen kan hun enkel worden opgelegd door een wijziging van de wetten waarbij de werking van de hoven en rechtbanken wordt geregeld.

De minister preciseert dat het terzake niet de bedoeling is dat de Koning de magistratuur voortaan zou verplichten niet bij wet bepaalde verslagen op te stellen. De in dit artikel opgenomen lijst strekt er enkel toe een overzicht te geven van alle instanties die er wettelijk toe verplicht zijn soortgelijke verslagen op te stellen. Het ontwerp inzake het benoemings- en bevorderingscollege geeft een nadere omschrijving van de rol en de werking van de algemene vergadering, die tevens een jaarlijks activiteitenverslag zal moeten opstellen. Ook de korpsvergadering zou, aldus het voorstel, verplicht worden een dergelijk jaarverslag op te stellen. Tevens herinnert hij eraan dat andere instanties dan de algemene vergadering of de korpsvergadering hun verslagen bij de Hoge Raad moeten indienen.

De heer Landuyt dient een voorstel tot wijziging in, dat ertoe strekt § 1 te vervangen door wat volgt :

« *De Hoge Raad ontvangt, al dan niet in afschrift, de verslagen over de algemene werking van de rechterlijke organisatie van de instanties die hiertoe wettelijk bevoegd zijn en die voorkomen op een door de Koning vastgestelde lijst.* ».

Enerzijds strekt zijn voorstel ertoe de formulering van die bepaling te verduidelijken in de door de minister aangegeven zin, anderzijds is het de bedoeling de goedkeuring van de verslagen door de algemene vergadering en de korpsvergadering weg te laten. Verslagen die algemeen in de smaak vallen en die bij meerderheid van stemmen worden goedgekeurd, zijn immers niet noodzakelijk de beste of de meest objectieve. De rol van de algemene vergadering moet nog worden besproken in het kader van het ontwerp inzake het benoemings- en bevorderingscollege. Hij voegt daar evenwel onmiddellijk aan toe dat de evaluatieopdracht niet past in het takenpakket van de algemene vergadering, die overigens wordt omschreven als een democratisch vertegenwoordigingsorgaan. Het is dan ook contradictorisch een stemming te houden over een evaluatie die op basis van objectieve criteria werd uitgevoerd.

*
* *

De heer Landuyt legt een voorstel tot wijziging neer, dat ertoe strekt in § 2 de woorden « slechts na goedkeuring van » te vervangen door de woorden « *mits gelijktijdige mededeling aan* ».

Art. 25

M. Bourgeois se rallie à l'avis du Conseil d'Etat concernant le § 1er de cet article; celui-ci émet des réserves quant à la délégation de pouvoir que cet article accorde au Roi, considérant que l'obligation d'établir des rapports ne peut être imposée aux magistrats que par une modification des lois sur le fonctionnement des cours et tribunaux.

Le ministre précise que l'intention ici n'est pas de permettre au Roi d'imposer une quelconque obligation de rapport qui ne serait pas établie par la loi; la liste mentionnée à cet article vise uniquement à regrouper les instances auxquelles la loi impose une telle obligation de rapport. Le projet relatif au collège de nomination et de promotion précise le rôle et le fonctionnement de l'assemblée générale et lui impose un rapport annuel de ses activités; ce même projet prévoit également l'obligation d'établir un rapport annuel pour l'assemblée de corps. Il rappelle également que d'autres instances que l'assemblée générale ou l'assemblée de corps doivent transmettre leurs rapports au Conseil supérieur.

M. Landuyt dépose une proposition de modification visant à remplacer le § 1er par ce qui suit :

« Le Conseil supérieur reçoit un exemplaire original ou une copie des rapports qui concernent le fonctionnement général de l'organisation judiciaire des instances qui sont habilitées par la loi et qui figurent sur une liste fixée par le Roi. ».

Sa proposition vise d'une part à clarifier la rédaction de cette disposition dans le sens indiqué par le ministre et, d'autre part à supprimer l'approbation des rapports par l'assemblée générale ou l'assemblée de corps. Des rapports populaires, approuvés à la majorité, ne sont en effet pas nécessairement les meilleurs ni les plus objectifs. Le rôle de l'assemblée générale doit encore faire l'objet d'une discussion dans le cadre du projet relatif au collège de nomination et de promotion; à cet égard, il précise toutefois déjà que l'évaluation ne cadre pas dans les fonctions de l'assemblée générale, définie par ailleurs comme un organe de représentation démocratique; il est contradictoire de soumettre à un vote une évaluation établie en fonction de critères objectifs.

*
* *

M. Landuyt dépose une proposition de modification visant à remplacer au § 2, les mots « qu'après approbation du » par les mots « *que moyennant sa communication simultanée au* ».

Het voorontwerp bepaalt dat informatie die door de Hoge Raad werd opgevraagd bij een orgaan dat niet de hoedanigheid heeft van magistraat, voor goedkeuring aan de bevoegde korpsverantwoordelijke moet worden voorgelegd. De korpschef moet daarvan uiteraard in kennis worden gesteld; de heer Landuyt vreest evenwel dat de bepaling kan leiden tot een inperking van de bevoegdheid van de Hoge Raad. Een en ander geeft de korpschef immers de kans het door de Hoger Raad uit te oefenen toezicht tegen te werken.

Ook *de voorzitter* is van oordeel dat de Hoge Raad bij machte moet kunnen zijn zich een mening te vormen op basis van de meest uiteenlopende gegevens. Momenteel, vreest hij, geraken de verslagen van sommige procureurs des Konings niet voorbij sommige gestrenge procureurs-generaal. Daardoor komen ze uiteindelijk niet bij de minister terecht, die dan ook van kostbare informatie verstoken blijft. In verband daarmee verwijst de spreker naar de nog te houden bespreking over het ontwerp inzake het benoemings- en bevorderingscollege en, meer bepaald, over het mandaat van de korpschef. Hij vindt dat de magistraten die onder het gezag van de korpschef werken niet mogen optreden inzake de vernieuwing van die mandaten, tenminste als men wil dat de korpschefs verantwoordelijkheden waarmee zij zich wel eens onpopulair zouden kunnen maken, opnemen. Daarom pleit hij voor een niet-vernieuwbaar mandaat.

De minister herinnert eraan dat het onderscheid of de instanties waaraan de informatie wordt gevraagd al dan niet magistraat zijn, beantwoordt aan de opmerking van de Raad van State aangaande de beginselen van de hiërarchie, de autonomie en de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht; bijgevolg staat dat onderscheid er borg voor dat de korpschef wordt ingelicht.

Art. 26

De heren Reynders, Barzin en Duquesne dienen een voorstel tot wijziging in, dat ertoe strekt § 1, eerste lid te vervangen door wat volgt :

« *De Hoge Raad stelt de adviezen en de voorstellen op schrift en zendt ze over aan de minister van Justitie en de voorzitters van de Kamer en de Senaat, alsook aan de eerste voorzitter en de procureur-generaal van het Hof van Cassatie.* ».

*
* *

De heren Reynders, Barzin en Duquesne stellen voor in § 2 :

1. de woorden « rechterlijke organisatie » te vervangen door de woorden « rechterlijke macht »;

2. de laatste zin van het eerste lid te vervangen door wat volgt :

L'avant-projet soumet la transmission au Conseil supérieur d'une information qu'il a sollicitée auprès d'un organe qui n'a pas la qualité de magistrat, à l'approbation du chef de corps compétent. Le chef de corps doit certes être informé, mais M. Landuyt craint que la disposition actuelle ne limite la compétence du Conseil supérieur en permettant au chef de corps de freiner le contrôle à exercer par le Conseil.

Le président considère lui aussi que le Conseil supérieur doit être en mesure de construire son opinion sur la base de l'information la plus large possible. Il craint qu'actuellement, les rapports de certains procureurs du Roi ne franchissent pas le filtre exigeant de certains procureurs généraux pour parvenir au ministre, le privant ainsi d'informations précieuses. Etendant cette réflexion à la discussion à venir, dans le cadre du projet relatif au collège de nomination et de promotion, concernant le mandat des chefs de corps, l'intervenant estime que l'avis des magistrats placés sous l'autorité des chefs de corps ne peut intervenir dans le renouvellement de ces mandats, du moins si l'on veut que les chefs de corps exercent des responsabilités qui pourraient ne pas les rendre populaires; c'est pourquoi il plaide en faveur du mandat non renouvelable.

Le ministre rappelle que la distinction qui est faite selon que les organes auxquels l'information est demandée ont ou n'ont pas la qualité de magistrat, répond à l'observation du Conseil d'Etat concernant les principes de la hiérarchie et de l'autonomie et de l'indépendance du pouvoir judiciaire : elle vise donc à assurer l'information du chef de corps.

Art. 26

MM. Reynders, Barzin et Duquesne déposent une proposition de modification visant à remplacer l'alinéa 1er du § 1er par ce qui suit :

« *Le Conseil supérieur formule les avis et les propositions par écrit et les adresse au ministre de la Justice, aux présidents de la Chambre et du Sénat et aux Premier président et procureur général de la Cour de cassation.* ».

*
* *

MM. Reynders, Barzin et Duquesne proposent de :

1. remplacer, au § 2, les mots « de l'organisation judiciaire » par les mots « du pouvoir judiciaire »;

2. remplacer la dernière phrase du premier alinéa du même paragraphe par ce qui suit :

« *Dit verslag wordt overgezonden aan de minister van Justitie en de voorzitters van de Kamer en de Senaat, alsook aan de eerste voorzitter en de procureur-generaal van het Hof van Cassatie.* ».

De minister is niet gekant tegen de voorgestelde overzending van de algemene adviezen van de Raad.

Art. 27 en 28

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 29

De heren Reynders, Barzin en Duquesne dienen een voorstel tot wijziging in, dat ertoe strekt de woorden « rechterlijke organisatie » te vervangen door de woorden « rechterlijke macht ».

De draagwijdte van dit voorstel is aan bod gekomen tijdens de bespreking van de voorstellen tot wijziging van de artikelen 3 en 24.

*
* *

De heer Bourgeois stelt voor in het eerste lid de woorden « van belanghebbenden » weg te laten.

Dit voorstel heeft tot doel de klachten over de werking van de rechterlijke organisatie ontvankelijk te kunnen verklaren, zelfs als de klagende partij er geen direct belang bij heeft.

De minister heeft begrip voor dit voorstel, dat resulteert uit het feit dat een betere werking van het gerecht het algemeen belang dient.

Art. 30

De heer Laeremans dient een voorstel tot wijziging in, dat ertoe strekt in § 2 de volgende wijzigingen aan te brengen :

1° de woorden « De Hoge Raad weigert een klacht te behandelen wanneer » vervangen door de woorden « De Hoge Raad kan een klacht weigeren te behandelen wanneer »;

2° in de Nederlandse versie, punt 2°, de woorden « *op de rechterlijke uitspraak* » vervangen door de woorden « *op een rechterlijke uitspraak* ».

*
* *

De heer Landuyt dient een voorstel tot wijziging in, dat ertoe strekt de paragrafen 1 en 2, 2°, weg te laten.

De heer Landuyt stelt aldus voor de indiener van een gegronde klacht de mogelijkheid te bieden anoniem te blijven.

« *Ce rapport est transmis au ministre de la Justice, aux présidents de la Chambre et du Sénat et aux Premier président et procureur général de la Cour de cassation.* ».

Le ministre ne voit pas d'inconvénient majeur à donner aux avis généraux du Conseil la diffusion proposée.

Art. 27 et 28

Ces articles n'ont fait l'objet d'aucune observation.

Art. 29

MM. Reynders, Barzin et Duquesne déposent une proposition de modification visant à remplacer les termes « de l'organisation judiciaire » par les termes « du pouvoir judiciaire ».

La discussion au sujet de la portée de cette proposition a été développée lors de l'examen des propositions de modification des articles 3 et 24.

*
* *

M. Bourgeois propose de supprimer à l'alinéa 1er les mots « introduites par les intéressés ».

Cette proposition tend à permettre la recevabilité de plaintes relatives au fonctionnement de l'organisation judiciaire, même si le plaignant ne peut pas faire état d'un intérêt direct.

Le ministre comprend cette proposition, qui s'inspire de l'intérêt de tout citoyen pour un meilleur fonctionnement de la justice.

Art. 30

M. Laeremans dépose une proposition de modification visant à apporter les modifications suivantes au § 2 :

1° remplacer les mots « Le Conseil supérieur refuse de traiter une plainte lorsque : » par les mots « Le Conseil supérieur peut refuser de traiter une plainte lorsque : »;

2° dans le texte néerlandais du point 2°, remplacer les mots « *op de rechterlijke uitspraak* » par les mots « *op een rechterlijke uitspraak* ».

*
* *

M. Landuyt dépose une proposition de modification visant à supprimer les §§ 1er et 2, 2°.

M. Landuyt propose ainsi de permettre l'anonymat de l'auteur d'une plainte fondée.

De minister stipt aan dat lang is stilgestaan bij de anonimiteit van de klachten : om ethische redenen werden anonieme klachten uitgesloten; bedoeling is te voorkomen dat ze minder nauwgezet worden onderzocht. De Hoge Raad beschikt trouwens over middelen om, indien nodig, de vereiste discretie te garanderen, met name door in uitzonderlijke gevallen het onderzoek zelf te leiden, volgens de procedure als beschreven in artikel 39 van het voorontwerp.

*
* *

De heer Bourgeois stelt een wijziging voor, die ertoe strekt in § 1 de woorden « de belanghebbende » te vervangen door de woorden « de klager ».

Hij verwijst daarbij naar de verantwoording van het voorstel tot wijziging (zie artikel 29).

Art. 31

De heren Reynders, Barzin en Duquesne dienen een voorstel tot wijziging in, dat ertoe strekt in het eerste lid van de Franse versie de woorden « *après que l'intéressé a, le cas échéant,* » te vervangen door de woorden « *après que l'intéressé ait, le cas échéant,* ».

Die wijziging komt de Franse tekst ten goede.

*
* *

De heren Reynders, Barzin en Duquesne leggen een voorstel tot wijziging neer, dat ertoe strekt het artikel te vervangen door wat volgt :

« *De Hoge Raad verklaart de klacht onontvankelijk indien de betrokkene niet eerst alle andere rechtsmiddelen heeft aangewend of de wettelijke procedures voor de georganiseerde behandeling van de klachten heeft ingesteld, of indien aan die beroepen en procedures wegens het onderwerp van de klacht geen passend gevolg kon worden gegeven.*

Om te oordelen over de ontvankelijkheid van de klacht, kan de Hoge Raad nadere inlichtingen vragen. Hij kan tevens beslissen de belanghebbende te verwijzen naar de bevoegde instanties. ».

Die wijziging komt de tekst ten goede.

Art. 32

De heren Reynders, Barzin en Duquesne dienen een voorstel tot wijziging in, dat ertoe strekt het eerste lid te vervangen door wat volgt :

« *De Hoge Raad hoort de belanghebbende en stelt hem schriftelijk in kennis van de beslissing of zijn klacht al dan niet ten gronde wordt behandeld. In*

Le ministre précise que l'anonymat des plaintes a fait l'objet d'un débat; les plaintes anonymes ont été exclues d'un point de vue éthique et afin de ne pas affaiblir la rigueur de l'examen dont elles doivent faire l'objet; le Conseil supérieur dispose d'ailleurs de moyens pour garantir si nécessaire la discrétion qui s'impose, notamment en menant exceptionnellement l'enquête lui-même, selon la procédure prévue à l'article 39 de l'avant-projet.

*
* *

M. Bourgeois dépose une proposition de modification visant à remplacer au § 1er les mots « l'intéressé » par les mots « le plaignant ».

Cette proposition se justifie de la même manière que la proposition de modification à l'article 29.

Art. 31

MM. Reynders, Barzin et Duquesne déposent une proposition de modification visant au premier alinéa à remplacer les termes « après que l'intéressé a, le cas échéant » par les termes « après que l'intéressé ait, le cas échéant ».

Cette modification de forme tend à améliorer la rédaction du texte français.

*
* *

MM. Reynders, Barzin et Duquesne déposent une proposition de modification visant à remplacer l'article par ce qui suit :

« *Le Conseil supérieur déclare l'irrecevabilité de la plainte lorsque l'intéressé n'a pas préalablement épuisé les autres voies de recours, ni intenté les procédures légales de traitement organisé des plaintes, ou encore lorsque ces recours ou ces procédures n'ont pu avoir de suite utile en raison de l'objet de la plainte.*

Pour apprécier la recevabilité de la plainte, le Conseil supérieur peut ordonner de plus amples informations. Il peut aussi décider du renvoi de l'intéressé vers les instances compétentes. ».

Cette modification de forme tend à améliorer la rédaction du texte français initial, qui laisse à désirer.

Art. 32

MM. Reynders, Barzin et Duquesne déposent une proposition de modification tendant à remplacer le premier alinéa par ce qui suit :

« *Le Conseil supérieur entend l'intéressé et lui communique par écrit la décision de traiter ou non sa plainte sur le fond. En cas de refus, sa décision est*

geval van weigering dient de beslissing te worden gemotiveerd. Tegen die beslissing kan geen beroep worden ingesteld. ».

De indieners achten het wenselijker de betrokkene de mogelijkheid te bieden te worden gehoord wanneer de Hoge Raad uitspraak doet over de ontvankelijkheid van zijn klacht.

Art. 33

De heren Reynders, Barzin en Duquesne formuleren een voorstel tot wijziging, dat ertoe strekt § 2, eerste lid, weg te laten.

Dit voorstel vloeit voort uit het voorstel tot wijziging (zie vorig artikel), dat ertoe strekt de Hoge Raad ertoe te verplichten de persoon te horen tegen wie de klacht is gericht, alsook de personen voor wie de klacht bezwarend kan zijn. De precisering in het eerste lid van de tweede paragraaf wordt bijgevolg overbodig.

*
* *

De heren Reynders, Barzin en Duquesne dienen een voorstel tot wijziging in, dat ertoe strekt § 1 te vervangen door wat volgt :

« *Wanneer een klacht ontvankelijk is verklaard, geeft de Hoge Raad daarvan kennis aan de korpschef van het betrokken rechtscollege en aan de hiërarchische chefs of korpschefs van de personen tegen wie de klacht is gericht.*

De Hoge Raad hoort de persoon tegen wie de klacht gericht is, alsmede de personen voor wie de klacht bezwarend kan zijn. ».

Het voorstel verbetert de kwaliteit van de formulering van het artikel. Het legt er bovendien de nadruk op dat het van belang is dat de personen tegen wie de klacht gericht is, door de Hoge Raad worden gehoord In het voorontwerp kan men tussen de regels lezen dat de Hoge Raad zou kunnen beslissen dat niet te doen.

Art. 34

De heren Reynders, Barzin en Duquesne dienen een voorstel tot wijziging in, hetwelk ertoe strekt de eerste zin van de tweede paragraaf te vervangen door wat volgt :

« *Wanneer blijkt dat een klacht met betrekking tot de in hoofdstuk V bedoelde gevallen kennelijk gegrond is, kan de Hoge Raad onder de in dat hoofdstuk gestelde voorwaarden een onderzoek instellen.* ».

Deze vormwijziging beoogt een verbetering van de formulering van de oorspronkelijke Franse tekst, die te wensen overlaat.

*
* *

motivée. Cette décision n'est susceptible d'aucun recours. ».

Les auteurs estiment préférable que l'intéressé puisse être entendu lorsque le Conseil supérieur statue sur la recevabilité de sa plainte.

Art. 33

MM. Reynders, Barzin et Duquesne déposent une proposition de modification tendant à supprimer l'alinéa premier du second paragraphe.

Cette proposition résulte de la proposition de modification à l'article précédent, visant à imposer au Conseil supérieur d'entendre la personne contre qui la plainte est dirigée et celles pour qui la plainte pourrait être préjudiciable. La précision de l'alinéa premier du second paragraphe n'a dès lors plus d'objet.

*
* *

MM. Reynders, Barzin et Duquesne déposent une proposition de modification visant à remplacer le premier paragraphe par ce qui suit :

« *Lorsqu'il déclare une plainte recevable, le Conseil supérieur en avise le chef de corps de la juridiction et les supérieurs hiérarchiques ou chefs de corps des personnes qui font l'objet de la plainte.*

Le Conseil supérieur entend la personne contre qui la plainte est formulée de même que les personnes pour qui la plainte pourrait être préjudiciable. ».

La proposition améliore la qualité rédactionnelle de l'article. Elle souligne en outre l'importance de l'audition des personnes contre qui la plainte est formulée, alors que l'avant-projet donne à penser que le Conseil supérieur pourrait décider de ne pas les entendre.

Art. 34

MM. Reynders, Barzin et Duquesne déposent une proposition de modification tendant à remplacer la première phrase du deuxième paragraphe par ce qui suit :

« *Lorsqu'une plainte relative aux cas visés au chapitre V paraît manifestement fondée, le Conseil supérieur peut procéder à une enquête aux conditions prévues à ce chapitre.* ».

Cette modification de forme tend à améliorer la rédaction du texte français initial, qui laisse à désirer.

*
* *

De heren Reynders, Barzin en Duquesne formuleren een voorstel tot wijziging, hetwelk ertoe strekt § 3 te vervangen door wat volgt :

« *Wanneer een commissie als bedoeld in artikel 29 belast wordt met de behandeling van een klacht, bezorgt zij de Hoge Raad een schriftelijk verslag over de gegrondheid van die klacht en over het gevolg dat eraan werd gegeven. De Hoge Raad doet met een gewone meerderheid uitspraak over dat verslag.* ».

Deze vormwijziging beoogt een verbetering van de formulering van de oorspronkelijke Franse tekst, die te wensen overlaat.

MM. Reynders, Barzin et Duquesne déposent une proposition de modification tendant à remplacer le § 3 par ce qui suit :

« *Lorsqu'une commission visée à l'article 29 est chargée du traitement d'une plainte, elle rend au Conseil supérieur un rapport écrit sur le bien-fondé de la plainte ainsi que sur les suites à y réserver. Le Conseil supérieur statue sur le rapport à la majorité simple.* ».

Cette modification de forme tend à améliorer la rédaction du texte français initial, qui laisse à désirer.

Art. 35 tot 37

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De heren Reynders en Duquesne stellen een wijziging voor, teneinde het opschrift van het hoofdstuk te vervangen door wat volgt :

« *Hoofdstuk V : Doorlichtingsopdracht* ».

Art. 35 à 37

Ces articles n'ont fait l'objet d'aucune observation.

MM. Reynders et Duquesne déposent une proposition de modification visant à remplacer l'intitulé du chapitre par ce qui suit :

« *Chapitre V : De la mission d'audit* ».

Art. 38

Het voorstel tot wijziging van de heren Reynders, Barzin en Duquesne beoogt dit artikel weg te laten.

De indieners van het voorstel zijn van mening dat het recht van onderzoek van de Hoge Raad iedere grondwettelijke basis mist en zij verwijzen naar de argumenten die zij hebben aangevoerd bij de verantwoording van hun voorstel tot weglating van artikel 23, 5°.

Volgens hen komt het de Hoge Raad niet toe onderzoeken in te stellen naar de werking van de rechterlijke organisatie of van de rechterlijke macht. Om geschillen te voorkomen waartoe de onderzoeksopdracht aanleiding kan geven, geven zij er de voorkeur aan dat de Raad een belangrijke doorlichtingsopdracht krijgt en zulks overeenkomstig hun voorstellen tot wijziging van dit artikel en van de artikelen 39 en 40 (cf. *infra*).

*
* *

De heren Reynders en Duquesne dienen een voorstel tot wijziging in, hetwelk beoogt een artikel 38 (*nieuw*) in te voegen, luidend als volgt :

« *De Hoge Raad mag de behoorlijke aanwending van de staatsgelden die ter beschikking worden gesteld van de rechterlijke macht onderzoeken en controleren, en ze zich aldus van vergewissen dat de beginselen van spaarzaamheid, doeltreffendheid en doelmatigheid in acht worden genomen.* ».

Krachtens de nieuwe formulering van artikel 38 wordt de hoge Raad belast met een algemene opdracht van doorlichting. De Raad moet immers de aanwending van de beschikbare middelen kunnen

La proposition de modification de MM. Reynders, Barzin et Duquesne vise à supprimer cet article.

Les auteurs de la proposition considèrent que le droit d'enquête du Conseil supérieur ne repose sur aucune base constitutionnelle et renvoient aux arguments qu'ils ont développé pour justifier leur proposition de suppression de l'article 23, 5°.

Il ne revient pas au Conseil supérieur d'engager des enquêtes sur le fonctionnement de l'organisation ou du pouvoir judiciaire, estiment-ils. Ils préfèrent lui voir jouer, afin d'éviter les conflits auxquels peut donner lieu la mission d'enquête, un rôle important en matière d'audit, conformément à leurs propositions de modification du présent article, et des articles 39 et 40 (cf. *infra*).

*
* *

MM. Reynders et Duquesne déposent une proposition de modification qui vise à insérer un nouvel article 38, libellé comme suit :

« *Le Conseil supérieur peut procéder à l'analyse et au contrôle du bon emploi des deniers publics mis à la disposition du pouvoir judiciaire et s'assurer ainsi du respect des principes d'économie, d'efficacité et d'efficience.* ».

L'article 38, ainsi formulé, confie une mission générale d'audit au Conseil supérieur. Il convient en effet que le Conseil supérieur puisse procéder à l'analyse de l'utilisation des moyens disponibles par rap-

onderzoeken ten aanzien van de verschillende doelstellingen en de diverse opdrachten waarmee de rechterlijke macht is belast.

Dit voorstel werd ook te berde gebracht tijdens de algemene bespreking en bij de bespreking van artikel 24.

De minister acht een precieze formulering van de aan de Raad toevertrouwde onderzoeksopdracht noodzakelijk om hem in staat te stellen, in het raam van de geplande externe controle en volgens een geëigende procedure, onderzoeken te verrichten en een grondige analyse te maken van bepaalde dossiers, individuele inbegrepen. Hoewel hij het voorstel onderschrijft om de Raad met een doorlichtingsopdracht te belasten, mag die opdracht volgens hem echter niet de onderzoeksopdracht vervangen waarmee die Raad belast is. Wat de daden betreft die de Hoge Raad in het raam van zijn onderzoeksopdracht niet zou mogen vervullen, moeten die worden vermeld welke in het kader van een lopend tuchtrechtelijk onderzoek of van een lopend dossier plaatsvinden.

De voorzitter meent dat de bepalingen van het voorstel en die van het voorontwerp niet onverenigbaar zijn. Wat de door de regering voorgestelde onderzoeksopdracht betreft, zou hij echter liever hebben dat zou worden verduidelijkt wat de Hoge Raad in het kader van die opdracht niet mag doen. De tekst van de regering biedt te weinig waarborgen om zich niet te vergalopperen door bijvoorbeeld inbreuk te maken op het voorrecht van het parlement om een eigen onderzoekscommissie te creëren. De aan de Hoge Raad toevertrouwde onderzoeksopdracht dient duidelijk te worden omlijnd.

De heer Landuyt meent dat moet worden gepreciseerd wat men verstaat onder « een lopend dossier » en « onderzoek ». Het onderzoek naar het onderzoek dat aan een parlementaire onderzoekscommissie kan worden toevertrouwd, is een logge procedure; de Hoge Raad zou met dergelijke « onderzoeken naar het onderzoek » kunnen worden belast in gevallen waarin het hanteren van zo'n procedure minder gerechtvaardigd zou zijn : het is immers mogelijk dat een gerechtelijk onderzoek op een klacht uitloopt. Daarnaast is de spreker er zich van bewust dat door — zoals hij dit wenst — het tuchtrechtelijk onderzoek van de bevoegdheden van de Hoge Raad uit te sluiten, men in de verleiding kan komen om, wanneer de Hoge Raad als gevolg van een klacht een onderzoek aanvat, een tuchtprocedure in te leiden om niet door die Raad te worden gecontroleerd. De onderzoeksopdracht, zoals ze valt af te leiden uit artikel 39, is veel te restrictief. Hij kan akkoord gaan met het voorstel tot wijziging dat aan die opdracht van de Hoge Raad een ruimere en nauwkeurigere definitie geeft.

port aux différents objectifs et aux différentes missions confiées au pouvoir judiciaire.

La présente proposition a également été évoquée dans le cadre de la discussion générale et lors de la discussion de l'article 24.

Le ministre considère que la formulation précise de la mission d'enquête confiée au Conseil est nécessaire pour que celui-ci puisse, dans le cadre du contrôle externe à organiser, mener selon une procédure spécifique des investigations et une analyse approfondies de certains dossiers, y compris des dossiers individuels. S'il peut se rallier à la proposition de confier au Conseil une mission d'audit, celle-ci ne peut toutefois pas remplacer la mission d'enquête qu'il doit accomplir. Quant aux actes que le Conseil supérieur ne pourrait pas accomplir dans le cadre de sa mission d'enquête, il y a lieu de citer ceux qui se situent dans le cadre d'une enquête disciplinaire en cours, ou d'un dossier en cours.

Le président considère que les dispositions de la proposition et de l'avant-projet ne sont pas incompatibles. En ce qui concerne la mission d'enquête proposée par le gouvernement, il préférerait toutefois que soit précisé ce que le Conseil supérieur ne peut pas faire dans le cadre de cette mission. Le texte du gouvernement n'offre pas suffisamment de garanties, alors qu'il convient d'éviter tout dérapage, tel que l'empiétement sur la prérogative du Parlement de créer une commission d'enquête parlementaire. Le cadre de la mission d'enquête confiée au Conseil supérieur doit être défini précisément.

M. Landuyt estime pour sa part qu'il faut préciser ce que l'on entend par « un dossier en cours » et par « enquête ». « L'enquête sur l'enquête » qui peut être confiée à une commission d'enquête parlementaire répond à une procédure lourde; le Conseil supérieur pourrait être chargé de telles « enquêtes sur l'enquête » dans des cas qui justifieraient moins le recours à l'enquête parlementaire : une plainte peut en effet être suscitée par le déroulement d'une enquête judiciaire. Par ailleurs, il se rend compte qu'exclure — comme il le souhaite — l'enquête disciplinaire des compétences du Conseil supérieur, pourrait susciter la tentation d'instaurer une procédure disciplinaire lorsque le Conseil supérieur entame une enquête à la suite d'une plainte, afin de se soustraire au contrôle de celui-ci. La mission d'enquête, telle qu'elle se déduit de l'article 39, est trop restrictive. Il peut se rallier à la proposition de modification, qui donne une définition à la fois plus étendue et plus précise à cette mission du Conseil supérieur.

Art. 39

Het door de heren Reynders, Barzin en Duquesne ingediende voorstel tot wijziging beoogt dit artikel weg te laten.

De indieners van het voorstel zijn van mening dat het recht van onderzoek van de Hoge Raad op geen enkele grondwettelijke basis steunt en zij verwijzen naar de argumenten die zij hebben aangevoerd om hun voorstel tot weglating van artikel 23, 5°, te rechtvaardigen. Volgens hen komt het de Hoge Raad niet toe onderzoeken in te stellen naar de werking van de rechterlijke organisatie of van de rechterlijke macht. Om geschillen te voorkomen waartoe de onderzoeksopdracht aanleiding kan geven, geven zij er de voorkeur aan dat de Raad een belangrijke opdracht van doorlichting krijgt, overeenkomstig hun voorstellen tot wijziging van het vorige artikel, van het voorliggende artikel en van artikel 40.

*
* *

Het in bijkomende orde door de heren Reynders, Barzin en Duquesne ingediende voorstel tot wijziging beoogt het punt 3° van § 2 weg te laten.

De indieners menen dat de maatregel waarvan zij de weglating voorstellen de Hoge Raad de mogelijkheid biedt zich, telkens wanneer hij het opportuun acht, in de plaats te stellen van de korpschefs. Bovendien komt die maatregel neer op een maximale uitbreiding van de externe controle van de Hoge Raad en zulks niettegenstaande de Raad van State benadrukt heeft dat die controle elke grondwettelijke basis mist. Daar komt nog bij dat die zelfde maatregel van het grootste wantrouwen ten aanzien van de rechterlijk macht getuigt.

*
* *

Het in tweede bijkomende orde door de heren Reynders, Barzin en Duquesne ingediende voorstel tot wijziging beoogt het tweede lid van het 2° van § 3 weg te laten.

De indieners menen dat de maatregel waarvan zij de weglating voorstellen, de Hoge Raad in staat stelt zichzelf toestemming te geven om inzage te nemen van een dossier van een magistraat of dat dossier in beslag te nemen. Zoiets is strijdig met het beginsel van de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht. Zoals bekend stelt de wet van 3 mei 1880 op het parlementair onderzoek, gewijzigd bij de wet van 30 juni 1996 dat, zo een magistraat meent niet te kunnen ingaan op het verzoek van een onderzoekscommissie om de stukken van een dossier mee te delen, een scheidsrechterlijk college wordt ingesteld dat is samengesteld uit de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie, de voorzitter van het Arbitragehof en de eerste voorzitter van de Raad van State. Dit college heeft tot taak het geschil te beslechten. De

Art. 39

La proposition de modification déposée par MM. Reynders, Barzin et Duquesne vise à supprimer cet article.

Les auteurs de la proposition considèrent que le droit d'enquête du Conseil supérieur ne repose sur aucune base constitutionnelle et renvoient aux arguments qu'ils ont développé pour justifier leur proposition de suppression de l'article 23, 5°. Il ne revient pas au Conseil supérieur d'engager des enquêtes sur le fonctionnement de l'organisation ou du pouvoir judiciaire, estiment-ils. Ils préfèrent lui voir jouer, afin d'éviter les conflits auxquels peut donner lieu la mission d'enquête, un rôle important en matière d'audit, conformément à leurs propositions de modification de l'article précédent, du présent article et de l'article 40.

*
* *

La proposition de modification déposée à titre subsidiaire par MM. Reynders, Barzin et Duquesne vise à supprimer le point 3° du § 2.

Les auteurs considèrent que la mesure dont ils proposent la suppression permet au Conseil supérieur de se substituer au chef de corps chaque fois qu'il l'estime opportun. Cette mesure étend de la manière la plus large qui soit le contrôle externe du Conseil supérieur et ce, alors que le Conseil d'Etat a souligné l'absence de base constitutionnelle de ce contrôle. Par ailleurs, cette mesure témoigne d'une extrême méfiance à l'encontre du pouvoir judiciaire.

*
* *

La proposition de modification déposée en 2e ordre subsidiaire par MM. Reynders, Barzin et Duquesne vise à supprimer le 2e alinéa du 2° du § 3.

Les auteurs considèrent que la mesure dont ils proposent la suppression permet au Conseil supérieur de se décerner à lui-même l'autorisation d'accéder au dossier ou de saisir le dossier d'un magistrat. Elle est contraire au principe de l'indépendance du pouvoir judiciaire. Pour mémoire, la loi du 3 mai 1880, modifiée le 30 juin 1996, organisant le droit d'enquête des Chambres fédérales prévoit que lorsqu'un magistrat refuse de faire droit à la demande d'une commission d'enquête de communiquer les pièces d'un dossier, il est institué un collège arbitral composé du premier président de la Cour de cassation, du président de la Cour d'arbitrage et du premier président du Conseil d'Etat. Ce collège *ad hoc* est chargé de régler le différend. Ce type de mesure n'existe pas dans le texte proposé : l'indépendance du

voorgestelde tekst voorziet niet in een dergelijke maatregel en bijgevolg is de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht niet gewaarborgd. Het feit dat de Hoge Raad voor de helft is samengesteld uit magistraten en met geen van de drie machten banden heeft, biedt daaromtrent niet genoeg garanties.

*
* *

De heren Reynders en Duquesne dienen een voorstel tot wijziging in dat beoogt een nieuw artikel 39 in te voegen, luidend als volgt :

« § 1. Het onderzoek en de controle die bedoeld zijn in artikel 38 van deze wet worden hetzij ambtshalve, hetzij op vraag van de minister van Justitie, hetzij op vraag van de meerderheid van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers of van de Senaat ingesteld.

§ 2. De Hoge Raad kan een van de in artikel 18 bedoelde commissies belasten met deze opdracht. ».

Voor het onderzoek van dit voorstel zij verwezen naar de bespreking van artikel 38.

Art. 40

Het door de heren Reynders, Barzin en Duquesne ingediend voorstel tot wijziging beoogt dit artikel weg te laten.

De indieners van het voorstel zijn van mening dat het recht van onderzoek van de Hoge Raad iedere grondwettelijke basis mist en zij verwijzen naar de argumenten die zij hebben aangevoerd in de verantwoording van hun voorstel tot weglating van artikel 23, 5°. Volgens hen komt het de Hoge Raad niet toe onderzoeken in te stellen naar de werking van de rechterlijke organisatie of van de rechterlijke macht. Om geschillen te voorkomen waartoe de onderzoeksopdracht aanleiding kan geven, geven zij er de voorkeur aan dat de Raad een belangrijke opdracht van doorlichting krijgt, overeenkomstig hun voorstellen tot wijziging van artikelen 38 tot 40.

*
* *

De heren Reynders en Duquesne dienen een voorstel tot wijziging in, hetwelk beoogt een nieuw artikel 40 in te voegen, luidend als volgt :

« Art. 40. — § 1. Om de hem door artikel 38 van deze wet toevertrouwde opdracht behoorlijk te kunnen vervullen, kan de Hoge Raad :

1° zich ter plaatse begeven om alle vaststellingen te doen die hij dienstig acht, zonder dat hij evenwel een huiszoeking mag verrichten of bescheiden in beslag mag nemen;

2° de korpschef of de hiërarchische meerdere ermee belasten alle inlichtingen te verzamelen die de Raad meent nodig te hebben en eventueel binnen een

pouvoir judiciaire n'est donc pas assurée. Le fait que le Conseil supérieur soit composé pour moitié de magistrats et qu'il ne soit relié à aucun des trois pouvoirs n'est pas une garantie suffisante à cet égard.

*
* *

MM. Reynders et Duquesne déposent une proposition de modification visant à insérer un nouvel article 39, libellé comme suit :

« § 1er. L'analyse et le contrôle visés à l'article 38 de la présente loi sont engagés soit d'office, soit à la demande du ministre de la Justice, soit à la demande de la majorité des membres de la Chambre des représentants ou du Sénat.

§ 2. Le Conseil supérieur peut confier cette mission à une des commissions visées à l'article 18. ».

Pour l'examen de cette proposition, il y lieu de se référer à la discussion de l'article 38.

Art. 40

La proposition de modification déposée par MM. Reynders, Barzin et Duquesne vise à supprimer cet article.

Les auteurs de la proposition considèrent que le droit d'enquête du Conseil supérieur ne repose sur aucune base constitutionnelle et renvoient aux arguments qu'ils ont développé pour justifier leur proposition de suppression de l'article 23, 5°. Il ne revient pas au Conseil supérieur d'engager des enquêtes sur le fonctionnement de l'organisation ou du pouvoir judiciaire, estiment-ils. Ils préfèrent lui voir jouer, afin d'éviter les conflits auxquels peut donner lieu la mission d'enquête, un rôle important en matière d'audit, conformément à leurs propositions de modification des articles 38 à 40.

*
* *

MM. Reynders et Duquesne déposent une proposition de modification qui vise à insérer un nouvel article 40 libellé comme suit :

« Art. 40. — § 1er. Afin de remplir utilement la mission qui lui est confiée en vertu de l'article 38 de la présente loi, le Conseil supérieur peut :

1° descendre sur les lieux afin de faire toutes les constatations qu'il juge utiles, sans toutefois pouvoir procéder à une perquisition ou à la saisie de documents;

2° charger le chef de corps ou le supérieur hiérarchique de rassembler les informations dont le Conseil supérieur estime avoir besoin et, éventuelle-

gestelde termijn een schriftelijk verslag over te leggen;

3° ter informatie alle personen horen die hij nuttig acht te horen.

§ 2. Voor elk met toepassing van artikel 38 van deze wet ingesteld onderzoek, maakt de Hoge Raad een verslag op dat met een tweederde meerderheid van de leden wordt goedgekeurd.

Indien een commissie met het onderzoek wordt belast, wordt een verslag met de onderzoeksresultaten ter goedkeuring voorgelegd aan de Hoge Raad die met de in het vorige lid bedoelde meerderheid een beslissing neemt.

§ 3. De Hoge Raad zendt het eindverslag, hetwelk zijn aanbevelingen en opmerkingen bevat, over aan de minister van Justitie, aan de Kamer van volksvertegenwoordigers en aan de Senaat. ».

De indieners verduidelijken dat de Hoge Raad voor de Justitie, naast de beschrijving van de daden die hij kan stellen, uiteraard een beroep kan doen op deskundigen of gespecialiseerde diensten om zijn doorlichtingsopdracht zo goed mogelijk te vervullen.

Voor de behandeling van dit voorstel zij verwezen naar de bespreking van artikel 38.

ment, de remettre un rapport écrit dans un délai imparti;

3° entendre, à titre d'information, toutes les personnes qu'il juge utile d'entendre.

§ 2. Pour chaque analyse menée en application de l'article 38 de la présente loi, le Conseil supérieur rédige un rapport qui est approuvé à la majorité des deux tiers des membres.

Si une commission est chargée de l'analyse, un rapport mentionnant les résultats de celle-ci est transmis pour approbation au Conseil supérieur, qui prend une décision à la majorité visée à l'alinéa précédent.

§ 3. Le Conseil supérieur transmet le rapport final, contenant ses recommandations et observations, au ministre de la Justice, à la Chambre des représentants et au Sénat. ».

Les auteurs précisent que le Conseil supérieur de la Justice pourra évidemment, en plus de la description des actes qu'il peut poser, faire appel à des experts ou à des services spécialisés afin de remplir au mieux sa mission d'audit.

Pour l'examen de cette proposition, il y lieu de se référer à la discussion de l'article 38.

Art. 41

De heer Bourgeois verwijst naar de opmerkingen die hij naar voren heeft gebracht bij de bespreking van artikel 23, 6°, betreffende de bevoegdheid van de Hoge Raad op het gebied van tuchtrechtelijke procedures.

Art. 41

M. Bourgeois renvoie aux remarques qu'il a formulées lors de la discussion de l'article 23, 6° concernant la compétence du Conseil supérieur en matière de procédures disciplinaires.

Art. 42

De heren Reynders en Barzin dienen een voorstel tot wijziging in, dat ertoe strekt een hoofdstuk 7 *(nieuw)* in te voegen, luidend als volgt :

« Hoofdstuk 7. — Advies van de Hoge Raad voor de Justitie wat de benoemingen en de bevorderingen in de magistratuur betreft », en een artikel 42*bis (nieuw)*, luidend als volgt :

« Art. 42*bis*. — § 1. De minister van Justitie benoemt geen enkele magistraat of bevordert niemand zonder eerst het advies van de Hoge Raad voor de Justitie in te winnen.

§ 2. De Hoge Raad brengt een advies uit. Dat advies wordt opgenomen in een met redenen omkleed en door ieder lid van de Raad ondertekend proces-verbaal. De betrokkene wordt van dat advies in kennis gesteld en beschikt over een termijn van zes dagen om zijn opmerkingen aan de Hoge Raad mee te delen of om te verzoeken door de Hoge Raad te worden gehoord, daarin bijgestaan door een raadsheer.

Met het oog op de uitbrenging van zijn advies, kan de Raad iedereen horen die hij nodig acht.

Art. 42

MM. Reynders et Barzin déposent une proposition de modification tendant à insérer un chapitre 7 (*nouveau*) intitulé comme suit :

« Chapitre 7. — De l'avis du Conseil supérieur de la Justice en ce qui concerne les nominations et les promotions dans la magistrature », et un article 42*bis* (*nouveau*), libellé comme suit :

« Art. 42*bis*. — § 1er. Avant de procéder à toute nomination aux fonctions de magistrat et à toute promotion, le ministre de la Justice recueille l'avis du Conseil supérieur de la Justice.

§ 2. Le Conseil supérieur émet un avis. Cet avis fait l'objet d'un procès-verbal motivé et signé par chaque membre du Conseil. Cet avis est notifié à l'intéressé qui dispose d'un délai de six jours pour formuler ses observations au Conseil supérieur ou pour demander à être entendu, assisté dans ce dernier cas par un conseil.

Afin de rendre son avis, le Conseil supérieur peut entendre toutes les personnes qu'il estimera utile d'auditionner.

Het definitieve advies wordt ter kennis gebracht van de betrokkene en van de minister van Justitie.

§ 3. Zo de minister het advies van de Hoge Raad niet wil volgen, moet hij de Hoge Raad een met redenen omklede toelichting geven bij zijn keuze.

Om de minister van Justitie in kennis te stellen van de opmerkingen aangaande zijn keuze, beschikt de Hoge Raad over een termijn van één maand. Tijdens die termijn kan de Hoge Raad voor de Justitie iedereen horen die hij nodig acht.

§ 4. Zo de minister van Justitie met de opmerkingen van de Hoge Raad akkoord gaat, wordt de Koning gemachtigd de benoeming uit te voeren.

Ingeval de minister van oordeel is opnieuw van het advies van de Hoge Raad te moeten afwijken, vindt de benoeming plaats bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. ». ».

De heer Barzin licht toe dat zijn voorstel ertoe strekt de Hoge Raad eveneens te belasten met het opstellen van een rangschikking met het oog op de benoeming en de bevordering van de magistraten, alsook met het tot stand brengen van een dialoog tussen de minister en de Raad met betrekking tot de benoemingen.

De minister verwijst naar het debat dat reeds heeft plaatsgevonden en dat betrekking had op de linken die moeten worden tot stand gebracht tussen het benoemings- en bevorderingscollege en de Hoge Raad voor de Justitie.

Art. 43

Het voorstel tot wijziging van de heren Reynders, Barzin en Duquesne, strekt ertoe het 2° te vervangen door wat volgt :

« 2° indien de externe de leeftijd van 65 jaar bereikt en indien het lid-magistraat de pensioengerechtigde leeftijd bereikt; ».

De indieners stippen aan dat de magistraten naar gelang van het geval pas met pensioen gaan op 67 of op 70 jaar.

*
* *

De heer Van Belle vraagt welke redenen verantwoorden dat het mandaat van de magistraten die lid zijn van de Hoge Raad wordt beëindigd wanneer ze de leeftijd van 65 jaar bereiken. Door deze leeftijdsgrens worden de leden van het Hof van Cassatie uitgesloten, aangezien zij hun ambt nog na hun 65e blijven uitoefenen.

De heer Laeremans stelt voor de leeftijdsgrens te bepalen op het ogenblik van de kandidaatstelling. Hij kan zich niet voorstellen dat een lid dat de leeftijdsgrens van 65 jaar heeft bereikt, uit de Hoge Raad moet stappen.

De minister is van oordeel dat de leeftijdsgrens die door het voorontwerp wordt ingesteld, redelijk is,

L'avis définitif est communiqué à l'intéressé et au ministre de la Justice.

§ 3. Si le ministre ne souhaite pas suivre l'avis du Conseil supérieur, il doit faire connaître de manière motivée les raisons de son choix au Conseil supérieur.

Le Conseil supérieur dispose d'un délai d'un mois pour formuler ses observations au ministre de la Justice concernant le choix de ce dernier. Durant ce délai, le Conseil supérieur de la Justice peut entendre toutes les personnes qu'il souhaite auditionner.

§ 4. Dans le cas où le ministre de la Justice est d'accord avec les observations du Conseil supérieur, la nomination est opérée par le Roi.

Dans l'hypothèse où le ministre estime devoir s'écarter de l'avis du Conseil supérieur à nouveau, la nomination est opérée par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. ». ».

M. Barzin expose que sa proposition vise à confier également au Conseil supérieur la mission d'établir un classement en vue de la nomination et de la promotion des magistrats et d'instaurer un dialogue entre le ministre et le Conseil concernant ces nominations.

Le ministre renvoie au débat qui a déjà eu lieu au sujet des passerelles qu'il convient d'établir entre le collège de nomination et de promotion et le Conseil supérieur de la Justice.

Art. 43

La proposition de modification de MM. Reynders, Barzin et Duquesne vise à remplacer le point 2° par ce qui suit :

« 2° lorsqu'un membre externe atteint l'âge de 65 ans et lorsqu'un membre magistrat atteint l'âge de la retraite; ».

Les auteurs précisent que les magistrats ne sont admis à la retraite qu'à partir de 67 ou de 70 ans, selon les cas.

*
* *

M. Van Belle s'interroge sur les motifs qui justifient le terme mis au mandat des magistrats membres du Conseil supérieur lorsqu'ils atteignent l'âge de 65 ans. Cette limite exclut les membres de la Cour de cassation, qui poursuivent leurs activités au-delà de 65 ans.

M. Laeremans suggère d'introduire le critère de l'âge au moment de la candidature. Il ne conçoit pas qu'un membre ayant atteint la limite d'âge de 65 ans doive quitter le Conseil supérieur.

Le ministre considère que la limite d'âge fixée par l'avant-projet est raisonnable, mais ne refuse pas la

maar er kan volgens hem nog over worden gepraat. Met betrekking tot het voorstel van de heer Laeremans geeft hij te kennen dat hij er de voorkeur aan geeft dat de magistraten die lid zijn van de Hoge Raad, nog actief zouden zijn als magistraat.

De voorzitter stipt aan dat het voorstel van de heer Barzin aan die verzuchtingen tegemoetkomt.

Art. 44 tot 47

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 48

De heer Van Belle vraagt hoe omvangrijk het secretariaat van de Hoge Raad moet worden en wat de verdeling van de taalrol zal zijn voor de ambten die er zullen worden ingevuld.

De minister antwoordt dat de samenstelling van dat secretariaat nog nader moet worden bepaald.

Art. 49

De heer Van Belle is het niet eens met de aanwijzing van deskundigen door de commissies, zoals die is bepaald in het laatste lid van het artikel. Hij is van oordeel dat alleen de Hoge Raad zelf gemachtigd mag zijn om op voorstel van deze commissies deskundigen aan te wijzen.

Art. 50 tot 52

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

discussion à ce sujet. En réponse à la proposition de M. Laeremans, il estime préférable que les magistrats membres du Conseil supérieur soient en activité.

Le président signale que la proposition de M. Barzin rencontre les différentes préoccupations formulées.

Art. 44 à 47

Ces articles n'ont fait l'objet d'aucune observation.

Art. 48

M. Van Belle interroge le ministre sur l'ampleur qu'il est prévu de donner au secrétariat du Conseil supérieur et sur la répartition linguistique des postes à pourvoir.

Le ministre répond que la composition de ce secrétariat est encore à préciser.

Art. 49

M. Van Belle désapprouve la désignation d'experts par les commissions, comme prévu au dernier alinéa de cet article, et estime que seul le Conseil supérieur lui-même peut être autorisé à désigner des experts, sur proposition des dites commissions.

Art. 50 à 52

Ces articles n'ont fait l'objet d'aucune observation.

V. — VOORONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN SOMMIGE BEPALINGEN VAN DEEL II VAN HET GERECHTELIJK WETBOEK MET BETREKKING TOT DE AANWIJZING, DE BENOEMING EN DE BEVORDERING VAN MAGISTRATEN, TOT INVOERING VAN EEN ACADEMISCHE RAAD EN TOT INVOERING VAN EEN EVALUATIESYSTEEM VOOR MAGISTRATEN

(zie bijlage 17)

A. UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN JUSTITIE

1. Inleiding

In het najaar van 1996 heeft de regering besloten om in het kader van de mogelijkheid tot herziening van artikel 151 van de Grondwet voor de benoemingen van magistraten *op alle niveaus* een nieuw en geobjectiveerd systeem in te voeren waarbij de selectie zou gebeuren op basis van de bekwaamheid en geschiktheid voor een rechterlijk ambt.

Bedoeling is voort te bouwen op de wet van 18 juli 1991 tot wijziging van de voorschriften van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben op de opleiding en de werving van magistraten, waardoor de toegang tot de magistratuur afhankelijk gemaakt werd van het slagen in een examen.

Voorliggend voorontwerp van wet heeft tot doel uitvoering te geven aan deze grondwetswijziging en stoelt op een aantal beginselen opgenomen in twee nota's van de regering van respectievelijk 6 december 1996 (zie bijlage 1) en 23 juli 1997 (zie bijlage 10).

De beoogde objectivering gaat evenwel verder dan de loutere benoemingsprocedures. Andere kernelementen van de voorliggende hervorming zijn :

— het invoeren van *mandaten* voor een aantal functies in de magistratuur, waaronder deze van korpschef;

— het uitbouwen van een *evaluatiesysteem* voor alle magistraten en (toekomstige) mandaathouders;

— het professionaliseren van de *permanente vorming* van magistraten door de oprichting van een academische raad;

— de responsabilisering van de interne structuren binnen de rechtscolleges door de stimulering van de *algemene vergaderingen* en de oprichting van *korpsvergaderingen* voor het openbaar ministerie.

Technisch-juridisch heeft de uitwerking van voormelde principes geleid tot een fundamentele aanpassing van deel II « Rechterlijke Organisatie » van het Gerechtelijk Wetboek.

Daarnaast bevat het voorontwerp van wet eveneens een aantal technische wetswijzigingen die niet onmiddellijk verband houden met de voormelde hervormingen, doch voortvloeien uit toepassingsproblemen in de praktijk.

V. — AVANT-PROJET DE LOI MODIFIANT CERTAINES DISPOSITIONS DE LA DEUXIEME PARTIE DU CODE JUDICIAIRE CONCERNANT LA DESIGNATION, LA NOMINATION ET LA PROMOTION DE MAGISTRATS, INSTITUANT UN CONSEIL ACADEMIQUE ET INSTAURANT UN SYSTEME D'EVALUATION POUR LES MAGISTRATS

(voir annexe 17)

A. EXPOSE DU MINISTRE DE LA JUSTICE

1. Introduction

A l'automne de 1996, le gouvernement a décidé, eu égard à la possibilité d'une révision de l'article 151 de la Constitution, d'instaurer pour les nominations des magistrats *à tous les niveaux,* un système nouveau et objectif, dans le cadre duquel ceux-ci seraient sélectionnés sur la base de leur compétence et de leur aptitude à exercer une fonction judiciaire.

L'objectif est de poursuivre dans la voie ouverte par la loi du 18 juillet 1991 modifiant les règles du Code judiciaire relatives à la formation et au recrutement des magistrats, qui subordonne l'accès à la magistrature à la réussite d'un examen.

L'avant-projet de loi à l'examen a pour objectif de mettre en œuvre cette modification de la Constitution et repose sur un certain nombre de principes fixés dans deux notes du gouvernement, datant respectivement des 6 décembre 1996 (voir annexe 1) et 23 juillet 1997 (voir annexe 10).

L'objectivation souhaitée ne concerne cependant pas seulement les procédures de nomination. Les autres lignes de force de la réforme proposée sont les suivantes :

— l'instauration de *mandats* pour une série de fonctions de la magistrature, dont celle de chef de corps;

— la mise sur pied d'un *système d'évaluation* pour tous les magistrats et (futurs) titulaires de mandats;

— la professionnalisation de la *formation permanente* des magistrats par le biais de la création d'un conseil académique;

— la responsabilisation des structures internes des juridictions par le biais de l'encouragement des *assemblées générales* et de la création d'*assemblées de corps* pour le ministère public.

Sur le plan légistique, la mise en œuvre des principes précités a entraîné une adaptation fondamentale de la deuxième partie — « L'organisation judiciaire » — du Code judiciaire.

L'avant-projet de loi comporte en outre quelques modifications techniques qui ne sont pas en relation directe avec les réformes précitées, mais qui résultent de problèmes pratiques d'application.

Tot slot worden een aantal bijzondere wetten gewijzigd en zijn overgangs- en slotbepalingen voorzien teneinde een aantal verworven rechten te waarborgen en een gefaseerde inwerkingtreding mogelijk te maken.

Er moet opgemerkt worden dat voorliggend voorontwerp van wet nog geen regeling voorziet voor de magistraten van het Hof van Cassatie en het parket bij dit Hof. Door de regering is terzake besloten om voor dit rechtscollege en de Raad van State op korte termijn een geëigende procedure uit te werken.

2. De krachtlijnen van de hervorming

In deze toelichting zal achtereenvolgens worden ingegaan op volgende basiselementen van de hervorming :

1. de toegang tot de magistratuur;
2. de bevorderingen in de magistratuur;
3. het benoemings- en bevorderingscollege;
4. de nieuwe benoemingsprocedure;
5. het mandatensysteem;
6. het evaluatiesysteem;
7. de academische raad;
8. de algemene vergaderingen en de korpsvergaderingen.

1. *De toegang tot de magistratuur*

Voortaan wordt een onderscheid gemaakt tussen benoemingen enerzijds en aanwijzingen voor mandaten anderzijds. Binnen de benoemingen wordt vervolgens een verder onderscheid gemaakt al naargelang het de toegang tot de magistratuur betreft dan wel een bevordering binnen de magistratuur.

De eerste categorie van benoemingen die betrekking hebben op de ambten die *de eerste toegang van externen tot de magistratuur vormen*, slaan op de ambten van vrederechter, rechter in de politierechtbank, rechter en substituut. De « externen » krijgen, zoals in het verleden, toegang tot die ambten na het slagen voor een examen inzake beroepsbekwaamheid, of een vergelijkend examen dat toegang verleent tot de gerechtelijke stage. De basisprincipes van de huidige artikelen 259*bis* en 259*quater* van het Gerechtelijk Wetboek blijven van toepassing. Er wordt één wijziging aangebracht voor de deelname aan het vergelijkend examen in het raam van de gerechtelijke stage, die wordt uitgebreid tot een ieder die ten minste één jaar een juridische functie heeft uitgeoefend (niet meer beperkt tot 1 jaar balie).

Voor het overige verwijst de minister naar de wijzigingen die de wet van 9 juli 1997 reeds had aangebracht, met name de beperking van de geldigheidsduur van het getuigschrift van het examen inzake beroepsbekwaamheid tot 7 jaar en de uitbreiding van die beperking tot de plaatsvervangende rechters die benoemd werden vóór 1 oktober 1993 en die geacht worden voor dat examen te zijn geslaagd.

Enfin, il modifie un certain nombre de lois spéciales et comporte des dispositions transitoires et finales visant à garantir une série de droits acquis et à permettre une entrée en vigueur par étapes.

Il convient d'observer que l'avant-projet de loi à l'examen ne fixe pas encore de règles applicables aux magistrats de la Cour de cassation et du parquet près cette Cour. Le gouvernement a décidé à cet égard d'élaborer à court terme une procédure appropriée pour cette juridiction ainsi que pour le Conseil d'Etat.

2. Les lignes de force de la réforme

Le présent exposé portera successivement sur les axes suivants de la réforme :

1. l'accès à la magistrature;
2. les promotions au sein de la magistrature;
3. le collège de nomination et de promotion;
4. la nouvelle procédure de nomination;
5. le système de mandats;
6. le système d'évaluation;
7. le conseil académique;
8. les assemblées générales et les assemblées de corps.

1. *L'accès à la magistrature*

Il est désormais établi une distinction entre les nominations et les désignations à des mandats. En ce qui concerne les nominations, il est également fait une distinction selon qu'il s'agit d'un accès à la magistrature ou d'une promotion au sein de la magistrature.

La première catégorie de nominations porte sur les fonctions qui constituent *l'accès initial à la magistrature de personnes extérieures* comme par exemple les fonctions de juge de paix, juge de police, juge et substitut. L'accès des « externes » à ces fonctions a lieu, comme auparavant, soit par l'intermédiaire d'un examen d'aptitude professionnelle, soit par le biais d'un concours donnant accès au stage judiciaire. Les principes de base des actuels articles 259*bis* et 259*quater* du Code judiciaire restent d'application. Une modification est apportée en ce qui concerne la participation au concours dans le cadre du stage judiciaire, laquelle est élargie à quiconque ayant exercé au moins pendant un an une fonction juridique (et non plus réservée aux candidats comptant au moins un an de barreau).

Pour le surplus, le ministre renvoie aux modifications qui ont déjà été apportées par la loi du 9 juillet 1997, notamment la limitation de la durée de validité du certificat de l'examen d'aptitude professionnelle à 7 ans et l'extension de cette limitation aux juges suppléants nommés avant le 1er octobre 1993, lesquels sont censés avoir réussi cet examen.

2. *De bevorderingen in de magistratuur*

De tweede categorie van benoemingen betreft de ambten waarvoor *alleen de kandidaten die al magistraat zijn* in aanmerking komen.

Het gaat onder meer om de ambten van raadsheer in het hof van beroep en het arbeidshof, substituut-procureur-generaal en substituut-auditeur-generaal. Er is één uitzondering voorzien in die zin dat deze ambten ook toegankelijk zijn voor degenen die geslaagd zijn voor het vergelijkend examen en over een substantiële balie-ervaring beschikken.

3. *Het benoemings- en bevorderingscollege*

Centraal in de objectivering van de benoemingen en sommige aanwijzingen staat de oprichting van *een benoemings- en bevorderingscollege*, kortweg « BBC » genoemd.

Het is een gemengd orgaan dat bestaat uit 22 vaste en 22 plaatsvervangende leden van Belgische nationaliteit, van wie de helft Nederlanstaligen en de helft Franstaligen en waarbij ten minste één lid Duits moet kennen.

Per taalrol zijn er vijf magistraten, drie hoogleraren van universiteiten die geen magistraat noch advocaat mogen zijn en drie advocaten. De externe leden worden door de Senaat gekozen met een meerderheid van twee derde van de uitgebrachte stemmen.

De leden magistraten worden eveneens door de Senaat gekozen, doch op voordracht van de magistratuur van dubbel zoveel kandidaten als er te begeven plaatsen zijn.

De leden worden aangesteld voor een periode van vier jaar in een deeltijds mandaat dat hernieuwbaar is.

Het BBC heeft een *dubbele opdracht* :

— het selecteren en rangschikken van kandidaten voor benoemingen of vooraanwijzingen voor bepaalde mandaten ten behoeve van de benoemende overheid;

— de organisatie van de examens die toegang verlenen tot de magistratuur.

Hiertoe worden in het BBC per taalrol vier afzonderlijke commissies opgericht : *twee selectiecommissies* waarin telkens de 11 leden van de overeenkomstige taalgroep van het BBC zetelen, en *twee examencommissies* die elk bestaan uit zes leden van de overeenkomstige taalgroep van het BBC.

Voor deze commissies wordt een voorzitter verkozen en is een minimumaanwezigheid voorgeschreven opdat geldig kan worden beraadslaagd en gestemd.

4. *De nieuwe benoemingsprocedure*

In het kader van deze hervorming is onder meer gestreefd naar een procedure die verloopt volgens strikte termijnen waarvan de niet-naleving niet langer leidt tot een blokkering van de procedure.

2. *Les promotions dans la magistrature*

La deuxième catégorie de nominations porte sur les fonctions pour *lesquelles seuls les candidats qui sont déjà magistrats* entrent en ligne de compte.

Il s'agit plus particulièrement des fonctions de conseiller à la cour d'appel et à la cour du travail, de substitut du procureur général, et de substitut de l'auditeur général. Une exception est prévue, en ce sens que ces fonctions son également accessibles aux lauréats de l'examen d'aptitude professionnelle qui possèdent une solide expérience au barreau.

3. *Le collège de nomination et de promotion*

En vue de l'objectivation de la nomination et de certaines désignations, il est institué un *collège de nomination et de promotion*, dénommé « CNP ».

Il s'agit d'un organe mixte composé de vingt-deux membres effectifs et de vingt-deux membres suppléants de nationalité belge, dont une moitié est néerlandophone et l'autre moitié est francophone et dont un membre au moins connaît l'allemand.

Chaque rôle linguistique compte cinq magistrats, trois professeurs d'université, qui ne peuvent être ni magistrat ni avocat, et trois avocats. Les membres externes sont choisis par le Sénat à une majorité des deux tiers des voix émises.

Les membres magistrats sont, eux aussi, désignés par le Sénat, sur la présentation, par la magistrature, d'une double liste alphabétique de candidats.

Les membres sont désignés pour un mandat à temps partiel de quatre ans renouvelable.

Le CNP a un *double objectif* :

— sélectionner et classer, à l'intention de l'autorité qui procède aux nominations, les candidats les plus appropriés pour une nomination ou au prédésignation à certains mandats;

— organiser les examens d'admission à la magistrature.

A cet effet, quatre commissions distinctes sont instituées par rôle linguistique au sein du CNP : *deux commissions de sélection* composées chacune de onze membres du groupe linguistique correspondant du CNP et *deux jurys d'examen*, composés chacun de six membres du rôle linguistique correspondant du CNP.

Un président est élu pour chaque commission et chaque jury et une présence minimum est prévue pour qu'il puisse être délibéré et voté valablement.

4. *La nouvelle procédure de nomination*

Dans le cadre de cette réforme, le but a notamment été d'élaborer une procédure qui se déroulerait selon des délais stricts, dont le non-respect ne pourra plus entraîner de blocage de la procédure.

In het voorgestelde stramien zal een benoeming gemiddeld vier à vijf maanden in beslag nemen. Dit kan lang lijken, doch is mede te verklaren door de tussenkomst van een aantal adviesinstanties en het inbouwen van een aantal repliekmogelijkheden voor de kandidaten.

De benoemingsprocedure verloopt in beginsel als volgt :

— De termijn om zich kandidaat te stellen bedraagt één maand te rekenen van de publicatie van een vacante betrekking in het *Belgisch Staatsblad*.

— Binnen vijftien dagen na het verstrijken van deze termijn verzoekt de minister van Justitie om een aantal schriftelijke *en gemotiveerde* adviezen over de kandidaten bij personen en instanties uit hun huidige en toekomstige professionele omgeving. Dit zijn voor het merendeel dezelfde personen die thans deel uitmaken van de adviescomités. De lokale inbreng wordt aldus behouden, enkel het collegiale aspect verdwijnt.

De adviezen moeten binnen dertig dagen worden overgezonden aan de administratie, bij gebreke waarvan zij geacht worden gunstig, noch ongunstig te zijn. Het huidige beroep is vervangen door een systeem van schriftelijke opmerkingen die bij het dossier voor het BBC worden gevoegd en het recht van de kandidaten om door het BBC gehoord te worden.

— Een bijkomende procedurestap is ingebouwd voor een *benoeming tot raadsheer*. Na de adviesinwinning zal de algemene vergadering van het ontvangend hof immers *een preselectie* van vijf kandidaten kunnen doorvoeren. Deze « *short-list* » wordt vervolgens overgezonden aan het BBC voor rangschikking.

— Vervolgens wordt per kandidaat een benoemingsdossier met, naargelang de hoedanigheid van de kandidaat, de kandidatuurstelling, de adviezen, de opmerkingen van de kandidaten, het stageverslag en het evaluatiedossier, overgezonden aan de bevoegde selectiecommissie van het BBC.

— Na eventueel de kandidaten — die over een hoorrecht beschikken — te hebben gehoord, stelt de bevoegde selectiecommissie binnen de 45 dagen een rangschikking op van *drie kandidaten*. De rangschikking geschiedt op grond van een aantal criteria die betrekking hebben op de persoonlijkheid en de intellectuele, professionele en organisatorische kwaliteiten van de kandidaten, hetgeen moet blijken uit een gemotiveerd proces-verbaal van rangschikking.

Bij unanieme voordracht van de eerstgerangschikte kan de Koning enkel op gemotiveerde wijze weigeren tot benoeming over te gaan. Hij zal dan de selectiecommissie uitnodigen om een nieuwe voordracht te doen. Bij een tweede weigering door de Koning van een unanieme voordracht van dezelfde kandidaat moet de procedure volledig heropend worden.

Bij niet-unanieme voordrachten beslist de Koning door te kiezen uit de gerangschikte kandidaten.

Selon le schéma proposé, une nomination prendrait quatre à cinq mois. Cela peut paraître long, mais s'explique notamment par l'intervention d'un certain nombre d'instances consultatives et par l'insertion d'un certain nombre de possibilités de réplique au profit des candidats.

La procédure de nomination se déroule en principe comme suit :

— Le délai pour postuler est d'un mois à compter de la publication d'une vacance d'emploi au *Moniteur belge*.

— Dans un délai de quinze jours suivant l'expiration de ce délai, le ministre de la Justice demande un certain nombre d'avis écrits *et motivés* sur les candidats à des personnes et des instances de leurs environnements professionnels actuel et futur. Il s'agit, pour la plupart, de personnes faisant partie des actuels comités d'avis. L'apport local est ainsi maintenu, seul l'aspect collégial disparaît.

Les avis doivent être transmis à l'administration dans les trente jours, faute de quoi ils sont censés n'être ni favorables, ni défavorables. L'actuel recours est remplacé par un système d'observations écrites qui sont jointes au dossier destiné au CNP, devant lequel le candidat aura le droit d'être entendu.

— Une étape supplémentaire a été prévue dans la procédure pour *la nomination aux fonctions de conseiller*. Après avoir recueilli les avis, l'assemblée générale de la cour qui accueille le candidat pourra en effet réaliser une *présélection* de cinq candidats. Cette *short-list* sera ensuite transmise au CNP pour classement.

— Il est ensuite transmis à la commission d'évaluation compétente du CNP, pour chaque candidat, un dossier de nomination comportant, selon la qualité du candidat, la candidature, les avis, les observations des candidats, le rapport de stage et le dossier d'évaluation.

— Après avoir éventuellement entendu les candidats — qui ont le droit d'être entendus — la commission de sélection compétente établit dans les 45 jours un classement de *trois candidats*. Le classement est effectué sur la base d'un certain nombre de critères concernant la personnalité ainsi que les qualités intellectuelles, professionnelles et organisationnelles des candidats, qualités devant ressortir d'un procès-verbal motivé relatif au classement.

En cas de présentation unanime du premier classé, le Roi peut uniquement refuser de procéder à la nomination en motivant sa décision. Il invite alors la commission de sélection à faire une nouvelle présentation. En cas de second refus par le Roi d'une présentation unanime, la procédure doit être recommencée intégralement.

En cas de propositions non unanimes, le Roi décide en sélectionnant un candidat parmi les candidats classés.

In beginsel is de geschetste benoemingsprocedure via het BBC van toepassing op alle benoemingen tot magistraat, inclusief de benoemingen tot plaatsvervangend magistraat. Om redenen gekoppeld aan de werklast voor het BBC is voor deze laatste categorie evenwel voorzien in een vereenvoudigde procedure.

Uitzondering vormen de rechters in handelszaken en de rechters en raadsheren in sociale zaken voor wie een dergelijke zware procedure niet aangewezen is gelet op de eigenheid van hun statuut.

5. *De mandaten*

Een aantal specifieke functies binnen de magistratuur zullen worden beperkt in de tijd en zullen de vorm aannemen van *hernieuwbare mandaten*.

Er zijn drie categorieën van mandaten :

— de mandaten van korpschef;
— de hoge mandaten;
— de bijzondere mandaten.

De nadere regels voor de aanwijzing, de duur en de hernieuwing van het mandaat verschillen naar gelang van de aard van het mandaat.

Voor sommige functies bestaat een dergelijk mandatensysteem reeds (zie de huidige functies van jeugdrechter, beslagrechter en onderzoeksrechter) zonder dat dit in strijd is met de benoeming voor het leven die wordt gewaarborgd bij artikel 152 van de Grondwet. De aanwijzing voor een tijdelijk mandaat doet immers geen afbreuk aan de eigenlijke benoeming tot magistraat.

Mandaten van korpschef

Voortaan worden de ambten van eerste voorzitter van het hof van beroep of van het arbeidshof, procureur-generaal bij het hof van beroep, auditeur-generaal bij het krijgshof, voorzitter, procureur des Konings, arbeidsauditeur en krijgsauditeur aangemerkt als « *mandaten van korpschef* ».

Die mandaten worden verleend voor een termijn van 5 jaar en zijn hernieuwbaar.

De aanwijzing voor het mandaat van korpschef geschiedt door de Koning op grond van een rangschikking van drie kandidaten door de selectiecommissie.

De procedure is nagenoeg dezelfde als voor de gewone benoemingen, met uitzondering van bepaalde bijzonderheden die verband houden met de specifieke aard van het mandaat.

Zo wordt er een onderscheid gemaakt tussen de aanwijzing van een nieuwe korpschef en de hernieuwing van het mandaat van de huidige korpschef.

De kandidaten voor *een eerste aanwijzing* als korpschef dienen een ontwerp van beleidsplan op te stellen dat na de aanwijzing in een definitieve vorm wordt gegoten. Net als voor de raadsheren is bepaald dat voor de eerste voorzitter van het hof van beroep en van het arbeidshof de algemene vergadering vijf

En principe, la procédure de nomination par le CNP, esquissée ci-dessus, est applicable à toutes les nominations de magistrats, y compris les nominations de magistrats suppléants. Une procédure simplifiée a cependant été prévue pour cette dernière catégorie pour des motifs liés à la charge de travail du CNP.

Une exception est prévue pour les juges consulaires et les juges et conseillers sociaux dont la spécificité du statut ne justifie pas une procédure aussi complexe.

5. *Les mandats*

Un certain nombre de fonctions spécifiques au sein de la magistrature seront limitées dans le temps sous la forme de *mandats renouvelables*.

Les mandats sont répartis en trois catégories :

— les mandats de chef de corps;
— les mandats supérieurs;
— les mandats spécifiques.

Les modalités de désignation, ainsi que la durée et les modalités de renouvellement du mandat varient en fonction de la nature de celui-ci.

Pareil système de mandats existe déjà pour certaines fonctions (cf. les fonctions actuelles de juge de la jeunesse, de juge des saisies et de juge d'instruction), sans qu'il soit contraire à la nomination à vie garantie par l'article 152 de la Constitution. La désignation à un mandat temporaire ne porte en effet pas préjudice à la nomination proprement dite en qualité de magistrat.

Mandats de chef de corps

Les fonctions de premier président de la cour d'appel ou de la cour du travail, de procureur général près la cour d'appel, d'auditeur général près la cour militaire, de président, de procureur du Roi, d'auditeur du travail et d'auditeur militaire seront désormais qualifiées « *mandats de chef de corps* ».

Ces différents mandats sont attribués pour une durée de 5 ans et renouvelables.

La désignation au mandat de chef de corps appartient au Roi sur base d'un classement de trois candidats effectué par la commission de sélection.

La procédure est quasiment identique à celle qui prévaut pour les nominations ordinaires, à l'exception de certaines particularités liées au caractère spécifique du mandat.

Ainsi, une distinction est établie entre la désignation d'un nouveau chef de corps et le renouvellement du mandat du chef de corps actuel.

Ainsi, les candidats à *une première désignation* comme chef de corps doivent établir un projet de gestion qui doit être coulé dans sa forme définitive après la désignation. Comme pour les conseillers, il est également prévu pour le premier président de la cour d'appel et de la cour du travail que l'assemblée

kandidaten preselecteert. Bij het rangschikken van de kandidaten zal de selectiecommissie bovendien rekening moeten houden met het door de Hoge Raad opgestelde standaardprofiel.

Wanneer een magistraat wordt aangewezen voor een mandaat van korpschef in een ander korps dan datgene waarin hij benoemd is (bijvoorbeeld een rechter die benoemd wordt tot voorzitter van een andere rechtbank of een substituut-procureur des Konings die wordt benoemd tot voorzitter), gaat de aanwijzing gepaard met de gelijktijdige benoeming in het korps waar het mandaat wordt uitgeoefend.

In geval van *hernieuwing van een mandaat* van korpschef worden een activiteitenverslag en een nieuw ontwerp van beleidsplan van de korpschef, alsmede verslagen van de algemene vergadering of van de korpsvergadering en van de korpschef van het hiërarchisch hogere rechtscollege over de werking van het betrokken rechtscollege overgezonden aan de selectiecommissie. Die brengt een advies uit strekkende tot hernieuwing van het mandaat, of tot de vacantverklaring ervan.

Bij het verstrijken van het mandaat, keert de magistraat terug in zijn laatste benoeming, met dien verstande dat hij gedurende twee jaar de titel voert en de bezoldiging ontvangt van het hoge mandaat dat onmiddellijk onder de functie van korpschef komt. In dat opzicht moet worden beklemtoond dat de gelijkschakeling beperkt is tot de titels, omdat niet alle rechtscolleges over hoge mandaathouders in hun kader beschikken.

Om te voorkomen dat de instelling van het mandatensysteem leidt tot oncontroleerbare *overtallen* of voor problemen zorgt in korpsen met slechts een gering aantal magistraten, wordt gepreciseerd dat bepaalde benoemingen kunnen of moeten geschieden met toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek of aanleiding kunnen geven tot opdrachten.

Om de rechtszekerheid te garanderen wordt voor de huidige korpschefs in overgangsmaatregelen voorzien.

Hoge mandaten

Als « hoge mandaten » worden voortaan aangemerkt, het ambt van kamervoorzitter, eerste advocaat-generaal, advocaat-generaal, ondervoorzitter en eerste substituut.

Die mandaten zijn beperkt tot drie jaar en zijn telkens hernieuwbaar voor een periode van drie jaar.

Voor de *zetel* is het de algemene vergadering en voor het openbaar ministerie de Koning die uit twee kandidaten voorgesteld door de korpschef de mandataris aanwijst. De hernieuwing geschiedt automatisch van zo gauw de houder van een hoog mandaat de beoordeling « goed » krijgt.

Bij het verstrijken van het mandaat, keert de betrokkene in principe terug in het ambt waarin hij aanvankelijk was benoemd of aangewezen. Die terugkeer leidt niet tot een overtal aangezien de aan-

générale opère une présélection de cinq candidats. Lors du classement des candidats, la commission de sélection devra en outre tenir compte du profil standard établi par le Conseil supérieur.

De plus, lorsqu'un magistrat est désigné pour un mandat de chef de corps dans un autre corps que celui dans lequel il est nommé (par exemple, un juge nommé président d'un autre tribunal ou un substitut du procureur du Roi nommé président), la désignation s'accompagnera d'une nomination simultanée dans le corps où le mandat est exercé.

Lorsqu'il s'agit d'un *renouvellement d'un mandat* de chef de corps, un rapport d'activités et un nouveau projet de gestion du chef de corps ainsi que des rapports de l'assemblée générale ou de l'assemblée de corps et du chef de corps hiérarchique concernant le fonctionnement de la juridiction concernée sont transmis à la commission de sélection qui formule un avis qui préconise soit le renouvellement du mandat, soit de prononcer la vacance de celui-ci.

A *l'expiration du mandat*, le magistrat revient à sa dernière nomination, étant entendu qu'il bénéficiera pendant 2 ans du traitement et du titre liés au mandat supérieur immédiatement inférieur à la fonction de chef de corps. A cet égard, il convient de souligner que l'assimilation ne porte que sur le titre, étant donné que les mandats supérieurs n'existent pas dans toutes les juridictions.

Afin d'éviter que l'instauration du système de mandats n'engendre des *surnombres* incontrôlables ou pose des problèmes dans les corps qui ne comptent que quelques magistrats, il est précisé que certaines nominations peuvent ou doivent être effectuées en application de l'article 100 du Code judiciaire ou peuvent donner lieu à des délégations.

Dans un souci de sécurité juridique, des mesures transitoires sont prévues à l'égard des chefs de corps actuels.

Mandats supérieurs

Seront désormais qualifiées de « mandat supérieur », les fonctions de président de chambre, de premier avocat général, d'avocat général, de vice-président et de premier substitut.

Ces mandats sont limités à trois ans et sont renouvelables chaque fois pour une période de trois ans.

C'est l'assemblée générale, pour le *siège*, ou le Roi, pour le ministère public, qui désigne le mandataire parmi deux candidats proposés par le chef de corps. Le renouvellement sera automatique dès que titulaire d'un mandat supérieur obtient la mention « bon ».

A l'expiration du mandat, l'intéressé revient en principe à la fonction à laquelle il avait initialement été nommé ou désigné. Ce retour n'entraîne pas de surnombre, puisque la désignation à un mandat su-

wijzing tot een hoog mandaat alleen tot verschuivingen binnen het betrokken korps aanleiding geeft.

Net zoals voor de korpschefs werd in overgangsmaatregelen voorzien voor de houders van een hoog mandaat die (inmiddels) vast benoemd zijn.

Bijzondere mandaten

Als « bijzonder mandaat » worden voortaan aangemerkt, de ambten van jeugdrechter in hoger beroep, van magistraat-coördinator, nationaal magistraat, onderzoeksrechter, rechter in de jeugdrechtbank en beslagrechter.

Voor die mandaten blijven de geldende regels van toepassing inzake duur en aanwijzing. De enige uitzondering heeft betrekking op de nationale magistraten die ook via het BBC zullen moeten passeren, na een preselectie door het college van procureurs-generaal.

6. *Het evaluatiesysteem*

De evaluatie speelt een essentiële rol om in aanmerking te komen voor verdere benoemingen en aanwijzingen.

Vooreerst is er de *periodieke evaluatie* waaraan elke magistraat niet-mandaathouder in de hoedanigheid waarin hij werkzaam is, wordt onderworpen. De beoordeling geschiedt op basis van evaluatiecriteria die zijn opgesomd in de wet en waarvan een koninklijk besluit de weging, op voorstel van het BBC, zal bepalen. Omwille van de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht is het in ieder geval uitgesloten dat de beoordeling kan slaan op het rechterlijk oordeel of de uitoefening van de strafvordering.

Er zijn vier categorieën van beoordeling : zeer goed, goed, voldoende en onvoldoende. Is de beoordeling « onvoldoende », dan resulteert dit in een vertraging van zes maanden in de geldelijke loopbaan. Is de beoordeling « zeer goed », dan kan dit, benevens het belang voor een verdere loopbaan, alsnog leiden tot de uitbetaling van voormelde geldelijke vertraging.

De beoordeling gebeurt in beginsel door een evaluatiecollege, bestaande uit de korpschef en twee door de algemene vergadering of korpsvergadering aangewezen magistraten. Ze moet worden voorafgegaan door een evaluatiegesprek en, na mededeling van de voorlopige beoordeling, beschikt de betrokkene over 10 dagen om schriftelijke opmerkingen te formuleren. Daarna wordt de beoordeling definitief en toegevoegd aan zijn evaluatiedossier.

De *evaluatie van de mandaathouders* is in het bijzonder gericht op de al dan niet hernieuwing van het mandaat en neemt een verschillende vorm aan naargelang het een mandaat van korpschef dan wel een hoog of bijzonder mandaat betreft.

Voor de korpschef geschiedt de evaluatie aan de hand van verschillende verslagen over de werking van hun rechtscollege waarbij voor het oordeel over de verlenging van het mandaat een belangrijke rol is

périeur ne peut donner lieu qu'à des glissements à l'intérieur du corps concerné.

Comme pour les chefs de corps, des mesures transitoires ont été prévues à l'égard des titulaires de mandat supérieur dont la titularisation est entretemps (devenue) définitive.

Mandats spécifiques

Seront désormais qualifiées de « mandat spécifique », les fonctions de juge d'appel de la jeunesse, de magistrat coordinateur, de magistrat national, de juge d'instruction, de juge au tribunal de la jeunesse et de juge des saisies.

Pour ces mandats, les règles en vigueur en matière de durée et de désignation restent applicables. Seule exception est faite pour les magistrats-nationaux qui devront eux-aussi passer par le CNP, et ce, après présélection par le collège des procureurs généraux.

6. *Le système d'évaluation*

L'évaluation joue un rôle essentiel pour entrer en ligne de compte pour les nominations et les désignations ultérieures.

Il y a tout d'abord l'*évaluation périodique* à laquelle est soumis tout magistrat non titulaire de mandat en la qualité en laquelle il exerce sa fonction. L'évaluation s'effectue sur la base de critères d'évaluation énumérés dans la loi et dont un arrêté royal déterminera l'importance relative sur proposition du CNP. Eu égard à l'indépendance du pouvoir judiciaire, il est en tout cas exclu que la mention porte sur le jugement ou l'exercice de l'action publique.

Il y a quatre catégories de mention : « très bon », « bon », « suffisant » et « insuffisant ». Une mention « insuffisant » retarde de six mois la carrière pécuniaire. Si la mention est « très bon », elle peut, outre son importance pour la suite de la carrière, le cas échéant donner lieu au paiement du retard pécuniaire précité.

En principe, l'évaluation est effectuée par un collège d'évaluation, composé du chef de corps et de deux magistrats désignés par l'assemblée générale ou l'assemblée de corps. Elle doit être précédée d'un entretien d'évaluation. L'évaluation provisoire est portée à la connaissance de l'intéressé, qui dispose de dix jours pour formuler ses observations par écrit. L'évaluation devient ensuite définitive et est jointe à son dossier d'évaluation.

L'*évaluation des titulaires de mandat* est en particulier axée sur le renouvellement ou non du mandat, mais sa forme varie selon qu'elle porte sur un mandat de chef de corps ou un mandat supérieur ou spécifique.

En ce qui concerne les chefs de corps, l'évaluation se fait sur la base de différents rapports sur le fonctionnement de leur juridiction, un rôle important étant réservé au collège de nomination et de promo-

voorbehouden aan het benoemings- en bevorderingscollege.

De houders van een hoog en een bijzonder mandaat worden geëvalueerd bij het einde van hun mandaat op dezelfde wijze en door hetzelfde college dat bevoegd is voor de periodieke evaluatie. Een uitzondering is alleen voorzien voor de nationale magistraten, die worden beoordeeld door het college van procureurs-generaal.

7. *De academische raad*

Ingevolge de oprichting van het BBC ter vervanging van het huidige wervingscollege, is een nieuwe structuur uitgedacht voor de permanente vorming van de magistraten en de gerechtelijke stage onder de vorm van een *academische raad.*

Deze raad wordt ermee belast om op voorstel van twee magistraten-opleidingscoordinatoren inzake de permanente vorming en de gerechtelijke stage programma's op te stellen en die voor te leggen aan de minister van Justitie, dit alles in nauwe samenspraak met de vormingsdienst van het ministerie van Justitie.

De Raad bestaat uit 12 leden, van wie de helft Nederlandstaligen en de helft Franstaligen, en is samengesteld als volgt :

— de secretaris-generaal van het ministerie van Justitie of diens vertegenwoordiger;

— zes magistraten van wie één vertegenwoordiger uit de Hoge Raad voor Justitie, één uit het benoemings- en bevorderingscollege, de twee opleidingscoördinatoren en twee vrij te kiezen magistraten;

— een lid van de balie;

— vier leden die afkomstig zijn uit het hoger of universitair onderwijs of die over een voor deze Raad relevante beroepservaring beschikken.

Behoudens wat de secretaris-generaal (of zijn vertegenwoordiger), de vertegenwoordigers uit de Hoge Raad en het BBC en de opleidingscoordinatoren betreft, worden de leden aangesteld door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit.

De opleidingscoördinatoren worden aangesteld door de Koning, van wie één uit de zetel en één uit het openbaar ministerie, en dienen beiden voldoende kennis te hebben van het Nederlands en het Frans daar zij voor beide landsgedeelten werkzaam zullen zijn.

8. *De algemene vergaderingen en de korpsvergaderingen*

Ingevolge de uitdrukkelijke wens vanwege de magistratuur om te komen tot een grotere interne responsabilisering enerzijds, en een grotere slagkracht naar buiten toe anderzijds, is het principe van *de algemene vergadering* enerzijds van toepassing getion pour ce qui est de l'appréciation de l'opportunité de prolonger le mandat.

En revanche, les titulaires d'un mandat supérieur ou d'un mandat spécifique seront évalués à la fin de leur mandat de la même manière et par le même collège que celui qui est compétent pour l'évaluation périodique. La seule exception concerne les magistrats nationaux, qui sont évalués par le collège des procureurs généraux.

7. *Le conseil académique*

A la suite de la création du CNP en lieu et place du collège de recrutement actuel, une nouvelle structure a été conçue pour la formation continue des magistrats et le stage judiciaire. Il s'agit en l'occurrence d'un *conseil académique.*

Ce conseil est chargé d'élaborer, sur proposition de deux magistrats-coordinateurs de formation, des programmes en matière de formation continue et de stage judiciaire et de les soumettre au ministre de la Justice, et ce, en étroite collaboration avec le service de formation du ministère de la Justice.

Le Conseil est composé de douze membres, dont une moitié est francophone et l'autre néerlandophone. Font partie de ce conseil :

— le secrétaire général du ministère de la Justice ou son représentant;

— six magistrats, dont un représentant du Conseil supérieur de la Justice, un du collège de nomination et de promotion, les deux coordinateurs de formation et deux magistrats au choix;

— un membre du barreau;

— quatre membres provenant de l'enseignement supérieur ou universitaire ou possédant une expérience professionnelle en rapport avec les missions de ce conseil.

Exception faite du secrétaire général (ou de son représentant), des représentants du Conseil supérieur et du CNP et des coordinateurs en formation, les membres sont désignés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Les coordinateurs de formation, dont l'un appartiendra au siège et l'autre au ministère public, sont désignés par le Roi et doivent posséder une connaissance suffisante du français et du néerlandais, étant donné qu'ils accompliront leur mission au profit des deux communautés linguistiques.

8. *Les assemblées générales et les assemblées de corps*

Conformément au vœu exprès émis par la magistrature que soient accrues la responsabilisation interne et l'efficacité externe, le principe d'une *assemblée générale* a été appliqué au ministère public par la création d'*assemblées de corps* et renforcé par l'ex-

maakt op het openbaar ministerie door de instelling van *korpsvergaderingen* en anderzijds versterkt door een aanzienlijke uitbreiding van de bevoegdheden van deze vergaderingen.

Zo zullen deze vergaderingen ten behoeve van verschillende instanties jaarlijks een werkingsverslag inzake hun rechtscollege moeten opstellen.

Bovendien zullen zij een belangrijke rol spelen bij de evaluaties, de invulling van bepaalde hoge mandaten en het uitbrengen van adviezen bij sommige benoemingen en aanwijzingen in bepaalde mandaten van korpschef.

De samenstelling en de werkwijze van deze vergaderingen varieert alnaargelang de uitgeoefende bevoegdheden en de grootte van de betrokken rechtscolleges.

3. Andere wetswijzigingen

Zoals reeds aangestipt, bevat het voorliggend voorontwerp van wet eveneens een aantal wetswijzingen die tot doel hebben een aantal bestaande lacunes of wettelijke onvolkomenheden recht te zetten, zoals de invoering van een delegatiemogelijkheid voor de leden van de zetel en de precisering van een aantal bepalingen inzake de gerechtelijke stage, de inrustestelling, de pensionering en het emeritaat.

Tevens bevat het voorontwerp van wet wijzigingen van een aantal bijzondere wetten zoals de militaire strafwetgeving waarin het statuut van de magistraten behorende tot de militaire rechtscolleges is opgenomen en de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken in de mate dat daarin bepalingen zijn terug te vinden die slaan op het afgeschafte voordrachtrecht.

4. Overgangs- en slotbepalingen

Doordat voormelde hervormingen worden doorgevoerd in een bestaand systeem met alle praktische moeilijkheden vandien, zijn een aantal overgangsbepalingen voorzien ten aanzien van de toepassing van de nieuwe benoemings- en aanwijzingsprocedure, het mandatensysteem en het evaluatiesysteem.

Tevens wordt voorzien in een gefaseerde inwerkingtreding. Zo bijvoorbeeld moet de oprichting van het BBC noodgedwongen voorafgaan aan de inwerkingtreding van de nieuwe benoemings- en aanwijzingsprocedure en het evaluatiesysteem.

5. Budgettaire implicaties

De voorgestelde hervormingen hebben een zekere financiële weerslag in de mate dat er wordt voorzien in de oprichting van een aantal nieuwe organen zoals het benoemings- en bevorderingscollege en de academische raad. Dit wordt evenwel gedeeltelijk gecompensation considérable des compétences de ces assemblées.

C'est ainsi que ces assemblées devront rédiger annuellement un rapport d'activités concernant leur juridiction, et ce, à l'intention de diverses instances.

En outre, ces assemblées joueront un rôle important lors des évaluations, de l'attribution de certains mandats supérieurs et de la remise d'avis relatifs à certaines nominations et désignations à certains mandats de chef de corps.

La composition et le fonctionnement de ces assemblées varieront en fonction des compétences exercées et de la taille des juridictions concernées.

3. Autres modifications de la législation

Ainsi qu'il a déjà été observé, l'avant-projet à l'examen contient également un certain nombre de modifications de la législation visant à combler un certain nombre de lacunes ou à corriger certaines imperfections, telles que l'instauration d'une possibilité de délégation pour les membres du siège et la définition plus précise d'un certain nombre de dispositions relatives au stage judiciaire, à la mise à la retraite, à la mise à la pension et à l'éméritat.

L'avant-projet de loi vise également à apporter des modifications à un certain nombre de lois particulières telles que les lois pénales militaires contenant le statut des magistrats des juridictions militaires ainsi qu'à la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, dans la mesure où l'on y retrouve des dispositions relatives au droit de présentation qui est supprimé.

4. Dispositions transitoires et finales

Etant donné que les réformes susvisées seront appliquées à un système existant, avec toutes les difficultés pratiques que cela implique, on a prévu un certain nombre de dispositions transitoires en matière d'application de la nouvelle procédure de nomination et de désignation, du système de mandat et du système d'évaluation.

On prévoit également une entrée en vigueur par étapes. C'est ainsi qu'il faut, par exemple, nécessairement attendre la création du CNP pour que la nouvelle procédure de nomination et de désignation et le système d'évaluation puissent entrer en vigueur.

5. Incidence budgétaire

Les réformes proposées auront une certaine incidence financière, dans la mesure où il est prévu de créer un certain nombre de nouveaux organes, tels que le collège de nomination et de promotion des magistrats et le conseil académique. Ces dépenses

penseerd door de afschaffing van het bestaande wervingscollege.

Aan het grootste budgettaire bezwaar, met name het ontstaan van onbeheersbare overtallen door de invoering van het mandatensysteem voor de korpschefs is ondermeer tegemoetgekomen door een aanpassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, hetgeen in combinatie met het systeem van toegevoegde rechters en substituten vele opvangmogelijkheden biedt.

6. Naar een integratie in een orgaan ?

Voorliggend voorontwerp van wet vormt het eerste luik van de uitvoering van het gewijzigde artikel 151 van de Grondwet.

Reeds eerder werd in deze commissie het voorontwerp van wet houdende uitvoering van het tweede luik, zijnde de invoering van een externe controle door oprichting van een Hoge Raad voor de Justitie, besproken.

Door een aantal leden van deze commissie is toen meermaals gewaarschuwd voor een wildgroei aan organen en werd openlijk gepleit voor een integratie in één orgaan, de Hoge Raad.

De regering daarentegen heeft steeds het standpunt verdedigd dat de opdrachten van de Hoge Raad inzake controle en het BBC inzake benoemingen aan onderscheiden organen dienden toe te komen teneinde een al te grote machtsconcentratie evenals een ongezonde belangenverstrengeling te vermijden.

De regering blijft van oordeel dat deze zorg wezenlijk is zo men wil komen tot een efficiente hervorming.

Dit betekent dat in de mate dat zou worden overgegaan tot integratie in één orgaan, binnen dit orgaan voldoende waarborgen moeten zijn voorzien om aan deze zorg tegemoet te komen.

Aldus kan gedacht worden aan een model waarbij de Hoge Raad wordt geconcipieerd als een koepelstructuur waarbinnen de onderscheiden bevoegdheden inzake controle, benoemingen en vorming toegewezen worden aan onderscheiden deelcommissies binnen deze Raad zoals :

— een commissie voor de benoemingen;
— een commissie voor de controle;
— een commissie voor de vorming en de stage;
— andere commissies ... (bevoegd voor tuchtrechtelijke aangelegenheden).

De Raad zou dan als college optreden telkenmale het om zaken van algemeen belang gaat, of als er geschillen binnen of met de commissies zijn gerezen (bij de hoogste benoemingen ?).

Om de efficiente werking van deze commissies te waarborgen dienen zij autonoom en onafhankelijk van elkaar te kunnen werken.

Om dit te verzekeren, is de samenstelling van wezenlijk belang.

seront partiellement compensées par la suppression de l'actuel collège de recrutement.

En ce qui concerne la principale objection de nature budgétaire, à savoir la création d'un nombre ingérable de magistrats superflus par l'instauration du système de mandat pour les chefs de corps, on vise à y répondre, entre autres, par l'adaptation de l'article 100 du Code judiciaire, ce qui, combiné au système des juges et des substituts de complément, offre de nombreuses possibilités de reclassement.

6. Vers une intégration au sein d'un organe unique ?

L'avant-projet de loi à l'examen forme le premier volet de l'exécution de l'article 151 modifié de la Constitution.

L'avant-projet de loi exécutant le deuxième volet, c'est-à-dire l'institution d'un contrôle externe par la création d'un Conseil supérieur de la Justice, a déjà été examiné au sein de cette commission.

Plusieurs membres avaient, à l'époque, lancé des mises en garde répétées concernant le danger d'une prolifération des organes et il avait ouvertement plaidé pour une intégration au sein d'un organe unique, le Conseil supérieur.

Le gouvernement a, en revanche, toujours défendu le point de vue selon lequel les missions du Conseil supérieur en matière de contrôle, et du CNP en matière de nominations, devaient revenir à des organes différents en vue d'éviter une concentration de pouvoir excessive et une confusion d'intérêts malsaine.

Le gouvernement maintient son point de vue et considère que cette séparation est essentielle si l'on souhaite que la réforme envisagée soit efficace.

Cela implique que, s'il était procédé à une intégration au sein d'un organe unique, des garanties suffisantes devraient être prévues au sein de cet organe pour répondre à cette préoccupation.

On peut dès lors imaginer un modèle dans lequel le Conseil supérieur serait conçu comme une structure de coordination, les compétences de contrôle, de nomination et de formation étant attribuées à différentes commissions réunies au sein de ce Conseil, comme par exemple :

— une commission des nominations;
— une commission de contrôle;
— une commission de formation et de stage;
— d'autres commissions ... (compétentes en matière disciplinaire).

Le Conseil agirait en tant que collège chaque fois qu'il s'agirait d'affaires d'intérêt général, ou de litiges au sein même des commissions ou avec celles-ci (pour les nominations supérieures ?).

L'efficacité du fonctionnement de ces commissions ne pourra être garantie que si elles peuvent travailler de façon autonome et indépendante les unes par rapport aux autres.

Leur composition a dès lors une importance capitale.

Het behoud van de huidige samenstelling van de Hoge Raad met een pariteit tussen magistraten en externen is op dit punt wezenlijk, zij het dat in een nieuwe concept met verschillende deelcommissies meer dan 24 leden zullen moeten worden voorzien (vergelijk : BBC : 22 leden; Hoge Raad : 24 leden; academische raad : 12 leden : samen : 58 leden).

Inzake de aanstelling van de leden van het BBC zal voor de magistraten moeten worden gezocht naar een systeem dat het nauwst aansluit bij de rechtstreekse verkiezingen, zoals thans voorzien voor de Hoge Raad, en de aanstelling door de Senaat op voordracht van de magistratuur, zoals voorzien voor het BBC.

De samenstelling van de deelcommissies zou een weerspiegeling moeten zijn van de samenstelling van de Hoge Raad. Om evidente redenen moet worden voorzien in een onverenigbaarheid tussen leden van de commissie voor de controle en de commissie voor de benoemingen. Voor de commissie voor de stage en de vorming is dit niet nodig.

Le maintien de la composition actuelle du Conseil supérieur prévoyant une parité entre les membres magistrats et les membres externes est essentielle sur ce point, même si, dans un nouveau concept comptant plusieurs commissions, il faudra prévoir plus de 24 membres (à titre de comparaison : CNP : 22 membres, Conseil supérieur : 24 membres, conseil académique : 12 membres, soit au total : 58 membres).

En ce qui concerne la désignation des membres du CNP, il conviendra d'élaborer, pour les magistrats, un système qui soit le plus proche possible des élections directes prévues actuellement pour le Conseil supérieur et de la désignation par le Sénat sur présentation de la magistrature, prévue pour le CNP.

La composition des commissions devrait refléter la composition du Conseil supérieur. Il faudra cependant pour des raisons évidentes prévoir une incompatibilité entre la qualité de membre de la commission de contrôle et celle de membre de la commission des nominations. Une telle incompatibilité ne doit pas être prévue pour la commission de stage et de formation.

B. ALGEMENE BESPREKING

1. Opmerkingen van de leden

De heer Verherstraeten verheugt zich er over dat de regering met haar voorontwerp van wet blijk geeft van een open ingesteldheid.

Hij wil in het bijzonder nadere preciseringen in verband met de volgende aspecten :

1. Het voorontwerp van wet voorziet in een categorie van benoemingen waarvoor alleen magistraten mogen kandideren. Toch geldt één uitzondering, te weten het ambt van raadsheer, dat ook toegankelijk is voor wie is geslaagd voor het examen inzake beroepsbekwaamheid en al beschikt over een gedegen ervaring bij de balie. Waarom wordt die uitzondering niet uitgebreid tot het parket-generaal ?

2. Inzake de vernieuwing van de mandaten stelt het voorontwerp van wet geen beperkingen in de tijd in, hoewel over dat punt opmerkingen werden geformuleerd.

3. In verband met de bijzondere mandaten houdt het voorontwerp van wet geen rekening met de mandaten die worden uitgeoefend in de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling.

Ook *de heer Bourgeois* toont zich tevreden over het feit dat de regering met haar voorontwerp van wet blijk geeft van een open ingesteldheid. De spreker hecht niet zozeer belang aan de vraag of één dan wel twee organen moeten worden opgericht; cruciaal is wel of het voorontwerp voorziet in een objectieve benoemings- en bevorderingsregeling.

Een eerste belangrijk element daartoe is de rangschikking van de kandidaten. Het voorontwerp be-

B. DISCUSSION GENERALE

1. Interventions des membres

M. Verherstraeten se réjouit de l'ouverture que le gouvernement manifeste dans son avant-projet de loi.

Plus particulièrement, il souhaite obtenir des précisions sur les points suivants :

1. L'avant-projet prévoit une catégorie de nominations pour lesquelles seuls les candidats qui sont déjà magistrats entrent en ligne de compte. Une exception est cependant envisagée pour la fonction de conseiller qui est aussi accessible pour les lauréats de l'examen d'aptitude professionnelle qui possèdent une solide expérience au barreau. Pour quel motif, cette exception n'est-elle pas étendue au parquet général ?

2. Malgré les remarques qui ont été formulées, l'avant-projet de loi ne limite pas dans le temps le renouvellement des mandats.

3. En ce qui concerne les mandats spécifiques, l'avant-projet de loi ne retient pas celui exercé dans les commissions de libération conditionnelle.

M. Bourgeois se félicite également de l'ouverture opérée par le gouvernement dans son avant-projet de loi. L'essentiel pour l'orateur n'est pas de savoir si un ou deux organes doivent être mis en place mais bien si l'avant-projet prévoit un système objectif de nomination et de promotion.

A cet effet, un premier élément important réside dans le classement des candidats. L'avant-projet dis-

paalt dat zo het college met eenparigheid van stemmen de eerst gerangschikte kandidaat voordraagt, de Koning de benoeming alleen kan weigeren bij een met redenen omklede beslissing. Volgens de spreker is de uitgewerkte regeling ontoereikend omdat in een parlementaire democratie de minister politiek verantwoordelijk is voor het Parlement. De beslissing tot benoeming moet melding maken van de redenen waarom een bepaalde kandidaat de voorkeur wegdraagt. Als bevoegdheden die de minister binden, aan een adviesorgaan worden doorgeschoven, dreigt men in corporatisme te belanden. De heer Bourgeois ziet derhalve meer heil in de invoering van een rangschikking door het college, op basis van objectieve criteria. Het komt de minister toe om, in voorkomend geval, van die rangschikking af te wijken, via een met redenen omklede beslissing. In een dergelijke regeling draagt de minister de politieke verantwoordelijkheid van zijn keuzes.

Een tweede opmerking heeft betrekking op de samenstelling van het college. Aangezien dat college voor een groter aantal aangelegenheden bevoegd wordt, moeten er spijkerharde garanties komen dat dit orgaan niet gepolitiseerd is. Terzake tekent het lid het grootste voorbehoud aan bij de richting die het voorontwerp uitgaat, want het bepaalt dat zelfs de magistraten van het college door de Senaat worden benoemd.

Voorts constateert het lid dat het voorontwerp niet tegemoet komt aan de opmerkingen van de magistratuur in verband met het mandaat van voorzitter van de rechtbanken van eerste aanleg, met name dat die voorzitters een rechtsprekende taak in kort geding vervullen, wat niet het geval is voor de hoven van beroep.

De magistratuur had derhalve gevraagd dat een onderscheid zou worden gemaakt tussen die taak en die van korpschef, en die niet te laten afhangen van een evaluatie en een hernieuwing door de uitvoerende macht.

Die opsplitsing tussen het management en de rechtsprekende taak is niet in het voorontwerp opgenomen.

Tot slot tekent het lid uitdrukkelijk voorbehoud aan bij de unitaire samenstelling van dat orgaan. Ook de academische raad, die belast zou worden met de opleiding van de magistraten, dient te ressorteren onder de gemeenschappen, die bevoegd zijn voor onderwijs en opleiding.

De heer Laeremans sluit zich bij die laatste opmerking aan. Voorts wijst hij erop dat het voorontwerp weinig nieuwe elementen bevat in vergelijking met de vroegere ter beschikking gestelde nota's van de regering. Het voorontwerp gaat ook voorbij aan de opmerkingen van de magistratuur.

Hij vraagt zich af hoe de onafhankelijkheid van de magistratuur gegarandeerd kan blijven, aangezien het voorontwerp bepaalt dat in het college de magistraten in de minderheid zullen zijn. Terzake verwijst het lid naar de aanbeveling van de Raad van Europa van 25 en 26 juni 1997, waarin wordt gepropose qu'en cas de présentation unanime du premier classé par le collège, le Roi peut uniquement refuser de nommer par décision motivée. L'intervenant est d'avis que le système mis en place est insuffisant étant donné que dans une démocratie parlementaire, c'est le ministre qui est responsable politiquement devant le Parlement. La décision de nomination doit comprendre les motifs pour lesquels tel candidat a été retenu. En donnant à un organe d'avis des compétences qui lient le ministre, on risque d'arriver à un système corporatiste. En conséquence, M. Bourgeois plaide pour l'instauration d'un classement opéré par le collège sur base de critères objectifs. Il appartient au ministre de décider, le cas échéant, en dérogeant à ce classement par une décision motivée. Dans un tel système, c'est le ministre qui assume la responsabilité politique de son choix.

Un deuxième élément porte sur la composition du collège. Dans la mesure où plus de compétences sont octroyées au collège, il faut une garantie très forte que cet organe est dépolitisé. A cet égard, le membre exprime des réserves devant la solution retenue par l'avant-projet qui prévoit que même les magistrats du collège sont nommés par le Sénat.

L'orateur constate ensuite que l'avant-projet ne répond pas à l'observation qui avait été formulée par la magistrature en ce qui concerne les mandats de président du tribunal de première instance. Elle avait fait remarquer que ces présidents exercent une fonction juridictionnelle en référé, ce qui n'est pas le cas au niveau de la cour d'appel.

Elle avait dès lors demandé de distinguer cette tâche de celle de chef de corps et de ne pas la faire dépendre d'une évaluation et d'un renouvellement par le pouvoir exécutif.

Cette scission entre le management et la fonction juridictionnelle ne se retrouve pas dans l'avant-projet.

Enfin, l'intervenant formule d'expresses réserves en ce qui concerne le caractère unitaire de cet organe. De même, il estime que le conseil académique qui serait chargé de la formation des magistrats devrait relever des communautés qui sont compétentes en matière d'enseignement et de formation.

M. Laeremans partage également cette dernière réflexion. Il observe par ailleurs, que l'avant-projet contient peu de nouveautés par rapport aux notes précédemment distribuées par le gouvernement et qu'il ne répond pas aux remarques formulées par la magistrature.

Il se demande comment son indépendance sera sauvegardée dans la mesure où l'avant-projet prévoit une présence minoritaire des magistrats dans la composition du collège. A cet égard, il se réfère à la recommandation du Conseil de l'Europe des 25 et 26 juin 1997 qui a précisé que les juges devraient

ciseerd dat in de Hoge Raden voor de Magistratuur de rechters in de meerderheid moeten zijn.

Het voorontwerp vermeldt evenmin enig criterium inzake de benoeming, door de Senaat, van de externe leden van de Raad. Hij vreest derhalve voor een politieke verdeelsleutel bij de benoemingen. Die procedure dreigt, samen met de centralisering van de benoemingen, uit te monden in een meer doorgedreven politisering dan in het verleden. Het wordt gemakkelijker, meer dan ooit, om de huidige politieke verkaveling te handhaven. De Senaat zal niet alleen de externe leden, maar ook de magistraten benoemen. Volgens het lid heeft de regering weinig vertrouwen in de magistratuur; die wordt zelfs niet de mogelijkheid geboden om de benoeming van de eigen vertegenwoordigers te regelen.

Tot slot vraagt de heer Laeremans welke aspecten doorslaggevend zullen zijn om de magistraten te evalueren. Hoe kunnen zij aan een evaluatie worden onderworpen zonder dat wordt ingegaan op de vonnissen die zij hebben geveld ?

De heer Dewael voert aan dat de regering voor een dergelijke hervorming op een zo ruim mogelijke parlementaire meerderheid moet kunnen steunen, te meer daar zij de magistratuur de gegrondheid van haar hervorming duidelijk zal moeten maken.

Toch is het vervelend dat de regering alleen voor het ter tafel liggende ontwerp een dergelijke open ingesteldheid aan de dag legt; dat is immers zelden het geval voor wetsontwerpen waarvoor een gewone meerderheid volstaat. De mogelijkheid om niet langer via de politiek te benoemen, blijft evenwel vatbaar voor kritiek aangezien de minister nog altijd een keuze kan maken; het vermoeden blijft dus bestaan dat de benoeming niet zuiver op de graat zal zijn. Daarom kant het lid zich tegen een voorstel waarbij de minister over een dergelijke keuzemogelijkheid blijft beschikken. Al lang stelt zijn fractie een oplossing voor waarbij de rechterlijke macht de eigen organisatie regelt, aangezien die macht een onafhankelijke macht is. Het komt derhalve aan die macht toe een orgaan op te richten dat als enige verantwoordelijk is voor benoemingen en bevorderingen. Volgens het lid is dit voorontwerp dan ook zeker niet eenduidig; het voorziet immers in de oprichting van een orgaan dat paal en perk moet stellen aan politieke benoemingen, maar voorts blijft de benoemingsbevoegdheid van de minister onaangetast. Hij pleit derhalve voor een regeling waarbij de rechterlijke macht de mogelijkheid krijgt zichzelf te organiseren, zoals dat in tal van Europese landen het geval is.

De spreker stelt daarom voor om één Hoge Raad voor de Magistratuur in te stellen, bestaande uit twee kamers. De ene zou bevoegd zijn voor benoemingen, bevorderingen, examens en stages, de andere voor evaluatie en tuchtregeling.

Die Raad zou voorts ook bestaan uit een Nederlandstalige en een Franstalige kamer. Beide kamers

constituer la majorité des membres des Conseils supérieurs de la Magistrature.

L'avant-projet ne retient également aucun critère en ce qui concerne la nomination par le Sénat des externes. Il craint dès lors qu'une répartition politique des nominations ne se produise. Par cette procédure mais aussi par la centralisation des nominations, on risque d'arriver à une plus grande politisation que par le passé. Il sera plus facile que jamais de garder les actuels équilibres politiques. Non seulement les externes mais aussi les magistrats seront nommés par le Sénat. Le membre considère que le gouvernement a peu de confiance dans la magistrature puisqu'il ne lui laisse même pas la possibilité de procéder à la nomination de ses représentants.

Enfin, M. Laeremans demande quel critère va être prépondérant dans l'évaluation des magistrats. Comment pourra-t-on évaluer leur compétence sans examiner les jugements qu'ils ont rendu ?

M. Dewael considère que pour une telle réforme, il est nécessaire que le gouvernement puisse s'appuyer sur une majorité parlementaire aussi large que possible d'autant plus qu'il lui appartiendra d'expliquer à la magistrature la légitimité de sa réforme.

Il est néanmoins gênant que ce n'est que pour ce projet que le gouvernement fasse preuve d'une telle ouverture. Une telle ouverture est en effet rare lorsqu'il s'agit de projets de loi qui ne requièrent qu'une majorité simple. En ce qui concerne la possibilité de dépolitiser les nominations, tant que le ministre a la possibilité d'influencer les choix, la critique subsistera que la nomination a été partisane. Il se déclare dès lors opposé à une proposition où le ministre garde un tel choix. Depuis longtemps, son groupe préconise une solution où le pouvoir judiciaire s'organise lui-même vu qu'il est un pouvoir indépendant. Il échet en conséquence de le doter d'un organe qui est seul responsable pour les nominations et les promotions. Le présent avant-projet lui paraît hybride étant donné qu'il crée un organe en vue de dépolitiser mais d'un autre côté, maintient le pouvoir de nomination du ministre. Il plaide dès lors pour un système où la possibilité est donnée au pouvoir judiciaire de mettre en place son propre pouvoir comme c'est le cas dans de nombreux pays européens.

Ainsi, l'orateur propose la création d'un seul Conseil supérieur de la Magistrature composé de deux chambres. L'une pourrait être chargée des nominations, des promotions, des examens et du stage. L'autre pourrait être chargée de l'évaluation et de la discipline.

Ce Conseil comprendrait également une chambre francophone et une chambre néerlandophone. Ces

zouden gezamenlijk zitting kunnen hebben wanneer algemene beleidslijnen moeten worden besproken.

Voor de samenstelling geeft hij de voorkeur aan de rechtstreekse verkiezing van de magistraten, om te garanderen dat de rechterlijke macht echt onafhankelijk werkt. Alle rechters zouden aan die verkiezing moeten kunnen deelnemen. De Senaat zou de externe leden (hoogleraren, advocaten, ...) bij gekwalificeerde meerderheid aanwijzen. De heer Dewael spreekt zich niet uit over de verhouding magistraten/externe leden, maar de magistraten zouden in geen geval in de minderheid mogen zijn.

De spreker stelt volgende benoemingsprocedure voor :

1. De Raad legt de minister een benoemingsvoorstel voor; de minister benoemt of weigert te benoemen (waarbij hij zijn beslissing met redenen moet omkleden). Bij een weigering stuurt hij het voorstel terug naar de Raad.

2. De Raad legt de minister een tweede, met redenen omkleed, benoemingsvoorstel voor; de minister benoemt of weigert te benoemen (waarbij hij zijn beslissing met redenen moet omkleden).

3. De benoemingsprocedure wordt opnieuw geopend.

4. De Raad legt een met redenen omkleed benoemingsvoorstel voor, waarbij de minister verplicht wordt die kandidaat te benoemen.

De voorstellen van de Raad zouden bij een tweederde meerderheid of bij een gewone meerderheid kunnen worden gedaan. De Raad zou zich binnen een bepaalde termijn moeten uitspreken; zo wordt hem gewezen op zijn verantwoordelijkheid terzake. Die Raad zou ook worden ontbonden mocht binnen die termijn geen voorstel zijn geformuleerd.

Ten slotte is de spreker van oordeel dat hoewel die regeling niet echt in detail in de Grondwet hoeft te worden opgenomen, er toch voldoende constitutionele preciseringen moeten worden aangebracht.

De heer Landuyt sluit zich aan bij de vorige sprekers om de open ingesteldheid van dit debat te onderstrepen. Het is een goede zaak dat daarvoor een tweederde meerderheid is vereist, zodat het Parlement verplicht wordt zich constructief op te stellen. De spreker vindt het van ondergeschikt belang te weten of één dan wel twee organen moeten worden opgericht. Wil men een en ander objectiever doen verlopen, dan is het wel van wezenlijk belang dat magistraten en externe leden paritair zijn vertegenwoordigd.

Het lid is gewonnen voor een zo democratisch mogelijke samenstelling; hij stelt bijgevolg een rechtstreekse verkiezing van de magistraten voor.

De logica van de objectiviteit vereist voorts dat de door de Raad uitgebrachte adviezen voor de minister zo bindend mogelijk zijn. Er kan worden gedacht aan de door de vorige spreker gesuggereerde regeling, maar in vereenvoudigde vorm. Zo zou een voordracht bij gewone meerderheid volstaan.

deux chambres pourraient siéger ensemble lorsqu'il s'agit de discuter de points relatifs à la politique générale.

En ce qui concerne sa composition, il préconise l'élection directe des magistrats afin d'accorder une réelle indépendance au pouvoir judiciaire. Tous les juges doivent pouvoir participer à cette élection. Les externes (professeurs, avocats, ...) seraient quant à eux désignés par le Sénat à une majorité qualifiée. M. Dewael laisse le débat ouvert en ce qui concerne la proportion de magistrats et d'externes mais en aucun cas, les magistrats ne peuvent être minoritaires.

L'orateur propose la procédure de nomination suivante :

1. Le Conseil fait une proposition de nomination au ministre qui nomme ou qui la refuse moyennant décision motivée. En ce cas, il renvoie la proposition au Conseil.

2. Le Conseil fait une deuxième proposition motivée au ministre qui nomme ou qui la refuse moyennant une décision motivée.

3. La procédure de nomination est à nouveau ouverte.

4. Le Conseil fait une proposition motivée qui oblige le ministre à nommer ce candidat.

Les propositions du Conseil devraient être faites à la majorité des deux tiers ou à la majorité simple. Le Conseil devrait se prononcer dans un certain délai afin de le responsabiliser. Si une proposition ne peut être formulée dans ce délai, le Conseil sera dissout.

Enfin, l'orateur est d'avis que si ce système ne devrait pas être entièrement détaillé dans la Constitution, celle-ci devrait néanmoins contenir des précisions suffisantes.

M. Landuyt rejoint les précédents orateurs pour souligner l'ouverture de ce débat. Il y a lieu de se féliciter que cette matière requiert une majorité des deux tiers, ce qui oblige le Parlement à être constructif. En ce qui concerne le point de savoir s'il faut mettre en place un ou deux organes, cet élément ne lui paraît pas essentiel. Par contre, l'exigence d'une composition paritaire entre magistrats et externes est très importante si on veut arriver à une plus grande objectivité.

Il souhaite une composition aussi démocratique que possible et propose en conséquence, une élection directe des magistrats.

Par ailleurs, la logique de l'objectivité veut que les avis rendus par le collège soient aussi contraignants que possible pour le ministre. On peut penser au système proposé par l'orateur précédent mais en le simplifiant. Ainsi, une présentation faite à la majorité simple serait suffisante.

Als de minister kan weigeren op grond van een met redenen omklede beslissing, zou dat meebrengen dat er een nieuwe voordracht moet komen, dezelfde of een andere. De regering zou daarvan kunnen afwijken, op grond van een met redenen omklede beslissing.

Om corporatistische tendensen te voorkomen, moet worden gewezen op het belang van een paritair samengestelde Raad. De in het voorontwerp in uitzicht gestelde preselecties door de hoven van beroep, moeten worden geschrapt. De objectieve aanpak moet grondig gebeuren, zowel bij de uitvoerende macht als bij de rechterlijke macht.

Die objectiviteit moet ook een algemene regel worden, wat inhoudt dat voor de hoven van beroep, de arbeidsrechtbanken en -hoven alsmede het Hof van Cassatie geen enkele bijzondere regeling mag worden ingesteld. Ook voor de mandaten moet in zo weinig mogelijk uitzonderingen worden voorzien. De nieuwe mandaten behoren beperkt te blijven en mogen maar gelden voor de huidige mandaten; zo wordt elke ongelijkheid tussen oudere en nieuwe mandaten voorkomen. Op grond waarvan wordt in het voorontwerp overigens een onderscheid gemaakt tussen « hoge mandaten » en « bijzondere mandaten » ?

Uw rapporteur, de heer Giet, stelt vast dat de voorliggende tekst het resultaat is van het streven om de benoemingen in de magistratuur te objectiveren en terzake de politieke aspecten te bannen. Dat uitgangspunt is terecht aangezien de benoeming van magistraten op basis van hun politieke aanhankelijkheid op geen enkele objectieve grond berust.

Toch bestaan die politiek geïnspireerde benoemingen al sinds 1830. De regeling moet dus worden bijgesteld, waarbij er rekening mee moet worden gehouden dat een bij uitstek politieke rol is weggelegd voor de magistraten. Zo is een beslissing tot seponering, omdat vervolging niet opportuun wordt geacht, een politieke beslissing. Dat aspect mag niet uit het oog worden verloren wanneer wordt gedacht aan de « depolitisering » van de magistratuur. Het is dan ook van belang dat de uitvoerende macht bij een benoeming een beoordelingsbevoegdheid behoudt. Wanneer een nieuwe regeling wordt ontworpen, moet worden voorkomen dat we in het tegenovergestelde uiterste belanden, te weten het corporatisme waarbij de actieve magistraten zouden beslissen welke kandidaat het meest in aanmerking komt om op zijn beurt magistraat te worden. Het voorontwerp maakt komaf met het optreden van de provincieraden om de politisering een halt toe te roepen, maar het behoudt wel het recht van voordracht door de hoven van beroep. De spreker begrijpt niet goed waarom de hoven van beroep niet over alle kandidaten hun advies zouden moeten geven, noch waarom een aparte regeling werd getroffen voor het Hof van Cassatie en het parket bij dat Hof.

Uw rapporteur constateert dat het voorontwerp de toegang tot de magistratuur openstelt voor alle gerechtelijke ambten. Een dergelijk uitgangspunt is

La possibilité pour le ministre d'exprimer un refus motivé aurait pour conséquence qu'une nouvelle présentation devrait intervenir, la même ou une autre. Le gouvernement pourrait s'en écarter moyennant une décision motivée.

Afin d'éviter une tendance corporatiste, il y a lieu d'insister sur l'importance de la composition paritaire mais aussi de supprimer les présélections prévues par l'avant-projet au niveau des cours d'appel. L'objectivité doit se retrouver en profondeur tant du côté du pouvoir exécutif que du côté du pouvoir judiciaire.

L'objectivité doit aussi être générale ce qui signifie qu'aucun régime spécial ne doit être mis en place pour les cours d'appel, les tribunaux et cours du travail et la Cour de cassation. Il faut également aussi peu d'exception possible en ce qui concerne les mandats. Les nouveaux mandats devraient être limités et s'appliquer aux présents mandats afin d'éviter toute discrimination entre les anciens et nouveaux mandats. Par ailleurs, pour quel motif l'avant-projet fait-il une distinction entre « mandats supérieurs » et « mandats spécifiques » ?

Votre rapporteur, M. Giet, constate que ce texte provient d'un souci d'objectivation et de dépolitisation des nominations dans la magistrature, souci tout à fait légitime dans la mesure où nommer des magistrats en raison de leur appartenance politique ne rencontre aucun soutien objectif.

Ces nominations politiques existent néanmoins depuis 1830. Le système doit dès lors être revu tout en n'oubliant pas que le rôle d'un magistrat est éminemment politique. A titre d'exemple, une décision de classer sans suite car on estime les poursuites inopportunes, est une décision politique. Cet aspect ne doit pas être négligé lorsque l'on envisage la dépolitisation de la magistrature. Il est dès lors important que le pouvoir exécutif conserve un pouvoir d'appréciation lors d'une nomination. Lors de la mise en place d'un nouveau système, il y a lieu d'éviter de tomber dans l'excès contraire, c'est-à-dire le corporatisme où les magistrats en place décident quel est le candidat le plus habilité à les rejoindre. Si l'avant-projet supprime l'intervention des conseils provinciaux dans un souci de dépolitiser, il maintient le droit de présentation des cours d'appel. L'orateur ne perçoit pas pourquoi les cours d'appel ne doivent pas donner leur avis sur l'ensemble des candidats ni pourquoi la Cour et le parquet de cassation reçoivent un traitement différencié.

En ce qui concerne l'accès à la magistrature, votre rapporteur constate que l'avant-projet l'ouvre à l'ensemble des fonctions juridiques. Si on peut com-

begrijpelijk, maar toch valt te vrezen voor magistraten die absoluut geen ervaring met de balie hebben.

Wat de evaluatie betreft, heeft het lid vragen bij de pertinentie van bepaalde in het voorontwerp gehanteerde criteria, te weten : zin voor creativiteit, stressbestendigheid, klantgerichtheid, differentiatievermogen en zin voor deontologie.

In verband met de vraag of er één of twee organen moeten worden opgericht, vindt het lid dat niet alles door elkaar mag worden gehaald.

Wat ten slotte de samenstelling van het college betreft, staat hij achter het uitgangspunt van een paritair samengestelde commissie en een zo democratisch mogelijke verkiezing van de magistraten.

De voorzitter memoreert dat hij gewonnen is voor een modernisering van artikel 151 van de Grondwet, de instelling van een Hoge Raad voor de Justitie en een objectivering van de benoemings- en bevorderingsprocedures. De voorzitter kondigt aan dat hij tegen de hele hervorming zal stemmen zo die niet alle waarborgen biedt inzake de onafhankelijkheid van de magistratuur en de Hoge Raad niet beantwoordt aan de principes die hij waardevol acht.

Een heel belangrijk aspect is de formulering van artikel 151 van de Grondwet : ofwel wordt dat een zeer bondige formulering en in dat geval gaat hij ervan uit dat de ter zake geldende wetten bij gekwalificeerde meerderheid moeten worden goedgekeurd, ofwel wordt dat artikel 151 voldoende gedetailleerd zodat hij zich kan terugvinden in uitvoeringswetten die bij gewone meerderheid kunnen worden goedgekeurd.

De spreker deelt het reeds geformuleerde idee in verband met de koepelstructuur met twee kamers, waarbij de ene meer speciaal met problemen inzake benoeming, bevordering en opleiding, en de tweede met de controle wordt belast. Over essentiële aangelegenheden (fundamentele wijziging van de wetgeving, begroting, ...) kunnen de verenigde kamers dan hun advies geven.

Hij vraagt zich voorts af of voor benoemingen en bevorderingen geen formule tot decentralisering kan worden overwogen. Moet ook niet worden gedacht aan een eventuele correctie van het aantal ledenmagistraten teneinde te voorkomen dat ze zodanig door adviestaken worden opgeslorpt, dat ze niet meer aan berechting toe komen ? Hij verklaart dan ook tegen de wildgroei van organen gekant te zijn. Eén raad moet volstaan.

De spreker komt terug op de verwijzing naar de aanbevelingen van de Raad van Europa in verband met de voordracht van magistraten. Daarbij is het van kapitaal belang dat er een meerderheid van magistraten is zodat hun noodzakelijke onafhankelijkheid niet in het gedrang komt. De uiterste grens tot waar men kan gaan, is pariteit waarbij de voorzitter een magistraat met doorslaggevende stem is.

In verband met de benoemingsprocedure toont het vergelijkend recht aan dat geen enkele regeling vol-

prendre une telle ouverture, on peut en même temps redouter des magistrats qui ignorent tout du barreau.

En ce qui concerne l'évaluation, le membre s'interroge sur la pertinence de certains critères retenus par l'avant-projet, à savoir : l'esprit critique, la résistance au stress, le souci du service au client, la capacité de différenciation et le sens de la déontologie.

Evoquant le débat sur un ou deux organes, il estime qu'il faut faire attention à ne pas tout mélanger.

Enfin, en ce qui concerne la composition du collège, il défend l'idée d'une composition paritaire et d'une élection la plus démocratique possible des magistrats.

Le président rappelle qu'il est favorable à une modernisation de l'article 151 de la Constitution, à l'installation d'un Conseil supérieur de la Justice et à une objectivation des procédures de nomination et de promotion. Si la modification n'offre pas toutes les garanties au niveau de l'indépendance de la magistrature et si le Conseil supérieur ne répond pas aux principes auxquels il est attaché, il annonce qu'il votera contre l'ensemble de la réforme.

Un élément extrêmement important réside dans la formulation de l'article 151 de la Constitution. Soit sa formulation sera sommaire. En ce cas, il considère que les législations d'application devront être votées à une majorité qualifiée. Soit l'article 151 sera suffisamment détaillé pour qu'il puisse accepter des législations d'exécution à la majorité simple.

L'orateur partage l'idée déjà exprimée en ce qui concerne la structure d'une coupole avec deux chambres, l'une chargée plus précisément des problèmes de nomination, de promotion et de formation, l'autre chargée du contrôle. Les chambres réunies pourraient donner leur avis sur des questions essentielles (modification de la législation fondamentale, budget, ...).

Il se demande par ailleurs si pour les nominations et les promotions, il ne faudrait pas envisager une formule de décentralisation. Ne faudrait-il pas également réfléchir à une éventuelle correction quant au nombre de magistrats membres afin d'éviter qu'ils ne soient tellement pris par des tâches d'avis qu'ils ne puissent plus juger ? Il se déclare dès lors opposé à la multiplication des organes. Un seul conseil est suffisant.

Revenant à la référence qui a été faite aux recommandations du Conseil de l'Europe en ce qui concerne la proposition de magistrats, il est essentiel qu'il y ait une majorité de magistrats afin que leur nécessaire indépendance ne soit pas atteinte. La limite extrême serait la parité où le président serait un magistrat avec une voix prépondérante.

Au niveau de la procédure de nomination, le droit comparé démontre qu'aucun système n'est totale-

ledige voldoening schenkt. Alle regelingen pogen de drie volgende elementen op te nemen :

1. Hoewel uw rapporteur minder geslaagde voorbeelden heeft gegeven, toch heeft hij gelijk wanneer hij stelt dat de magistraten een weerspiegeling zijn van de politieke opvattingen van een land. Iets anders is het te beweren dat zij lid van een politieke partij moeten zijn. In de door uw rapporteur aangehaalde voorbeelden komt de rechtspraak geleidelijk tot stand en worden de gemaakte keuzes niet door de politiek, wel door de jurisprudentie beïnvloed.

2. Op het vlak van de vakbekwaamheid, biedt het slagen voor een examen met rangschikking van de kandidaten serieuze waarborgen.

3. Als voor de selectie alleen het examen in aanmerking komt, kan het gebeuren dat een fanatiek magistraat wordt aangewezen. Het is dan ook raadzaam de adviezen in te winnen van wie het dichtst bij de kandidaten staat (korpschefs, stafhouders) om ook de menselijke kwaliteiten en het karakter van de kandidaten in aanmerking te nemen.

Nadat die hele procedure is doorlopen, zouden de kandidaten aan de minister moeten worden voorgedragen; gebeurt dat eenparig, dan moeten die voordrachten bindend zijn. Is er geen eenparigheid, dan moeten de kandidaten met een gekwalificeerde meerderheid worden voorgedragen of mag er op z'n minst geen overwicht van een groep op de andere zijn. Vervolgens komt het de minister toe — bij een met redenen omklede beslissing — zijn verantwoordelijkheid op te nemen.

In verband met de voordrachten, verklaart *de voorzitter* zich voorstander van het behoud van de thans vigerende regeling voor het Hof van Cassatie, aangezien de kandidaat een bijzonder profiel moet hebben : hij moet met name het recht kennen en de maatschappij vertegenwoordigen.

Niettemin zouden die voordrachten volgens een met redenen omklede rangschikking moeten gebeuren. Dezelfde analyse kan voor voordrachten door de hoven van beroep worden gemaakt. Zulks mag niet impliceren dat kandidaten worden uitgesloten, wel dat de rangschikking van de kandidaten met redenen wordt omkleed.

In verband met de mandaten, pleit de spreker voor één mandaat van een niet onbelangrijke duur van 7 of 8 jaar. Hij gaat er immers van uit dat men niet tot een hernieuwing van het mandaat kan overgaan zonder dat de betrokken korpschef daarmee instemt. Hij vestigt ook de aandacht op het feit dat het probleem anders ligt voor een korpschef in Brussel dan wel in Aarlen. Nadat het mandaat verstreken is, moet een waardige terugkeer gewaarborgd zijn, waarbij hij gevrijwaard wordt tegen iedere vorm van represaille vanwege de personen over wie hij de leiding heeft gehad.

In verband met het probleem van de evaluatie van de magistraten, is de heer Duquesne van oordeel dat men de grootst mogelijke omzichtigheid in acht moet nemen. Bij evaluatie-, tucht- en onderzoeksprocedures op grond van het feit dat de betrokkene geen

ment satisfaisant. Tous les systèmes essaient d'intégrer les trois éléments suivants :

1. Tout en ayant donné de mauvais exemples, votre rapporteur a raison de dire que les magistrats reflètent l'ensemble des sensibilités politiques d'un pays. Autre chose est d'affirmer qu'ils doivent être membre d'un parti. Dans les exemples cités par votre rapporteur, une jurisprudence s'élabore et les choix qui sont faits tiennent non de la politique mais de la jurisprudence.

2. Au niveau de la compétence, la réussite d'un concours avec classement offre de sérieuses garanties.

3. La réussite d'un examen peut donner lieu à la désignation d'un magistrat fanatique. Il y a lieu dès lors de garder les avis de ceux qui sont les plus proches de ceux qui postulent (chefs de corps, bâtonniers) pour pouvoir rendre compte des qualités humaines et de caractère des candidats.

A partir de cet ensemble, des présentations devraient être faites au ministre qui devraient s'imposer au ministre en cas d'unanimité. En dehors du cas d'unanimité, les présentations devraient réunir une majorité qualifiée ou à tout le moins qu'il n'y ait pas la prépondance d'un groupe sur un autre. Il appartient ensuite au ministre d'assumer ses responsabilités par une décision motivée.

En ce qui concerne les présentations, *le président* se déclare favorable au maintien du système actuel pour la Cour de cassation étant donné que le candidat doit avoir un profil particulier à savoir la connaissance du droit et la représentation de la société.

Il y aurait lieu néanmoins que ces présentations se fassent selon un classement motivé. La même analyse peut être faite pour les présentations par les cours d'appel. Celles-ci ne devraient pas inclure d'exclusion de candidats mais bien un classement motivé.

En ce qui concerne les mandats, l'intervenant se déclare favorable à un seul mandat d'une durée significative de 7 ou 8 ans. Il considère en effet qu'on ne peut procéder à un renouvellement de mandat sans que le chef de corps en question ne fasse preuve d'une certaine complaisance. Il attire également l'attention sur le fait que le problème ne se pose pas dans les mêmes termes pour un chef de corps à Bruxelles que pour un chef de corps à Arlon. Au terme du mandat, il y a lieu d'assurer un retour digne de l'intéressé, mettant celui-ci à l'abri de toute forme de représailles de la part de ceux qu'il a dirigés.

Abordant le problème de l'évaluation des magistrats, M. Duquesne est d'avis qu'il y a lieu de faire preuve de la plus extrême prudence. Avec des procédures d'évaluation, disciplinaires et d'enquête pour cause d'insatisfaction, on peut se demander si le

voldoening schenkt, kan men zich afvragen of de magistraat nog wel onafhankelijk blijft. In dat verband is hij gekant tegen onderzoeksprocedures die door een strafrechtelijk misdrijf, noch door een tuchtrechtelijke overtreding gerechtvaardigd zijn, maar enkel en alleen door het feit dat iemand zegt niet tevreden over de betrokkene te zijn.

2. Antwoord van de minister van Justitie

De minister onthoudt allereerst dat de leden open staan om de discussie aan te gaan teneinde tot een akkoord te komen dat op een zo ruim mogelijke basis steunt.

Vervolgens geeft hij de volgende preciseringen :

1. In verband met het einde van het mandaat, bepaalt het voorontwerp dat de korpschef terugkeert in een ambt waarin hij benoemd werd.

2. In verband met de benoemingen, vroeg een aantal leden meer bevoegdheden voor het college, terwijl anderen de politieke verantwoordelijkheid van de minister terzake beklemtoonden. Voor de minister is de minister alleen bij een eenparige voordracht door het college gebonden, maar hij beschikt wel over de mogelijkheid om de voordracht opnieuw naar het college te verwijzen. Een aantal leden hebben gesproken over een voordracht met een gekwalificeerde meerderheid. Hij is bereid daarover te discussiëren, maar preciseert wel dat bij een eventuele blokkering een bepaalde termijn moet worden vastgelegd.

Op dat punt vestigt *de heer Landuyt* de aandacht op het averechtse effect dat een of andere theorie zou kunnen sorteren. Zo moet erop worden toegezien dat als de minister een vetorecht krijgt, dat voor de betrokkene met redenen omkleed moet zijn.

Wanneer men er, zoals de minister, van uitgaat dat de procedure opnieuw moet worden geopend, leidt dat voor alle kandidaten tot de mogelijkheid beroep aan te tekenen bij de Raad van State. Het komt er dus op aan het objectiefst mogelijke model te vinden.

De heer Dewael brengt zijn voorstel inzake de benoemingsprocedure in herinnering en beklemtoont dat als de Hoge Raad voor de Justitie terzake het laatste woord niet krijgt, de minister er steeds van verdacht zal kunnen worden dat hij een partijdige keuze heeft gemaakt.

De heer Verherstraeten is van oordeel dat de discussie op uitzonderlijke gevallen slaat, want dat de minister in de meeste gevallen het voorstel dat hem gedaan wordt, zal volgen. Mocht desondanks tussen de minister en het college een meningsverschil blijven bestaan, dan stelt hij — teneinde voortdurend gehakketak te voorkomen — voor dat, bij een met redenen omklede weigering van de minister, overleg tussen minister en college zou plaatsvinden. Het komt vervolgens het college toe een met redenen omkleed voorstel aan de minister te doen. Bij een dergelijke procedure kan de minister onmogelijk nog een politieke beslissing nemen.

magistrat reste encore indépendant. A cet égard, il marque son opposition aux procédures d'enquête qui ne sont justifiées ni par une infraction pénale, ni par une infraction disciplinaire mais simplement par l'insatisfaction exprimée par quelqu'un.

2. Réponse du ministre de la Justice

Le ministre retient tout d'abord l'ouverture des membres à la discussion afin d'arriver à un accord le plus large possible.

Il apporte ensuite les précisions suivantes :

1. En ce qui concerne la fin du mandat, l'avant-projet prévoit que le chef de corps retourne à une fonction dans laquelle il a été nommé.

2. En ce qui concerne les nominations, certains membres ont demandé plus de compétences pour le collège, d'autres ont insisté sur la responsabilité politique du ministre en la matière. Pour le ministre, ce n'est qu'en cas de présentation unanime par le collège, que le ministre est lié tout en ayant la possibilité de renvoyer la présentation au collège. Des membres ont parlé d'une présentation à la majorité qualifiée. Il est ouvert à la discussion tout en précisant qu'un délai doit être mis en cas de blocage.

Sur ce point, *M. Landuyt* attire l'attention sur l'effet pervers que l'une ou l'autre théorie pourrait avoir. Il faut ainsi veiller que si un droit de véto est accordé au ministre, ce veto doit être motivé pour l'intéressé.

Affirmer, comme le fait le ministre, que la procédure doit être réouverte entraîne la possibilité de recours pour tous les candidats devant le Conseil d'Etat. Il échet dès lors de rechercher le modèle le plus objectif possible.

M. Dewael rappelant sa proposition de procédure de nomination, insiste sur le fait que si le dernier mot n'est pas donné au Conseil supérieur de la Justice, le ministre pourra toujours être suspecté d'avoir fait une nomination partisane.

M. Verherstraeten est d'avis que la discussion porte sur des cas exceptionnels car dans la majorité des cas, le ministre suivra la proposition qui lui est faite. Si un désaccord subsiste néanmoins entre le ministre et le collège et pour éviter des aller-retour incessants, il propose en cas de refus motivé du ministre, qu'une concertation ait lieu entre eux. Ensuite, il appartient au collège de faire une proposition motivée au ministre. Dans cette procédure, il est impossible que le ministre puisse encore prendre une décision politique.

De heer Tant aarzelt om een verantwoordelijkheid toe te kennen aan een collegiaal orgaan waarvan geen der leden ter verantwoording kan worden geroepen. Het nagestreefde doel is echter net om justitie te responsabiliseren. Men moet zich ervoor hoeden bevoegdheden te geven aan een orgaan dat voor niemand verantwoordelijkheid hoeft af te leggen.

Hij gaat er dus van uit dat de minister verantwoordelijk moet zijn voor de benoemingen zonder dat politieke elementen kunnen meespelen.

De minister constateert dat die verschillende voordrachtregelingen grondiger zullen moeten worden bekeken.

Gelet op de consensus die werd bereikt voor de rechtstreekse verkiezing van de magistraten, verklaart hij zich voorts bereid om zijn voorontwerp in die zin aan te passen.

De heer Dewael is van oordeel dat het alleen mogelijk is het laatste woord aan de Hoge Raad te geven omdat de magistraten rechtstreeks verkozen werden.

Volgens *de heer Landuyt* schuilt in dat laatste voorstel een gevaar voor corporatisme. Dit voorstel gaat uit van het theorema dat iedere macht zich organiseert zoals ze dat zelf wil. Nochtans houdt de organisatie van de wetgevende macht rekening met de wil van de burgers en wordt de uitvoerende macht georganiseerd op grond van een door de wetgevende macht goedgekeurd akkoord. Als men poneert dat de rechterlijke macht zichzelf mag organiseren, bestaat het risico dat zij een eigen systeem opzet. De paritaire samenstelling is dan ook van essentiëler belang dan de rechtstreekse verkiezing.

De voorzitter is van oordeel dat de volgende regeling een maximaal aantal buffers tegen corporatisme inhoudt :

— rechtstreekse verkiezing van de magistraten en verkiezing van externen bij gekwalificeerde meerderheid;

— adviezen;

— door de hoven met redenen omklede voordrachten;

— eenparige voordrachten of gekwalificeerde voordrachten met bijgevoegde motivering;

— een door de minister met redenen omklede benoeming.

In verband met de samenstelling van het college en inzonderheid de verhouding magistraten/externen, preciseert *de minister* dat hij zich heeft gebaseerd op de huidige samenstelling van het huidige wervingscollege dat bestaat uit 6 externen en 5 magistraten. Het is misschien aangewezen de pariteit in te voeren, maar dan moet worden bekeken wie de doorslaggevende stem zal hebben en wie het voorzitterschap zal opnemen.

Wat de opleiding van magistraten betreft, bestaat er een almaar groeiende vraag. Het leek hem raadzaam dat probleem gelijktijdig met dat van de benoemingen en de bevorderingen te regelen door de oprichting van een academische raad. Wil men de opleiding in het BBC inbedden, dan zal dat enige

M. Tant hésite à accorder une responsabilité à un organe collégial où personne ne peut être mis en cause. Or, l'objectif poursuivi est de plus responsabiliser la justice. Il faut faire attention à ne pas donner des compétences à un organe qui n'est responsable devant personne.

Il considère dès lors que c'est le ministre qui doit être responsable des nominations sans que des éléments politiques puissent intervenir.

Le ministre constate qu'il y aura lieu d'approfondir ces différents systèmes de présentation.

Par ailleurs, devant le consensus qui se dégage en faveur de l'élection directe des magistrats, il se déclare prêt à modifier son avant-projet en ce sens.

M. Dewael estime qu'il n'est possible de donner le dernier mot au Conseil supérieur que parce que les magistrats ont été directement élus.

M. Landuyt est d'avis que cette dernière proposition comporte un danger de corporatisme. Cette proposition repose sur le postulat que chaque pouvoir s'organise comme il l'entend. Cependant, le pouvoir législatif s'organise selon la volonté des citoyens et le pouvoir exécutif s'organise sur base d'un accord avalisé par le pouvoir législatif. Si on affirme que le pouvoir judiciaire peut s'organiser lui-même, le risque existe qu'un système propre se mette en place. La composition paritaire est dès lors plus essentielle que l'élection directe.

Le président est d'avis que le système suivant comprend un maximum de précautions contre le corporatisme, à savoir :

— élection directe des magistrats et élection des externes à une majorité qualifiée;

— des avis;

— des présentations motivées par les cours;

— des présentations unanimes ou qualifiées accompagnées d'une motivation;

— une nomination motivée par le ministre.

En ce qui concerne la composition du collège et en particulier, la proportion magistrats/externes, *le ministre* précise qu'il s'est basé sur l'actuelle composition du collège de recrutement, qui se compose de 6 externes et de 5 magistrats. S'il peut s'indiquer d'opter pour la parité, il y a lieu d'examiner qui aura la voix prépondérante et qui assurera la présidence.

En ce qui concerne la formation des magistrats, il existe une demande de plus en plus grande. Il lui paraissait opportun de régler ce problème en même temps que celui des nominations et des promotions par la création d'un conseil académique. Intégrer cette formation dans le CNP demande réflexion. Une

reflectie vergen. Is een dergelijk voorstel, gelet op het aantal leden, in de praktijk haalbaar ?

Volgens *de heer Dewael* gaat het niet om een kwantitatief probleem. Uit een functioneel oogpunt zijn benoeming, bevordering en opleiding met elkaar verbonden. Anderzijds kon dieper worden ingegaan op het idee van een school voor de magistratuur, maar zulks valt buiten het bestek van dit voorontwerp.

De minister geeft ook aan dat de « *short list* » er gekomen is na de contacten met de magistratuur. Het is voor de magistraten van het grootste belang dat de voordracht van de kandidaten door de hoven van beroep wordt behouden. Hoewel over die kwestie heel wat te doen geweest is, zijn er niet veel oplossingen voorhanden als men wil dat de magistraten ook enige inspraak mogen blijven hebben. Men kan van de algemene vergadering van het hof van beroep immers niet eisen dat ze over alle kandidaten advies zou geven. Hij stelt derhalve voor dat sommige kandidaten zouden kunnen worden uitgesloten en dat het college vervolgens drie kandidaten zou kiezen onder degenen die het hof van beroep in aanmerking neemt.

De heer Landuyt meent dat de objectivering waar de regering voor pleit, algemeen moet zijn. Wat moeten de lagere magistraten ervan denken dat de hoge magistraten nog altijd een recht van voordracht bezitten ?

De spreker heeft vragen bij de rationaliteit van het behoud van die voordrachten, die getuigen van conservatisme want een aantal jonge magistraten moet nooit meer op een bevordering hopen.

De heer Dewael deelt die zienswijze.

De heer Verherstaeten is het wel eens met het idee van de minister om een « *short list* » op te maken, maar dan alleen in de gevallen waarin de wet voorziet.

De heer Bourgeois kan, inzake de objectivering van de benoemingsprocedures, niet akkoord gaan met negatieve selecties. De voordrachten door de hoven van beroep moeten worden behouden mits zij een waardeoordeel over de kwaliteit van de kandidaten omvatten.

De minister acht dat idee weinig realistisch.

De voorzitter vindt de voordrachten door de hoven normaal want zij zijn een onderdeel van een procedure. Die voordrachten brengen echter geen beslissing met zich mee, wat betekent dat de hoven ook niet bevoegd zijn om kandidaten te weren. Hij stelt derhalve voor dat de hoven slechts adviezen zouden geven die, mits zij met een bijzondere meerderheid worden genomen, ook negatief kunnen zijn.

Als die negatieve adviezen tijdens het verloop van de procedure door andere gegevens gecorrigeerd worden, zullen ze niet in de weg staan aan een benoeming van een kandidaat. Kortom, het kan niet zijn dat de hoven van beroep beslissingsbevoegdheid zouden krijgen.

telle proposition est-elle gérable au niveau du nombre des membres ?

M. Dewael est d'avis qu'il ne s'agit pas d'un problème quantitatif. D'un point de vue fonctionnel, nomination, promotion et formation sont liées. D'un autre côté, l'idée d'une Ecole de la magistrature devrait être approfondie sans pour autant faire partie de cet avant-projet.

Le ministre précise également qu'en ce qui concerne la notion de « *short list* », celle-ci est apparue suite aux contacts avec la magistrature. Le maintien des présentations par les cours d'appel est très important pour les magistrats. Malgré les nombreuses observations qui ont été émises, il n'existe pas beaucoup de solution si on veut maintenir une intervention de la part des magistrats. Il est en effet impossible de demander à l'assemblée générale de la cour d'appel de formuler un avis sur tous les candidats. Il propose dès lors qu'elle puisse exclure certains candidats. Ensuite, il appartiendra au collège de présenter trois candidats parmi les candidats retenus par la cour d'appel.

M. Landuyt considère que l'objectif d'objectivation défendu par le gouvernement doit être général. Que doivent penser les magistrats de la base du fait qu'un droit de présentation est encore accordé aux magistrats supérieurs ?

Où se situe la rationalité dans le maintien de ces présentations ? Un réflexe conservateur est en outre instauré car certains jeunes magistrats ne pourront jamais être promus en raison du maintien de ces présentations.

M. Dewael rejoint cette position.

Si *M. Verherstraeten* peut par contre, partager l'idée du ministre d'une « *short list* », il souhaite que celle-ci ne soit possible que dans les cas prévus par la loi.

M. Bourgeois estime que dans le cadre d'une objectivation des procédures de nomination, on ne peut partager l'idée d'une sélection négative. Si les présentations par les cours d'appel doivent être maintenues, il défend l'idée que ces présentations doivent contenir un avis sur la qualité des candidats.

Le ministre considère qu'une telle idée n'est pas très réaliste.

Le président est d'avis que les présentations par les cours sont normales étant donné qu'elles font partie d'un processus. Elles n'emportent aucune décision. Dès lors, on ne peut leur donner un pouvoir d'exclusion car cela entrainerait un pouvoir décisionnel. Il propose dès lors que les cours rendent uniquement des avis qui peuvent être négatifs moyennant une majorité qualifiée.

Ces avis négatifs n'empêcheront pas la nomination d'un candidat, si dans l'ensemble du processus ils sont corrigés par d'autres éléments. En conclusion, il ne peut admettre qu'un pouvoir décisionnel soit accordé aux cours d'appel.

Wat de rationaliteit van de voordrachten betreft, wijst *de heer Duquesne* erop dat de magistraten van de hoven van beroep de magistraten van de rechtbanken van eerste aanleg goed kennen onder meer wegens het feit dat zij met hen in aanraking komen wanneer tegen hun vonnissen beroep wordt ingesteld.

De heer Landuyt vraagt zich af of men bij het streven naar onafhankelijkheid van de rechter die onafhankelijkheid niet beperkt wanneer men diens rechtspraak gaat beoordelen in het licht van die van het hof van beroep.

De minister besluit met erop te wijzen dat over deze tussenkomst door de hoven van beroep nog gediscussieerd moet worden en dat geldt ook voor de noodzaak van een bijzondere procedure voor het Hof van Cassatie. Ten slotte moet ook nog worden nagedacht over de beëindiging van de mandaten van de huidige korpschefs. Er is een overgangsregeling nodig, want zolang het mandaat loopt, mag men niets veranderen aan de regels.

C. VOORSTELLING VAN EEN WERKSCHEMA

1. *Uiteenzetting door de minister van Justitie*

Tijdens de vergadering van 4 maart 1998 heeft *de minister van Justitie* de leden het volgende schema bezorgd. Daarin zijn reeds verscheidene factoren verwerkt waarover overeenstemming leek te zijn bereikt, met name de rechtstreekse verkiezing van de magistraten, de paritaire samenstelling wat de magistraten en de externen betreft en een door de Hoge Raad voor de Justitie overkoepelde integratiestructuur.

A la question relative à la rationalité de ces présentations, *M. Duquesne* invoque le fait que les magistrats d'appel connaissent bien les magistrats de première instance, ne serait-ce que par les recours qui sont introduits contre leur jugement.

M. Landuyt se demande si tout en poursuivant l'indépendance du juge, on ne risque pas de la limiter dans la mesure où sa jurisprudence sera appréciée à la lumière de la jurisprudence de la cour d'appel.

Le ministre conclut que cette intervention des cours d'appel devra encore être débattue tout comme la nécessité d'une procédure particulière pour la Cour de cassation. Une réflexion devra enfin encore être menée en ce qui concerne la fin des mandats des actuels chefs de corps. Un régime transitoire doit être mis en place car on ne peut changer les règles en cours de mandat.

C. PRESENTATION D'UN SCHEMA DE TRAVAIL

1. *Exposé du ministre de la Justice*

Lors de la réunion du 4 mars 1998, *le ministre de la Justice* communique aux membres le schéma suivant qui intègre déjà différents éléments sur lesquels un consensus semblait se dégager à savoir l'élection directe des magistrats, la composition paritaire en ce qui concerne les magistrats et les externes et une plus grande intégration des différents collèges sous la coupole du Conseil supérieur de la Justice.

Werkdocument van de Minister van Justitie t.a.v. de leden van de Verenigde commissies voor Grondwetsherziening en Justitie van de Kamer

I. KOEPEL

HOGE RAAD VOOR JUSTITIE: 44 leden

I. Samenstelling

22 magistraten (11N/11F)

14 zetel: 7 N/7F
- [* 2 Cass (1N/1F)
- * 2 HB of AH (")
- * 2 REA of KH of ARB(")
- * 2 Vred. of Pol (")
- * 6 vrij (3N/3F)]

8 parket: 4N/4F
- * [2 Cass. of HB of AH (1N/1F)
- * 2 REA/KH of AH (1N/1F)
- * 4 vrij (2N/2F)]

22 externen(11 F/11N)
- * 6 advocaten (3N/3F)
- * 6 hoogleraren (3N/3F)
- * [2 griffier/parkets. (1N/1F)]
- * 8 rel. beroepservaring(4N/4F)

II. Verkiezing:
1. magistraten : uit en door de magistratuur via rechtstreekse verkiezingen
2. externen: aanwijzing door de Senaat met een twee derde meerderheid van de uitgebrachte stemmen

III. Bevoegdheid
1. Algemene advies-en voorstelbevoegdheid
2. Goedkeuring:
   - standaardprofielen
   - examenprogramma's
   - vormingsprogramma's
   - stageprogramma's
3. Doorzending tuchtgegevens
[4. Beroepsorgaan ?]
[5. Beslissend orgaan na tweede weigering door Koning om (unanieme) voordracht BBC te volgen ?]

II. SAMENSTELLENDE COLLEGES

BUREAU: 4 voltijdse leden

I. Samenstelling: 2 magistraten (1 zetel + 1 parket;1N/1F) + 2 externen (1N/1F)
II. Bevoegdheid: Dagelijks bestuur, coordinatie en leiding secretariaat

Benoemings- en bevorderingscollege

I. Samenstelling : **24 deeltijdse leden**

12 mag.(6N/6F)
- * 7 zetel
- * 5 parket

12 externen (6N/6F)
- * 4 advocaten (2N/2F)
- * 2 hoogleraren (1F/1N)
- * 6 andere ext. (3F/3N)

II. Bevoegdheden:
1. benoemingen
2. bevorderingen
3. examens
4. Standaardprofielen

Onderzoekscollege:

I. Samenstelling: **8 voltijdse leden**

4 mag. (2N/2F)
- * 3 zetel
- * 1 parket

4 externen (2N/2F)

II. Bevoegdheden:
1. Klachtenbehandeling
2. Evaluatie interne controle
3. onderzoeksopdracht

Academisch College

I. Samenstelling: **8 deeltijdse leden**

4 mag. (2N/2F)
- * 3 zetel
- * 1 parket

4 externen (2N/2F)
- * 2 hoogleraren
- * 2 externen

II.Bevoegdheden:
1.Permanente vorming
2. Gerechtelijke stage

Document de travail du Ministre de la Justice destiné aux membres des Commissions réunies de la Justice et de révision de la Constitution

1. GLOBALEMENT

CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE : 44 membres

I. Composition

22 magistrats (11N/11F)

14 siège : 7N/7F
- [* 2 Cass (1N/F)
- * 2 CA ou CT (")
- * 2 TPI ou Com. ou Tr (")
- * 2 jug. paix ou tr. pol. (")
- * 6 au choix (3N/3F)

8 parquet : 4N/4F
- * [2 Cass. ou CA ou CT (1N/1F)
- * 2 TPI/Com. ou CT (1N/1F)
- * 4 au choix (2N/2F)]

22 externes (11F/11N)
- * 6 avocats (3N/3F)
- * 6 professeurs (3N/3F)
- * [2 greffiers/secr. de parquet (N/F)]
- * 8 avec expér. prof. significative (4N/4F)

II. Election
1. magistrats : parmi et par la magistrature via des élections directes
2. externes : désignation par le Sénat à la majorité de deux tiers des votes émis

III. Compétence
1. compétence générale d'avis et de proposition
2. Approbation :
   - profils standards
   - programmes d'examens
   - programmes de formation
   - programmes de stage
3. Transmission des données relatives à la discipline

[4. organe professionnel?]

[5. Organe décisionnel après second refus du Roi de suivre une proposition (unanime) du CNP?]

II. COLLEGES CONSTITUTIFS

BUREAU : 4 membres à plein temps

I. Composition : 2 magistrats (1 siège + 1 parquet; 1N/1F) + 2 externes (1N/1F)
II. Compétences : gestion journalière, coordination et direction du secrétariat

Collège de nomination et de promotion

I. Composition : **24 membres à temps partiel**
12 mag. (6N/6F) 12 externes (6N/6F)
* 7 siège
* 5 parquet
* 4 avocats (2N/2F)
* 2 professeurs (1F/1N)
* 6 autres ext. (3F/3N)

II. Compétences : 1. nominations
2. promotions
3. examens
4. profils standards

Collège d'enquête :

I. Composition : **8 membres à temps plein**
4 mag. (2N/2F) 4externes (2N/2F)
* 3 siège
* 1 parquet

II. Compétences : 1. Traitement des plaintes
2. Evaluation contrôle interne
3. mission d'enquête

Collège académique

I. Composition : **8 membres à temps partiel**
4 mag. (2N/2F) 4 externes (2N/2F)
* 3 siège
* 1 parquet
* 2 professeurs
* 2 externes

II. Compétences : 1. Formation continue
2. stage judiciaire

In verband met dit werkschema merkt *de minister* op dat de Hoge Raad voor de Justitie drie onderafdelingen zou omvatten, met name het benoemings- en bevorderingscollege, het onderzoekscollege en het academisch college.

De Raad zou zijn samengesteld uit 44 leden met een in tweeërlei opzicht numeriek gelijke vertegenwoordiging (magistraten/externen, Nederlandstaligen/Franstaligen). Van de magistraten zou twee derde tot de zetel behoren en een derde afhangen van het parket.

Het schema voorziet eventueel een minimale vertegenwoordiging van de leden van het Hof van Cassatie, van de hoven van beroep, van de rechtbanken van eerste aanleg of van de rechtbanken van koophandel dan wel van de arbeidsrechtbanken, de vredegerechten of de politierechtbanken. Het resterende aantal magistraten zou worden verdeeld naar gelang van de verkiezingsuitslagen. Wat de externen betreft, stelt het schema de aanwezigheid voor van zes advocaten, zes professoren, twee griffiers en acht leden met een relevante beroepservaring.

De magistraten zouden rechtstreeks worden verkozen door de magistratuur en de externen door de Senaat, met een tweederde meerderheid van de uitgebrachte stemmen.

Het is evident dat de Hoge Raad voor de Justitie een algemene bevoegdheid zal hebben om adviezen te geven of voorstellen te formuleren. Hij zou ook zijn goedkeuring moeten kunnen hechten aan door ondergeschikte instanties voorbereide beslissingen, met name standaardprofielen, examen-, vormings- en stageprogramma's.

De Raad zou ook belast worden met de doorzending van tuchtgegevens. Ten slotte zou de Raad in bepaalde gevallen kunnen optreden als een beroepsorgaan of een beslissend orgaan kunnen worden dat de knoop doorhakt na een tweede weigering door de Koning om een unanieme voordracht vanwege het benoemings- en bevorderingscollege te volgen.

Inzake de diverse colleges die onder de Raad ressorteren, voorziet het schema in een bureau met vier voltijdse leden, met name twee magistraten en twee externen. In dat geval zouden er nog 24 deeltijdse leden overblijven om het benoemings- en bevorderingscollege samen te stellen, 8 voltijdse leden voor het onderzoekscollege en 8 deeltijdse leden voor het academisch college.

In tegenstelling met het voorontwerp voorziet het schema in een dubbele pariteit wat het benoemings- en bevorderingscollege betreft, dat bevoegd zou zijn voor de benoemingen, de bevorderingen en de examens. Het zou de Raad ook voorstellen kunnen doen in verband met de vaststelling van standaardprofielen. Het onderzoekscollege zou belast worden met de klachtenbehandeling en met de evaluatie van de interne controle. De discussie over de onderzoeksopdracht van het college is nog niet afgerond. Hoever kan die opdracht reiken ?

Commentant ce schéma de travail, *le ministre* précise que le Conseil supérieur de la Justice serait composé de trois sous-parties à savoir le collège de nomination et de promotion, le collège d'enquête et le collège académique.

Le Conseil serait composé de 44 membres. Une double parité (magistrats/externes, néerlandophones/francophones) serait prévue. En ce qui concerne les magistrats, deux tiers de ceux-ci appartiendraient au siège et un tiers relèverait du parquet.

Le schéma retient une présence minimale garantie des membres de la Cour de cassation, des cours d'appel, des tribunaux de première instance ou de commerce ou du travail, des juges de paix ou de police. Le nombre restant des magistrats serait réparti en fonction des résultats des élections. En ce qui concerne les externes, le schéma propose la présence de six avocats, six professeurs, deux greffiers et huit membres ayant une expérience professionnelle significative.

Les magistrats seraient directement élus par la magistrature et les externes par le Sénat à la majorité des deux tiers.

En ce qui concerne la compétence du Conseil supérieur de la Justice, il est évident que celui-ci a une compétence générale d'avis et de proposition. Il devrait également pouvoir approuver des décisions qui ont été préparées par des organes subordonnés à savoir les profils standards et les programmes d'examens, de formation et de stage.

Le Conseil serait également chargé de transmettre les données relatives à la discipline. Le schéma envisage encore deux possibilités pour le Conseil. Celui-ci pourrait fonctionner comme organe professionnel dans certaines circonstances. Par ailleurs, le Conseil pourrait devenir un organe décisionnel après un second refus du ministre de suivre une proposition unanime du collège de nomination et de promotion.

En ce qui concerne les différents collèges qui relèvent du Conseil, le schéma retient que deux magistrats et deux externes formeraient un bureau et travailleraient à temps plein. Il subsisterait en ce cas 24 membres à temps partiel pour composer le collège de nomination et de promotion, 8 membres à temps plein pour le collège d'enquête et 8 membres à temps partiel pour le collège académique.

En ce qui concerne le collège de nomination et de promotion, le schéma prévoit une double parité, contrairement à ce qui avait initialement été prévu dans l'avant-projet. Le collège serait compétent pour les nominations, les promotions et les examens. Il pourrait également faire des propositions au Conseil en ce qui concerne l'établissement de profils standards. Ce serait le collège d'enquête qui serait chargé du traitement des plaintes ainsi que d'évaluer le contrôle interne. Le débat est encore ouvert en ce qui concerne la mission d'enquête du collège. Jusqu'où cette mission peut-elle aller ?

Ten slotte zou het academisch college belast worden met de permanente vorming en de gerechtelijke stage.

Ter afronding vestigt de minister de aandacht op het grote aantal leden waaruit de Hoge Raad voor de Justitie is samengesteld en op het feit dat alle magistraten rechtstreeks verkozen worden. De verdeling van de bevoegdheden tussen de leden zou geschieden in de Hoge Raad.

2. *Bespreking*

Uitgaande van de vaststelling dat in de Hoge Raad en in de diverse colleges dezelfde mensen zitting hebben, stelt *de heer Lozie* de vraag of het nog nodig is dat de Raad in zijn geheel bijvoorbeeld zijn goedkeuring hecht aan de door het academisch college uitgewerkte vormingsprogramma's.

De minister van Justitie merkt op dat, hoewel de colleges een bepaalde autonomie genieten, alleen de Hoge Raad instaat voor de goedkeuring van de aanbevolen maatregelen. Het is immers vereist dat de Raad een zekere harmonie binnen en tussen de colleges garandeert.

In de ogen van de minister is het bovenstaande evenwel geen essentieel discussiepunt.

De heer Bourgeois merkt in de eerste plaats op dat regering nog haar instemming moet betuigen met de nieuwe punten die de minister in zijn schema heeft verwerkt. Hij zou overigens willen weten of daaromtrent wel overleg heeft plaats gevonden met de magistratuur.

Daarnaast stelt hij vast dat het schema een immense 44 leden tellende gecentraliseerde structuur wil opzetten; men kan dan ook vraagtekens plaatsen bij de doeltreffendheid van die constructie, met name op het vlak van de controle en van de benoemingen waarover op een te grote afstand van de plaatselijke realiteit beslist wordt.

Het lid herinnert tevens aan zijn vorige opmerkingen in verband met het feit dat de minister nog altijd een te grote politieke macht bezit wat de benoemingen betreft en dat de vorming een materie is die tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoort. Zou daaromtrent dan ook geen overleg moeten worden gepleegd met die gemeenschappen ?

Wat de selectie van de gegadigden betreft, vraagt de heer Bourgeois om opheldering omtrent de manier waarop die selectie zal gebeuren. Zou een met redenen omklede rangschikking van *alle* kandidaten geen betere formule zijn ?

Wat ten slotte het tijdelijke karakter van het mandaat van korpschef betreft, toont de spreker, in aansluiting op zijn vroegere opmerkingen over de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg, zich erg terughoudend inzake de vernieuwing van die mandaten, waarvan kan worden gevreesd dat zij de onafhankelijkheid van de magistraat aantast ten aanzien van zijn collega's en van de uitvoerende macht die zijn mandaat moet verlengen.

Enfin, le collège académique serait chargé de la formation continue et du stage judiciaire.

En conclusion, le ministre attire l'attention sur le nombre important de membres composant le Conseil supérieur de la Justice ainsi que sur l'élection directe de l'ensemble des magistrats. C'est au sein du Conseil supérieur que la répartition des compétences entre les membres aurait lieu.

2. *Discussion*

M. Lozie, partant de la constatation que ce sont les mêmes personnes qui se retrouvent au sein du Conseil supérieur et au sein des différents collèges, pose la question de savoir s'il est encore nécessaire que le Conseil dans son entièreté approuve par exemple, les programmes de formation qui ont été établis par le collège académique.

Le ministre de la Justice précise que si une autonomie est accordée aux collèges, le Conseil supérieur est seul à pouvoir approuver les mesures préconisées. Il est en effet utile qu'une certaine harmonie entre et parmi les collèges soit assurée par le Conseil.

Cet élément ne constitue cependant pas un élément essentiel de la discussion pour le ministre.

M. Bourgeois remarque tout d'abord que les nouveaux éléments intégrés par le ministre dans son schéma n'ont pas encore reçu l'aval du gouvernement. Il se demande par ailleurs si ceux-ci ont fait l'objet d'une concertation avec la magistrature.

Cela étant, il constate que le schéma met en place une très grande structure centralisée composée de 44 membres. Ceci a pour conséquence que des questions peuvent se poser au niveau de son efficience notamment en ce qui concerne le contrôle et les nominations qui se trouvent éloignées des réalités locales.

Le membre rappelle également ses observations relatives au maintien d'un trop grand pouvoir politique accordé au ministre au niveau des nominations ainsi que le fait que la formation est une matière qui relève de la compétence des communautés. Une concertation ne devrait dès lors pas être organisée avec celles-ci ?

Au niveau de la sélection des candidats, M. Bourgeois souhaite avoir des précisions quant à la manière selon laquelle cette sélection sera faite. Ne serait-il pas préférable qu'un classement motivé de *tous* les candidats soit opéré ?

Enfin, en ce qui concerne le caractère temporaire des mandats de chef de corps, outre les observations déjà formulées et relatives aux présidents des tribunaux de première instance, l'orateur exprime de très grandes réserves en ce qui concerne le renouvellement de ces mandats qui risque de porter atteinte à l'indépendance du magistrat vis-à-vis de ses collègues et du pouvoir exécutif qui doit renouveler son mandat.

Hij vindt dat het mandaat van korpschef ten minste vijf jaar zou moeten duren.

De heer Landuyt is van mening dat het schema vrij goed weergeeft hoe de Hoge Raad voor de Justitie er zal uitzien. Ofschoon hij het met dat schema eens is, maakt hij toch de volgende opmerkingen :

1. Inzake de samenstelling van de Hoge Raad begrijpt hij niet waarom het schema de griffiers en de secretarissen van de parketten bij de externen wil onderbrengen. Tot de categorie van de externen mogen alleen personen behoren die zich op enige afstand van het gerechtelijk apparaat bevinden. De griffiers bezitten nooit die hoedanigheid van externen, ongeacht of men hen als ondergeschikten van de magistratuur beschouwt dan wel als personen met een eigen hiërarchie die onder het gezag van de hoofdgriffier staan. Als men meent dat zij deel moeten uitmaken van de Hoge Raad, dient men hen ook op te nemen bij de « internen ».

In verband met de vertegenwoordiging van de magistraten wenst hij voorts de logica te kennen die geleid heeft tot een verhouding van 14 magistraten van de zetel tegen 8 van het parket en tot een vertegenwoordiging van alle niveaus van de rechterlijke macht.

Ten slotte vraagt hij waarom het benoemings- en bevorderingscollege volgens het schema 24 leden zou tellen terwijl in het voorontwerp sprake is van slechts 22.

2. Wat de bevoegdheid betreft meent hij dat nog moet worden nagedacht over de voor de Hoge Raad weggelegde taak als beroepsorgaan. In dat verband zouden aan het Arbitragehof nieuwe rechtsprekende bevoegdheden kunnen worden toegekend.

Inzake benoemingen is hij het ermee eens dat de macht van de minister zoveel mogelijk beperkt moet worden via het met redenen omklede voorstel. Dat dit voorstel in laatste instantie door de Raad of door het college geformuleerd wordt, is slechts bijzaak.

Ten slotte pleit hij voor tijdelijke mandaten en voor de verlenging ervan. Hij merkt niettemin op dat degenen die tot korpschef verkozen worden, niet altijd het efficiëntst blijken te zijn.

Moet bijgevolg niet worden bepaald dat de Hoge Raad bevoegd wordt voor hun evaluatie ?

De heer Dewael waardeert het streven naar integratie waarvan de minister in zijn schema blijk heeft gegeven en wenst dat een zo ruim mogelijke consensus kan worden bereikt.

Het lid herinnert eraan dat het volgens hem aangewezen zou zijn een Hoge Raad in te stellen die slechts uit twee kamers bestaat. Die regeling heeft het voordeel dat ze eenvoudig is.

Zo vindt hij het bijvoorbeeld niet nodig in een afzonderlijk academisch college te voorzien, aangezien opleiding reeds tot het bevoegdhedenpakket van de Hoge Raad behoort.

Pour lui, le mandat de chef de corps doit au minimum durer cinq ans.

M. Landuyt est d'avis que le schéma donne un bon aperçu de ce que sera le Conseil supérieur de la Justice. Tout en approuvant ce schéma, il formule les remarques suivantes :

1. Au niveau de la composition du Conseil supérieur, il ne comprend pas pourquoi le schéma retient les greffiers et secrétaires de parquet en qualité d'externes. Les externes doivent uniquement comporter des personnes qui ont une certaine distance par rapport à l'appareil judiciaire. Que l'on considère les greffiers comme subordonnés à la magistrature ou comme ayant leur propre hiérarchie sous l'autorité du greffier en chef, ils n'ont jamais cette qualité d'externes. Dès lors, si on estime qu'ils doivent faire partie du Conseil supérieur, il y a lieu de les intégrer dans les « internes ».

Examinant ensuite, la représentation des magistrats, il souhaite connaître la logique qui a conduit à une proportion de 14 magistrats du siège pour 8 du parquet ainsi que celle qui prévoit une représentation de tous les niveaux du pouvoir judiciaire.

Il demande enfin pourquoi le schéma retient une composition de 24 membres pour le collège de nomination et de promotion alors que l'avant-projet n'en prévoyait que 22.

2. Au niveau de la compétence, il estime qu'une réflexion doit encore être menée en ce qui concerne la mission d'organe professionnel pour le Conseil supérieur. A cet égard, il considère que de nouvelles compétences juridictionnelles pourraient être accordées à la Cour d'arbitrage.

En matière de nomination, il défend le point de vue que le pouvoir du ministre doit au maximum être lié par la proposition motivée. Que cette proposition soit en dernière instance formulée par le Conseil ou le collège ne constitue qu'un détail.

Enfin, en ce qui concerne les mandats temporaires, il se déclare en leur faveur ainsi qu'à leur renouvellement. Il fait cependant observer que ce ne sont pas toujours ceux qui sont élus en qualité de chef de corps qui sont les plus efficaces.

Ne faudrait-il dès lors pas prévoir que le Conseil supérieur ait une compétence au niveau de leur évaluation ?

M. Dewael apprécie l'exercice d'intégration fait par le ministre dans son schéma et formule le vœu qu'un consensus aussi grand que possible puisse être atteint.

Le membre rappelle que pour lui il y aurait lieu d'instaurer un Conseil supérieur composé uniquement de deux chambres. Une telle formule présente l'avantage de la simplicité.

Ainsi, il ne voit pas la nécessité de prévoir un collège académique séparé étant donné que la formation constitue déjà une compétence du Conseil supérieur.

De spreker is zeer ingenomen met de poging om in het schema de rechtstreekse verkiezing van alle magistraten in te bouwen, terwijl er toch op wordt toegezien dat de verschillende niveaus vertegenwoordigd zijn. Wel moet nog worden nagedacht over het aantal personen dat elk van die niveaus moet gaan vertegenwoordigen. Hij vraagt ook nadere toelichtingen bij de verhouding 14/8 tussen de zittende magistraten en de parketmagistraten. Net als de vorige spreker is hij van oordeel dat de griffiers niet tot de externen mogen worden gerekend.

De heer Bourgeois heeft terecht gewezen op het gevaar voor een al te centraliserende werking van de Hoge Raad voor de Justitie. Hoe zal rekening worden gehouden met de plaatselijke realiteit ?

Wat het tuchtrecht betreft, is het van belang dat, naast wat in dit schema wordt voorgesteld, een breed debat aan dat thema wordt gewijd. Het tuchtrecht binnen de rechterlijke macht werkt momenteel namelijk niet zoals het hoort.

In verband met de benoemingen staat de heer Dewael positief tegenover het voorstel dat in het schema wordt gedaan, namelijk dat de minister, in geval van een conflict tussen hemzelf en het college, in laatste instantie het voorstel van de Hoge Raad moet volgen. Mogelijke politieke manoeuvres worden aldus tot een minimum beperkt. Indien er geen voorstel is, moet de minister zijn volle bevoegdheid behouden.

Hij is voorts ook gekant tegen het beginsel van de *« short list »*. Het is de taak van de algemene vergadering van de hoven van beroep om voordrachten te doen die zich uitspreken over alle kandidaten.

De heer Van Parys vindt in het door de minister voorgestelde schema verschillende positieve elementen terug, in het bijzonder het feit dat de Raad wordt voorgesteld als een orgaan dat de verschillende colleges overkoepelt. De rechtstreekse verkiezing van alle magistraten biedt een garantie dat de Raad op democratische wijze tot stand komt. Ook de pariteit die op elk niveau wordt gewaarborgd, is een goede zaak.

De standpunten die de Nationale commissie van de magistratuur daaromtrent heeft ingenomen, leunen nauw aan bij dit schema, behalve wat de mandaten van de korpschefs betreft. Indien het om een tijdelijk mandaat gaat, zou dat volgens de Nationale commissie moeten worden beperkt tot een eenmalige zevenjarige termijn. Deze suggestie zou in overweging moeten worden genomen, aangezien aldus wordt voorkomen dat pressie allerhande wordt uitgeoefend op de korpschef bij de verlenging van zijn mandaat.

En dan is er nog het probleem van de onderzoeksbevoegdheid van de Raad en daaraan gekoppeld het probleem van het tuchtrecht. Op dit stuk zal naar een evenwicht moeten worden gezocht tussen de noodzaak van externe controle en het behoud van de onafhankelijke beslissingsmacht van de magistraat. Aangezien het een netelige aangelegenheid betreft en conflicten tussen de verschillende machten moe-

L'orateur est très favorable à la tentative qui est faite dans le schéma de prévoir l'élection directe de tous les magistrats tout en veillant à ce que les différents niveaux soient représentés. Une réflexion devrait néanmoins encore être faite quant à la représentation numérique de chacun de ces niveaux. Il demande également des précisions en ce qui concerne la répartition 14/8 entre les magistrats du siège et ceux du parquet. Tout comme l'orateur précédent, il est d'avis que les externes ne peuvent inclure les greffiers.

A juste titre, M. Bourgeois a quant à lui évoqué le risque d'un fonctionnement trop centralisateur du Conseil supérieur de la Justice. Comment les réalités locales vont-elles être prises en considération ?

En ce qui concerne le droit disciplinaire, outre ce qui est prévu dans le présent schéma, il est important qu'un large débat ait lieu à ce propos car actuellement ce droit disciplinaire au sein du pouvoir judiciaire ne fonctionne pas correctement.

En matière de nomination, M. Dewael estime positive la proposition faite par le schéma qu'en cas de conflit entre le ministre et le collège, en dernier ressort, le ministre doive suivre la proposition faite par le Conseil supérieur. Les éventuelles manœuvres politiques sont de la sorte limitées au maximum. Cependant en cas d'absence de proposition, le ministre doit garder toutes ses compétences.

Enfin, il se déclare également opposé au principe de la « *short list* ». Il appartient à l'assemblée générale des cours d'appel de faire des présentations qui se prononcent sur l'ensemble des candidats.

M. Van Parys retrouve plusieurs éléments positifs dans le schéma présenté par le ministre et en particulier, le fait que le Conseil est présenté comme une coupole chapeautant les différents collèges. Le fait que l'ensemble des magistrats est élu directement constitue une garantie de mise en place démocratique du Conseil. La parité qui est assurée à tous les niveaux représente également un élément positif.

A cet égard, les positions défendues par la Commission nationale de la magistrature ne sont pas très éloignées de ce schéma sauf en ce qui concerne les mandats des chefs de corps. Pour la Commission nationale, en cas de mandat temporaire, il y aurait lieu de le limiter à 7 ans sans possibilité de renouvellement. Il échet de prendre cette suggestion en considération vu qu'elle permet que toutes sortes de pression ne soient exercées à l'encontre du chef de corps lors de son renouvellement.

Il subsiste néanmoins le problème de la compétence d'enquête du Conseil et rattaché à celui-ci, le problème du droit disciplinaire. Un équilibre devra à cet égard être trouvé entre la nécessité d'un contrôle externe et la sauvegarde de l'indépendance du pouvoir décisionnel du magistrat. Devant le caractère délicat du problème et afin d'éviter tout conflit entre les pouvoirs, il est d'avis qu'une concertation avec la

ten worden voorkomen, pleit hij voor overleg met de magistratuur. Dat overleg moet grondig worden voorbereid en met de nodige voorzichtigheid worden gevoerd.

Uw rapporteur, de heer Giet, wijst op het belang van het document dat door de minister werd voorgelegd. Het geeft voor het eerst aan hoe de Hoge Raad voor de Justitie zou kunnen zijn samengesteld.

Als men het schema tegen het licht houdt, blijken de mogelijke tekortkomingen van een regeling waarbij één enkele Hoge Raad als overkoepelend orgaan fungeert. De spreker stelt vast dat meer dan de helft (24) van de 44 leden van de Hoge Raad deel zou uitmaken van het benoemings- en bevorderingscollege. Dreigt aldus geen verwarring of onverenigbaarheid te ontstaan tussen de opdrachten van de Raad en het college ? Hij geeft het voorbeeld van de advies- en voordrachtbevoegdheid van de Raad. De Raad is bevoegd voor de problemen inzake benoeming en bevordering. De mensen die adviezen moeten uitbrengen, hebben evenwel ook zitting in het benoemings- en bevorderingscollege.

Dezelfde redenering geldt voor de overige bevoegdheden van de Raad. Is het wel verantwoord dat meer dan de helft van de leden zowel in de Raad als in het college zitting heeft ?

Bovendien worden de magistraten die er zitting in hebben, aangewezen via verkiezingen binnen de magistratuur. Die verkozen magistraten moeten beslissingen nemen met betrekking tot de rangschikking en moeten bijgevolg een waardeoordeel vellen over de mensen die hen hebben verkozen. Deze situatie doet een legitimiteitsprobleem rijzen voor het benoemings- en bevorderingscollege. De aanwijzing van twee derde van de leden door de Senaat op voordracht van de magistratuur, lijkt hem meer garanties inzake onafhankelijkheid te bieden dan de voorgestelde regeling. De regeling dat de aanwijzing door de Senaat geschiedt — die momenteel geldt voor het wervingscollege der magistraten — wordt op dat stuk trouwens niet in twijfel getrokken.

De heer Laeremans acht de rechtstreekse verkiezing van de leden-magistraten een goede zaak. Hij is het er evenwel niet mee eens dat de Raad volgens taalpariteit zou worden samengesteld, terwijl de bevolking 60 % Nederlandstaligen en 40 % Franstaligen telt. Hij stelt voor dat in de Raad 26 Nederlandstaligen en 18 Franstaligen zitting zouden hebben.

Wat voorts het werkvolume betreft, zullen meer Nederlandstalige rechters moeten worden benoemd, wat voor de Nederlandstalige leden van de Hoge Raad extra werk met zich zal brengen. De pariteit tussen magistraten en externen wijkt af van wat steeds gangbaar is geweest in het buitenland, waar magistraten in soortgelijke colleges in de meerderheid zijn. Als gevolg van die pariteit zal de rechterlijke macht dan ook een ondergeschikte rol gaan spelen.

De heer Laeremans constateert vervolgens dat dit schema tot een grotere centralisering leidt dan vroeger magistrature devrait avoir lieu. Celle-ci devra être préparée en profondeur et avec prudence.

Votre rapporteur, M. Giet souligne l'importance du document présenté par le ministre car il montre pour la première fois qu'elle pourrait être la configuration du Conseil supérieur de la Justice.

L'examen du schéma révèle les défauts potentiels du système d'un seul Conseil supérieur fonctionnant comme une coupole. Ainsi, il constate que sur les 44 membres du Conseil supérieur, plus de la moitié (24) ferait partie du collège de nomination et de promotion. N'y-a-t-il pas dès lors des risques de confusion ou d'incompatibilité entre les missions de l'un et de l'autre ? Il prend à ce propos, l'exemple de la compétence d'avis et de proposition du Conseil. Celle-ci englobe les problèmes de nomination et de promotion. Or, ceux qui doivent donner des avis sont également dans le collège de nomination et de promotion.

Le même raisonnement vaut pour les autres compétences du Conseil. Est-il sain que plus de la moitié des membres se retrouve à la fois dans le Conseil et dans le collège ?

Par ailleurs, les membres magistrats sont désignés par élection au sein de la magistrature. Ces magistrats élus sont amenés à prendre des décisions de classement et dès lors à exprimer des jugements de valeur par rapport à leurs mandants. Cette situation pose un problème de légitimité du collège de nomination et de promotion. En conséquence, la désignation aux deux tiers par le Sénat après présentation par la magistrature lui paraît donner plus d'indépendance par rapport au système proposé. Par ailleurs, ce système de désignation par le Sénat — qui est l'actuel système pour le collège de recrutement et de nomination — n'est pas critiqué sur ce point.

M. Laeremans est d'avis que l'élection directe des membres magistrats constitue un élément positif. Par contre, il ne peut admettre que le Conseil soit composé de façon paritaire sur le plan linguistique alors que la population est composée pour 60 % de néerlandophones et pour 40 % de francophones. Il propose pour sa part, que le Conseil soit composé de 26 néerlandophones et de 18 francophones.

Par ailleurs, en ce qui concerne le volume de travail, plus de juges néerlandophones devront être nommés, ce qui entraînera un surcroît de travail pour les membres néerlandophones du Conseil supérieur. La parité entre les magistrats et les externes est contraire à ce qui s'est toujours fait à l'étranger où les magistrats sont majoritaires dans ce type d'assemblée. Elle entraînera dès lors une subordination du pouvoir judiciaire.

M. Laeremans constate ensuite que ce schéma conduit à une plus grande centralisation qu'aupara-

ger het geval was, aangezien de Hoge Raad het benoemings- en bevorderingscollege zal controleren. Het oorspronkelijke voorstel van de minister om twee organen op te richten voorkwam volgens de spreker een te grote machtsconcentratie.

Ten slotte blijft bij de benoemingsprocedure het politieke gewicht belangrijker dan ooit.

Zo zullen de door de Senaat aangewezen advocaten niet de balie vertegenwoordigen, maar wel de politieke familie die hen heeft benoemd.

De voorzitter wijst erop dat hij bereid is bij te dragen tot de oplossing van een belangrijk probleem, op voorwaarde dat een aantal essentiële principes nageleefd worden en dat hij, in het algemeen gesproken, als vertegenwoordiger van de oppositie gehoord wordt.

Rebus sic stantibus, hecht hij zijn goedkeuring aan dat schema, dat voorziet in één enkele, in een aantal colleges onderverdeelde Raad, en in een rechtstreekse verkiezing van de magistraten.

Hij verheugt zich ook over het feit dat met de rechterlijke macht een dialoog tot stand is gekomen. Die dialoog is een voorwaarde die absoluut vervuld moet zijn om een hervorming te doen aanvaarden en tot een gewijzigde houding van de rechterlijke macht te leiden, wat volstrekt onontbeerlijk is. In dat verband wijst hij erop dat hij gehecht is aan de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht, maar dat die onafhankelijkheid allerminst een voorrecht is. Ze vereist een striktere eerbiediging van een aantal rechten en waarden.

Voorts moet deze hervorming gekenmerkt zijn door stabiliteit. Is artikel 151 van de Grondwet onvoldoende precies, dan zullen uitvoeringsmaatregelen moeten worden genomen via een aantal wetten die met een bijzondere meerderheid worden goedgekeurd. Met een gewone meerderheid goedgekeurde wetten vallen alleen te overwegen als mocht blijken dat artikel 151 voor verscheidene wezenlijke punten voldoende precies is.

Vervolgens stelt de voorzitter de volgende vragen :

1. Waarom werd voorzien in 14 zittende magistraten tegenover 8 staande magistraten ?

2. Waarom werden de griffiers bij de externen ondergebracht ? Waar zullen zij zitting houden mocht die aanwezigheid gehandhaafd blijven ?

3. Wat verstaat men onder externen met een « relevante beroepservaring » ?

4. Hoe ziet de minister een algemene rechtstreekse verkiezing die een vertegenwoordiging van alle echelons van de rechtsmacht waarborgt ?

5. Wat betekent « doorzending van tuchtgegevens », gelet op het feit dat de Raad geen tuchtrechtelijk orgaan is en dat thans grote problemen op tuchtrechtelijk vlak rijzen ?

6. Hoe zal de bevoegdheidsverdeling tussen de diverse leden gebeuren ?

7. Het schema vermeldt de bevoegdheid van de Raad als beroepsorgaan, maar wel met een vraagteken. Voor de voorzitter slaat die notie op een orgaan

vant puisque le Conseil supérieur va contrôler le collège de nomination et de promotion. Il est d'avis que la proposition initiale du ministre de mettre en place deux organes évitait une trop grande concentration des pouvoirs.

Enfin, le poids politique reste plus important que jamais dans la procédure de nomination.

Ainsi, les avocats qui seront désignés par le Sénat ne représenteront pas le barreau mais bien la tendance politique qui les a nommés.

Le président rappelle qu'il est prêt à apporter son soutien à la solution d'un important problème à la condition que des principes essentiels soient respectés et que comme groupe d'opposition, il soit entendu de manière générale.

Cela étant, il marque son approbation à ce schéma qui prévoit un seul conseil divisé en collèges et une élection directe des magistrats.

Il se réjouit également qu'un dialogue existe avec le pouvoir judiciaire. Ce dialogue est la condition *sine qua non* pour qu'une réforme soit acceptée et provoque une modification indispensable des attitudes du pouvoir judiciaire. Il rappelle à ce propos qu'il est attaché à l'indépendance du pouvoir judiciaire mais celle-ci ne constitue nullement un privilège. Elle entraîne une exigence plus grande du respect d'un certain nombre de droits et de valeurs.

Par ailleurs, cette réforme doit présenter un caractère de stabilité. Si l'article 151 de la Constitution est peu précis, il faudra que les mesures d'exécution soient prises par des lois à majorité spéciale. Des lois votées à la majorité ordinaire ne pourraient être envisagées que dans le cas où l'article 151 serait suffisamment précis sur plusieurs points essentiels.

Le président formule ensuite les questions suivantes :

1. Pourquoi a-t-on prévu 14 magistrats du siège pour 8 magistrats du parquet ?

2. Pour quelle raison a-t-on intégré les greffiers dans les externes ? Où vont-ils siéger au cas où cette présence est retenue ?

3. Qu'entend-on par des externes ayant « une expérience professionnelle significative » ?

4. Comment le ministre conçoit-il une élection directe générale qui garantit une représentation de tous les niveaux de juridiction ?

5. Que signifie la « transmission des données relatives à la discipline » vu que le Conseil n'est pas un organe disciplinaire et qu'il existe actuellement de grands problèmes au niveau du droit disciplinaire ?

6. Comment s'opérera la répartition des compétences entre membres ?

7. Le schéma reprend avec un point d'interrogation la compétence du Conseil en qualité d'organe professionnel. Pour le président, cette notion vise un

dat ermee wordt belast te vertolken wat meer specifiek de magistratuur aanbelangt.

Waarom werd niet veeleer gedacht aan een college van de 22 magistraten, dat ermee belast wordt de voor hen specifieke problemen te behandelen ?

8. Wat behelst de bevoegdheid die is bedoeld met de woorden « beslissend orgaan na tweede weigering door Koning om (unanieme) voordracht BBC te volgen » ?

9. Wie zal de voorzitter zijn van de Hoge Raad ? Gelet op de numeriek gelijke vertegenwoordiging zou het wenselijk zijn dat het een magistraat is.

10. Zouden het benoemings- en bevorderingscollege en het academisch college niet moeten worden samengevoegd en zou dat academisch college niet moeten worden vervangen door een college van magistraten dat bevoegd zou zijn voor de problemen de rechtstreeks op hen betrekking hebben ?

11. Wat verstaat men onder « externen » in het kader van het benoemings- en bevorderingscollege ?

12. Wat het onderzoekscollege betreft, verklaart de voorzitter zich weliswaar voorstander van de evaluatie door middel van een doorlichting, maar hij is zeer terughoudend in verband met de klachtenbehandeling en de onderzoeksopdracht.

Wat houden die twee bevoegdheden in aangezien de dossiers behoren tot hetzij het strafrechtelijk terrein hetzij het tuchtrechtelijk terrein ?

Ten slotte deelt de voorzitter mee dat hij open staat voor het idee van tijdelijke mandaten. Hij stelt vast dat er steeds minder kandidaten zijn om daadwerkelijk het ambt van korpschef op zich te nemen. Een niet-hernieuwbare termijn van 7 jaar is bijgevolg een goede oplossing. Er blijft nog twijfel over de situatie van die korpschefs op het einde van hun mandaat.

*
* *

De minister van Justitie verwijst naar de bespreking van de artikelen van het voorontwerp wat de gerichte vragen betreft.

Voorts bevestigt hij dat er permanent overleg is met de magistratuur.

De magistratuur is op de hoogte van de plannen van de regering.

Bovendien zal hij op 23 maart 1998 deelnemen aan de staten-generaal van de magistratuur en bijgevolg zullen de beslissingen in het parlement met kennis van zaken kunnen worden genomen.

Verscheidene leden hebben gewezen op het risico van een te grote centralisatie bij de benoemingen en aanwijzingen. Het benoemingscollege is echter verdeeld in twee taalgroepen (Nederlandstalig en Franstalig). Voorts wordt een volledig dossier samengesteld alvorens de kandidatuur door het benoemingscollege wordt onderzocht met adviezen van de lokale stafhouder, korpschef, algemene vergadering, ... Uitgaande van die adviezen is het niet overbodig een bepaalde afstand te kunnen nemen om op

organe chargé de traduire les préoccupations propres à la magistrature.

Pourquoi ne pas plutôt envisager un collège des 22 magistrats chargé de traiter les problèmes qui leur sont propres ?

8. Que signifie la compétence reprise sous les termes « organe décisionnel après second refus du Roi de suivre une proposition (unanime) du collège » ?

9. Qui sera le président du Conseil supérieur ? Vu la parité, il serait souhaitable que ce soit un magistrat.

10. Ne faudrait-il pas regrouper le collège de nomination et le collège académique et remplacer ce collège académique par un collège des magistrats pour les problèmes qui les concernent directement ?

11. Qu'entend-on par « externes » au niveau du collège de nomination ?

12. Au niveau du collège d'enquête, si le président se déclare ouvert à l'évaluation par des formes d'audit, il a de grandes réticences en ce qui concerne le traitement des plaintes et la mission d'enquête.

Que recouvrent ces deux compétences vu que les dossiers relèvent soit du domaine pénal soit du domaine disciplinaire ?

Le président se déclare enfin ouvert à l'idée de mandats à temps. Il constate qu'il y a de moins en moins de candidats à assumer réellement les fonctions de chef de corps. Un délai de 7 ans non renouvelable est dès lors une bonne formule. Il subsiste une incertitude en ce qui concerne la situation de ces chefs de corps à la fin de leur mandat.

*
* *

Le ministre de la Justice renvoie à la discussion des articles de l'avant-projet en ce qui concerne les questions ponctuelles.

Cela étant, il confirme qu'une concertation permanente a lieu avec la magistrature.

Celle-ci est au courant des projets du gouvernement.

Il assistera par ailleurs aux Etats Généraux de la magistrature le 23 mars 1998 et c'est dès lors en connaissance de cause que les décisions pourront être prises au Parlement.

Plusieurs membres ont évoqué le risque d'une trop grande centralisation en matière de nominations et de de désignations. Le collège de nomination est cependant divisé en deux groupes linguistiques (francophone et néerlandophone). Par ailleurs, tout un dossier est mis en place avant que la candidature ne soit examinée par le collège de nomination avec les avis du bâtonnier local, du chef de corps, de l'assemblée générale ...). A partir de ces avis, une certaine distance pour pouvoir nommer de façon ob-

objectieve wijze te benoemen. Voorts is hij, wat de opleiding betreft, van mening dat overleg met de gemeenschappen en de universiteiten nuttig kan zijn.

Verschillende leden hebben de problematiek van de « *short list* » opnieuw aangesneden. Volgens het voorstel van de minister kan de algemene vergadering sommige kandidaten uitsluiten. Hij handhaaft dat voorstel, dat met de magistratuur werd besproken.

Dankzij de tijdelijke mandaten gaat men in de richting van meer bevoegdheden inzake management. Die bevoegdheden blijven in handen van de korpschef, die eventueel moet worden bijgestaan door een of meer gespecialiseerde magistraten.

Op dit ogenblik blijkt er ruime overeenstemming te zijn over het tijdelijk mandaat. Wel dient nog te worden uitgemaakt of dat mandaat al dan niet hernieuwbaar is. Hij geeft toe dat de hernieuwbaarheid aanleiding kan geven tot conflicten. Zelf geeft hij de voorkeur aan een lang maar niet-hernieuwbaar mandaat, met de garantie dat het daadwerkelijk gedurende een minimum aantal jaren zal worden uitgeoefend.

Wat de aanwezigheid van de griffiers in de Hoge Raad betreft, merkt hij op dat, indien beslist wordt dat zij lid zullen zijn van de Raad, zij niet de plaats mogen innemen van de magistraten in een systeem met numeriek gelijke vertegenwoordiging. Aangezien zij in het veld werken, is het nuttig dat ze deel uitmaken van de Raad, maar dan als externen. Dat is de keuze van de minister.

De verhouding 14 zetelmagistraten tegen 8 parketmagistraten stemt overeen met de verhouding van het totaal aantal magistraten/leden van het parket (1 294 magistraten en 780 leden van het parket op 13 augustus 1997).

Wat de representativiteit van de verschillende gerechtelijke niveaus betreft, reikt het schema een oplossing aan door te voorzien in een gewaarborgde en enigszins soepele vertegenwoordiging voor elk niveau.

Voorts is in het schema sprake van een benoemingscollege dat is samengesteld uit 24 leden in plaats van 22, zoals eerst aangekondigd. Men heeft namelijk geoordeeld dat het college ook bevoegd moest zijn voor de benoeming van plaatsvervangende rechters. De verhoogde werkdruk en de eerbiediging van de pariteit rechtvaardigen dat grotere aantal leden.

De minister vindt het noodzakelijk dat het academisch college van de rest wordt gescheiden, wegens de specifieke taak waarmee het is belast, met name opleiding en stage. Die taak mag immers niet worden verward met de benoemings- en bevorderingsbevoegdheid. Over dat punt kan nog worden onderhandeld.

Tuchtrechtelijke aangelegenheden zijn dan weer niet aan de Hoge Raad toevertrouwd, omdat de problematiek van de tucht nog aan een grondige reflectie dient te worden onderworpen.

jective n'est pas inutile. Il est par ailleurs d'avis en ce qui concerne la formation, qu'une concertation avec les communautés mais aussi les universités peut être utile.

Plusieurs membres sont revenus sur la problématique de la « *short list* ». La proposition du ministre est que l'assemblée générale peut exclure certains candidats. Il maintient cette proposition qui a été discutée avec la magistrature.

Par la notion de mandat limité, on se dirige vers plus de compétences en matière de management. Ces compétences restent entre les mains du chef de corps qui doit éventuellement être assisté d'un ou plusieurs magistrats plus spécialisés.

La notion de mandat limité semble recueillir actuellement un large consensus. La question qui subsiste est de savoir si celui-ci est renouvelable ou pas. Il reconnaît que le renouvellement peut mener à des conflits. A titre personnel, il marque sa préférence pour un mandat long mais non renouvelable avec la garantie que le mandat sera effectivement exercé pendant un minimum d'années.

En ce qui concerne la présence des greffiers au Conseil supérieur, il souligne que si l'on décide qu'ils seront membres du Conseil, il ne faut pas qu'ils prennent la place des magistrats dans un système paritaire. Travaillant sur le terrain, il est utile qu'ils fassent partie du Conseil mais comme externes. Tel est le choix du ministre.

La proportion de 14 magistrats du siège pour 8 du parquet correspond à la proportion du nombre total de magistrats/membres du parquet (1 294 magistrats et 780 membres du parquet en date du 13 août 1997).

En ce qui concerne la représentativité des différents niveaux de juridiction, le schéma prévoit, pour résoudre ce problème, une représentation garantie de chaque niveau accompagnée d'une certaine souplesse.

Le schéma envisage également une composition de 24 membres au lieu de 22 précédemment, car on a estimé que le collège de nomination devait également être compétent pour la nomination des juges suppléants. L'augmentation se justifie par l'accroissement de travail et le respect de la parité.

Le ministre estime nécessaire de séparer le collège académique car il exerce une fonction propre, à savoir la formation et le stage, qui ne peut être confondue avec les nominations et les promotions. Ce point peut encore être discuté.

En ce qui concerne la discipline, celle-ci n'a pas été intégrée dans le Conseil supérieur, le problème de la discipline devant encore faire l'objet d'une réflexion approfondie.

Niettemin verklaart de minister zich bereid de tuchtregels te hervormen. Ook de magistraten vragen daarom. Hij verbindt zich ertoe daarover een nota in te dienen. Het enige wat de Hoge Raad kan doen, is het dossier aan de bevoegde instanties overleggen, telkens als zich een tuchtrechtelijk probleem voordoet.

Bij de besprekingen stond de onderzoeksopdracht centraal. Terecht heeft de voorzitter in herinnering gebracht dat een strafdossier aan de bevoegde instanties moet worden bezorgd, en dat voor tuchtrechtelijke dossiers hetzelfde geldt. Blijven over : klachten die noch strafrechtelijk, noch tuchtrechtelijk van aard zijn. Die moet de Raad kunnen behandelen, al is het mogelijk dat ook andere formules nog ter sprake komen.

De minister is het niet eens met de redenering van de heer Giet dat 24 van de 44 leden van de Raad tot het benoemingscollege behoren waardoor er bijgevolg sprake is van een onevenwicht.

Tevens preciseert hij aan de heer Laeremans dat het benoemingscollege is onderverdeeld in twee colleges : een Nederlandstalig en een Franstalig, die respectievelijk bevoegd zullen zijn voor de benoeming van Nederlandstaligen en Franstaligen.

Tot slot erkent hij dat het schema nog geen oplossing biedt voor de kwestie van het voorzitterschap. Een aantal mogelijkheden liggen nog open.

Voorts zal rekening moeten worden gehouden met alle mogelijke hypotheses, ingeval een korpschef na afloop van zijn mandaat terugvalt in een onmiddellijk lagere functie, zoals voorgesteld door de regering.

*
* *

De heer Bourgeois herinnert eraan dat de hoge raad geen tuchtrechtelijke bevoegdheid mag bezitten, en zeker niet tot het instellen van een procedure van die aard. De Raad dient zich ertoe te beperken, wanneer hij kennis krijgt van een dossier met tuchtrechtelijke aspecten, dit aan de terzake bevoegde organen over te maken.

Verder stelt hij vast dat de meerderheid niet achter het voorstel staat de groep magistraten in de Hoge Raad door de Senaat te laten aanduiden. Hij wenst ook te vernemen hoe de verkiezing van de magistraten-leden in de praktijk zal plaatsgrijpen. Zullen alle magistraten-kandidaten op één lijst voorkomen met daarop een onderverdeling per soort rechtbank die zij vertegenwoordigen of zullen de magistraten-kiezers enkel maar leden van hun « niveau » van gerecht kunnen aanwijzen ? De aanwijzing van de externen moet bij voorkeur door verkiezingen plaatsgrijpen omdat dit een grote waarborg tot depolitisering biedt.

De spreker wenst ook te vernemen of de federale raad voor de griffiers het lot van de federale raad voor de magistratuur — die dan toch niet meer zou worden opgericht — zal volgen, of toch als afzonderlijke instelling in het leven zal worden geroepen ?

Le ministre se déclare néanmoins prêt à réformer la discipline. Les magistrats sont également demandeurs pour une telle réforme. Il s'engage à déposer une note à ce propos. Le Conseil supérieur peut uniquement transmettre le dossier aux autorités compétentes dès lors qu'il constate un problème d'ordre disciplinaire.

Le point essentiel des interventions a porté sur la mission d'enquête. A juste titre, le président a rappelé que si le dossier était pénal, il devait être transmis aux autorités compétentes et de même, si le dossier était disciplinaire. Il reste les plaintes qui ne sont ni l'un ni l'autre. Le Conseil doit avoir la compétence de les examiner. D'autres formules peuvent cependant être examinées.

Le ministre ne partage pas le point de vue de M. Giet, qui a parlé de déséquilibre à propos du fait que sur 44 membres du Conseil, 24 faisaient partie du collège.

Il précise également à M. Laeremans que le collège de nomination est divisé en deux collèges. Le collège néerlandophone procédera aux nominations pour les néerlandophones et le collège francophone aux nominations francophones.

Enfin, il reconnaît que le problème de la présidence n'a pas encore été abordé par le schéma. Plusieurs formules sont possibles.

De même, il faudra prévoir la totalité des hypothèses en ce qui concerne le retour à une fonction immédiatement inférieure en cas de fin de mandat de chef de corps, ainsi que le propose le gouvernement.

*
* *

M. Bourgeois rappelle que le Conseil supérieur ne peut être doté d'une compétence disciplinaire, et certainement pas du pouvoir d'intenter une procédure de cette nature. Lorsqu'un dossier présentant des aspects disciplinaires est porté à sa connaissance, le Conseil doit se borner à transmettre ledit dossier aux organes compétents en la matière.

Il constate par ailleurs que la majorité ne souscrit pas à la proposition de faire nommer les magistrats du Conseil supérieur par le Sénat. Il demande également comment l'élection des membres-magistrats se déroulera dans la pratique. Tous les candidats-magistrats figureront-ils sur une seule liste où ils seront répartis en fonction du type de tribunal qu'ils représentent ou les magistrats-électeurs ne pourront-ils désigner que des membres de leur « niveau » de juridiction ? La désignation des externes doit de préférence s'opérer par le biais d'élections, celles-ci offrant le plus de garanties en ce qui concerne la dépolitisation.

L'intervenant demande si le conseil fédéral des greffiers subira le même sort que le conseil fédéral de la magistrature — qui ne serait finalement plus créé — ou s'il verra néanmoins le jour en tant qu'organe distinct ?

Hij wenst ook precisering over het optreden van de Hoge Raad als beroepsorgaan. Wanneer die bijvoorbeeld in het kader van zijn externe controlebevoegdheid stuit op de weigering van een magistraat een dossier over te zenden, zal het dan de algemene vergadering van dezelfde Raad zijn die een beslissing in beroep treft, en tegelijkertijd als rechter en partij optreedt ?

Wat de vormingsactiviteiten betreft, rijst de vraag of zij daadwerkelijk in de opdrachten van de Raad dienen te vallen. Wellicht is een specifieke, in overleg met de academische wereld en de gemeenschappen, op te zetten structuur misschien beter aangewezen.

De selectie bij de voordracht van de magistratenkandidaten, door de algemene vergadering van de hoven van beroep, dient te gebeuren op basis van een objectieve rangschikking van alle kandidaten. De motivering van dit soort beslissingen is essentieel. De spreker verwijst hierbij naar de vaste rechtspraak van de Raad van State. Hij meent ook dat de minister van Justitie niet kan overgaan tot een benoeming bij een — op objectieve gronden gesteund en uitdrukkelijk gemotiveerd — negatief advies.

De voorzitter, de heer Duquesne, meent dat het hof van beroep gehouden is tot de motiveringsplicht voor alle in aanmerking komende kandidaten, ook wanneer hun aantal hoger ligt dan het aantal vacatures. Zoniet zou dit verzuim zelf reeds op een oordeel over de kandidaten neerkomen.

De heer Lozie meent dat de vastlegging van minimum quota voor bepaalde beroepsgroepen bij de externen moeilijk aanvaardbaar is. In principe mag geen enkele beroepsgroep worden uitgesloten, ook geen griffiers of advocaten, en verdient de vertegenwoordiging van een groep in zijn geheel de voorkeur. Het is echter wel belangrijk dat vooral zij die de justitie « ondergaan » vertegenwoordigd zijn. Bij de groep magistraten pleit hij voor het afbouwen van de onderlinge schotten en het vermijden van quota. Een spreiding is te verkiezen. Als gevolg hiervan zou het voorgestelde aantal van 44 leden wellicht verminderd kunnen worden. Voor het overige meent de spreker dat de moeilijkheden verbonden aan het invoeren van de regeling voor de korpschefs in kleinere arrondissementen zouden kunnen opgevangen worden indien men een kleiner aantal, dus grotere, arrondissementen zou oprichten.

De heer Van Belle vraagt zich af of het aantal van 44 leden tot geen te logge instelling zal aanleiding geven, waarin het overleg moeilijk zal verlopen. Wat de bevoegdheden en opdrachten van het academisch college betreft, kan men terecht de vraag stellen of die niet beter bij die van het benoemings- en bevorderingscollege worden ondergebracht daar die in elkaars verlengde liggen. Op die manier zou het aantal leden zelfs met een achttal kunnen worden vermin-

Il demande également des précisions au sujet de l'action du Conseil supérieur en tant qu'organe professionnel. Si, dans le cadre de sa compétence de contrôle externe, celui-ci se heurte, par exemple, au refus d'un magistrat de lui transmettre un dossier, l'assemblée générale de ce même Conseil qui statue en appel, pourra-t-elle intervenir en étant à la fois juge et partie ?

En ce qui concerne les activités de formation, on peut se demander si elles entrent réellement dans le cadre des missions du Conseil. Il serait sans doute préférable de créer une structure spécifique en concertation avec les milieux académiques et les communautés.

La sélection par l'assemblée générale des cours d'appel, lors de la présentation des candidats magistrats, doit s'effectuer sur base d'un classement objectif de tous les candidats. Il est essentiel que ce type de décision soit motivé. L'intervenant renvoie à cet égard à la jurisprudence constante du Conseil d'Etat. Il estime également que le ministre de la Justice ne peut pas procéder à une nomination si un avis négatif — fondé sur des motifs objectifs et expressément motivé — a été rendu.

Le président, M. Duquesne, estime que la cour d'appel est tenue de motiver sa décision en ce qui concerne tous les candidats entrant en ligne de compte, même si leur nombre est supérieur au nombre de postes vacants, faute de quoi cette omission reviendrait en soi à porter un jugement sur les candidats.

M. Lozie estime difficilement acceptable que l'on fixe des quotas minimums pour certaines catégories professionnelles en ce qui concerne les externes. Aucune catégorie professionnelle ne peut en principe être exclue, même pas celle des greffiers et avocats, et il est préférable que chaque catégorie soit représentée dans son ensemble. Il est toutefois essentiel que ceux qui « subissent » la justice soient représentés. En ce qui concerne la catégorie des magistrats, il plaide pour que l'on procède progressivement à un décloisonnement interne et pour que l'on évite de fixer des quotas. Il est préférable de prévoir une répartition diversifiée. On pourrait, en conséquence probablement réduire le nombre proposé de membres, qui est de 44. Pour le surplus, l'intervenant estime que l'on pourrait résoudre les problèmes que pose l'instauration des règles applicables aux chefs de corps dans les petits arrondissements en créant un nombre plus réduit d'arrondissements plus grands.

M. Van Belle se demande si le fait qu'il comptera en principe 44 membres ne risque pas de faire du Conseil supérieur une institution trop lourde, au sein de laquelle la concertation sera difficile. En ce qui concerne les compétences et les missions du collège académique, on peut se demander s'il ne serait pas préférable de les attribuer au collège de nomination et de promotion, étant donné qu'elles rejoignent ses compétences. Cela permettrait même de réduire le

derd wat tot een betere overlegstructuur in de schoot van de toekomstige instelling zal leiden.

De spreker vraagt of de Hoge Raad burgerrechtelijk aansprakelijk zal kunnen worden gesteld wanneer iemand onrechtmatig zou worden bevorderd, en of een beroep bij de Raad van State mogelijk is. Voorts vindt hij ook dat de externen beter niet door de Senaat worden aangewezen met het oog op een volledige depolitisering. Waarom zouden bijvoorbeeld niet de Orde van advocaten of de academische overheden externe leden kunnen aanwijzen ? Ten slotte wenst de spreker een nadere precisering van de vereiste relevante beroepservaring.

De minister meent dat een gemotiveerde adviesbevoegdheid met betrekking tot alle kandidaten in hoofde van de algemene vergadering, en de onmogelijkheid tot benoemen in hoofde van de minister van Justitie, als gevolg van een negatief advies, vrij verregaand is. Dit kan evenwel nog voorwerp van onderzoek zijn. Hij wijst erop dat een adviesbevoegdheid ook ingrijpend kan zijn.

Twee kiescolleges, een Nederlandstalig en een Franstalig, zullen door middel van het systeem van meervoudige stemmen kunnen deelnemen aan de verkiezing van de magistraten-leden op één lijst, per college. Elke categorie van rechtsinstanties zal zeker worden vertegenwoordigd.

De regering was tot nu toe geneigd de federale raad van griffiers reeds te laten beginnen met zijn activiteiten. Het punt hangt echter wel samen met het al dan niet opnemen van griffiers in de Hoge Raad, waaromtrent nog geen definitief standpunt ingenomen is. Is dit niet het geval dan is er geen reden om de raad voor de griffiers niet te laten starten.

Het probleem van de Hoge Raad als beroepsorgaan kan zich inderdaad voordoen in de aangehaalde hypothese (in het kader van de onderzoeksbevoegdheden). De minister wijst erop dat het noodzakelijk is dat een scheidsrechter wordt aangeduid om een eventueel probleem te kunnen oplossen dat zich kan voordoen tussen het extern controleorgaan en de magistratuur. Ook dit kan nog verder worden onderzocht.

De quotaregeling bij de externen, meer in het bijzonder voor advocaten en academici, lijkt hem verdedigbaar.

Er bestaan inderdaad argumenten en aanbevelingen om het aantal arrondissementen te verminderen, maar dit is nu niet aan de orde.

De minister is voorstander van diversificatie in de samenstelling ook al omdat de sterkte in aantallen bij de diverse rechtbanken-categorieën sterk verschillen (het niveau van de rechtbank van eerste aanleg of het parket van Brussel zouden — zonder een gewaarborgd minimum voor de andere categorieën — alle plaatsen in theorie kunnen bezetten).

nombre de membres de huit unités, ce qui, d'un point de vue structurel, favoriserait la concertation au sein de la future institution.

L'intervenant demande si le Conseil supérieur pourra être tenu pour civilement responsable en cas de promotion irrégulière et si le Conseil d'Etat pourra être saisi d'un recours. Par ailleurs, il estime préférable que les membres externes ne soient pas nommés par le Sénat, et ce, afin d'écarter tout risque de politisation. Pourquoi l'Ordre des avocats ou les autorités universitaires, par exemple, ne pourraient-ils pas désigner les membres externes ? Enfin, l'intervenant demande des précisions à propos de la condition de l'expérience professionnelle en rapport avec la mission du Conseil supérieur.

Le ministre estime que le fait d'accorder à l'assemblée générale le pouvoir de formuler un avis motivé concernant tous les candidats et d'empêcher le ministre de nommer quelqu'un ayant fait l'objet d'un avis négatif va relativement loin. Ces points peuvent toutefois encore faire l'objet d'un examen. Il souligne qu'une compétence d'avis peut également avoir des implications importantes.

Deux collèges électoraux, un francophone et un néerlandophone, pourront élire, par un système de votes multiples, les membres-magistrats parmi les candidats figurant sur une liste unique par collège. Chaque catégorie juridictionnelle sera certainement représentée.

Le gouvernement avait jusqu'ici l'intention de permettre au conseil fédéral des greffiers de commencer ses activités sans plus attendre. La question est toutefois liée à la décision de faire siéger ou non des greffiers au Conseil supérieur, laquelle n'a pas encore été prise définitivement. En cas de décision négative, il n'y aura aucune raison de ne pas permettre au conseil des greffiers d'entamer ses activités.

Le problème de l'action du Conseil supérieur en tant qu'organe professionnel peut effectivement se poser dans le cadre des compétences d'instruction. Le ministre souligne qu'il est nécessaire de désigner un arbitre pour résoudre un éventuel problème pouvant survenir entre l'organe de contrôle externe et la magistrature. Ce point peut également être examiné plus avant.

Le système des quotas en ce qui concerne les externes, plus particulièrement les avocats et les universitaires, lui paraît défendable.

Il existe effectivement des arguments et des recommandations plaidant en faveur d'une réduction du nombre d'arrondissements, mais ce point n'est pas à l'ordre du jour.

Le ministre est favorable à une diversification de la composition, notamment en raison des écarts importants existant entre les diverses catégories de tribunaux (en l'absence d'une représentation minimum garantie pour les autres catégories, le niveau du tribunal de première instance ou le parquet de Bruxelles pourraient, théoriquement, occuper toutes les places).

De heer Van Belle werpt tussen dat, daar ook vrede- en politierechters in de Hoge Raad zullen zitting hebben, het niet uitgesloten is dat één van hen tot voorzitter van de hoge raad zal worden verkozen en uit hoofde van die functie ertoe geroepen zal zijn een procureur-generaal te beoordelen. Kan dit niet tot wrijvingen leiden ?

De minister erkent dat de Hoge Raad is bedoeld als een reële externe instantie ten opzichte van de rechterlijke hiërarchie, met beslissende bevoegdheid. Als gevolg hiervan zal het effectief mogelijk worden dat een politierechter een procureur-generaal zal kunnen beoordelen.

De minister wijst er ook op dat het academisch college in de toekomst wellicht zal evolueren naar een afzonderlijke instelling. De nood aan behoefte aan vorming is onbetwist.

De mate waarin de Hoge Raad burgerrechtelijk aansprakelijk kan worden gesteld hangt af van het al dan niet toekennen van de rechtspersoonlijkheid, waar in principe niet voor gekozen werd.

Voor relevante beroepservaring van de externen moet worden uitgegaan van de noodzaak aan kwaliteit en mag men zich niet te eng opstellen. De kwaliteit is het enige relevante criterium en zij is niet noodzakelijk gebonden aan een universitaire (al dan niet juridische) opleiding of leeftijd.

De heer Laeremans stelt vast dat de Senaat hierdoor een vrij ruime beoordelingsvrijheid krijgt.

D. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen geformuleerd.

Art. 2

De voorzitter, de heer Duquesne, wenst preciseringen over de bepaling volgens dewelke de Koning het aantal onderzoeksrechters, beslagrechters en rechters in de jeugdrechtbank — volgens de behoeften van de dienst — bepaalt.

De minister deelt mee dat er, als gevolg van de grondige wijziging van de benoemings- en bevorderingssregels, de voorkeur aan werd gegeven om alle bepalingen betreffende de benoeming of aanwijzing van magistraten te hergroeperen onder de artikelen 259*ter* en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

Een andere voorgestelde wijziging volgt uit het feit dat er thans geen kader bestaat dat het aantal onderzoeksrechters, beslagrechters en rechters in de jeugdrechtbank vastlegt met alle moeilijkheden van-

M. Van Belle réplique que, puisque les juges de paix et les juges de police siégeront également au Conseil supérieur, il n'est pas exclu que l'un deux soit élu à la présidence du Conseil supérieur et soit amené, de par sa fonction, à juger un procureur général. Cette situation ne peut-elle être source de frictions ?

Le ministre reconnaît que le Conseil supérieur est destiné à être une véritable instance externe à l'égard de la hiérarchie judiciaire, dotée d'un pouvoir de décision. Il se pourrait dès lors parfaitement qu'un procureur général soit jugé par un juge de police.

Le ministre fait également observer que le collège académique deviendra sans doute à l'avenir une instance distincte. Le besoin de formation est incontestable.

L'octroi ou non de la personnalité juridique au Conseil supérieur — question qui n'a en principe pas été tranchée — déterminera la mesure dans laquelle cet organe pourra être tenu civilement responsable.

En ce qui concerne l'expérience professionnelle utile des externes, il faut tenir compte de la qualité et ne pas fixer des conditions trop strictes. La qualité est le seul critère pertinent et elle n'est pas nécessairement liée à une formation universitaire (juridique ou non) ou à l'âge.

M. Laeremans constate que le Sénat dispose de ce fait d'un pouvoir d'appréciation assez étendu.

D. DISCUSSION DES ARTICLES

Article 1er

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 2

Le président, M. Duquesne, demande des précisions au sujet de la disposition en vertu de laquelle le Roi fixe, selon les besoins du service, le nombre des juges d'instruction, des juges des saisies et des juges au tribunal de la jeunesse.

Le ministre précise que, par suite de la modification fondamentale des règles de nomination et de promotion, on a préféré regrouper sous les articles 259*ter* et suivants du Code judiciaire tous les articles concernant la nomination ou la désignation des magistrats.

Une autre modification proposée découle du fait qu'il n'existe actuellement aucun cadre qui fixe le nombre des juges d'instruction, des juges des saisies et des juges au tribunal de la jeunesse, avec toutes les

dien inzake beheer en begroting. Voortaan kan de Koning het aantal bepalen.

Uw rapporteur, de heer Giet, vraagt hoe het aantal onderzoeksrechters op dit ogenblik per arrondissement wordt vastgelegd, en of de voorgestelde regeling soepeler zal zijn.

De heer Bourgeois vindt het een goed voorstel die aantallen bij koninklijk besluit vast te laten leggen maar vraagt zich af of er geen tegenstrijdigheid bestaat met de recent goedgekeurde wijziging van de strafprocedure, waarin nog steeds voorzien is dat de rechtbankvoorzitters een of meerdere bijkomende onderzoekrechters kunnen vragen. Hij pleit er ook voor om reeds nu werk te maken van betrouwbare cijfergegevens om de Koning toe te laten de aantallen op basis van correcte gegevens vast te leggen.

De minister verduidelijkt dat het thans de voorzitter van de rechtbank is die zijn behoefte aan een of meer onderzoeksrechters, kenbaar maakt. Het voordeel van het voorstel ten opzichte van het huidige systeem is dat het beter te beheren zal zijn en tevens dat kwantitatieve vergelijkingen tussen de rechtbanken onderling mogelijk zullen worden.

De voorzitter, de heer Duquesne, wijst erop dat er ook rekening mee moet worden gehouden dat de rechtbanken zelf het best geplaatst zijn om hun eigen behoeften aan magistraten te kennen en hun taakverdeling. Nu ontstaat de indruk dat de Koning dit zondermeer kan vastleggen zonder enig overleg met de plaatselijke gerechtelijke overheden.

De heer Landuyt keurt de voorgestelde soepelheid goed maar vraagt zich af of de hele formatie niet op dergelijke wijze kan worden vastgesteld, wat een sneller en beter antwoord op maatschappelijke evoluties mogelijk maakt.

De minister meent dat ook het te wijzigen artikel 80 van het Gerechtelijk Wetboek dient in overweging te worden genomen. De voorzitter heeft op basis van dat artikel het recht tijdelijk rechters aan te wijzen voor de voornoemde ambten. Het debat over de vaststelling van de magistratenkaders is echter niet aan de orde bij de bespreking van dit voorontwerp. Het volledig toevertrouwen van deze bevoegdheid aan de Koning betekent zeker soepelheid maar houdt anderzijds ook het risico in dat, naargelang de opvatting van de minister, het kader excessief kan worden uitgebreid of ingekrompen.

De heer Landuyt meent dat de procedure en de wijze waarop over het kader van de rechtbanken wordt beslist, nauwkeurig moeten worden vastgelegd. Het is misschien beter dit soort bepalingen in een ander ontwerp of voorstel van wet onder te brengen daar er geen rechtstreeks verband is met de benoemingen en bevorderingen.

De voorzitter, de heer Duquesne, meent dat de Hoge Raad voor de Justitie — op basis van de adviezen die hij zal ontvangen — wel een rol kan spelen bij de kaderbepaling omdat hij als spreekbuis van het geheel van de gerechtelijke overheden kan optreden en hun behoeften zeer goed zal kennen.

difficultés que cela implique au niveau de la gestion et du budget. Le Roi pourra désormais fixer ce nombre.

Votre rapporteur, M. Giet, s'informe de la manière dont le nombre de juges d'instruction est actuellement fixé par arrondissement et demande si le système proposé sera plus souple.

M. Bourgeois estime qu'il serait utile que leur nombre soit fixé par arrêté royal, mais se demande si cette mesure ne serait pas en contradiction avec la modification de la procédure pénale qui vient d'être adoptée, modification qui prévoit toujours que les présidents des tribunaux peuvent demander un ou plusieurs juges d'instruction supplémentaires. Il recommande également que l'on s'efforce de recueillir des chiffres fiables afin de permettre au Roi de fixer les cadres sur la base de données correctes.

Le ministre précise qu'à l'heure actuelle, c'est le président du tribunal qui communique s'il a besoin d'un ou de plusieurs juges d'instruction. Par rapport à la situation actuelle, le système proposé présente l'avantage d'être plus facile à gérer et de permettre des comparaisons quantitatives entre les tribunaux.

Le président, M. Duquesne, fait observer qu'il faut aussi tenir compte du fait que les tribunaux sont les mieux placés pour évaluer leurs besoins en magistrats et déterminer la répartition des tâches. On a aujourd'hui l'impression que le Roi peut déterminer ces besoins en dehors de toute concertation avec les autorités judiciaires locales.

M. Landuyt est favorable à la solution souple qui est proposée, mais se demande si l'ensemble du cadre ne pourrait être fixé de cette manière, ce qui permettrait de réagir plus rapidement et efficacement aux évolutions sociales.

Le ministre estime que l'article 80 du Code judiciaire, auquel des modifications doivent être apportées, doit lui aussi être pris en considération. Le président peut, aux termes de cet article, désigner à titre temporaire des juges pour remplir les fonctions précitées. Le débat sur la fixation des cadres de magistrats n'a toutefois pas sa place dans la discussion de l'avant-projet à l'examen. L'attribution intégrale de cette compétence au Roi garantit assurément la souplesse, mais comporte aussi le risque que le cadre soit étendu ou restreint de manière excessive selon la conception du ministre.

M. Landuyt estime que la procédure à suivre pour prendre des décisions concernant le cadre des tribunaux doit être définie avec précision. Il serait peut-être préférable que les dispositions définissant cette procédure fassent l'objet d'un autre projet ou d'une proposition de loi, étant donné qu'elles n'ont pas de lien direct avec les nominations et les promotions.

Le président, M. Duquesne, estime que le Conseil supérieur de la Justice pourra toutefois, sur la base des avis qu'il recevra, jouer un rôle au niveau de la fixation du cadre, car il pourra intervenir en tant que porte-parole de l'ensemble des autorités judiciaires et connaîtra parfaitement leurs besoins.

De minister raadt voorzichtigheid aan om de beide debatten, dit van de benoemingen en bevorderingen en dit van de kaderbepaling, niet door mekaar te halen. Dit neemt niet weg dat sommige artikelen van het voorontwerp wel op specifieke punten bepalingen kunnen bevatten met een mogelijke invloed op de kadervaststelling. Hij waarschuwt er wel voor om niet elke wettelijke grondslag voor de kaderbepaling af te schaffen en deze volledig aan de Koning toe te vertrouwen.

Art 3

De minister wijst er op dat naar aanleiding van de bespreking van het voorontwerp van de gelegenheid gebruik zal worden gemaakt een aantal technische wijzigingen in het deel II van het Gerechtelijk Wetboek door te voeren. De eerste voorgestelde wijziging (1°) van artikel 80 van het Gerechtelijk Wetboek is daar een voorbeeld van. Hetzelfde geldt voor het voorgestelde derde lid van voornoemd artikel 80 (2°) dat wordt aangevuld met de bepaling dat voor zaken waarvoor de debatten aan de gang zijn of die in beraad zijn bij de rechter in de jeugdrechtbank of de beslagrechter, de opdracht evenwel geldig blijft tot aan het eindvonnis. Het gaat om de toepassing van de in artikel 98 van het Gerechtelijk Wetboek vervatte regel.

Uw rapporteur, de heer Giet, stelt vast dat het volgens de toelichting bij het voorgestelde derde lid van artikel 80, die verwijst naar de specificiteit van een gerechtelijk onderzoek en het feit dat dit jaren in beslag kan nemen, niet opportuun is dat een rechter, nog occasioneel als onderzoeksrechter zou verder werken in een dossier wanneer de reden van de verhindering of de initiële aanwijzing is vervallen. Dit zou volgens hem betekenen dat de rechtbankvoorzitter een onderzoeksrechter een bepaald dossier niet verder kan laten behandelen. Een controle op de motieven die dergelijke beslissing schragen, lijkt hem in het voorontwerp te ontbreken.

De minister meent dat in het voorontwerp enkel de hypothese van een normale beëindiging van het mandaat, na verloop van de termijn (van drie jaar), wordt beoogd. In dat geval kunnen de beslagrechter of de rechter in de jeugdrechtbank bevoegd blijven tot aan het eindvonnis, voor de zaken die ze in beraad hebben genomen. Voor de onderzoeksrechter lijkt dit minder aangewezen juist wegens het specifiek karakter van een lopend gerechtelijk onderzoek, zoniet komt dit neer op een impliciete wijziging van de regel van een tijdelijke aanwijzing. Daarenboven neemt de onderzoeksrechter geen zaken in beraad of leidt hij geen debatten zoals een beslagrechter en rechter in de jeugdrechtbank dit wel doen. Op basis van de huidige regeling worden de voornoemde rechters in principe van hun dossiers ontheven op het ogenblik

Le ministre invite les membres à la prudence, afin qu'ils ne mélangent pas les deux débats, à savoir le débat consacré aux nominations et aux promotions et celui consacré à la fixation du cadre. Cela ne signifie pas que certains articles de l'avant-projet ne peuvent pas contenir, sur des points spécifiques, des dispositions susceptibles d'avoir une influence sur la fixation du cadre. Le ministre demande d'ailleurs de prendre garde de ne pas ôter tout fondement légal à la fixation du cadre en la confiant entièrement au Roi.

Art. 3

Le ministre fait observer que l'on profitera de l'examen de l'avant-projet de loi pour apporter un certain nombre de modifications d'ordre technique à la deuxième partie du Code judiciaire. La première modification proposée (1°) de l'article 80 du Code judiciaire en est un exemple. Cette observation vaut également en ce qui concerne l'alinéa 3 proposé de l'article 80 (2°) précité, alinéa qui est complété par une disposition aux termes de laquelle, en ce qui concerne les affaires pour lesquelles les débats sont en cours ou sont en délibéré auprès du juge du tribunal de la jeunesse ou du juge des saisies, la mission se poursuit néanmoins jusqu'au jugement définitif. Il s'agit, en l'espèce, de l'application de la règle prévue par l'article 98 du Code judiciaire.

Votre rapporteur, M. Giet, constate que, selon le commentaire de l'article 80, alinéa 3, proposé, qui renvoie à la spécificité d'une instruction et au fait qu'elle peut prendre plusieurs années, il n'est pas opportun qu'un juge agissant, même à titre occasionnel, en qualité de juge d'instruction, continue à travailler dans un dossier lorsque la raison de l'empêchement ou de la désignation initiale a cessé d'exister. Cela signifie, estime l'intervenant, que le président du tribunal devrait, en pareille occurrence, dessaisir le juge d'instruction concerné. L'intervenant estime que l'avant-projet à l'examen ne prévoit aucun contrôle des motifs sur lesquels se fonderait une telle décision.

Le ministre souligne que l'avant-projet de loi ne vise que le cas où le mandat prend fin normalement, à l'expiration du délai de trois ans. En pareil cas, le juge des saisies ou le juge au tribunal de la jeunesse peuvent demeurer compétents, jusqu'au jugement définitif, pour les affaires qu'ils ont prises en délibéré. Cette solution paraît moins indiquée en ce qui concerne le juge d'instruction, précisément en raison de la spécificité d'une instruction en cours, et modifiera implicitement la règle de la désignation provisoire qui plus est, le juge d'instruction ne prend pas d'affaires en délibéré et ne mène pas de débats, comme le font un juge de saisies ou un juge de la jeunesse. En vertu de la réglementation actuelle, les juges précités sont en principe dessaisis dès que la raison

dat de reden van verhindering is weggevallen of dat de termijn waarvoor de rechter werd aangewezen door de voorzitter, is afgelopen.

Art. 4

De minister verduidelijkt dat de ontworpen wijziging van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek in verband staat met de terugkeerregeling na de vervulling van een mandaat van korpschef. In principe blijft de magistraat werken in hetzelfde rechtscollege. Dit kan echter problemen opleveren in rechtscolleges met een klein magistratenkader, waar een terugkeer zou leiden tot onbeheersbare benoemingen en aanwijzingen in overtal. Er bestaan zelfs rechtscolleges samengesteld uit maar één magistraat. Daarom wordt het toepassingsgebied van artikel 100 uitgebreid waardoor, door middel van een gelijktijdige benoeming bij verscheidene rechtscolleges, kan worden vermeden dat het kader in het desbetreffende college — na de terugkeer — buiten verhouding groot zou worden.

De heer Bourgeois meent dat bepaling van toepassing zal zijn op de nieuwe benoemingen maar geen oplossing zal bieden voor de terugkeer van de huidige — onder gelding van de vroegere wetgeving benoemde — bekleders van tijdelijke mandaten.

De voorzitter, de heer Duquesne, vraagt of het voorontwerp toelaat dat men benoemd kan worden tot voorzitter of procureur des konings in twee arrondissementen.

De minister verduidelijkt dat in de hypothese van een magistraat die niet behoort tot het korps van een welbepaald arrondissement en daar postuleert voor het ambt van voorzitter of procureur, verondersteld wordt dat hij in dat kader moet worden benoemd. Om de terugkeer te vergemakkelijken na het mandaat, kan men echter in verschillende arrondissementen worden benoemd.

Art. 5

Over dit artikel worden geen opmerkingen geformuleerd, daar het een louter technische aanpassing betreft van het artikel 106 van het Gerechtelijk Wetboek dat nog steeds bepaalt dat het hof van beroep van Luik kennis kan nemen van zaken in het Nederlands.

Art. 6

Volgens *de minister* betreft het hier ook een technische aanpassing van het artikel 121 van het Gerechtelijk Wetboek als gevolg van het feit dat de ondervoorzitters zullen worden aangewezen door de algemene vergadering, en niet langer worden be-

de l'empêchement a cessé d'exister ou que le terme pour lequel le juge a été désigné est expiré.

Art. 4

Le ministre précise que la modification proposée de l'article 100 du Code judiciaire présente un lien avec les règles qui régissent le retour du magistrat à l'expiration de son mandat de chef de corps. En principe, il reste affecté à la même juridiction. Cela peut toutefois poser des problèmes dans les juridictions disposant d'un cadre de magistrats réduit, où le retour du magistrat donnerait lieu à des nominations et à des désignations incontrôlables en surnombre. Il existe même des juridictions composées d'un seul magistrat. Il est dès lors proposé d'étendre le champ d'application de l'article 100 afin d'éviter, par le biais d'une nomination simultanée dans plusieurs juridictions, que le cadre de la juridiction concernée ne gonfle démesurément après le retour du magistrat.

M. Bourgeois estime que cette disposition s'appliquera aux nouvelles nominations, mais n'apportera pas de solution en ce qui concerne le retour des titulaires actuels de mandats temporaires, nommés sous l'empire de l'ancienne législation.

Le président, M. Duquesne, demande si l'avant-projet permet de nommer des magistrats aux postes de président ou de procureur du Roi dans deux arrondissements.

Le ministre précise que si un magistrat n'appartient pas au corps d'un arrondissement donné et qu'il y brigue la fonction de président ou de procureur du Roi, il est présumé qu'il doit être nommé à ce cadre. Toutefois, une nomination dans plusieurs arrondissements est possible, afin de faciliter le retour à la fin du mandat.

Art. 5

Cet article ne donne lieu à aucune observation, étant donné qu'il vise simplement à apporter une adaptation technique à l'article 106 du Code judiciaire, qui prévoit toujours que la cour d'appel de Liège peut connaître des affaires en néerlandais.

Art. 6

Le ministre précise que cet article vise également à apporter une adaptation technique à l'article 121 du Code judiciaire, étant donné que les vice-présidents seront désignés par l'assemblée générale et ne seront plus nommés par le Roi. Il convient dès lors de rem-

noemd door de Koning. In het voornoemd artikel dient dan ook verwezen te worden naar de oudste in rang in plaats van naar de oudstbenoemde.

De heer Landuyt wijst erop dat dit opnieuw ter sprake dient te komen bij de bespreking van de nieuwe bevoegdheden van de algemene vergadering.

Art. 7

De minister verduidelijkt dat het hier om een soortgelijke aanpassing gaat in artikel 144 van het Gerechtelijk Wetboek waar sprake is van de oudstbenoemde advocaat-generaal die eerste advocaat-generaal wordt en van substituut procureurs-generaal die na acht jaar dienst de titel van advocaat-generaal kunnen voeren. In het voorontwerp worden dit hoge mandaten die worden aangewezen door de Koning op voordracht door de korpschef.

De voorzitter, de heer Duquesne, vraagt zich af wat de parketten-generaal nog reëel betekenen. De procureurs-generaal worden immers meer en meer in beslag genomen door taken vanuit het college van procureurs-generaal in het kader van de bepaling van het strafrechtelijk beleid. De parketten-generaal maken bovendien dikwijls veel drukte om wat op het niveau van de eerste aanleg wordt gedaan, zonder meer. Volgens hem bestaan er dan ook geen bezwaren dat magistraten van dit niveau het dossier zouden blijven opvolgen. De hertekening van de gerechtelijke arrondissementen, de oprichting van een conferentie van procureurs des konings en van een federaal parket zouden ernstig in overweging moeten worden genomen. Dergelijk parket zou een dubbele rol kunnen vervullen : enerzijds deelnemen aan het uitwerken van voornoemd strafrechtelijk beleid, anderzijds de vervolging van de misdrijven die onbetwistbaar het niveau van een arrondissement overstijgen. Dit zou de transparantie zeker ten goede komen. De huidige parketten-generaal werken eerder als een afscherming tegenover de minister, zij hebben geen rol gehad in de uitwerking van een strafrechtelijk beleid en zij verdubbelen in feite de functies van de rechtbanken van eerste aanleg.

De heer Landuyt preciseert dat dit ook voorwerp uitmaakt van de aanbevelingen van de onderzoekscommissie die belast was met het *onderzoek naar de noodzakelijke aanpassingen van de organisatie en de werking van het politie- en justitiewezen op basis van de moeilijkheden die gerezen zijn bij het het onderzoek naar de « Bende van Nijvel »* (Stuk nr 573/7-95/96).

De minister vindt dat het debat over een federaal parket in een nabije toekomst zeker aan de orde is nu het college van procureurs-generaal en het ambt van de nationaal magistraat zijn opgericht en de audits van de gerechtelijke instanties te Brugge, Namen en Brussel bijna afgerond zijn. Een globale discussie waarbij zowel het kwantitatief (aantallen arrondissementen) als het kwalitatief (opdrachten, bevoegdheden) aspect van de hervorming aan bod komen, placer, dans l'article précité, les termes « les plus anciens » par les termes « les plus anciens en rang ».

M. Landuyt fait observer qu'il conviendra de réexaminer cette question lors de la discussion concernant les nouvelles compétences de l'assemblée générale.

Art. 7

Le ministre précise qu'il s'agit d'une adaptation similaire de l'article 144 du Code judiciaire, en vertu duquel le titre de premier avocat général peut être porté par le plus ancien des avocats généraux et le titre d'avocat général par les substituts du procureur général ayant huit années de fonction. Conformément à l'avant-projet, il s'agit désormais de mandats supérieurs, attribués par le Roi sur présentation du chef de corps.

Le Président, M. Duquesne, se demande ce que représentent encore les parquets. Les procureurs généraux sont en effet de plus en plus accaparés par des tâches en rapport avec le collège des procureurs généraux dans le cadre de la définition de la politique criminelle. Qui plus est, les parquets généraux font souvent beaucoup de bruit autour de ce qui se fait au niveau de la première instance. L'intervenant estime dès lors qu'il n'y a pas d'objection à ce que des magistrats de ce niveau continuent à suivre le dossier. Il conviendrait d'envisager sérieusement un redécoupage des arrondissements judiciaires ainsi que l'institution d'une conférence des procureurs du Roi et d'un parquet fédéral. Ce dernier pourrait jouer un double rôle, d'une part, participer à l'élaboration de la politique criminelle susvisée et, d'autre part, poursuivre les infractions qui dépassent incontestablement les limites d'un arrondissement. Cela favoriserait à coup sûr la transparence. Dans leur forme actuelle, les parquets généraux font plutôt office d'écran vis-à-vis du ministre, ils n'ont pas pris part à l'élaboration d'une politique criminelle et font en fait double emploi avec les fonctions des tribunaux de première instance.

M. Landuyt précise que cela fait également l'objet des recommandations qui ont été formulées par la commission d'enquête chargée de proposer *les adaptations nécessaires en matière d'organisation et de fonctionnement de l'appareil policier et judiciaire, en fonction des difficultés surgies lors de l'enquête sur les « tueurs du Brabant »* (Doc. no 573/7-95/96).

Le ministre estime que le débat sur un parquet fédéral pourra certainement être engagé dans un proche avenir, maintenant que le collège des procureurs généraux et la fonction de magistrat national ont été créés et que les audits des instances judiciaires de Bruxelles, Namur et Bruges sont presque achevés. Une discussion globale consacrée à la fois aux aspects quantitatifs (nombre d'arrondissements) et aux aspects qualitatifs (missions, compétences) de

past echter niet in de bespreking van de problematiek van de benoemingen en bevorderingen. Hierover dient een politiek debat gevoerd te worden.

De heer Van Parys vindt dat het niet naar aanleiding van de bespreking van het voorontwerp is dat de discussie ten gronde over de toekomstige organisatie van de parketten en hun verhouding tot het parketgeneraal, en over een federaal parket reeds moet worden gevoerd. Het is wel belangrijk dat de minister toezegt dat die discussie in een nabije toekomst kan worden gevoerd. Een duidelijke evolutie tekent zich op dit gebied af waarvan de eerste aanzetten reeds werden gegeven door de creatie van het college van procureurs-generaal en het ambt van de nationaal magistraat. In het bijzonder ter bestrijding van de georganiseerde criminaliteit moet nog verder gegaan worden. Zo zou een parket-generaal moeten evolueren, van een bevoogdende instelling, naar een soort audit-instelling.

Ook in het aanvullend verslag van het parlementair onderzoek *naar de wijze waarop het onderzoek door politie en gerecht werd gevoerd in de zaak « Dutroux-Nihoul en consorten »* werden aanbevelingen in die zin geformuleerd (Stuk nr 713/8-96/97). Een algemene bereidheid het debat te voeren blijkt te bestaan en het initiatief in deze moet van het parlement uitgaan.

De spreker benadrukt dat de parketten op het niveau van eerste aanleg een rol bezitten die zij moeten blijven vervullen in de bestrijding van de kleine criminaliteit in de onmiddellijke omgeving van de burger. Voor de grotere en de grensoverschrijdende criminaliteit is een federale organisatie noodzakelijk.

Uw rapporteur, de heer Versnick, vraagt of de gerechtelijke stagiairs buiten de regeling van het voorontwerp vallen. Op welke manier zullen zij in de toekomst worden aangeduid ?

De minister stelt vast dat een consensus ontstaat over de voorafgaande opeenvolgende afhandeling van de voornoemde onderwerpen. Volgens hem is het echter niet zo dat de kaderuitbreiding — die noodzakelijk is — reeds vooraf mag gehypothekeerd worden door de beleidsbeslissingen in die aangelegenheden en bijgevolg zou worden uitgesteld.

De wetgeving inzake de gerechtelijke stagiairs blijft ongewijzigd. Het zijn de eerst gerangschikte geslaagden van het desbetreffende vergelijkend examen die worden opgeroepen om de stage aan te vangen. Hun aantal zal in de nabije toekomst worden opgetrokken van 50 naar 75, met het oog op de latere kaderuitbreiding van het magistratenkorps.

Art. 8 tot 12

Deze artikelen hebben betrekking op technische aanpassingen en geven geen aanleiding tot opmerkingen.

la réforme n'a toutefois pas sa place dans l'examen de la problématique des nominations et des promotions. Il conviendra de consacrer un débat politique à cette question.

M. Van Parys estime que ce n'est pas à l'occasion de l'examen de cet avant-projet qu'il convient de mener un débat de fond sur la future organisation des parquets et leurs relations avec le parquet général, ainsi que sur la création d'un parquet fédéral. Il est cependant primordial que le ministre s'engage à ce que que ce débat puisse être mené dans un avenir proche. On assiste dans ce domaine à une évolution manifeste, qui a d'ores et déjà été initiée par la création du collège des procureurs généraux et de la fonction de magistrat national. Il convient en particulier de poursuivre la lutte contre la criminalité organisée. C'est ainsi que le parquet général, qui est actuellement une instance de tutelle, devrait se muer en une espèce d'instance d'audit.

Des recommandations ont également été formulées dans ce sens dans le rapport complémentaire de l'enquête parlementaire *sur la manière dont l'enquête, dans ses volets policiers et judiciaires, a été menée dans « l'affaire Dutroux-Nihoul et consorts »* (Doc. no 713/8-96/97). Tout le monde est favorable à la tenue ce débat et il appartient au parlement de prendre l'initiative en la matière.

L'intervenant souligne que les parquets des tribunaux de première instance doivent continuer à jouer le rôle qui est le leur dans la lutte contre la petite criminalité touchant directement le citoyen. Une organisation fédérale est cependant nécessaire pour la grande criminalité et la criminalité transfrontalière.

Votre rapporteur, M. Versnick, demande si les stagiaires judiciaires échappent aux dispositions de l'avant-projet. Comment seront-ils désignés à l'avenir ?

Le ministre constate qu'un consensus se dégage en ce qui concerne les examens successifs auxquels ont été soumis les projets précités. Il estime toutefois que l'extension de cadre — qui est nécessaire — ne peut être hypothéquée d'entrée de jeu par les décisions politiques prises dans cette matière, ni être reportée à plus tard.

Les dispositions légales relatives aux stagiaires judiciaires restent inchangées. Ce sont les premiers lauréats du concours concerné qui sont appelés à commencer le stage. Leur nombre sera prochainement porté de 50 à 75, en vue d'une extension ultérieure du cadre des magistrats.

Art. 8 à 12

Ces articles concernent des adaptations techniques et ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 13

De minister verduidelijkt dat dit artikel in essentie een definiëring beoogt van de begrippen *benoeming, korpschef, hoog en bijzonder mandaat*, en al dus één van de hoekstenen vormt van de hervorming. Het ontwerp artikel 186*bis* van het Gerechtelijk Wetboek omvat een hergroepering van alle functies en ambten in de magistratuur, waarbij vier categorieën worden onderscheiden. Benoemingen in de hoedanigheid van magistraat hebben betrekking op de eerste benoeming en de bevorderingen. Mandaten zijn functies die bovenop een benoeming worden verkregen. Onder het mandaat « korpschef » worden alle ambten die eronder vallen opgesomd om latere verwijzingen ernaar in de wettekst te vereenvoudigen. Onder de hoge mandaten worden de functies begrepen die onmiddellijk onder de functies van korpschef komen. Het gaat om bijvoorbeeld de ondervoorzitters van de rechtscolleges van eerste aanleg, de eerste substituten bij het parket van de rechtbanken van eerste aanleg, de eerste advocaten-generaal of advocaten-generaal van de parketten bij de hoven van beroep, en de kamervoorzitters bij de voornoemde hoven. De bijzondere mandaten hebben betrekking op functies met een, inhoudelijke, bijzondere opdracht zoals deze van de onderzoeksrechters, beslagrechters en jeugdrechters, maar ook die van de magistraat-cördinator en de nationale magistraat. Op basis van deze omschrijvingen wordt in de latere artikelen een onderscheid gemaakt tussen de *benoemings- en de aanwijzingsprocedure*. De benoemingsprocedure heeft betrekking op de ambten bedoeld onder punt 1° van het nieuw artikel 186*bis*, de aanwijzingsprocedure op de mandaten opgesomd onder de punten 2°, 3° en 4° van het voornoemd artikel.

De heer Giet begrijpt niet waarom het Hof van Cassatie niet onder voornoemde regeling valt.

De heer Landuyt vindt de term hoog mandaat ongelukkig gekozen, omdat dit veronderstelt dat er ook een laag mandaat zou bestaan (wat niet in het voorontwerp voorkomt) en bovendien een zekere hiërarchische waarde of zelfs een notie van superioriteit lijkt in te voeren. Zou niet beter gesproken worden van een *algemeen* tegenover een *bijzonder* mandaat, termen met een neutralere connotatie ?

De voorzitter, de heer Duquesne, merkt op dat de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg de korpschef wordt van de vrede- en politierechters.

De minister herinnert eraan dat het een bewuste keuze was de regeling voor het Hof van Cassatie en de Raad van State uit dit debat te weren, gelet op hun specifieke bevoegdheden en de noodzaak voor voornoemd hof en raad een eigen regeling uit te werken.

Art. 13

Le ministre précise que cet article vise essentiellement à définir les notions de *nomination, chef de corps, mandat supérieur et mandat spécifique*, ce qui constitue une des pierres angulaires de la réforme. L'article 186*bis* proposé du Code judiciaire regroupe toutes les fonctions de la magistrature, qui sont réparties en quatre catégories. Les nominations en qualité de magistrat concernent la première nomination ainsi que les promotions. Les mandats sont des fonctions obtenues en plus d'une nomination. Toutes les fonctions relevant du mandat de « chef de corps » sont énumérées afin de faciliter les renvois ultérieurs à ces mandats dans le texte de loi. Les mandats supérieurs englobent les fonctions immédiatement inférieures à celles de chef de corps. Il s'agit, par exemple, des vice-présidents des juridictions de première instance, des premiers substituts près les tribunaux de première instance, des premiers avocats généraux ou des avocats généraux près les cours d'appel, et des présidents des chambres des cours précitées. Les mandats spécifiques concernent des fonctions impliquant une mission intrinsèque spécifique, telles que celles de juge d'instruction, de juge des saisies et de juge de la jeunesse, mais aussi celles de magistrat coordinateur et de magistrat national. Sur la base de ces définitions, les articles suivants font la distinction entre la *procédure de nomination et la procédure de désignation*. La procédure de nomination a trait aux fonctions visées au point 1° de l'article 186*bis* proposé, alors que la procédure de désignation concerne les mandats énumérés aux points 2°, 3° et 4° de ce même article.

M. Giet ne comprend pas pourquoi la Cour de cassation échappe au champ d'application de la disposition précitée.

M. Landuyt considère que le choix de l'expression « mandat supérieur » est malheureux dans la mesure où cette expression laisse supposer qu'il existerait également un mandat inférieur (dont il n'est pas question dans l'avant-projet) et paraît introduire une certaine valeur hiérarchique, voire une notion de supériorité. Ne serait-il pas préférable de parler de « mandat général » par opposition à « mandat spécifique », qui sont des termes à connotation plus neutre ?

Le président, M. Duquesne, fait observer que le président du tribunal de première instance sera le chef de corps des juges de paix et de police.

Le ministre rappelle que c'est à dessein que les règles concernant la Cour de cassation et le Conseil d'Etat ne sont pas abordées dans le cadre du présent débat, compte tenu des compétences spécifiques de ces instances et de la nécessité d'appliquer à celles-ci des dispositions propres.

De minister meent dat over de gebruikte terminologie nog kan worden gepraat. Zij heeft enkel tot doel om de rest van de wettekst duidelijker te kunnen voorstellen.

Hij beaamt dat in het nieuwe artikel 186*bis*, § 2, bepaald wordt dat de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg de korpschef wordt van de vrede- en politierechters, maar het geldt alleen voor de toepassing van de desbetreffende titel wanneer wordt verwezen naar het bij de korpschef ingewonnen advies. Vrede- en politierechters hebben immers geen eigen korpschef. Bovendien geldt ook nu reeds een soortgelijke bepaling.

De heer Van Parys wenst preciseringen bij de toelichting waarin staat dat het mandaat van korpschef vijfjaarlijks en hernieuwbaar is.

De heer Landuyt meent dat de kern van de problematiek ligt in de bereidheid en de durf die men aan de dag zal moeten leggen om een niet naar behoren functionerende korpschef te verwijderen. De hernieuwbaarheid en de duur van het mandaat zijn de twee elementen die moeten toelaten dit op een menselijke wijze te realiseren. Een, ook reeds genoemde, termijn van zeven jaar kan aanvaardbaar zijn wanneer de mogelijkheid en de waarborg bestaan om eventueel een korpschef, tijdig, te verwijderen.

De heer Verherstraeten wijst erop dat dit juist een van de doelstellingen is van de externe controle, en hij wenst te vernemen wat de gevolgen zullen zijn van de invoering van een dergelijke termijn, van zeven jaar, voor de huidige korpschefs. Begint voor hen vanaf de inwerkingtreding van de wet een nieuwe termijn te lopen ? *De heer Laeremans* sluit zich aan bij die vraag.

De heer Bourgeois meent dat de criteria voor de aanwijzing van de korpschefs vrij streng behoren te zijn gelet op het hoge niveau van het ambt en de vereiste leiderscapaciteiten nodig om een korps te stimuleren en te motiveren.

De heer Landuyt preciseert dat het tijdelijk karakter van de mandaten juist een gevolg is van de vaststelling dat men die zekerheid in de praktijk nooit volledig zal kunnen hebben, ongeacht strenge selectiecriteria. Daarom moet het mogelijk zijn dat iemand — wanneer blijkt dat die de taak niet aankan — op een menselijke wijze van zijn opdracht wordt ontheven.

Hij waarschuwt ervoor het gelijkheidsbeginsel niet te schenden door een onderscheid te maken tussen de mandaten toegewezen vóór de inwerkingtreding van de wet en die erna. De termijn dient, vanaf de inwerkingtreding van de wet, te gelden voor de bestaande mandaten. Voor de spreker dient evenwel hierover nog het debat ten gronde te worden gevoerd.

De minister meent dat de idee van eenmalige, maar voor een langere periode, toegekende mandaten in overweging kan worden genomen. Bovendien

Le ministre estime que l'on peut encore discuter de la terminologie utilisée. Celle-ci n'a pour but que de clarifier le reste du texte de loi.

Il confirme que le nouvel article 186*bis*, § 2, fait du président du tribunal de première instance le chef de corps des juges de paix et des juges au tribunal de police, mais que cette disposition ne vaut que pour l'application du titre en question, lorsque l'avis du chef de corps doit être recueilli. Les juges de paix et les juges au tribunal de police n'ont, en effet, pas de chef de corps. Par ailleurs, une disposition similaire existe déjà à l'heure actuelle.

M. Van Parys demande des précisions à propos du commentaire de l'article, dans lequel il est indiqué que le mandat de chef de corps a une durée de cinq ans et qu'il est renouvelable.

M. Landuyt estime que l'essentiel sera d'avoir la volonté et le courage d'écarter un chef de corps qui n'exerce pas sa fonction correctement. Le caractère renouvelable du mandat et sa durée sont deux éléments qui doivent permettre de régler cet éviction avec humanité. L'idée, déjà avancée, de prévoir un mandat septennal peut également s'avérer acceptable, à condition d'avoir la garantie qu'un chef de corps pourrra être écarté dès que cela s'avère nécessaire.

M. Verherstraeten souligne qu'il s'agit précisément de l'un des objectifs du contrôle externe et il demande quelles seront les conséquences de l'introduction d'un mandat septennal pour les actuels chefs de corps. Leur mandat sera-t-il aligné sur les nouveaux à partir de la date d'entrée en vigueur de la loi ? *M. Laeremans* adresse la même question au ministre.

M. Bourgeois estime que les conditions de désignation des chefs de corps doivent être relativement sévères compte tenu du niveau élevé de la fonction et des qualités de meneur que le chef de corps doit avoir pour stimuler et motiver un corps.

M. Landuyt précise que le caractère temporaire des mandats résulte précisément du fait que l'on ne pourra jamais, dans la pratique, avoir de certitude absolue quant aux capacités du chef de corps, quelles que soient les conditions de désignation de celui-ci. C'est pourquoi il doit être possible de relever quelqu'un de sa mission avec humanité, lorsqu'il apparaît qu'il n'est pas en mesure de s'en acquitter correctement.

Il lance une mise en garde contre le danger de violer le principe d'égalité en faisant une distinction entre les mandats attribués avant l'entrée en vigueur de la loi et les mandats attribués après celle-ci. Les dispositions relatives à la durée des mandats doivent également s'appliquer aux mandats déjà exercés au moment de l'entrée en vigueur de la loi. L'intervenant estime toutefois que cette question doit encore faire l'objet d'un débat de fond.

Le ministre estime qu'il est envisageable d'instaurer des mandats non renouvelables, mais attribués pour une plus longue durée. Dans ce cas, un délai

dient de korpschef in die hypothese een minimum termijn, van vier à vijf jaar, te worden toegekend. Er moet in dit denkkader echter ook een bereidwilligheid bestaan iemand eventueel, als disciplinaire sanctie, dergelijk mandaat te kunnen ontnemen en hem in rang terug te zetten, wat, op basis van de huidige wetgeving, onmogelijk is tenzij men hem zijn hoedanigheid van magistraat zou ontnemen. Een afzonderlijke procedure, met de nodige waarborgen, dient te worden ingesteld om te kunnen ingrijpen ingeval het mandaat niet of niet voldoende wordt uitgevoerd, ongeacht de reden. Het voorontwerp zal in die zin worden aangepast.

Het huidige voorontwerp bepaalt dat de zittende korpschefs in functie blijven wanneer het stelsel van de tijdelijke mandaten wordt ingevoerd. Wanneer het van toepassing zou worden verklaard op de thans reeds benoemde korpschefs dan moeten hen evenwel ook de nodige waarborgen worden gegeven die zullen gelden voor hen die krachtens de nieuwe regeling zullen worden aangewezen als korpschef.

De voorzitter, de heer Duquesne, wijst erop dat volgens het Hof van Cassatie een korpschef, op basis van de huidige wetgeving, bij zijn benoeming in feite opnieuw wordt benoemd en de eed aflegt tegelijkertijd in de beide hoedanigheden van magistraat en van korpschef. Dit vloeit voort uit één enkele rechtshandeling en heeft gevolgen voor de toepassing in de tijd van de nieuwe bepalingen. Beide element zullen bij de invoering van tijdelijke mandaten moeten gescheiden worden.

Art. 14

De minister verduidelijkt dat de artikelen 14 en volgende de benoemingsvoorwaarden fundamenteel wijzigen. Dit is het gevolg van het feit dat een aantal functies niet meer tot een benoeming aanleiding zullen geven maar tot een aanwijzing, en dat men daartoe reeds de hoedanigheid van magistraat moet bezitten (wat bij de huidige benoemingsvoorwaarden niet steeds vereist is). Externe kandidaten (van buiten de magistratuur) zullen voortaan enkel tot basisbenoemingen zoals vrederechter, rechter of substituut kunnen worden benoemd. De aanwijzing tot mandaten staat enkel open voor magistraten.

Het artikel 14 wijzigt het artikel 187 van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de benoemingsvoorwaarden tot vrederechter, rechter in de politierechtbank en toegevoegd rechter. Het gaat evenwel om technische aanpassingen. Bij de toepassing van artikel 187, § 2, 3°, waren interpretatieproblemen gerezen over de benoemingsvoorwaarde waarin gesteld werd dat men drie jaar een gerechtelijk ambt en negen jaar een juridisch ambt moest hebben uitgeoefend, wat in de huidige stand van zaken cumulatief wordt toegepast (drie plus negen jaar). Het gevolg is dat iemand die bijvoorbeeld zes jaar ervaring heeft in een gerechtelijk en zes jaar in minimum de quatre à cinq ans devra en outre être imparti au chef de corps. Il faudra cependant aussi être prêt à retirer éventuellement un tel mandat à une personne, à titre de sanction disciplinaire, et à la rétrograder, ce qui est impossible sur la base de la législation actuelle, à moins de lui ôter la qualité de magistrat. Il conviendra d'instaurer une procédure spécifique présentant les garanties nécessaires, afin de pouvoir intervenir dans le cas où le mandat n'est pas ou insuffisamment exercé, et ce, quelle que soit la raison de ce manquement. L'avant-projet sera adapté dans ce sens.

L'avant-projet à l'examen prévoit que les chefs de corps du siège resteront en fonction lorsque le système des mandats temporaires sera instauré. S'il était rendu applicable aux chefs de corps déjà nommés, il faudrait alors leur donner les garanties qui s'appliqueront à ceux qui seront désignés en tant que chefs de corps en vertu de la nouvelle réglementation.

Le président, M. Duquesne, fait observer que selon la Cour de cassation, un chef de corps est, sur la base de la législation actuelle, en fait renommé lors de sa nomination et qu'il prête serment à la fois en qualité de magistrat et de chef de corps. Cette nomination résulte d'un seul acte juridique et a une incidence sur l'application dans le temps des nouvelles dispositions. Ces deux éléments devront être dissociés lors de l'instauration de mandats temporaires.

Art. 14

Le ministre précise que les articles 14 et suivants modifient fondamentalement les conditions de nomination. Cette modification est la conséquence du fait que certaines fonctions feront l'objet d'une désignation et plus d'une nomination et que, pour être désigné à ces fonctions, il faudra, dans certains cas, déjà posséder la qualité de magistrat (ce qui n'est pas toujours requis par les conditions actuelles de nomination). Les candidats externes (qui n'appartiennent pas à la magistrature) ne pourront désormais être nommés qu'aux fonctions de base comme juge de paix, juge ou substitut. Seuls, les magistrats pourront être désignés à un mandat.

L'article 14 modifie l'article 187 du Code judiciaire concernant les conditions de nomination aux fonctions de juge de paix, de juge au tribunal de police ou de juge de complément. Il s'agit toutefois d'adaptations purement techniques. L'application de l'article 187, § 2, 3°, avait donné lieu à des problèmes d'interprétation, étant donné qu'une des conditions de nomination était que le candidat devait avoir exercé des fonctions judiciaires pendant trois ans et des fonctions juridiques pendant neuf ans, et que ces périodes requises sont actuellement cumulées (trois plus neuf). Il s'ensuit qu'une personne ayant exercé des fonctions judiciaires pendant six ans et des fonc-

een juridisch ambt, niet in aanmerking komt. De wijziging beoogt te preciseren dat een minimum van drie jaar gerechtelijk ambt vereist is aangevuld met ervaring in een juridisch ambt (die ook in een gerechtelijk ambt kan liggen), voor een totale duur van ten minste twaalf jaar. Enkel de ervaring na het behalen van het diploma van licentiaat of doctor in de rechten komt in aanmerking. Die precisering vermijdt eveneens een aantal casuïstische discussies.

De heer Laeremans vraagt of de jaren voorafgaand aan het doctoraatsdiploma ook in aanmerking komen, en of nog het diploma van doctor in de rechten bij de voorwaarden moet worden vermeld gelet op de gelijkschakeling van het vroegere diploma van doctor in de rechten met dit van licentiaat in de rechten. Op die manier worden interpretatieproblemen in de toekomst vermeden.

De voorzitter, mevrouw de T'Serclaes, vraagt of advocaten bedoeld worden met « de uitoefening van een juridisch ambt in een openbare of private dienst ».

Volgens *de minister* maken de advocaten het voorwerp uit van § 2, 1°, van het artikel.

De heer Landuyt vraagt zich af of de beoordeling van de juridische ervaring niet steeds een vrij sterk casuïstisch karakter zal vertonen. Bezitten bijvoorbeeld licentiaten in de rechten die politiewerk verrichten, de nodige juridische ervaring ?

De minister meent dat in het aangehaalde voorbeeld, wanneer het gaat om taken van gerechtelijke politie, dit als juridische ervaring kan worden beschouwd. Voor de toegang tot het parket wordt het uitdrukkelijk aanvaard.

Art. 15

De minister wijst erop dat het artikel betrekking heeft op de benoemingsvoorwaarden voor de voorzitters en ondervoorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg in het kader van het mandatenstelsel. Voortaan moet men om tot voorzitter of ondervoorzitter te kunnen worden aangewezen, respectievelijk tien of drie jaar, magistraat geweest zijn. Voor procureur des Konings en eerste substituut gelden in principe dezelfde termijnen.

Voor de ervaring opgedaan als magistraat, komen zowel de jaren als magistraat van de zetel als deze als parketmagistraat, in aanmerking.

De voorzitter, de heer Duquesne, vraagt of dit wel coherent is. Om ondervoorzitter te worden moet men minimum drie jaar rechter zijn geweest, maar om korpschef-voorzitter, te worden is het zelfs niet vereist dat men tot het korps heeft behoord. Een substituut kan bijgevolg voorzitter van de rechtbank wor-

tions juridiques pendant six ans n'entre pas en ligne de compte pour une de ces nominations. La modification vise à préciser que le candidat devra avoir exercé des fonctions judiciaires pendant au moins trois années, complétées par l'exercice de fonctions juridiques (qui peuvent également être exercées dans une fonction judiciaire) pendant une durée totale d'au moins douze années. Seule l'expérience professionnelle acquise après l'obtention du diplôme de licencié ou de docteur en droit est prise en considération. Cette précision évite également des discussions casuistiques.

M. Laeremans demande si les années qui précèdent l'obtention du diplôme de docteur en droit entrent également en ligne de compte et si le diplôme de docteur en droit doit encore être mentionné dans les conditions, compte tenu du fait que l'ancien diplôme de docteur en droit a été assimilé à celui de licencié en droit. On éviterait ainsi des problèmes d'interprétation à l'avenir.

La présidente, Mme de T'Serclaes, demande si les mots « l'exercice de fonctions juridiques dans un service public ou privé » visent les avocats.

Le ministre répond que les avocats sont visés par le § 2, 1°, de cet article.

M. Landuyt se demande si l'évaluation de l'expérience juridique ne présentera pas toujours un caractère casuistique assez marqué. Par exemple, les licenciés en droit qui effectuent un travail de police possèdent-ils l'expérience juridique requise ?

Le ministre estime que, dans l'exemple cité, ce travail peut être considéré comme une expérience juridique pour autant qu'il s'agisse de tâches de police judiciaire. Une telle expérience est expressément acceptée pour l'accès au parquet.

Art. 15

Le ministre explique que cet article concerne les conditions de nomination des présidents et vice-présidents des tribunaux de première instance dans le cadre du système de mandats. Désormais, les candidats désireux d'être désignés à la fonction de président ou de vice-président devront faire état d'une expérience en tant que magistrat respectivement de dix et de trois ans. Ces critères sont en principe identiques pour les fonctions de procureur du Roi et de premier substitut.

Les candidats pourront faire valoir à titre d'expérience en qualité de magistrat, à la fois les années pendant lesquelles ils auront exercé les fonctions de magistrat du siège et celles pendant lesquelles ils auront exercé les fonctions de magistrat de parquet.

Le président, M. Duquesne, demande si cela est bien cohérent. Pour devenir vice-président, il faut avoir été juge pendant trois ans au minimum, alors que pour devenir chef de corps-président, il n'est même pas requis d'avoir appartenu au corps. C'est ainsi qu'un substitut peut accéder à la présidence

den zonder dat hij ervaring heeft in het korps dat hij geacht wordt te gaan leiden.

De heer Verherstraeten is niet alleen voorstander van een territoriale mobiliteit van magistraten, maar ook van een zekere mobiliteit op het gebied van hun bevoegdheden. De wisselwerking tussen de zetel en parket en *vice versa* lijkt hem niet slecht. Bovendien kan een kandidaat toch alleen maar voorzitter worden wanneer hij beantwoordt aan het door de Hoge Raad voor de Justitie omschreven profiel.

De heer Bourgeois stelt vast dat het mogelijk wordt dat men alternerend de functies van korpschef van het parket en van de rechtbank zou kunnen gaan uitoefenen.

De minister stelt dat de huidige wetgeving dergelijke overgang van het parket naar de zetel ook reeds toelaat. Het lijkt hem aangewezen dat voor de functie van korpschef van korps kan veranderd worden. Kan een kandidaat worden uitgesloten omdat hij enkel bij het parket zijn ambt van magistraat heeft uitgeoefend ? Het is niet aangewezen de toegang tot het ambt van voorzitter te beperken tot kandidaten vanuit de zetel zelf. Het ondervoorzitterschap daarentegen vloeit voort uit een interne beslissing in de schoot van de rechtbank, wat impliceert dat men de kandidaat kent.

De heer Reynders heeft begrip voor de beoogde wisselwerking tussen de korpsen van het openbaar ministerie en de rechtbank. Hij vindt het evenwel merkwaardig dat iemand die nooit de functie van rechter heeft uitgeoefend zondermeer voorzitter van een rechtbank kan worden. Als men ervan uitgaat dat het toch de Hoge Raad voor de Justitie is die de kandidaat beoordeelt waarom dan dergelijke specifieke ervaring eisen ? Een advocaat moet dan ook in aanmerking kunnen komen daar een lid van het openbaar ministerie terzake niet noodzakelijk meer kennis en ervaring heeft.

De heer Bourgeois ziet ook niet in waarom een advocaat, geslaagd voor het examen inzake beroepsbekwaamheid, minder geschikt zou zijn dan een substituut om een korps te leiden.

De heer Landuyt meent dat het aangewezen is beter het onderscheid tussen de magistraten van de zetel en die van het openbaar ministerie te maken en te behouden. Het onderscheid bestaat nu reeds bij de toegangsvoorwaarden en bewijst dat het om twee verschillende ambten gaat.

Volgens *de minister* is het een bewuste keuze dat voor de korpschefs de voorkeur werd gegeven aan een gesloten systeem, waarbij enkel interne kandidaten vanuit de magistratuur kunnen worden aangeduid. Zij moeten bovendien beantwoorden aan de opgestelde standaardprofielen. Hij wijst erop dat advocaten wel rechtstreeks tot raadsheer bij de hoven van beroep kunnen worden benoemd.

De voorzitter, de heer Duquesne, wijst erop dat, op basis van het voorontwerp, een raadsheer in het hof van beroep nooit voorzitter van een rechtbank zou

d'un tribunal sans avoir d'expérience au sein du corps qu'il est censé diriger.

M. Verherstraeten défend non seulement l'idée de la mobilité territoriale des magistrats, mais également celle d'une certaine mobilité au niveau des compétences. L'interaction entre le siège et le parquet lui paraît une bonne chose. En outre, un candidat ne pourra quand même accéder à la présidence que s'il répond au profil défini par le Conseil supérieur de la Justice.

M. Bourgeois constate qu'il sera désormais possible d'exercer les fonctions de chef de corps du parquet et de chef de corps du tribunal en alternance.

Le ministre fait observer que la législation actuelle permet déjà de passer du parquet au siège. Il lui paraît opportun que la fonction de chef de corps puisse être exercée dans différents corps. Un candidat peut-il être évincé parce qu'il aurait uniquement exercé sa fonction de magistrat auprès du parquet ? Il n'est pas souhaitable de réserver l'accès à la fonction de président aux seuls candidats provenant du siège même. Etant donné, par contre, que la vice-présidence est attribuée par décision prise au sein même du tribunal, le candidat est connu.

M. Reynders dit comprendre le souci d'instaurer une interaction entre les corps du ministère public et le tribunal. Il s'étonne cependant qu'une personne qui n'a jamais exercé la fonction de juge puisse, sans autre formalité, devenir président d'un tribunal. Si l'on considère que le candidat sera quand même évalué par le Conseil supérieur de la Justice, pourquoi exiger une telle expérience spécifique ? Un avocat pourrait aussi bien convenir puisqu'un membre du ministère public n'a pas nécessairement plus de connaissances et d'expérience en cette matière ?

M. Bourgeois ne comprend pas non plus pourquoi un avocat ayant réussi l'examen d'aptitude professionnelle serait moins à même de diriger un corps qu'un substitut.

Selon *M. Landuyt*, il s'indique d'établir plus nettement et de maintenir plus sûrement la distinction entre magistrats du siège et magistrats du ministère public. Cette distinction est d'ailleurs déjà inscrite dans les conditions d'accès, ce qui prouve qu'il s'agit de deux fonctions différentes.

Le ministre indique que c'est à dessein que l'on a donné la préférence, pour les chefs de corps, à un système fermé n'autorisant que la désignation de candidats issus de la magistrature. Ces candidats doivent en outre répondre aux profils standard qui ont été établis. Il souligne que les avocats peuvent être nommés directement à la fonction de conseiller près les cours d'appel.

Le président, M. Duquesne, fait remarquer qu'aux termes de l'avant-projet, un conseiller à la cour d'appel ne pourrait jamais devenir président d'un tribu-

kunnen worden, omdat ervaring wordt geëist in de ambten van magistraat van het openbaar ministerie of rechter.

De minister stelt dat onder de ervaring als rechter ook deze als raadsheer dient te worden verstaan. Het begrip rechter wordt hier ruim geïnterpreteerd en doelt op alle magistraten van de zetel. Het schijnt hem wel niet logisch dat een advocaat direct tot voorzitter of procureur des Konings zou kunnen worden aangesteld.

De heer Landuyt vindt het juist niet logisch dat men ervan uitgaat dat parketmagistraten na een aantal jaren wel de relevante ervaring zouden hebben om een rechtbank te leiden, en een advocaat niet. Een advocaat kan niet alleen bedreven zijn in het leiden van een kantoor maar kan bovendien met meer aspecten van het gerecht in aanraking zijn geweest dan een substituut. Vanuit dat standpunt zou men kunnen opteren voor het uitsluiten van parketmagistraten tot het ambt van voorzitter.

De heer Van Parys herinnert eraan dat een magistraat van het openbaar ministerie ook deel uitmaakt van de rechterlijke macht.

Uw rapporteur, de heer Versnick, meent dat dit enkel een formeel argument is dat niet bewijst dat een substituut die steeds in een hiërarchisch kader heeft gewerkt, *a priori* meer geschikt zou zijn om een rechtbank te leiden dan een advocaat, die misschien meer ervaring heeft in het leiding geven en meer verschillende rechtbanken heeft leren kennen.

De heer Lozie vindt dat het de herwaardering van het ambt van rechter ten goede zou komen wanneer het mogelijk zou worden kandidaten onder de beste advocaten te kunnen recruteren.

Art. 16

De minister herinnert aan de wijzigingen in de benoemingsregels voor de voorzitters en ondervoorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg, voortvloeiend uit de omzetting van die functies in mandaten en uit het voorbehouden van de toegang ertoe tot magistraten. Die wijzigingen gelden op analoge wijze voor de voorzitters en ondervoorzitters van de arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel. Het gaat om een toepassing van het wezenlijk onderscheid tussen de benoeming en de aanwijzing.

Uw rapporteur, de heer Versnick, vraagt hoe dit onderscheid precies zal worden gemaakt in de aanstellingsprocedure.

De minister stelt dat het basisuitgangspunt van de hervorming is dat alle benoemings- en aanwijzingsprocedures op dezelfde leest zijn geschoeid (cf. artikelen 259*ter* en volgende van het Gerechtelijk Wetboek).

Artikel 16 heeft enkel betrekking op de benoemings- en aanwijzingsvoorwaarden.

nal, puisqu'une expérience est exigée dans les fonctions de magistrat du ministère public ou de juge.

Le ministre indique que, par expérience en tant que juge, il faut aussi entendre l'expérience en tant que conseiller. La notion de juge doit s'interpréter au sens large et vise en fait tous les magistrats du siège. Il ne lui paraît pas logique qu'un avocat puisse être désigné directement à la fonction de président ou de procureur du Roi.

M. Landuyt estime précisément qu'il est illogique de considérer qu'après un certain nombre d'années, les magistrats du parquet auraient l'expérience nécessaire pour pouvoir diriger un tribunal, alors qu'un avocat ne l'aurait pas. Outre qu'il peut exceller dans l'art de conduire un cabinet, l'avocat peut être familiarisé avec un plus grand nombre d'aspects de la justice qu'un substitut. De ce point de vue, on pourrait choisir de ne pas autoriser les magistrats du parquet à briguer la fonction de président.

M. Van Parys rappelle qu'un magistrat du ministère public fait également partie du pouvoir judiciaire.

Votre rapporteur, M. Versnick, estime qu'il ne s'agit là que d'un argument formel qui ne prouve pas qu'un substitut ayant toujours travaillé dans un cadre hiérarchique serait *a priori* plus apte à diriger un tribunal qu'un avocat, qui, par son expérience, sera peut-être plus apte à diriger et sera sans doute familiarisé avec davantage de tribunaux différents.

M. Lozie estime que l'on contribuerait à revaloriser la fonction de juge si l'on prévoyait la possibilité de recruter les juges parmi les meilleurs avocats.

Art. 16

Le ministre rappelle les modifications des règles de nomination des présidents et vice-présidents des tribunaux de première instance découlant de la transformation de ces fonctions en mandats et de la limitation de l'accès à ceux-ci aux magistrats. Ces modifications s'appliquent par analogie aux présidents et vice-présidents des tribunaux du travail et des tribunaux de commerce. Elles résultent de la distinction fondamentale existant entre une nomination et une désignation.

Votre rapporteur, M. Versnick, demande comment cette distinction se traduira exactement dans la procédure de désignation.

Le ministre répond que le principe fondamental de la réforme est que toutes les procédures de nomination et de désignation se déroulent suivant le même schéma (cf. articles 259*ter* et suivants du Code judiciaire).

L'article 16 ne porte que sur des conditions de nomination et de désignation.

Art. 17 en 18

Het betreft hier louter technische aanpassingen waarover geen opmerkingen worden gemaakt.

Art. 19

De minister wijst erop dat door deze bepaling een parallellisme tot stand wordt gebracht tussen de regeling voor de voorzitters en de ondervoorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg, en die voor de procureurs des Konings/arbeidsauditeurs en de eerste substituten procureurs des Konings/arbeidsauditeurs. Ook deze functies worden mandaten, voorbehouden aan magistraten (10 jaar ambtsuitoefening als magistraat van het openbaar ministerie of als rechter voor procureur des Konings/arbeidsauditeur en 3 jaar als substituut-procureur des Konings/arbeidsauditeur voor eerste substituut). De vereiste drie jaar dient bij het parket te zijn vervuld omdat de aanwijzing tot eerste substituut-procureur des Konings onder de leden van het betrokken parket gebeurt.

De voorzitter, de heer Duquesne, stelt voor eerder van « magistraat van de zetel » te spreken in plaats van « rechter ». Moet men overigens om korpschef te worden een minimum beroepservaring hebben in het betrokken korps zelf, en wat is dan de toestand van de advocaat die over de nodige bekwaamheidsbewijzen en ervaring beschikt ?

De heer Landuyt meent dat de fundamentele ongelijkheid onder de jongeren die tot de magistratuur toetreden (als gevolg van het feit dat de stage voor het parket 18 maanden duurt en die voor rechter drie jaar) in het voordeel speelt van de leden van het parket die — via de voorgestelde regeling — korpschef bij de zetel zouden kunnen worden. In die logica zouden dan ook advocaten in aanmerking moeten kunnen komen voor dergelijke functies, gelet op het belang van de benodigde managementcapaciteiten in hoofde van de toekomstige korpschefs.

De heer Bourgeois meent dat het voorontwerp onlogisch is : om eerste substituut-procureur des Konings te worden moet de kandidaat uit het parket komen, maar vanuit een ambt van zetelmagistraat kan men wel rechstreeks aangewezen worden als hoofd van het openbaar ministerie. Ofwel aanvaardt men de overstapmogelijkheden tussen zetel en openbaar ministerie, maar dan moeten ook advocaten in aanmerking kunnen komen, ofwel reserveert men de functie van korpschef bij het openbaar ministerie enkel voor het korps van het openbaar ministerie zelf (en die van voorzitter aan zetelmagistraten). Het feit dat de kandidaat-chef uit het andere korps komt, is niet noodzakelijk een waarborg voor zijn managementscapaciteiten.

De minister wijst erop dat de aanwijzing tot ondervoorzitter en eerste substituut-procureur des Konings

Art. 17 et 18

Ces adaptations de nature purement technique ne font l'objet d'aucune observation.

Art. 19

Le ministre fait observer que cette disposition vise à établir un parallélisme entre la réglementation relative aux présidents et aux vice-présidents des tribunaux de première instance et celle relative aux procureurs du Roi/auditeurs du travail et aux premiers substituts du procureur du Roi/de l'auditeur du travail. Ces fonctions deviennent également des mandats, réservés à des magistrats (dix années d'exercice de la fonction en qualité de magistrat du ministère public ou en qualité de juge pour pouvoir être désigné comme procureur du Roi/auditeur du travail et trois années en qualité de substitut du procureur du Roi/d'auditeur du travail pour pouvoir être désigné comme premier substitut). Les trois années requises doivent avoir été passées au parquet, parce que la désignation comme premier substitut du procureur du Roi est décidée par les membres du parquet concerné.

Le président, M. Duquesne propose d'utiliser de préférence la dénomination « magistrat du siège » plutôt que le terme « juge ». Faut-il du reste avoir une expérience professionnelle minimale dans le corps concerné pour en devenir le chef ? Quelle sera dans ces conditions la situation de l'avocat qui possède les titres et l'expérience requise ?

M. Landuyt estime que l'inégalité fondamentale parmi les jeunes qui entrent dans la magistrature (compte tenu du fait que le stage pour le parquet dure 18 mois et celui pour les fonctions de juge trois ans) joue en faveur des membres du parquet qui — sur la base de la réglementation proposée — pourraient devenir chef de corps au siège. Dans cette logique, les avocats devraient également pouvoir entrer en ligne de compte pour exercer ce type de fonctions, compte tenu de l'importance des capacités de gestion requises de la part des futurs chefs de corps.

M. Bourgeois considère que l'avant-projet manque de logique : pour accéder aux fonctions de premier substitut du procureur du Roi, le candidat doit provenir du parquet, alors qu'une fonction dans la magistrature assise peut mener directement à la tête du ministère public. Soit on accepte les possibilités de passage entre le siège et le ministère public, auquel cas les avocats doivent également entrer en ligne de compte, soit on réserve la fonction de chef de corps au ministère public aux membres de ce corps et celle de président aux magistrats du siège. Que le candidat-chef provienne d'un autre corps n'offre pas nécessairement de garanties quant à ses capacités de gestion.

Le ministre souligne que la désignation à la vice-présidence et à la fonction de premier substitut du

onder de leden van de betrokken rechtbank of parket geschiedt en de vraag of een advocaat hiervoor kan solliciteren niet aan de orde is. De vereiste van ervaring als magistraat om korpschef te kunnen worden, beantwoordt aan een welbewuste keuze, omdat zetel en parket aan dergelijke functie meer verwant zijn dan de advocatuur. Overstappen van parket naar zetel en *vice versa* gebeurt ook nu reeds in de magistratencarrières. Bovendien worden er selectiecriteria in acht genomen die verhinderen dat kandidaten zonder relevante ervaring korpschef worden. Ook rijst de vraag — in de hypothese dat een advocaat rechtstreeks korpschef zou kunnen worden — welke functie hij terug zou opnemen na zijn mandaat, wordt hij terug advocaat of ondervoorzitter ? De huidige wetgeving laat overigens advocaten toe rechtstreeks raadsheer te worden.

Uw rapporteur, de heer Versnick, kiest voor de openstelling van de functies voor een zo ruim mogelijke waaier aan kandidaten, gelet op de doelstelling van het voorontwerp bestaande in de invoering van managementtechnieken.

De heer Verherstraeten meent dat avocaten niet *a priori* minder goede korpschefs zouden zijn, maar op het gebied van de menselijke verhoudingen zou dergelijke aanwijzing wel problemen kunnen veroorzaken bij de magistraten die niet zijn uitverkoren. Moest toch voor die mogelijkheid worden gekozen, dan dient de anciënniteit van 15 jaar die thans voor advocaten is vereist om rechtstreeks raadsheer te worden, ook te gelden als voorwaarde voor een benoeming tot korpschef. Hij zou het betreuren moest gekozen worden voor een volledige scheiding tussen parket en zetel. Een wisselwerking tussen beide is te verkiezen.

De heer Bourgeois voegt daaraan toe dat het huidige artikel 189 van het Gerechtelijk Wetboek toelaat dat men vanuit de balie, mits onder meer 15 jaar ervaring, rechtstreeks tot voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg wordt benoemd, een mogelijkheid die nu verdwijnt.

De minister antwoordt dat die wettelijke mogelijkheid bestaat maar nog nooit in de praktijk werd toegepast.

*
* *

De voorzitter, de heer Duquesne, is van mening dat het verkeerd is om over de verhoudingen tussen de verschillende rechterlijke ambten te spreken in termen van promoties. Een goed onderzoeksrechter die zich, misschien om pecuniaire redenen of omwille van de status, kandidaat stelt voor het ambt van raadsheer in het hof van beroep, zal niet noodzakelijk in die nieuwe functie evengoed presteren. Om dit af te remmen kan overwogen worden de wedderegeling te herzien of het stelsel van de vlakke loopbaan nog meer uit te bouwen.

procureur du Roi est décidée par les membres du tribunal ou du parquet concerné et que la question de savoir si un avocat peut poser sa candidature à une telle fonction n'est pas à l'ordre du jour. L'expérience requise en tant que magistrat pour accéder à la fonction de chef de corps correspond à un choix délibéré, le siège et le parquet présentant plus de liens avec une telle fonction que le barreau. Certains magistrats passent d'ores et déjà du siège au parquet et *vice versa* au cours de leur carrière. En outre, les critères de sélection feront en sorte que les candidats n'ayant pas l'expérience requise ne puissent devenir chef de corps. Dans l'hypothèse où un avocat pourrait devenir directement chef de corps, la question se pose par ailleurs de savoir quelle fonction il exercerait à l'issue de son mandat, celle d'avocat ou celle de vice-président ? Dans l'état actuel de la législation, les avocats peuvent du reste devenir directement conseillers.

Votre rapporteur, M. Versnick, souhaite qu'eu égard à l'objectif poursuivi par l'avant-projet de loi, à savoir l'introduction des techniques de gestion, les fonctions soient accessibles à un éventail aussi large que possible de candidats.

M. Verherstraeten estime que si les avocats ne seraient *a priori* pas de moins bons chefs de corps, leur désignation pourrait poser des problèmes dans le domaine des relations humaines, au niveau des magistrats qui n'ont pas été désignés. Si l'on devait malgré tout opter pour cette possibilité, il conviendrait que l'ancienneté de quinze ans, que les avocats doivent actuellement avoir pour devenir directement conseillers, soit également requise pour pouvoir être nommé chef de corps. Il déplorerait que l'on doive opter pour une séparation complète entre le parquet et le siège. Il est préférable qu'il y ait une interaction entre les deux.

M. Bourgeois ajoute que l'actuel article 189 du Code judiciaire permet de nommer directement à la fonction de président du tribunal de première instance les candidats ayant suivi le barreau et possédant notamment quinze ans d'expérience, possibilité qui est à présent supprimée.

Le ministre répond que cette possibilité est prévue par la loi, mais n'a encore jamais été exploitée dans la pratique.

*
* *

Le président, M. Duquesne, estime qu'il ne faudrait pas parler des relations entre les différentes fonctions judiciaires en termes de promotions. Un bon juge d'instruction qui, peut-être pour des raisons pécuniaires ou en raison du statut, pose sa candidature à la fonction de conseiller à la cour d'appel, n'exercera pas nécessairement aussi bien cette nouvelle fonction. Afin de freiner ce genre de candidature, on pourrait envisager de revoir les règles qui régissent les traitements ou de développer encore davantage le système de la carrière plane.

Het komt er vooral op aan dat men beantwoordt aan het profiel van de functie (dat bijvoorbeeld soms gericht kan zijn op het zuiver juridische aspect, maar in een ander geval meer op het managementaspect), die voor de korpschefs en de mandaten zeer specifiek kan zijn. Dit moet in het voorontwerp op een coherentere en anders gestrucureerde manier tot uiting komen.

Ofwel wordt een stricte scheiding gemaakt tussen zetel en parket (en wordt wisselwerking uitgesloten), ofwel kiest men voor mobiliteit. In principe moeten de kandidaten aan basisvoorwaarden van titel, anciënniteit en ervaring voldoen en dan kunnen hieruit degenen worden gekozen die het best aan het profiel beantwoorden, ongeacht of het gaat om een advocaat, een parket- of een zetelmagistraat. Onder de huidige regeling wordt de benoeming tot eerste substituut-procureur des Konings in de praktijk dikwijls toegekend als een soort beloning voor bewezen diensten, zonder na te gaan of de kandidaten bekwaam zijn leiding te geven.

De heer Landuyt benadrukt het belang van een duidelijke keuze tussen een open of een gesloten stelsel. Het voorontwerp is in dit opzicht dubbelzinnig. Volgens hem verkiezen de verenigde commissies een opener stelsel.

De minister is niet overtuigd van het bestaan van die consensus.

De voorzitter, de heer Duquesne, meent dat er een overeenstemming bestaat over :

— het belang van het profiel, zowel voor de functies bij het parket als bij de zetel;

— het feit dat de in aanmerking komende kandidaten aan bepaalde voorwaarden inzake titels en bewijzen van bekwaamheid dienen te voldoen;

— een algemene minimum anciënniteit. Op dit gebied is eveneens coherentie noodzakelijk, die nu ontbreekt. Bijvoorbeeld om ondervoorzitter te worden zijn drie jaar ambtsuitoefening als rechter vereist, terwijl men voorzitter zou kunnen worden zonder ooit rechter te zijn geweest.

Art. 20

De minister preciseert dat dit artikel artikel 194 van het Gerechtelijk Wetboek, dat handelt over de benoemingsvoorwaarden voor substituut-procureur des Konings en substituut-arbeidsauditeur, wijzigt. De ambten van toegevoegde substituut-procureur des Konings en substituut-arbeidsauditeur, die ook aan deze benoemingsvoorwaarden moeten voldoen, worden in artikel 194 opgenomen. Een tweede aanpassing heeft betrekking op de verduidelijking van de beroepservaring die in de hoedanigheid van licentiaat of doctor in de rechten moet zijn opgedaan en waartoe ook de ervaring in een algemene politiedienst kan worden gerekend. Dit laatste werd uitdrukkelijk gevraagd door op die diensten werkende

Il importe avant tout de correspondre au profil de la fonction (profil qui sera axé tantôt sur l'aspect purement juridique, tantôt sur l'aspect « gestion ») et qui peut être très spécifique en ce qui concerne les mandats de chef de corps. L'avant-projet de loi devrait faire ressortir cet aspect de manière plus cohérente et selon une autre structure.

Ou bien l'on établit une distinction stricte entre le siège et le parquet (en excluant toute interaction), ou bien l'on opte pour la mobilité. En principe, les candidats doivent satisfaire à des conditions de base en matière de titre, d'ancienneté et d'expérience. On pourra alors choisir parmi ces candidats ceux qui correspondent le plus au profil, qu'il s'agisse d'avocats, de magistrats du parquet ou de magistrats du siège. Actuellement, la nomination au poste de premier substitut du procureur du Roi est souvent accordée, dans la pratique, en guise de récompense pour services rendus, sans vérifier si les candidats sont aptes à diriger un parquet.

M. Landuyt souligne qu'il importe de choisir clairement entre un système ouvert ou un système fermé. L'avant-projet est ambigu à cet égard. Selon lui, les commissions réunies donnent la préférence à un système plus ouvert.

Le ministre n'est pas convaincu de l'existence d'un tel consensus.

Le président, M. Duquesne estime qu'il y a consensus sur les points suivants :

— l'importance du profil, tant pour les fonctions au parquet que pour les fonctions du siège;

— l'obligation, pour les candidats entrant en ligne de compte, de satisfaire à certaines conditions en matière de titres et de certificats d'aptitude professionnelle;

— une ancienneté minimale générale. Une certaine cohérence est également indispensable en la matière, cohérence qui fait défaut actuellement. On doit, par exemple, avoir exercé les fonctions de juge pendant trois ans pour pouvoir être nommé vice-président, alors que l'on pourrait être nommé président sans avoir jamais été juge.

Art. 20

Le ministre précise que cet article modifie l'article 194 du Code judiciaire, qui fixe les conditions de nomination du substitut du procureur du Roi et du substitut de l'auditeur du travail. Les fonctions de substitut du procureur du Roi de complément et de substitut de l'auditeur du travail de complément, qui doivent également satisfaire à ces conditions de nomination, seront désormais reprises à l'article 194. Une deuxième modification a pour objet de préciser ce qu'il y a lieu d'entendre par l'expérience professionnelle dont doivent disposer les docteurs ou licenciés en droit et à laquelle peut être assimilée l'expérience acquise auprès d'un service de police générale. Cette précision a été ajoutée à la demande expresse

juristen, omdat hun werk in het verlengde ligt van de taken van een substituut en omdat de gerechtelijke stage dikwijls op die diensten wordt volbracht.

Een derde wijziging versoepelt de voorwaarden ten gunste van de fiscale substituten teneinde elke relevante beroepservaring in fiscale zaken, die de Koning nader kan omschrijven, in aanmerking te laten komen om zo een ruimer recruteringsveld te creëeren.

De heer Landuyt vraagt waarom sprake is van « nuttige » juridische beroepservaring bij een algemene politiedienst en waarom die dienst afzonderlijk en specifiek wordt vermeld. Volstaat niet te verwijzen naar een juridisch ambt in een openbare of private dienst ?

De minister stelt dat het juridisch aspect primeert op het nuttige en dat de verduidelijking werd ingegeven omdat het moeilijk was in de politiediensten de juridische ambten op te sporen en de juristen op die dienst, op basis van de oude tekst, in aanmerking te laten komen. Een overlapping met een juridisch ambt is niet uitgesloten, maar het gehanteerde begrip is ruimer.

De heer Landuyt vraagt waarom dan niet gesteld wordt dat iemand met een licentiaatsdiploma in de rechten en ervaring bij de politie in aanmerking komt, of als algemene regel dat men juridische beroepservaring dient te hebben, zonder nog te verwijzen naar een juridisch ambt.

De minister meent dat als in het voorontwerp terzake de term *juridische ervaring* zou worden vervangen door *juridisch ambt*, dit dergelijke kandidaten ook zou toelaten te solliciteren naar ambten van rechter, wat verder gaat dan de bedoeling hen voor de functie van substituut in aanmerking te laten komen.

*
* *

De voorzitter, de heer Duquesne, verwijst naar voorbeelden. Van een jurist op een personeelsdienst van een privé-bedrijf kan men zeggen dat hij een juridisch ambt in een particuliere dienst uitoefent en hij komt in aanmerking voor substituut. Een jurist die daarentegen op de personeelsdienst van de rijkswacht werkt, komt niet in aanmerking omdat hij geen nuttige juridische beroepservaring bezit. Zowel voor de particuliere als de openbare dienst moet het onderscheid worden gemaakt tussen de nuttige en de andere juridische ervaring, maar beide sectoren dienen in dit opzicht gelijk te worden behandeld.

De heer Verherstraeten vraagt of de voorwaarden met betrekking tot een licentiaatsdiploma in de rechdes juristes qui travaillent dans ces services, étant donné que leur travail s'inscrit dans le prolongement des tâches d'un substitut et que le stage judiciaire est souvent accompli dans ces services.

Une troisième modification vise à assouplir les conditions relatives aux substituts spécialisés en matière fiscale, afin de permettre que toute expérience professionnelle utile dans le domaine fiscal, qui pourra être précisée par le Roi, entre en ligne de compte et que le réservoir de recrutement soit aussi grand que possible.

M. Landuyt demande pourquoi il est fait mention d'une expérience professionnelle juridique « utile » auprès d'un service de police générale et pourquoi ce type de service fait l'objet d'une mention distincte et spécifique. Ne suffit-il pas d'exiger que le candidat ait exercé des fonctions juridiques dans un service public ou privé ?

Le ministre précise que le caractère juridique de l'expérience prime son caractère utile et que la mention du service de police est motivée par le fait qu'il était difficile de rechercher les fonctions juridiques dans les services de police et de prendre en considération les juristes de ces services sur la base de l'ancien texte. Un chevauchement avec des fonctions juridiques n'est pas exclu, mais la notion utilisée est plus large.

M. Landuyt demande pourquoi l'on ne précise pas alors qu'un licencié en droit ayant une expérience professionnelle auprès de la police peut être candidat ou pourquoi l'on applique pas comme règle générale que le candidat doit avoir une expérience professionnelle juridique, sans encore exiger qu'il ait exercé des fonctions juridiques.

Le ministre estime qu'en l'occurrence, le remplacement, dans l'avant-projet de loi, des mots « *expérience juridique* » par les mots « *fonctions juridiques* » permettrait aux candidats de postuler aussi des fonctions de juge, ce qui dépasse l'objectif, qui est de leur permettre d'accéder à la fonction de substitut.

*
* *

Le président, M. Duquesne, donne des exemples. On peut dire d'un juriste, qui travaille au sein du service du personnel d'une entreprise privée, qu'il exerce une fonction juridique dans un service privé et il peut dès lors être nommé substitut. Par contre, un juriste qui travaille au service du personnel de la gendarmerie, n'entre pas en ligne de compte, parce qu'il ne possède pas l'expérience professionnelle juridique utile. Il faut établir la distinction, tant en ce qui concerne le service privé que public, entre l'expérience juridique utile et celle qui ne l'est pas, mais, à cet égard, les deux secteurs doivent être traités sur un pied d'égalité.

M. Verherstraeten demande si les conditions (être titulaire d'un diplôme de licencié en droit, avoir exer-

ten en de uitoefening van een juridisch ambt of het bezit van de nuttige beroepservaring cumulatief zijn.

De heer Laeremans vraagt of een jurist, die politiecommissaris is, in aanmerking komt.

Uw rapporteur, de heer Versnick, verkiest een eenvoudiger tekst. Volgens hem wordt best het begrip *juridische beroepservaring* gehanteerd dat dan betrekking heeft op zowel de private als de openbare sector. De politiediensten vallen onder de openbare dienst en behoeven in feite geen afzonderlijke bepaling.

De heer Bourgeois wijst, in het kader van punt 3°, op de huidige gestelde vereiste van artikel 194, § 4, eerste lid, Gerechtelijk Wetboek, dat de substituutprocureur des Konings, gespecialiseerd in fiscale zaken, houder dient te zijn van een diploma waaruit een gespecialiseerde opleiding in het fiscaal recht blijkt, afgegeven door een Belgische universiteit of door een niet-universitaire instelling voor hoger onderwijs die is opgenomen in een door de Koning opgestelde lijst, dan wel een in § 2, 1°, bedoeld juridisch ambt hebben vervuld, voor zover dit een ambt in fiscale zaken betreft.

De spreker wijst erop dat voor andere categorieën magistraten zoals de magistraten in de arbeidsrechtbanken soms een licentiaatsdiploma in het sociaal recht vereist is, terwijl ingevolge de voornoemde bepaling in fiscale zaken twee mogelijkheden bestaan : een diploma of ervaring. Wat is de reden van het bestaan van die dubbele mogelijkheid en bestaat voornoemde door de Koning opgestelde lijst ?

*
* *

De minister wijst erop dat voor hem geen betwisting mag bestaan over twee elementen :

1. De ervaring moet worden opgebouwd in hoofde van iemand die reeds het licentiaatsdiploma in de rechten heeft.

2. De ervaring op politiediensten komt in aanmerking. Voor de politiediensten werd de term juridische ervaring aangewend, gelet op het moeilijk te omschrijven begrip juridisch ambt in dit soort diensten. Hij heeft geen bezwaar tegen een eventuele andere redactie van de bepaling.

Hij deelt mede dat krachtens het koninklijk besluit van 3 december 1986 (*Belgisch Staatsblad* van 6 december 1986) tien scholen gerechtigd zijn erkende diploma's van niet universitair hoger onderwijs over bijzondere kennis van fiscaliteit, af te leveren.

De facultatieve mogelijkheid van de Koning is ontstaan uit de oorspronkelijke bepaling luidens welke de Koning voornoemde lijst mocht opstellen. Eventueel zou een bepaling kunnen worden geformuleerd die de bevoegdheid van de Koning in het algemeen, en dus ook voor de andere categorieën magistraten, zou vastleggen.

cé des fonctions juridiques ou posséder l'expérience professionnelle juridique utile) sont cumulatives.

M. Laeremans demande quant à lui, si un juriste qui exerce les fonctions de commissaire de police, entre en ligne de compte pour la nomination.

Votre rapporteur, M. Versnick, préférerait que l'on simplifie le texte. Il estime qu'il serait préférable d'utiliser la notion d'« *expérience professionnelle juridique* », qui viserait tant le secteur public que le secteur privé. Les services de police sont des services publics et il ne faut pas leur consacrer de disposition particulière.

Dans le cadre du 3°, *M. Bourgeois* attire l'attention sur la condition actuellement requise par l'article 194, § 4, alinéa 1er du Code judiciaire, condition selon laquelle le substitut du procureur du Roi, spécialisé en matière fiscale, doit être porteur d'un diplôme attestant une formation spécialisée en droit fiscal, délivré par une universtité belge ou par un établissement d'enseignement supérieur non universitaire repris dans une liste établie par le Roi, ou avoir exercé dans le domaine fiscal les fonctions juridiques visées au § 2, 1°.

L'intervenant souligne que les autres catégories de magistrats, par exemple les magistrats au tribunal du travail, doivent quelquefois être titulaires d'une licence en droit social, alors qu'en vertu de la disposition précitée deux possibilités existent en matière fiscale : le diplôme ou l'expérience. Quelle est la raison d'être de cette double possibilité et existe-t-il une telle liste établie par le Roi ?

*
* *

Le ministre fait observer qu'il ne peut y avoir de contestation concernant deux points :

1. L'expérience doit être acquise par le titulaire d'une licence en droit.

2. L'expérience acquise dans les services de police entre en considération. L'expression « expérience juridique » a été retenue en ce qui concerne les services de police, étant donné la difficulté qu'il y a à définir la notion de « fonctions juridiques » dans ce type de services. Il n'a pas d'objection à ce que la disposition soit éventuellement reformulée.

Il précise qu'en vertu de l'arrêté royal du 3 décembre 1986 (*Moniteur belge* du 6 décembre 1986), dix écoles sont habilitées à délivrer des diplômes reconnus de l'enseignement supérieur non universitaire attestant une formation spécialisée en droit fiscal.

Cette possibilité qui est donnée au Roi s'inspire de la disposition initiale, aux termes de laquelle le Roi pouvait établir la liste précitée. On pourrait éventuellement prévoir une disposition qui déterminerait le pouvoir du Roi en général, et donc aussi pour les autres catégories de magistrats.

De heer Landuyt meent dat het aan de toekomstige instelling gerust kan overgelaten worden de vereisten inzake ervaring te preciseren.

De voorzitter, de heer Duquesne, verduidelijkt dat, gelet op het geringe aantal kandidaten voor het ambt van substituut in fiscale zaken en het feit dat alle diploma's in fiscaliteit niet noodzakelijk evenwaardig zijn, de wetgever naast diplomavereisten ook beroepservaring kan eisen. Het verdient misschien de voorkeur de toegang ruimer open te stellen en tijdens de uitoefening van het ambt meer de nadruk op vorming en opleiding te leggen. De huidige regeling is te rigide omdat zij enerzijds de lat zodanig hoog legt dat men geen kandidaten vindt en anderzijds omdat niets voorzien is inzake vorming na de benoeming.

Art. 21

De minister preciseert dat het huidige artikel 196 van het Gerechtelijk Wetboek de voordrachtprocedure vastlegt voor de ondervoorzitters en voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg. Daar het de bedoeling is die voordrachtprocedure af te schaffen, wordt het artikel in principe wat dat aspect betreft opgeheven, maar dient de regeling voor de verdeling der ondervoorzitters over taalgroepen te Brussel evenwel, ongewijzigd, behouden te blijven.

Uw rapporteur, de heer Giet, meent dat het inschrijven van vaste aantallen van ondervoorzitters in de wet kan leiden tot problemen daar hun aantal in een welbepaalde taal varieert in functie van de taalrol van de voorzitter. Wanneer voorzitters elkaar opvolgen, zonder hun mandaat te hebben beëindigd, bijvoorbeeld als gevolg van een overlijden, kan dit leiden tot het verminderen van het aantal van één taalrol. De aanwijzing van een voorzitter kan als gevolg hiervan in de praktijk leiden tot het vastlopen van de regeling. Het is denkbaar dat een ondervoorzitter terug rechter moet worden omdat anders het wettelijk aantal wordt overtroffen.

De minister preciseert dat aan de huidige verdeling bedoeld in artikel 196, niets wordt gewijzigd. In de regel worden — in functie van de taalrol van de voorzitter — de correcties doorgevoerd bij de eerstkomende opvulling van vacante plaatsen.

*
* *

De heer Van Belle vestigt de aandacht op de artikelen 197 tot en met 205 van het Gerechtelijk Wetboek handelend over de leden van de arbeidrechtbanken en de rechtbanken van koophandel, en vraagt of zij volledig buiten beschouwing worden gelaten door het voorontwerp dat een volledige depolitisering nastreeft.

De minister wijst erop dat het een welbewuste keuze betrof de voornoemde groep rechters niet te integreren in de op stapel staande hervormingen.

M. Landuyt estime que l'on peut très bien laisser le soin à la future institution de préciser les conditions en matière d'expérience.

Le président, M. Duquesne, précise que compte tenu du nombre limité de candidats à la fonction de substitut en matière fiscale et du fait que tous les diplômes en fiscalité ne sont pas nécessairement équivalents, le législateur peut exiger, en plus des conditions afférentes au diplôme, une expérience professionnelle. Il serait peut-être préférable de faciliter l'accès et de mettre davantage l'accent sur la formation au cours de l'exercice de la fonction. La réglementation actuelle est trop rigide, d'une part parce qu'elle place la barre si haut qu'il n'y pas de candidats et, d'autre part, parce qu'elle ne prévoit pas de formation après la nomination.

Art. 21

Le ministre précise que l'actuel article 196 du Code judiciaire fixe la procédure de présentation des vice-présidents et présidents des tribunaux de première instance. Etant donné que l'objectif est de supprimer cette procédure de présentation, cet article sera en principe abrogé en ce qui concerne cet aspect, mais les règles de répartition des vice-présidents entre les groupes linguistiques à Bruxelles devront cependant être maintenues telles quelles.

Votre rapporteur, M. Giet, estime que la fixation du nombre de vice-présidents dans la loi risque de poser des problèmes, étant donné que le nombre, dans un régime linguistique donné, varie en fonction du rôle linguistique du président. Lorsque les présidents se succèdent sans avoir achevé leur mandat, par exemple à la suite d'un décès, cela peut entraîner une diminution du nombre de vice-présidents appartenant à un rôle linguistique donné. La désignation d'un président risque par conséquent de gripper le système dans la pratique. Il se pourrait fort bien qu'un vice-président doive redevenir juge, parce qu'autrement, le nombre légal serait dépassé.

Le ministre précise que la répartition actuelle prévue par l'article 196 n'est nullement modifiée. En règle générale, les corrections sont apportées en fonction du rôle linguistique du président lorsqu'il est pourvu aux emplois vacants.

*
* *

M. Van Belle attire l'attention sur les articles 197 à 205 du Code judiciaire, qui concernent les membres des tribunaux du travail et des tribunaux de commerce, et demande si l'avant-projet qui vise à assurer une complète dépolitisation, n'apporte aucune modification à ces articles.

Le ministre souligne que c'est délibérément que l'on a choisi de ne pas étendre la réforme projetée à ce groupe de juges. Le problème ne se pose en effet pas

Het probleem stelt zich voor hen immers niet op dezelfde wijze als voor de rest van de magistratuur, daar het gaat om bijkomende en minder belangrijke functies dan deze van beroepsmagistraten. De objectivering vertoont in dit domein een ander aspect (voordrachten door representatieve organisaties).

De heer Dewael sluit zich aan bij de opmerking van de heer Van Belle. Hij is van mening dat de toegevoegde rechters in handels- en sociale zaken ook onder de op stapel staande depolitisering en objectivering dienen te vallen. Er rijzen immers twijfels over de noodzaak van het bestaan van de functie van die toegevoegde rechters en over hun werkelijke onafhankelijkheid. De wijze waarop in de praktijk de voordrachten voor dergelijke ambten gebeuren, lijkt hem niet altijd even democratisch. In elk geval moet het debat over dit onderwerp worden gevoerd.

De heer Bourgeois meent dat dit aspect naar aanleiding van de grote hervorming zeker ter sprake moet komen en de vraag naar het behoud van het stelsel is terecht. Bekwaamheid en onafhankelijkheid dienen ook in deze gerechten te primeren. Het feit dat bijvoorbeeld een door een vakbond voorgedragen magistraat oordeelt over geschillen in zaken waarin een vakbondsvertegenwoordiger ook als pleiter optreedt, doet bij de rechtszoekende ernstige twijfels omtrent de onafhankelijkheid en de onpartijdigheid van de arbeidsrechtbank ontstaan. Zelfs wanneer het stelsel wordt behouden, moet er ook een grondige objectivering in worden doorgevoerd.

De minister vindt dat het hier om een inhoudelijk ruimer debat gaat.

Het huidige stelsel gaat inderdaad uit van een voordrachtrecht van organisaties van werknemers, werkgevers, en zelfstandigen, alsook van organisaties uit de wereld van de handel of de nijverheid, en is misschien voor een, liefst afzonderlijke, discussie vatbaar. Het opbouwen van een nieuw selectiestelsel voor de rechters en raadsheren in sociale zaken en de rechters in handelszaken zou een enorme, bijkomende, hervorming vergen die buiten het bestek van het voorontwerp valt en op het huidig ogenblik misschien niet haalbaar lijkt.

De heer Dewael vindt dat de justitie in de eerste plaats haar geloofwaardigheid en onpartijdigheid moet terugwinnen. Volgens hem worden die bij veel burgers op de proef gesteld door de bestaande praktijken bij de aanwijzing van de toegevoegde rechters in de arbeidsrechtbanken en de rechtbanken van koophandel. De oorspronkelijke bedoeling van de toegevoegde rechters, met name het aanbrengen van een bepaalde deskundigheid als gevolg van hun professionele activiteiten, speelt heden ten dage nog maar een kleine rol meer. De complexere wetgeving verhoogt zeker de noodzaak aan professionele rechters.

De heer Landuyt wijst erop dat in de wetgeving op het faillissement en het concordaat een grote rol werd weggelegd voor de rechters in handelszaken. In tal van gevallen speelt hun professionele ervaring een constructieve rol. Volgens de spreker mag er

pour eux dans les mêmes termes que pour le reste de la magistrature, étant donné qu'il s'agit de fonctions accessoires et moins importantes que celles des magistrats professionnels. Sur ce plan, l'objectivation prend une autre forme (présentations de candidats par des organisations représentatives).

M. Dewael fait sienne la remarque de M. Van Belle. Il estime que le processus de dépolitisation et d'objectivation qui est en cours doit également s'appliquer aux juges consulaires et sociaux de complément. D'aucuns s'interrogent en effet sur la nécessité de maintenir la fonction de ces juges de complément et sur leur indépendance réelle. La manière dont les candidats à ces fonctions sont présentés dans la pratique ne lui paraît pas toujours très démocratique. Il convient en tout cas d'engager le débat sur cette question.

M. Bourgeois estime que cet aspect devra certainement être abordé dans le cadre de la grande réforme et qu'il est légitime de s'interroger sur le maintien de ce système. La compétence et l'indépendance doivent également prévaloir dans ces juridictions. Le fait, par exemple, qu'un magistrat présenté par un syndicat statue dans des affaires dans lesquelles un représentant syndical intervient également en tant que plaideur suscite de graves interrogations chez le justiciable quant à l'indépendance et l'impartialité du tribunal du travail. Même si l'on maintenait le système, il faudrait l'objectiver de manière fondamentale.

Le ministre estime qu'il s'agit en l'occurrence d'un débat de fond plus vaste.

Le système actuel se fonde effectivement sur un droit de présentation des organisations de travailleurs, d'employeurs et d'indépendants, ainsi que des organisations actives dans le secteur du commerce ou de l'industrie, et il convient peut-être de le réexaminer, de préférence séparément. L'élaboration d'un nouveau système de sélection des juges et conseillers sociaux et des juges consulaires nécessiterait une réforme supplémentaire de grande envergure qui sortirait du cadre de l'avant-projet de loi et paraît peut-être irréalisable à l'heure actuelle.

M. Dewael estime que la Justice doit avant tout recouvrer sa crédibilité et son impartialité. Selon lui, de nombreux citoyens doutent que la Justice ait encore ces qualités, compte tenu des pratiques actuelles en matière de désignation de juges de complément auprès des tribunaux du travail et des tribunaux de commerce. L'objectif initial de la désignation de juges de complément, à savoir que ces juges apportent aux tribunaux certaines compétences acquises à la faveur de leurs activités professionnelles, ne joue plus qu'un rôle mineur aujourd'hui. La complexification de la législation accroît certainement le besoin de juges professionnels.

M. Landuyt précise que la législation relative à la faillite et au concordat attribue un rôle important aux juges consulaires. Dans nombre de cas, leur expérience professionnelle s'avère précieuse. L'intervenant ajoute toutefois que les conditions de désigna-

geen verschil bestaan tussen de gestelde eisen aan de beroepsrechters in die rechtbanken en die voor de beroepsrechters in de andere rechtbanken.

De heer Bourgeois is het met die opmerking eens. Het argument van de professionele ervaring bij de toegevoegde rechters weegt, op basis van zijn persoonlijke ervaringen als advocaat, niet op tegen de nadelen van het gebrek aan onafhankelijkheid en onpartijdigheid. Wanneer bijvoorbeeld in een rechtbank van koophandel mensen uit de bank- en financiële wereld worden benoemd tot rechter, ontstaat hierdoor een reëel risico dat zij hun kennis van vertrouwelijke informatie over bepaalde klanten zouden kunnen laten gebruiken door de financiële sector die hen voordroeg. De inbreng van die rechters blijkt in de praktijk soms zeer miniem te zijn. Het stelsel van die toegevoegde rechters is bovendien verantwoordelijk voor het hoge aantal magistraten bij de rechtbanken van koophandel, wat door een volledige professionalisering gevoelig zou kunnen dalen.

De minister wijst erop dat, in het voorontwerp, de voordracht van een voorzitter van een arbeidrechtbank op identieke wijze verloopt als die van een andere voorzitter met dien verstande dat de benoeming door de ministers van Justitie en Tewerkstelling en Arbeid samen gebeurt. De kern van het debat ligt in het al dan niet opnemen in deze rechtbank van mensen van op het terrein.

De heer Verherstraeten meent dat de rechters in handeslzaken zeker bij de toepassing van de faillissementswet behoorlijk presteren. De voornoemde problematiek impliceert echter de bespreking van artikel 157 van de Grondwet dat niet aan de orde is. De regeling voor de beroepsrechters primeert, daar het uiteindelijk zij zijn die de vonnissen redigeren. Volgens de spreker wordt het debat over de toegevoegde rechters best gevoerd naar aanleiding van de globale hervorming van de rechtbanken van eerste aanleg.

De heer Dewael is het hiermee oneens. Volgens hem beantwoordt de categorie van de toegevoegde rechters in haar geheel niet aan de vereisten van bekwaamheid en onpartijdigheid. Dit kan niet zondermeer onbesproken blijven in de onderhavige discussie. Minimale vereisten moeten worden ingevoerd.

De voorzitter, de heer Duquesne, meent dat men hieraan niet kan voorbijgaan wanneer men het heeft over een op kwaliteit gerichte onafhankelijke rechterlijke macht. In België werd gekozen voor een rechterlijke macht die in hoofdzaak bestaat uit beroepsrechters met uitzondering van de arbeidsgerechten en de rechtbanken van koophandel waarin naast de beroepsrechters toegevoegde rechters zitting hebben die bepaalde belangen vertegenwoordigen (en wat in sommige Europese landen een algemeen geldend stelsel is). Een grondige wijziging hierin aanbrengen lijkt hem evenwel strijdig te zijn met een bepaalde

tion des juges professionnels de ces tribunaux doivent être identiques à celles des juges professionnels des autres tribunaux.

M. Bourgeois partage cette observation. L'intervenant estime, sur la base de sa propre expérience en tant qu'avocat, que l'argument de l'expérience professionnelle que possèdent les juges de complément n'a guère de poids par rapport aux inconvénients que représente le manque d'indépendance et d'impartialité. Si l'on nomme, par exemple, des personnes issues du monde bancaire et financier à des fonctions de juge dans un tribunal de commerce il existe un risque réel qu'ils fassent profiter le secteur financier qui les a présentés des informations confidentielles dont ils disposent à propos de certains clients. Dans la pratique, l'apport de ces juges est parfois minime. Le système des juges de complément est en outre à l'origine de l'importance du nombre de magistrats au sein des tribunaux de commerce. Ce nombre pourrait être sensiblement réduit en confiant toutes ces fonctions à des magistrats professionnels.

Le ministre fait observer que, selon l'avant-projet, la procédure de présentation d'un candidat aux fonctions de président d'un tribunal du travail sera identique à celle prévue pour la présentation à une autre présidence, étant entendu que la nomination sera effectuée conjointement par les ministres de la Justice et de l'Emploi et du Travail. Ce qui est au centre du débat, c'est la question de savoir si l'on nommera au sein de ces tribunaux des personnes possédant l'expérience du terrain.

M. Verherstraeten estime que les juges consulaires travaillent bien, et ce, certainement en ce qui concerne l'application de la loi sur les faillites. La problématique susvisée implique toutefois l'examen de l'article 157 de la Constitution, examen qui n'est pas à l'ordre du jour. Les règles applicables aux juges professionnels sont prépondérantes, puisque ce sont eux qui rédigent les jugements. L'intervenant estime qu'il serait préférable de débattre de la question des juges de complément à l'occasion de la réforme globale des tribunaux de première instance.

M. Dewael conteste ce point de vue. Il estime que la catégorie des juges de complément ne répond nullement aux conditions d'aptitude et d'impartialité. Il serait inconcevable de ne pas aborder ce point au cours de la présente discussion. Il s'impose d'introduire des conditions minimales.

Le président, M. Duquesne, estime qu'on ne peut ignorer cet aspect du problème dans le cadre d'un débat sur un pouvoir judiciaire indépendant et de qualité. La Belgique a opté pour un pouvoir judiciaire composé essentiellement de juges professionnels, abstraction faite des juridictions du travail et des tribunaux de commerce qui, outre les juges professionnels, comptent également des juges de complément qui représentent certains intérêts (certains pays européens appliquent ce système de façon généralisée). Il lui paraît néanmoins contraire à une certaine tradition belge de vouloir modifier fondamenta-

Belgische traditie. Dit betekent niet dat onvoldoende gekwalificeerde of gemotiveerde mensen hun plaats in die rechtbanken moeten hebben.

Uw rapporteur, de heer Giet, is het oneens met de geuite standpunten. De arbeidsgerechten en de rechtbanken van koophandel werken zeer goed met een hoge rendabiliteit en doeltreffendheid. De toegevoegde magistraten leveren een werkelijk nuttige bijdrage zeker bij de beraadslaging.

De minister bevestigt dat de arbeidsgerechten en de rechtbanken van koophandel zeer goed functioneren. In het kader van de faillissementswetgeving werden de opdrachten voor de consulaire rechters in belangrijke mate uitgebreid. Wanneer de hervorming van de arrondissementen aan bod komt, wordt ook best de problematiek van de bevoegdheden van die rechtbanken bekeken. Ondertussen kan overwogen worden het benoemings- en bevorderingscollege in de procedure, voorafgaand aan de benoemingsbeslissing van de minister, in te schakelen.

De voorzitter, de heer Duquesne, betwist niet de positieve bijdrage van bepaalde toegevoegde magistraten, maar wanneer men eisen gaat stellen aan de beroepsmagistraten dan mogen ook zekere eisen worden gesteld aan de bijzitters. Het feit dat zij bepaalde belangen vertegenwoordigen kan hen hiervan geen vrijstelling verlenen.

Art. 22

Volgens *de minister* betreft het een louter technische aanpassing met betrekking tot de voordracht- of aanmeldingstermijn voor de werkende of plaatsvervangende rechters in handelszaken. Een termijn van een maand wordt daartoe voorgesteld.

Art. 23

Het artikel heeft betrekking op een fundamentele wijziging van artikel 207 van het Gerechtelijk Wetboek dat thans de benoemingsvoorwaarden voor raadsheer in het het hof van beroep en raadsheer, kamervoorzitter en eerste voorzitter in het arbeidshof regelt. Hierbij wordt gestreefd naar een parallellisme tussen de zetel en het parket.

De eerste wijziging strekt ertoe de nieuwe regeling inzake het ambt van eerste voorzitter te integreren in het Gerechtelijk Wetboek (een tijdelijk mandaat aangewezen via het benoemings- en bevorderingscollege). De vigerende voorwaarde inzake beroepservaring voor het ambt van procureur-generaal vormt het uitgangspunt, zijnde 15 jaar ambtsuitoefening als magistraat van het openbaar ministerie of als rechter. Voor kamervoorzitter is een ambtsuitoefening van drie jaar als raadsheer vereist. Wat de raadsheren betreft werd de toegang tot het ambt verengd tot magistraten (waarvoor de vereisten ongewijzigd zijn

lement ce système. Cela ne signifie pas pour autant que des gens ne présentant pas les qualifications et la motivation requises doivent avoir leur place dans ces tribunaux.

Votre rapporteur, M. Giet, conteste ces propos. Les juridictions du travail et les tribunaux de commerce fonctionnement très bien; ils ont un excellent rendement et sont très efficaces. La contribution apportée par les magistrats de complément est réellement utile, plus particulièrement lors des délibérations.

Le ministre confirme que les juridictions du travail et les tribunaux de commerce fonctionnent très bien. Les missions des juges consulaires ont été considérablement étendues dans le cadre de la loi sur les faillites. Le débat sur la réforme des arrondissements devrait être l'occasion d'aborder la problématique des compétences de ces tribunaux. Entretemps, on pourrait envisager de faire intervenir le collège de nomination et de promotion au stade de la procédure précédant la décision de nomination du ministre.

Le président, M. Duquesne, ne conteste pas que certains magistrats de complément apportent une contribution positive, mais si l'on impose certaines exigences aux magistrats professionnels, on peut également en imposer certaines aux assesseurs. Le fait qu'ils représentent certains intérêts ne constitue pas un motif d'exemption.

Art. 22

Le ministre précise qu'il s'agit d'une adaptation de nature purement technique en ce qui concerne le délai de présentation ou de dépôt de candidature pour les juges consulaires effectifs et suppléants. Il est proposé de fixer ce délai à un mois.

Art. 23

Cet article modifie fondamentalement l'article 207 du Code judiciaire, qui règle actuellement les conditions de nomination aux fonctions de conseiller à la cour d'appel et de conseiller, de président de chambre et de premier président à la cour du travail. Le but recherché en l'espèce est d'instaurer un parallélisme entre le siège et le parquet.

La première modification vise à intégrer dans le Code judiciaire les nouvelles règles relatives à la fonction de premier président (un mandat temporaire attribué par le collège de nomination et de promotion). La condition à remplir actuellement en matière d'expérience professionnelle pour la désignation à la fonction de procureur général a servi de point de départ, à savoir l'obligation d'avoir exercé durant quinze ans les fonctions de magistrat du ministère public ou de juge. Pour pouvoir être désigné comme président de chambre, le candidat doit avoir exercé durant trois ans les fonctions de conseiller. En ce qui

gebleven) en kandidaten die sedert ten minste vijftien jaar ingeschreven zijn geweest aan de balie.

De heer Landuyt verwijst naar de reeds eerder gevoerde discussie over de voor het ambt van eerste voorzitter vereiste anciënniteit en de ervoor in aanmerking komende kandidaten. Hij meent dat — doorheen het hele voorontwerp — dient te worden gekozen tussen twee mogelijkheden : ofwel stelt men dezelfde basiseisen qua beroepservaring aan zetel, parket en balie, ofwel worden de drie korpsen waaruit de kandidaten mogen solliciteren onderling afgesloten. Nu komt de ervaring bij de balie niet voldoende in aanmerking. Voor de basiservaring zouden de jaren als advocaat ook in aanmerking dienen te komen, en daar bovenop kunnen eventueel bijkomende voorwaarden gesteld worden.

Voor het ambt van raadsheer zou een vijtienjarige ervaring moeten worden geëist als magistraat van het openbaar ministerie, rechter of lid van de balie. Voor eerste voorzitter zou dan een specifieke bijkomende voorwaarde gesteld kunnen worden en voor de leidende functies bij het openbaar ministerie bijvoorbeeld kunnen specifieke eisen worden gesteld inzake ervaring, die beter niet worden gesteld bij basisbenoemingen.

De heer Verherstraeten vindt dat de functie van eerste voorzitter dient te worden beperkt tot magistraten, maar indien toegestaan zou worden dat een kandidaat vanuit de balie rechtstreeks tot eerste voorzitter zou worden benoemd, dan dient toch minstens een grotere anciënniteitsvoorwaarde dan in hoofde van de kandidaten-magistraten te worden gesteld (bijvoorbeeld 20 jaar).

De heer Bourgeois ziet niet in waarom een substituut met een vijftienjarige ervaring meer aanspraak moet kunnen maken op de functie van eerste voorzitter dan een advocaat met een even lange ervaring. De eis van drie jaar ambtsuitoefening als raadsheer om kamervoorzitter te kunnen worden, is onlogisch als voor eerste voorzitter zelfs niet vereist is dat men raadsheer is. Het verdient dan de voorkeur een meer open regeling uit te werken.

De heer Laeremans vestigt de aandacht op de ongerijmdheid tussen § 1 en § 2 en sluit zich aan bij de vorige sprekers.

De heer Van Belle deelt die mening. Schuilt er geen verdoken bevordering in de aanwijzing van een rechter tot eerste voorzitter (zonder bemoeiing van het benoemings- en bevorderingscollege) ?

De minister stelt dat de kamervoorzitters intern worden aangewezen onder de raadsheren. Het gaat niet meer om een benoeming door de Koning. Vandaar de logica in de vereiste van een driejarige anciënniteit als raadsheer.

concerne les conseillers, l'accès à la fonction est réduit aux magistrats (pour lesquels les conditions restent inchangées) et aux candidats inscrits au barreau depuis au moins quinze ans.

M. Landuyt renvoie à la discussion concernant l'ancienneté requise pour accéder à la fonction de premier président. Il estime qu'à travers tout le projet, il faut choisir entre deux possibilités : ou bien on impose les mêmes exigences de base en matière d'expérience professionnelle au siège, au parquet et au barreau, ou bien les conditions sont différentes selon le corps dont est issu le candidat. Actuellement, l'expérience au barreau n'est pas suffisamment prise en compte. En ce qui concerne l'expérience de base, il faudrait également prendre en compte les années passées au cours desquelles l'intéressé a exercé la fonction d'avocat et poser éventuellement un certain nombre de conditions supplémentaires.

Pour la désignation aux fonctions de conseiller, il faudrait exiger une expérience de quinze années en tant que magistrat du ministère public, juge ou membre du barreau. Pour les fonctions de premier président, on pourrait poser une condition supplémentaire spécifique et pour les fonctions dirigeantes au sein du ministère public, par exemple, on pourrait imposer en matière d'expérience professionnelle, des conditions spécifiques qu'il serait préférable de ne pas poser pour les nominations de base.

M. Verherstraeten estime que la fonction de premier président doit être réservée à des magistrats. Si l'on permettait toutefois qu'un candidat issu du barreau soit nommé directement premier président, il faudrait au moins exiger une plus grande ancienneté que dans le chef des candidats magistrats (par exemple, vingt ans).

M. Bourgeois ne voit pas pourquoi un substitut ayant quinze ans d'expérience pourrait davantage prétendre à la fonction de premier président qu'un avocat ayant une expérience équivalente. Il est illogique d'exiger trois années d'expérience en tant que conseiller pour pouvoir être nommé président de chambre s'il n'est même pas exigé que l'on soit conseiller pour pouvoir être nommé premier président. Il serait dès lors préférable d'opter pour un système plus ouvert.

M. Laeremans souligne la contradiction entre le § 1er et le § 2 et abonde dans le sens de l'intervenant précédent.

M. Van Belle partage ce point de vue. La désignation d'un juge à la fonction de premier président (sans intervention du collège de nomination et de promotion) ne constitue-t-elle pas une promotion déguisée ?

Le ministre fait observer que les présidents de chambre sont désignés par les conseillers en leur sein. Ils ne sont donc plus nommés par le Roi. Il est dès lors logique d'exiger une ancienneté de trois ans en tant que conseiller.

Hij is bereid, voor bepaalde aanwijzingen, in de beroepservaring ook jaren als advocaat, substituut of rechter in aanmerking te nemen. Voor de eerste voorzitter zou dan bijvoorbeeld minimum drie jaar als raadsheer kunnen geëist worden en voor procureur-generaal een aantal jaren ervaring op het parket-generaal, doch dit wijkt af van de huidige praktijk.

Thans zijn voor de functie van procureur-generaal dikwijls raadsheren en procureurs des Konings kandidaat. Men kan wel eisen dat de kandidaat een aantal jaren anciënniteit heeft als magistraat, maar verbieden om vanuit de zetel nog naar dergelijk ambt te solliciteren gaat te ver.

Uw rapporteur, de heer Giet, vraagt zich af of de vereiste van een aantal jaren beroepservaring in het eigen korps niet tegenstrijdig is met de invoering van tijdelijke mandaten en de managersfunctie omdat zo de keuze van kandidaten wordt beperkt.

De heer Verherstraeten pleit ervoor dat de regeling op het niveau van de eerste aanleg gelijklopend zou zijn met die op het niveau van het hof van beroep. Het is niet wenselijk tussen beide niveaus een beschot in te voeren waardoor kandidaten vanuit het ene niet zouden kunnen dingen naar ambten van het andere niveau.

De minister pleit voor het behoud van een zekere flexibiliteit waarbij een raadsheer zich kandidaat zou kunnen stellen voor het ambt van procureur-generaal.

De heer Landuyt vindt de beweeglijkheid, op het niveau van het hof van beroep, van de zetel naar het parket eerder aanvaardbaar dan de omgekeerde beweging. Het is niet vanzelfsprekend dat magistraten die uit een hiërarchische structuur als het openbaar ministerie komen de nodige capaciteiten bezitten om rechtstreeks eerste voorzitter van een hof van beroep te worden.

Art. 24

De minister preciseert dat het hier een technische aanpasing van artikel 207*bis* van het Gerechtelijk Wetboek betreft.

Art. 25

Het artikel stelt dat om tot procureur-generaal bij het hof van beroep te worden aangewezen, de kandidaat sedert vijftien jaar het ambt van magistraat van het openbaar ministerie of van rechter moet hebben uitgeoefend. De minister verwijst naar de bespreking die gevoerd werd over het ambt van eerste voorzitter.

Il est disposé à prendre également en considération, à titre d'expérience professionnelle, pour certaines désignations, les années accomplies en qualité d'avocat, de substitut ou de juge. Il faudrait donc également avoir exercé les fonctions de conseiller pendant au minimum trois ans, par exemple, pour pouvoir être nommé premier président et posséder un certain nombre d'années d'expérience au parquet général pour pouvoir être nommé procureur général, mais ceci dérogerait à la pratique existante.

Actuellement, ce sont souvent des conseillers et des procureurs du Roi qui sont candidats aux fonctions de procureur général. Si l'on peut exiger, de la part du candidat, une certaine ancienneté dans la magistrature, il lui paraît cependant exagéré d'interdire les candidatures émanant du siège à ces fonctions.

Votre rapporteur, M. Giet, se demande s'il n'y a pas de contradiction entre l'exigence d'un certain nombre d'années d'expérience professionnelle au sein du corps et l'introduction de mandats provisoires et de la fonction de manager, le choix de candidats s'en trouvant réduit.

M. Verherstraeten préconise d'aligner le système applicable au niveau de la première instance sur celui en vigueur au niveau de la cour d'appel. Il n'est pas souhaitable de cloisonner les deux niveaux de sorte que les candidats d'un niveau ne puissent briguer des fonctions à l'autre niveau.

Le ministre plaide en faveur du maintien d'une certaine souplesse qui permettrait à un conseiller de poser sa candidature aux fonctions de procureur général.

M. Landuyt estime qu'au niveau de la cour d'appel, la mobilité du siège vers le parquet est plus acceptable que celle en sens inverse. Les magistrats provenant d'une structure hiérarchique telle que le ministère public ne disposent pas forcément des capacités requises pour devenir directement premier président de la cour d'appel.

Art. 24

Le ministre précise que cet article contient une adaptation technique de l'article 207*bis* du Code judiciaire.

Art. 25

L'article proposé dispose que pour pouvoir être désigné comme procureur général près la cour d'appel, le candidat doit exercer depuis quinze années les fonctions de magistrat du ministère public ou de juge. Le ministre renvoie à la discussion consacrée à la fonction de premier président.

Art. 26

Artikel 209 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangepast teneinde de aanwijzingsvoorwaarden voor het mandaat van eerste advocaat-generaal bij het hof van beroep of het arbeidshof te bepalen, te weten drie jaar ambtsuitoefening als advocaat-generaal.

Hetzelfde geldt voor de aanwijzing tot advocaat-generaal : drie jaar ambtsuitoefening als substituut-procureur-generaal of substituut-generaal. De huidige regeling bepaalt dat bij de benoemingen op het parket-generaal moet worden gestreefd naar een billijk evenwicht tussen de verscheidene provincies waaruit het rechtsgebied van het hof bestaat, zoals dit wordt geregeld door het voordrachtrecht van de provincieraden. De minister meent dat die richtlijn als gevolg van de afschaffing van het provinciaal voordrachtrecht beter wordt geschrapt.

Uw rapporteur, de heer Giet, suggereert in § 1 van het voorgestelde artikel 209 van het Gerechtelijk Wetboek het woord respectievelijk op te nemen om duidelijk te stellen dat de functie in het hof waarvan de kandidaten lid zijn, wordt toegewezen.

Art. 26

L'article 209 du Code judiciaire est adapté afin de modifier les conditions de désignation pour le mandat de premier avocat général près la cour d'appel ou près la cour du travail de manière à prévoir que le candidat doit exercer les fonctions d'avocat général depuis trois ans.

Il en va de même pour la désignation aux fonctions d'avocat général : trois années d'ancienneté dans les fonctions de substitut du procureur général ou de substitut général. La disposition actuelle prévoit que les nominations au parquet général se font en respectant un juste équilibre entre les diverses provinces qui constituent le ressort de la cour, ce qui est un corollaire du droit de présentation accordé aux conseils provinciaux. Le ministre estime qu'il est préférable d'abandonner cette directive par suite de la suppression dudit droit de présentation des conseils provinciaux.

Votre rapporteur, M. Giet, suggère d'insérer le mot respectivement dans le § 1er de l'article 209 proposé du Code judiciaire, afin de préciser clairement que la fonction est attribuée dans la cour dont les condidats sont membres.

Art. 27

De minister verduidelijkt dat het hier een technische aanpassing betreft als gevolg van de groepering van de aanwijzings- en benoemingsprocedures in de artikelen 259*ter* en volgende.

Art. 27

Le ministre précise qu'il s'agit d'une adaptation technique résultant du regroupement des procédures de désignation et de nomination aux articles 259*ter* et suivants.

Art. 28

Dit artikel heeft dezelfde draagwijdte met betrekking tot de functie van de magistraat-coördinator.

De heer Landuyt vraagt of die functie, in het licht van de hervormingen, nog moet blijven bestaan en in de definitieve regeling moet worden opgenomen. Zij was immers als een overgangsmaatregel bedoeld ter begeleiding van de plaatsvervangende raadsheren. Voor hem zou dit mandaat kunnen vervallen wanneer een nieuwe eerste voorzitter wordt aangeduid in een bepaald hof van beroep.

De minister meent dat dit wellicht op een later tijdstip in overweging kan worden genomen wanneer de magistratuur meer van de managementcultuur zal doordrongen zijn. Nu lijkt het hem nog te vroeg, omdat die magistraten thans bijzonder nuttig werk leveren, als toezichthouder op de wegwerking van de gerechtelijke achterstand bij de hoven van beroep, en pas zeer recent met hun opdracht zijn gestart.

Art. 28

Cet article a la même portée en ce qui concerne la fonction de magistrat-coordinateur.

M. Landuyt demande si, compte tenu des réformes, cette fonction doit être maintenue et si elle doit figurer dans le texte définitif. Elle devait en effet avoir un caractère transitoire et faire office de fonction d'accompagnement des conseillers suppléants. Il estime que ce mandat pourrait prendre fin lors de la désignation d'un nouveau premier président près une cour d'appel déterminée.

Le ministre pense que cette suggestion pourra être prise en considération ultérieurement, lorsque la magistrature sera davantage imprégnée de la culture managériale. Une telle évolution lui paraît encore prématurée, parce que ces magistrats accomplissent actuellement un travail particulièrement utile en tant que « surveillants » de la résorption de l'arriéré judiciaire des cours d'appel et qu'ils viennent à peine d'entreprendre leur mission.

Art. 29 en 30

Volgens *de minister* dient artikel 29 samen te worden gelezen met artikel 30. Zij wijzigen de artikelen 211 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben op de voordrachtprocedure voor de raadsheren. Als gevolg van het afschaffen van die voordrachtprocedure, kunnen een aantal bepalingen worden weggelaten.

De bestaande artikelen bevatten echter ook de verdeling over de taalrollen van de raadsheren in het hof van beroep te Brussel. Deze verdeling wordt, net zoals voor de plaatsvervangende raadsheren, ongewijzigd overgenomen.

Art. 31

Het betreft een technische aanpassing aan artikel 215 van het Gerechtelijk Wetboek, waarbij een onderscheid wordt ingevoerd tussen de benoeming en de aanwijzing in het arbeidshof.

De heer Landuyt heeft vragen bij het laten voortbestaan van de gezamenlijke voordrachtbevoegdheid van de minister van Justitie en de minister bevoegd voor Arbeid, in het licht van de objectivering. Hij stelt voor dergelijke specifieke bevoegdheden aan de ganse regering toe te wijzen of aan de minister van Justitie alleen.

Art. 32

1. Artikel 259*bis*, §§ 1 tot 4, van het Gerechtelijk Wetboek

De minister stelt dat artikel 32 de kern raakt van de nieuwe benoemings- en bevorderingsprocedures. Het voorontwerp dient echter op een aantal punten gecorrigeerd te worden zoals de samenstelling van het benoemings- en bevorderingscollege die op 24 leden werd gebracht (12 Nederlands- en 12 Franstaligen, elke taalgroep onderverdeeld in 6 magistraten en 6 externen).

Het artikel 32 beoogt de vervanging van de huidige artikelen 259*bis* (wervingscollege), 259*ter* (adviescomités) en 259*quater* (gerechtelijke stage) van het Gerechtelijk Wetboek.

Het nieuwe artikel 259*bis* legt de grondprincipes vast voor het benoemings- en bevorderingscollege. Het bevat de regeling voor de samenstelling, de wijze waarop de leden worden aangewezen, de opdrachten en voor de wijze waarop het college werkt (het college wordt opgedeeld in een selectiecommissie (rangschikking) en een examencommissie (programma's en examens)). Sommige leden zullen in beide commissies zitting hebben. Het college zou taalkundig en wat de verhouding magistraten/externen betreft, paritair zijn samengesteld. De mandaten zullen voor

Art. 29 et 30

Le ministre précise que l'article 29 doit être lu conjointement avec l'article 30. Ces articles modifient les articles 211 et suivants du Code judiciaire, qui ont trait à la procédure de présentation des conseillers. La suppression de cette procédure de présentation permet de supprimer un certain nombre de dispositions.

Les dispositions existantes règlent également la répartition des conseillers à la cour d'appel de Bruxelles entre les rôles linguistiques. Cet répartition a été reprise telle quelle, y compris en ce qui concerne les conseillers suppléants.

Art. 31

Il s'agit d'une adaptation technique de l'article 215 du Code judiciaire, qui instaure une distinction entre la nomination et la désignation à la cour du travail.

M. Landuyt s'interroge, étant donné la volonté d'objectiver les nominations, sur l'opportunité de maintenir la compétence conjointe du ministre de la Justice et du ministre ayant le Travail dans ses attributions en matière de présentation des candidats. Il propose que de telles compétences spécifiques soient attribuées au gouvernement tout entier ou au seul ministre de la Justice.

Art. 32

1. Article 259*bis*, §§ 1er à 4, du Code judiciaire

Le ministre souligne que l'article 32 touche à l'essence même des nouvelles procédures de nomination et de promotion. L'avant-projet a toutefois dû être corrigé sur un certain nombre de points, par exemple en ce qui concerne la composition du collège de nomination et de promotion, dont le nombre des membres a été porté à 24 (12 francophones et 12 néerlandophones, chaque groupe linguistique devant comporter 6 magistrats et 6 externes).

L'article 32 vise à remplacer les actuels articles 259*bis* (collège de recrutement), 259*ter* (comités d'avis) et 259*quater* (stage judiciaire) du Code judiciaire.

Le nouvel article 259*bis* pose les fondements du collège de nomination et de promotion. Il règle sa composition, le mode de désignation des membres, ses missions et le mode de fonctionnement du collège (le collège est subdivisé en une commission de sélection — classement — et un jury d'examen — programmes et examens). Certains membres siégeront à la fois dans la commission et dans le jury. Le collège serait composé paritairement sur le plan linguistique et en ce qui concerne le rapport magistrats/externes. Les mandats seront conférés pour un terme

vier jaar, hernieuwbaar, worden toegekend. De externe leden mogen niet de hoedanigheid hebben van plaatsvervangend magistraat. De leden-magistraten zouden rechtstreeks worden verkozen op basis van een gelijkaardig stelsel dat geldt voor de Hoge Raad.

*
* *

De heer Bourgeois vraagt preciseringen bij de tekst die het heeft over twee taalgroepen (artikel 259*bis*, §§ 1 en 2) en wat hun juiste bevoegdheden zullen zijn. Hij hoopt dat het het Nederlandstalig college zal zijn dat advies zal uitbrengen over de de benoemingen en bevorderingen in de Nederlandstalige ressorten. Welke criteria en selectiewijze zullen gelden om de externen aan te wijzen (artikel 259*bis*, § 2) en kunnen voor hen geen verkiezingen worden gehouden in plaats van een aanwijzing door de Senaat (artikel 259*bis*, § 3) ?

De heer Vandenbossche wenst verduidelijking over de onverenigbaarheid van een mandaat in het college met een mandaat in het college voor benoemingen van notarissen en met een openbaar ambt van politieke aard (artikel 259*bis*, § 4). Kan het mandaat van rechtswege niet eindigen op de leeftijd van 65 jaar in plaats van op 67 jaar ?

De voorzitter, de heer Duquesne, wenst meer duidelijkheid bij de bepalingen betreffende de kiescolleges met het oog op een vertegenwoordiging van het geheel van de magistratuur. De voorzitter sluit zich aan bij de opmerking van de vorige spreker over de onverenigbaarheid met een openbaar ambt van politieke aard.

De minister stelt dat het om één college zal gaan bestaande uit twee taalgroepen dat in bepaalde gevallen gezamenlijk zal optreden (bijvoorbeeld adviezen bij benoemingen van tweetalige magistraten in Brussel).

De criteria voor de externen, zoals relevante ervaring, moeten nog verder worden gespecificeerd maar zouden wel ruim worden opgevat. Voor de benoemingen en bevorderingen zijn in het voorontwerp enkel advocaten en hoogleraren als extern aangeduid. Voor de andere taken kunnen er evenwel nog andere externen bij worden betrokken. Wat de idee betreft, om externen eventueel te laten verkiezen door balie en universiteiten, blijft de minister bij de stelling hen door de Senaat, als verkozen kamer, te laten aanduiden, wat zeker even goede garanties inzake objectiviteit biedt. De leeftijd van 67 jaar komt overeen met de in de magistratuur gehanteerde leeftijdsgrens. Wat de verkiezing van de voorgedragen magistraten betreft, werd gestreefd naar een zo groot mogelijke representativiteit op basis van een meervoudig stemrecht voor de magistraten die deel uitmaken van een Nederlandstalig of van een Franstalig kiescollege.

De onverenigbaarheid met een *openbaar ambt van politieke aard* vindt zijn oorsprong in het artikel 293 van het Gerechtelijk Wetboek waar eveneens het

renouvelable de quatre ans. Les membres externes ne peuvent avoir la qualité de magistrat suppléant. Les membres magistrats seraient élus directement selon un système comparable à celui qui est appliqué au Conseil supérieur.

*
* *

M. Bourgeois demande des précisions en ce qui concerne le texte dans lequel il est question de deux groupes linguistiques (article 259*bis*, §§ 1er et 2), et en ce qui concerne leurs compétences. Il espère que c'est le collège néerlandophone qui rendra un avis sur les nominations et les promotions dans les ressorts néerlandophones. Quels seront les critères et le mode de sélection applicables pour la désignation des externes (article 259*bis*, § 2) et ne pourrait-on envisager de faire élire ces derniers au lieu de les faire désigner par le Sénat (article 259*bis*, § 3) ?

M. Vandenbossche demande des éclaircissements en ce qui concerne l'incompatibilité d'un mandat au collège avec un mandat au collège de nomination des notaires et une charge publique d'ordre politique (article 259*bis*, § 4). Le mandat ne peut-il s'achever de plein droit à l'âge de 65 ans au lieu de 67 ans ?

Le président, M. Duquesne, demande des précisions au sujet des dispositions relatives aux collèges qui devraient assurer une représentation de l'ensemble de la magistrature. Il s'associe à l'observation de l'intervenant précédent concernant l'incompatibilité avec une charge publique d'ordre politique.

Le ministre répond qu'il s'agira d'un collège unique, composé de deux groupes linguistiques, qui interviendront conjointement dans certains cas (par exemple, pour les avis concernant la nomination de magistrats bilingues à Bruxelles).

Les critères retenus pour les externes, tels que l'expérience utile, doivent encore être spécifiés, mais ils seraient interprétés de façon relativement large. En ce qui concerne les nominations et les promotions, seuls les avocats et des professeurs d'université pourraient, aux termes de l'avant-projet, être désignés comme externes. Pour les autres missions, il pourrait être fait appel à d'autres externes. Quant à l'idée de faire élire éventuellement les externes par le barreau et les universités, le ministre s'en tient à leur désignation par le Sénat, en tant qu'assemblée élue, cette solution offrant au moins autant de garanties d'objectivité. L'âge de 67 ans est la limite d'âge appliquée dans la magistrature. En qui concerne l'élection des magistrats proposés, on s'est efforcé d'obtenir une représentativité aussi large que possible sur la base d'un droit de vote multiple pour les magistrats qui font partie d'un collège électoral français ou néerlandais.

Quant à l'incompatibilité avec une *charge publique d'ordre politique*, elle repose sur l'article 293 du Code judiciaire, qui fait, lui aussi, une distinction

onderscheid wordt gemaakt met een *bij verkiezing verleend openbaar mandaat* (bijvoorbeeld mandaat van volksvertegenwoordiger). De eerste categorie van ambten wordt niet bij verkiezingen toegekend zoals bijvoorbeeld burgemeesters en regeringscommissarissen maar bezit wel een politieke connotatie. De memorie van toelichting geeft nadere preciseringen terzake.

De heer Bourgeois is er niet van overtuigd dat de Senaat de beste keuze is voor de aanwijzing van de externen. Ook voor hen moet de objectivering en depolitisering gelden. Zijn voorkeur gaat uit naar opsplitsing in twee colleges die voor bepaalde aangelegenheden in verenigde vergadering kunnen optreden.

De heer Landuyt meent dat de moeilijkheden bij aanduiding van de externen voortvloeien uit het integreren van de twee functies in één orgaan. Een doorgedreven objectivering, door middel van verkiezingen, is aanvaardbaar bij de benoemings- en bevorderingsfunctie maar misschien minder bij die inzake controle en evaluatie.

De heer Laeremans meent dat een aanwijzing door de Senaat zeker borg staat voor een politieke verdeling der functies. Hij vraagt zich af op welke manier balies en universiteiten, zoals gesuggereerd, zouden optreden. Hij is voorstander wat de benoemingen en bevorderingen betreft, van het Nederlandse model en een eventuele beurtrol inzake voordracht door universiteiten en balies.

Uw rapporteur, de heer Versnick, wijst erop dat de depolitisering voor de magistraten-leden door verkiezingen goed kan worden gewaarborgd, daar het gaat om een welomlijnd korps. Voor de groep van externen is ook een objectief criterium aangewezen. De vraag kan worden gesteld waarom geen privéselectiebureaus zouden worden ingeschakeld.

De voorzitter, de heer Duquesne, meent dat met drie overwegingen rekening moet worden gehouden :

1. Depolitisering betekent juist dat op politiek vlak voorzorgen moeten worden genomen om te vermijden dat eigenzinnige personen dergelijke ambten zouden kunnen bekleden. Een mechanisme waarover een politieke consensus bestaat, zou moeten veiligstellen dat — ongeacht de politieke overtuiging van een kandidaat — enkel kwaliteitsvolle personen, op basis van objectieve criteria, zouden in aanmerking komen.

2. De professionele kwaliteiten van de externen moeten vooropstaan.

3. Niet alleen de vakkennis maar ook het psychologisch profiel van de toekomstige magistraat is van belang en daarom is ook een advies nodig uit zijn omgeving.

De minister meent dat overwogen zou kunnen worden onder de externen eventueel ook psychologen op te nemen.

avec le *mandat public conféré par élection* (par exemple, un mandat de parlementaire). Les mandats de la première catégorie de fonctions ne sont pas conférés par élection, comme, par exemple, les mandats de bourgmestre et de commissaire du gouvernement, même s'ils ne sont pas dépourvus de connotation politique. L'exposé des motifs donne plus de précisions en la matière.

M. Bourgeois n'est pas convaincu que le Sénat soit le mieux placé pour désigner les externes. L'objectivation et la dépolitisation doivent également s'appliquer à ceux-ci. Sa préférence va à une scission en deux collèges qui, à certaines occasions, pourraient agir en assemblée réunie.

M. Landuyt estime que les problèmes posés par la désignation des externes découlent de l'intégration de deux fonctions dans un seul organe. Si une objectivation poussée, au moyen d'élections, est admissible au niveau de la fonction de nomination et de promotion, elle l'est sans doute moins en matière de contrôle et d'évaluation.

M. Laeremans estime que la désignation par le Sénat constitue certainement une garantie en ce qui concerne la répartition des fonctions entre les divers courants politiques. Il demande comment les barreaux et les universités pourraient intervenir dans ce domaine, comme il a été suggéré par ailleurs. En ce qui concerne les nominations et les promotions, il est partisan de s'inspirer du modèle néerlandais et de créer une alternance entre les universités et les barreaux pour les présentations.

Votre rapporteur, M. Versnick, fait observer qu'en ce qui concerne les magistrats-membres du collège, les élections pourraient constituer une bonne garantie de dépolitisation, étant donné qu'il s'agit d'un corps bien défini. Il s'indique également de définir un critère objectif en ce qui concerne le groupe des externes. On pourrait s'interroger sur l'opportunité de confier la sélection à des bureaux privés.

Le président, M. Duquesne, estime qu'il faut tenir compte de trois éléments :

1. La dépolitisation signifie précisément, que, sur le plan politique, il faudra veiller à éviter que des caractériels puissent accéder à de telles fonctions. L'instauration d'un mécanisme faisant l'objet d'un consensus devrait garantir — indépendamment des convictions politiques d'un candidat — que l'on ne retienne sur la base de critères objectifs que les candidatures de personnes ayant toutes les qualités requises.

2. Les qualités professionnelles des externes doivent prévaloir.

3. Ce qui importe chez le futur magistrat, c'est non seulement ses connaissances professionnelles, mais aussi son profil psychologique. C'est pourquoi il est également nécessaire de recueillir l'avis de son entourage.

Le ministre estime qu'on pourrait envisager de faire figurer également des psychologues parmi les membres externes.

De heer Landuyt wijst erop dat de politieke instellingen toch een zeker krediet verdienen wanneer het erop aan komt kandidaten aan te wijzen. Waarom zou een verkozen instelling minder te vertrouwen zijn dan een privé-selectiebureau ?

De heer Laeremans stelt dat controle, extern aan de magistratuur, moet worden ingevoerd, maar niet dat die vanuit politieke hoek moet worden georganiseerd. De door de voorzitter bepleite voorzorgen wijzen op een gebrek aan vertrouwen in de instellingen die mensen zullen aanwijzen (universiteiten, balie). Een beurtrol voor het voordrachtrecht moet verhinderen dat eigenzinnigen worden aangewezen.

De heer Dewael vindt dat vermeden moet worden de indruk te creëeren dat de hervorming onder druk van de omstandigheden is tot stand gekomen. De nieuwe wetgeving moet voor lang de toets van de tijd kunnen doorstaan. Zijn fractie blijft voorstander van een meerderheid van verkozen magistraten (2/3) in de Hoge Raad, ten opzichte van de groep der externen (1/3), als waarborg van de onafhankelijkheid. Wanneer echter zou worden gekozen voor een pariteit dan mag de tussenkomst van de Senaat bij de groep externen niet tot politisering leiden. Zou het niet mogelijk zijn universiteiten en balies kandidaten te laten voordragen en die later door de Senaat, na een screening, te laten bekrachtigen ?

De heer Verherstraeten suggereert dat de externe beroepsgroepen een dubbeltal kandidaten zouden kunnen voordragen waaruit de Senaat zou kunnen kiezen.

De heer Bourgeois verkiest vrije verkiezingen voor de groep magistraten en aanduiding van de externen door hun beroepsorganisatie. Hij meent dat inderdaad ook de psycho-technische vaardigheden van de kandidaat-magistraten moeten worden beoordeeld.

Uw rapporteur, de heer Giet, herinnert eraan dat weinig kritiek werd geuit op het huidig wervingscollege en er dus geen reden bestaat om van de huidige werkwijze afstand te nemen. De samenstelling zoals vastgelegd in het voorontwerp, meer in het bijzonder wat de aanduiding door de Senaat van de externe leden en de door de magistratuur verkozen leden betreft, schenkt hem voldoening met het oog op het waarborgen van de onafhankelijkheid.

*
* *

De voorzitter meent een aantal elementen te ontwaren.

1. Een volledige depolitisering is niet alleen onmogelijk maar ook niet wenselijk. Magistraten mogen wel degelijk een overtuiging hebben maar ze moeten wel objectief en onpartijdig hun opdracht uitvoeren.

M. Landuyt indique que les institutions politiques méritent qu'on leur accorde un certain crédit en matière de désignation de candidats. Pourquoi une assemblée élue serait-elle moins fiable qu'un bureau de sélection privé ?

M. Laeremans souligne qu'un contrôle extérieur à la magistrature doit être instauré, mais qu'il ne doit pas être organisé par le monde politique. Les mesures de précaution préconisées par le président trahissent un manque de confiance dans les institutions qui désigneront les candidats (universités, barreau). L'attribution d'un droit de présentation alternatif doit empêcher la désignation de caractériels.

M. Dewael estime qu'il faut d'éviter de donner l'impression que la réforme a été élaborée sous la pression des événements. La nouvelle législation doit pouvoir résister à l'épreuve du temps. Le groupe auquel appartient l'intervenant continue de considérer que le Conseil supérieur devrait être composé d'une majorité de magistrats élus (2/3) et d'une minorité de membres externes (1/3), et ce, afin de garantir son indépendance. Si l'on opte cependant pour la parité des membres des deux catégories, il faudra éviter que l'intervention du Sénat n'entraîne la politisation de la désignation des membres externes. N'est-il pas envisageable que les universités et les barreaux présentent des candidats et que leur choix soit ensuite sanctionné par le Sénat, au terme d'un examen sélectif des candidats ?

M. Verherstraeten suggère que les groupes externes proposent une liste double de candidats, parmi lesquels le Sénat pourrait choisir.

M. Bourgeois donne la préférence à des élections libres pour le groupe des magistrats et à la désignation des externes par leur organisation professionnelle. Il estime en effet que les aptitudes psychotechniques des candidats magistrats doivent également être évaluées.

Votre rapporteur, M. Giet, rappelle que le collège de recrutement actuel n'a fait l'objet que de rares critiques et qu'il n'y a donc aucune raison de renoncer à la procédure en vigueur. La composition établie dans l'avant-projet, plus particulièrement en ce qui concerne la désignation des membres externes par le Sénat et les membres élus par la magistrature, lui paraît satisfaisante pour garantir l'indépendance.

*
* *

Le président estime pouvoir dégager un certain nombre d'éléments.

1. Une dépolitisation complète n'est ni possible, ni même souhaitable. Les magistrats sont libres d'avoir des convictions, mais ils doivent accomplir leur tâche de manière objective et impartiale.

2. Daartoe moeten voorzorgen worden genomen, erin bestaande bekwame kandidaten te selecteren, wat wordt gewaarborgd door criteria inzake diploma's en examens, en vervolgens de selectie te vermijden van kandidaten met extreme zienswijzen die weliswaar misschien uitstekende studie- en examenresultaten kunnen voorleggen.

Het enkel slagen voor een examen mag niet voldoende zijn om geselecteerd te worden.

3. Hiertoe zijn adviezen en onderzoeken nodig van experten gelet op de aanzienlijke verantwoordelijkheden die magistraten soms bezitten (soms beslissen zij over vrijheidsberoving).

4. De politici moeten leren vertrouwen hebben in de geselecteerde kandidaten in het bijzonder omdat het in het leven geroepen selectiemechanisme voorwerp dient te zijn van een politieke consensus.

5. Het is beter dat magistraten rechtstreeks en democratisch hun vertegenwoordigers kiezen in plaats van via een tussenorgaan. Zoniet ontstaat het risico dat de « politiek » in de pejoratieve zin van het woord weer zijn intrede doet.

Men kan uiteraard ook kiezen voor de (niet nieuwe) opvatting dat het magistratenkorps een afspiegeling dient te zijn van de strekkingen in de maatschappij waarbij, onder de duidelijk voor hun politieke gezindheid uitkomende kandidaten, de besten worden gekozen.

De heer Bourgeois meent niet dat de pleitbezorgers van de depolitisering ernaar streven een wereldvreemd, apolitiek, korps in het leven te roepen. De hoofdbedoeling bestaat in een selectie van de beste kandidaat in plaats van een selectie op basis van de politieke aanhorigheid.

De minister wijst erop dat het de initiële bedoeling was de regeling van het wervingscollege ook voor aanwijzing van de leden van het benoemings- en bevorderingscollege te gebruiken. Hij verdedigt deze, weliswaar aangepaste, regeling.

Wat psycho-technische selectiecriteria betreft, het benoemings- en bevorderingscollege kan in die zin proeven organiseren.

De minister meent, wat de selectie van kwalitatief hoogstaande externen betreft, dat de Senaat die rol goed zal vervullen. Wel valt het te overwegen een aantal tussenstappen in de voorziene procedure in te voegen, zoals bijvoorbeeld het houden van hoorzittingen met de kandidaten. Voor sommige externen, anderen dan advocaten en hoogleraren, moeten bepaalde criteria worden uitgewerkt vooral omdat zij in eerste plaats lid zullen zijn van de Hoge Raad van de Justitie en pas in tweede instantie verantwoordelijk zullen zijn voor de benoemingen en bevorderingen als lid van het benoemings- en bevorderingscollege.

2. Artikel 259*bis*, §§ 5 tot 12 van het Gerechtelijk Wetboek

De minister legt uit dat paragraaf 5 de dubbele opdracht van het benoemings- en bevorderingscolle-

2. Pour ce faire, il faut s'entourer de précautions, c'est-à-dire ne sélectionner que des candidats compétents, grâce à des critères en matière de diplômes et d'examens, et ensuite éviter de retenir des candidats qui ont des convictions extrêmes, même s'ils peuvent se prévaloir d'avoir obtenu d'excellents résultats au cours de leurs études et aux examens.

Le seul fait de réussir un examen ne peut être un critère suffisant pour la sélection.

3. La sélection requiert des avis et examens d'experts, étant donné les responsabilités considérables que les magistrats sont parfois amenés à assumer (par exemple, statuer sur la privation de liberté).

4. Les politiques doivent apprendre à faire confiance aux candidats sélectionnés, plus particulièrement parce que le mécanisme de sélection créé doit faire l'objet d'un consensus politique.

5. Il est préférable que les magistrats élisent leurs représentants de manière directe et démocratique, plutôt que par l'entremise d'un organe intermédiaire. Dans le cas contraire, la « politique », au sens péjoratif du mot, pourrait jouer à nouveau.

On peut évidemment aussi opter pour la conception selon laquelle le corps des magistrats doit refléter les différentes tendances présentes dans la société, système dans lequel le choix se porte sur les meilleurs parmi les candidats faisant clairement état de leurs sympathies politiques.

M. Bourgeois ne pense pas que les défenseurs de la dépolitisation aient pour but de créer un corps apolitique, sans lien avec le monde extérieur. L'objectif premier consiste à sélectionner les meilleurs candidats au lieu d'opérer une sélection sur la base de l'appartenance politique.

Le ministre souligne que l'objectif initial était d'utiliser également le système du collège de recrutement pour la désignation des membres du collège de nomination et de promotion. Il défend ce système, moyennant toutefois certaines adaptations.

En ce qui concerne les critères psychotechniques de sélection, le collège de nomination et de promotion peut organiser des épreuves dans le but de les évaluer.

Le ministre estime que le Sénat sera parfaitement à même de sélectionner des externes de qualité. Peut-être pourrait-on envisager d'insérer quelques étapes intermédiaires dans la procédure, comme, par exemple, l'organisation d'auditions avec les candidats. En ce qui concerne certains externes autres que les avocats et les professeurs, il faudra fixer certains critères, étant donné qu'ils seront d'abord membres du Conseil supérieur de la Justice avant d'être responsables des nominations et des promotions en tant que membres du collège de nomination et de promotion.

2. L'article 259*bis*, §§ 5 à 12, du Code judiciaire

Le ministre souligne que le § 5 définit la double mission du collège de nomination et de promotion,

ge vastlegt : rangschikking van de voor te dragen kandidaten en organisatie van examens, met inbegrip van het opstellen van de programma's. Beide opdrachten worden respectievelijk toevertrouwd aan een selectie- en een examencommissie (elk op te splitsen in een Nederlands- en Franstalige commissie), op te richten in het college. De paragrafen 6 en 7 leggen de samenstelling van de beide commissies vast. De examencommissie telt gelet op haar beperkte opdrachten minder leden dan de selectiecommissie. Voor het opstellen van de programma's die voor geheel het land uniform moeten zijn, houden de examencommissies bovendien zitting in verenigde commissies. Paragraaf 8 regelt het voorzitterschap en paragraaf 9 legt een specifieke onverenigbaarheid vast in hoofde van de leden van het college. De paragrafen 10, 11 en 12 handelen over de geheimhoudingsplicht, en bijhorende sanctionering, het jaarlijks verslag (nog uitgaande van de hypothese van een afzonderlijke instelling) en het secretariaat.

De heer Verherstraeten vraagt of de regering er nog steeds van uitgaat dat de leden van de Hoge Raad onbeperkt in de tijd tot aan de pensioengerechtigde leeftijd zitting zullen kunnen hebben.

Gelet op de rangschikkingsopdracht van kandidaten voor de functies van korpschef, benadrukt *de heer Bourgeois* het belang van bij de groep externen ook specialisten inzake management te hebben.

De minister bevestigt dat het volgens het voorontwerp gaat om een in principe hernieuwbaar mandaat. Hij vraagt zich af of het criterium van mangament-expertise, samen met andere criteria zoals psycho-technische elementen, exhaustief in de wettekst moet worden opgenomen. Dergelijke kwalificaties horen meer in de memorie van toelichting thuis.

De heer Dewael meent dat het academisch college het best wordt geïntegreerd in het benoemings- en bevorderingscollege teneinde de toekomstige instelling te beperken tot twee grote onderdelen, een voor de benoemingen en bevorderingen, een ander voor controle en evaluatie.

Art. 33

1. Artikel 259*ter* van het Gerechtelijk Wetboek

a) *§§ 1-2*

De minister verduidelijkt dat een geheel nieuw hoofdstuk V*ter* in het Gerechtelijk Wetboek, in deel II, boek I, titel VI, wordt ingevoerd dat betrekking heeft op de benoemings- en aanwijzingsprocedure. Hiertoe worden de artikelen 259*ter* tot en met 259*septies* ingevoegd.

De voorgestelde afdeling I regelt de benoemingsprocedure, van de oproep van de kandidaten tot de keuze van de Koning waarbij het departement van Justitie een centrale rol als administratieve draaischijf speelt. Diverse adviezen zijn vereist, zowel uit

qui est de classer les candidats et d'organiser les examens, en ce compris l'établissement des programmes. Ces deux missions sont confiées respectivement à un jury d'examen (francophone et néerlandophone) et à une commission de sélection (francophone et néerlandophone), à créer au sein du collège. Les §§ 6 et 7 déterminent leur composition. Eu égard à ses missions plus limitées, le jury d'examen compte moins de membres que la commission de sélection. Pour établir les programmes, qui doivent être uniformes pour l'ensemble du pays, les jurys d'examen siègent en outre en commissions réunies. Le § 8 règle la présidence et le § 9 prévoit une incompatibilité spécifique dans le chef des membres du collège. Les §§ 10, 11 et 12 traitent du secret et des sanctions du rapport annuel (toujours en fonction de l'hypothèse d'un organisme distinct) et du secrétariat.

M. Verherstraeten demande si le gouvernement considère toujours que les membres du Conseil supérieur pourront siéger jusqu'à l'âge de la pension sans que leur mandat soit limité dans le temps.

Eu égard à la mission consistant à classer les candidats aux fonctions de chef de corps, *M. Bourgeois* insiste sur la nécessité de prévoir également des spécialistes en gestion parmi les externes.

Le ministre confirme que, conformément à l'avant-projet, il s'agit en principe d'un mandat renouvelable. Il se demande si le texte même de la loi doit mentionner de façon exhaustive le critère d'expertise en gestion ainsi que d'autres critères tels que les éléments psychotechniques. Ce type de qualifications devrait plutôt figurer dans l'exposé des motifs.

M. Dewael estime qu'il serait préférable d'intégrer le collège académique au collège de nomination et de promotion afin de limiter la future institution à deux grandes sections, une chargée des nominations et des promotions, l'autre compétente en matière de contrôle et d'évaluation.

Art. 33

1. Article 259*ter* du Code judiciaire

a) *§§ 1er-2*

Le ministre explique qu'il est inséré dans le Code judiciaire, deuxième partie, livre Ier, titre VI, un chapitre V*ter* entièrement nouveau, qui porte sur la procédure de nomination et de désignation et comporte les articles 259*ter* à 259*septies*.

La section Ire proposée organise l'ensemble de la procédure de nomination, de l'appel aux candidats au choix par le Roi, procédure dans laquelle le département de la Justice joue un rôle central en tant que plaque tournante administrative. Divers avis sont

de plaats waar de benoeming zal gebeuren, als uit de professionele omgeving waar de kandidaat vandaan komt (magistratuur, balie, privé-sector, administratie).Voor gerechtelijke stagiairs dient hierbij nog het stageverslag te worden gevoegd.

Artikel 259*ter*, § 1, 1°, verwijst naar een gemotiveerd schriftelijk advies van de korpschef bij het rechtscollege waar de benoeming moet geschieden behoudens wanneer het een benoeming tot raadsheer of plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep of het arbeidshof betreft. Voor de raadsheren of plaatsvervangende raadsheren in het hof van beroep of in het arbeidshof wordt het advies van de korpschef vervangen door een advies van de algemene vergadering van het hof van beroep waar de benoeming dient te gebeuren.

De balie zal adviezen uitbrengen zowel voor kandidaten uit de magistratuur zelf, als voor advocaten. Te Brussel wordt die taak opgenomen door de balie van de taalrol van de kandidaat. In principe moet de adviesverstrekker de taal kennen van de kandidaat, zoniet kan hij zich laten bijstaan.

In de nieuwe adviesregeling zijn dezelfde personen betrokken die thans in de adviescomités zitting hebben, maar nu geven zij individueel advies waarop het benoemings- en bevorderingscollege verder werkt.

Kandidaten kunnen schriftelijk reageren op de adviezen. Die reacties worden opgenomen in het benoemingsdossier. De kandidaat beschikt bij het benoemings- en bevorderingscollege over een hoorrecht.

b) *§ 3*

Voor de ambten van raadsheer wordt een systeem ingevoerd van een zogenaamde *short list*, een vorm van preselectie van vijf kandidaten, ter vervanging van het huidige voordrachtrecht. Voor het hof van beroep en het arbeidshof te Brussel worden in principe alle kandidaten geselecteerd behoudens uitdrukkelijk uitgesloten kandidaten, ter vermijding van taalkundig geïnspireerde preselecties.

c) *§§ 4-5*

De rangschikking van de geselecteerde kandidaten gebeurt door het benoemings- en bevorderingscollege, dat verplicht is de kandidaten te horen wanneer zij daarom hebben verzocht. De rangschikking gebeurt op criteria inzake persoonlijke, intellectuele, professionele en organisatorische capaciteiten, te beoordelen in functie van het te begeven ambt. Voor het gerechtelijk arrondissement Brussel moeten — bij vacatures voor vrederechters en politierechters — de verenigde selectiecommissies de rangschikking opstellen. De rangschikking wordt in de regel gemotiveerd.

Als principe geldt dat de benoemende overheid kiest uit de gerangschikte kandidaten. Is de rang-

requis, tant de l'endroit où il sera procédé à la désignation que du milieu professionnel d'où provient le candidat (magistrature, barreau, secteur privé, administration). Pour les stagiaires judiciaires, le rapport de stage devra en outre être joint.

L'article 259*ter*, § 1er, 1°, prévoit que le ministre de la Justice recueillera l'avis motivé par écrit du chef de corps de la juridiction où doit avoir lieu la désignation, sauf lorsqu'il s'agit d'une nomination à la fonction de conseiller ou de conseiller suppléant à la cour d'appel ou à la cour du travail. Pour les conseillers ou les conseillers suppléants à la cour d'appel ou à la cour du travail, l'avis du chef de corps est remplacé par un avis de l'assemblée générale de la cour d'appel où la nomination doit avoir lieu.

Le barreau émettra des avis tant pour les candidats de la magistrature que pour les avocats. A Bruxelles, ces avis seront rendus par le barreau du rôle linguistique du candidat. En principe, l'auteur de l'avis doit connaître la langue du candidat; dans le cas contraire, il peut se faire assister.

Le nouveau système en matière d'avis fait appel aux mêmes personnes que celles qui siègent dans les comités d'avis actuels, à cette différence que ces personnes rendent désormais un avis individuel dont se saisit le collège de nomination et de promotion.

Les candidats peuvent réagir par écrit aux avis. Ces réactions figureront dans le dossier de nomination. Le candidat a le droit de demander à être entendu par le collège de nomination et de promotion.

b) *§ 3*

En ce qui concerne les fonctions de conseiller, il est instauré un système de *short list*, c'est-à-dire une forme de présélection de cinq candidats, en remplacement du droit de présentation actuel. En ce qui concerne la cour d'appel et la cour du travail de Bruxelles, tous les candidats sont sélectionnés en principe, hormis les candidats expressément exclus, afin d'éviter des présélections inspirées par des considérations d'ordre linguistique.

c) *§§ 4-5*

Le classement des candidats sélectionnés sera effectué par le collège de nomination et de promotion, qui est tenu d'entendre les candidats s'ils en font la demande. Le classement s'opère sur la base des critères de capacité personnelle, intellectuelle, professionnelle et en matière de gestion, capacités qui devront être appréciées en fonction de la fonction à conférer. Dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, s'il y a des places vacantes de juges de paix et de juges au tribunal de police, ce seront les commissions de sélection réunies qui établiront le classement. En règle générale, ce classement sera motivé.

En principe, l'autorité investie du pouvoir de nomination choisit parmi les candidats classés. Si le

schikking eenparig, dan kan de Koning nog weigeren te benoemen, waarna het dossier naar het benoemings- en bevorderingscollege wordt teruggezonden voor een nieuwe rangschikking. Leidt dit tot een nieuwe rangschikking, eveneens met eenparigheid, dan kan de Koning opnieuw weigeren waarna de procedure heropend wordt. Een alternatieve regeling wordt verder onderzocht.

d) *§ 6*

Deze paragraaf beschrijft de procedure van toepassing op de benoemingen tot plaatsvervangend rechter. Het benoemings- en bevorderingscollege krijgt in deze de mogelijkheid een rangschikking op te stellen, wat in de praktijk wellicht weinig zal voorkomen gelet op het geringe aantal kandidaten per vacature.

*
* *

De heer Dewael vraagt volgens welke procedure de voorzitter van de toekomstige instelling, in haar geheel, zal worden aangeduid. De functie is belangrijk omdat in bepaalde gevallen bij staking van stemmen zijn stem doorweegt.

Hij is het er mee eens dat de hoven van beroep hun voorkeur kunnen kenbaar maken, maar of dit onder de vorm van een preselectie moet gebeuren is niet zeker. Er mag echter geen beperking bestaan op het aantal kandidaten waarover het benoemings- en bevorderingscollege zich moet uitspreken : dit dient te gebeuren over het geheel der ingediende kandidaturen.

De regel krachtens welke de kandidaten als geselecteerd kunnen worden beschouwd bij verzuim van het benoemings- en bevorderingscollege zich in een bepaalde termijn uit te spreken, schenkt geen voldoening. Het college zou moeten worden verplicht zich in een bepaalde termijn uit te spreken. Wanneer met een eenvoudige meerderheid een voordracht wordt aanvaard in het benoemings- en bevorderingscollege, dan zou de Koning enkel op gemotiveerde wijze daar kunnen van afwijken, waarna het dossier terug naar de Hoge Raad gaat die vervolgens de keuze opnieuw kan bevestigen, ditmaal bindend voor de Koning. In elk geval dient een langdurig heen en weer zenden van het dossier te worden vermeden.

De heer Bourgeois stelt vast dat men van een stelsel van door de adviescomités uitgebrachte adviezen overstapt naar een van door de korpschefs uitgebrachte adviezen. Het probleem blijft dat de korpschef van de plaats waar men wordt benoemd de kandidaat niet zal kennen (§ 1, eerste lid, 1°).

De spreker wenst ook meer precisering bij de verwijzing naar « een vertegenwoordiger van de balie » (§ 1, eerste lid, 3°). Zal die worden aangewezen door de balie ? Hoeft het per definitie niet de stafhouder te zijn ? Treedt hij op *qualitate qua* of moet hij eerst de balie raadplegen ?

classement est unanime, le Roi peut encore refuser la nomination, après quoi le dossier est renvoyé au collège de nomination et de promotion pour que celui-ci effectue un nouveau classement. Si le nouveau classement est à nouveau établi à l'unanimité et que le Roi refuse de nouveau de procéder à la nomination, on recommence toute la procédure. On examine actuellement une procédure alternative.

d) *§ 6*

Ce paragraphe décrit la procédure applicable aux nominations à la fonction de juge suppléant. Le collège de nomination et de promotion a en l'occurrence la possibilité d'établir un classement, mais cette occasion ne se présentera sans doute pas souvent dans la pratique, eu égard au nombre limité de candidats par vacance.

*
* *

M. Dewael demande selon quelle procédure sera désigné le président de la future institution dans son ensemble. La fonction est importante étant donné qu'en cas de parité des suffrages, sa voix est dans certains cas prépondérante.

Il marque son accord sur le fait que les cours d'appel puissent faire connaître leur préférence, mais il n'est pas certain qu'elles doivent le faire par le biais d'une présélection. Le nombre de candidats sur lesquels le collège de nomination et de promotion doit se prononcer ne peut toutefois être limité : le collège doit se prononcer sur l'ensemble des candidatures introduites.

La règle qui veut que les candidats sont censés avoir été sélectionnés si le collège de nomination et de promotion ne s'est pas prononcé dans un délai donné, n'est pas satisfaisante. Le collège devrait être tenu de se prononcer dans un certain délai. Si le collège de nomination et de promotion décidait à la majorité simple de présenter un candidat, le Roi ne pourrait refuser de le nommer qu'en motivant son refus, après quoi le dossier retournerait au Conseil supérieur, qui pourrait confirmer son choix, lequel s'imposerait alors au Roi. Il convient en tout cas d'éviter un incessant va-et-vient du dossier.

M. Bourgeois constate que l'on abandonne le système des avis donnés par les comités d'avis au profit d'un système d'avis donnés par les chefs de corps. Reste le problème que le chef de corps de l'endroit où le candidat sera nommé ne connaîtra pas ce dernier (§ 1er, alina 1er, 1°).

L'intervenant désire également que la notion de « représentant du barreau » (§ 1er, alinéa 1er, 3°) soit précisée. Ce représentant sera-t-il désigné par le barreau ? Ne doit-il pas, par définition, l'être par le bâtonnier ? Celui-ci interviendra-t-il ès qualités ou devra-t-il préalablement consulter le barreau ?

Hij suggereert ook in de wet op te nemen wie precies de niet-tweetalige korpschef, te Brussel, kan aanwijzen om hem bij te staan (§ 1, tweede lid) en is het niet aangewezen die eerder op te dragen het advies te formuleren.

Hij meent dat de hoven van beroep geen arbitraire selectie mogen maken (§ 3) : het gehanteerde criterium van de meeste stemmen lijkt hem niet voldoende. Hij meent dat hun selectie ook een rangschikking en een motivering moet bezitten (§ 3, derde lid) en betrekking moet hebben op het geheel der kandidaten. Het lijkt hem weinig waarschijnlijk dat de minister toch zal benoemen wanneer negatief wordt geadviseerd. De regel dat voor het hof van beroep en het arbeidshof te Brussel alle kandidaten in principe zijn geselecteerd, tenzij uitsluiting met een tweederde meerderheid, is hiervoor een argument.

De minister wijst erop dat de suggestie van de vorige spreker het risico inhoudt dat de benoemende overheid nog meer gebonden zal zijn.

De heer Bourgeois vindt het zuivere weigeringsrecht in hoofde van de Koning uit § 5 te verregaand.

De heer Verherstraeten stelt vast dat de zogenaamde *short list* ongemotiveerd en onherroepelijk is, terwijl een adviesrecht een verplichte motivering inhoudt en de kandidaat de mogelijkheid biedt opmerkingen te formuleren. Het lijkt niet logisch de tussenkomst van de hoven van beroep of de arbeidshoven uit te sluiten wanneer er minder dan vijf kandidaten zijn.

De heer Vandenbossche heeft een aantal vragen :

1. De in paragraaf 2, tweede lid, vastgelegde bepaling luidens welke bij gebrek aan advies binnen de vastgestelde termijn, het wordt geacht noch gunstig, noch ongunstig te zijn, zou vervangen moeten worden door een regeling tot verplichte adviesuitbrenging.

2. Moet het benoemingsdossier, eventueel, geen bewijs bevatten van de kennis van de tweede landstaal ?

3. Wat de zogenaamde *short list* betreft, moet men ervan uitgaan dat alle kandidaturen door het benoemings- en bevorderingscollege dienen te worden behandeld. In elk geval mag er vooraf geen lijst worden gemaakt van in aanmerking genomen kandidaten.

4. Wanneer de minister de eerst gerangschikte kandidaat niet wil benoemen, dan zou dit gemotiveerd moeten worden ten opzichte van de Hoge Raad voor de Justitie die op zijn beurt kan reageren op de door de minister ingeroepen motivering. Bij akkoord in hoofde van de minister vindt de benoeming doorgang. Is dit niet het geval dan zou een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit vereist kunnen worden.

De heer Landuyt meent dat de tussenkomst van de algemene vergadering van de hoven van beroep strijdig is met de opzet van de hervorming. In elk

Il suggère également que la loi précise qui le chef de corps non bilingue peut désigner pour l'assister, à Bruxelles (§ 1er, alinéa 2). Ne serait-il par ailleurs pas souhaitable de le charger de formuler un avis ?

Il considère que les cours d'appel ne peuvent procéder à une sélection arbitraire (§ 3) : le critère du plus grand nombre de suffrages lui paraît insuffisant. Il estime que leur sélection devrait également comporter un classement et un avis motivé (§ 3, alinéa 3) et concerner l'ensemble des candidats. Il lui paraît peu probable que le ministre procède à une nomination après avoir reçu un avis négatif. La règle selon laquelle, pour la cour d'appel et la cour du travail de Bruxelles, tous les candidats sont en principe sélectionnés, sauf ceux qui sont exclus à la majorité des deux tiers, est un argument en ce sens.

Le ministre souligne que la suggestion formulée par l'intervenant précédent risque d'avoir pour conséquence que l'autorité investie du pouvoir de nomination a une marge de manœuvre encore plus limitée.

M. Bourgeois estime qu'il est excessif d'accorder au Roi, conformément au § 5, le pouvoir de refuser purement et simplement un candidat.

M. Verherstraeten constate que la *short list* est non motivée et irrévocable, alors qu'un droit d'avis contient obligatoirement une motivation et offre au candidat la possibilité de formuler des observations. Il ne paraît pas logique d'exclure l'intervention des cours d'appel ou des cours du travail lorsque le nombre de candidats est inférieur à cinq.

M. Vandenbossche pose un certain nombre de questions :

1. La disposition du § 2, alinéa 2, aux termes de laquelle en l'absence d'avis dans le délai prescrit, l'avis est censé être ni favorable, ni défavorable, devrait être remplacée par une procédure d'avis obligatoire.

2. Le dossier de nomination ne devrait-il pas, éventuellement, contenir la preuve de la connaissance de la deuxième langue nationale ?

3. En ce qui concerne la *short list*, on doit partir du principe que le collège de nomination et de promotion doit examiner toutes les candidatures. On ne peut en tout cas pas présélectionner des candidats.

4. Si le ministre ne souhaite pas nommer le candidat classé premier, il devrait motiver son refus à l'égard du Conseil supérieur de la Justice, qui pourrait à son tour réagir aux motifs invoqués par le ministre. En cas d'accord du ministre, il serait procédé à la nomination. A défaut d'accord, un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres pourrait être exigé.

M. Landuyt estime que l'intervention de l'assemblée générale des cours d'appel est contraire à la philosophie de la réforme. Quoi qu'il en soit, il con-

geval zou haar rol in de hele problematiek duidelijk moeten worden gesteld. Het lijkt hem voor een algemene vergadering als opdracht zeer moeilijk een advies uit te brengen.

Uw rapporteur, de heer Giet, meent dit ook, maar als de tussenkomst van de algemene vergadering wordt aanvaard dan moet zij wel coherent worden ingevoerd. Volgens het voorontwerp is zij immers onbestaande wanneer er minder dan vijf kandidaten zijn, en komt zij neer op een ware uitsluitingsbevoegdheid (die zelfs niet hoeft gemotiveerd te zijn en waartegen geen beroep openstaat) wanneer er meer dan vijf zijn. De algemene vergadering dient een ware adviseringsbevoegdheid over het geheel der kandidaten te krijgen.

De voorzitter, mevrouw de T'Serclaes, vraagt of de kandidaten de redenen waarom zij naar een bepaald ambt solliciteren dienen te motiveren en of zij in de loop van de procedure worden gehoord.

De voorzitter, de heer Duquesne, heeft drie opmerkingen in dit stadium van het debat :

1. Hij is gekant tegen het systeem van de zogenaamde *short list*. Men moet zich kandidaat kunnen stellen tot op het einde van de procedure. De algemene vergaderingen moeten hierin een verantwoordelijkheid opnemen door een behoorlijk gemotiveerd advies uit te brengen, een rangschikking op te stellen, en bij uitsluiting te motiveren waarom. Vervolgens moet in de loop van de procedure telkens op de vooraf uitgebrachte adviezen worden gereageerd.

2. De regeling waarbij een gebrek aan advies overeenkomt met een niet bestaand advies, wat tot het herbeginnen van de procedure leidt, is niet aanvaardbaar.

3. Het aspect van de doorslaggevende stem van de voorzitter lijkt hem minder belangrijk daar hij meent dat het nooit tot een confrontatie zal komen tussen de groep magistraten en de groep externen.

*
* *

De minister stelt dat de kandidaten kunnen worden gehoord. Hij preciseert nog het volgende :

— Wat het voorzitterschap betreft, bepaalt het voorontwerp dat elke selectiecommisie haar voorzitter intern verkiest en het college afwisselend door de ene en vervolgens door de andere voorzitter telkens voor twee jaar wordt geleid. Dit kan evenwel worden aangepast in het licht van de bereidheid tot integratie van de oorspronkelijk twee instellingen in één Hoge Raad voor de Justitie.

— Het voorontwerp bepaalt enkel dat wanneer de schriftelijke adviezen niet tijdig worden ingediend, dit in feite neerkomt op een onbestaand advies. Onder de huidige wetgeving houden de adviescomités zich niet steeds aan hun adviesverplichting, wat leidt tot een blokkering van en vertraging in de pro-

viendrait de clarifier son rôle dans toute cette problématique. Il lui semble qu'il est très difficile, pour une assemblée générale, de donner un avis.

Votre rapporteur, M. Giet, abonde dans le même sens, mais fait observer que, quitte à admettre l'intervention de l'assemblée générale, il convient d'être cohérent en la matière. Aux termes de l'avant-projet, cette intervention est inexistante lorsqu'il y a moins de cinq candidats et équivaut à un véritable pouvoir d'exclusion (exclusion qui ne doit même pas être motivée et qui n'est pas susceptible de recours) lorsqu'il y en a plus de cinq. Il faut conférer à l'assemblée générale une véritable compétence d'avis sur l'ensemble des candidats.

La présidente, Mme de T'Serclaes, demande si les candidats doivent faire connaître les raisons pour lesquelles ils sollicitent une fonction déterminée et s'ils doivent être entendus dans le cours de la procédure.

Le président, M. Duquesne, a trois observations à formuler à ce stade du débat :

1. Il est opposé au système de la *short list*. Il doit être possible de se porter candidat jusqu'à la fin de la procédure. Les assemblées générales doivent assumer une responsabilité à cet égard en émettant un avis motivé, en établissant un classement et en motivant leur décision en cas d'exclusion. Chacun des avis émis doit ensuite faire l'objet d'une réaction au cours de la procédure.

2. La disposition prévoyant qu'en l'absence d'avis rendu dans le délai prescrit, cet avis est censé n'être ni favorable, ni défavorable, ce qui implique qu'il faut recommencer la procédure, est inacceptable.

3. Le fait que la voix du président soit prépondérante lui paraît moins important, dans la mesure où il pense que l'on n'en arrivera jamais à une confrontation entre le groupe des magistrats et le groupe des externes.

*
* *

Le ministre fait observer que les candidats peuvent être entendus, et précise encore les éléments suivants :

— En ce qui concerne la présidence, l'avant-projet prévoit que chaque commission de sélection élit son président en son sein et que ces présidents se succèdent à la tête du collège, en alternance biennale. Cette disposition peut toutefois être aménagée si l'on accepte d'intégrer les deux institutions, initialement au nombre de deux, au sein d'un seul Conseil supérieur de la Justice.

— L'avant-projet prévoit uniquement que si les avis écrits ne sont pas transmis dans le délai imparti, l'avis est censé être inexistant. Dans le cadre de la législation actuelle, les comités d'avis ne respectent pas toujours l'obligation de donner un avis, ce qui entraîne des retards et un blocage de la procédure.

cedure. Vandaar de keuze voor een « neutraal » gevolg voor de kandidaat in die hypothese en de mogelijkheid voor hem om te blijven meedoen in de procedure.

— Wanneer geen tijdige preselectie door de algemene vergadering van de hoven van beroep werd uitgevoerd, gaan alle kandidaten door. Er is niet voorzien dat wanneer het benoemings- en bevorderingscollege niet tijdig zijn rangschikking klaar heeft, de Koning vrij kan benoemen.

— De vertegenwoordiger van de balie zal door deze zelf worden aangewezen om advies uit te brengen. Het gaat om een interne aangelegenheid waarbij de stafhouder hiertoe niet van ambtswege betrokken is.

— Inzake de bijstand van de niet-tweetalige korpschef te Brussel, zal de bepaling in de praktijk enkel van toepassing zijn op de eerste voorzitter van het hof van beroep omdat de taalwet niet voorschrijft dat hij tweetalig dient te zijn. De bijstand werd voorgesteld daar de bedoelde korpschef minstens in staat dient te zijn, kennis te nemen van de stukken uit het dossier.

— Het bewijs van de kennis van de tweede taal zal zeker deel uitmaken van het benoemingsdossier daar het een benoemingsvoorwaarde betreft.

De minister stelt vast dat nog twee grote punten van debat overblijven : de *short list* en de gevolgen van de voordrachtweigering door de minister na een eenparig of met gekwalificeerde meerderheid verstrekt advies.

— Hij herinnert eraan dat in de magistratuur reeds van bij de aanvang een sterke tendens aanwezig is, gericht op het behoud van het voordrachtrecht en vanuit die optiek werd de regeling met de *short list* uitgewerkt. Een algemene vergadering opdragen een gemotiveerd advies op te stellen is geen gemakkelijke taak (vandaar de formule van stemming). Overwogen zou kunnen worden het advies van de korpschef te laten toetsen door de algemene vergadering. Ook mag niet worden vergeten dat de korpschef deel uitmaakt van die vergadering. De minister staat achter een taak voor de algemene vergadering in deze omdat het om een traditionele bevoegdheid gaat, omdat de magistratuur het zelf vraagt, en omdat die effectief een constructieve bijdrage kan leveren.

— Het recht van de minister te weigeren, impliceert het terugsturen van het dossier naar het benoemings- en bevorderingscollege wat kan leiden tot een tweede voordracht van dezelfde kandidaat en een tweede weigering van de minister, met als gevolg dat de procedure wordt overgedaan. De minister vindt het voorstel om dan een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit uit te vaardigen het overwegen waard, naast dit om het dossier aan de Hoge Raad als beroepsinstantie voor te leggen.

C'est la raison pour laquelle il a été opté, dans cette hypothèse, pour une suite « neutre » pour le candidat, de manière à ce qu'il ne soit pas exclu de la procédure.

— Si l'assemblée générale des cours d'appel n'a pas opéré de préselection dans les délais, tous les candidats sont censés avoir réussi. Il n'est pas prévu que le Roi puisse nommer comme il l'entend si le collège de nomination et de promotion n'a pas établi son classement dans les temps.

— Le représentant du barreau sera désigné par cette instance elle-même pour émettre un avis. Il s'agit d'une affaire interne dans laquelle le bâtonnier n'est pas impliqué d'office.

— En ce qui concerne la désignation d'un magistrat chargé d'assister, à Bruxelles, le chef de corps unilingue, cette disposition ne s'appliquera, dans la pratique, qu'au premier président de la cour d'appel, étant donné que les lois linguistiques ne prévoient pas qu'il doit être bilingue. Cette assistance est proposée, parce que le chef de corps en question doit au moins être capable de prendre connaissance des pièces d'un dossier.

— La preuve de la connaissance de la seconde langue devra certainement figurer dans le dossier de nomination, étant donné qu'il s'agit d'une condition de nomination.

Le ministre constate que deux éléments essentiels du débat n'ont pas encore été abordés : la *short list* et les conséquences du refus de présentation par le ministre après un avis rendu à l'unanimité ou à la majorité qualifiée.

— Il rappelle que depuis le début, on observe dans la magistrature une forte tendance en faveur du maintien du droit de présentation et que le système de présélection (*short list*) a été élaboré en tenant compte de cette donnée. Il n'est pas simple de charger une assemblée générale de rédiger un avis motivé (c'est pourquoi la formule du vote a été retenue). On pourrait envisager de soumettre l'avis du chef de corps à l'appréciation de l'assemblée générale. Il ne faut pas non plus oublier que le chef de corps fait partie de cette assemblée. Si le ministre est chargé en l'espèce d'une mission pour le compte de l'assemblée générale, c'est parce qu'il s'agit d'une compétence traditionnelle, que la magistrature elle-même le demande et que cette mission peut effectivement avoir un effet positif.

— Si le ministre refuse, comme il en a le droit, une nomination, le dossier est renvoyé au collège de nomination et de promotion. Ce dernier peut représenter le même candidat et le ministre peut opposer un nouveau refus à sa nomination, ce qui obligerait à recommencer la procédure. Le ministre estime que cela vaut la peine de prendre en considération la proposition visant à prévoir dans ce cas la prise d'un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, ainsi que la proposition visant à saisir le Conseil supérieur du dossier en qualité d'instance de recours.

De heren Bourgeois en Duquesne wijzen erop dat de magistraten soms moeten beraadslagen in algemene vergadering met het oog op het formuleren van een arrest, en ook gemeenteraden dergelijke opdracht hebben ten opzichte van het gemeentelijk personeel. *De heer Landuyt* staat niet volledig achter de door de minister aangehaalde argumentatie inzake de betrokkenheid van de algemene vergadering.

De heer Dewael meent dat het belangrijkste argument ten gunste van een tussenkomstmogelijkheid van de algemene vergaderingen ligt in hun kennis van de capaciteiten van de kandidaten daar zij als raadsheren kennis hebben kunnen maken met het werk van de kandidaten. Dit is aanvaardbaar maar de beslissing moet gemotiveerd zijn. Wat de mogelijkheid betreft het dossier meer dan eens tussen de minister en het benoemings- en bevorderingscollege heen en terug te zenden, moet de vraag gesteld worden of hierdoor het gelijkheidsbeginsel onder de kandidaten niet geschonden dreigt te worden. Kan geen eenvoudigere regeling worden voorgesteld waarbij het benoemings- en bevorderingscollege voordraagt en de minister wanneer hij weigert omstandig dient te motiveren, waarna in het dossier door de algemene vergadering van de Hoge Raad definitief een besluit zou kunnen worden genomen. Het voorstel van een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit als eindpunt van de procedure leek voor de eerste minister moeilijk aanvaardbaar omdat het eerder de politisering zou bevorderen.

De voorzitter, de heer Duquesne, vindt ook dat op een bepaald ogenblik de knoop moet worden doorgehakt. Wanneer de minister volhardt in zijn weigering moet hij hiervoor de verantwoordelijkheid dragen. Wat de bevoegdheid van de algemene vergaderingen betreft, is het voornaamste argument te hunnen gunste dat zij het best zijn geplaatst om de kandidaten en hun werk, te kennen.

De heer Landuyt wijst op de gevaren hiervan voor de onafhankelijkheid van de rechters in eerste aanleg, omdat hun carrièreverloop zal afhangen van de indruk die zij willen maken op de raadsheren.

De heer Bourgeois en de heer Duquesne menen dat de hoven van beroep wel degelijk met kennis van zaken het gepresteerde werk zullen kunnen beoordelen. Onafhankelijkheid betekent niet een eigenzinige, ongefundeerde koers varen.

2. Artikel 259*quater-septies*, Gerechtelijk Wetboek

De minister preciseert dat afdeling 2 de procedure regelt voor de aanwijzing van mandaten. Een onderscheid dient te worden gemaakt tussen de mandaten van korpschef (artikel 259*quater*), de hoge mandaten (artikel 259*quinquies*), en de bijzondere mandaten (artikel 259*sexies*).

MM. Bourgeois et Duquesne indiquent que les magistrats doivent parfois délibérer en assemblée générale afin de formuler un arrêt et que les conseils communaux sont également investis d'une mission similaire en ce qui concerne le personnel communal. *M. Landuyt* ne peut souscrire entièrement à l'argumentation développée par le ministre en ce qui concerne la participation de l'assemblée générale.

M. Dewael estime que le principal argument plaidant en faveur d'une possibilité d'intervention des assemblées générales réside dans leur connaissance des capacités des candidats, étant donné qu'elles peuvent se familiariser avec le travail des candidats. Une telle solution est acceptable, mais la décision doit être motivée. En ce qui concerne la possible navette du dossier entre le ministre et le collège de nomination et de promotion, il convient de se demander si cela ne risque pas de compromettre l'égalité entre les candidats. Ne pourrait-on proposer un système plus simple dans lequel le collège de nomination et de promotion proposerait et le ministre devrait motiver tout refus de façon détaillée, la décision définitive appartenant ensuite à l'assemblée générale du Conseil supérieur. Le premier ministre a jugé la proposition visant à clôturer la procédure par un arrêté délibéré en Conseil des ministres difficilement acceptable parce qu'elle serait plutôt de nature à favoriser la politisation.

Le président, M. Duquesne, considère, lui aussi, qu'il faut trancher la question à un moment donné. S'il persiste dans son refus, le ministre doit en assumer la responsabilité. En ce qui concerne la compétence des assemblées générales, le principal argument plaidant en leur faveur est qu'elles sont les mieux placées pour connaître les candidats et leur travail.

M. Landuyt attire l'attention sur les risques d'une telle solution pour l'indépendance des juges de première instance, étant donné que l'évolution de leur carrière dépendra de l'impression qu'ils font sur les conseillers.

M. Bourgeois et M. Duquesne estiment que les cours d'appel pourront apprécier les prestations en toute connaissance de cause. Agir en toute indépendance n'est pas s'obstiner à suivre une voie sans raison.

2. Article 259*quater-septies* du Code judiciaire

Le ministre précise que la section 2 règle la procédure applicable pour la désignation en tant que titulaire d'un mandat. Il y a lieu d'établir une distinction entre les mandats de chef de corps (article 259*quater*), les mandats supérieurs (article 259*quinquies*) et les mandats spécifiques (article 259*sexies*).

a. Artikel 259*quater*

Het voorontwerp gaat uit van een hernieuwbaar mandaat van vijf jaar waarbij een onderscheid wordt gemaakt tussen de situatie waarin iemand voor een eerste keer wordt aangewezen tot korpschef en die waarin de vraag over de verlenging van zijn mandaat aan de orde komt. Het stramien is in wezen hetzelfde als voor een benoeming. Verschillende adviezen zijn vereist, waarbij men uitgaat van het standpunt dat de kandidaat reeds magistraat dient te zijn.

Specifiek is dat de kandidaten-korpschefs een voorstel van beleidsplan, dat geactualiseerd zal worden, dienen toe te voegen aan hun kandidatuurstelling, wat eigenlijk neerkomt op een motivering van de kandidatuurstelling (§ 2). Dit plan moet de wijze preciseren waarop zij hun korps willen leiden.

Voor de aanwijzingen tot eerste voorzitter van het hof van beroep of arbeidshof hanteert men ook een systeem van *short list*, bestaande uit een selectie van vijf kandidaten vastgelegd door de algemene vergadering op verzoek van de minister van Justitie (§ 3).

Het benoemings- en bevorderingscollege zal niet alleen op basis van criteria als bekwaamheid maar ook rekening houdend met het standaardprofiel, zijn rangschikking opmaken. Voor de korpschefs te Brussel treedt een verenigde selectiecommissie op. Ook werd bepaald dat om tot korpschef te kunnen worden aangewezen, men een minimumtermijn van één mandaat moet kunnen uitdoen (§ 4).

Wanneer een magistraat vanuit een ander rechtscollege wordt aangewezen, wordt de aanwijzing verbonden aan een benoeming in het nieuwe rechtscollege, zoniet ontstaan er problemen met de terugkeerregeling. De oorspronkelijke idee van terugkeer naar het korps vanwaar men komt, bleek in de praktijk moeilijk houdbaar : de parketmagistraat die korpschef wordt in een rechtbank zou voor de duur van het mandaat in feite over een dubbel statuut beschikken (wat ook tot moeilijkheden zou leiden voor de toepasselijke tuchtregeling). Loopt het mandaat ten einde, dan blijft men in het nieuwe rechtscollege onder een bijzonder statuut (§ 5).

De vraag tot verlenging van een mandaat gaat gepaard met het indienen van een activiteitenverslag, een nieuw voorstel van beleidsplan, een verslag van de hiërarchische korpschef en van de korpsvergadering of algemene vergadering, en ten slotte met een advies van de selectiecommissie over de eventuele hernieuwing (§ 6).

Na het einde van zijn mandaat keert de uittredende korpschef terug in zijn laatste benoeming, tijdelijk gekoppeld aan een financieel gelijkgesteld statuut met het onmiddellijk aan korpschef ondergeschikt mandaat. Dit systeem vermijdt overtallen of de creatie van functies van hoge mandaten in rechtscolleges

a. Article 259*quater*

L'avant-projet part du principe que le mandat a une durée de cinq ans et qu'il est renouvelable, une distinction étant établie entre la première désignation à la fonction de chef de corps et la prorogation du mandat. La procédure est en fait identique à celle qui s'applique pour la nomination. Plusieurs avis sont, étant entendu que l'on part du principe que le candidat doit déjà avoir la qualité de magistrat.

Ce qui est spécifique dans cette procédure, c'est que les candidats chefs de corps doivent joindre à leur acte de candidature un plan de gestion appelé à être actualisé, ce qui revient en fait à motiver leur acte de candidature (§ 2). Ce plan doit préciser la manière dont ils entendent diriger leur corps.

Un système de *short list*, consistant en une sélection de cinq candidats établie par l'assemblée générale à la demande du ministre de la Justice (§ 3) est également utilisé pour les désignations à la fonction de premier président de la cour d'appel ou de la cour du travail.

Le collège de nomination et de promotion n'opérera pas son classement sur la seule base de critères tels que l'aptitude. Il tiendra également compte du profil standard. Pour les chefs de corps de Bruxelles, le classement est rédigé en commission de sélection commune. Il est également prévu que, pour pouvoir être désigné chef de corps, les candidats doivent être en mesure d'exercer au moins un mandat jusqu'à son terme (§ 4).

Si un magistrat d'une autre juridiction est désigné, la désignation est liée à une nomination au sein de la nouvelle juridiction, sans quoi cette situation engendrera des problèmes en ce qui concerne le retour. L'idée initiale du retour dans le corps d'origine s'est avérée difficilement réalisable dans la pratique : le magistrat du parquet qui devient chef de corps dans un tribunal disposerait en fait d'un double statut pendant la durée du mandat (ce qui entraînerait également des difficultés pour l'application du statut disciplinaire). Si le mandat expire, le magistrat reste dans la nouvelle juridiction, mais sous un statut particulier (§ 5).

La demande de prolongation d'un mandat donne lieu au dépôt d'un rapport d'activités et d'une nouvelle proposition de projet de gestion et à l'établissement d'un rapport par le chef de corps hiérarchique et par l'assemblée générale ou l'assemblée de corps et, enfin, à la rédaction d'un avis par la commission de sélection concernant le renouvellement éventuel (§ 6).

Au terme du mandat, le chef de corps sortant réintègre la fonction dans laquelle il a été nommé et bénéficie temporairement d'un statut financier assimilé à celui du mandat immédiatement inférieur à celui de chef de corps. Cette formule permet d'éviter les surnombres ainsi que la création de fonctions de

waar deze niet bestaan (bijvoorbeeld korps dat slechts bestaat uit een voorzitter) (§ 7).

*
* *

De heer Laeremans vraagt of de vereiste om als magistraat nog vijf jaar van de leeftijdsgrens verwijderd te zijn, om korpschef te kunnen worden, niet te veel is. Drie à vier jaar lijkt hem zinvoller omdat anders waardevolle kandidaten kunnen worden uitgesloten.

De minister stelt dat dit verband houdt met de duur van het mandaat die nog niet vaststaat. De termijn van vijf jaar werd ingegeven door de bezorgdheid een minimum termijn te verzekeren voor de realisering van het beleidsplan.

De heer Bourgeois pleit voor een eenmalig mandaat met een minimum duur. De selectie moet streng zijn maar de afzetbaarheid dient ook mogelijk te zijn om te vermijden dat hij toch zijn mandaat zou dienen uit te doen. De spreker wenst ook meer informatie over het systeem van terugtreding bij een hoog mandaat en de daaraan gedurende twee jaar verbonden wedde en titel. Geldt de regeling ook voor magistraten die vanuit het openbaar ministerie komen en is het systeem voldoende aantrekkelijk ?

De minister verduidelijkt dat een magistraat van de zetel van het korps zelf wiens voorzittersmandaat niet wordt verlengd, terugkeert als rechter maar gedurende twee jaar de titel draagt van ondervoorzitter met de daaraan verbonden vergoeding (en vervolgens gewoon rechter wordt). Wanneer het een magistraat betreft die niet tot dat korps behoort, houdt de aanwijzing tot voorzitter ook een benoeming in tot rechter bij dat specifiek korps waarvan hij voorzitter werd. Bij het einde van zijn mandaat van voorzitter blijft hij rechter in dat korps, na eerst twee jaar de titel van ondervoorzitter te hebben gedragen.

Uw rapporteur, de heer Giet, haalt een ander voorbeeld aan : een raadsheer in het hof van beroep die solliciteert naar het ambt van voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg en wiens mandaat, om een of andere reden niet wordt verlengd, voert nog gedurende twee jaar de titel van ondervoorzitter, en wordt dan rechter in de rechtbank van eerste aanleg. In de praktijk zal de mogelijkheid van dit soort gevolgen ertoe leiden dat de korpschef steeds uit het eigen korps zal komen, terwijl het soms aangewezen is dat een buitenstaander de leiding neemt.

De heer Laeremans vraagt of de magistraten kunnen verplicht worden hun mandaat uit te doen en of zij aan hun beleidsplan zijn gebonden.

De minister wijst erop dat geen enkele bepaling hen verbiedt zelf ontslag te nemen of zich kandidaat te stellen voor andere functies. Wat de terugkeerregemandats supérieurs dans des juridictions où elles n'existent pas (par exemple : un corps composé uniquement d'un président) (§ 7).

*
* *

M. Laeremans demande s'il n'est pas excessif d'exiger qu'un magistrat soit à cinq ans au moins de la limite d'âge pour pouvoir devenir chef de corps. Il serait plus judicieux, selon lui, de ramener ce délai à trois ou quatre ans, sous peine d'exclure des candidats de valeur.

Le ministre souligne que ce délai est lié à la durée du mandat, qui doit encore être déterminée. Le délai de cinq ans a été dicté par le souci de prévoir un délai minimum en vue de la mise en œuvre du plan de politique générale.

M. Bourgeois plaide en faveur d'un mandat unique d'une durée minimale. La sélection doit être sévère mais l'intéressé doit également être révocable afin d'éviter qu'il ne doive terminer son mandat. L'intervenant demande également des précisions en ce qui concerne les règles applicables en cas de retour à l'expiration d'un mandat supérieur et en ce qui concerne la disposition prévoyant que l'intéressé en porte le titre et en perçoit le traitement pendant deux ans. Ce régime vaut-il également pour les magistrats issus du ministère public et est-il suffisamment attrayant ?

Le ministre précise qu'un magistrat du siège faisant partie du corps et dont le mandat de président n'est pas renouvelé, revient en tant que juge en bénéficiant pendant deux ans du titre et de l'indemnité de vice-président et redevient ensuite juge ordinaire. Lorsqu'il s'agit d'un magistrat ne faisant pas partie du corps, sa désignation comme président entraîne également sa nomination comme juge au sein du corps qu'il préside. Au terme de son mandat de président, il devient juge au sein de ce corps, après avoir porté pendant deux ans le titre de vice-président.

Votre rapporteur, M. Giet, cite un autre exemple : un conseiller près la cour d'appel qui accède aux fonctions de président du tribunal de première instance et dont le mandat n'est pas, pour l'une ou l'autre raison, renouvelé, porte encore le titre de vice-président de ce tribunal pendant deux ans, après quoi il devient juge au tribunal de première instance. Dans la pratique, cette implication du non-renouvellement d'un mandat aura pour effet que le chef de corps proviendra toujours du corps où la nomination aura lieu, alors qu'il serait parfois indiqué qu'une personne étrangère au corps en prenne la direction.

M. Laeremans demande si les magistrats peuvent être obligés de renoncer à leur mandat et s'ils sont tenus de respecter leur projet de gestion.

Le ministre souligne qu'aucune disposition ne leur interdit de démissionner ou de se porter candidats à d'autres fonctions. En ce qui concerne les disposi-

ling betreft, kan men niet als algemene regel stellen dat de betrokken magistraat terugkeert naar de plaats vanwaar hij komt. De vrederechter kan na zijn voorzitterschap niet meer terug naar zijn post van vrederechter. Voor een raadsheer zou een terugkeer naar een zelfde functie nog in overweging kunnen worden genomen. Het is aangewezen een inventaris op te maken van al de mogelijke carrièrebewegingen die zich kunnen voordoen.

De voorzitter, de heer Duquesne, herinnert aan zijn voorkeur voor een eenmalig mandaat. De in het voorontwerp opgenomen terugkeerregeling schenkt geen voldoening omdat de besten zich waarschijnlijk niet erg aangetrokken zullen voelen. Iemand die zo'n mandaat op zich heeft genomen, en misschien impopulaire maatregelen heeft genomen, verdient ten minste een terugkeer op een zelfde niveau als vanwaar hij vertrok. Magistraten met die ervaring moeten zich wellicht op een of andere constructieve manier nuttig kunnen maken in het gerechtelijk apparaat. Een zekere creativiteit lijkt hem aangewezen bij het ontwerpen van een regeling.

Volgens hem keren de gewezen korpschefs het best niet terug naar hun oorspronkelijke werkkring. Een voorzitter van een rechtbank of een procureur des Konings zouden na hun mandaat raadsheer of substituut-procureur-generaal kunnen worden. Dit vooruitzicht op een hogere functie zou hen beter in staat stellen hun mandaat in volle verantwoordelijkheid op te nemen. De opgedane ervaring als korpschef zou hen bovendien in de nieuwe functie van pas kunnen komen.

De heer Landuyt ziet een verband met het eenmalig karakter van het mandaat van zeven jaar, wat een terugkeerregeling moeilijker maakt. Aan het mandaat moet een afzettingsmogelijkheid kunnen worden gebonden.

De heer Dewael formuleert volgende opmerkingen :

— welke is de bevoegde instantie om de mandaten aan te duiden als hieraan indirect een promotie verbonden is ?;

— een mandaat moet voldoende aantrekkelijk zijn gelet op de eraan verbonden risico's; de terugkeerregeling mag er niet toe leiden dat een goed magistraat, als gevolg van een minder succesvol mandaat, voor de rest van zijn carrière wordt afgestraft;

— in de loop van het mandaat moet kunnen worden ingegrepen bij niet voldoening;

— het mandaat wordt het best eenmalig en voldoende lang om het beleidsplan te kunnen laten uitvoeren (zeven jaar is aanvaardbaar);

— de managementkwaliteiten moeten onafhankelijk worden beoordeeld van de functie als magistraat.

De voorzitter, de heer Duquesne, meent dat iemand die geschikt wordt bevonden voor het ambt van procureur des Konings moeilijk ongeschikt kan worden bevonden voor dit van substituut-procureur-generaal.

tions relatives au retour, le retour d'un magistrat à son poste précédent ne peut être la règle générale. Le juge de paix qui a exercé un mandat de président ne peut pas récupérer son poste de juge de paix au terme de ce mandat. Dans le cas d'un conseiller, le retour à une même fonction pourrait encore être envisagé. Il est indiqué de dresser un inventaire de tous les mouvements de carrière possibles.

Le président, M. Duquesne, rappelle sa préférence pour un mandat unique. Les dispositions en matière de retour prévues dans l'avant-projet ne sont pas satisfaisantes, car il est peu probable que les meilleurs éléments les trouvent très attrayantes. Ceux qui ont assumé un tel mandat et qui ont peut-être été amenés à prendre des mesures impopulaires méritent au moins de retrouver un niveau égal à celui qu'ils avaient quitté. Des magistrats possédant une telle expérience devraient pouvoir se rendre utiles d'une manière constructive dans l'appareil judiciaire. Il lui paraît opportun de faire preuve de créativité pour régler cette question.

Il estime qu'il serait préférable que les anciens chefs de corps ne retournent pas dans leur milieu de travail d'origine. Au terme de leur mandat, un président de tribunal ou un procureur du Roi pourraient devenir conseiller ou substitut du procureur général. Cette perspective d'accéder à une fonction supérieure les inciterait à exercer leur mandat en assumant pleinement leurs responsabilités. De plus, l'expérience accumulée dans la fonction de chef de corps pourrait leur être utile dans leur nouvelle fonction.

M. Landuyt entrevoit un lien avec le caractère unique du mandat de sept ans, ce qui rend des dispositions en matière de retour plus compliquées. Il doit être possible de lier une faculté de révocation au mandat.

M. Dewael formule les observations suivantes :

— quelle est l'instance compétente pour désigner les mandats si une promotion y est indirectement liée ?;

— un mandat doit être suffisamment attrayant étant donné les risques qui y sont liés; les dispositions en matière de retour ne peuvent avoir pour conséquence qu'un bon magistrat soit sanctionné pour le reste de sa carrière en raison d'un mandat moins satisfaisant;

— il faut pouvoir intervenir en cours de mandat au cas où l'intéressé ne donnerait pas satisfaction;

— il est préférable de prévoir un mandat unique et suffisamment long pour permettre l'exécution du projet de gestion (une durée de sept ans est acceptable);

— les qualités de gestion doivent être appréciées indépendamment de la fonction de magistrat.

Le président, M. Duquesne, estime qu'il est difficilement concevable qu'une personne jugée apte à exercer les fonctions de procureur du Roi soit jugée inapte à exercer celles de substitut du procureur

raal. Die overstap is dan ook niet als uitzonderlijk of als een bevoordeling te beschouwen, en zeker niet als een terugstap in de carrière. Een onderscheid zou moeten worden gemaakt in de beoordeling van de betrokkene als magistraat en als mandaathouder. Beide vallen niet noodzakelijk samen. Men kan een zeer goed magistraat zijn, maar een minder goede korpschef.

*
* *

De minister stelt dat de promoties tot korpschef steeds via het benoemings- en bevorderingscollege moeten verlopen. Het onderscheid dient blijvend te worden gemaakt tussen aanwijzingen en benoemingen, anders kunnen geen mandaten worden ingevoerd. De benoeming voor het leven wordt immers grondwettelijk gewaarborgd (cf. artikel 152 van de Grondwet).

Een overstap van parket naar zetel mag niet leiden tot een dubbel statuut en een automatische doorstroming naar een hoger niveau doet het probleem van de beheersing van de kaders rijzen.

De afzetbaarheid in het kader van een mandaat heeft niet noodzakelijk iets te maken met het tuchtrecht. Het kan bijvoorbeeld gaan om een soort van interventie omwille van een niet behoorlijk functioneren waarbij de Hoge Raad in algemene vergadering de mogelijkheid zou hebben hierin op te treden, op eigen initiatief of op dit van het benoemings- en bevorderingscollege of van de minister. De minister zal in die zin een regeling onderzoeken. Men kan ook overwegen degene die het mandaat uitvoert naar een hoger niveau te laten doorgaan, terwijl degene wiens mandaat voortijdig wordt beëindigd in het korps zelf zou blijven.

De voorzitter, de heer Duquesne, gaat hiermee niet akkoord. Wanneer iemand als korpschef niet helemaal beantwoordt aan de verwachtingen, is het aanvaardbaar dat het mandaat wordt beëindigd om geen schade te berokkenen aan de goede werking van de dienst, maar daar mag de gewezen korpschef geen nadeel van ondervinden.

De voorzitter, mevrouw de T'Serclaes, vraagt zich af of een hernieuwbaar mandaat van vijf jaar niet de voorkeur verdient. Voldoet men niet, volgt er geen verlenging.

b. Artikel 259*quinquies-septies*

De minister licht toe dat het artikel 259*quinquies* de aanwijzingsprocedure voor de hoge mandaten vastlegt. Voor de ondervoorzitters en kamervoorzitters is het een interne aanwijzing op voordracht door de korpschef (§ 1). Voor rechtscolleges te Brussel gebeurt dit per taalgroep. Voor de eerste advocaat-generaal, de advocaten-generaal en de eerste substituten gebeurt de aanwijzing door de Koning op voordracht door de korpschef (§ 2). Hoge mandaten

général. Il ne faut dès lors pas considérer ce passage comme une exception ou un privilège et certainement pas comme un recul dans la carrière. Il conviendrait de distinguer l'évaluation de l'intéressé en tant que magistrat de celle en tant que mandataire. Les deux évaluations ne sont pas nécessairement concordantes. On peut être un excellent magistrat et un moins bon chef de corps.

*
* *

Le ministre fait observer que les promotions de chef de corps doivent toujours passer par le collège de nomination et de promotion. Il convient de maintenir la distinction entre les désignations et les nominations, faute de quoi il ne sera plus possible d'attribuer des mandats. La nomination à vie est en effet garantie par la Constitution (cf. article 152 de la Constitution).

Un passage du parquet au siège ne peut pas entraîner l'appartenance à un statut double et le passage automatique à un niveau supérieur pose le problème de la gestion des cadres.

La possibilité d'être démis d'un mandat ne relève pas nécessairement du droit disciplinaire. Il peut s'agir, par exemple, d'une possibilité d'intervention en cas d'exercice insatisfaisant du mandat. Le Conseil supérieur, siégeant en assemblée générale, serait habilité à intervenir en cette occurrence, soit d'initiative, soit à l'initiative du collège de nomination et de promotion ou du ministre. Le ministre étudiera une réglementation dans ce sens. On pourrait également envisager d'accorder une promotion à la personne qui accomplit son mandat et de maintenir au sein du corps la personne au mandat de laquelle il a été mis fin prématurément.

Le président, M. Duquesne, ne partage pas ce point de vue. Si un chef de corps ne donne pas entière satisfaction, on peut admettre qu'il soit mis fin à son mandat pour ne pas compromettre le bon fonctionnement du service, mais cette mesure ne peut pas causer de préjudice au chef de corps sortant.

La présidente, Mme de T'Serclaes, demande s'il ne serait pas préférable d'instaurer un système de mandats de cinq ans renouvelables. Si le mandataire ne donne pas satisfaction, son mandat n'est pas renouvelé.

b. Article 259*quinquies-septies*

Le ministre précise que l'article 259*quinquies* fixe la procédure de désignation aux mandats supérieurs. En ce qui concerne les vice-présidents et les présidents de chambre, il s'agit d'une désignation interne sur présentation du chef de corps (§ 1er). Pour les juridictions ayant leur siège à Bruxelles, la désignation s'effectue par groupe linguistique. Le premier avocat général, les avocats généraux et les premiers substituts sont désignés par le Roi sur présentation

worden in principe voor drie jaar verleend en zijn hernieuwbaar, na een evaluatie (§ 3). Een positieve evaluatie komt neer op automatische verlenging, en een negatieve op een terugkeer naar de oorspronkelijke benoeming.

Artikel 259*sexies* legt de aanwijzingsprocedure vast voor de bijzondere mandaten. Voor de onderzoeksrechters, de beslagrechters, de rechters in de jeugdrechtbank en de raadsheren in jeugdzaken betreft het een aanwijzing door de Koning maar wel op voordracht van de algemene vergadering. Voor wat de onderzoeksrechter betreft, werden de huidige voorwaarden inzake anciënniteit en de opleiding overgenomen uit de huidige regeling. Het schriftelijk advies van het openbaar ministerie voor jeugd- en onderzoeksrechter blijft van kracht (§ 1, 1°, vierde lid). Voor de magistraat-coördinator geldt een gelijkaardige regeling terwijl voor de nationale magistraten een bijzondere procedure van toepassing wordt : het college van procureurs-generaal stelt een preselectie op die aan het benoemings- en bevorderingscollege wordt voorgelegd (§ 1, 2° en 3°). De termijnen worden in § 2 vastgesteld.

Artikel 259*septies* preciseert bepaalde onverenigbaarheden als gevolg van de invoering van het mandaatsysteem.

*
* *

De heer Landuyt heeft nog vragen bij de rol van de algemene vergaderingen en de adviezen van het openbaar ministerie bij de bijzondere mandaten als onderzoeks- en jeugdrechter.

De voorzitter, de heer Duquesne, heeft vragen bij de achterliggende reden van het voordrachtrecht van de algemene vergadering bij onderzoeksrechters.

Art. 34

Luidens dit artikel wordt een hoofdstuk V*quater* in Deel II, Boek I, Titel VI, van het Gerechtelijk Wetboek ingevoegd. Het handelt over de academische raad, de gerechtelijke stage en de permanente vorming (artikelen 259*octies-nonies*).

1. Artikel 259*octies* van het Gerechtelijk Wetboek

De minister wijst erop dat een aantal bepalingen van het voorontwerp in feite zijn voorbijgestreefd, meer in het bijzonder wat de samenstelling van de academische raad betreft als gevolg van de evolutie in het debat ertoe strekkend één geïntegreerde instelling in het leven te roepen. De bepalingen betreffende de aanstelling en samenstelling zullen volledig worden herzien.

par le chef de corps (§ 2). En principe, les mandats supérieurs sont attribués pour une période de trois ans renouvelable après évaluation (§ 3). Si l'évaluation est positive, le mandat sera automatiquement renouvelé; si elle est négative, l'intéressé réintégrera la fonction dans laquelle il a été nommé.

L'article 259*sexies* règle la procédure de désignation en ce qui concerne les mandats spécifiques. Les juges d'instruction, les juges des saisies, les juges de la jeunesse et les conseillers en matière de jeunesse sont désignés par le Roi, mais sur proposition de l'assemblée générale. En ce qui concerne le juge d'instruction, les conditions d'ancienneté et de formation ont été reprises de la réglementation actuelle. L'avis écrit du ministère public reste requis pour les juges de la jeunesse et les juges d'instruction (§ 1er, 1°, alinéa 4). Des règles similaires sont applicables au magistrat coordinateur alors que les magistrats nationaux sont soumis à une procédure spéciale : le collège des procureurs généraux établit une présélection qui est soumise au collège de nomination et de promotion (§ 1er, 2° et 3°). Les délais sont fixés au § 2.

L'article 259*septies* précise certaines incompatibilités liées à l'instauration du système des mandats.

*
* *

M. Landuyt demande encore des précisions sur le rôle des assemblées générales et sur les avis que doit donner le ministère public pour les désignations à la fonction de juge d'instruction ou de juge de la jeunesse, qui sont des mandats spécifiques.

Le président, M. Duquesne, se demande pourquoi on confère en fait à l'assemblée générale le droit de proposer des candidats à la fonction de juge d'instruction.

Art. 34

Cet article a pour objet d'insérer un chapitre V*quater* dans la deuxième partie, Livre Ier, Titre VI, du Code judiciaire. Il concerne le conseil académique, le stage judiciaire et la formation continue (articles 259*octies-nonies*).

1. Article 259*octies* du Code judiciaire

Le ministre fait observer qu'un certain nombre de dispositions de l'avant-projet sont en fait dépassées, plus particulièrement en ce qui concerne la composition du conseil académique, par suite de l'évolution qui s'est dessinée dans le débat en ce qui concerne la création d'une seule institution intégrée. Les dispositions relatives à la désignation et à la composition seront entièrement revues.

De samenstelling is paritair : er zijn evenveel externen als magistraten-leden. Bij de externen is de aanwezigheid van vertegenwoordigers van de academische wereld van essentieel belang daar de raad immers instaat voor de vorming en de gerechtelijke stage. De academische raad kan hiertoe richtlijnen uitwerken in samenwerking met het ministerie van Justitie en met opleidingscoördinatoren. Dit zijn magistraten die als voltijdse taak hebben de richtlijnen van de academische raad om te zetten in concrete programma's, de organisatie van cursussen en dergelijke.

De Hoge Raad, als college, zal die programma's dienen goed te keuren (en niet de academische raad zoals nog in het voorontwerp staat).

De heer Bourgeois herinnert de minister aan diens bereidheid om in het kader van de vorming samen te werken met de gemeenschappen, die bevoegd zijn voor onderwijs. Kan het voorontwerp in die zin worden aangepast ? De spreker pleit voor de oprichting van een magistratenschool die met de universiteiten zou kunnen samenwerken.

De aanstelling van de leden, bedoeld in de punten 4° tot en met 6° van artikel 259*octies*, § 2, geschiedt bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. De spreker stelt voor dit te vervangen door een aanstelling door de verschillende beroepsgroepen zelf.

De minister aanvaardt dat de gemeenschappen zullen worden betrokken bij de organisatie van vorming en permanente opleiding. Hieromtrent heeft de minister overigens ook reeds overleg gehad met de universiteiten die denken aan het aanpassen van hun post graduate opleidingen.

De heer Dewael heeft twijfels bij de oprichting van een afzonderlijke academische raad. De opleiding en permanente vorming van magistraten zijn opdrachten die verwant zijn met de bevoegdheden van het benoemings- en bevorderingscollege en worden beter hierdoor, als tweede pijler van één geïntegreerde instelling, uitgeoefend dit met het oog op een vereenvoudigde structuur. Spreker is ook voorstander van een magistratenschool die daar onder zou kunnen ressorteren.

De heer Verwilghen wijst erop dat bepaalde universiteiten reeds nu *de facto* hun opleidingsschema's aanpassen in die zin. De wil tot samenwerking is in de universitaire wereld duidelijk aanwezig. Er dient wel over te worden gewaakt dat de grootst mogelijke objectiviteit in acht moet worden genomen, wanneer universiteitsprofessoren, die ook bij de opleiding zijn betrokken, als externen-leden zouden zitting hebben in de Hoge Raad.

Uw rapporteur, de heer Giet, vraagt zich af of het — gelet op de eventuele latere oprichting van een magistratenschool — niet rationeler lijkt om de academische raad te belasten met alles wat voorafgaat aan de intrede in de magistratuur (examens en gerechtelijke stage), terwijl het benoemings- en bevorderingscollege zich dan enkel met de benoemingen

Le conseil sera composé paritairement : il y aura autant d'externes que de membres magistrats. Parmi les externes, la présence de représentants du monde universitaire est capitale, étant donné que le conseil organisera en effet la formation et le stage judiciaire. Le conseil académique pourra élaborer à cet effet des directives en collaboration avec le ministère de la Justice et des coordinateurs en formation. Il s'agit de magistrats à temps plein qui auront pour mission de transposer les directives du conseil académique en programmes concrets, d'organiser des cours, etc.

C'est au Conseil supérieur, en tant que collège, qu'il incombera d'approuver ces programmes (et non au conseil académique ainsi que le prévoit encore l'avant-projet).

M. Bourgeois rappelle au ministre qu'il s'est dit disposé à collaborer avec les communautés dans le cadre de la formation, celles-ci étant compétentes en matière d'enseignement. L'avant-projet pourrait-il être adapté en ce sens ? L'intervenant préconise la création d'une école de magistrats qui pourrait collaborer avec les universités.

Les membres visés au points 4° à 6° de l'article 259*octies*, § 2, sont désignés par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. L'intervenant propose de remplacer cette désignation par une désignation par les différents groupes professionnels.

Le ministre accepte d'associer les communautés à l'organisation de la formation et de la formation continue. Il a du reste déjà participé à une concertation à ce sujet avec les universités, qui envisagent d'adapter leurs formations post-universitaires.

M. Dewael émet certains doutes en ce qui concerne la création d'un conseil académique distinct. La formation et la formation permanente des magistrats sont des missions liées aux compétences du collège de nomination et de promotion, qu'il serait préférable de confier à ce dernier en tant que deuxième pilier d'une organisation intégrée, et ce, dans le but de disposer d'une structure simplifiée. L'intervenant est également favorable à la création d'une école de magistrats qui pourrait relever de ce collège.

M. Verwilghen attire l'attention sur le fait que certaines universités adaptent d'ores et déjà *de facto* leurs plans de formation dans ce sens. Il est évident que la volonté de collaboration est bien présente dans le monde universitaire. Il convient cependant de veiller à ce que la plus grande objectivité soit respectée dans le cas où des professeurs d'université impliqués dans la formation siégeraient également au Conseil supérieur.

Votre rapporteur, M. Giet, se demande si, étant donné qu'une école de la magistrature pourrait être créée ultérieurement, il ne serait pas plus rationnel que toutes les étapes précédant l'entrée dans la magistrature (examens et stage judiciaire) relèvent du conseil académique, tandis que le collège de nomination et de promotion se consacrerait uniquement aux

en bevorderingen zou kunnen bezighouden. De academische raad zou hierdoor over een coherentere bevoegdheid beschikken.

De voorzitter, de heer Duquesne, is ook voorstander van een vereenvoudigde structuur. Het lijkt hem normaal dat zij die de profielen vaststellen, de examens organiseren en zich over de promoties uitspreken, ook hun zeg hebben in de permanente vorming. Die permanente vorming zou in het kader van een gestructureerde samenwerking met de universiteiten kunnen verstrekt worden.

De minister kan aanvaarden dat de elementen die meer verbonden zijn met de toegang tot de magistratuur, zoals stage en examen, worden gegroepeerd. Er werd echter gekozen voor een specifieke academische raad, als derde pijler, omdat de organisatie van een permanente vormingsactiviteit, in al zijn aspecten, een zelfstandige bevoegdheid vormt, losstaand van de benoemingen en bevorderingen.

De academische raad kan zo op zijn gebied een eigen dynamiek en een zekere autonomie verwerven. Hij zal immers niet alleen instaan voor de specifiek op magistraten (en ook op griffiers) gerichte vorming maar ook voor het overleg met de universitaire wereld om magistraten aan cursussen te laten deelnemen (wat het departement van Justitie ook thans reeds financiert). De academische raad moet op een deskundige wijze instaan voor de vorming en kan als de voorloper worden beschouwd van een latere magistratenschool. Tussen de verschillende pijlers bestaat er trouwens wisselwerking.

De heer Dewael stelt dat de academische raad geen te geïsoleerde instelling mag worden in het geheel, temeer omdat de algemene vergadering van de Hoge Raad in bepaalde gevallen, zoals bij weigeringen tot benoeming bij voordrachten, als beroepsorgaan kan optreden. Tussen de leden van het benoemings- en bevorderingscollege en de academische raad dient een wisselwerking te worden ingesteld gelet op de voorname taak van selectie van kandidaten.

De voorzitter, de heer Duquesne, preciseert dat het niet gaat om de organisatie zelf van de vorming maar eerder om het kennen van de behoeften terzake. Daarom is de betrokkenheid van personen uit het magistratenmilieu zelf noodzakelijk. Een academische raad als structuur om — in overleg met het benoemings- en bevorderingscollege — aan die behoeften tegemoet te komen door samenwerking met de universiteiten is een goede formule.

2. Artikel 259*novies* van het Gerechtelijk Wetboek

De minister stelt dat het artikel in essentie de bepalingen van het huidige artikel 259*quater* van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de gerechtelijke stage overneemt mits een aantal bijsturingen. Zo wordt de toegangsvereiste tot het examen verruimd

nominations et promotions. Le conseil académique disposerait ainsi d'une compétence plus cohérente.

Le président, M. Duquesne, est également partisan d'une structure simplifiée. Il lui paraît normal que ceux qui établissent les profils, organisent les examens et se prononcent sur les promotions aient également leur mot à dire en ce qui concerne la formation permanente. Cette formation permanente pourrait être dispensée dans le cadre d'une collaboration structurée avec les universités.

Le ministre peut accepter que les éléments davantage liés à l'accès à la magistrature, comme le stage et l'examen, soient regroupés. Toutefois, le choix s'est porté sur un Conseil académique spécifique, en tant que troisième pilier, parce que l'organisation d'une activité de formation permanente, dans tous ses aspects, constitue une compétence indépendante, distincte des nominations et promotions.

Le conseil académique pourra ainsi développer une dynamique propre et acquérir une certaine autonomie dans son domaine. Il ne s'occupera en effet pas seulement de la formation destinée spécifiquement aux magistrats et aux greffiers, mais aussi de la concertation avec le monde universitaire, afin que des magistrats suivent des cours (initiative que le département de la Justice finance déjà à l'heure actuelle). Le conseil académique doit organiser la formation de manière scientifique et peut être considéré comme le précurseur d'une future école de la magistrature. Il y a d'ailleurs une interaction entre les différents piliers.

M. Dewael estime que le conseil académique ne peut devenir une institution trop isolée dans l'ensemble, d'autant que l'assemblée générale du Conseil supérieur peut intervenir comme organe de recours dans certains cas, comme en cas de refus de nomination sur présentations. Il faut qu'il y ait une interaction entre les membres du collège de nomination et de promotion et ceux du conseil académique, étant donné que leur tâche essentielle consiste à sélectionner les candidats.

Le président, M. Duquesne, précise qu'il ne s'agit pas de l'organisation proprement dite de la formation, mais plutôt de l'évaluation des besoins en la matière. C'est la raison pour laquelle il convient d'associer des membres de la magistrature elle-même. Une structure comme le conseil académique pour subvenir — en accord avec le collège de nomination et de promotion — à ces besoins en collaborant avec les universités constitue une bonne formule.

2. Article 259*novies* du Code judiciaire

Le ministre fait observer que cet article reprend, moyennant certaines adaptations, les dispositions de l'actuel article 259*quater* du Code judiciaire relatif aux stage judiciaire. C'est ainsi que la condition d'admission au concours est élargie à une expérience d'un

tot juridische ervaring van minimum één jaar (in plaats van alleen de vereiste van een jaar balie), om een grotere recrutering via de gerechtelijke stage toe te laten en dus ook andere juristen dan advocaten, zoals bijvoorbeeld zij die thans werkzaam zijn bij het parket te Brussel, de mogelijkheid te bieden aan het examen deel te nemen (§ 1). In de paragrafen 2 en 3 worden de bestaande bepalingen in verband met het verloop van de stage als gevolg van het afschaffen van de adviescomités, aangepast. De gewijzigde modaliteiten van het ontslag van de stagiair laten toe dat de minister om ernstige redenen de stage voortijdig kan beëindigen waarbij een hoorplicht en een opzegtermijn moeten worden gerespecteerd (§ 4). De stage zal ook kunnen worden geschorst door de minister (wat nu alleen op verzoek van de stagiair zelf kan). Bij schorsing of afwezigheid van langer dan één maand, wordt de stage verlengd. Thans blijft de stage gewoon doorlopen wanneer de stagiair gedurende lange tijd afwezig is waardoor iemand mogelijk voor benoeming tot magistraat in aanmerking komt terwijl een wezenlijk deel van de opleiding voor stagiairs is gemist.

Bij het einde van de stage kan zij worden verlengd voor tweemaal zes maanden. In de huidige wetgeving is dit het geval wanneer er geen vacature is. Er werd echter vastgesteld dat sommige stagiairs op het einde van de stage niet solliciteren wanneer er geen vacature is in de rechtbank of op het parket waar zij hun stage hebben doorlopen. Gepreciseerd wordt dat de verlenging in de toekomst enkel zal kunnen gebeuren wanneer de stagiair aantoont dat hij effectief solliciteert voor al de vacatures waarvoor hij in aanmerking komt om benoemd te worden en niet alleen bij het rechtscollege waar de stage is doorlopen.

De paragrafen 5 en 6 nemen bepalingen uit de huidige wetgeving over. De toelichting preciseert dat de gerechtelijke stagiairs niet de hoedanigheid van magistraat hebben.

*
* *

De voorzitter, de heer Duquesne, meent dat de stage zinvol dient te zijn en wanneer zij geen voldoening schenkt, beëindigd moet kunnen worden mits eerbiediging van de rechten van de verdediging. Wanneer zij daarentegen met positief gevolg wordt doorlopen moet zij een daadwerkelijk prioritair recht uitmaken in hoofde van de kandidaat.

De heer Dewael veronderstelt dat wanneer in het voorontwerp sprake is van de benoeming tot gerechtelijk stagiair of zijn ontslag *door de minister*, in feite wordt bedoeld *door de Hoge Raad*.

De minister verduidelijkt dat het hier om personen gaat die na het slagen voor een vergelijkend examen door de minister tot de stage worden toegelaten, zonder enige keuzevrijheid in hoofde van de minister. Het betreft nog geen benoeming tot magistraat, een hoedanigheid die ze als stagiair nog niet bezitan au moins dans une fonction juridique (plutôt que la seule condition d'une année de barreau), afin de permettre un accroissement des recrutements par le biais du stage judiciaire et d'ouvrir le concours à d'autres juristes qu'aux avocats, par exemple à ceux qui travaillent au parquet de Bruxelles (§ 1er). Les §§ 2 et 3 adaptent les dispositions actuelles relatives au déroulement du stage par suite de la suppression des comités d'avis. Conformément aux modalités modifiées de licenciement du stagiaire, le ministre peut mettre fin au stage de manière anticipative pour des motifs graves, après avoir entendu l'intéressé et moyennant le respect d'un délai de préavis (§ 4). Le stage pourra également être suspendu par le ministre (actuellement, la suspension ne peut avoir lieu qu'à la demande du stagiaire). En cas de suspension ou d'absence pendant plus d'un mois, le stage est prolongé. A l'heure actuelle, l'absence du stagiaire pendant une longue période n'a en effet aucune incidence sur le cours du stage ouvrant l'accès à la nomination de magistrat, alors que le stagiaire a manqué une partie importante de la formation.

A la fin du stage, celui-ci peut être prolongé de deux périodes de six mois. En vertu de la législation actuelle, il en va ainsi lorsqu'il n'y a pas de poste vacant. On a cependant constaté que certains stagiaires ne posent pas leur candidature à la fin du stage lorsqu'il n'y a pas de poste vacant au tribunal ou au sein du parquet où ils ont accompli leur stage. A l'avenir, le stage ne pourra être prolongé que si le stagiaire prouve qu'il a effectivement posé sa candidature à toutes les fonctions vacantes auxquelles il pourrait être nommé, et non uniquement dans la juridiction où il a accompli le stage.

Les §§ 5 et 6 reprennent les dispositions de la loi actuelle. L'exposé des motifs précise que les stagiaires judiciaires ne peuvent avoir la qualité de magistrat.

*
* *

Le président, M. Duquesne, estime que le stage doit avoir une utilité réelle et que, s'il n'est pas accompli de manière satisfaisante, il doit être possible d'y mettre fin dans le respect des droits de la défense. En revanche, s'il est accompli avec fruit, il doit conférer un droit réellement prioritaire au candidat.

M. Dewael suppose que, dans le passage de l'avant-projet où il est question de la nomination ou du licenciement du stagiaire judiciaire *par le ministre*, il faut en fait comprendre *par le Conseil supérieur*.

Le ministre explique qu'il s'agit en l'occurrence de personnes admises au stage par le ministre après avoir réussi un concours, sans qu'existe la moindre liberté de choix dans le chef du ministre. Il ne s'agit pas encore d'une nomination à la fonction de magistrat, qualité à laquelle on ne peut accéder en tant que

ten, en het is dan ook niet opportuun dat de Hoge Raad reeds in dit stadium zou tussenkomen. Na het beëindigen van de stage dienen de stagiairs de benoemingsprocedure te doorlopen en treden het benoemings- en bevorderingscollege en de Hoge Raad wel op.

Essentieel is dat door de voorgestelde wijzigingen meer zal kunnen worden ingegrepen in de loop van de stage dan tot nu toe het geval was en dat het mogelijk wordt de kandidaten tijdens de stage beter op te volgen en te evalueren.

Een van de problemen waarmee men wordt geconfronteerd is dat de stagiairs zich te weinig kandidaat stellen voor vacatures in het algemeen of alleen solliciteren naar een welbepaalde functie, meestal in het rechtsgebied of arrondissement waar ze wonen, met als gevolg dat tal van vacatures onbezet blijven.

Zo is er een manifest tekort aan kandidaten voor betrekkingen in het rechtsgebied Brussel. Krachtens de nieuw voorgestelde regeling zullen zij zich ten minste kandidaat moeten stellen voor alle vacatures, waarvoor ze in aanmerking komen.

De heer Verherstraeten meent dat, gelet op de ontslagmogelijkheid wegens professionele ongeschiktheid, de stagemeesters een rol kunnen spelen door de kandidaat tijdig bij te sturen. Kan niet overwogen worden een analoge regeling op punt te stellen als die geldend voor de federale ambtenaren en de ambtenaren van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap : na een eventuele negatieve tussentijdse evaluatie krijgt de betrokkene een tweede kans en de ontslagprocedure kan pas bij een tweede negatief advies opgestart worden.

De heer Verwilghen ziet niet in waarom het de minister is die dient tussen te komen bij de stage. Volgens hem kan de Hoge Raad dit evengoed en misschien met een groter positief effect doen. Een ander aspect heeft betrekking op de vraag op welke plaats de magistraat inzetbaar is en of terzake de Nederlandse regeling niet als voorbeeld kan dienen. Nederland kent een stelsel waarbij een benoemd magistraat in principe op het gehele grondgebied en in elke aanleg, kan ingezet worden. Het is in elk geval aangewezen dat in België een grotere flexibiliteit haar intrede doet.

De heer Dewael meent dat meer duidelijkheid zou moeten bestaan over het statuut van de stage die meestal toch leidt tot een benoeming als magistraat en hij wijst erop dat de aantrekkelijkheid van de functies in de magistratuur moet toenemen om terug de beste juristen te kunnen aantrekken, zeker wanneer men rekening houdt met de verzwaring van de gestelde eisen. Hij blijft bij zijn standpunt dat de Hoge Raad eveneens voor de stagiairs bevoegd dient te zijn, zeker wanneer het ontslag van een stagiair aan de orde zou zijn.

De minister meent dat het toelaten tot de stage, wat uiteindelijk een formele beslissing is daar zij voortvloeit uit het slagen voor een vergelijkend examen, niet noodzakelijkerwijze tot de bevoegdheden

stagiaire, et il n'est dès lors pas opportun que le Conseil supérieur intervienne dès ce stade. Après avoir terminé le stage, les stagiaires doivent suivre la procédure de nomination et c'est à ce moment qu'interviennent le collège de nomination et de promotion ainsi que le Conseil supérieur.

Il est essentiel que les modifications proposées permettent d'intervenir davantage que ce n'était le cas jusqu'à présent dans le cours du stage, de manière à ce que les candidats puissent être mieux suivis et évalués pendant le stage.

Un des problèmes auxquels on est confronté est que les stagiaires présentent trop peu leur candidature à des emplois vacants ou ne le font que pour une fonction bien déterminée, généralement dans le ressort ou l'arrondissement de leur domicile, avec comme conséquence qu'un grand nombre d'emplois à pourvoir restent vacants.

Il y a en effet un manque manifeste de candidats pour des fonctions dans le ressort de Bruxelles. Selon le nouveau système proposé, ils devront au moins poser leur candidature pour tous les emplois vacants auxquels ils peuvent prétendre.

M. Verherstraeten estime que vu la possibilité de licencier quelqu'un pour inaptitude professionnelle, les maîtres de stage peuvent jouer un rôle en corrigeant à temps le candidat. Ne pourrait-on prévoir un système analogue à celui applicable aux agents de l'Etat fédéral et aux fonctionnaires du ministère de la Communauté flamande : après une éventuelle évaluation périodique négative, l'intéressé a une deuxième chance et la procédure de licenciement ne peut être entamée qu'après un deuxième avis négatif.

M. Verwilghen ne comprend pas pourquoi c'est le ministre qui doit intervenir lors du stage. Il estime que le Conseil supérieur peut tout aussi bien le faire et que l'intervention de ce dernier aura peut-être une incidence plus positive. Il demande par ailleurs où le magistrat peut être affecté et si l'on ne pourrait pas s'inspirer du modèle néerlandais en la matière. Selon le système néerlandais, un magistrat nommé peut en principe être affecté dans l'ensemble du territoire et à tous les degrés de juridiction. Il faudrait en tout cas qu'il y ait désormais une plus grande flexibilité en Belgique.

M. Dewael estime que le statut du stage devrait être précisé, d'autant que le stage aboutit généralement à une nomination en tant que magistrat. Les fonctions dans la magistrature devraient en outre être rendues plus attractives afin que l'on puisse à nouveau disposer des meilleurs juristes, d'autant que les conditions posées deviennent de plus en plus strictes. Il maintient que le Conseil supérieur devrait aussi être compétent pour les stagiaires, *a fortiori* lorsque le licenciement d'un stagiaire est envisagé.

Le ministre estime que l'admission au stage, qui est finalement une décision formelle, puisqu'elle découle de la réussite d'un concours, ne doit pas nécessairement relever des compétences d'un organe tel

van een instelling als de Hoge Raad dient te behoren. Een tussenkomst van die instelling wanneer men overweegt een stagiair te ontslaan is wel denkbaar, omdat het een inhoudelijk oordeel betreft dat misschien wel politiek beïnvloedbaar is. Thans kan het adviescomité de minister voorstellen een stagiair uit te sluiten. In het voorontwerp wordt het adviescomité geschrapt en wordt de stagemeester bevoegd, in een verslag en na advies van de korpschef, de minister voor te stellen de stagiair uit te sluiten.

Wat de aantrekkelijkheid van de magistratuur betreft, is het zo dat er tot op heden nog steeds ruim voldoende kandidaten zijn voor deelneming aan het vergelijkend examen dat toegang geeft tot de stage. Naast de reeds aangehaalde problemen inzake het opvullen van de vacatures, blijkt echter dat er te weinig kandidaten, zeker voor Brussel, via de weg van de bekwaamheidsproef toetreden.

Art. 35

De minister wijst erop dat dit artikel een hoofdstuk V*quinquies*, dat handelt over de evaluatie van de magistraten, invoegt in Deel II, Boek I, Titel VI, van het Gerechtelijk Wetboek in (artikelen 259*decies* tot 259*duodecies*). Het betreft een van de kernelementen van de hervorming. Artikel 259*decies* bevat een aantal algemene bepalingen, artikel 259*undecies* regelt de periodieke evaluatie voor de magistraten en artikel 259*duodecies* de evaluatie van de mandaten (met uitzondering van de korpschefs waarvan de evaluatieregeling in het voorontwerp staat bij de regels voor de verlenging van de mandaten).

De werkende beroepsmagistraten worden periodiek, op een vast tijdstip, geëvalueerd. De plaatsvervangende rechters in handelszaken en de rechters in sociale zaken werden van de regeling uitgesloten omdat het, gelet op hun aantal, onmogelijk is voor hen een geïnstitutionaliseerd evaluatiesysteem op te zetten.

Vier beoordelingen zijn mogelijk bij de periodieke evaluatie : *zeer goed, goed, voldoende* of *onvoldoende*. De uiterste evaluaties geven aanleiding tot respectievelijk financiële inhaalbeweging of vertraging. Zo betekent *onvoldoende* een achteruitstelling van zes maanden met betrekking tot de eerstvolgende anciënniteitsopslag. Is de eerste daaropvolgende beoordeling *zeer goed* dan kan deze financiële achteruitstelling ongedaan worden gemaakt.

Voor hoge en bijzondere mandaten worden enkel de beoordelingen *goed* of *onvoldoende* voorzien daar de evaluatie hier een andere doelstelling nastreeft, te weten de al dan niet verlenging van het mandaat. *Goed* betekent automatische verlenging, *onvoldoende* de stopzetting.

Het voorontwerp bevat een aantal beoordelingscriteria die betrekking hebben op de ambtsuitoefening

que le Conseil supérieur. En revanche, on peut imaginer que cet organe intervienne lorsqu'on envisage de licencier un stagiaire, étant donné qu'il s'agit d'une évaluation des aptitudes, évaluation qui pourrait peut-être être sujette à une influence politique. A l'heure actuelle, le comité d'avis peut proposer au ministre d'exclure un stagiaire. Conformément à l'avant-projet, le comité d'avis est supprimé et c'est au maître de stage qu'il incombe, dans un rapport et après avis du chef de corps, de proposer au ministre d'exclure un stagiaire.

En ce qui concerne l'attrait de la magistrature, jusqu'à présent les candidats se présentent en nombre largement suffisant au concours d'admission au stage. Outre les problèmes déjà évoqués concernant les postes vacants à pourvoir, il s'avère cependant que les candidats sont trop peu nombreux à accéder à la magistrature par le biais de l'examen d'aptitude professionnelle, particulièrement à Bruxelles.

Art. 35

Le ministre indique que cet article insère dans la deuxième Partie, Livre I^er^, Titre VI, du Code judiciaire, un chapitre V*quinquies*, traitant de l'évaluation des magistrats (articles 259*decies* à 259*duodecies*). Il s'agit d'un des éléments-clés de la réforme. L'article 259*decies* contient un certain nombre de dispositions générales, l'article 259*undecies* régit l'évaluation périodique des magistrats et l'article 259*duodecies* concerne l'évaluation des mandats (à l'exclusion des chefs de corps, l'avant-projet réglant leur régime d'évaluation dans le cadre des règles relatives à la prolongation des mandats).

Les magistrats professionnels effectifs font l'objet d'une évaluation périodique à date fixe. Les juges suppléants, sociaux et consulaires ont été exclus de ces dispositions, car leur nombre rend impossible l'instauration d'un système d'évaluation institutionnalisé.

L'évaluation périodique peut être sanctionnée par une des quatre appréciations suivantes : *très bon, bon, suffisant* ou *insuffisant*. Les appréciations extrêmes donnent lieu, selon le cas, à un mouvement de rattrapage ou à un ralentissement sur le plan financier. La mention *insuffisant* entraîne par exemple un report de six mois du supplément d'ancienneté. L'attribution de la mention *très bon* lors de l'évaluation suivante entraîne l'annulation de cette pénalisation financière.

Seules les mentions *bon* ou *insuffisant* sont prévues pour les mandats supérieurs et spécifiques, étant donné que l'évaluation a une autre portée et sert uniquement à déterminer si le mandat doit ou non être prolongé. La mention *bon* entraîne automatiquement la prolongation, tandis que la mention *insuffisant* implique qu'il est mis fin au mandat.

L'avant-projet contient un certain nombre de critères d'évaluation liés à l'exercice du mandat, étant

aangezien de evaluatie niet mag slaan op het inhoudelijke aspect van het ambt, zijnde het rechterlijk oordeel en de publieke vordering. Zij zijn gericht op de persoonlijkheid (in het kader van de ambtsuitoefening), op het eigenlijke functioneren en op managementsvaardigheden. Gelet op het bestaan van zeer diverse functies in de magistratuur, kan de Koning op voorstel van het benoemings- en bevorderingscollege een weging van de criteria voorstellen om bepaalde criteria al dan niet zwaarder te laten doorwegen.

De procedure behelst onder meer een evaluatiegesprek, een voorlopige beoordeling en een recht van repliek van de betrokkene, waarna een definitieve beoordeling volgt.

De periodieke evaluatie is voorzien om de drie jaar. Bij een nieuwe benoeming, wordt men één jaar na de eedaflegging in de nieuwe functie opnieuw geëvalueerd waarna de driejarige termijn opnieuw begint te lopen, om te vermijden dat men in de nieuwe functie zou worden beoordeeld door personen die nog niet voldoende vertrouwd zijn (bijvoorbeeld wanneer de nieuwe benoeming plaatsgrijpt op het einde van zo'n driejarige periode.

De beoordelaars zijn de korpschefs, samen met twee magistraten gekozen door de algemene of de korpsvergadering. De beoordelaars zelf moeten goed beoordeeld zijn geweest. Tevens werd voorzien in een systeem van plaatsvervangers wanneer zij niet kunnen optreden omdat zij bijvoorbeeld zelf moeten beoordeeld worden.

De problemen verbonden aan rechtscolleges met kleine magistratenformaties werden opgelost door in die gevallen aan de korpschef alleen de evaluatietaak op te dragen.

*
* *

De heer Reynders vraagt waarom de zorg de evaluatiecriteria te omschrijven en toe te passen niet aan de Hoge Raad overgelaten zou worden. Voorts lijken de voorgestelde procedures vrij complex en meent hij dat de beperking tot twee beoordelingen voor de hoge mandaten, *goed* of *onvoldoende*, ontoereikend is. De in artikel 259*decies*, vierde lid, opgenomen lijst van criteria lijkt hem alleszins merkwaardig. Zo staat er onder meer dat magistraten integer moeten zijn, wat vanzelfsprekend lijkt.

Het is de spreker bovendien niet duidelijk hoe sommige criteria, zoals de stressbestendigheid, zullen kunnen worden gemeten. Hij wenst preciseringen bij het criterium onderlegdheid : wanneer de evaluatie toch niet slaat op het rechterlijk oordeel en de publieke vordering, gaat het dan om managementscapaciteiten ? Ook het criterium van klantgerichtheid en van zin voor creativiteit behoeven verduidelijking. Dergelijke lijst hoort niet thuis in een wettekst.

donné que l'évaluation ne peut porter sur le contenu, c'est-à-dire la fonction juridictionnelle et l'action publique. Ils concernent la personnalité dans le cadre de l'exercice de la fonction, le fonctionnement proprement dit et les qualités de management. Etant donné la diversité des fonctions existant dans la magistrature, le Roi peut, sur proposition du collège de nomination et de promotion, proposer une pondération afin d'accroître ou de réduire le poids de certains critères.

La procédure comporte notamment un entretien, une évaluation provisoire et un droit de réplique, après quoi intervient l'appréciation définitive.

L'évaluation périodique a lieu tous les trois ans. Lors d'une nouvelle nomination, l'évaluation a lieu un an après la prestation de serment dans la nouvelle fonction, après quoi le nouveau délai de trois ans commence à courir pour éviter que l'évaluation dans la nouvelle fonction ne soit faite par des personnes qui ne sont pas encore suffisamment familiarisées, (au cas où la nouvelle nomination interviendrait par exemple à la fin d'une telle période de trois ans).

L'évaluation est effectuée par les chefs de corps et deux magistrats désignés par l'assemblée générale ou par l'assemblée du corps. Les évaluateurs doivent eux-mêmes avoir fait l'objet d'une bonne évaluation. Un système de suppléants a par ailleurs été prévu pour le cas où les évaluations ne pourraient accomplir leur mission parce qu'ils devraient eux-mêmes être soumis à une évaluation.

Les problèmes qui se posent dans les juridictions comptant un petit nombre de magistrats ont été résolus en confiant dans ce cas la mission d'évaluation au chef de corps seul.

*
* *

M. Reynders demande pourquoi le soin de définir et d'appliquer les critères d'évaluation ne serait pas confié au Conseil supérieur. Il estime pour le reste que les procédures proposées sont assez complexes et que les deux mentions prévues pour l'évaluation des mandats supérieurs, *bon* ou *insuffisant*, ne suffisent pas. La liste de critères figurant à l'article 259*decies*, alinéa 4, lui semble pour le moins bizarre. Ainsi, un des critères retenus concerne l'intégrité des magistrats, ce qui paraît aller de soi.

En outre, l'orateur n'entrevoit pas clairement comment certains critères, comme la résistance au stress, pourront être mesurés. Il demande des précisions en ce qui concerne le critère de connaissance des matières traitées : si l'évaluation ne porte pas sur la fonction juridictionnelle et l'action publique, s'agit-il des capacités de management ? Les critères du souci du service au client et de l'esprit créatif nécessitent également une clarification. Une telle liste ne devrait pas figurer dans un texte de loi.

De heer Verherstraeten suggereert rekening te houden met de invoering van het zevenjarig niet-verlengbaar hoog mandaat dat halverwege zou kunnen worden geëvalueerd.

De heer Dewael vraagt waarom maar twee beoordelingen, *goed* of *onvoldoende*, worden weerhouden voor de hoge mandaten. De evaluatiecriteria zouden niet alleen beter door de Hoge Raad worden uitgewerkt, maar zij zouden ook moeten gelden voor de niet professionele en plaatsvervangende magistraten.

De heer Bourgeois stelt dat artikel 259*decies* in elk geval een andere formulering behoeft teneinde rekening te houden met het onderscheid tussen externe controle, slaande op de werking van het gerechtelijk apparaat, en de interne controle, met inbegrip van het tuchtrechtelijk aspect, dat op zijn beurt kan voortvloeien uit extern vastgestelde tekortkomingen. Dit onderscheid lijkt hem onvoldoende duidelijk naar voren te komen in de lijst. Zij is niet volledig coherent daar punten als stiptheid en dergelijke meer thuishoren bij de externe controle, terwijl andere criteria, zoals het analyse- en synthesevermogen, de zin voor creativiteit, onlosmakelijk zijn verbonden met het inhoudelijke. In Nederland besteden korpschefs wel aandacht aan het inhoudelijke werk van de jonge magistraten en houden zij er regelmatig functioneringsgesprekken mee onder meer om na te gaan of zij de materie waarin zij moeten vonnissen, voldoende beheersen.

Ook zou een magistraat die door zijn handelen of nalaten ernstige schade toebrengt aan de rechtsbedeling, voorwerp moeten kunnen zijn van een tuchtrechtelijk ingrijpen.

De heer Landuyt vraagt of het wel aangewezen is de medebeoordelaars te laten verkiezen door de algemene vergadering en of ook niet moet worden voorzien in een vorm van permanent inzagerecht in het evaluatiedossier door de betrokken magistraat. De beoordeling van de bijzondere mandaten van onderzoeksrechter of rechter in de jeugdrechtbank is onderworpen aan het advies van de procureur-generaal en de procureur des Konings : is dit nog noodzakelijk, of dient eerder gedacht te worden aan een bijkomend advies van de balie ? Ook voor de spreker is het onvoldoende duidelijk waarom bij de bijzondere en hoge mandaten, maar twee beoordelingen mogelijk zijn. Ten slotte moet het beoordelingsstelsel rekening houden met de invoering van een eenmalig mandaat.

De heer Barzin vraagt zich af wat de rechtszoekende ervan moet denken wanneer zijn zaak wordt behandeld door een magistraat die een onvoldoende beoordeling of een terugzetting in wedde kreeg. Maakt dit een grond tot wraking uit ? Kan dergelijke magistraat nog als alleenzetelend rechter optreden ? Vreest de minister niet dat de evaluaties publiek zullen worden gemaakt ?

Wat zijn volgens *de heer Lozie* de gevolgen van herhaalde negatieve evaluaties ? Kan dit leiden tot een verandering van functie of zelfs tot een afzet-

M. Verherstraeten suggère d'envisager l'instauration du mandat septennal non renouvelable, qui pourrait faire l'objet d'une évaluation à mi-parcours.

M. Dewael demande pourquoi l'on n'a retenu que deux appréciations, *bon* ou *insuffisant*, pour les mandats supérieurs. Il serait préférable que les critères d'évaluation soient définis par le Conseil supérieur et qu'ils s'appliquent également aux magistrats non professionnels et suppléants.

M. Bourgeois estime que l'article 259*decies* devrait, en tout état de cause, être reformulé en tenant compte de la distinction entre le contrôle externe, qui porte sur le fonctionnement de l'appareil judiciaire, et le contrôle interne, y compris l'aspect disciplinaire, qui peut à son tour découler de manquements constatés sur le plan externe. Il lui paraît que la liste ne fait pas suffisamment ressortir cette distinction. Elle manque de cohérence, étant donné que des aspects tels que la ponctualité relèvent davantage du contrôle externe, alors que d'autres critères, comme les capacités d'analyse et de synthèse, ou l'esprit créatif, sont indissociables du contenu. Aux Pays-Bas, les chefs de corps accordent de l'attention à l'aspect contenu du travail des jeunes magistrats et ils ont avec ceux-ci des entretiens réguliers afin de contrôler s'ils maîtrisent à suffisance la matière dans laquelle ils doivent statuer.

Un magistrat qui, par ses agissements ou par négligence, aurait gravement porté atteinte à l'administration de la justice devrait, lui aussi, pouvoir faire l'objet d'une mesure disciplinaire.

M. Landuyt demande s'il est indiqué de faire élire les co-évaluateurs par l'assemblée générale et s'il ne convient pas de prévoir une forme de droit de regard permanent du magistrat concerné dans le dossier d'évaluation. L'évaluation des mandats spécifiques de juge d'instruction ou de juge au tribunal de la jeunesse est soumise à l'avis du procureur général et du procureur du Roi : est-ce encore nécessaire ou faut-il plutôt songer à un avis complémentaire du barreau ? L'intervenant estime également qu'il n'apparaît pas suffisamment clairement pourquoi les mandats supérieurs et spécifiques ne peuvent donner lieu qu'à deux évaluations. Enfin, le système d'évaluation doit tenir compte de l'introduction d'un mandat unique.

M. Barzin se demande quelle doit être l'opinion d'un justiciable lorsque son affaire est traitée par un magistrat qui a fait l'objet d'une évaluation insuffisante ou dont les suppléments d'ancienneté ont été retardés. Cela constitue-t-il un motif de récusation ? Un tel magistrat peut-il siéger en tant que juge unique ? Le ministre ne craint-il pas que les évaluations soient rendues publiques ?

M. Lozie demande quelles seront les conséquences d'évaluations négatives répétées. Peuvent-elles conduire à un changement de fonction ou à une destitu-

ting ? De evaluatie moet volgens hem los staan van de tuchtprocedure en een mutatie lijkt de magistraat meer kans te bieden zich te herstellen dan een weddevermindering.

De voorzitter, mevrouw de T'Serclaes, meent dat in het voorontwerp de evaluatie- en de tuchtprocedure door elkaar worden gehaald (cf. artikel 259*decies*, tweede lid), waardoor de beoogde doelstellingen kunnen worden gemist. De voorgestelde lijst maakt dit in elk geval niet duidelijker. Bovendien moet er volgens haar voldoende verschil bestaan tussen de evaluatie van een basisambt en die van een mandaat, ondanks de mogelijkheid tot weging van de evaluatiecriteria. Het kan ten slotte niet ontkend worden dat een probleem kan rijzen met magistraten die niet positief werden beoordeeld.

De voorzitter, de heer Duquesne, meent dat het voorontwerp op dit punt in elk geval moet worden herzien, omdat het niet alleen vaag is maar ook aanleiding kan geven tot dubbelzinnige interpretaties. De minister moet kiezen : ofwel vertrouwt hij het evaluatiesysteem toe aan de Hoge Raad, ofwel laat hij zich inspireren door het Nederlandse of het Franse voorbeeld waar betere toetsingscriteria werden uitgewerkt.

De voorzitter wenst van de minister te vernemen wat de eventuele « sanctie » kan zijn na een beoordeling, rekening houdend met het feit dat die beoordeling immers geen nadeel mag berokkenen aan de werking en het imago van het gerecht en bovendien niet mag vermengd worden met het tuchtrechtelijk aspect.

*
* *

De minister stelt dat er volgens hem een overeenstemming bestond over het principe van de evaluatie en het is in die hypothese dat een stelsel werd uitgewerkt waarin het mogelijk is, enerzijds, een financiële afremming aan de betrokkenen op te leggen, uiteraard onder waarborg van de confidentialiteit en eventueel een navolgend financieel herstel toe te kennen. Hij formuleert vervolgens de volgende overwegingen.

— Het klopt dat de evaluatie in principe gescheiden is van het tuchtrecht, maar dit belet niet dat, wanneer naar aanleiding van een evaluatie zaken worden vastgesteld die aanleiding kunnen geven tot tuchtrechtelijk ingrijpen, dit kan resulteren in een tuchtprocedure.

— De in het voorontwerp vastgestelde criteria werden geïnspireerd door wat terzake reeds bestaat bij het openbaar ministerie en de ambtenaren van het federaal bestuur. Zij kunnen uiteraard nog worden aangepast.

— De specifieke evaluatie van de bijzondere mandaten met de beoordelingen *goed* of *onvoldoende*, werd ingegeven door het feit dat die magistraten in

tion ? Il considère que l'évaluation doit être indépendante de la procédure disciplinaire et qu'un magistrat aura davantage de chances de se ressaisir à la suite d'une mutation qu'à la suite d'une réduction de traitement.

La présidente, Mme de T'Serclaes, estime qu'il y a dans l'avant-projet une confusion entre la procédure d'évaluation et la procédure disciplinaire (cf. article 259*decies*, alinéa 2), ce qui risque de compromettre la réalisation des objectifs poursuivis. La liste proposée ne clarifie en tout cas pas les choses à cet égard. Elle estime en outre qu'il doit y avoir une différence assez marquée entre l'évaluation d'une fonction de base et celle d'un mandat, malgré la possibilité de pondérer les critères d'évaluation. On ne peut enfin nier que les magistrats ayant fait l'objet d'une évaluation négative peuvent poser un problème.

Le président, M. Duquesne, estime qu'il convient en tout état de cause de revoir l'avant-projet sur ce point, parce qu'il est non seulement vague, mais qu'il peut aussi donner lieu à des interprétations équivoques. Le ministre doit opérer un choix : soit il confie le système d'évaluation au Conseil supérieur, soit il s'inspire du modèle français ou néerlandais, où les critères d'évaluation retenus sont plus pertinents.

Le président demande au ministre quelle « sanction » pourrait être liée à une évaluation, compte tenu du fait que cette évaluation ne peut en effet porter atteinte ni au fonctionnement, ni au prestige de la justice et ne peut être confondue avec l'aspect disciplinaire.

*
* *

Le ministre précise qu'il y avait, selon lui, un accord sur le principe de l'évaluation et c'est dans cette hypothèse, qu'il a été prévu qu'une sanction financière pourrait être, en toute confidentialité, infligée à l'intéressé, mais qu'un rattrapage financier pourrait éventuellement aussi être accordé par la suite. Il formule ensuite les considérations suivantes.

— Il est en effet exact que l'évaluation est en principe distincte de la procédure disciplinaire, ce qui n'empêche évidemment pas que si des constatations sont faites à la suite d'une évaluation pouvant nécessiter une intervention sur le plan disciplinaire, cela peut déboucher sur une procédure disciplinaire.

— Les critères retenus dans l'avant-projet s'inspirent de ce qui existe en la matière pour le ministère public et pour les fonctionnaires de l'administration fédérale. Ils peuvent évidemment encore être adaptés.

— L'évaluation spécifique des mandats spéciaux qui peut donner lieu aux mentions *bon* ou *insuffisant* s'explique par le fait que les magistrats en question

een specifieke loopbaan zitten met een andere wedderegeling en op basis van andere criteria moeten worden beoordeeld. De vier soorten beoordeling zijn niet bij de bijzondere mandaten aan te wenden. Het is logisch dat men iemand zijn bijzondere opdracht ontneemt wanneer hij die niet naar behoren vervult. Het gaat bijvoorbeeld niet op dat een jeugdrechter met een slechte beoordeling, een weddevermindering zou oplopen maar toch de functie zou blijven uitoefenen.

— De evaluatieregeling is intern (te situeren in het kader van de objectivering van de benoemingen en de bevorderingen) en is duidelijk te onderscheiden van het tuchtrecht en de externe controle.

De idee van de invoering van een functioneringsgesprek valt zeker te overwegen. De evaluatie maakt voorwerp uit van een individueel evaluatiedossier dat aan het benoemings- en bevorderingscollege wordt overgemaakt bij benoeming en bevordering. Het verzuim zijn ambtsplichten te vervullen kan ook nu reeds aanleiding geven tot tuchtstraffen.

— De rechtzoekenden hebben wel het recht te weten dat een evaluatiestelsel voor magistraten bestaat en gericht is op het verbeteren van de kwaliteit in de magistratuur, maar individuele dossiers blijven uiteraard vertrouwelijk. Een inzagerecht voor de betrokkenen stelt geen probleem.

— De korpschefs krijgen een belangrijke verantwoordelijkheid met betrekking tot de organisatie van hun rechtscollege, zij zullen immers de kamers samenstellen en dan ook het best in staat zijn de verschillende onder hen ressorterende magistraten elk op hun eigen kwaliteiten te beoordelen. Het Nederlands model waarbij de korpschef wordt bijgestaan door een manager leidt tot betwisting over wie daadwerkelijk het hoogste gezag uitoefent.

— De tussenkomst van het parket bij de beoordeling van een onderzoeksrechter vloeit voort uit de tussenkomst van dit parket naar aanleiding van de benoeming.

*
* *

De heer Lozie suggereert dat het functioneringsgesprek bij voorkeur wordt gehouden op het ogenblik van het evaluatieverslag en dat de betrokkene eventueel schriftelijk zou kunnen reageren.

De minister verwijst naar de toelichting bij artikel 35 van het voorontwerp waarin een soortgelijke procedure reeds wordt beschreven.

De voorzitter, mevrouw de T'Serclaes, meent dat voor rechters geen volledig gelijkluidend evaluatiestelsel als voor ambtenaren in het leven kan worden geroepen. Het lijkt haar essentieel een onderscheid te maken tussen elementen als de bekwaamheid als magistraat, die determinerend zijn voor de bevorderingen en de toewijzing van mandaten, en elementen als integriteit, stiptheid, zin voor deontologie enz.

se trouvent dans une carrière spécifique et bénéficient d'un autre régime barémique et qu'ils doivent être appréciés sur la base d'autres critères. Les quatre types d'appréciation ne peuvent s'appliquer aux mandats spécifiques. Il est logique que lorsque quelqu'un ne peut accomplir sa mission particulière, il en soit déchargé. Il ne s'indique pas par exemple qu'un juge de la jeunesse ayant fait l'objet d'une mauvaise évaluation se voie infliger une diminution de traitement mais puisse continuer à exercer sa fonction.

— La procédure d'évaluation est une procédure interne (à situer dans le cadre de l'objectivation des nominations et des promotions) et doit être nettement distinguée de la procédure disciplinaire et du contrôle externe.

L'idée d'instaurer un entretien de fonctionnement est certes à envisager. L'évaluation fait l'objet d'un dossier d'évaluation individuel qui est transmis au collège de nomination et de promotion en cas de nomination ou de promotion. Le fait de ne pas remplir les devoirs de son office peut d'ores et déjà donner lieu à des sanctions disciplinaires.

— Les justiciables ont le droit de savoir qu'il existe un système d'évaluation pour les magistrats qui vise à améliorer la qualité de la magistrature, mais les dossiers individuels restent évidemment confidentiels. Le fait d'accorder un droit de consultation aux intéressés ne pose aucun problème.

— Les chefs de corps auront une responsabilité importante en ce qui concerne l'organisation de leur juridiction : ils composeront en effet les chambres et seront par conséquent le mieux en mesure d'évaluer les qualités des différents magistrats relevant d'eux. Le modèle néerlandais, dans le cadre duquel le chef de corps est assisté par un manager, engendre des conflits d'autorité.

— L'intervention du parquet dans l'évaluation d'un juge d'instruction résulte de l'intervention de ce parquet dans le cadre de la nomination.

*
* *

M. Lozie suggère que l'entretien de fonctionnement se tienne de préférence au moment de la rédaction du rapport d'évaluation et que l'intéressé puisse éventuellement réagir par écrit.

Le ministre renvoie au commentaire de l'article 35 de l'avant-projet, qui décrit une procédure similaire.

La présidente, Mme de T'Serclaes, estime que l'on ne peut développer pour les juges un système d'évaluation totalement parallèle à celui applicable aux fonctionnaires. Il lui paraît essentiel d'établir une distinction entre certains éléments, tels que la compétence en tant que magistrat, qui sont déterminants dans le cadre de promotions et de l'attribution de mandats, et d'autres éléments tels que l'intégrité,

waaraan tekortkomingen disciplinair dienen te worden gestraft.

De voorzitter, de heer Duquesne, meent dat evaluatie een bepaalde zin moet hebben gericht op de kwaliteitsverbetering van de gerechtelijke dienstverlening. Zij moet ook een operationele doelstelling hebben door het mogelijk te maken de juiste magistraat op de juiste plaats te zetten en zij vormt ook een appreciatie-element in de promotieprocedure. Disciplinaire sancties zijn hierin een element van de evaluatie. Een evaluatie mag evenwel niet gebruikt worden om tuchtrechtelijk te sanctioneren tekortkomingen, af te straffen. Er moet ook over gewaakt worden dat de evaluatie niet wordt gebruikt als een mogelijk, maar reëel, drukkingsmiddel op de onafhankelijkheid en daarom zijn financiële sancties zeker uit den boze. Dit valt eerder onder het debat over een wijziging van het toepasselijk tuchtrecht.

De minister herinnert eraan dat men evolueert naar een stelsel van vlakke loopbaan en dat de financiële afremming neerkomt op een vertraging in de normale, op basis van anciënniteit toegekende, weddeverhogingen.

De heer Landuyt erkent het belang van het essentieel onderscheid tussen het tuchtrecht en de evaluatie. Hij verwijst in deze naar de rol van het parket, vertegenwoordigd door de procureur-generaal, die overeenkomstig de bestaande wetgeving waakt over de goede werking van de rechtbank en zijn bijzondere rol inzake het tuchrecht. Wat is in het voorontwerp de verhouding tussen het parket en de zetel op dit punt ?

Art. 36

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 37 tot 52

De minister preciseert dat die artikelen in hoofdzaak betrekking hebben op technische wijzigingen die onder meer het gevolg zijn van de invoering van de mandaten, en hij verwijst hierbij naar de toelichting.

De heer Bourgeois vraagt of ook voor de benoemingswijze van de griffiers wijzigingen in het vooruitzicht worden gesteld en of voor die functies ook geen objectivering bij de benoemingen en bevorderingen moet worden ingevoerd, in het kader van dit voorontwerp. Hij meent dat hun ondersteunende rol in de rechtbank in de toekomst belangrijker moet worden.

De griffiers zijn vragende partij en willen ook in de Hoge Raad voor de Justitie opgenomen worden als internen.

De minister wijst erop dat recent het stauut van de griffiers werd gewijzigd. In een later stadium kan

la ponctualité, le sens de la déontologie, auxquels les manquements doivent être sanctionnés sur le plan disciplinaire.

Le président, M. Duquesne, estime que l'évaluation doit avoir un certain sens et viser une amélioration du service judiciaire. Elle doit également avoir un objectif opérationnel en permettant d'affecter le magistrat adéquat à la place qui lui convient. En outre, elle constitue un élément d'appréciation dans le cadre de la procédure de promotion. Les sanctions disciplinaires sont un élément de l'évaluation. L'évaluation ne peut toutefois servir à sanctionner des manquements qui devraient faire l'objet de sanctions disciplinaires. Il convient également de veiller à ce que l'évaluation ne soit pas utilisée comme moyen de pression possible, mais réel, sur l'indépendance. C'est la raison pour laquelle les sanctions financières sont inadmissibles. Cet aspect relève plutôt du débat sur une modification du droit disciplinaire.

Le ministre rappelle que l'on évolue vers un système de carrière plane et que la sanction financière consiste à retarder les augmentations salariales normalement accordées en fonction de l'ancienneté.

M. Landuyt reconnaît qu'il importe de faire une nette distinction entre le droit disciplinaire et l'évaluation. Il renvoie en la matière au rôle du parquet, représenté par le procureur général, qui, conformément à la législation actuelle, veille au bon fonctionnement du tribunal et à son rôle particulier en ce qui concerne la procédure disciplinaire. Quel est, dans l'avant-projet, le rapport entre le parquet et le siège sur ce point ?

Art. 36

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 37 à 52

Le ministre précise que ces articles concernent essentiellement des modifications d'ordre technique résultant notamment de l'instauration des mandats et renvoie à cet égard à l'exposé des motifs.

M. Bourgeois demande si le ministre envisage d'apporter également des modifications à la procédure de nomination des greffiers et si les nominations et les promotions à ces fonctions ne devraient pas aussi faire l'objet d'une objectivation dans le cadre de l'avant-projet à l'examen. Il estime qu'ils seront appelés à jouer un rôle d'appui de plus en plus important au sein du tribunal.

Les greffiers sont demandeurs et souhaitent être intégrés dans le Conseil supérieur de la Justice en tant qu'internes.

Le ministre fait observer que le statut des greffiers a été modifié récemment. Il sera peut-être possible

misschien wel gedacht worden aan een uitbreiding van hun takenpakket. Hij benadrukt dat sinds enige tijd juristen worden aangeworven om de rechtscolleges bij te staan, wat als zeer positief wordt ervaren. Het lijkt hem dan ook niet opportuun een nieuwe aanpassing van het statuut der griffiers reeds in dit voorontwerp op te nemen.

De voorzitter, de heer Duquesne, stelt dat de hoedanigheden van korpschef en magistraat thans aan elkaar gebonden zijn, geconcretiseerd in de eedaflegging, maar dat dit in de toekomst los van elkaar zal staan.

De minister preciseert dat de artikelen 45 en volgende de bepalingen aanpassen die betrekking hebben op de vervanging en de verhindering van de korpschef (die een grotere keuzevrijheid krijgt) en van de beklederes van hoge mandaten. Artikel 47 verruimt de bevoegdheid tot het geven van opdrachten tot magistraten van de zetel, om bijvoorbeeld toe te laten dat zij tot lid van de Hoge Raad worden verkozen of als opleidingscoördinatoren worden aangewezen.

Art. 53 tot 67

De vertegenwoordiger van de minister licht de artikelen 53 tot 67 toe.

Artikel 53 handelt over de bevoegdheden van de algemene vergadering, waarbij naast de overname van een aantal bestaande bevoegdheden, nieuwe bevoegdheden zijn toegevoegd zoals het jaarlijks opstellen van werkingsverslagen, de verkiezing van de beoordelaars en de tussenkomst bij de invulling van bepaalde mandaten.

Artikel 54 van het voorontwerp handelt over de samenstelling van algemene vergadering. Het doet opgave van de personen die er zitting in hebben. Bijzonder in dit artikel is het 7° van het voorgestelde artikel 341 waarin staat dat de leden van de vredegerechten en van de politierechtbanken gevoegd worden bij de algemene vergadering van de rechtbanken van eerste aanleg.

Paragraaf 2 bepaalt dat de plaatsvervangende magistraten en de lekenrechters geen deel uitmaken van de algemene vergadering wanneer deze de evaluatoren aanwijst en adviezen geeft over te begeven mandaten. Het gevolg van deze beperking is dat de algemene vergadering van sommige rechtscolleges te klein uitvalt om bijvoorbeeld de magistraten die met de evaluatie belast worden te kunnen verkiezen. Dit probleem stelt zich vooral in de arbeidsrechtbanken en de rechtbanken van koophandel. Paragraaf 3 bepaalt daarom dat voor de verkiezing van de magistraten-evaluatoren, de algemene vergadering van deze rechtbanken zal bestaan uit de algemene vergaderingen van de rechtbanken van koophandel of van de arbeidsrechtbanken gelegen binnen het rechtsgebied van het arbeidshof of het hof van beroep.

Paragraaf 4 van dit artikel handelt over de aanwezigheid van het openbaar ministerie in de algemene

d'envisager une extension de leurs compétences à un stade ultérieur. Il souligne que, depuis un certain temps, des juristes sont engagés pour assister les juridictions et que cette initiative est perçue de manière très positive. Il ne semble dès lors pas opportun de déjà prévoir une nouvelle adaptation du statut des greffiers dans l'avant-projet.

Le président, M. Duquesne, précise que les qualités de chef de corps et de magistrat sont actuellement liées, et que ce lien est concrétisé dans la prestation de serment, mais qu'elles seront dissociées à l'avenir.

Le ministre précise que les articles 45 et suivants concernent des adaptations de dispositions relatives au remplacement et à l'empêchement du chef de corps (qui se voit attribuer une plus grande liberté de choix) et des titulaires d'un mandat supérieur. L'article 47 étend les possibilités de charger les magistrats du siège d'une mission, en vue d'autoriser par exemple leur désignation au Conseil supérieur de la Justice ou leur désignation à la fonction de coordinateur de formation.

Art. 53 tot 67

Le représentant du ministre précise la portée des articles 53 à 67.

L'article 53 concerne les compétences de l'assemblée générale et prévoit, outre un certain nombre de compétences déjà existant, certaines compétences nouvelles, telles que la rédaction d'un rapport sur le fonctionnement, l'élection des évaluateurs et l'intervention par l'attribution de certains mandats.

L'article 54 de l'avant-projet concerne la composition de l'assemblée générale. On y trouve l'énumération des personnes qui en feront partie. La particularité de cet article est le 7° de l'article 341 proposé, qui dispose que les membres des justices de paix et des tribunaux de police viennent s'ajouter aux membres de l'assemblée générale du tribunal de première instance.

Le § 2 dispose que les magistrats suppléants et les juges non professionnels ne font pas partie de l'assemblée générale lorsque celle-ci désigne les magistrats chargés de l'évaluation et émet des avis au sujet des mandats à conférer. La conséquence de cette limitation est que l'assemblée générale de certaines juridictions est trop peu nombreuse pour pouvoir, par exemple, élire les magistrats chargés de l'évaluation. Ce problème se pose essentiellement au sein des tribunaux du travail et des tribunaux de commerce. Le § 3 prévoit dès lors que pour l'élection des magistrats chargés de l'évaluation, l'assemblée générale de ces tribunaux sera composée des assemblées générales des tribunaux de commerce ou des tribunaux du travail établis respectivement dans le ressort de la cour du travail ou de la cour d'appel.

Le § 4 de cet article concerne la présence du ministère public aux assemblées générales. Cette disposi-

vergaderingen. Deze bepaling komt grotendeels overeen met de thans geldende regels. Alleen wordt de aanwezigheid van het openbaar ministerie ingevolge de uitbreiding van de bevoegdheden, uitgesloten voor alle vergaderingen die betrekking hebben op de evaluatie, de aanwijzing, de adviezen en de selectie van beroepsmagistraten, aangezien dit louter interne aangelegenheden zijn.

Artikel 55 wijzigt artikel 342 van het Gerechtelijk Wetboek in de zin dat de modaliteiten voor de samenroeping van de algemene vergadering worden uitgebreid. De algemene vergadering wordt alnaargelang samengeroepen door de eerste voorzitter of de voorzitter, door één van de voorzitters, wanneer één der Kamers erom verzoekt, door de procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur. De minister van Justitie wordt op de hoogte gesteld van de bijeenroeping van de algemene vergadering zodoende wordt het departement ook ingelicht over de aanwijzingen voor vacante mandaten.

Artikel 56 heft artikel 342*bis* van het Gerechtelijk Wetboek op. Deze bepaling werd opgenomen in het nieuwe artikel 340.

Artikel 57, dat artikel 343 van het Gerechtelijk Wetboek wijzigt, handelt over de stemming in de algemene vergadering. De algemene vergadering kan slechts stemmen indien de meerderheid van de leden aanwezig is. De stemming gebeurt bij volstrekte meerderheid.

Artikel 344 van het Gerechtelijk Wetboek neemt het huidige artikel 352 over. Het handelt over de vertaling tijdens de algemene vergadering of tijdens bepaalde zittingen van het Hof van Cassatie.

Artikel 59 stemt overeen met het huidige artikel 350 van het Gerechtelijk Wetboek dat handelt over de rol van de hoofdgriffier op de algemene vergadering van de hoven en de rechtbanken.

Artikel 60 ten slotte, stemt overeen met de huidige tekst van artikel 351 van het Gerechtelijk Wetboek dat in de toekomst het artikel 346 zal vormen.

Na dit artikel wordt een hoofdstuk VI*bis* ingevoegd dat handelt over de korpsvergadering. De korpsvergadering is het orgaan dat op het niveau van het parket zal geïnstalleerd worden.

Artikel 62 vervangt artikel 347 van het Gerechtelijk Wetboek en handelt over de bevoegdheden die de korpsvergadering toegewezen krijgt. Anders dan bij de algemene vergadering zal de korpsvergadering geen voorstellen doen betreffende de aanwijzingen. De aanwijzingen voor hoge mandaten bij het parket gebeuren immers door de Koning, op voordracht van de korpschef.

Het evaluatiesysteem dat geldt voor de magistraten van de zetel is daarentegen integraal van toepassing op de leden van het openbaar ministerie. Ook de korpsvergaderingen dienen dus twee magistraat-evaluatoren aan te stellen. De leden van het openbaar ministerie maken ook een jaarlijks verslag op ten behoeve van de Hoge Raad voor de Justitie, het benoemings- en bevorderingscollege en de minister van Justitie.

tion correspond, dans une large mesure, aux règles actuellement en vigueur. Il est cependant exclu, compte tenu de l'extension des compétences, que le ministère public assiste aux réunions qui concernent l'évaluation, la désignation, les avis et la sélection de magistrats professionnels, étant donné qu'il s'agit de questions purement internes.

L'article 55 modifie l'article 342 du Code judiciaire de manière à étendre les modalités de la convocation de l'assemblée générale. Celle-ci est convoquée, selon les cas, par le premier président ou le président, par un des présidents lorsqu'une des chambres en fait la demande, par le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail. Le ministère de la Justice est informé de la convocation de l'assemblée générale. Le département sera aussi instruit des désignations afférentes aux mandats à pourvoir.

L'article 56 abroge l'article 342*bis* du Code judiciaire. Cette disposition est reprise dans le nouvel article 340.

L'article 57, qui modifie l'article 343 du Code judiciaire, concerne le vote au sein de l'assemblée générale. Celle-ci ne peut voter valablement que si la majorité des membres sont présents. Le vote a lieu à la majorité absolue.

L'article 344 du Code judiciaire reprend l'actuel article 352. Il traite de la traduction simultanée au cours de l'assemblée générale ou de certaines audiences de la Cour de cassation.

L'article 59 correspond à l'actuel article 350 du Code judiciaire, qui traite du rôle du greffier en chef à l'assemblée générale des cours et tribunaux.

Enfin, l'article 60 correspond au texte actuel de l'article 351 du Code judiciaire, qui devient l'article 346.

Après cet article, il est inséré un chapitre VI*bis* qui concerne l'assemblée de corps. Cet organe sera institué au niveau du parquet.

L'article 62 remplace l'article 347 du Code judiciaire et concerne les compétences attribuées à l'assemblée de corps. Contrairement à l'assemblée générale, l'assemblée de corps ne pourra pas formuler de propositions relatives aux désignations. C'est en effet le Roi qui procède aux désignations aux mandats supérieurs au sein du parquet, sur présentation du chef de corps.

Le système d'évaluation en vigueur pour les magistrats du siège est en revanche intégralement applicable aux membres du ministère public. Les assemblées de corps doivent dès lors élire également deux magistrats chargés de l'évaluation. Les membres du ministère public rédigent également un rapport annuel, qui est communiqué au Conseil supérieur de la Justice, au collège de nomination et de promotion et au ministre de la Justice.

Artikel 348 geeft per rechtscollege de samenstelling van de korpsvergadering weer. In bepaalde rechtscolleges zijn de kaders evenwel te beperkt om te komen tot een korpsvergadering die op volwaardige wijze magistraten, belast met de evaluatie, kan aanstellen. Dat is het geval voor de arbeidsauditoraten die slechts enkele magistraten tellen. Net zoals voor de arbeidsrechtbanken en de rechtbanken van koophandel wordt een oplossing geboden door te voorzien dat voor de aanstelling van de magistraten-evaluatoren de korpsvergadering zal bestaan uit de korpsvergaderingen van alle arbeidsauditoraten gelegen binnen het rechtsgebied van het arbeidshof.

Artikel 64 wijzigt artikel 349 van het Gerechtelijk Wetboek en regelt de bijeenroeping van de korpsvergaderingen. Deze tekst is analoog met wat voor de algemene vergadering wordt voorgesteld.

Hetzelfde geldt voor het artikel 65 dat een artikel 350 in het Gerechtelijk Wetboek invoegt en dat handelt over de wijze van beraadslaging en stemming van de korpsvergadering.

Artikel 66 vervangt artikel 351 van het Gerechtelijk Wetboek en bepaalt dat de hoofdsecretaris op de korpsvergaderingen bij de hoven en rechtbanken proces-verbaal opmaakt.

*
* *

Uw rapporteur, de heer Giet, verwijst naar een wetsvoorstel dat hij samen met de heer Landuyt indiende en dat onder meer betrekking had op de plechtige openingszitting van de hoven van beroep. De heer Giet is van mening dat de openingszitting te baat zou moeten worden genomen om het verslag van de magistraat-coördinator voor te stellen. Dit verslag is meestal wel gekend bij de gerechtelijke- en de politieke overheden maar wordt niet publiek gemaakt. De plechtige openingszitting, die toch een publieke manifestatie is, zou de gelegenheid kunnen vormen om het verslag voor te stellen en de maatregelen die erin worden toegelicht met betrekking tot het wegnemen van de gerechtelijke achterstand en de reorganisatie van de Justitie in het algemeen, bekendheid te geven.

De heer Bourgeois vraagt meer toelichtingen over artikel 54, 7°, dat de vrederechters en de politierechters laat zetelen in de algemene vergadering van de rechtbanken van eerste aanleg.

Hij wenst te weten voor welke aangelegenheden zij in de algemene vergadering kunnen zetelen. Sommige besprekingen belangen hen niet aan en hun aanwezigheid zal daar overbodig zijn. De heer Bourgeois heeft ook een vraag over paragraaf 4 van hetzelfde artikel dat handelt over de aanwezigheid van de procureurs-generaal en van de arbeidsauditeurs in de algemene vergadering. Het lid vraagt of het wel zin heeft dat deze magistraten van het openbaar ministerie de algemene vergadering bijwonen als het activiteitenverslag ter sprake komt.

L'article 348 précise la composition de l'assemblée de corps pour chaque juridiction. Dans certaines juridictions, les cadres sont toutefois trop limités pour constituer une assemblée de corps qui puisse valablement procéder à l'élection des magistrats chargés de l'évaluation. C'est notamment le cas pour les auditorats du travail, qui ne comptent que quelques magistrats. La solution proposée est identique à la formule prévue pour les tribunaux du travail et les tribunaux de commerce, à savoir que, pour la désignation des magistrats chargés de l'évaluation, l'assemblée de corps sera composée des assemblées de corps de tous les auditorats du travail situés dans le ressort de la cour du travail.

L'article 64 modifie l'article 349 du Code judiciaire et règle la convocation des assemblées de corps. Cette disposition est analogue à ce qui est proposé pour l'assemblée générale.

Il en va de même pour l'article 65, qui insère un article 350 dans le Code judiciaire et qui concerne la manière dont l'assemblée de corps délibère et vote.

L'article 66 remplace l'article 351 du Code judiciaire et prévoit que le secrétaire en chef dresse procès-verbal lors des assemblées de corps près les cours et tribunaux.

*
* *

Votre rapporteur, M. Giet, renvoie à une proposition de loi qu'il a déposée conjointement avec M. Landuyt et qui concerne notamment l'audience solennelle de rentrée des cours d'appel. Il estime que l'on devrait profiter de cette audience pour présenter le rapport du magistrat coordinateur. S'il est généralement connu des autorités judiciaires et politiques, le rapport n'est pas rendu public. L'audience solennelle de rentrée, qui est une manifestation publique, pourrait constituer l'occasion de présenter le rapport et de donner une certaine publicité aux mesures qui y sont présentées en ce qui concerne la résorption de l'arriéré judiciaire et la réorganisation de la Justice en général.

M. Bourgeois demande des précisions concernant l'article 54, 7°, qui prévoit que les juges de paix et les juges de police siègent au sein de l'assemblée générale des tribunaux de première instance.

Il demande pour quelles matières ils pourront siéger au sein de l'assemblée générale. Certaines discussions ne les concernent pas et, dans ce cas, leur présence sera dès lors superflue. M. Bourgeois pose également une question au sujet du § 4 du même article, qui traite de la présence des procureurs généraux et des auditeurs du travail à l'assemblée générale. Le membre demande s'il est vraiment nécessaire que ces magistrats du ministère public assistent à l'assemblée générale lorsque celle-ci examine le rapport d'activité.

De voorzitter, de heer Duquesne, stelt vast dat de algemene vergaderingen voorgesteld worden als een belangrijk instrument van goed beheer. Hij vraagt zich af of zij dat in de realiteit ook zullen kunnen waarmaken. Zullen deze instituten de verandering die inzake justitie verwacht wordt kunnen stimuleren ? De heer Duquesne verwijst naar sommige praktijken die niet stroken met de oorspronkelijke bedoeling van de wetgever. Zo is er het voorbeeld van de plaatsvervangende raadsheren die in sommige hoven van beroep niet ingezet worden volgens de behoeften, maar wel op lineaire wijze over het hof verdeeld worden of nog aangewezen worden volgens toevallige sympathieën of vriendschapsrelaties met andere magistraten.

Wat de magistraat-coördinator betreft, moet in de praktijk worden vastgesteld dat deze opdracht niet veel meer inhoudt dan een intendantsfunctie.

Hij wordt belast met het verdelen van de lokalen of met ander zuiver organisatorisch werk.

De minister kent het probleem dat de heer Duquesne aankaart maar vraagt toch om één en ander niet te generaliseren. Bij zijn weten wordt er in verscheidene rechtsgebieden zeer goed werk verricht.

Wat de magistraat-coördinator betreft, is het aan te bevelen dat deze magistraat zou samenwerken met de eerste voorzitter. Het is de bedoeling dat deze magistraten een team vormen.

De minister antwoordt aan de heer Giet dat hij het idee om het verslag van de magistraat-coördinator voor te stellen bij de openingszitting genegen is. De tekst zou in die zin kunnen aangepast worden.

De heer Landuyt merkt op dat hij uit deze discussie begrijpt dat de functie van magistraat-coördinator als een vaste functie aanzien wordt. Nochtans, was het de bedoeling om deze magistraten te laten optreden om het experiment met de plaatsvervangende raadsheren in goede banen te leiden. De spreker merkt op dat hij nooit zou ingestemd hebben met een kaderuitbreiding die het gevolg zou zijn van de aanstelling van de magistraat-coördinatoren. Wat hem betreft gaat het hier om tijdelijke aanstellingen.

De minister antwoordt dat het in zijnen hoofde nooit de bedoeling was om de magistraat-coördinatoren slechts tijdelijk te laten optreden. De controle, coördinatie en evaluatie van de activiteiten van het hof zullen steeds nuttig blijven. Het is de bedoeling dat deze magistraten samen met de korpschef een beheersfunctie hebben waarover zij verslag doen. De minister verwijst naar het Nederlands systeem waar, naast de korpschef, een extern manager wordt aangetrokken om deze opdracht uit te voeren. De minister is er echter voorstander van om deze functie aan een persoon uit de magistratuur zelf toe te vertrouwen.

De heer Landuyt stelt vast dat de verdeling van de coördinatieopdracht over 3 verschillende verantwoordelijken met name de voorzitter, de hoofdgriffier

Le président, M. Duquesne, constate que l'on présente les assemblées générales comme étant un instrument important dans le cadre d'une bonne gestion. Il se demande si cet objectif sera vraiment atteint dans la pratique. Ces organes pourront-ils vraiment stimuler le changement espéré dans le domaine de la justice ? M. Duquesne renvoie à certaines pratiques qui ne correspondent pas à l'objectif initial du législateur. C'est ainsi que dans certaines cours d'appel, les conseillers suppléants n'interviennent pas en fonction des besoins, mais sont répartis de manière linéaire dans le cadre de la cour ou encore, sont désignés en fonction de sympathies ou de relations amicales éventuelles qu'ils entretiennent avec certains magistrats.

En ce qui concerne le magistrat coordinateur, force est de constater que, dans la pratique, cette mission ne recouvre guère plus qu'une fonction d'intendant.

Le magistrat coordinateur est chargé de répartir les locaux ou d'accomplir d'autres tâches purement organisationnelles.

Le ministre est conscient du problème soulevé par M. Duquesne mais demande que l'on se garde de toute généralisation. Plusieurs ressorts effectuent, à sa connaissance, du très bon travail.

En ce qui concerne le magistrat coordinateur, il conviendrait que celui-ci collabore avec le premier président. L'objectif est que ces magistrats forment une équipe.

Le ministre répond à M. Giet qu'il est favorable à l'idée de présenter le rapport du magistrat coordinateur lors de l'audience de rentrée. On pourrait adapter le texte dans ce sens.

M. Landuyt fait observer qu'il infère de cette discussion que la fonction de magistrat coordinateur est considérée comme une fonction définitive. Pourtant, l'objectif était de faire intervenir ces magistrats afin de mener à bonne fin l'expérience concernant les conseillers suppléants. L'intervenant fait observer qu'il n'aurait jamais marqué son accord sur une extension de cadre qui résulterait de la nomination de magistrats coordinateurs. Il s'agit en l'occurrence, en ce qui le concerne, de nominations temporaires.

Le ministre répond qu'il n'a jamais eu l'intention de confier une mission à caractère temporaire aux magistrats coordinateurs. Le contrôle, la coordination et l'évaluation des activités de la cour resteront toujours nécessaire. L'objectif est que ces magistrats exercent, en collaboration avec le chef de corps, une fonction de gestion, au sujet de laquelle ils feront rapport. Le ministre renvoie à l'exemple néerlandais où, en plus du chef de corps, il est fait appel à un manager externe pour accomplir cette mission. Le ministre préfère toutefois confier cette fonction à une personne issue de la magistrature.

M. Landuyt constate que le fait de désigner trois responsables différents pour l'accomplissement de cette mission de coordination, à savoir le président, le

en de magistraat-coördinator ongetwijfeld tot spanningen zal leiden. Hij heeft overigens vernomen dat zulks nu reeds het geval is.

De minister merkt op dat de wet nergens vermeldt dat de functie van magistraat-coördinator tijdelijk zou zijn. Deze magistraten spelen thans een fundamentele rol in het beheer van de gerechtelijke achterstand. Zij zijn efficiënt en hebben daardoor een toegevoegde waarde. Zodra het probleem van de gerechtelijke achterstand zal opgelost zijn, kan deze functie eventueel afgeschaft worden. De eerste evaluatie van hun opdracht, die gestart is op 13 februari 1998, zal over 3 jaar plaatsvinden.

De heer Landuyt repliceert dat coördinatie noodzakelijk is, maar dat deze taak in essentie aan de eerste voorzitter toekomt. Indien deze beheersfunctie opgesplitst wordt en aan verschillende personen toevertrouwd, dan zal dit ongetwijfeld tot een conflictuele en onduidelijke toestand leiden.

De voorzitter, de heer Duquesne, vraagt ten slotte of het niet nuttig zou zijn om ook een vergadering van procureurs des Konings te institutionaliseren. In de huidige regeling is het zo dat de procureurs nooit onderling vergaderen alhoewel zij toch vaak dezelfde problemen hebben. In het verleden is het zelfs voorgekomen dat de procureurs des Konings geen toestemming kregen van hun procureur-generaal om samen te vergaderen.

De minister antwoordt dat de procureurs des Konings uiteraard samen kunnen vergaderen om gemeenschappelijke problemen te bespreken of om overleg te plegen over materies die over de grenzen van het gerechtelijk arrondissement heen moeten geregeld worden. Indien het inderdaad zo is dat de hiërarchie zich tegen dergelijke vergaderingen verzet, dan moet de mogelijkheid van vergadering geformaliseerd worden.

*
* *

Art. 68 tot 84

De vertegenwoordiger van de minister licht vervolgens de artikelen 68 tot 84 toe.

Artikel 68 betreft een technische aanpassing.

Artikel 69 handelt over de periodieke evaluatie van de magistraten.

Aan de beoordeling « slecht » wordt een financiële sanctie gekoppeld. De beoordeelde zal zijn eerstvolgende verhogingen pas 6 maanden later krijgen. Een magistraat die na een beoordeling « slecht » een bijzondere inspanning doet en op zijn eerstvolgende beoordeling « zeer goed » krijgt, kan de ingehouden verhoging recuperen.

Artikel 70 wijzigt artikel 364 van het Gerechtelijk Wetboek. Het betreft een louter technische aanpas-

greffier en chef et le magtistrat coordinateur, sera incontestablement source de tensions. Il a du reste appris que c'est déjà le cas actuellement.

Le ministre fait observer qu'il n'est précisé nulle part dans la loi que la fonction de magistrat coordinateur soit temporaire. Ces magistrats jouent actuellement un rôle fondamental dans la gestion de l'arriéré judiciaire. Ils sont efficaces et constituent dès lors un plus. Dès que le problème de l'arriéré judiciaire sera résolu, cette fonction pourra éventuellement être supprimée. La première évaluation de leur mission, qui a démarré le 13 février 1998, aura lieu dans trois ans.

M. Landuyt réplique que la coordination est nécessaire, mais que cette mission incombe essentiellement au premier président. Si cette fonction de gestion est scindée et confiée à plusieurs personnes, cela débouchera incontestablement sur une situation conflictuelle et confuse.

Enfin, *le président, M. Duquesne,* demande s'il ne serait pas utile d'institutionnaliser également une assemblée des procureurs du Roi. Dans le système actuel, les procureurs du Roi ne se réunissent jamais entre eux, alors qu'il sont souvent confrontés aux mêmes problèmes. Il est même arrivé, par le passé, que les procureurs du Roi ne soient pas autorisés à se réunir par leur procureur général.

Le ministre répond qu'il va de soi que les procureurs du Roi peuvent se réunir pour discuter de problèmes communs ou se concerter sur des matières qui doivent être réglées dans un cadre dépassant les limites de l'arrondissement judiciaire. S'il est exact que la hiérarchie s'oppose à l'organisation de telles réunions, il s'indique de prévoir cette possibilité de se réunir de manière formelle.

*
* *

Art. 68 à 84

Le représentant du ministre précise ensuite la portée des articles 68 à 84.

L'article 68 concerne une adaptation de nature technique.

L'article 69 traite de l'évaluation périodique des magistrats.

La mention de « mauvais » est assortie d'une sanction financière. Celui qui a fait l'objet de cette mention ne se verra octroyer ses prochaines majorations que 6 mois plus tard. Un magistrat qui fait un effort particulier après avoir obtenu la mention « mauvais » et obtient la mention « très bon » lors de l'évaluation suivante pourra récupérer la majoration retenue.

L'article 70 modifie l'article 364 du Code judiciaire. Il s'agit d'une adaptation purement technique.

sing. Ook artikel 378 is van technische aard. Het handelt over het tijdstip van betaling van de plaatsvervangende rechters.

Artikel 383 wordt gewijzigd omdat verschillende magistraten, die vroegtijdig op pensioen gingen, zich op paragraaf 2 beriepen om nog als plaatsvervangend magistraat te kunnen zetelen. Het was echter niet de bedoeling om deze mogelijkheid open te laten voor de vroegtijdig gepensioneerden. Vandaar dat de woorden « het bereiken van de leeftijdsgrens » vervangen zullen worden door de woorden « het bereiken van de leeftijdsgrens » zoals bedoeld in artikel 383, § 1, wat inhoudt dat alleen de magistraten die de volledige loopbaan hebben uitgedaan in aanmerking komen voor toepassing van § 2.

Tevens wordt een wijziging van artikel 383*bis* voorgesteld. Deze bepaling houdt in dat magistraten die met pensioen gaan hun nog lopende dossiers gedurende 1 jaar verder mochten afhandelen. In de praktijk blijkt echter dat magistraten, die de leeftijdsgrens zien naderen, nog een reserve van dossiers behouden zodat ze nog een jaar langer kunnen zetelen.

Praktisch betekent dit voor hen dat ze dan ook nog gedurende een jaar hun wedde kunnen krijgen in plaats van een pensioen. Gelet op het feit dat de praktische toepassing van deze bepaling tot misbruiken leidt, zal ze worden opgeheven.

Artikel 74, ten slotte, beoogt de herformulering van het huidige artikel 390 van het Gerechtelijk Wetboek. Het was nooit de bedoeling om deze bepaling toe te passen voor de werkende en de plaatsvervangende raadsheren in sociale zaken, noch voor de rechters in sociale zaken en in handelszaken. De herformulering van dit artikel zal een einde stellen aan de discussie in dit verband.

Artikel 75 wijzigt de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtzaken met betrekking tot de voordrachten voor het hof van beroep te Brussel.

Artikel 76 wijzigt de wet van 18 juli 1991 tot wijziging van de voorschriften van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben op de opleiding en werving van magistraten. Artikel 21 van deze wet moet geactualiseerd worden ingevolge de wetswijzigingen op het gebied van de aanwerving en de bevordering van magistraten.

Artikel 77 wijzigt 2 verwijzingen in de wet van 9 juli 1997 tot wijziging van de artikelen 259*bis* van het Gerechtelijk Wetboek en 21 van de wet van 18 juli 1991 tot wijziging van de voorschriften van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben op de opleiding en werving van magistraten.

De artikelen 78 tot 84 van het voorontwerp stellen wijzigingen voor aan de wet van 15 juni 1899 houdende de 1e en de 2e titel van het Wetboek van strafrechtspleging voor het leger.

*
* *

L'article 378 est également d'ordre technique. Il concerne le moment où les juges suppléants sont payés.

L'article 383 est modifié, étant donné que plusieurs magistrats ayant pris leur retraite anticipée ont invoqué le § 2 pour pouvoir siéger encore en tant que magistrats suppléants. L'objectif n'était toutefois pas de donner cette possibilité à ceux qui prennent leur retraite de manière anticipée. Aussi les mots « en raison de leur âge » seront-ils remplacés par les mots « en raison de l'âge visé à l'article 383, § 1er », ce qui implique que seuls les magistrats ayant accompli une carrière complète sont pris en considération pour l'application du § 2.

Il est par ailleurs proposé de modifier l'article 383*bis*. Cette disposition prévoit que les magistrats admis à la retraite pouvaient continuer à expédier les dossiers en cours pendant un an. Dans la pratique, il s'avère toutefois que les magistrats qui approchent de la limite d'âge gardent des dossiers en réserve, de manière à pouvoir siéger une année supplémentaire.

Cela signifie donc, dans la pratique, que, pendant une année, ils peuvent encore percevoir leur traitement au lieu d'une pension. Etant donné que cette disposition entraîne des abus, elle sera abrogée.

Enfin, l'article 74 tend à reformuler l'actuel article 390 du Code judiciaire. L'objectif n'a jamais été d'appliquer cette disposition aux conseillers sociaux effectifs et suppléants ni aux juges sociaux et consulaires. La reformulation de cet article mettra un terme à toute discussion en la matière.

L'article 75 modifie la loi du 15 juillet 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire en ce qui concerne les présentations pour la cour d'appel de Bruxelles.

L'article 76 modifie la loi du 18 juillet 1991 modifiant les règles du Code judiciaire relatives à la formation et au recrutement des magistrats. L'article 21 de cette loi doit être actualisé en raison des modifications apportées à la législation dans le domaine du recrutement et de la promotion des magistrats.

L'article 77 modifie deux renvois dans la loi du 9 juillet 1997 modifiant les articles 259*bis* du Code judiciaire et 21 de la loi du 18 juillet 1991 modifiant les règles du Code judiciaire relatives à la formation et au recrutement des magistrats.

Les articles 78 à 84 de l'avant-projet visent à modifier la loi du 15 juin 1899 contenant les Titres Ier et II du Code de procédure pénale militaire.

*
* *

De heer Lozie wenst te vernemen of de voorstellen met betrekking tot de wijziging van de procedure voor de militaire rechtbanken in overeenstemming zijn met het wetsontwerp dat de regering voorbereidt voor de grondige hervorming van de militaire rechtbanken. De heer Lozie is van oordeel dat deze rechtbanken, zeker in vredestijd, moeten afgeschaft worden.

De minister antwoordt dat er reeds een voorontwerp tot wijziging van de organisatie van de militaire rechtscolleges werd opgesteld en dat daarover reeds advies van de Raad van State werd verkregen. Inhoudelijk doen deze teksten evenwel geen afbreuk aan hetgeen in dit voorontwerp wordt voorgesteld.

De heer Bourgeois herinnert eraan dat de minister tijdens vorige besprekingen toegezegd had om het systeem van de evaluatie opnieuw te laten onderzoeken. In dit verband lijkt het ook nuttig om na te gaan hoe de betrokkene een eventueel beroep tegen de evaluatie zal kunnen instellen.

Het lid begrijpt niet waarom artikel 72 aan vroegtijdig gepensioneerde magistraten de mogelijkheid ontzegt om nog als plaatsvervangend magistraat op te treden.

De minister antwoordt dat ervan uitgegaan wordt dat magistraten die in dienst blijven tot ze de leeftijdsgrens bereikt hebben, nog gemotiveerd zijn om te zetelen. Dat lijkt minder evident voor degenen die zelf gevraagd hebben om uit hun functie ontheven te worden.

De heer Laeremans vreest dat de wijziging van de wet betreffende het taalgebruik in gerechtszaken het evenwicht in het hof van beroep te Brussel zal verstoren.

De vertegenwoordiger van de minister antwoordt dat deze bepaling niets meer is dan een technische aanpassing ingevolge de teksten die hoger werden toegelicht.

*
* *

De vertegenwoordiger van de minister verstrekt toelichting bij de artikelen 85 tot 91.

Artikel 85 handelt over de toepassing van een aantal artikelen op de korpschefs die reeds in functie zijn. De vast benoemden die thans in functie zijn op posten die in het nieuwe systeem mandaten worden zullen niet aan de driejaarlijkse periodieke evaluatie onderworpen worden.

Zij werden immers tegelijkertijd benoemd als magistraat en als korpschef. In de toekomst wordt deze benoeming ontdubbelt.

Artikel 86 bepaalt dat de korpschefs die thans een opdracht vervullen nog kunnen terugkeren naar de magistratuur in het ambt waarin zij het laatst benoemd werden, zijnde dat van korpschef.

Artikel 87 handelt over de titel van advocaat-generaal, dat een hoog mandaat wordt. De substituten-

M. Lozie demande si les modifications proposées de la procédure applicable devant les juridictions militaires correspondent à celles prévues par le projet que le gouvernement prépare en vue de procéder à une réforme fondamentale des tribunaux militaires. M. Lozie estime que ces tribunaux doivent être supprimés, en tout cas en temps de paix.

Le ministre répond que le gouvernement a déjà rédigé un avant-projet de loi modifiant l'organisation des juridictions militaires et que le Conseil d'Etat a déjà rendu son avis. Sur le fond, ces textes sont toutefois sans aucun effet sur les dispositions proposées dans l'avant-projet à l'examen.

M. Bourgeois rappelle que, lors de débats précédents, le ministre s'est engagé à faire réexaminer le système d'évaluation. Il paraît également utile, à cet égard, d'examiner comment la personne concernée pourra éventuellement former un recours contre son évaluation.

Le membre ne voit pas pour quelle raison l'article 72 dénie aux magistrats admis à la retraite de manière anticipée la possibilité d'encore siéger en qualité de magistrat suppléant.

Le ministre répond que l'on part du principe que les magistrats qui restent en service jusqu'à la limite d'âge sont encore suffisamment motivés pour siéger. Cela paraît moins évident dans le chef de ceux qui demandent eux-mêmes à être relevés de leur fonction.

M. Laeremans craint que la modification de la loi concernant l'emploi des langues en matière judiciaire ne rompe l'équilibre linguistique à la cour d'appel de Bruxelles.

Le représentant du ministre répond que la disposition en question est une simple adaptation de nature technique qui est le corollaire des textes examinés ci-devant.

*
* *

Le représentant du ministre explicite les articles 85 à 91.

L'article 85 traite de l'applicabilité d'un certain nombre d'articles aux chefs de corps qui sont déjà en fonction. Les magistrats nommés définitivement qui occupent des postes qui seront transformés en mandats dans le nouveau système ne seront pas soumis à l'évaluation périodique (triennale).

Jusqu'ici, ils étaient en effet nommés simultanément en tant que magistrats et en tant que chefs de corps. A l'avenir, ces nominations seront différenciées.

L'article 86 dispose que les chefs de corps qui exercent actuellement une mission peuvent reprendre leur fonction au sein de la magistrature dans la fonction à laquelle ils ont été nommés en dernier lieu, c'est-à-dire celle de chef de corps.

L'article 87 concerne le titre d'avocat général, fonction qui devient un mandat supérieur. Les substituts

generaal en de substituten-procureur-generaal, die volgens de thans geldende regels deze titel na 8 jaar dienst mogen dragen, worden gemachtigd om hem verder ten persoonlijke titel te dragen.

Artikel 88 betreft de inwerkingtreding van de nieuwe benoemingsprocedure. Aangezien er eerst nieuwe organen moeten opgericht worden, moet er in een overgangsbepaling worden voorzien waardoor de reeds lopende procedures verder volgens het oude systeem kunnen afgehandeld worden.

Hetzelfde geldt voor de mandaten die niet in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd worden (voorzitter, ondervoorzitter). Het betreft hier mandaten die niet als « vacature » openvallen.

Artikel 89 regelt de inwerkingtreding van de nieuwe regels betreffende de evaluatie. Zij kunnen onmiddellijk worden toegepast op de magistraten die nog geen jaar in functie zijn. De magistraten die reeds langer in functie zijn worden binnen de zes maanden na de inwerkingtreding van de wet geëvalueerd. Die periode is onder meer nodig om evaluatoren aan te wijzen.

Dezelfde bepaling geldt voor de hoge en voor de bijzondere mandaten. De eerste evaluatie van de personen die reeds in deze functies benoemd werden zal zes maanden na de inwerkingtreding van dit artikel doorgaan.

*
* *

De heer Landuyt merkt op dat de magistraten-coördinatoren onder deze bepaling zullen vallen.

Het lid merkt verder op dat er ingevolge het bepaalde in artikel 535 twee soorten van korpschefs zullen zijn. Dat lijkt niet te stroken met het gelijkheidsbeginsel.

De vertegenwoordiger van de minister verwijst naar het huidige artikel 152 van de Grondwet dat op deze magistraten van toepassing is.

De heer Landuyt repliceert dat, anders dan de interpretatie van de minister, de rechtsleer over het artikel 152 niet uitgaat van een koppeling van mandaat en benoeming.

In dit verband is er geen sprake van een individueel verworven recht.

Het lid heeft ook twijfels bij de wettigheid van het voorgestelde artikel 88, voor wat betreft de mandaten die niet in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd worden. Ook deze bepaling dient zijns inziens nader onderzocht te worden.

De voorzitter, de heer Duquesne, is eveneens van oordeel dat nieuwe wetten in principe onmiddellijk moeten toegepast worden. In dit licht dringt ook hij aan op een nader onderzoek van de overgangsbepalingen. Hij is voorts van oordeel dat de duur van de mandaten op 7 jaar kan gesteld worden. Die termijn zou ook voor de reeds benoemden kunnen ingaan bij de inwerkingtreding van de nieuw wet. Wie op dat ogenblik reeds een jaar benoemd is zou zijn functie

généraux et les substituts du procureur général qui, en vertu des règles en vigueur, peuvent porter ce titre après huit ans de service sont autorisés à continuer à le porter à titre personnel.

L'article 88 concerne l'entrée en vigueur de la nouvelle procédure de nomination. Etant donné qu'il faudra d'abord créer de nouveaux organes, il s'indique de prévoir une disposition transitoire permettant que les procédures déjà en cours soient poursuivies selon l'ancien système.

Cette même disposition s'applique également aux mandats non publiés au *Moniteur belge* (président, vice-président). Il s'agit, en l'occurrence, de mandats pour lesquels il n'y a pas de « vacance ».

L'article 89 règle l'entrée en vigueur des nouvelles règles en matière d'évaluation. Celles-ci peuvent s'appliquer immédiatement aux magistrats qui n'exercent pas encore leurs fonctions depuis un an. Les magistrats qui exercent leurs fonctions depuis plus longtemps seront évalués dans les six mois de l'entrée en vigueur de la loi. Ce délai est notamment nécessaire pour désigner les magistrats chargés de l'évaluation.

Cette même disposition s'applique également aux mandats supérieurs et spécifiques. Les personnes déjà nommées à ces mandats seront évaluées dans les six mois de l'entrée en vigueur de cet article.

*
* *

M. Landuyt fait observer que cette disposition s'appliquera aux magistrats coordinateurs.

Le membre fait également observer qu'en vertu des dispositions de l'article 535, il y aura deux types de chefs de corps, ce qui paraît aller à l'encontre du principe d'égalité.

Le représentant du ministre renvoie à l'actuel article 152 de la Constitution, qui s'applique à ces magistrats.

M. Landuyt réplique que, contrairement à l'interprétation donnée par le ministre, la doctrine relative à l'article 152 ne suppose pas de liaison entre le mandat et la nomination.

Il n'est pas question, à cet égard, d'un droit acquis à titre individuel.

Le membre émet également des doutes quant à la légalité de l'article 88 proposé, en ce qui concerne les mandats non publiés au *Moniteur belge*. Il estime que cette disposition doit, elle aussi, être réexaminée.

Le président, M. Duquesne estime également que les nouvelles lois doivent en principe être appliquées immédiatement. Dans cet ordre d'idées, il insiste, lui aussi, pour que les dispositions transitoires soient réexaminées. Il estime par ailleurs que la durée des mandats pourrait être fixée à sept ans. En ce qui concerne les magistrats déjà nommés, ce délai pourrait également courir à partir de l'entrée en vigueur de la nouvelle loi. Le magistrat qui serait déjà nom-

dus gedurende 8 jaar in de plaats van 7 jaar uitoefenen.

De vertegenwoordiger van de minister antwoordt dat het de bedoeling is van de regering om deze wet zo spoedig mogelijk in werking te doen treden.

*
* *

De vertegenwoordiger van de minister licht de artikelen 90 en 91 toe.

Artikel 90 is een coördinatieartikel dat de bevoegdheid in dit verband aan de Koning toekent.

Artikel 91 organiseert de gefaseerde inwerkingtreding van de nieuwe bepalingen.

In antwoord op een vraag van de heer Bourgeois antwoordt de spreker dat die datum niet later mag vallen dan twaalf maanden na de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De heer Landuyt meent dat het Parlement moet geraadpleegd worden in verband met de voorstellen tot coördinatie die op grond van artikel 90 door de Koning zullen uitgewerkt worden.

De voorzitter, de heer Duquesne, vraagt waarom er geen beroep wordt gedaan op de Raad van State die daarin gespecialiseerd is.

De vertegenwoordiger van de minister antwoordt dat dit punt nader onderzocht zal worden.

mé depuis un an à ce moment-là exercerait par conséquent ses fonctions pendant huit ans au lieu de sept.

Le représentant du ministre répond que l'objectif du gouvernement est que cette loi entre en vigueur le plus rapidement possible.

*
* *

Le représentant du ministre commente ensuite les articles 90 et 91.

L'article 90 habilite le Roi à coordonner les textes.

L'article 91 règle l'entrée en vigueur échelonnée des nouvelles dispositions.

En réponse à une question posée par M. Bourgeois, il répond que la date ultime de l'entrée en vigueur ne peut dépasser de plus de douze mois la publication de la loi au *Moniteur belge*.

M. Landuyt estime que le Parlement devra être consulté à propos des propositions de coordination qui seront élaborées par le Roi sur la base de l'article 90.

Le président, M. Duquesne demande pourquoi l'on ne fait pas appel au Conseil d'Etat, qui est spécialisé en cette matière.

Le représentant du ministre répond que cette question sera réexaminée.

VI. — VOORONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN SOMMIGE BEPALINGEN VAN DEEL II VAN HET GERECHTELIJK WETBOEK MET BETREKKING TOT DE HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE, DE AANWIJZING, DE BENOEMING EN DE BEVORDERING VAN MAGISTRATEN EN TOT INVOERING VAN EEN EVALUATIESYSTEEM VOOR MAGISTRATEN
(zie bijlage 18)

A. Uiteenzetting van de minister van Justitie

Dit voorontwerp van wet neemt in één tekst de bepalingen op in verband met de Hoge Raad voor de Justitie en het benoemings- en bevorderingscollege. De tekst omvat eveneens bepaalde opmerkingen die in commissie werden geformuleerd.

De minister verstrekt nadere toelichting bij de diverse wijzigingen die in de vorige voorontwerpen werden aangebracht. In verband met de aspecten waarover nog geen eensgezindheid bestaat, stelt hij eveneens alternatieve oplossingen voor.

1. Aangezien het voorontwerp van wet in het Gerechtelijk Wetboek wordt opgenomen, konden alle definities worden weggelaten.

2. Artikel 13 van het voorontwerp behoudt het begrip « hoog mandaat ». Ingevolge de besprekingen in commissie zou een variant erin bestaan het begrip « adjunct mandaat » te hanteren.

3. Er werden wijzigingen aangebracht inzake de vereiste ervaring om tot voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te worden aangewezen. Artikel 15 van het voorontwerp bepaalt in dat verband immers dat de kandidaat gedurende tien jaar het ambt van magistraat van de zetel of van het openbaar ministerie moet hebben uitgeoefend, of als voornaamste beroepsactiviteit gedurende ten minste vijftien jaar een juridische of gerechtelijke functie moet hebben uitgeoefend, waarvan de laatste vijf jaar als magistraat van de zetel of van het openbaar ministerie.

Voor de aanwijzing tot procureur des Konings, eerste voorzitter of procureur-generaal wordt dezelfde bepaling *mutatis mutandis* overgenomen. Om bijvoorbeeld tot eerste voorzitter van het hof van beroep te worden aangewezen, moet de kandidaat gedurende vijftien jaar het ambt van magistraat hebben uitgeoefend, of gedurende ten minste twintig jaar juridische of gerechtelijke functies hebben uitgeoefend, waarvan de laatste zeven jaar als magistraat van de zetel of van het openbaar ministerie.

4. Artikel 32 van het voorontwerp van wet bevat de belangrijkste wijzigingen in verband met de oprichting van de Hoge Raad voor de Justitie. Die Raad omvat het benoemings- en bevorderingscollege, het advies- en onderzoekscollege en het vormingscollege. Ook de samenstelling van die organen werd bijgestuurd : zo zal het benoemings- en bevorderingscolle-

VI. — AVANT-PROJET DE LOI MODIFIANT CERTAINES DISPOSITIONS DE LA DEUXIEME PARTIE DU CODE JUDICIAIRE CONCERNANT LE CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE, LA DESIGNATION, LA NOMINATION ET LA PROMOTION DE MAGISTRATS ET INSTAURANT UN SYSTEME D'EVALUATION POUR LES MAGISTRATS
(voir annexe 18)

A. Exposé du ministre de la Justice

Cet avant-projet de loi intègre dans un seul texte les dispositions relatives au Conseil supérieur de la Justice et au collège de nomination et de promotion. Il reprend également certaines observations émises en commission.

Le ministre précise les différentes modifications qui ont été apportées aux avant-projets précédents. Il présente également des alternatives en ce qui concerne les points sur lesquels des discussions subsistent.

1. En raison de l'intégration de l'avant-projet de loi dans le Code judiciaire, toutes les définitions ont pu être supprimées.

2. La notion de « mandat supérieur » reste reprise dans l'avant-projet à l'article 13. Suite aux discussions en commission, une alternative pourrait consister dans le recours à la notion de « mandat adjoint ».

3. L'expérience requise pour pouvoir être désigné comme président du tribunal de première instance a été modifiée. L'article 15 de l'avant-projet prévoit en effet que le candidat doit avoir exercé les fonctions de magistrat du siège ou du ministère public depuis dix ans ou avoir exercé, à titre d'activité professionnelle principale, une fonction juridique ou judiciaire pendant quinze ans au moins, dont les cinq dernières années en tant que magistrat du siège ou du ministère public.

La même disposition est reprise *mutatis mutandis* pour le procureur du Roi, le premier président et le procureur général. Ainsi, pour être désigné comme premier président de la cour d'appel, il faut avoir exercé depuis quinze années les fonctions de magistrat ou des fonctions juridiques ou judiciaires depuis au moins vingt ans dont les sept dernières années en tant que magistrat du siège ou du ministère public.

4. L'article 32 de l'avant-projet de loi contient les principales modifications en ce qui concerne l'installation du Conseil supérieur de la Justice. Le collège de nomination et de promotion, le collège d'enquête et d'avis et le collège de formation sont intégrés au sein du Conseil supérieur. Leur composition a également été modifiée : 20 membres au sein du collège de

ge 20 leden tellen, het advies- en onderzoekscollege 12 leden en het vormingscollege eveneens 12 leden.

Voorts werden de bevoegdheden van de Hoge Raad gepreciseerd.

Het voorontwerp gaat ervan uit dat de Hoge Raad die bevoegdheden zelf uitoefent, met uitzondering van de directe overzending van de rangschikking van de kandidaten aan de minister van Justitie; dat gebeurt door het benoemings- en bevorderingscollege.

5. De minister heeft ervoor geopteerd de representativiteit van de Hoge Raad voor de Justitie niet langer te handhaven. De rechtstreekse verkiezing van de magistraten wordt behouden, maar het voorontwerp voorziet niet langer in een aangepaste vertegenwoordiging naar gelang van het gerecht. Toch moet per rechtsgebied van het hof van beroep ten minste één lid en per taalgroep ten minste één lid van de zetel en één lid van het parket aanwezig zijn.

Wat de externe leden betreft, voorziet het voorontwerp niet langer in de aanwezigheid van de griffiers. De externen zijn dus vier advocaten, drie hoogleraren en vier niet-magistraten die door de Senaat met een tweederde meerderheid van de leden worden benoemd. Voor de oplossing die in het voorontwerp wordt voorgesteld, kunnen tal van alternatieven worden overwogen. Ze zullen evenwel op grote technische problemen stuiten. De externen zouden bijvoorbeeld kunnen worden aangewezen door beroepsordes. Het probleem bestaat erin dat de 22 externen niet allemaal lid zijn van een beroepsorde. Een tussenoplossing zou erin kunnen bestaan dat alleen de advocaten door hun Orde worden aangewezen. Ofwel kan ook een selectiecommissie worden ingesteld. Die commissie zou zijn samengesteld uit een vertegenwoordiger van de Senaat, van de Nationale Orde van Advocaten en van de universiteiten en hogescholen. De externen zouden door de Senaat worden benoemd uit een lijst die door de commissie wordt voorgelegd. Een ander alternatief is dat 12 rechtstreeks verkozen magistraten en 12 door de Senaat benoemde externen aan de Senaat een lijst met 20 kandidaten (10 magistraten en 10 externen) voorleggen.

De minister is het met die alternatieven niet eens en geeft dan ook de voorkeur aan de tekst van het voorontwerp.

6. Wat de taakverdeling binnen de Hoge Raad voor de Justitie betreft, rijst de vraag of de leden worden aangewezen om rechtstreeks zitting te hebben in één van de deelcolleges, dan wel of de verdeling van de taken tussen de leden binnen de Raad plaatsvindt. De minister pleit ervoor dat de Raad als dusdanig wordt verkozen. Het voorontwerp bepaalt dat de leden van elk college door de Raad worden aangewezen met een tweederde meerderheid van zijn leden. Een alternatief zou erin kunnen bestaan dat de magistraten bij gebrek aan meerderheid worden benoemd op grond van hun voorkeur, en zulks in de volgorde van het aantal stemmen dat tijdens de rechtstreekse verkiezingen werd behaald.

nomination et de promotion, 12 membres pour le collège d'enquête et d'avis et également 12 membres pour le collège de formation.

Les compétences du Conseil supérieur ont par ailleurs été précisées.

L'avant-projet part du principe que les compétences sont exercées par le Conseil supérieur lui-même à l'exception de la transmission directe par le collège de nomination et de promotion au ministre de la Justice du classement des candidats.

5. Le ministre a choisi de ne plus retenir la représentativité du Conseil supérieur de la Justice. Par ailleurs, si l'élection directe des magistrats est maintenue, l'avant-projet ne retient plus une composition modulée selon le niveau de juridiction. Cependant, un membre par juridiction de la cour d'appel et au moins un membre du siège et un du parquet par groupe linguistique doivent être présent. En ce qui concerne les externes, l'avant-projet ne prévoit plus la présence des greffiers.

Les externes sont dès lors composés de quatre avocats, trois professeurs et quatre non-magistrats nommés par le Sénat à la majorité des deux-tiers des membres. Plusieurs alternatives sont envisageables à la solution retenue par l'avant-projet. Elles rencontrent néanmoins de grandes difficultés techniques. Soit la désignation des externes pourrait se faire par les ordres professionnels. La difficulté réside dans le fait que les 22 externes n'appartiennent pas tous à un ordre professionnel. Une alternative intermédiaire pourrait être que seuls les avocats sont désignés par leur Ordre. Soit encore une commission de sélection serait mise en place. Elle serait composée d'un représentant du Sénat, de l'Ordre national des avocats, des universités et des écoles supérieures. Les externes seraient nommés par le Sénat sur la base d'une liste présentée par la commission. Une autre alternative consisterait en ce que 12 magistrats élus directement et 12 externes nommés par le Sénat proposent au Sénat une liste de 20 candidats (10 magistrats et 10 externes).

Le ministre ne partage pas ces alternatives et marque dès lors sa préférence pour le texte de l'avant-projet.

6. En ce qui concerne la répartition des tâches au sein du Conseil supérieur de la Justice, la question qui se pose est de savoir si les membres sont désignés pour siéger directement dans tel collège ou si c'est au sein du Conseil que la répartition entre les membres s'opère. Le ministre défend la formule d'une élection pour le Conseil en tant que tel. L'avant-projet prévoit que les membres de chaque collège sont désignés par le Conseil à la majorité de deux-tiers de ses membres. Une alternative pourrait consister à prévoir qu'à défaut de majorité, la nomination des magistrats interviendra sur base de leur préférence et ce, dans l'ordre du nombre de voix obtenues lors des élections directes.

De minister verzet zich tegen dat alternatief aangezien hij van oordeel is dat de leden van de Hoge Raad in staat moeten zijn zelf voor hun taakverdeling te zorgen.

7. Het voorontwerp bepaalt dat de 44 leden een bureau moeten verkiezen dat 6 leden telt, onder wie 3 magistraten en 3 externen. Het bureau moet vervolgens de colleges organiseren. De leden van het bureau nemen tevens het voorzitterschap van de Raad en de deelcolleges waar.

Wat de eventuele hernieuwing van de mandaten betreft, heeft de magistratuur voorgesteld dat de mandaten hernieuwbaar zouden zijn, maar niet onmiddellijk. De minister is het met dat voorstel eens.

8. De financiering van de Hoge Raad wordt in het voorontwerp geregeld door het instellen van een administratieve cel. Het ministerie van Justitie stelt de nodige middelen ter beschikking. Een andere mogelijkheid zou erin kunnen bestaan dat de kredieten die nodig zijn voor de werking van de Hoge Raad op de begroting van de dotaties wordt verhaald. De ingestelde regeling zou dan gelijklopen met de regeling voor het Arbitragehof. Persoonlijk steunt de minister dat voorstel, dat de onafhankelijkheid van de Hoge Raad nog onderstreept.

9. Het voorontwerp van wet voorziet in opsplitsingen per taalgroep voor de diverse functies die de drie colleges uitoefenen. Zo zijn de leden van een taalgroep belast met de voordracht van de kandidaten die tot hun taalgroep behoren. Dezelfde regeling geldt voor de klachtenbehandeling en voor de opleiding.

10. De samenstelling van de diverse colleges werd gewijzigd door het voorontwerp van wet ter wille van hun integratie.

Het benoemings- en bevorderingscollege telt nu 20 leden, het advies- en onderzoekscollege en het vormingscollege elk 12.

11. Inzake het recht van het college om de behandeling van individuele dossiers grondiger te onderzoeken herinnert de minister eraan dat het college zich niet de straf- en tuchtprocedures mag toeëigenen.

Het voorontwerp bepaalt derhalve de voorwaarden waaronder het college een individueel onderzoek mag instellen. Voor een beslissing in die zin is een bijzondere meerderheid vereist.

In voorkomend geval wordt de bevoegde korpschef verzocht het onderzoek te verrichten. In uitzonderlijke gevallen kan dat onderzoek verricht worden door het college zelf, mits de leden van het tot de leden van het bureau uitgebreide college daarmee vooraf met een tweederde meerderheid van de uitgebrachte stemmen akkoord gaan. Dat kan het geval zijn als het niet aan te bevelen is het onderzoek op te dragen aan de korpschef. De oprichting van een visitatiecommissie zou een alternatief kunnen zijn voor de uitvoering van het onderzoek door het college zelf.

Le ministre s'oppose à cette alternative, dans la mesure où il estime que les membres du Conseil supérieur doivent être capables d'assurer la répartition de leurs tâches.

7. L'avant-projet prévoit qu'il appartient aux 44 membres d'élire un bureau composé de 6 membres dont 3 magistrats et 3 externes. Le bureau doit ensuite organiser les collèges. Les membres du bureau assument également la présidence du Conseil et des différents collèges.

En ce qui concerne le possible renouvellement des mandats, la magistrature a proposé que ceux-ci puissent être renouvelés mais pas immédiatement. Le ministre partage cette proposition.

8. Le financement du Conseil supérieur est réglé dans l'avant-projet par la mise sur pied d'une cellule administrative. Les moyens nécessaires sont mis à la disposition par le ministère de la Justice. Une alternative possible pourrait être que les crédits nécessaires au fonctionnement du Conseil supérieur soient imputés au budget des Dotations. Le système mis en place serait dès lors analogue à celui de la Cour d'arbitrage. A titre personnel, le ministre soutient cette alternative qui souligne l'indépendance du Conseil supérieur.

9. Des divisions par groupe linguistique sont prévues dans l'avant-projet de loi en ce qui concerne les différentes fonctions exercées par les trois collèges. Ainsi, ce sont les membres d'un groupe linguistique qui sont chargés des présentations des candidats relevant de leur groupe. Le même système prévaut en ce qui concerne le traitement des plaintes et la formation.

10. La composition des différents collèges a été modifiée par l'avant-projet de loi en raison de leur intégration.

Le collège de nomination et de promotion comprend maintenant 20 membres, le collège d'avis et d'enquête ainsi que le collège de formation, chacun 12.

11. En ce qui concerne le droit pour le collège d'enquêter plus à fond dans le traitement de dossiers individuels, le ministre rappelle que le collège ne peut empiéter sur les procédure pénales et disciplinaires.

L'avant-projet prévoit dès lors sous quelles conditions, le collège peut procéder à une enquête individuelle. La décision de procéder à une enquête individuelle doit ainsi être prise à une majorité spéciale.

En ce cas, il est demandé au chef de corps compétent de mener l'enquête. Cette enquête peut exceptionnellement être menée par le collège lui-même après accord préalable, à la majorité des deux-tiers des membres du collège étendu aux membres du bureau. Ce cas peut se produire lorsqu'il n'est pas indiqué de confier l'enquête au chef de corps. Une alternative à l'exercice de l'enquête par le collège lui-même pourrait être la mise en place d'une commission de visitation.

12. Het vormingscollege krijgt meer bevoegdheden, want naast de permanente vorming van magistraten zorgt het voortaan ook voor de programma's en de organisatie van de examens, voor de begeleiding van de stage en voor de samenwerking met de universiteiten, ...

13. Ook de benoemings- en bevorderingsprocedure werd gewijzigd. Rekening houdend met de opmerkingen van de leden en van de rechterlijke macht bepaalt het voorontwerp dat de algemene vergadering het college een dubbele lijst bezorgt, namelijk een gemotiveerde lijst van de vijf gepreselecteerde kandidaten en een lijst met alle kandidaten. Men zou een alternatief kunnen overwegen dat meer gewicht hecht aan het optreden van de algemene vergadering, in die zin dat voor de voordracht van de kandidaten door het college een tweederde meerderheid van de uitgebrachte stemmen vereist is als die voordracht afwijkt van die welke door het hof van beroep werd gedaan.

In een verdere fase van de benoemingsprocedure bepaalt het voorontwerp dat een tweederde meerderheid van de leden van het college toereikend is opdat de voordracht de minister kan binden. Het voorontwerp bepaalt dat, als de minister een tweede maal weigert, het ambt opnieuw vacant wordt verklaard.

Er zijn echter alternatieven. Er zou bijvoorbeeld kunnen worden bepaald dat de beslissing in die onderstelling, hetzij bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, hetzij door de Hoge Raad genomen zou worden. De minister is geen voorstander van die twee alternatieven omdat ze politieke moeilijkheden zouden kunnen doen rijzen.

14. Het probleem van de hernieuwing van het mandaat van de korpschef gaf veel stof tot discussie.

Het voorontwerp behoudt de hernieuwing, maar er bestaat een alternatief waarbij een mandaat met een duur van zeven jaar niet hernieuwd wordt.

De minister steunt dit alternatief want het biedt de mogelijkheid de discussie over de onafhankelijkheid van de korpschef en diens evaluatie te voorkomen. Aan die problematiek is die van de terugkeer van de korpschef gekoppeld.

Het voorontwerp van wet behoudt de bepaling dat de uittredende korpschef op het einde van zijn mandaat de titel draagt van het onmiddellijk aan het mandaat van korpschef ondergeschikt hoog mandaat.

De minister stelt een alternatief voor waarbij wordt uitgegaan van het principe dat een magistraat na afloop van zijn mandaat van korpschef in de mate van het mogelijke terugkeert naar zijn oorspronkelijke benoeming, behoudens wanneer hij afkomstig is van de zetel en korpschef wordt in het parket of omgekeerd (bijvoorbeeld een raadsheer die procureur des Konings wordt). Gelet op het onderscheiden (grondwettelijk) statuut van magistraten van de zetel en magistraten van het openbaar ministerie is het immers niet mogelijk om beide hoedanigheden zelfs tijdelijk te cumuleren. Daarom wordt in dit geval

12. Le collège de formation se voit quant à lui attribuer une compétence accrue, puisqu'outre la formation continue, il se voit confier l'organisation des examens, l'accompagnement du stage, la collaboration avec les universités, ...

13. La procédure de nomination et de promotion a également été modifiée. Compte tenu des observations émises par les membres et par le pouvoir judiciaire, l'avant-projet dispose que l'assemblée générale transmet au collège une double liste, à savoir, une liste motivée reprenant les cinq candidats retenus et une liste reprenant l'ensemble des candidats. Une alternative qui donne plus de poids à l'intervention de l'assemblée générale pourrait être envisagée en ce sens que la présentation faite par le collège doit être formulée à la majorité des deux-tiers s'il déroge à celle faite par la cour d'appel.

A une phase ultérieure de la procédure de nomination, l'avant-projet prévoit qu'une majorité des deux-tiers au sein du collège est suffisante pour lier le ministre. En cas de deuxième refus par le ministre, l'avant-projet de loi dispose que la place est à nouveau déclarée vacante.

Des alternatives existent à cet égard. On pourrait par exemple prévoir que dans cette hypothèse, la décision serait prise soit par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, soit par le Conseil supérieur. Ces deux alternatives ne sont pas partagées par le ministre en raison des difficultés politiques qu'elles risquent d'engendrer.

14. Le problème du renouvellement du mandat de chef de corps a suscité de nombreux débats.

L'avant-projet maintient le renouvellement mais il existe une alternative qui prévoit le non-renouvellement d'un mandat d'une durée de sept ans.

Le ministre soutient cette alternative qui permet d'éviter le débat relatif à l'indépendance du chef de corps et à son évaluation. A cette problématique est liée celle du retour du chef de corps.

L'avant-projet de loi retient toujours qu'à la fin du mandat, le chef de corps porte le titre du mandat supérieur immédiatement inférieur à celui de chef de corps.

Le ministre propose, quant à lui, une alternative qui part du principe qu'au terme de son mandat de chef de corps, un magistrat réintègre, dans la mesure du possible, la fonction à laquelle il était initialement nommé, sauf lorsqu'il est issu du siège et devient chef de corps au parquet ou inversement (exemple : un conseiller qui devient procureur du Roi). Compte tenu du statut (constitutionnel) distinct des magistrats du siège et des magistrats du ministère public, il n'est en effet pas possible de cumuler ces deux qualités, même pas de façon temporaire. Dans ce cas, il est dès lors prévu que la désignation à la fonction

bepaald dat de aanwijzing tot korpschef gepaard gaat met een gelijktijdige benoeming in het rechtscollege waar de aanwijzing plaatsvindt.

Na afloop van hun mandaat geldt voor die magistraten dus de terugkeerregel zoals die aanvankelijk door de regering werd voorgesteld, in die zin dat de betrokkenen gedurende een periode van twee jaar een statuut krijgen dat gelijkgesteld is met een onmiddellijk aan dat van korpschef ondergeschikt hoog mandaat.

Ter voorkoming van aan een dergelijk systeem inherente overtalligheid zal in de mate van het mogelijke voor de vervangingen een beroep worden gedaan op toegevoegde magistraten.

15. Wat de stage en de permanente vorming betreft werd reeds eerder gezegd dat de gerechtelijke stage in al zijn facetten zou moeten worden geregeld door de Hoge Raad.

De minister is het ermee eens dat de Hoge Raad optreedt als de stagiair moeilijkheden heeft. De minister blijft echter bevoegd voor de aanwijzing van de kandidaten-stagiairs.

16. Ten slotte wordt in het voorontwerp afgestapt van een lijst van criteria voor de evaluatie van de magistraten. Het bepaalt slechts dat de evaluatie geschiedt op grond van relevante criteria die betrekking hebben op de persoonlijkheid en de intellectuele, professionele en organisatorische capaciteiten.

Ziedaar de door het voorliggend voorontwerp van wet aangebrachte wijzigingen. De volgende factoren komen dus niet langer in aanmerking :

1. de mogelijkheid voor een advocaat om rechtstreeks tot voorzitter te worden benoemd;
2. de representativiteit van de Hoge Raad;
3. de aanwezigheid onder de externen van griffiers en parketsecretarissen;
4. de uitbreiding tot de rechters en raadsheren in sociale zaken en rechters in handelszaken.

Ter afronding wijst de minister erop dat enige bepaling ontbreekt waarbij de nieuwe regeling toepasselijk zou zijn op de huidige korpschefs tenzij in hun vrijwillige integratie wordt voorzien.

*
* *

Tot publicatie van dit verslag werd beslist op de vergadering van de commissie voor de Justitie van 26 mei 1998.

De rapporteurs, *De voorzitters,*

G. VERSNICK
T. GIET

A. DUQUESNE
N. de T'SERCLAES

de chef de corps s'accompagne d'une nomination simultanée dans la juridiction où la désignation a lieu.

Au terme de leur mandat, ces magistrats seront alors soumis à la règle de réintégration prévue initialement par le gouvernement, à savoir un statut assimilé à un mandat supérieur immédiatement inférieur à celui de chef de corps, et ce pour une période de deux ans.

En vue de limiter le risque de surnombres inhérent à un tel système, l'on veillera à recourir, dans la mesure du possible, au système des magistrats de complément pour assurer les remplacements.

15. En ce qui concerne le stage et la formation permanente, il a été dit à un moment que le stage judiciaire devait être intégralement réglé par le Conseil supérieur.

Le ministre marque son accord sur l'intervention du Conseil supérieur en cas de difficulté rencontrée par le stagiaire. Le ministre reste cependant compétent pour désigner les candidats au stage.

16. Enfin, l'avant-projet ne retient plus une liste de critères en ce qui concerne l'évaluation des magistrats. Il prévoit uniquement que l'évaluation s'effectue sur la base de critères pertinents portant sur la personnalité, les capacités intellectuelles, professionnelles et organisationnelles.

Telles sont les modifications apportées par le présent avant-projet de loi. Les éléments suivants n'ont dès lors pas été retenus :

1. la possibilité pour un avocat d'être directement nommé président;
2. la représentativité du Conseil supérieur;
3. la présence de greffiers et secrétaires de parquet au sein des externes;
4. l'extension aux juges et conseillers sociaux et aux juges consulaires.

Le ministre signale enfin qu'aucune disposition ne prévoit l'application du nouveau système aux actuels chefs de corps, sauf à prévoir leur intégration volontaire.

*
* *

La publication de ce rapport a été décidée lors de la réunion de la commission de la Justice du 26 mai 1998.

Les rapporteurs, *Les présidents,*

G. VERSNICK
T. GIET

A. DUQUESNE
N. de T'SERCLAES

Drukk.-Impr. SCHAUBROECK, Nazareth – (09) 389 02 11 - (02) 219 00 41